



حکومتی مہریمہ کوردستان  
وہزارہی خوندنی بالو نویشینہوی زانستہ  
زانکوی کویہ

۳۰  
۲۰۱۳

گوفاری  
زانکوی کویہ  
( زانستہ مروفاہ تیہ کان )

گوفاریکی ئەکادیمیہ زانکوی کویہ دەری دەکات  
ISSN. 2073-0713

زانکوی کویہ

ژماره

30

كانوونى يه كه م

۲۰۱۳

حكومه تى هه ريهى كوردستان  
وهزاره تى خویندنى بالاو تووژینه وهى زانستى  
زانكوى كويه

ISSN 2073 - 0713

سه رنووسهر

پ. د. خدر مه عصوم هه ورامى

سكرتيرى نووسين

پ. ی. د. عوسمان همه د خدر ده شتى

ياریده ده رى سكرتيرى نووسين

م. ی. محهمه د كه ريم بايوئى

ده سته ی نووسهران:

پ. د. عبدالغفور كريم على

پ. د. حازم علوان منصور

د. مههدى صالح سليقانى

ده سته ی راويزكاران:

پ. د. نازاد محمدامين نه قشبه ندى

پ. د. اوديت عوديش رسيا

پ. د. كريم نجم خدر شوانى

پ. د. زرار صديق توفيق

پ. ی. د. دلشاد على محهمه د

# گوڤارى

## زانكوى كويه

- بهشى زانسته مروڤايه تيبه كان -  
گوڤارىكى نه كادي ميبه زانكوى كويه ده رى ده كات

ناونيشان: كويه - سه روڤكايه تى زانكوى كويه - گوڤارى زانكو - 07710201390

ديزاین: ناوه روڤك، محهمه د بايوئى - بهرگ، نووسينگه ی مه ريوان گرافيك  
چاپ: چاپخانه ی شه اب - هه وئير

العدد  
**30**  
كانون الثاني  
٢٠١٣

حكومة اقليم كوردستان  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة كويه

ISSN 2073 - 0713

رئيس التحرير:

أ. د. خدر معصوم هورامى

سكرتير التحرير:

أ. م. د. عثمان حمد خضر دهشتى

مساعد سكرتير التحرير:

م. م. محمد كريم بابولي

هيئة التحرير:

أ. د. عبدالغفور كريم على

أ. د. حازم علوان منصور

د. مهدي صالح سليظاني

الهيئة الاستشارية:

أ. د. آزاد محمد امين نقشبدي

أ. د. اوديت عوديش رسيا

أ. د. كريم نجم خدر شوانى

أ. د. زرار صديق توفيق

أ. م. د. دلشاد علي محمد

مجلة

جامعة كويه

- قسم الدراسات الإنسانية -

مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

العنوان: كويه - رئاسة جامعة كويه - مجلة جامعة - 07710201390

التصميم: المحتوى، محمد بابولي - الغلاف، مكتب مريوان للكرافيك

المطبعة: مطبعة شهاب - أربيل

## لەم ژمارە یه دا

ژماره	بابه ت	لا په ره
١.	جیکه وته ی مۆرفیمی توخم له شیوه زاری هه ورامیدا	٢٦-٥
	پ. ی. د. فه ری دوون عه بدول محمه د	
٢.	کرده ی له یه ککه یشتن له نیوان دوو نه وه دا له روانگه ی جیاوازی فه ره نه ئگیبا نه وه	٤٢-٢٧
	د. شیرکو حه نه مین قادر - م. ی. ریژنه معروف حسین	
٣.	رۆلی زمان له پاراستنی بنه ماکانی مه قاسید	٦٢-٤٢
	لیکۆ ئینه وه یه کی شیکارییه بو به رگریکردن له زمانی دایک له روانگه ی ناینی ئیسلامه وه	
	د. هیمن عزیز براین	
٤.	میژوو ی شانۆی کۆیه (١٩٨٠-٢٠٠٧)	١٠٤-٦٣
	م. ی. که یفی نه حمه د	
٥.	کلأش له کلتووری هه وراماندا - توێژینه وه یه کی نه نسرۆ پۆلۆجی یه	١٣٢-١٠٥
	د. عزت فتاح حه مه صالح	
٦.	القراءات القرآنية المتواترة بين صحة السند ورد النحاة	١٦٤-١٣٣
	د. خلیل رشید أحمد - د. حسن صابر	
٧.	الکرد والإصلاحات الأرمينية الأولى في شمال كردستان ١٨٧٨-١٨٨١	١٩٦-١٦٥
	أ. م. د. سعاد حسن جواد - أ. م. د. هوگر طاهر توفيق	
٨.	جيومورفولوجية الكهوف الكارستية	٢٢٢-١٩٧
	دراسة تطبيقية على كهوف حوض صبنه الشرقي - محافظة دهوك	
	د. احمد علي حسن البواتي	
٩.	حق المتهم في محاكمة جنائية عادلة ودور القضاء في تجسيدها	٢٦٤-٢٢٣
	أ. م. د. وعدي سليمان المزوري	
١٠.	استخدام نماذج السلاسل الزمنية للتنبؤ بالتغيرات المناخية في محافظة أربيل	٢٩٠-٢٦٥
	د. لوسين عمانوئيل كيورك - قطنية محمد حمد امين	
١١.	دراسة أهم العوامل المؤثرة على السمته في مدينة أربيل باستخدام التحليل العملي	٣٠٤-٢٩١
	م. م. سامية خالد حسن	
١٢.	واقع التجارة الالكترونية ومعوقات تطبيقها في منظمات اقليم كورستان- العراق	٣٣٤-٣٠٥
	دراسة استطلاعية لآراء عينة من العاملين في مجموعة شركات نوكان في مدينة السليمانية	
	م. م. ساكار عزيز رشيد	



٣٦٨-٣٣٥	تحقيق الكلام النفسي على مذهب الأشعري للشيخ عبدالله المدرس - دراسة وتحقيق د. محمد شاكر محمد صالح سيتو	.١٣
٣٩٤-٣٦٩	الإقتضاء ودلالته عند الأصوليين م.د. بهاء عبد الحميد عبد الله	.١٤
٤٢٠-٣٩٥	استيفاء الحقوق الشرعية بدون قضاء - دراسة فقهية لقمان بهاء الدين أحمد	.١٥
٤٥٤-٤٣١	دراسة مقارنة لمستوى أداء حكام كرة القدم الدرجة الأولى لمحافظة السليمانية واربيل م.م عبدالواحد حسين قادر - م.م ته نيا حسن حسين	.١٦

## جیکهوتەى مۆرفیمی توخم لەشیۆه زاری ههورامیدا

پ. ی. د. فەریدون عەبدول محەمەد

زانکۆی سلیمانی

فاکەلتی

بەشی زمانی کوردی

(١) : پێشەکی

----- ئەم توێژینهوهیه ((جیکهوتەى مۆرفیمی توخم لەشیۆه زاری ههورامیدا))  
دەرخستنی شوینی دەرکەوتنی مۆرفیمی توخمە لەسەر کەرەستە ئەرکییه کانی ناو رسته، واتە  
تەنیالە پرووی

رسته سازهیه وه له بابهته که پراواوه و باسی توخم له وشه سازی شیۆه زاره که دا نه کراوه.  
رێبازی لیکۆلینه وه که رێبازی وەسفی شیکارییه و له هەندێ شویندا بەستراوه ته وه به تیۆری دۆخ  
که وه چه تیۆریکی ناوتیۆری حوکم کردن و بهستنه وه (G.B) ی چۆمسیکیه، چونکه دەرکەوتنی  
مۆرفیمی توخم لەسەر ناو یان جیناوی که سیی نه لکاو له زاره که دا، به تایبه تی په یوه ندیی به وه وه هیه  
که دۆخه بکه ریه که (Nominative) یان بهرکارییه که (accusative) ، بهرجهسته یه یان نا  
بهرجهسته یه، واتە ئایا به مۆرفیمی دۆخی رێزمانی نوێنراوه یان نا، به یه ییه یی ته گهر هه رکاتی دۆخی  
رێزمانی له سەر بکه رو بهرکار بهرجهسته بوو، ئەوا مۆرفیمی دۆخی رێزمانی دەرده که وی، ته گهر  
دەر نه که وت ئەوا مۆرفیمی توخم جیان ده گرتیه وه.

سنووری توێژینه وه که ههورامانی لهۆن ده گرتیه وه، که زیاتر ههورامانی باشووری کوردستانه.

(۲) : مۆرفیمی توخم و مۆرفیمی دۆخی رېژمانی

-----: له شیوه زاری ههورامیدا ئەم دوو مۆرفیمه

جیان و دەرکەوتنی جیاوازیان ههیه، چونکه مۆرفیمی دۆخی رېژمانی له ههورامیدا، له شیوهی مۆرفیمی تایبهتدا له سەر ئەم کەرەسانه دەرده کەوێت (۱) :

۱- بکەری کاری پابردووی تێپەر:

نەوزادی/شیرینی? وانەش وانا. ((نەوزاد/ شیرین وانەى خوێند.))

۲- بەرکاری کرداری رانەبردوو، پابردووی ههوالی بەردەوام و داخوای.

رانەبردوو نەوزاد/شیرینه ئازادی موینو?. ((نەوزاد/ شیرین ئازاد دەبینیت.))

ههوالی بەردەوام نەوزاد/شیرینه وانەکا وانى?. ((نەوزاد/ شیرین وانەکانی دەخوینیت.))

داخوای تو نەوزادی/شیرینی? بۆینه. ((تۆ نەوزاد/ شیرین ببینه.))

۳- ناو جیناوی دواى ئامرازی پهیوهندی:

من نامەم پهی نەوزادی/شیرینی? کیاست. ((من نامەم بۆ نەوزاد/ شیرین نارد.))

۴- هەرناییک یان جیناویک بوو بە دەرخر:

من ملوو پهی یانەو نەزادی/شیرینی?. ((من دەرۆم بۆ مائی نەوزاد/ شیرین.))

دەبى له بارەى دەرکەوتنی مۆرفیمی دۆخی رېژمانییهوه له شیوه زاری ههورامیدا ئەم زانیاریانەى

خوارەوه روون بکەینهوه:

۱- دەرکەوتنی مۆرفیمی دۆخی رېژمانی له ئاخاوتنی ئەمپۆی شیوه زارە کەدا له سەر بکەری

کرداری تێپەر بەئارەزووی قسە کەرە، ئەگەر بە کاری هینا ئەوا مۆرفیمی دۆخی رېژمانی دەرده کەوێت، بەلام ئەگەر بە کاری نەهینا ئەوا مۆرفیمی توخم جیی دەگریتهوه. بۆمۆونهکانی ئەم خالانە بروانه پستهکانی خالی چوارەمی بەشى (۳) ی توێژینهوه که (ناو و مۆرفیمی توخم) .

۲- بەرکاری کرداری رانەبردوو، پابردووی ههوالی بەردەوام، داخوای، دەبى ناسراو بن ئەوسا

مۆرفیمی دۆخی رېژمانی وەرده گرن، ئەگەر ناویکی گشتی یان نەناسراو بن مۆرفیمی دۆخی رېژمانی وەرناگرن و لهباتی ئەوه مۆرفیمی توخم وەرده گرن. بۆمۆونهکانی ئەم خالانە بروانه پستهکانی خالی ههوتەمی بەشى (۳) ی توێژینهوه که (ناو و مۆرفیمی توخم) .

۳- بەلام ناو له دواى ئامپرازی پهیوهندی، یان ئەگەر دەرخر بى گشتی بى، نەناسراو بى، یان

ناسراو، مۆرفیمی دۆخی رېژمانی وەرده گری. نمۆونه بۆ دواى ئامپرازی پهیوهندی وه:-

من زهڤم په‌ی کورې/کورپه؟ سۈی/کورپه‌که‌ی کیاست.

((من پارهم بۆ کور/کورپه‌ک/کورپه‌که نارد)).

نمونه بۆ دهرخهر وهك: - من ملوو په‌ی یانهو کورې/کورپه؟ سۈی/کورپه‌که‌ی.

((من ده‌چم بۆمالی کور/کورپه‌ک/کورپه‌که)).

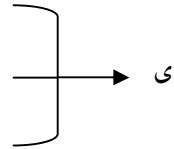
۴- ههر مۆرفیمیکی دۆخی رپژمانی له شیوه زاره‌که‌دا هه‌لگری چه‌ند هیماو زانیارییه‌که وهك له

خواره‌وه روونیان ده‌که‌ینه‌وه:

هیما‌ی تاکییه.

هیما‌ی دۆخی رپژمانییه.

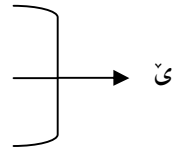
هیما‌ی توخمی نیڤه.



هیما‌ی تاکییه.

هیما‌ی دۆخی رپژمانییه.

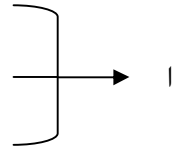
هیما‌ی توخمی مییه.



هیما‌ی کۆیه.

هیما‌ی دۆخی رپژمانییه.

هیما‌ی توخمی نیڤه مییه.



ته‌گهر مۆرفیمی دۆخی رپژمانی له‌سه‌ر که‌ره‌سه‌کان دهرنه‌که‌وت ته‌وا مۆرفیمی توخم دهرده‌که‌وئیت

که مۆرفیمی ( /سه ) یه بۆ تاکی نیڤه (سه/ی?) یه بۆ تاکی می و له‌هه‌موو ته‌و شوئیتانه‌دا که

مۆرفیمی (ا) ی دۆخی رپژمانی بۆ کۆ دهرده‌که‌وی، ته‌گهر مۆرفیمی دۆخی رپژمانییه‌که نه‌بوو، ته‌وا له

جیئ ته‌و، مۆرفیمی (ی?) که مۆرفیمی کۆیه دهرده‌که‌وی. ته‌م گۆرینی مۆرفیما‌نه، له‌م نمونانه‌ی

خواره‌وه‌دا روون ده‌که‌ینه‌وه:

- من نازادی کیانوو. (من نازاد ده‌نیڤم) .

- من نه‌سرینی? کیانوو. (من نه‌سرین ده‌نیڤم) .

- من کورپه‌کا کیانوو. (من کورپه‌کان ده‌نیڤم) .

له وئومونانەى سەرەو (نازادى، نەسرینى؟، كۆرەكا) ھەلگىرى مۆرفىمى دۆخى رېژمانىن لەبەر ئەوئى كۆردارى پستەكە رانەبردووى تىپەپە، ئەگەر بىي بە راپردووى تىپەپ مۆرفىمى دۆخى رېژمانى لەسەر (نازادى، نەسرینى؟، كۆرەكا) نامىنى و پستەكان بەم شىئوئەيان لى دى:

من نازادم كياست. (من نازادم نارد) .

من نەسرینەم كياستە. (من نەسرینم نارد) .

من كۆرەكىم كياستى؟. (من كۆرەكەم نارد) .

واتە نازاد مۆرفىمى توخى نىر (?). وەردەگرى و نەسرین مۆرفىمى توخى مى (ـه) وەردەگرى و (كۆرەكا) ش دەبى بە (كۆرەكى؟) چونكە (ى؟) مۆرفىمى كۆى ئاسايە، لە كاتىكدا ناوئەكە مۆرفىمى دۆخى رېژمانى وەرنەگرتبى.

ئەوئى لىرەدا مەبەستمانە روون كۆرئەوئى ئەو پاستىيەكە لەشىئەزارى ھەورامىدا مۆرفىمى توخم و مۆرفىمى دۆخى رېژمانى دوو شتى لەيەكتر جىاوازن و لەشىئەوئى فۆرمى جىاوازا دەنوئىرئىن، بەھەمان شىئە، لەزمانى عەرەبىشدا دۆخى رېژمانى و توخم بە دوو فۆرم يان مۆرفىمى جىاوازا دەنوئىرئىن. بىروانە ئەم ئومونانە:

- جاءت الطالبۃ. جاء الطالب.

- رأيت الطالبۃ. رأيت الطالب.

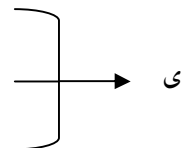
لە (الگالبە) (الگالبە) دا (ە) نىشانەى توخى مېئە، بەلام مۆرفىم يان نىشانەى دۆخى رېژمانى بۆر (چمە) يە بۆ حالەتى بکەرى و سەر (فتحة) يە بۆ حالەتى بەرکارى كەھەردووكيان (رفع و نصب) يان پى دەگوترى.

بەپىچەوانەى شىئەزارى ھەورامى و زمانى عەرەبىيەوئە لەزارى كرمانجىي ژووورودا مۆرفىمى توخم و مۆرفىمى دۆخى رېژمانى لەيەك جىا نابنەوئە مۆرفىمى توخى نىر يان مى ئەوكتاتە لەسەر كەرەسەكان دەردەكەوئى، كە مۆرفىمى دۆخى رېژمانىيان لەسەر دەرکەوئى، مۆرفىمى دۆخىش لەھەمان كاتدا ھەلگىرى واتا نىشانەى توخىشە:

ھىماى تاكيبە.

ھىماى دۆخى رېژمانىيە.

ھىماى توخى نىرە.



هیماى تاکییه .  
 هیماى دۆخی ریژمانییه .  
 هیماى توخمى مییه .

} → ى

هیماى کۆیه .  
 هیماى دۆخی ریژمانییه .  
 هیماى نیر و مییه .

} → ان/ا

ئەم سى مۆرفیمی دۆخی ریژمانییه بەرامبەر دەبیتهوه له گەڵ سى مۆرفیمی دۆخی ریژمانى شیوه زارى هەورامى بەلام جیاوازییه که له وه دایه که ئەوانه ی کرمانجی ژووروو، ئەگەر له سەر کەرەسه کان لابرین هیچ مۆرفیمیکی تر ناچیتە جیگه یان، بەلام له هەورامیدا مۆرفیمی توخمى تاکی نیر (? ) دەچیتە جی ( ی ) ، مۆرفیمی توخمى تاکی م ( هـ ) دەچیتە جی ( ی ؟ ) و مۆرفیمی ( ی ؟ ) که نیشانه ی کۆیه دەچیتە جى مۆرفیمی ( ا ) که له هه مان کاتدا نیشانه ی دۆخی ریژمانى و نیشانه ی کۆیه ( ۲ ) . بۆ روون کردنه وە ی زیاتر پروانه ئەم نمونانه ی خواره وه :

- نهوزادى سیف هئارتن .
- نهوزاد سیفان دهنیرت .
- نه سرینى سیف هئارتن .
- نه سرین سیفان دهنیرت .
- کوران سیف هئارتن .
- کور سیفان دهنیرت .

له و نمونانه ی سه ره وه ی کرمانجی ژووروو دا نمونه کانی لای راست مۆرفیمه کانی ( ی ، ى ، ان ) له سه ره بکه ری رسته کان ده رکه وتوو و دۆخی ( nominative ) هـ ، به لام له نمونه کانی لای چه پ له به ره ئەوه ی کرداره که بوو به رانه بردوو، مۆرفیمی دۆخ له سه ره بکه ره لاده چیت و ئەو کاته به رکار مۆرفیمی دۆخی ریژمانى وه رده گریت . پروانه ( نهوزادى ، نه سرینى ، کوران ) له نمونه کانی لای راست که مۆرفیمی دۆخی ریژمانییه له سه ره و ( نهوزاد ، نه سرین ، کور ) له نمونه کانی لای چه پ، که به بی مۆرفیمی دۆخی ریژمانین . ته نانه ت نه مۆرفیمی توخم له جی مۆرفیمی دۆخی ریژمانى بکه ره تا که کان هاتوو، نه مۆرفیمی کۆ له سه ره بکه ره کۆکش ( کور ) ده رکه وتوو، چونکه له کرمانجی ژووروو دا کاتی ناو مۆرفیمی کۆ ( ان ) وه رده گری که ئەو ناوه :

- ۱- بکه ری کردارى رابردوی تیپه ر، هه بوون، قیان بی ( nominative ) .
- کوران/ کچان      سیف      خوارن/ هه ن/ قیان.

۲- بەرکاری کرداری رانه بردو بیت (accusative) .  
ئەز کوران/ کچان دبینم.

۳- لەدوای نامرازی پەيوەندییەو هاتبیت. (dative) .  
من نامە بۆ کوران/ کچان هنارت.

۴- دەرخبەیت (genitive) .  
ئەز دچمە مالا کوران/ کچان.

هەرلەو چوار شوینەشدا ناوی تاك (ی) بۆ نیرو (ی) بۆ می وەردەگریت.

لەنارچەمی شارباژێری سەر بەناوچەکانی قسەپێکردنی کرمانجیی ناوەرپاست مۆرفیمی دۆخی رێزمانی بۆتاکێ نیرو تاکی می هەر هەمان مۆرفیمە، ئەمەش یەکیکە لەو بەلگانەمی کە دەیسەلمینیت مۆرفیمی دۆخ و مۆرفیمی توخم، یان دیاردەمی دۆخی رێزمانی و دیاردەمی توخم لەزماندا، دوو شتی جیاوازان، بەلام لە هەندێ زمان یان زاردا ناویتهی یەکتەر بوون. پڕوانە ئەم نمونانە:

- من چووم بۆ مائی نەوزادی.

- من چووم بۆ مائی شیرینی.

- من نانی ئەخۆم.

- من ناوی ئەخۆمەو.

- ئەو نامەکەمی بە نەوزادی دا.

- ئەو نامەکەمی بە شیرینی دا.

(۳) ناو مۆرفیمی توخم:

هەر ناویک بوو بە:

یەکەم: بکەری کرداری رانه بردو لەگەڵ کرداری رابردووی هەوائی بەردەوام، تیپەر بن یان تینەپەر، بۆ تاکی نیرو مۆرفیمی (?) و بۆ می مۆرفیمی (—) وەردەگریت. نمونە بۆ بکەری کرداری رانه بردو:

تازاد؟ نان مووەرۆ. ((تازاد نان دەخوات)) .

شیرینە نان مووەرۆ؟. ((شیرین نان دەخوات)) .

تازاد؟ مووسو؟. ((تازاد دەخەوێت)) .

شیرینە مووسو؟. ((شیرین دەخەوێت)) .

نمونه بۆ بکەری کرداری رابردووی هەوائی بەردەوام:

- نازاد؟ نان وەرى؟ .  
 (نازاد نانى دەخوارد) .
- شېرىنە نان وەرى؟ .  
 (شېرىن نانى دەخوارد) .
- نازاد ؟ وسى؟ .  
 (نازاد دەخەوت) .
- شېرىنە وسى؟ .  
 (شېرىن دەخەوت) .

دووەم: بکەرى ھەموو کردارێکی پابردووی تێنەپەر، بۆ نێر مۆرفیمی (?) و بۆ مێ مۆرفیمی (ه) وەردەگرێت. نمونە بۆ جۆرەکانی پابردووی ھەوائی:

- دارا ؟ وت .  
 (دارا خەوت) .
- شلیڤە وتە .  
 (شلیڤە خەوت) .
- دارا ؟ وتەن .  
 (دارا خەوتووە) .
- شلیڤە وتی؟ نە .  
 (شلیڤە خەوتووە) .
- دارا ؟ وتەبی؟ .  
 (دارا خەوتبوو) .
- شلیڤە وتی؟ بی؟ .  
 (شلیڤە خەوتبوو) .

نمونە بۆ جۆرەکانی پابردووی دانانی:

- وەشلەى دارا ؟ وتەبیى .  
 ((خۆزگە دارا خەوتبا .))
- وەشلەى نەسرینە وتی؟ بیى .  
 ((خۆزگە نەسرین خەوتبا .))
- وەشلەى دارا ؟ وتى .  
 ((خۆزگە دارا بڤەوتبا .))
- وەشلەى نەسرینە وتى .  
 ((خوزگە نەسرین بڤەوتبا .))
- وەشلەى دارا ؟ وتەبیەبیى .  
 ((خوزگە دارا خەوتبووبا .))
- وەشلەى نەسرینە وتی؟ بیییى؟ بیى .  
 ((خوزگە نەسرین خەوتبووبا .))
- رەنگا دارا ؟ وتەبو؟ .  
 ((رەنگە دارا خەوتبیىت .))
- رەنگا نەسرینە وتەبو؟ .  
 ((رەنگە نەسرین خەوتبیىت .))

سێیەم: بکەرى ھەموو پستەیکە کە کردارى ناتەواوى (بییەى = بوون) ی تێدا بیىت بۆ ھەموو جۆرەکانى: بوون (۳) ، (بوونى ھەبوون، بوونایەتى، گۆران، ھەبى) ، لەگەڵ ئەو پستانەدا کە کردارەکەى بنکەى کردارى بوونە بۆ ئیستا، کە مۆرفیمی (ن) ه، بۆ نێر مۆرفیمی (?) و بۆ مێ مۆرفیمی (ه) وەردەگرێت:



(تازاد زانايه.))	تازاد؟ زانان.
((شليټر زانايه.))	شليټر زانانه.
((تازاد زيرهك بوو.))	تازاد؟ زيرهك بى؟.
((شليټر زيرهك بوو.))	شليټر زيرهك بى؟.
((تازاد زيرهك دهبيت.))	تازاد؟ زيرهك بو؟.
((شليټر زيرهك دهبيت.))	شليټر زيرهك بو؟.
((تازاد بووه (به) جوتيار.))	تازاد؟ بيهن (به) هيتيار.
((شليټر بووه به جوتيار.))	شليټر بيهن؟ نه (به) به هيتياره.
((تازاد خانووى ههيه.))	تازاد؟ يانهش ههن.
((شليټر خانووى ههيه.))	شليټر يانهش ههن.
((تازاد بوو/ ههبوو.))	تازاد؟ بى؟.
((شليټر بوو/ ههبوو.))	شليټر بيهه.

چواره م: بکهري هه موو کردار يکي رابردووی تپپه ر (٤) ، (جگه له رابردووی هه والی به رده وام که له ره گه وه و رده گيری) ، به پيی ئاره زووی قسه که ر ده بی، يان مؤرفيمي دۆخی رپزمانی و رده گری، يان مؤرفيمي توخم:

شیرکۆی / شیرکۆ ؟ نانش وارد / واردن / وارده بی؟ .  
 ((شیرکۆ نانی خوارد / خواردوه / خواردبوو.))

نه سريني؟ / نه سرينه نانش وارد / واردي؟ نه / واردي؟ بی؟ .  
 ((نه سرين نانی خوارد / خواردوه / خواردبوو.))

وه شله ی شیرکۆی / شیرکۆ ؟ نانش وارده بی / واردي / وارده بيه بی .  
 ((خۆزگه شیرکۆ نانی خواردبا / بخواردبا / خواردبووبا.))

وه شله ی نه سريني؟ / نه سرينه نانش واردي؟ بی / واردي / واردي؟ بی .  
 ((خۆزگه نه سرين نانی خواردبا / بخواردبا / خواردبووبا.))

رەنگا شىركۆي / شىركۆ ؟ نانش واردەبو؟  
(رەنگە شىركۆ نانى خوارديتت.))

رەنگا نەسرینی؟ / نەسرینە نانش واردەبو؟  
(رەنگە نەسرین نانى خوارديتت.))

پىنچەم: جىگرى بکەرى ھەموو کردارتيكى بکەر ناديار، رابردوو بيت يان رانەبردوو بۆھەموو جوړو تافەکانى کردارەکان، مؤرفيمي (?) بۆ تاكى نيرو مؤرفيمي (سە) بۆ تاكى مى وەر دەگریت، نمونە بۆ کردارى رابردوى بکەر نادياره وهك:

دارا ؟ جەليسته کەنە نويسيا / نويسيان / نويسي؟ / نويسيايى؟  
(دارا لە ليسته کەدا نوسرا / نوسراوه / دەنوسرا / نوسرابوو.))

پەروينە جەليسته کەنە نويسيا / نويسيته. / نويسي؟ / نويسييى؟  
(پەروين لە ليسته کەدا نوسرا. / نوسراوه. / دەنوسرا. / نوسرابوو.))

وہشلەي دارا ؟ جە ليسته کەنە نويسيايى. / نويسى. / نويسييىيى؟  
(خۆزگە دارا لە ليسته کەدا نوسرابا. / بنوسرابا. / نوسرابويا.))

رەنگا دارا؟ جەليسته کەنە نويسيابو؟  
(رەنگە دارا لە ليسته کەدا نوسراييت.))

وہشلەي پەروينە جە ليسته کەنە نويسييى. / نويسيى. / نويسييىيىيى؟  
(خۆزگە پەروين لە ليسته کەدا نوسرابا. / بنوسرابا. / نوسرابويا.))

رەنگا پەروينە جە ليسته کەنە نويسييىبو؟  
(رەنگە پەروين لە ليسته کەدا نوسراييت.))

ئەگەر کردارە بکەر ناديارە که رانەبردوييت، نمونەکان بەم شيوەيەى خوارەوہ دەبن:

دارا ؟ جە ليسته کەنە منويسيو؟  
(دارا لە ليسته کەدا دەنوسريت.))

پەروينە جە ليسته کەنە منويسيو؟  
(پەروين لە ليسته کەدا دەنوسريت.))

رەنگا دارا ؟ جە لیستە کەنە بنویسیو؟ .

((رەنگە دارا لە لیستە کەدا بنوسریت.))

رەنگا پەروینە جە لیستە کەنە بنویسیو؟ .

((رەنگە پەروین لە لیستە کەدا بنوسریت.))

شەشەم: بەرکاری هەموو کردارێکی رابردووی تێپەر، (جگە لە رابردووی هەوایی بەردەوام) ،

مۆرفیمی (؟) بۆ توخمی نیروۆ مؤرفیمی (هە) بۆ توخمی می وەر دەگریت:

من دارا؟ م کیاست. / کیاستەن. / کیاستەبی؟ .

((من دارام نارد. / ناردوو. / ناردبوو.))

من پەروینەم کیاستە. / کیاستی؟ نە. / کیاستی؟ بی؟ .

((من پەروینم نارد. / ناردوو. / ناردبوو.))

وەشلە می من دارام؟ کیاستەبی؟ . / کیاستی؟ . / کیاستە بییە بی؟ .

((خۆزگە من دارام ناردبا. / بناردبا. / ناردبووبا.))

وەشلە می من پەروینەم کیاستی؟ بی؟ . / کیاستی؟ . / کیاستی؟ بییی؟ بی؟ .

((خۆزگە من پەروینم ناردبا. / بناردبا. / ناردبووبا.))

رەنگا من دارا؟ م کیاستەبو؟ .

((رەنگە من دارام ناردییت.))

رەنگە من پەروینەم کیاستی؟ بو؟ .

((رەنگە من پەروینم ناردییت.))

هەوتەم: بەرکاری هەموو کردارێکی رانەبردوو، رابردووی هەوایی بەردەوام و داخوازی ئەگەرنایێکی

گشتی یان نەناسراو بیئت مؤرفیمی (؟) بۆ تاکی نیروۆ مؤرفیمی (هە) بۆ تاکی می وەر دەگریت:

من کوپ ؟ / کوپی؟ و ؟ مشناسوو.

((من کوپ / کوپیک دەناسم.))

من کناچی؟ / کناچی؟ وە مشناسوو.

((من کچ / کچیک دەناسم.))

من كورپ ؟ / كورپ؟ و ؟ كيانيه؟ نى؟  
(من كورپم كورپىكم دهنارد.))

من كناچى؟ / كناچى؟ وه كيانيه؟ نى؟  
(من كچم / كچىكم دهنارد.))

كورپ ؟ / كورپ؟ و ؟ كيانه / كياندى؟  
(كورپ / كورپىك بنپره / بنپرن.))

كناچى؟ / كناچى؟ وه كيانه / كياندى؟  
(كچ / كچىك بنپره / بنپرن.))

(كناچى؟) له هه موو نمونه كاندا بۆ تاكى مى (ه) ى مؤرفىمى توخىمى مىلى له سهه ر دهناكهوى،  
چونكه (كناچى؟) به واتاى (كچ) ، به بزوين كۆتايى هاتووه.

هه شتتم: تهواوكه رى هه موو نهو كردارانه ى له خالى چواره مدا ناويان هاتووه، جگه له كردارى  
بوونى هه بى، چونكه تهواوكه رى نييه، به پيى نيرو مى بكه ره كه بۆ كه سى يه كه م و دووه م و سييه مى

تاك مؤرفىمى (؟) بۆ تاكى نيرو مؤرفىمى (هه) ، بۆ تاكى مى وهرده گريت (ه) :

من هيتيار؟ بيه؟ نى؟  
(من جوتيار بووم.))

من هيتياره بيه؟ نى؟  
(من جوتيار بووم.))

تو هيتيار؟ بيه؟ نى.  
(تۆ جوتيار بووى.))

تۆ هيتياره بيه؟ نى.  
(تۆ جوتيار بووى.))

دارا / ئاد هيتيار؟ بى؟  
(دارا / نهو جوتيار بووى.))

پهروينه / ئادّه هيتياره؟ بى؟  
(پهروين / نهو جوتيار بووى.))

من بيه نا / بوو (به) هيتيار؟ . (من نيّره)  
(من بووم / ده بى به جوتيار.))

من بيه نا / بوو (به) هيتياره. (من ميّيه)  
(من بووم / ده بى به جوتيار.))

تو بيه نى / بى (به) هيتيار؟ . (تۆ نيّره)  
(تۆ بووى / ده بى به جوتيار.))

تو بيه نى / بى (به) هيتياره. (تۆ ميّيه)  
(تۆ بووى / ده بى به جوتيار.))

دارا / ئاد بيه نى / بو؟ (به) هيتيار؟  
(دارا / نهو بوو / ده بى به جوتيار.))

پهروينه / ئادّه بيه نى / بو؟ (به) هيتياره.  
(پهروين / نهو بوو / ده بى به جوتيار.))

- من پرتەقالیۆ؟ م هەن. ((من پرتەقالیۆکم هەیه.))  
 من ساویۆهەم هەنە. ((من سیۆیۆکم هەیه.))  
 لەم دوو نمونەیدا پرتەقال نیۆه و سیۆ مییە.  
 تو بە ئەندازیار. ((تۆ نیۆه))  
 تۆ بە ئەندازیارە. ((تۆ ببە بە ئەندازیار.))

(٤) - جیناوی کەسیی سەربەخۆو مۆرفیمی توخم:

لەهەموو ئەو شوێنەدا لەورستانە، لەو هەشت خالەیی پیشوودا، ناو، مۆرفیمی (? ) ی بۆ تاکێ نیۆو مۆرفیمی (سە) ی بۆ تاکێ می وەرگرتووە، ئەگەر جیناوی کەسیی سەربەخۆو بوو بە بکەر یان جیگری بکەرەو لە جیبی ناو هات لە هەموو نمونەکانی خالێ یە کەم و دووهم و سییەم و چوارەم و پینجەمدا لە جیبی ناوەکان (ئاد) بۆ تاکێ نیۆو (ئادە) بۆ تاکێ می دابنێن ئەوا ئەو کەرەسانە دەبنە جیناوی کەسیی سەربەخۆ، ئیمە لێرەدا بۆ دووبارە نەبوونەوهی نمونەکان تەنیا چەند رستەیهک دەنوسین:

- ئاد؟ منش کیاستانی؟ ((ئەو منی نارد.))  
 ئادە منش کیاستانی؟ ((ئەو منی نارد.))  
 ئاد؟ وەشەویسا. ((ئەو خۆشەویستە.))  
 ئادە وەشەویسەنە. ((ئەو خۆشەویستە.))  
 ئاد؟ دەرس موانو؟ ((ئەو دەرس دەخوینی.))  
 ئادە دەرس موانو؟ ((ئەو دەرس دەخوینی.))  
 ئاد؟ کیانیا/ کیانیۆ؟ ((ئەو نیۆرا/ دەنیۆری.))  
 ئادە کیانیا/ کیانیۆ؟ ((ئەو نیۆرا/ دەنیۆری.))

(٥) - ئاوەلناوو مۆرفیمی توخم

ئاوەلناو بە دوو شیۆه یان ئەرك لە رستەدا دەردەکەوی:  
 یە کەم: وەك دەرخەر لە فریزی ناویدا (٦) :  
 دووهم: وەك تەواو کەر لە فریزی کرداریدا:

یہ کہم:

لہنہرکی دہرخہری ناودا، ناوہلناو ٹہگہر ناوہ دہرخراوہکھی نیڑ بوو ہیچ مؤرفیمیکی ناچیتہ سہر، واتہ مؤرفیمی (?) سفر دہبیت، بہلام ٹہگہر ناوہ دہرخراوہکھی میّ بوو ٹہوا مؤرفیمی (ی?) وەك نیشانہی توخمی ((می)) دہچیتہ سہر ٹہو ناوہلناوانہی کہ بہ دہنگی (ا) کۆتایی ہاتوون و مؤرفیمی (ہ) دہچیتہ سہر ٹہو ناوہلناوانہی کہ بہدہنگی تر کۆتایی ہاتوون.بہو پییہ ہہموو ٹہو ناوہلناوانہی کہ بہ (ا) کۆتایی ہاتوون لہبہر ٹہوہی لہگہل مؤرفیمی (ی?) دا ہہردوکیان بزوتینن، یہکدہگرن و دہبن بہ (ی) . جگہ لہمہش ٹہگہر ناوہ مییہکہ یہک ناوہلناوی بہدوادا ہاتبوو، ٹہوا ناوہلناوہکہ مؤرفیمی توخمی میّ دہچیتہ سہرو ٹہگہر دوو ناوہلناو یان زیاتر بوو بہ دوو ریگا مؤرفیمی توخم و ہردہگرن کہریگای یہکہمیان لہناخاوتنی رۆژانہدا زیاتر باوہ:

یہ کہم: یان ہہموو ناوہلناوہکان مؤرفیمی توخم و ہردہگرن.

دووہم: یان ہہردوا ناوہلناو مؤرفیمی توخم و ہردہگریّ.

بۆمؤونہ:

نہوزادی زیرہک... ((نہوزادی زیرہک))

شیرینہی زیرہکہ... ((شیرینی زیرہک))

نہوزادی زیرہک و نازا و چہم نہتہرس... ((نہوزادی زیرہک و نازا و چاونہترس))

شیرینہی زیرہکہو نازیّ و چہم نہتہرسہ... ((شیرینی زیرہک و نازا و چا و نہترس))

لہم نموونہیہی دوایبیدا ناوہلناوہکانی دوا (شیرینہ) ہہموویان نیشانہی رہگہزی مییان و ہرگرتووہ،

بہلام دہشیّ ہہر دوا ناوہلناو مؤرفیم / نیشانہی توخمی میّ و ہربگریّ. بہم شیوہیہ:

شیرینہی زیرہک و نازا و چہم نہتہرسہ... ((شیرینی زیرہک و نازا و چا و نہترس...))

دووہم:

ٹہگہر ناوہلناو بوو بہ تہواوہکھی کرداری ناتہواوی بوونی بوونایہتی بہپنی نیہاد / بکہری پستہ

ٹہگہر نیڑ بوو مؤرفیمی (?) و ٹہگہر میّ بوو مؤرفیمی (ہ) لہسہر ناوہلناوہکہ دہردہکہویّ:

نہوزاد ? زیرہکہن. (نہوزاد زیرہکہ) / شیرینہ زیرہکہنہ. (شیرین زیرہکہ) / ٹیستا

نہوزاد ? زیرہک ? بی?. (نہوزاد زیرہک بوو) / شیرینہ زیرہکہ بی?. (شیرین زیرہک بوو) / راپردوو

نەوزاد ؟ زىرەك ؟ بو؟ (نەوزاد زىرەك دەبىت)  
 شىرىنە زىرەكە بو؟ (شىرىنە زىرەك دەبىت)

داھاتوو

کردارو مۆرفىمى توخم:

ھەموو کردارىكى پابردوو (جگە لە پابردوو ھەوالى بەردەوام) ،  
 مۆرفىمى توخم وەردەگرى، مۆرفىمى توخم لە کردارى پابردوو شىۋەزارەكەدا، يەكسەر لەدواى قەد،  
 يان بناغەى چاۋگەو دەيت، واتە دواى لا بردنى (ى) ي چاۋگ لەو چاۋگانەدا كەبە (ى) كۆتايى دىن و  
 بەلابردنى (ەى) كۆتايى چاۋگ لەو چاۋگانەدا كەبە (ەى) كۆتايى دىن. گرنگە ئەو ھەش بلىين كە کردارى  
 پابردوو تىنەپەر مۆرفىمى توخم لەبەكەرەو وەردەگرى، بەلام کردارى پابردوو تىپەر، لەبەركارەو  
 وەرى دەگرىت. کردارى پابردوو بەكەر ناديارىش لەجىگرى بەكەرەو مۆرفىمى توخم وەردەگرىت. ئەم  
 شىۋە مامەلە كەرنەى يان پىكەوتنەى نىوان بەكەر بەركارو جىگرى بەكەر لەپرووى پىدانى مۆرفىمى  
 توخمەو بە کردار، ئەوراستىيەمان بۆدەردەخات كە ديار دەى توخم لەم شىۋەزارەدا، ھەر ديار دەيەكى  
 مۆرفۆلۆجى نىيە، بەلكو ديار دەيەكى سىنتاكسىشە ئەمەش ئەو بىرو پايە رەت دەكاتەو كە دۆخ لە  
 سىنتاكسدا بىت و رەگەز لە فەرھەنگدا. بۆ ئەم مەبەستە (بروا رەسول ئەھمەد) لە جيا كەرنەو دەى دۆخ و  
 رەگەزدا دەلەيت (۷) : ((دۆخ لە سىنتاكسە، رەگەز لە فەرھەنگە، واتە ديارى كەرنەى رەگەزى ھەر  
 ناويك رىشەكەى بۆ فەرھەنگ دەگەرپتەو لەھەر شوئىنەك دەركەون بەھەمان ئەرك و اتا دەردەكەون  
 و ھەمان مۆرفىمى رىزمانى وەردەگرن، لەبەرامبەردا دۆخ لەسىنتاكسدا رۆل دەبينەيت و پىويستى  
 ھەبوونىشى بۆ رىكخستنى پەيوەندىيە سىنتاكسىيەكانى نىوان كەرەتەكانە..)) دواتر دەلەيت (۸) :  
 ((بەلام نىشانەكانى رەگەز بەناوەكانەو بەستراونەتەو لەبىيان جيا نابنەو لەھەر شوئىنەكى رستەدا بن،  
 واتە ناوەكان بەنىشانەى رەگەزەو لەھەر كات و شوئىنەكدا دەركەون ھەمان واتا و ئەرك و رەگەز  
 دەردەبەرن.)) لەدواتر داسى شوئىنى نىشانەى مۆرفۆلۆجى دۆخ و رەگەز دەكات و دەلەيت (۹) :  
 ((لەزمانى كوردى و زۆر زمانى تردا نىشانەى مۆرفۆلۆجى دۆخ و رەگەز، زياتر وەكو پاشگرى  
 فرىزەناوييەكان دەردەكەون.)) دواى ئەو ئەم نمونانەى نووسىو:

من چىلا قەلەو فرۆت.

من گايى قەلەو فرۆت.

بۆراست كەرنەو ئەو ھەلەوناتەواوييانەى لەوسى وەرگرتنەى پىشوو دا ھاتوون ئەم راستىيانەى

خوارەو دەخەينە پروو:

۱ - توئیژەر هەر له پوانگهی زاری کرمانجی ژوورووه له دیارده کهی روانیوه، چونکه له م زاره دا نیشانهی مؤرفؤلۆجی دۆخی ریژمانی و نیشانهی توخم ئایتهی به کتر بوون.

۲ - ئەودوو نمونهی پیشوه که توئیژەر نوسیوونی به پیسچه وانهی روون کردنه وه کهی خۆیه وهن، چونکه مؤرفیمی توخمه کان که بۆدۆخی خستنه سهر به کارهاتوون (ا، ی) له ناوه پراستی فریژه که دان (چیتلا قهلهو، گایی قهلهو) ، نهک وهک پاشگر له کۆتایی فریژه کاندایهاتن.

۳ - دۆخ و توخم ههردووکیان له پرووی سینتاکسییه وه نواندنیان ههیه، نهک دۆخ سینتاکس بی و توخم له مؤرفؤلۆجیدا بیت، بوونی مؤرفیمی توخم له کردارداو بهستنه وهی به بکه یان بهرکاره وه به پیی توانای کردار له پرووی تیپه پری و تینه په رییه وه ههروه ها بوونی له سه ر ئاوه ئناو، یه کیک یان زیاتر، به پیی ئەوهی ناوه درخواه کهی نیر بیت، یان می بیت، وهرگرتنی مؤرفیمی توخم له کۆتایی تهواو کهری کرداری ناتهواو دا، نمونه به لگهی ئەوهن که توخم وهک چۆن دیاردهیه که له مؤرفؤلۆجیدا، به هه مان شیوه دیاردهیه که له سینتاکسییدا.

۴ - نیشانهی ره ده گهز (توخم) ته نیا به ناوه وه نابه ستریتته وه به لکو جیناوو ئاوه ئناوو کرداریش مؤرفیمی توخم وهرده گرن ئەو هه موو نمونانه ی له م توئیژینه وهیه دا هاتوون به لگهی ئەوهن که مه رج نییه مؤرفیمی توخم به ته نیا بجیتته سه ر ناو.

لیژهدا ده چینه وه سه ر هیئانه وهی نمونه بۆجیکه وته ی مؤرفیمی توخم له کرداری پابردوی شیوه زاری هه ورامیدا (۱۰) :

یه که م: کرداری پابردوی تی په ر له بهرکاره وه دوو مؤرفیم وهرده گری که یه کیکیان نیشانهی توخمه وهی ئەوهی تریان جیناوی لکاوه. کرداری پابردوی تیپه پری هه والیی ساده ته نیا له که سی سییه می تاکدا نیشانهی توخمی تاکی نیرو می وهرده گری، که مؤرفیمی (?) سه بۆتاکی نیرو مؤرفیمی (سه) یه بۆ تاکی می، به لام جوره کانی تری هه والی (نزیك و دوور) و هه ر چوار جوره کهی تری دانانی (ساده، بهر دهوام، نزیك و دوور) ، بۆ که سی یه که م و دووه م و سییه می تاک، مؤرفیمی توخم به شداری له دارشتنی کرداره که دا ده کات که مؤرفیمی (سه) یه بۆتاکی نیرو مؤرفیمی (ی؟) یه بۆ تاکی می:

نهوزاد ؟ نازاد ؟ ش کیاست ؟ . ((نهوزاد نازادی نارد.)) بۆ پابردوی هه والی

نهوزاد ؟ نه سینه ش کیاسته . ((نهوزاد نه سیرینی نارد.)) تیپه پری ساده

له هه موو ئەم نمونانه ی خواره وه ئەگه ر بهرکاره که، که جیناوی که سی سه ربه خۆیه، نیر (سه) میی (ی؟) به کرداره که ده به خشیته. نمونه بۆ جوره کانی کرداری پابردوی هه والی تیپه پری نزیك و دوور:



نهوزاد منش كياسته نا / كياستيه؟ نا. ((نهوزاد منى ناردووه.))  
 نهوزاد توش كياستهنى / كياستيهي. . ((نهوزاد تۆي ناردووه.))  
 نهوزاد ئادش / ئادش كياستهن / كياستيهه. ((نهوزاد ئهوى ناردووه.))  
 نهوزاد منش كياستهبيي؟ نى / كياستيهيي. ((نهوزاد منى ناردبوو.))  
 نهوزاد توش كياسته بيي؟ نى / كياستيهيي. ((نهوزاد تۆي ناردبوو.))  
 نهوزاد ئادش / ئادش كياستهبيي؟. ((نهوزاد ئهوى ناردبوو.))

نمونهش بۆ جوړه كاني كردارى رابردووى دانانى (ساده، بهردهوام، دور) ته مانه ن:  
 وهشلهى نهوزاد منش كياسته بييني؟ / كياستيهي / كياستهبيي بييني؟  
 ((خۆزگه نهوزاد منى ناردبا / دنارد / ناردبووبا.)) ليړه دا (من) بهر كاريكي نيړه.  
 وهشلهى نهوزاد منش كياسته بييني؟ / كياستيهي / كياستهبيي بييني؟  
 ((خۆزگه نهوزاد منى ناردبا / بناردبا / ناردبووبا.)) ليړه دا (من) بهر كاريكي ميپه.  
 نمونهش بۆ كردارى رابردووى دانانى تپه پري نزيك، وهك:

رهنگا نهوزاد منش كياسته بوو / كياستيهي؟ بوو. ((رهنگه نهوزاد منى ناردبيت))

له كردارى رابردووى دانانى تپه پري بهردهوامدا له بهر ئه وهى مورفيمى جوړى تافى كرداره كه بزوينى  
 (ى) يه، ناهيلى مورفيمى توخمى تاكى نيړ (ه) و هى تاكى مى (ى) ، كه له ريز بوونى  
 كه رهسه كاني كرداره كه دا، له پيش نيشانهى جوړى تافى كرداره وه ديس و ههردو كيان بزوينن،  
 دهر بكهون، چونكه دوو بزوين به دواى يه كدا نايهن، بويه له دارشتنى كرداره كه (كياستيهي؟) دا،  
 مورفيمى توخمى تاكى نيړو مى (ه، ى) تيا ده چن. بهو پيپه دارشتنى كرداره كه بۆ بهر كاري نيړو  
 مى وهك يه كى لى دى، ئه م دياردهيهش بۆ كهسه كاني تريش (دووه مى تاكى نيړو مى و سيپه مى تاكى  
 نيړو مى) دووباره ده بيته وه:

وهشلهى نهوزاد توش كياسته بييني / كياستيهي / كياستهبيي بييني.

((خۆزگه نهوزاد تۆي ناردبا / بناردبا / ناردبووبا)) ليړه دا (تو) بهر كاريكي نيړه

وهشلهى نهوزاد توش كياسته بييني / كياستيهي / كياستهبيي بييني.

((خۆزگه نهوزاد تۆي ناردبا / بناردبا / ناردبووبا)) ليړه دا (تو) بهر كاريكي ميپه.

نمونهش بۆ بهر كاري نيړ و مى بۆ كردارى رابردووى دانانى هوالى نزيك كه هه ر يهك دارشتنه بۆ  
 ههردو كيان وهك:

رهنگا نهوزاد توش کياسته بی / کياستی بی  
(رهنگه نهوزاد تۆی ناردییت.)

بۆ کهسی سییه می تاکیش پروانه ئەم نمونانه:

وهشله ی نهوزاد ئادش / داراش کياسته بی / کياستی / کياسته بیه بی.

((خۆزگه نهوزادتهوی / دارای ناردبا / بناردبا / ناردبووبا.))

وهشله ی نهوزاد ئادهش / نهسرینهش کياستی بی / کياستی / کياستی بی بی.

((خۆزگه نهوزاد تهوی / نهسرینی ناربا / بناردبا / ناردبووبا.))

رهنگا نهوزاد ئادش / ئادهش / داراش نهسرینهش کياسته بو / کياستی بی.

((رنگه نهوزاد تهوی / دارای / نهسرینی ناردییت))

بهلام تهگهر کرداری پرسته رابردوی ههوالی تینه په ربوو تهو کاته بکه ری پرسته جیناوی لکاو و

مۆرفیمی توخم ده دات به پرسته که.

له دارشتنی کرداری رابردوی ههوالی تینه په ربوی ساده دا تهنیا بۆ کهسی سییه می تاک نیشانه ی

توخم دهرده کهوی که (هه) یه بۆ تاکی می و بۆ تاکی نیریش، مۆرفیمی سفره (?).

نهوزاد ? کهوت (?). ((نهوزاد کهوت.))

شیرینه کهوته. ((شیرین کهوت.))

نمونهش بۆ کرداری رابردوی ههوالی تینه په ربوی نزیك:

نهوزاد ? کهوتهن. ((نهوزاد کهوتوو.))

شیرینه کهوتی نه. ((شیرین کهوتوو.))

کرداری رابردوی ههوالی تینه په ربوی دوور وهک:

نهوزاد ? کهوته بی. ((نهوزاد کهوتبوو.))

شیرینه کهوتی بی. ((شیرین کهوتبوو.))

تهگهر کرداره که رابردوی دانایی تینه په ربوو تهوا بۆ ساده و بهردهوام و دوور نمونه کان بهم شیوه ی

خواره وهن:

وهشله ی نهوزاد ? کهوته بی / کهوتی / کهوته بیه بی.

((خۆزگه نهوزاد کهوتبا / بکهوتبا / کهوتبووبا.))

وهشله ی شیرینه کهوتی بی / کهوتی / کهوتی بی بی.

((خۆزگە شیرین کەوتبا/ بکەوتبا/ کەوتبووبا.))

نمونهش بۆ کرداری پابردووی دانانی تیننەپەری نزیك:

پەنگا نەوزاد /؟ شیرینە کەوتەبو/؟ کەوتیبو؟.

((پەنگا نەوزاد/شیرین کەوتیبت.))

ئەگەر کرداری پرستە کە پابردووی بکەر نادیاربوو، کردارە کە لە جیگەر بکەرەو جیناوی لکاو و مۆرفیمی توخم وەرەگرتی، مۆرفیمی توخم لە کرداری پابردووی بکەر نادیاردا دەکەوتتە دواي مۆرفیمی پابردووی بکەر نادیار کە (ا) یە، بۆیە لە دارشتنی کرداری پابردووی بکەر نادیار هەوالی سادەدا لە بەرئەوێ مۆرفیمی توخم بۆ نیر (?). هە بۆ می (ه) یە تەنیا بۆ کەسی سیپەمی تاکیش دەرەکەوی، مۆرفیمی (ه) لە دواي (ا) وە تبادەچی و نمونە کە بەم شیوەیە دەبیت:

نەوزاد ؟ کیانیا. ((نەوزاد نیرا.))

شیرینە کیانیا. ((شیرین نیرا.))

لە جوړەکانی تری پابردووی هەوالیدا (نزیك و دوور) کردارەکان بۆ هەموو کەسە تاکەکان مۆرفیمی توخم وەرەگرن کە (ه) یە بۆ تاکی نیر و (ی) یە بۆ تاکی می، مۆرفیمی (ه) لە دارشتنی کردارەکاندا بۆ تاکی نیر تبادەچی و بۆ تاکە میبەکانیش مۆرفیمی توخمە کە (ی) یە لەگەڵ (ا) ی مۆرفیمی پابردووی کاری بکەر نادیاردا یە ک دەگرن و دەبن بە (ی) :

نەوزاد ؟ کیانیا/ کیانیایی؟.

((نەوزاد نیراوه/ نیرابوو.))

شیرینە کیانیینە/کیانییبی؟.

((شیرین نیراوه/نیرابوو.))

بەلام کرداری پابردووی هەوالیی بکەر نادیار بەرەوام بۆ نیر و می یە ک دارشتنی هەیه و

مۆرفیمی توخمی تیا نیە:

نەوزاد /؟ شیرینە کیانیی؟.

((نەوزاد/شیرین نیرا.))

بۆ کرداری پابردووی دانانی (سادە، دوور) ، نمونەکان بەم شیوەیە خوارەو دەبن:

وەشلەئە نەوزاد کیانیایی، کیانیایییی

((خۆزگە نەوزاد نیرابا ، نیرابوو.))

وہشلہی شیرینہ کیانیییبی، کیانیییبیییبی؟

((خۆگه شیرین نییرابا ، نییرابووبا))

بہلام لہ کرداری پابردووی دانانیی بکەر نادیارای بەردہوامدا مؤرفیمی توخم نامیئی و

دارشتنہکانی کردارہکە بۆ نییر و می وەك یەك دەبیئت:

وہشلہی نہوزاد /؟/ شیرینہ کیانیی.

((خۆزگە نہوزاد /؟/ شیرین دەنییران.))

لہم دارشتنہی سەرہوہدا مؤرفیمی پابردووی (ا) ی کردارہکە بۆ نییر و می نامیئی.

لہ ہەر چوار جۆرہکە ی کرداری پابردووی دانانیی بکەر نادیاردا، مؤرفیمی توخم بۆ ہہموو کہسە

تاکہکان بەشدارای لہ دارشتنی کردارہکەدا دەکات، بہلام نمونہکانی پیشہوہ تەنیا بۆ کہسی سییہمی

تاکن.

نمونہش بۆ کرداری پابردووی دانانیی بکەر ناددیاری نزیك:

رہنگا نہوزاد /؟/ شیرینہ کیانیابو؟ / کیانییبو؟.

((رہنگە نہوزاد / شیرین نییرابیئت.))

لہو نمونہیہیی سەرہوہدا کرداری (کیانییبو؟) ، دواي (کیانیا) ، مؤرفیمی توخمی می (ی؟)

لہبەر شەوی بزویئە و بە دواي بزویئی (ا) دا ہاتوہ، یەکیان گرتوہ و بوون بە (ی) .

## ئە نجام

لە كۆتايى توۋىتىنەۋە كەدا دەگەينە ئەم ئە نجامانەى خوارەۋە:

۱. مۆرفىمى توخم و مۆرفىمى دۆخ دوو مۆرفىمى جىياۋزن و دەر كەوتنى تايىبە تىيى خۇيان ھەيە، بەلام مۆرفىمى دۆخ بۆ تاك، لە يە كىك لە تايىبە تىيە كانى دا ھەلگى واتاي توخمىشە.
۲. مۆرفىمى توخم لەسەر ناو و ئاۋەلئاو جىناۋى كەسى سەربەخۆ، لەناو پىكھاتەى كىرداردا بە مۆرفىمى جىياۋز بۆ نىر و مى دەردە كەۋى.
۳. مۆرفىمى توخم لە ھەورامىدا ھەر دىاردەيە كى مۆرفۇلۆژى نىيە، بەلكو دىاردەيە كى سىنتاكسىشە.
۴. مۆرفىمى توخم لە ھەموو جۆرە كانى كىردارى پابردوۋا (تەنيا پابردوۋى ھەۋالى نەبىت) ، بە تىپەر و تىنەپەر پەۋە، بەشدارى لە دارشتنى كىردارە كەدا دەكات.
۵. ئەو كىردارانەى لە پەگى كىردارەۋە ۋەردە كىرەن، ئەك لە قەدەۋە (كىردارى پانە بردوۋ، كىردارى پابردوۋى ھەۋالى بەردەۋام، كىردارى داخۋازى) ، بە ھىچ جۆرى مۆرفىمى توخم بەشدارى لە دارشتىياندا ناكات.
۶. ھەموو ناۋىكى نىرەنەى تاك ئەگەر مۆرفىمى دۆخى رىزىمانى (ى) ۋەرنە كرتى، ئەۋا مۆرفىمى (?) ۋەك نىشانە يان مۆرفىمى توخمى تاكى نىر ۋەردە كرى.
- ھەموو ناۋىكى مېنەى تاكىش ئەگەر مۆرفىمى دۆخى رىزىمانى (ى) ى ۋەرنە كرتى مۆرفىمى (ە) ۋەك نىشانە، يان مۆرفىمى توخمى تاكى مى ۋەردە كرى.
۷. ئاۋەلئاو لە ۋەرگرتنى مۆرفىمى دۆخى رىزىمانىدا (?) بۆ تاكى نىر (ە/ى) بۆ تاكى مى، شۋىن ناۋە دەر خاۋە كەى دەكەۋىت.
۸. كىردارى پابردوۋى تىنەپەر و كىردارى پابردوۋى كىر نادىار، لە كىر، جىگىرى كىر ەۋە مۆرفىمى توخم ۋەردە كىر، بەلام كىردارى پابردوۋى تىپەر مۆرفىمى توخم لە بەركارەۋە ۋەردە كرىت.

## پهراویزه‌کان

۱. بۆ بابته‌تی دۆخی ریزمانی و دابه‌ش بوونی به‌سه‌ر به‌رجه‌سته‌و نابهرجه‌سته‌دا سوودم له‌م سه‌رچاوه‌یه وهرگرتوه: ، Chomsky 6-7 (1986)
۲. پروانه: عادل ره‌شید قادر، توخم له‌ زمانی کوردیدا: ۱۱-۱۲
۳. بۆ کرداری (بییه‌ی =بوون) له‌ زاری هه‌ورامیدا و جۆره‌کانی، پروانه فه‌ره‌یدوون عه‌بدول محمه‌د، کرداری (بییه‌ی =بوون) له‌ شیوه‌زاری هه‌ورامیدا، گۆفاری زانکۆی سلیمانی، ژماره‌ ۴، ۷۱-۸۶، هه‌روه‌ها پروانه محمه‌د شه‌مین هه‌ورامانی، زاری زمانی کوردی له‌ ترازوی به‌راورددا ۳۹۳-۳۹۹.
۴. بۆ جۆره‌کانی کرداری پابردو له‌ پروی داپشته‌وه‌ پروانه:  
A - Mackenze (1966); 18-54.
- ب - محمه‌د شه‌مین هه‌ورامانی، زاری زمانی کوردی له‌ ترازوی به‌راورددا، ۲۰۵-۲۱۰.
- ت - مه‌هاباد کامل عبودللا، کار له‌ کرمانجی خوارو و هه‌ورامی دا، ۶۶-۶۷
۵. پروانه سه‌رچاوه‌کانی په‌راویزی سییه‌م، هه‌مان لاپه‌ره
۶. بۆ زانیاری زیاتر ده‌رباره‌ی به‌ستنه‌وه‌ی ناوه‌لناو و پله‌کانی ناوه‌لناو به‌ناوه‌ ده‌رخراوه‌که‌یه‌وه‌ پروانه: شنه‌ جبار فتاح، ناوه‌لناو وه‌ک که‌ره‌سته‌ی فه‌ره‌ه‌نگی و سینتاکسی له‌ شیوه‌زاری هه‌ورامیدا: ۷۰-۸۲
۷. پروانه: پروا ره‌سوڵ شه‌حمه‌د، دۆخ له‌ زمانی کوردیدا: ۱۹.
۸. سه‌رچاوه‌ی پیتشو، هه‌مان لاپه‌ره
۹. هه‌ر شه‌و سه‌رچاوه‌یه: ۲۱
۱۰. پروانه سه‌رچاوه‌کانی په‌راویزی چواره‌م، هه‌ر شه‌و لاپه‌رانه

## سه‌رچاوه‌کان

۱. پروا ره‌سوڵ شه‌حمه‌د، ۲۰۱۱، دۆخ له‌ زمانی کوردیدا، نامه‌ی ماسته‌ری بلاونه‌کراوه، زانکۆی کۆیه
۲. شنه‌ جبار فتاح، ۲۰۰۶، ناوه‌لناو وه‌ک که‌ره‌سته‌ی فه‌ره‌ه‌نگی و سینتاکسی له‌ شیوه‌زاری هه‌ورامیدا، نامه‌ی ماسته‌ری بلاونه‌کراوه، زانکۆی سلیمانی.
۳. عادل ره‌شید قادر، ۲۰۰۱، توخم له‌ زمانی کوردیدا، نامه‌ی ماسته‌ری بلاونه‌کراوه، زانکۆی سلیمانی.
۴. فه‌ره‌یدوون عه‌بدول محم‌د، ۲۰۰۰، کاری (بییه‌ی = بوون) له‌ زاری هه‌ورامیدا، گۆفاری زانکۆی سلیمانی ژماره‌ ۴.
۵. مه‌هاباد کامل عبودللا، ۱۹۹۶، کار له‌ کرمانجی خوارو و هه‌ورامی دا، نامه‌ی ماسته‌ری بلاونه‌کراوه، زانکۆی سه‌لاحه‌دین.

٦. محمد ته مين ههوراماني، ١٩٨١، زاري زماني كوردي له ترازوي بهراورددا، بهغداد.
- 7- Chomsky، (1986) knowledge of language ،new praeger.
- 8-Mackenzie D.N، (1986) the Dialect of Awromon (Hawraman-I Luhon)

## ملخص البحث

هذا البحث (موقع علامات التذكير والتأنيث في اللهجة الهورامية) يُعنى ببيان موقع علامات التذكير والتأنيث على الإسم عندما يكون فاعلا أو نائب فاعل أو مفعول به أو تكملة وعلى الصفة والفعل والظرف... ويتبين من خلال البحث مدى الفرق بين حالات الإعراب وحالات التمييز بين المذكر والمؤنث، لكونهما شيئا مختلفان و منفصلان. ويتطرق البحث أيضا إلى تصحيح الرأي الخاطيء حول كون الحالات الإعرابية ظاهرة نحوية، وكون ظاهرة التذكير والتأنيث ظاهرة صرفية، لأن ظاهرة التذكير والتأنيث في هذه اللهجة صرفية ونحوية في آن واحد.

## Abstract

This research، placement of Gender morpheme، in the hawrami dialect، shows in nouns when it is a subject an object or a complement of an adjective verbs and the circumstance. This study shows the difference between parse cases and the distinct cases between masculine and feminine because they are different and separate things. The research also displays the correction of the incorrect attitudes on the parse cases being syntactic phenomenon and the gender phenomenon in the language being a morphological one because gender phenomenon in this dialect is a syntactical and morpholojical phenomenon together.

## کردهی له یه کگه یشتن له نیوان دوو نه وهدا له روانگه ی جیاوازی فرهه نگیانه وه

<p>د. شیرکو همه نه مین قادر</p> <p>زانکوی سلیمانی</p> <p>کولیزی زمان</p> <p>به شی کوردی</p>	<p>م. ی. ریژنه معروف حسین</p> <p>زانکوی را په رین</p> <p>فاکه تتی په روه رده ی بنه رته ی و زانسته مرو قایه تییه کان</p> <p>سکوئی په روه رده ی بنه رته ی - به شی کوردی</p>
---	---

### پیشه کی

کردهی له یه کگه یشتن، مه به استمان له و تیگه یشتنه یه که له رپی زمانه وه (قسه) شه نجام ده دریت، چونکه زمان کومه له ده نگیکه مرو ق، مه به سته کانی خو ی پیده رده بریت، وه کو نامرازیک بوله یه کگه یشتن و تیگه یانندن به کاری ده هی نیت، له گه ل بلا و کرده وه ی روشنبری، زمان نامرازی پیکه وه به ستن و په یوه ندی کومه لایه تییه، که پیویسته هه بیته. کرده ی له یه کگه یشتن جگه له زمان له رپی چند وه سیله یه کی تره وه شه نجام ده دریت وه کو نامرازه، جولنه، پیکه نین، هاوار، سه ماگردن، گورانی و مؤسیقا، نه خش و نیگار (سمیح ابو فعلی، ۲۰۰۸: ۱۳)، به لام به شیوه یه کی گشتی هه موو زمانه کانی دنیا له کرده ی له یه کگه یشتن و په یوه ندی کردندا به شیوه یه کی سه ره کی پشت به دهنگ ده به ستن، واته به که ناله کانی دهم و گو ی، ته گه رچی وه که له سه ره وه نامرازه مان پیکرد هه ندی جار نامرازه و نه وان هس بو له یه کتر گه یشتن به کاردین به لام دهنگ له هه موویان چالا کتره.

مه به ست له و دوو نه وه ی که له م لیکن لینه وه یه دا باس ده کریت (نه وه ی گهنج و نه وه ی پیر) ه واته مه به استمانه پرونبکریته وه له سه ره ده می ئیستاماندا بزانیته، کرده ی له یه کگه یشتن له نیوان شه م دوو نه وهدا چون روو ده دات؟



تویژینهوه که دهچپته ناو چوارچیوهی زمانهوانی کۆمه‌لایه‌تی، ږیازی په‌سنکه‌رانه به‌کاره‌ینراوه، هه‌روه‌ها نمونه‌ی لیک‌کۆلینه‌وه‌که مان به‌گفتوگۆکردن له‌گه‌ل (نه‌وه‌ی گه‌نج و نه‌وه‌ی پیر) له‌ کرمانجی خواروو هه‌لینجاوه.

تویژینه‌وه‌که جگه له‌ پێشه‌کی له‌ دوو به‌ش پێک هاتوه‌و له‌ به‌شی یه‌که‌مدا باس له‌ زاراوه‌کانی (کرده‌ی له‌یه‌ک‌گه‌یشتن، چه‌مکی نه‌وه، نه‌وه‌ی گه‌نج، نه‌وه‌ی پیر(به‌سال‌اچوو) ده‌کرین و شیده‌کرینه‌وه. له‌ به‌شی دووه‌میشدا ئه‌و نمونانه هینراوه‌ته‌وه تاچۆنیه‌تی ږوودانی کرده‌ی له‌یه‌ک‌گه‌یشتن له‌نیوان ئه‌م دوو نه‌وه‌یه‌دا بزانریت.

### به‌شی یه‌که‌م

### دیاریکردنی زاراوه‌ بنه‌ره‌تبییه‌کان

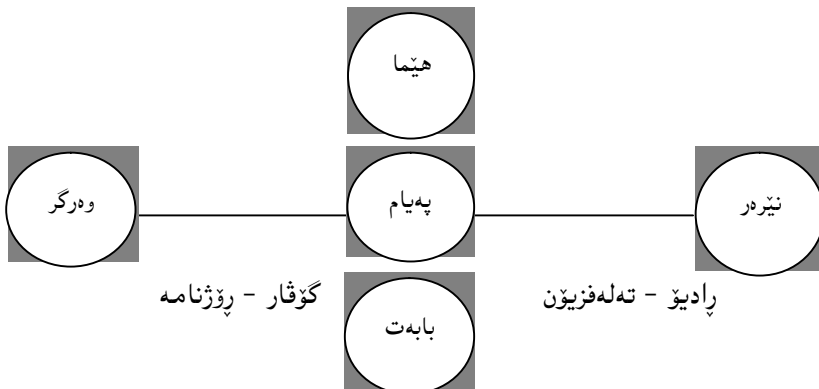
۱-۱: کرده‌ی له‌یه‌ک‌گه‌یشتن (کرده‌ی له‌یه‌ک‌گه‌یاندن):

مه‌به‌ست له‌و کرده‌یه‌ی زمانی مرۆقه، که تیایدا نامه‌یه‌ک یان په‌یامیک له‌ قسه‌که‌روه به‌هۆی

فه‌رمانی

(گوتی، قیژاندی، نه‌راندی....هتد.) به‌ گوینگر ده‌گات. (ساجیده‌عه‌بدوئلا فه‌ره‌ادی، ۲۰۰۸: ۷۴)

پێویسته‌ چه‌ند باژه‌یه‌ک هه‌بیت بۆ ئه‌وه‌ی له‌یه‌ک‌گه‌یشتن بێته‌ ئه‌نجام ئه‌وانیش بریتین له‌ (نیره‌، وه‌رگر، هیما، بابته، په‌یام، که‌نال) واته‌ سه‌ره‌تا نیره‌ برینکی لا دروست ده‌بی، ئینجا وه‌ریده‌گیریتته‌ سه‌ر هیمایه‌ک که له‌ لای وه‌رگر بیخوینیتته‌وه، دواتر په‌یامه‌که له‌ که‌نالیک پیوه‌ندی داده‌نریت بۆ وه‌رگر، ئه‌ویش به‌گویره‌ی پێویست لیک‌کی ده‌داته‌وه‌و له‌یه‌ک‌گه‌یشتن ږووده‌دات وه‌ک له‌م هیلکارییه‌ی خواره‌وه ږوونکراوه‌ته‌وه. (عه‌بدوئلا وحید مشیر دزه‌بی، ۲۰۰۹: ۳۸)



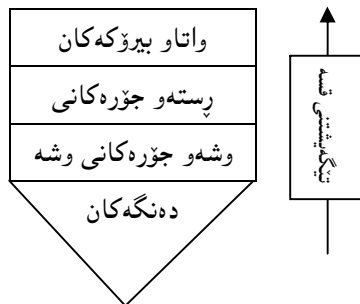
هیلکاری ژماره (۱)

که واته له کردهی لهیه کگه‌یشتندا ئه‌رکی گوینگر له ئه‌رکی قسه‌کهر که متر نیسه، واته قسه‌کهر و گوینگر هه‌مان ئه‌رک ده‌گپرن بۆ ئه‌وه‌ی به‌شیوه‌یه‌کی دروست کرده‌ی په‌یوه‌ندیکردنی زمانی ئه‌نجام بدریت، چونکه بۆ ئه‌وه‌ی گوینگر له‌مه‌به‌ست واتای و ته‌کانی قسه‌کهر بگات ده‌بی له‌ چالاکییه‌کی به‌رده‌وامی بیرخستنه‌وه‌ی و ته‌کانی قسه‌کهر دا بیته بۆ وه‌لامدانه‌وه‌ی ئه‌و پرسیارانه‌ی، که ئاراسته‌ی ده‌کریت.

تیگه‌یشتنی زمان له‌ کرداره‌ هۆشه‌کییه‌کانه‌ که تاك به‌هۆیه‌وه‌ گوته، به‌ ریگه‌ی به‌ هیما کردن و ئه‌مبارکردنه‌وه‌ و ه‌رده‌گریت. به‌و باوه‌رپه‌ش، که ناسته‌کانی له‌یه‌کگه‌یشتن له‌ که‌سیکه‌وه‌ بۆ که‌سیکی تر به‌پیی جیاوازی تاکایه‌تی ده‌گوژیت. (عدنان یوسف العتوم، ۲۰۰۴: ۲۷۲)

یاخود به‌ واتایه‌کی تر له‌و کرداره‌ هۆشه‌کیانه‌یه‌ که به‌هۆیه‌وه‌ گوینگران ده‌توانن ئه‌و ده‌نگانه‌ لیک جیا بکه‌نه‌وه‌ که قسه‌کهر ده‌ریده‌پریت و، له‌ دارپشتنی ئه‌و پروونکردنه‌وه‌یه‌ی که قسه‌کهر هه‌ولیی گواستنه‌وه‌یان ده‌دات به‌کاری دینن. (جمعه سید یوسف، ۱۹۹۰: ۶۸). کرده‌ی له‌یه‌کگه‌یشتن له‌ زمانی قسه‌کردندا به‌ریگه‌ی ناسته‌کانی زمانه‌وه‌ ده‌بیته، ناستی ده‌نگی (که‌به‌هۆیه‌وه‌ زمان ده‌رده‌پردریت)، ناستی واتایی (واتای وشه)، ئه‌مه‌ش به‌پیی چه‌مکی زانینی ده‌بیته، که‌له‌ یادگای که‌سه‌که‌دا جیگیره، ناستی پیکهاته‌یی (رێزمان و بینات، رۆنان)، ناستی وتاری (تیگه‌یشتنی وتارو گوته) ده‌گریتته‌وه‌. (نبیل عبدالهادی و عبدالعزیز أبو حشیش و خالد عبدالکریم بسندی، ۲۰۰۳: ۲۳۹-۲۴۰)

کرده‌ی له‌یه‌کگه‌یشتن به‌بیستنی ده‌نگه‌کان ده‌ست پێده‌کات تاده‌گاته ئه‌و قوناغه‌ی واتا به‌و ده‌نگانه‌ ده‌دریت. (راچی الوقفی، ۲۰۰۳: ۴۲۸)



هیلکاری (۲)

- ھۆکارەکانی سەختی لەیە کەگەیشتن:

یە کینک لە ھۆیەکانی ئالۆزی و سەختی لەیە کەگەیشتن خیرایی قسەکردنە، واتا قسە کەر چەند وتەکانی بە خیرایی دەبریت کاردە کاتە سەر توانای تینگەیشتن لای گوینگر بە مەش تینگەیشتنی دروست ئەنجام نادریت. خیرایی قسەکردن تەنیا ھۆکار نییە بۆ سەختی لەیە کەگەیشتن کۆمەڵی ھۆکاری تر ھەن ئەمانیش بریتین لە:

- ۱- قورسی و گرانی وشەکان.
- ۲- لێلی (تەم و مژی واتایی) رستە.
- ۳- ھەمەچەشنی بابەتەکانی رستە.
- ۴- درێژی رستە.
- ۵- رۆنانی ئالۆز.
- ۶- پچر پچری پینکھاتەکانی رستە.
- ۷- نەگونجان لە نیوان ھەندیک وشەکانی رستە لە پرووی واتاوە.
- ۸- نەوہستانی پینکھاتەکانی رستە لە شوینی دیاریکراوی خۆیان.
- ۹- دەبرینی بەشیوہیەکی جیاواز لە شیوہ سروشتییەکی خۆی کە تیبینی دەکریت و بیری لێدەکریتەوہ. واتا دەبرین بەشیوہیەکی بە پینچەوانەیی چاوەروانی گوینگریت. (داود عبەدە، ۱۹۸۴: ۱۸)

جگە لەم ھۆکارە زمانیانە سەرەوہ، ھەندیک ھۆکاری کۆمەلایەتی و بایۆلۆژی ھەن تاییەتن بەقسە کەر و گوینگر، کە دەبنە ھۆی سەختی لە تینگەیشتندا، کە ئەمانەن:

- ۱- جیاوازی نیوان قسە کەر و گوینگر لە پرووی زمان و تەمەن و ئاستی رۆشنیبری کۆمەلایەتی.
- ۲- بارودۆخی ئەو دەورە بەرە قسە تێدەکریت، وە کە قسەکردنی کەسانی تر، ھازە ھاز، دورو نزیکی نیوان قسە کەر و گوینگر.
- ۳- ناتەواوی ئەندامەکانی ئاخوتن و بیستن، کاردە کەنە سەر گۆرانی دەنگی قسە کەر و ئالۆزی و ناروونی قسە.

۱-۲: چەمکی نەوہ: (Generation)

((لە دیالیکتیکی لەدایکبوون و مردنەوہ سەرھەلەدەدات کە توخم و مانەوہی مەرفەئەتی پشت بەم دیالیکتیکی دەبەستیت.)) (رەبەر تەلەت، ۲۰۰۶: ۲۵)

واته مرۆڤهكان له دايك دهبن و پاشان بهره بهره ڕووهو گهشه كردن و پيربوون و سه ره نجام مردن و له ناوچوون ده رۆن، له گه ل خۆشياندا دنيايهك له ئەزموون و ياده وهري ميژووي و كولتوري و زمان و سه رده ماني ژياني خويان، به ره و هه مان ئەو ويستگه يه ده بن كه پير بوون و له ناچوون چاوه رپيان ده كات. له پشت ئەمانه شه وه ده بيني نه وه يه كي تازه وا خهريكه هه لده ستيته سه ر پي خوي كه ئەزموون و ميژوو زمانه كه ي له نه وه ي پيش خوي ناچيت، ئەمه ش پرۆسه يه كه هه روا به ناساني ناچيته پيشه وه نه وه يه كي شوين بۆ نه وه يه كي تر چۆل بكات (رابه ر ته لعه ت، ٢٦:٢٠٠٦). له زانستي زماني كۆمه لايه تييدا، ته مه ن په يوه ست ده بيته وه به هه مه چه شني زمانه وه. ژياني مرۆڤ به شيويه كي گشتي به سه ر چوار قوناغدا دابه شه ده كریت، كه بریتين له:

١- قوناغي مندالي

٢- قوناغي ميژمندا لي

٣- قوناغي هه راش

٤- قوناغي پيري (شاخه وان جه لال فه ره ج، ١٤٨:٢٠١١)

سنوري كاري ئەم توپژينه وه يه، هه ردوو نه وه ي (هه راش يان گه نج، پير) ه، كه گه نج له نيوان ١٨-٣٥ و پيريش له ٦٠ سا له وه ده ست پيده كات، له خواره وه زياتر روني ده كه ينه وه.

١-٣: نه وه ي گه نج:

ده تواني پينا سه ي گه نج بكه ين كه وا له نيوان (١٨-٣٥) سا لدا يه، له گه ل ئەوه شدا به ناساني دياري ناكریت، يان ((نه و كارو كرده وان ه ي رۆژانه كه لاو پي هه لده ستيت يان راده سپي رديت كه كۆمه لگه متمانه ي پي ببه خشي ت له هه موو روويه كه وه هه ر له بچوك ترين كار تا گه ره ترين و ئالۆز ترين كار كه ئەمه ش به پيشكه وتني كۆمه لگا ده بيت، كه ره نگدانه وه ي لاوه. كه واته كۆمه لنيك هزر و بيرو چالاكي توندو تۆلي هيژو بازو له خودي تاكه كه س كۆده بيته وه پيدا ويستي ژيان پرده كاته وه پيشكه وتن و پيشخستني ولات پيشان ده دات. (رياز عبدا حميد، ٢٧:٢٠٠٦)

١-٤: نه وه ي پير (به سالا چوو):

پيربوون ئەگه ر به پي سا ل پيوانه بكریت له دوای ٦٥ سالي به شيويه كي گشتي به پيربوون داده نريت، پيربوون له رابردودا زۆر تر به هو ي گۆراني شيوه ي رواله ت و توانا جه سته ييه كانه وه دياري ده كرا، نه ك به تيپه ربووني ته مه ن، به هه ر باريكدا تا راده يه كي گشتي نه ناسرا و بوو، پيربوون ئەم رۆ

پېنسانسەھەكى ياساىى ھەيە، بەھ مانايەھى بە تەمەنىك دەوترىت، كە تىايدا زۆرىنەھى خەلك لە كاركردن خانەنشېن دەكرىن. (تەتتۆنى گىدنز، ۲۰۰۹: ۷۷۰)،

يان بەسالآچوو: ئەھ مرقەھيە كە تەمەنى دەگاتە ۶۰ سال زىاتر، تەمەن گەورەھى خۆى لە خۆيدا نەخۆشى نىيە، بەلكو ماوہەكە لە ژيان كە تىيدا گۆرانى فسىۆلۆژى و بايەلۆژى و (جەستەھى، ناوہزى، دەروونى) پروودەدات كە ئەمەش لە ژيانى بە سالآچودا دەبىتتە ھۆى دروستبوونى كىشە.

ياخود قۇناغىكى كاتىيە لە قۇناغەكانى تەمەنى يەك لەدواى يەك كە مرقۇدواى ۶۵ سالى پىيى دەگات، ھەرۋەھا پروسەھەكى زىندوويى سروشتىيە كارىگەر دەبىت بە شىوازى ژيان فاكترى ژىنگەھى و بۆماوہى، بۆيە پىيوستى بە چاودىرىيە بۆ ئەوہى رىگرى بكرىت لەو نەخۆشيانەھى كە بەسالآچوو لە داھاتودا پرووبەرووى دەبىتتەوہ. قۇناغى بە سالآچوو بەم شىوہى خواروہ بۆ دوو گروپ دابەش دەبىت:

- بەسالآچوو چالاک يان بچووك لە (۶۰-۷۵) سالى دەگرىتتەوہ.
- بەسالآچوو گەورە لە ۷۶ سالى بەسەرەوہ. (فؤاد البەھى السىد، أسس النفسية للنمو الى الطفولة الى الشيخوخه) سايتى [www.algerienhandicap.com/t93-topic](http://www.algerienhandicap.com/t93-topic)

## بەشى دووہم

ئەركى ھەرەگرنكى زمان گەشەسەندن و پىشكەوتنىكى ھاوتەرىبە لەگەل گەشەسەندن و پىشكەوتنى زانستى و تەكنۆلۆجىادا.

ئەھ زمانەھى ناتوانىت وەلام دەروہى وىست و خواست و داواكارى قسە پىكەرانى بىت، لەئاست زانست و تەكنۆلۆجىاى سەردەم، ئەوا بىگومان لەكاروانى زمانە زىندووەكان دادەبىت. نەتەوہى كوردىش وەكو گشت نەتەوہكانى تر، ناتوانىت لە دنياى پىشكەوتتو دابىت و خۆى دوورە پەرىزبگرىت خۆگونجاندىن لەگەل كاروانى زانست و تەكنۆلۆجىا پىيوستى ھەموو تاكىكە، ئەگەر زمانىك نەتوانى داواكارىەكانى تاك و كۆمەلكەھى بەجىيىنىت، ئەوا ئەھ زمانە پەكى دەكەوئت.

كارىگەرى تەمەن لەجىاوازى شىوازەكانى قسەكرندا:

زمان لەگەل گەورەبوونى تەمەندا دەگۆرىت واتا لەئاستى خۆى ناوہستىت گشت قۇناغەكانى تەمەن واتا لەمنداىيەوہ تاپىربوون گۆرانكارى بەسەردادىت، لەبەرئەوہى زمانى ھەمووان بەرەو پىشەوہ دەروات. ((ھەرەك لەو تەمەنانەھى كەتاك پىيدا تىپەردەبىت سىفەتى زمانى خۆى ھەيە، تاكەكانى كۆمەلگا ئەھ ياسايانە دەزانن كەلە ھەر تەمەنىكدا بەكاردىن. لەكۆمەلگەھى كوردىدا قسەكەر لە كاتى قسەكرندا دەبىت بەگۆيرەھى تەمەنى خۆى قسەبكات.)) (بەھار زاير محمد، ۲۰۰۹: ۷۴)

((هه پیره کان وهك هه ره گه نجه كان قسه ناكهن و بۆشاییه کی زمانی له نیوان نه وه كاندا هه یه.)) (محمد معروف فتاح، ۱۹۹۰: ۱۰۳). ئەمەش زیاتر له کۆمه‌لگا داخراوه‌کان ههستی پینده‌کریت، نهك له کۆمه‌لگا کراوه‌کان بۆمونه له کۆمه‌لگای ئەمیریکی ئەوه شتیکی نامۆ نییه که چل سالییهك هاوشیوهی چوارده سالییهك قسه‌بكات، چونه هه‌میشه هانیان ده‌دات هه‌ربه‌لاوی پینده‌وه، به‌لام ئەوه له کۆمه‌لگا داخراوه‌کان ته‌نانه‌ت هه‌ندیک ولاتی رۆژه‌لاتی کیشوه‌ری ئەوروپا به‌شتیکی ناسایی وه‌رناگیریت. (نايف خرما، ۱۹۷۸: ۲۴۰). بۆ نمونه ((ئه‌مه‌له شپوازی ناخاوتنی مرۆقی کوردا، ئەم جیاوازییه به‌پروونی ده‌رده‌که‌ویت. گهر سه‌رنجی شپوازی ناخاوتنی که‌سیکی ته‌مه‌ن (۷۰) سال به‌ره‌وژوور بدریت به‌تاییه‌تی نه‌خوینده‌واره‌کان، هه‌ندی زاراوه‌و ده‌رپرین ده‌بیسترت که‌له‌لای گه‌نجیکی هه‌مان ره‌گه‌ز نایسترتیه‌وه، واتا به‌شپوهیه‌کی جیاواز ناخاوتن ده‌که‌ن)) (هه‌یمن عبده‌ولحمید شمس، ۲۰۰۶: ۴۱-۴۲). چونکه گۆرانکارییه‌کان له نه‌وه‌یه‌که‌وه بۆ نه‌وه‌یه‌کی تر به‌سه‌ر گه‌نجی وشه‌دا دیت له‌گه‌ل گۆرینی نه‌وه‌کان و دروستبوونی نه‌وه‌ی تازه‌ فۆرمی تاییه‌تی زمان دیتسه‌ کایه‌وه بۆ نمونه فه‌ره‌ه‌نگی (هه‌مبانه‌ بۆرینه‌ی) هه‌ژاری موکریانی نه‌وه‌ی ئەمرۆ هه‌موو وشه‌کانی به‌کارناهیئن.

جیاوازییه‌کانی ته‌مه‌ن هه‌ینده‌ کاریگه‌رن زۆربه‌ی ناسته‌کانی زمان ده‌گه‌رنه‌وه‌ وه‌ك له‌ خواره‌وه‌ روونکراوه‌ته‌وه:

## ۱-۲: له‌ناستی وشه‌سازیدا:

مه‌به‌ستمان جیاوازی گه‌نجی وشه‌یه له‌ نیوان ئەم دوو نه‌وه‌یه‌دا، واته‌ ده‌وله‌مه‌ندی فه‌ره‌ه‌نگ، له‌م ناسته‌دا ده‌بینین چه‌ندین وشه‌مان هه‌یه له‌ زۆربه‌ی بواره‌کانی ژياندا که به‌هۆبانه‌وه‌ کرده‌ی له‌یه‌که‌گه‌یشتن له‌نیوان ئەم دوو نه‌وه‌یه‌دا به‌ ناسانی روو نادات وه‌ك له‌ هه‌ندی ئەم بواره‌یه‌ی خواره‌وه‌:

## ۱-۱-۲: بواری ناژه‌لداری و کشتوکالی:

ده‌بینین کۆمه‌لێك وشه‌ی تاییه‌ت به‌م بواره‌ هه‌یه، که نه‌وه‌ی پیر زیاتر به‌کاریان دینیت، له‌به‌رئه‌وه‌ی پێشتر زۆربه‌ی خه‌لکان له‌ گونده‌کان نیشته‌جی‌بوون و به‌کاری ناژه‌لداری و کشتوکالییه‌وه‌ خه‌ریک بوون و پێشه‌ی ژبانی رۆژانه‌ی زۆربه‌یان بووه، به‌لام له‌لای نه‌وه‌ی گه‌نج ئەم وشانه‌ به‌کارناهیتریت بۆیه‌ به‌ ناسانی کرده‌ی له‌یه‌که‌گه‌یشتن له‌ نیوانیان روونادات، چونکه زۆربه‌یان ئیستا خه‌ریکی خویندن و کارکردن دوور له‌ پێشه‌ی ناژه‌لداری و کشتوکالی وه‌ك ئەوه‌ی کارمه‌ند بن له‌ دام و ده‌زگا‌کان و ئوتیل و کۆمپانیاکان جگه‌ له‌و گه‌نجانه‌ی که به‌م پێشه‌یه‌وه‌ خه‌ریکن له‌ گونده‌کاندا. وه‌ك ئەم نمونه‌یه‌ی خواره‌وه‌:

(فەرەنجى = كۆلە باڭە، كەلاڧۆرى(شەبقەيەكە لە خورى دروست دەكرىت)، ھۆل، ناخوپ، ھەويژ، پەچە مەر = بەندگە مەر، قەرسىل، ھەسار، كۆز، پاپان، تەويڭ، پەريژ، مۆلكردن، قەرتالە، كۆل، ئالىك، شكارە، نانە زگ، سەرانە، مەرپانە، بزنانە، ھەوجار، دەسەدووم، چەمبەرە، تەگە، برىنگ... ھتد. لات، دىراو، نىو لات، ھەسان، قەيناغ، كارتىغ، ۋەرد، شۆ، نەرمان، خىتۆك، شەغره، مەلۆ، جەنجەر، شەنەى دار، شەنەى ئاسن، شەنەبا، سىلكە، سەپان، توتنەوان، كارىژ، بنەوان، دەستار، كاويژكردن، بەراو، دىم، قۆرىيە، زىعات، ھۆقە... ھتد.

ھەندىك لەم وشانە واتايان گۆراۋە ۋەك وشەى (ھۆل) (جاران بەشويىنى مانگاۋ بزن و مەر دەوترا ھۆل)، بەلام ئىستا واتاكەى گۆراۋە فراوانتر بوو زياتر پەيوەندى بە مرۆقەۋە ھەيە ۋەك ھۆلى رۆشنىبرى، ھۆلى خويىندەۋە، ھۆلى بۆنەكان، ھۆلى شانۆگەرى، ھۆلى ۋەرزىشى. لەبەر ئەۋەى واتاكەى گۆراۋە كردهى لەيەكگەيشتن بەئاسانى پرونادات.

ياخود وشەى (قۆرىيە) واتاكەى گۆراۋە (پىشتەر قۆرىيە لە چىخ و گەلا دروستدەكرا و كايان دەخستە ناوى بۆ زستان، واتە شويىنك بوو بۆ كا ھەلگرتن، بەلام ئىستا بە قۆرى چالينان دەوترى قۆرىيە.

## ۲-۱-۲: بوارى خواردن:

ليرەشدا بە ھەمان شيوە چەندىن جۆر خواردنى سەردەمى كۆنمان ھەيە كە ناويان دەبەى زۆرەى گەنجان نازانن چ جۆرە خواردنىكە، راستەوخۆ دەپرسن ئەم خواردنە چۆنە؟ يان ئەمە ناوى چىيە؟ چونكە ئىستا ئەم خواردنە كەم ليدەنرئەت. ۋەك ئەمانەى خوارەۋە:

(دۆ بە كەشك، مزەۋرە، دۆينە، ترخىنە، شىريژ، داندۆك، پەلۆ، پىر خەنى، بىرنج بە قىرپىش، ئالى نۆك (لەپە نۆك)، قاورمە، ئەستوك، دۆشاۋ و رۆن، دۆ كۆليو، قوراپ، ترشىلكە، گەم و ماش (ماشىنە)، گەم بە سلق، شلكىنە، گەمە كوتاپ، ساۋار بە تەماتە، پلاۋ كاردو، نىسك بە پەلپىنە، قەرە خەرمان، كەنگر بە ساۋار، چرو چىلكە، ھىلكاۋ، سلق و رۆن، تەرەساز، گەم بە كاردو، ھەرزى، زورات، بەلەچك، ناسكە نان، بەلەفە، پەلۆى كۆلەكە سورە، زمانگا.... ھتد.)

بە پىچەۋانەۋە لە سەردەمى ئەمروماندا ناوى چەندىن جۆر خواردنى تر ھەيە، كە نەۋەى بەسالچوو نازانى چ جۆرە خواردنىكە، چونكە گەنجانى ئىستا بەھۆى تىكەلبوون لەگەل ۋەلاتانى ئەۋرۇپا ئىنجا راستەوخۆ بىت يان نارستەوخۆ لە رىگەى تەلەفزيۆن و ئىنتەرنىت كىيىبى خواردن دروستكردنەۋە

چەندىن جۆرى خواردن و شىۋازى دروستکردىيان ھاتۆتتە ناو كۆمەلگاي كوردىيەو ۋەك ئەمانەى خوارەوہ:

(پىتزا، كىنتاكي، ئەندۆمى، سوب، شاورمە، تەپسى، ھەمبەرگر، نەقانىق، تاوہ، مەحشى، فەلافل، موقەبىلات... ھتد.)

۲-۱-۳: بواری خانووبەرہ:

لەسەردەمى كۆندا بەشىۋەبەكى گشتى ھەموو كەرەستەكان و پىۋىستىيەكانى ژيان زۆر سادەو ساكاربوون، لەم بوارەش ۋەكو ھەموو بوارەكانى تر دەبىنين خانووبەكانى ئەوسا زۆر بەى زۆريان لە قورۇ بەرد دروستكرا بوون، بەگشتى شىۋەبەكى لىكچوويان ھەبوو، بۆيە چەندىن وشەو زاراوہى تايبەت بەخۆيان ھەيە ۋەك ئەمانەى ئىستا (ھەيوان، بەر ھەيوان، سواندە، گورگە، كارىتە، شىلمان، خشتى قور، سەردەرە، بەرچىخ، دارەپى، كۆشك(بە خانووى قورى دوو قاتيان دەگوت كۆشك)، خۆلە بان، قورەپەست، سواغ كردن، ھەسەر، سەرشۆرك، دىنگە، باگردين، بانگىران، كولانە، كلاۋرپۆژنە، لباد، كۆلەكە، قونەبان... ھتد)

بە پىچەوانەوہ لە سەردەمى ئەمپروماندا كەمتر ئەم وشانە بەكار دەھىنرەيت چونكە تەنانەت لە لادىيەكانىش ئىستا خانووى قورۇ بەرد زۆر كەم بۆتەوہ ئىنجا چ جاي شارەكان. كەرەستەو پىۋىستىيەكانى ژيان زۆر ئالۆبۇونە دىسانەوہ بەھۆى تىكەلبونىيان لەگەل ولاتانى دراوسى يان ولاتانى ئەوروپا لەم بوارەدا چەندىن وشە ھاتۆتتە ناو زمانەوہ كەسانى بەسالچو بە ئاسانى تىناگەن ۋەك ئەم وشەو ناوانەى تايبەت بەم بوارە (مەدخەل، بالكۆن، ھۆل، مەخزەن، ژوورى نوستن، ژوورى ميوان، سەر فەرش، ھەوشەى خارىجى، بەيتونە(ھەورەبان)، ستارە، پايسە، دالان(مەمەر، رىپرەو)، كاشى، شوقە، قىللا... ھتد.

۲-۱-۴: بواری جل و بەرگ و پىلاۋ:

لە كۆندا بەھۆى پىشەكەيان بووبەت يان ھەرھۆكارىك بەشىۋەبەكى گشتى پىساو و ئافرەت جلى كوردىيان لەبەر كوردوہ، بۆيە وشەكانىيان زىاتر كوردىيە ۋەك(مىزەر، كلاۋ جەمەدانى، كلاۋ گۆرى، پوزەوانە، ھەورى، كۆلەبالە، فەرەنجى، پاتە، پىلاۋى چوپ، بەرھەلبىنە، كۆلوانە، كەوى، بوخچە، كورتەك، دزەم، شەدەو مشكى، دەسمال، تاس و كلاۋ، پاپوچ، پانىپەرز، رانكو چوڭە، كلاش، شەروال... ھتد.



به لآم ئىستا به هۆى ئەو، كه گەنجان پىشه كەيان جىايە يان زياتر تىكەلبونيان لەگەل ولاتىنى دراوسى، يان ولاتىنى ئەوروپا لەم بوارەدا چەندىن شىوازى بىيانى جىاوازى جل و بەرگ هاتۆتە ناو كۆمەلگەى كوردى بەو هۆىەو زۆر بەيان بەناوە بىيانىيە كە هاتونەتە ناو زمانەو، لەبەرئەو كەسانى بەسالچوو بە ئاسانى تىناگەن وەك ئەم وشەو ناوانە تايبەت بەم بوارە (شەبقە، رىنكۆت، پووت، نىو پووت، كۆلئىن، چاكەت، كۆت، پىلاؤ، تەنورە، چاكەت و پانتۆل، بەدى، كابۆ، پانتۆلى سى چارەگ، كاله، قەدەم... هتد.

۲-۱-۵: بوارى كەل و پەلەكانى خواردن:

ئەم وشانەى كە پىشتر بەكار دەهات لەم بوارەدا ئەمانەن (لەگەن، دۆلكە، پەقرەج، ملاك، گۆزەو دىزە، حەوچۆش(سەماوەر)، دەستەباشى(سىنى)، جۆينە، جام، مەقلى، تەشتى كۆلى، كوندە، مەنجەلى مس، دەست شۆر، سوراخى، سەرتلىيان، تلىيان، ناندئىن،... هتد.

(تاقمى زەلئە، تاقمى شوتى، مېزو كورسى، كەوئەنتەر، مەخسەل، بەراد، ترمز، فېن، فلتەرى ئاو، ماپكرو، سەللەى قاپ، تاقمى كوپ، عەسارە، قالبى كىك، مېزى نان خواردن، مورەشەحە، مەنجەلى تىقال، مەنجەلى ستىل، تاو... هتد.

۲-۱-۶: نامىرو ئامرازى تەكنۆلۆجىاو پىشه سەزى:

(دەستار، لۆكس، فانۆس، لالە، دەسك و ئاون، فتىلە، چرا رەشكە، مقاش، سۆبەى داران، دووربىن، ئالىار، تاپر، برنەو، مەشكە، تەشى، گوريس، كندر، جۆرك، تىپر، راويىيە، كورتان، پىمەرە، بۆفبە، يەغدان، بول، كوندە، چالاؤ، بىژىنگ، سەرەد، قەربىل، هيلەك... هتد.

دەبىنەن ئەگەر بەراوردى ئىستا لەگەل ئەوسا بەكەين لەرووى تەكنۆلۆجىاو زۆرئامىرى تازە دروستكراو بەو هۆىەو چەندىن ناوى ئەم نامىرەنە هاتونەتە ناو زمانەو، بەلام خراوئە ژىر بارى فۆنۆلۆجى كوردىيەو وەك (كۆمپىتەر، ئىنتەرنىت، save، past، copy، delete، داتاشۆ، ئاى پاد، ئاى فۆن، لاپتۆپ، مۆبايل، CD، DVD، فلاش ميمۆرى، رۆبۆت، كارد رىدەر، سەتەلايت، پرىنتەر، سكانەر، كۆنترۆل، TV. LED، TV. 3D، TV. LCD، تەلەفزيۆنى پلازما، پلىستەيشن، ئىستىناخ، لۆكەر... هتد.

وشە بەشىوئە كى گشتى وەك هىمايە كى زمان دوو دىوى هەيە، فۆرم و واتا، بەم پىيە واتا دىوى دووئەمى زمانە نەزانىنى كارىگەرى راستەوخۆى بۆ سەر لەيە كەگەيشتن و لەيە كەنە گەيشتن دەبىت، واتە

نەزانینی واتای وشەى ئەم بوارانەى لەسەرەو بەسامنکرد، جیاوازی شیوازی هەردوو نەو، لەیەگەگەیشتن و لەیەکنەگەیشتن لە نیوانیاندا بەرھەم دینیت.

۲-۲: ئاستی واتاسازی (سیمانتیک):

ئاستی واتا، بە گشتی لیکۆلیننەوہیە، لە بارەى واتای وشە (جون لاینز، ۱۹۸۵: ۹) بەم پێیە، ئاستی واتا پەیوەندی راستەوخواى بە کردەى لەیەگەگەیشتنەوہ ہەیە، بایەخ بە شیکردنەوہ وەسفکردنى واتایی دەبرپینە زمانەوانییەکان دەدات کەواتە پەیوەندی راستەوخواى بە واتای وشەوہ ہەیە، بۆیە دەبینین بە تێپەرپوونی کات وشەى تازەو واتای نوێ سەرھەلدەدات وەکو چۆن ئیستا دەبینین کۆمەلێ وشەمان ہەیە لای نەوہى گەنج بەکار دەھینریت نەوہى پیر لە واتاکەى تیناگات وەک (قايرۆس، ئایفون، تایپ، ھاگردن، سکان، ئیمەیل... ھتد). لای نەوہى پیریش بەھەمان شیوہ دەبینین چەندین وشەمان ہەیە نەوہى گەنج لەواتاکەى ناگات وەک (قامک، مەدوئە، کونجی بۆندان... ھتد).

ئیستا لەجیاتى (لۆقەتەخانە)، (چیشخانە) و لەجیاتى مەدوئە خۆلپۆز بەکار دەھینریت. ئەمەش جیاوازی واتای دروست دەکات و کردەى لەیەگەگەیشتن گران دەکات.

چونکہ زمان وشەى نوێی بۆ دیت و وشەى لى دەروات، یان ھەندیک جار بە تێپەرپوونی کات واتای وشە دەگۆریت، وەک (شۆخ) جارن بە واتای (بى ھیا) ئیستا بە واتای (جوان) بە کار دیت، ئەمە بەپێى دەوروہەرى قسەکردن، لە نیوان دوو نەوہدا کاریگەرى، لەسەر لەیەگەگەیشتن دەبیت.

۲-۳: ئیدییم:

بریتییه لەو تیکچرژانەى کەناسایی لەم دووشە یا زیاتر پیکھاتو، کەواتاکەى لەواتای کەرتەکان یان پەیوەندی ریزمانى ئەم کەرتانەوہ پێش بینی ناگرى. (مھمەد مەعروف فتاح، ۲۰۱۰: ۱۶۷)

کۆمەلێ دەبرپین لەشیوہى ئیدییم لای نەوہى پیر بە کار دیت لای نەوہى گەنج بە کارنايە، یان کەم بە کار دیت، وە بە پێچەوانەوہ. وەک ئەم نمونە ئیدییمەمانەى خواروہ لای نەوہى بەسالآچوو رۆژانە بە کاریدەھینن:

(سكى سوتا)

واتای وشەکانى (سک، سوتان) مان بۆ پروونناکاتەوہ، بەلکو واتایەكى تر دەدات وەک: مندالى

مرد.

(پایزەبرا) بەو کەسانە دەوتریت کاتیک خۆیان نزیک دەکەنەوہ کە ئیشکردن تەواو بیت و بێنە سەر

حازرى.

(ئەستىزەسى سىيۈھىل، ھەنارە شىرنە) بەۋ كەسانە دەۋىتت، كە درەنگ درەنگ دەركەون.  
(كونە با، سەرى مارەكەيە) بەۋ كەسانە دەۋىتت، كە سەرچاۋەى شەرو ئاژاۋەن.  
(لەدەۋرى سەرت گەپت) دەربېنى خۆشەۋىستى و قوربانىدان لەپىناۋ كەسەكەدا.  
(دەستى خۇى پىۋە دەخوات) بەۋاتى خواردەنە كە زۆر خۆشە.  
(گوى ھەلخست) واتا گويگرتن.

ئەم ئوونە ئىدىيەمەى خوارەۋە لاي نەۋەى گەنج پۇژانە بەكارىدەھىنن:  
(ئارى ۋەرگرتوۋە ) واتى ئەۋە ناگەيەنى كە كەسىك پىتى (R) ى ۋەرگرتىت، بەلكو واتاكەى  
ئەۋەيە ئەگەر كچىك بە كورپىك يان كورپىك بە كچىك پازى نەپىت پىنى دەلپن (R) ى ۋەرگرتوۋە. لە  
(refuse) ى زمانى ئىنگلىزىيەۋە ھاتوۋە.

۲-۴: دەق

ۋەك يەكەيەكى زمانى پىناسەى جۇراۋ جۇرى لە بارەۋە نوسراۋە، يەكىك لەۋ پىناسانە، ((ئەۋ يەكە  
زمانىيە دەگرتتەۋە، كە لە سەرو رستەيەكەۋە پىكدىت.)) ((salkie:1992:1x))  
نوكتە بەگشتى لە فۇرمى دەقدايە، ۋەك جىۋازى فەرھەنگ دەپخەينەروو.  
نوكتە:

نوكتە، كە بەگشتى بۇ پىكەنن و ئاسودەى دەرون بەكاردەھىنن، زۆر جارىش مەبەستى دى  
تېكەل دەپت، بە گۇرانى كات و پەگەز و تەمەن، گۇرانى بەسەردا دىت، لەم ئونەيەدا جىۋازى  
تەمەن، كە فەرھەنگى جىۋازى بەرھەمەپناۋە و لە رۇنانى نوكتەكەدا رەنگى داۋەتەۋە، ھۆكارى  
لەيەكنەگەشىتنە، لە نىۋان دوو نەۋەدا، بە شىۋەيە:

كورپىك لە T.V گىرايەۋە وتى: لەكاتى ناخوارندا نوكمە بۇكرا، مېنىش گرتم، وتم: ئەرى ۋەللا گرتم.  
پاشاۋەيەك داىكم وتى پۇلە بەرەلەى كە خۇ ئىستا مردوۋە، وتم داىبە خۇچۇلەكە نىيە، نوكەيە،  
مەبەستم زەنگى مۇبايلەكە بوو.

ۋاتە فراۋانبوونى واتى (نوكمە) لە ئىستادا بۇ بوۋارى مۇبايل و تەلەفۇنكردن، ئەم جىۋازى و  
لەيەكنەگەشىتنەى لى دروست دەپت.

ئەگەر لە ئونەيەكى تر وردىنەۋە، كە دەقىكى ئاخواتنە:

ق: چى دەكەى؟

گ: سەعى دەكەم.

ق: دوايى دەچىن بۇ ئەو لۆقەنتە خانەيە.

گ: بۇ كۆي؟

ق: لۆقەنتە خانە.

گ: ئەو ماناى چىيە؟ تىناگەم.

ق: بۇ تىناگەي، مەبەستىم مەتەمە.

گ: دەوابلى.

لېرەدا قسە كەر، بەساللاچوۋە گونگرېش گەنجە، لەبەرئەۋەدى وشەي (لۆقەنتە خانە) لە فەرھەنگى بەساللاچوۋاندايە، بۆيە تا بۇ گەنجە كە رووننە كرېتتەۋە، لەواتاكەي ناگات.

خالى ناوكۆيى نيوان ھەردوۋ نەۋەكە:

مرۆڧ لە كۆمەلدا دەژى، كۆمەلېش خالى ناوكۆيى و جىاۋازى تېدايە، بەلام بە گشتى خالى ناوكۆيى زياترە. بۆيە زىمانىش لە نيوان نەۋەكاندا خالى ناوكۆيى زياترە، چونكە ئەگەر وانەبىت كردهى لەيەكگەيشتت روونادات و زىمانىش، كە ئەركى سەرەكى پەيوەندى دروستكرندنە لەو ئەركە سەرەكېيەي خۆي دەكەويت. زىان بەرەو ئالۆزى دەچېت، بەلام پېچەوانەكەي لە ئىستادا دەبىنرېت. واتە پەيوەندى و لەيەكگەيشتت، كە ھۆكارەكەي بوونى فەرھەنگى زىمانى ھاۋبەشە لە نيوان ھەردوۋ نەۋەدا، كە لېرەدا چەند نمونەيەك دەخەينە روو:

خانۋ، تەلەفزيۇن، سەلاجە، كراس، جلى كوردى، نان، گوشت، باران، بەفر، ئاۋ، زەۋى... ھتد.

بەگشتى وشە ھاۋبەشەكان لە بوارى فەرھەنگى بنەرېتى زىمان و پىداۋىستىيە بنىچىنەيەكانى مرۆڧدان.

## ئە نجامەكان

لېكۆلېنەۋەكە، بەم ئەنجامانەي گەياندوين:

۱- كردهى لەيەكگەيشتت لە نيوان نەۋەي گەنجى خويندەۋارو نەۋەي بەساللاچوۋى نەخويندەۋار ئاسان روونادات، بەھۆى جىاۋازى پېشەكانيان. ياخود بە ھۆى ناتەۋاۋى ئەندامەكانى ئاخاوتن و بېستت(نەبوونى ددان، گۆى گرانبون... )ى لاي نەۋەي بەساللاچوۋان ئەمەش كاردەكەنە سەر گۆرانى دەنگيان و ئالۆزى و ناروونى قسە.

۲- جىاۋازى شىۋازى قسەكردن و گۆرانى زىمان لەنيوان ئەم دوۋ نەۋەيە لە ئاستەكانى زىمان ۋەك (مۆرڧۆلۆجى، سىمانتېك)دا دەبىنرېت.

۳- گۆرانكارىيە كان لە نەوھىيە كەوھ بۆ نەوھىيە كى تر بەسەر فەرھەنگى وشەدا دىت لە گەل گۆرپىنى نەوھەكان و دروستىبونى نەوھى تازە فۆرمى تايىبەتى زمان دىتتە كايەوھ.

۴- ھەر قۇناغ و تەمەنىك شىۋازى تايىبەتى خۆى ھەيە، كە لە نەوھىيە كى دى جىادە كاتەوھ، بەلام لە گەل ئەوھەشدا خالى ھاوبەش و پەيوەندى ھەيە، چونكە ئەگەر وانەبى كۆردەى لە يەكگەيشتن روونادات.

### سەرچاۋەكان

- بەزمانى كوردى:
- ۱- ئەنتونى گىدنز، و. ھەسەن ئەھمەد مستەفا، كۆمەلناسى، چاپى يەكەم، چاپخانەى ئاراس، ھەولپىر، ۲۰۰۹.
- ۲- بەھار زاير محمد، زمان و ياسا كۆمەلەيەتتەيە كان، نامەى ماستەر، زانكۆى سەلاھەدىن، كۆلپىزى زمان، ۲۰۰۹.
- ۳- رابەر تەلەت، گەنج و بەشدارى سىياسى، چاپى يەكەم، ھەولپىر، ۲۰۰۶.
- ۴- رىياز عبدالمحمد شەمس، رۆلى گەنج لە كۆمەلگەى ئەمرودا، گۆقارى زانكۆى نوى، ژ ۱۳، ۲۰۰۶.
- ۵- ساجىدە عەبدوللا فەرھادى، رستەو پاش رستە، چاپى يەكەم، ھەولپىر، ۲۰۰۸.
- ۶- سىمىح ابو فعلى، و: ئىبراھىم قادر مۇھەمەد، شىۋازە نوئىيە كانى گوتنەوھى زمان، چاپى يەكەم، ھەولپىر، ۲۰۰۸.
- ۷- شاخەوان جەلال فەرھەج، تابو ۋەك نمونەيە كى پەيوەندى نىوان زمان و كلتور، نامەى دكتورا، زانكۆى سلىمانى، كۆلپىزى زمان، ۲۰۱۱، بلاۋنە كراوھ.
- ۸- ھىمەن عەبدولمۇھەمىد شەمس، شىۋازو دەرپىرەن لە بۆنە كۆمەلەيەتتەيە كاندا، نامەى ماجستىر، كۆلپىزى پەرورەدە، زانكۆى كۆيە، ۲۰۰۶.
- ۹- محمد معروف فتاح، زمانەوانى، كۆلپىزى ناداب، زانكۆى سەلاھەدىن، ۱۹۹۰.
- ۱۰- مۇھەمەد مەعروف فەتاح، لىكۆلپىنەوھ زمانەوانىيە كان، چاپى يەكەم، چاپخانەى رۆژھەلات، ھەولپىر، ۲۰۱۰.
- ۱۱- عەبدولواھىد مشىر دزەبى، كارىگەرى بارى دەرۋونى لە بوارى راگەياندىندا، چاپى يەكەم، ھەولپىر، ۲۰۰۹.

- بهزمانى عهدهبى:
- ١٢- داود عبدة، دراسات في علم اللغة النفسي، ط١، كويت، ١٩٨٤.
- ١٣- راضي الوقفي، مقدمة في علم النفس، دار الشروق للنشر والتوزيع، ط٣، عمان - الأردن، ٢٠٠٣.
- ١٤- جمعة سيد يوسف، سايكولوجية اللغة والمرض الاقليم، عالم المعرفة ١٤٥، سلسلة كتب ثقافية شهرية يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ١٩٩٠.
- ١٥- جون لاينز، ترجمة: مجيد عبدخليم الماشنة، علم الدلالة، متبعة جامعة بسرة، ١٩٨٥.
- ١٦- نايف خرما، اضاء على الدراسات اللغوية المعاصرة، كويت، ١٩٨٧.
- ١٧- نبيل عبدالهادي وعبدالعزیز ابو حشيش وخاليد عبدالكريم بسندي، مهارات في اللغة والتفكير، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، ط١، عمان - الأردن، ٢٠٠٣.
- ١٨- عدنان يوسف العتوم، علم النفس المعرفي - النظرية والتطبيق، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة، ط٢، ٢٠٠٤.
- بهزمانى ئينگليزى:
- 19-salkie Rafel (1992) text and discourse analysis, Routledye,London.
- ئهنتهريئت:
- ٢٠- (فؤاد البهي السيد، أسس النفسية للنمو الى الطفولة الى الشيخوخه) سايتى  
www.algerienhandicap.com/t93-topic

## ملخص البحث

عنوان البحث (عملية الفهم ما بين الجيل القديم و جيل الحديث من منطلق الاختلافات اللغوية)  
يتألف البحث من المقدمة و فصلين و النتائج.

الفصل الاول: تتكون من العبارات الاساسية (عملية الفهم، مفهوم الجيل، جيل القديم و الحديث)  
اما الفصل الثانى تتضمن الجوانب التطبيقية من حيث المنهج الوصفى التحليلى، وفى النهاية تم  
التطرق الى اهم النتائج و المصادر.

## Abstract

The research entitled (The Process of Understanding between the Old Generation and the New Generation within lingustical differences) consists of an introduction, two chapters and a conclusion.

Chapter one includes these sections (The Process of Understanding, the Concept of Generation, the Old and the New generation).

Chapter two involves the practical side regarding the analytical descriptive text. The research ends with important conclusions and references.

## رۆلى زمان له پاراستنى بنه ماكانى مه قاسيد

ليكۆليني هوه يه كي شيكارييه بو به رگريكردن

له زمانى دايك له روانگه ئاينى ئيسلامه وه

د. هيمن عزيز برايم

زانكۆي كۆيه

فاكه ئتى زانسته مرؤقايه تى و كۆمه لايه تيبه كان

به شى خويندنى ئاينى

### پيشه كى

زمانى دايك بريتييه له زمانى ره سه نى هه موو نه ته وه يه ك كه له ريگه يه وه سه رجه م نووسين و ئاخاوتنه كان ته نجام ته درين، به و زمانه تيكرپاي و اتاكان ته خرينه قالبى وشه و رسته ي دارپيژراو به مه به ستي لادانى ناروونى و ليك گه يشتن. وه دامه زرانندن و به هيز بوونى په يوه ندييه مرؤييه كان، بؤيه بوونى زمانى كى سه ره خۆ له ناو هه ر ميلله تيكددا:

يه كه م: ناماژه ي سه ره خۆ بوونه له هه موو لايه نه كانى ترى پيكهاته ي ژينه وه رى.

دوه م: به خشيني متمانه يه كى قوولّه به سه رجه م مرؤقه كانى قه واره يه كى دياريكراو.

سييه م: هۆكارى پيشكه وتن و فراوان بوونى ئاسۆكانى زانسته نه ته وه يه له ته واوى بواره زانسته و ته كاد يميه كان.

چاره م: دوور كهوتنه وه يه له سه رنه وانندن و مل كه چى بۆ زمان و كلتورى ميلله تانى تر.

پينجه م: هۆكارى پيشوه چوونه بۆ ئاستيكي به رزى به راودكارى له نيوان زمانىك و زمانىكى ترى

به ربالاوى نه ته وه يه كى تر.



شه شه م: ريگه يه كي پان و فراوانه بۆ چاندين و پاراستنى گياني نه ته وه گه ريبى و ها ولا تيبوونى تاكه كان. وه خۆشه ويستى خاك و نيشتمان و ههست كردن به بهرپرسياريه تى هه ميشه بى. هه موو ئه و ئامجانان و چه ندين ئامانجى تر. پيويست بوونى هه ر نه ته وه يه ك به زمانىكى ره سه ن و فره وشه و هيمما دووپات ده كاته وه بۆ رۆيشتنى هه نگا و به هه نگا و شان به شانى گه لانى پيشكه وتوو. له ميانه ي ده قى پيرۆزى ئاينه كان به گشتى و ئاينى ئيسلام به تايبه تى گرينگيه كي فره ره هه ند هه ست پى ئه كرېت بۆ خۆشگوزهرانى خه لك و ده ست كه وتنى به خته وه رى و سه ره به خۆبوون و ئازاد بوون له هه موو كوۆت و به نديكى ديارو ناديار.. واته مه به ست له هيتنان و دابه زينى هه موو ئاينه كان ده ست گرتنه به پيناسى راسته قينه ي مرۆقېبوون. وه بريتييه له ناسين و زانينى ئه ركى سه ره كي مرۆق له جيهاندا.

زمانيش وه كو ئامرازيكى نه ته وه بى و سياسى و كلتورى و فرههنگى هۆكارىكه بۆ ئازاد بوونى مرۆق له به ندياه تى و كۆيله يى زمانىك بۆ زمان و كلتورى فرههنگى ميلله تىكى تر.. به شيكى فراوانى ئازادى مرۆق به ئازادى و ره ها يى زمانه كه يه وه به سترا وه ته وه .. بۆيه تويژه ر پيى باش بو له و نوسينه دا تيشكىك بخته سه ر گرينكى زمان له ده قه كانى ئيسلام و رولى له پاراستنى بنه ما بنچينه ييه كانى فرههنگى مه قاسيدى.. به مه به ستى ده رخستنى بايه خى زمانى دا يك و گرينگى دانى ئيسلام و زانسته كانى شه ريعه تى ئيسلام به زمانى ره سه نى هه موو ميلله تىك و پاراستنى كيان و كلتورى فرههنگى نه ته وه جيا وازه كان به يه كسانى.. له و ليكۆلينه وه يه دا ده رئه كه وى كه ره سه ن بوون و به ها ي زمانه كان به فراوان كردنى سنووره كانى و به كاره يتنانى زياتر و گرينگى دانى هه مه لايه ن ده بيت.

ئهم ليكۆلينه وه يه پىك هاتوو له دوو ته وه ره:

ته وه رى يه كه م: تيشك خرا وه ته سه ر زمان و بايه خى زمان له ده قه كانى قورئانى پيرۆز.  
ته وه رى دووهم: رۆلى زمان روونكرا وه ته وه له پاراستن و به به ها كردنى پينج بنه ما ي مه قاسيدى ئيسلام.

له كۆتايشدا ئامازه به گرينگترين ته نجامه كان كرا وه له گه ل هه ندى له راسپارده و پيشنيار.

## تەۋەرەي يەكەم

### زمان لە دەقەكانى ئاينى ئىسلام

بە پىي ئەو دەقەنەي كە لەبەر دەستدایە هاتووە.. ئاينى ئىسلام كۆتايى سروشە كە لە ئاسمانەو دەبەزىتە خوارەووە.. وە پەيامبەرەكەشى كۆتايى پەيامبەرەرانە.. بەمەش سيفەتى گشتگىرى و ھەمەلايەنى لە خۆ ئەگرىت. ھاوكات بۆ ھەموو نەتەووە ميللەتە جياوازەكانى سەر زەمىنە بە بى جياوازی.. ھەموان ئەتوانن وابەستەي دەقەكانى ئىسلام و شويىن كەوتەي پەيامبەرەكەي بن. بەمەش ئەبى دەقەكانى ئىسلام ھەموو كلتورە جوراچۆرەكانى نەتەووەكان بخويىتتەووە ھەموو فەرھەنگەكان لە خۆ بگرىت.. ئەگىنا رەنگە جورىك لە لىك ترازان و لىك بەربوون لە نيوانياندا روويدات و سەرەنجام دوور كەوتنەو دەبىت لە دەقەكانى ئىسلام و موسولمان بوون بە پىي رىنمايەكانى قورئانى پىرۆز.

وتان ھەموو نەتەووەيەك لە بازنەي ئىسلامدا جىگا ئەبىتتەووە.. ھەلبەتە بە جورىك كە بكرىت دەقەكانى ئىسلام بە پىي رەوش و فەرھەنگى ئەو ميللەتە راقە بكرىت و لە سۆنگەيەو بەتوانن ماف و ئازادىيەكانى خويان بپارىزن.. چونكە چەمكى نەتەووە پىكھاتەيەكى ئالۆزەو لە چەندىن فاكترەي جوراچۆرى سياسى و كلتورى و فەرھەنگى و كۆمەلايەتى و ئابوورى پىك دىت بۆيە ھەر دەقەكى ئاينى كاتى بوو بە رەوگەي پىرۆزى نەتەووەيەك.. ئەبى ئەو دەقە ھەموو ئەو فاكترەرانە بپارىزىت و بىتتە ھۆكارى بەھىزى ئەو نەتەووەيە.

يەكى لەو نەتەوانەي كە شويىنكەوتەي دىسۆزى ئىسلام بوو بە درىژايى مېژوو رولى بەرچاوى ھەبوو لە پاراستنى بنەماكانى ئەو ئاينەو بەرگرى لى كردنى.. ميللەتى كوردە ئەو ميللەتەي كە لە پىناوى بەرزى بنەماكانى ئاينى ئىسلام چەندان قوربانى داوہ.. چەندان ماف و ئازادى لى زەوتكراوہ.. بەلام تاكو ئىستا وەكو پىويست نەيتوانيوە دەقەكانى ئىسلام بە زمان و كلتورى رەسەنى خۆي بگوئىنەيت و خاوەنى رستەو چەمكى تايبەتى خۆي بىت لە پىرۆسەي راقە كردندا.. نەتوانراوہ وەك پىويست بە زمانى داىك زياتر و قولتەر قەوارەي خۆي بسەپىنەيت و شويىنكەوتەي پىرۆزىتە بىي بە ھۆكارى پىشكەوتنىكى بەرچاوى ھەمەلايەن.

بە پىرۆز دانانى زمانى قورئانى پىرۆز ئامازە نيە بۆ پىرۆزى ھەموو زمانەكانى جىهان ؟ يان تەنھا ئەو زمانە پىرۆزە كە قورئانى پىي دەبەزىوہ ؟.. ئەگەر سەيرى قورئانى پىرۆز بکەين لە (۷) جىگا وشەي (لسان) هاتوہ بەو شىوہەي خوارەوہ:

- سوره‌تی مائده نایه‌تی ژماره (۷۸) ﴿ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴾.

- سوره‌تی نخل نایه‌تی ژماره (۱۰۳) ﴿ وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴾.

- سوره‌تی مہریم نایه‌تی ژماره (۵۰) ﴿ وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴾

- سوره‌تی شعرا نایه‌تی ژماره (۸۴) ﴿ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴾

- وه نایه‌تی ژماره (۱۹۵) ﴿ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴾

- سوره‌تی تیراهیم نایه‌تی ژماره (۴) ﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴾.

هه موو تهو نایه‌تانه‌ی که ناماژهیان بو کراوه وشه‌ی "لسان" تیدا هاتوه.. که گرینگترین نامرازه بو ناخاوتن و نووسین و لیکتر گه‌یشتن. له دوو شویندا ووشه‌ی "لسان" پال دراوه‌ته لای زمانی عه‌ره‌بی و به ره‌وانیش وه‌سف کراوه، به‌لام له پینج شوینه‌که‌ی تردا "لسان" پال نه‌دراوه‌ته لای هیچ زمانیکی تر به‌لکو بهو جوړه‌ی خواره‌وه هاتوه:

یه‌که‌م: له سوره‌تی مائده پال دراوه‌ته لای په‌یامبه‌ران بو هه‌ر یه‌که له داود و عیسا (درودی خویان لی بیت).

دووه‌م: له سوره‌تی مہریم خوی گه‌وره باس له به‌خشینی زمانیکی راست و به‌رز ته‌کات که وه‌کو دیاری به‌خشوییه‌تی به په‌یامبه‌ر ابراهیم (درودی خوی لی بیت).

سییه‌م: له سوره‌تی شوعه‌رادا به‌خشینی زمانی راست و به‌رز وه‌کو پارانه‌وه‌یه‌ک له لای په‌یامبه‌رانه‌وه به‌کار هاتوه.

چواره‌م: له سوره‌تی تیراهیمدا خوی گه‌وره راسته‌خو لهو په‌یامبه‌یدا باس له‌وه ته‌کات که هه‌ر نیردراویکی ناردییت بو نه‌ته‌وه‌کان ته‌وا به زمانی خویان بوه هه‌روه‌کو ته‌فه‌رمویت: ﴿ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ﴾ واته: "هیچ په‌یامبه‌ریکمان نه‌ناردووه ته‌نہا به زمانی نه‌ته‌وه‌که‌ی نه‌بییت به‌لکو بو‌یان روون بکاته‌وه.

ته‌گه‌ر وردتر لهو ده‌قه قورتانییه‌دا ووردیینه‌وه بو‌مان دره‌ته‌که‌ویت که په‌یامبه‌رانی خواوه‌ند به زمانی نه‌ته‌وه‌کانیان قسه‌و ناخاوتنیان کردووه.. ته‌وه‌ش به‌ستراوه‌ته‌وه به تاکه هوکاری روونکردنه‌وهو لیک گه‌یشتن چونکه "لِيُبَيِّنَ لَهُمْ" مه‌به‌ست و مه‌رامی زمانی دایک روون ته‌کاته‌وه.. چونکه زمانی

نەتەوہکان بە واتای زمانی دایک دیت. بەیانکردن و روونکردنەوہش بەستراوہتەوہ بەو جۆرە زمانە.. کەواتە پارێزگاری کردن لە زمانی دایک و خستنە ناو فەرہەنگی ھەمەلایەنەوہ مافیکی سروشتی ھەموو نەتەوہکانە.

لێرەدا بە پێویستی ئەزائم بۆچوونی چەند راقە کارێک بێنمەوہ لە راقەیی ئەو دہقە ئایەتە پەرۆزە: یە کەم: سەید قوتب دەلیت: ئەو یە کێکە لە خیراتەکانی خوداوەند بۆ ھەموو مەزھابەتی. بۆ ئەوہی پەيامبەر بتوانیت خەلکی لە نەزانی و گومرایی دەربینیت بە یارمەتی خودا.. دەبێ نێردراوان بە زمانی نەتەوہکەیی خۆیان بنێردین.. تاکو پرسی روونکردنەوہ تێگەشتن بە سروشتی خۆیان پەيامبەر کە تەواو بکەن پەيامبەر محمد (درودی خۆی لیبیت) بە زمانی نەتەوہکەیی نێردرا.. بەلام بۆ ھەموو جیھان و نەتەوہکانی تر چونکە گەلی پەيامبەر ئەرکی ئەوہیان دەکەوتتە سەر کە پەيامی ئیسلام بە ھەموو نەتەوہکان رابگەینن و روونی بکەنەوہ بۆیان.. ھەربۆیەش خۆی گەورە سەرەتا فەرمانی کرد کە بانگەوازی ئیسلام ھەموو دورگەیی عەرەبی بگریتەوہ.. لەو پۆش پەيامبەر کە بگەینتتە ھەموو شوینەکانی تر.. چونکە تەمەنی پەيامبەر تەمەنی کورت بوو.. نەئەکرا خۆی ئیسلام بگەینتتە ھەموو کون و کەلەبەرەکانی جیھان وە کاری ھەموو پەيامبەریکیش لە سنووری روونکردنەوہ و دەرختنی راستیەکان کۆتایی دیت.<sup>(۱)</sup>

دووەم: لە تەفسیری سەعدیدا ھاتووہ کە ئەوہ جۆریکە لە میھرەبانی خوا بۆ بەندەکانی چونکە بە زمانی خۆیان ھەموو ئەو شتانە بە دەست دینن کە پێویستە بۆیان. وە فیری زانیاری دروست و رەوانیش ئەبن. بە پێچەوانەیی ئەو وینەییە کە بە زمانی خۆیان نەبیت.. گەلەکە ناچار بن سەرەتا زمانە کە فیر بن ئینجا ھەولێ تێگەشتنی چەمکەکان بەدەن.<sup>(۲)</sup>

سێیەم: شەعراوی لە تەفسیری ئەو ئایەتەدا دەلیت: دوورە لە عەقل کە پەيامبەرەکان ھەموو زمانیک بزانن و ئاخاوتنی پسی بکەن. چونکە ئەمە کارێکی ئەستەمەو پێچەوانەیی ناوہرۆکی پەيامبەر خوداییەکانە. قورئانی پەرۆز بەلگەییە چونکە زیان دەجولینیت.. جولانەوہی زیان لای ھەموو نەتەوہکان وەکو یە کە. ھەر وەکو چۆن ھەموو شارستانیەتیک شتە چاک و پێشکەوتوہکان لە وانی تر وەرئەگریت و وەرئەگیریت سەر زمانی رەسەنی خۆی. پرسی وەرگیرانی واتاکان لە زمانیکەوہ بۆ زمانیکێ تر بابەتیکی بەربالۆہ لە ھەموو شارستانیەتەکانی جیھان. چونکە بنچینەیی پەرسە کە بریتیە لە واتاکان.

<sup>(۱)</sup> بڕوانە: فی ظلال القرآن، سید قوتب، الناشر: دار الشروق - القاهرة، ج ۴ / ص ۳۸۸-۳۸۹.

<sup>(۲)</sup> بڕوانە: تفسیر السعدی، الناشر: مؤسسة الرسالة - بیروت، ط: ۲۰۰۰م، ل ۴۲۱.

واتاكائيش ناگۆرئین له نەتەوێهێك بۆ نەتەوێهێکی تر بنچینهی هەموو زمانەکانی دنیا لەو کاتەوێهێه که خۆی گەورە ناوێ هەسەنەکانی فێری پەيامبەر ئادەم کرد هەروەکو خودا دەفەرمووت: ﴿ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ﴾ (البقره ۳۱) واتە " خودا هەموو ناوێکانی فێری ئادەم کرد " لێرەوێهێه ئەزانین که زمانەکان لە سەرەتایەوێهێه له لایەن خواوە فێری ئادەم کران و دواتریش بوون بە زاراوەی بەربلاو بە چەندین ریتیمی جیا جیا بۆ هەموو نەتەوێهێهکانی جیهان.<sup>(۱)</sup>

چوارەم: له تەفسیری ئێبێن کەسێر هاتوێهێه که ئەوێهێه مێهەبانی خواوە بۆ هەموو پەيامبەر و گەلەکانیان بە تێکرا بۆ دەستکەوتنی روونکرنەوێهێهکی هەمە لایەن و تێگەشتنیکی قول.<sup>(۲)</sup>

پێنجەم: زەمەخشەری دەلێت: گریمانە دەکرێت که یان دەبێت پەيامی ئیسلام بە هەموو زمانەکان دابەزیبواوە یان تەنها بە یەک زمان.. عەقڵ ناخاوەزێت بە هەموو زمانەکانی جیهان پەيامێک دابەزێت. چونکە وەرگێران چارەسەری هەموو ئەو پرسیارانە ئەکات که رووبەرووی ئەو پەيامە ئەبنەوێهێه له لایەن نەتەوێهێهکانی تر. بەمەش تاکە بژارده ئەوێهێه که تەنها بە یەک زمان پەيام دابەزێت.<sup>(۳)</sup>

شەشەم: شەوکانی دەلێت: ئەگەر قورئان بە زمانی هەموو ئەو نەتەوانە دابەزیبواوە که پەيامبەر بۆیان نێردراوێهێه.. وە نێردراوی خوا بۆ هەموو گەلە جیاوازەکان بە زمانی خۆیان پەيامەکی روونکردباوە ئەو جیگای جیاوازی بوونی ناتەندروست ئەبوو.. وە درگای ئەکردهوێهێه لەسەر دروست بوونی رووبەر و بونەوێهێه مەملانی چونکە هەر نەتەوێهێه ئەو واتایانە رەچاوە ئەکرد و بە راستی دانەنا که له فەرھەنگی زمانی خۆیدا هاتوێهێه نەوێهێه له زمانەکانی تر... وە هەروەها رێگەی خۆش ئەکرد بەرەو گۆرانگاری له دەقەکان و دەستکاری راستەخۆی پەيامەکە. ئەو دەقە نایەتەش بە روونی دانی بە هۆکاری رەچاوەکردنی زمانی نەتەوێهێه ناوێهێه تێگەشتن و گەشتن بە لادانی نادیاوی و نارۆشنی له واتای دەقەکان و فەرمان و قەدەغەکراوەکانی خواوەندی گەورە.<sup>(۴)</sup>

له میانەوێهێه بۆچوونی ئەو راقەکارانەوێهێه که ناماژەمان پێیان کرد تێبێنی ئەو خالانەوێهێه خواوەوێهێه ئەکرێت:

(۱) پروانە: تفسیر الشعراوی، الناشر: مؤسسة اخبار اليوم - القاهرة، ل ۱۷۴۱.

(۲) پروانە: تفسیر القرآن العظیم، ابن کثیر، الناشر: دار الفکر - بیروت، ج ۱/۵ ص ۳.

(۳) پروانە: الکشاف عن حقائق التنزیل وعیون الاقاویل فی وجوه التأویل، زحمری، الناشر: دار احیاء التراث العربی -

بیروت، م ۲/ص ۵۰۶.

(۴) پروانە: تفسیر أضواء البیان، شنقیطی، الناشر: دار الفکر - بیروت، ۲/ص ۳۵۵.

۱- هیچ زمانیک به سهر زمانه کانی تر دا زال نه کراوه له رووی دارشتن و واتاوه. هه موو زمانه کانی جیهان و نه ته وه جیاوازه کان له یهک پیگه ی به کارهینان و سوود وه رگرتنن. ته وه ی تهوتریت که زمانی عه ره بی زمانیکی پیروزه جیاوازه له زمانه کانی تر هیچ بنه مایه کی راستی نییه.. چونکه په یامبه ره له دورگی عه ره بیدا نیردراوه.. جگه له زمانی عه ره بی بژارده یه کی تر نه بوو که به کاری بییت بو روونکردنه وه دهقه کانی ئیسلام. به مهش زمانی کوردیش نه چیتته چوارچیوه ی تهو زمانانه ی که خواوه ند فیبری مرۆقی کردوه و هیچ بایه خی که متر نییه له زمانه کانی تری جیهان.

۲- خواست و مه بهست له زمانه کان بریتیه له دوو شت:

یه که م: روونکردنه وه ی خواست و چه مک و پیداو یستیه کان.. زمان ئامراژیکه بو راقه کردنی خواسته کانی ناواخی مرۆق و له چوارچیوه نان و به دهسته واژه کردنی هه موو ناوو پیکهاته کان و سروشت و جیهانی ده روبره ته مهش ته نها له ریگه ی زمانیک ته کریت که زمانی دایک بییت و زۆرینه ی خه لکی ناوچه یهک ناخاوتنی پی بکه ن.

دوه م: له یه کتر گه یشتن و به هیژ کردنی په یوه ندی نیوان مرۆقه کان... جاریکی تر زمان ئامرازو هۆکاری سه ره کییه له دروست کردنی تیگه یشتن و به بنه ما کردنی په یوه ندی نیوان مرۆقه کان. لیته دا زمان گرینگی هه مه لایه نه ی خۆی ته بییت له نزیک کردنه وه ی خواسته کان و لادانی ناروونی له چه مک و زاراه به کارهاتوه کان. بیگومان زمانی کوردیش له نیو نه ته وه ی کوردا دیارترین هۆکار ده بییت بو پیکانی تهو مه بهسته... به مهش ده گه یه نه تهو ته نجامه ی که پاراستن و به کارهینانی زمانی دایک فه زمانیکی خوایه.

۳- کاتی زمان هۆکاری ره خساندی پرسی تیگه یشتن و دامه زراندن و تۆکمه بوونی په یوه ندی هه مه لایه ن بییت.. ته بی ری و شوینی تایبه تی و پیوستیش بگریته بهر بو دارشتنی یاسای به کارهینانی وشه کان و چۆنییه تی لکاندنیا ن به واتا کانی هه.. رونتر بوه تریت پیوسته ده زگا و دامه زراوه ی تاییه ته له لایه ن بهر پرسانه وه دروست بکریت بو ده وه مه ند کردنی زمانی دایک و وابهسته کردنی هاو لاتیان بهو زمانه وه.

۴- بایه خ دان و فراوان کردنی دامه زراوه ی تاییه ته به وه رگی پان و شاره زا بوون له کلتوو روو فه ره نگی هه موو جو ری نه ته وه جیاوازه کان... ته مهش ری کاریکی تر ده بییت بو بایه خدان و به بنه ما کردنی زمانی دایکی نه ته وه یی.

۵- جیهانگیری ئاینی ئیسلام بۆ هه موو نه ته وه کان واتای ئه وه نییه که بایه خدان و فرهه ننگ بوون تاییه ته به زمانیکی دیاریکراو... یانیش ئه بی ته نها له ریگه ی یه ک زمانه وه بیته... به لگو دابه زینی ئاینی ئیسلام به یه ک زمان زیاتر تیکه ل کردنی نه ته وه کان له گه ل یه کتر و تیپرامانه له کلتور و فرهه نگی یه کتر... چونکه بۆ غمونه کاتی که کورد شوینکه وته ی ئاینی ئیسلام بوو... وای لی ته کات که زمانی ئاینه که بزانیته و له ریگه یه وه شاره زای ناوه رۆکی رینماییه کانی ئاین بیته... ئه وه کارهش پیویستی به لیک نزیك بوونه وه ی میلله ته جیاوازه کان هه یه و ناوه ناوه ش ده بیته نوێکردنه وه و پینداچوونه وه ی فرهه نگی نه ته وه یی.

۶- جیاواز بوون له زمان و هیماکانی واتا به خشین مافیکی سروشتی هه موو مرۆف و نه ته وه جیاوازه کانه بۆیه زه وتکردن و سه رکوتکردنی شوناسی هه ر نه ته وه یه ک له ریگه ی زمانه که یه وه پیچه وانه ی خواست و مه به ستی پرۆزی ئاینی ئیسلامه.

### ته وه ره ی دووه م

#### رۆئی زمان له پاراستنی پینچ بنه ماکه ی مه قاسید

مه قاسید (خواسته کان):

- ۱- له زمانه وانیدا له وشه ی (قه صد) وه رگیراوه که به چهند واتایه کی جیاواز دیت له وانه ۱- چون به ره و شتیك.
  - ۲- راسته ری بوون.
  - ۳- مام ناوه ندی له هه لس و کهوت.
  - ۴- دادوه ری.
  - ۵- شکاندن.
  - ۶- زال بوون.
- ئه کریت هه موو ئه و واتایانه کو بکریته وه له واتای رشت بوون یان ره فتار نواندنه به ئاستیکی مام ناوه ند. <sup>(۱)</sup>

<sup>(۱)</sup> پروانه: لسان العرب، محمد بن مکرم بن منظور، الناشر: دار الصادر - بیروت، ج ۳، ص ۳۵۳. القاموس المحیط للفیروز آبادی، الناشر: دار الرساله - بیروت، ط: الثانية / ۱۹۷۱م، ص ۳۹۶. الصحاح للجوهري، الناشر: دار الکتب العربي - مصر، ج ۱، ص ۵۲۱.

له زارواهدا:

بریتیبیه له مهبهست و خواست و ئامانجی هاتنی دهقه شه رعیهه کان له ئاسمانه وه بۆ مرۆقه کان به گشتی، هه ندی جار ئه و مهبهستانه دیارو ئاشکران له دهقه کان راسته خو وهرئه گیرین.. هه ندی جار یتر پیوستی به پشکینی هه مه لایهن هه یه بۆ ده رخستن و دیارکردنی مهبهست و خواستی راسته قینه. <sup>(1)</sup> به گشتی مه قاسید واتای لیکۆلینه وه ده گه یه نیت له گرینگترین رازی دهقه کانی شه رع و وه لامی چه نندین پرسیار ئه داته وه له وانه:

- نایا بۆچی یاسای ئاسمانی پیوسته ؟

- بۆچی یاساکانی خوا وه ند پیک هاتوه له فه رمانکردن به جیهه جیکردنی هه ندی کار و قه دهغه کردنی هه ندی جولانه وه ی تر ؟

- نایا هه موو دهقه کانی شه ریهت له یه ک ئاستی داواکاریدان به مهبهستی ئه نجام دانی کاریک له لایهن مرۆقه وه ؟ واته هه موو فه رمانیککی خوا وه ند بۆ واجبکردنی فه رمان پیکراوه که یه ؟ یان فه رمانه کان به سترا وه ته وه به رهوشی فه رمان پیکه ره که و ئه و ده ورو به ره ی که تپیدا ده ژیت.

به کورتی مه قاسید واتای راسته قینه ی وشه کانه و تیشک ئه خاته سه ر مهبهستی دارشتنی دهق و ئه و ریگه و شوینانه ی که پیوستن له بهر چاو بگه رین بۆ تیگه یشتن له دهقه که، واته ئه وهنده ی گرینکی به ناوه رۆکی دهقه کان ئه دات.. ئه وهنده بایهخ به رووکاری ده ره وه ی دهقه کان نادات. ئه مهش پالنه ریکه بۆ بایهخ دان به زمانی دایک و پیکانی هه مان ئه و واتایانه ی که دهقه ره سه نه که پیکایه تی.

تیگه یشتنی مه قاسید:

مه قاسید پیگه یه کی گه وری هه یه له نیو زانسته کانی شه رعته ی خوا وه ند و یاساکانی زه مینیش چونکه که م و زۆر له نیو هه موو زانسته کاندایه وه هری وه رگرتوه و گیانی بابه ته کان پیک دینیت و هیژی واتا به خشینه به چه مکه کان و جی به جیکردنی دهقه کان، ئه گه ر زانسته کانی تر پیکهاته ی ده ره کی شه ریهته ی خوا وه ندی پیک بینن، ئه و مه قاسید به ته نها بریتیبیه له سه رچاوه ی هیژ و نه یینی مانه وه ی به زیندوویی و خویندنه وه ی ره وشه جیاکان، چونکه دهقه کانی شه ریهت بۆ مهبهستیک یان چه نندین مهبهست و خواستی جیاواز دابه زینراون، هه ره کو دهقه کانی یاسا بۆ مهبهستیککی دیاری کراو چوارچیه ی یاسایان وه رگرتوه لایه نیککی ئه و خواسته ش بریتیبیه له خزمه تکردنی مرۆق و پر کرنه وه ی

<sup>(1)</sup> بروه: مقاصد الشریعة الاسلامیة، د. زیاد محمد، الناشر: مؤسسة الناشر / بیروت، ط: الاولی / ۲۰۰۸ م،



بۆشايىبە كانى ژينەۋەرى، ياساكانى ناسمان ھاتوون بۆ ئەۋەدى خۆشەبەختى و خۆشگوزەرانى بىبەخشىنە مرۆڧ و بىكات بە سەرتۆپى دروستكراۋەكان و سەركردايەتى ئەم جىھانە فراۋانە بكات، يەككى لە رىنگە كانى گەيشتن بەۋ بەھابوونە برىتيە لە دۆزىنەۋەدى نەيىنى ژيان و ھاۋشپۈە كوردنى ئەۋ نەيىنيانە لەگەل نەيىنيە كانى دەقە ئاسمانىبەكان بە مەبەستى رۆيشتن بەرەۋ سەركەۋتنى فكري و ھونەرى و كلتورى و شارستانى.

ھەبوونى زانبارى بە بنەماكانى مەقاسىد و چۆنىەتى ھەلپىنجانى لە دەقەكان قورسايەتتەكى تايبەتى ھەيە بۆ كەسى كە بىھەۋى شەرىعت ۋەكو دىۋى راستەقىنەى خۆى جىبەجىبكات و لە خزمەت پرسە گرىنگەكانى واقع بە كارى بىنىت، كەۋاتە تىگەيشتن لە مەقاسىد و چەمكەكانى گرىنگى تايبەتى ھەيە بۆ :

۱- تىگەيشتى گشتى و بناغەبى لە دەقەكان، چونكە دەق ۋەكو تىكستىك ھىچ گىيانىكى لەبەر نىيەۋ ناتوانىت خۆى رۆلى كارىگەر بگىرەت، ۋاتە دەق كائىنىكى بى گىانەۋ بى جولەيە، ئەۋەدى جولەى بى دەدات و دەيپەژىنىت برىتيە لە عەقلى مرۆڧەكان كە ئاۋىتەى پىداۋىستىيەكانى واقع بوونە، ۋاتە ئامرازى شىتەل كوردنى دەقەكان و چەندايەتى و چۆنايەتى لە ناخى عەقلى مرۆڧ روۋاۋە، زانستى مەقاسىد نەخشەۋ پلانە بۆ گەيشتى عەقلى مرۆڧەكان بە تىگەيشتىكى ساغ و دروست بۆ دەقەكان كە بەجۆرىك بىت كەمترىن سەلبىيانى مەيدانى لى بگەۋىتەۋە.

۲- زانستى مەقاسىد دۋاى خزمەت كوردنى عەقل بە تىگەيشتى دروست، چۆنىيەتى جىبەجىكردنى ئەۋ دەقەش رۆشن دەكات لە شانۆى ژينەۋەرىدا، ھەردوۋ تەۋەردى ئىجابىيات و سەلبىيات لە روۋى مەيدانىدا دياردەكات، كەۋاتە لىردەدا مەقاسىد ۋەكو رىئوئىنى و سەپەرشتىارىك رۆلى پىشەۋايەتى دەبىنىت، چونكە ئەۋەدى زۆر گرىنگە لەۋ خالەدا ئەۋەدە ئەم زانستە كەتەلۆكى جىبەجىكردنى دەقەكانمان بۆ روون دەكاتەۋە، بە ئەندازەيەك بە ھەر دوۋ بالى تىگەيشتى راست و چۆنىەتى راپەراندىن دەتوانىت مەبەستى خودا لەۋ دەقە شەرىعەدا بزانىت.<sup>(۱)</sup>

مەقاسىدو پەيۋەندىان بە نەخشەدانان و ئامانچ پىكان:

مەيدانى ئەم زانستە لەسەر ناۋەرۆكى دەقى ئاسمانىيە، دەقەكانىش لە روۋى تەكنىكىيەۋە ۋەلامى دوۋ پرسىن، چۆن ئەم دەقانە راپەرىنىن ؟ ۋە بۆچى پىۋىستە جىبەجىبكرىن ؟ لە ۋەلامى يەكەمدا

<sup>(۱)</sup> پروانە: مقاصد الشريعة و اثرها في الجمع والتجميع بين النصوص، يمينة ساعد، الناشر: ابن الحزم / بيروت، ط :

دەقەكان لە نۆیۆ خودی خۆیانەوه رینگا دەردەخەن واتە (وەسیلەن) بۆ ئامانجێك، لە وەلامی پرسی دووھەمدا دەقەكە ئامانجێكی راستەخۆیان ناراستەخۆیان خۆی دەگرێت بۆ رووپامایی مەرۆقەكان و یەقین بوونیان بەوێی کە دەقەكانی شەریعەت بۆ مەبەستی خزمەت بە مەرۆق دابەزینراون، كەواتە دەق بریتییە لە كۆی نەخشەو ئامانج لێرەدا پێویستە پرسبارێك بكەین ئایا وەكو ئەوێی كە داوا لێكراوین ئامانجی دەق لەبەر چاوی بگراین ئاواش پابەندین بە نەخشەو پلانێكی دیاری كراو؟؟ یان دەتوانین ھەر رینگایەك بێت بگڕینە بەر بۆ گەیشتن بەو ئامانجە، یان تەنھا تاكە رینگایەك پێویستە كە لە دوو توێی چەند وشەيكدا ھاتوێ؟؟

گرینگی و محووری ئەو زانستە لەوھەدایە ئەو تەوھەرانیە روون دەكاتەوێ كە پێویستی پابەند بوون دەسەلمینیت - بە ئامانج و نەخشەو رینگاکە - دەداتە بەر دیدی عەقڵی مەرۆقەوێ، واتە مەرۆقەكان دەتوانن بە پێی پرنسپ و رەھەندی كلتووری و فەرھەنگی تابیەتی خۆیان بەرھەو ئامانجی داوالێكراو بچن و بیکەن تەوھەری كار كەردن و راپەراندن لە ژیانساندا، ھەنگاوە سیاسییەكان و ئابوورییەكان و كۆمەلایەتییەكان لێرەدا پێویستیان بە نەخشەو پلانی جۆراوجۆری ھزری مەرۆق دەبێت، ئەمەش لە نزیکەوێ واتای خزمەتی مەرۆق دەگەییەنیت، چونكە تاكی مەرۆق لە مەیدانی كەویدا عەقڵی دەخاتە كارو كەم و كورتییەكانی ژیان و نەتەوھەو میللەت وەكو خالی لاواز و نەخۆش سەیر دەكات و لە سۆنگەوێ دیوی دواوێ دەقەكانەوێ ھەولدان بۆ چارەسەر كەردنیان وەكو ئەركێكی پێرۆزو موقەدەس دەزانیت، بۆیە مەرۆقی زانا و دانا بە زانستی مەقاسید ھەردەم شتە نوێكان و نەخۆشە جۆراوجۆرەكانی واقع دەخاتە ناو بۆتەوێ دەقەكان و لە ئاسۆیانەوێ بۆ تیشكێ دەروانی كە كاردانەوێ فەرحناویی تیا بێت بۆ عەقل و ھزرو بیری مەردمەكان، بەو راستییەش ئەو دەسەلمیت كە دەق لە چەند مێھوھەریكی دیاری كراو نەبێت وەكو پەرستش (عبادات) ئەگینا لە شوێنەكانی تر دەق و عەقل بەیەكەوێ دەتوانن خزمەتی گەورە بكەن و نھینی دابەزینی شەریعەت لەو ئاسۆدا بدۆزێتەوێ، ئەگینا مەرۆقەكان لە رووبەر بوونەوێ ژیاندا تووشی چەندەھا دەردەسەری و نەھامەتی دین لە كاتیكدا ئەگەر دەقەكان جیاوازی كلتووری زبان و فەرھەنگ و شارستانیەتی جۆراوجۆر لەبەر چاوی نەگرن.<sup>(۱)</sup>

(۱) پروانە: الموافقات في اصول الشريعة، الامام ابراهيم بن موسى اللخمي الشاطبي، الناشر: دار الكتاب العربي / بيروت، ط / ۲۰۰۸ م، ص ۲۰۴ - ۲۰۵. نظرية المقاصد عند الامام الشاطبي، الدكتور أحمد الريسوني الناشر: دار الكلمة / مصر، ط: الاولى / ۱۹۹۷ م، ص ۳۶۹.

زانستی مه قاسیدو کلتوری جیاوازی زمانه کان:

له سه ره تای دروست بوونی مرۆقه کانه وه، جیاوازی له بیر کردنه وه و کلتوروو شارستانی و فرههنگی و رۆشنیبری و... هتد دیارترین خهسلهتی مرۆقاییهتی و ناتۆرالیزمین، به واتای مرۆقه کان له سه ره تای دروست بوونیانه وه خهسلهتی جیاوازی بوونیان تیدا بووه، به مهش ناکریت بیر له به کخستنی تیکرایی مرۆقه کان بکریتته وه به بوونی تهنها یهک زمان یان یهک کلتورو تیروانین بۆ شه پۆله کانی ژیان، چونکه ته مه شتیکه له دهره وهی سنوری مرۆقه دایه وه ده توانین بلین بوونیکی خوارسکه یه.

له بهر رۆشنایی تهو راستیی وه ئایا ده کریت تیکرایی نه ته وه جیاوازه کانی ته مرۆمان به ئیسلام به ستینه وه بو تریت که شه ریعته که ی بۆ هه موو نه ته وه کانه به بی جیاوازی؟ ئایا چ ریگه یه که هیه بۆ لیک نزیك بونه وهی کلتوره جیاوازه کانی زمان و فرههنگی زاراوه باوه کانی ههر نه ته وه یه که به تهنها؟ ئایا ته کریت باوه رمان و ابیت که وشه کان یه کیکن له پیکهاته و واتادا؟ بیگومان لیره دا زانستی خواسته کان له ناینی ئیسلامدا وه لامی سه رجه م تهو پرسیارانه ته داته وه، چونکه رولیکی جووری ده بینیت بۆ رافه کردنی ده که کان به پیی تهو ره وشه باوهی که زمانی تاییه تی نه ته وه یه که ده یخواریت... و سوود لیوه گرتنیان به له بهر چاو گرتنی کلتورو فرههنگی جیاوازی میلله تان به لکو هه موو میلله تان به بی جیاوازی خاوه نی ئاراسته یه کی ئاسویی خویان بن له به ستنه وهی واتای ده که کان به واتای زمانی دایک، واته ده کریت ههر ناوچه یه که یان ههر میلله تیک به پیی جیاوازی باری رۆشنیبری و شارستانی خویان ده که کانی ئاسمان هه لسه نگینن و بیخه نه باری جیبه جیکردنه وه.<sup>(1)</sup>

گرینگترین ههنگاوه کانی بایه خدان به مه قاسید:

ده توانریت سه ره له ئدانی ته م زانسته بۆ چه ند ههنگاویک دابهش بکریت:

یه که م / سه ره تای ئیسلام کاتی په یامبه ر (د خ) زیندوو بوو تهو زانسته به بی ناو نیشانیکی دیایرکراو زۆر هه مه لایانه کاری پیده کرا، ته گهر سه یری ریبازی چه زره ت بکه ین ده بینین فه رموده یه کی فه رموده، له شوینیکی تر یان دوا ی زه مه نیکی تر فه رموده که ی به جویریکی تر وتوه که پیچه وانه ی ته وه ی پیشووی بیت له ناوه رۆکدا، ته مهش ئاماژه ی روونه بۆ بایه خی مه قاسید و له بهر چاو گرتنی ره وش ی جیاوازی مرۆقه کان، به واتایه کی تر واقعه کان به ده قیکی تاییه ت نابه ستزینه وه، به لکو هه ندی جار له دهره وهی ده که کانه وه کار به چه مکی تر ده کریت، بۆ نمونه دوا ی ته وهی له فه رمانی یه که میدا

<sup>(1)</sup> پروانه : مقاصد الشریعة الاسلامیة، محمد بن طاهر بن عاشور ، مراجعة : ابن الخوجة، الناشر : وزارة الاوقاف / قطر، سنة النشر : ۲۰۰۴ م، ج ۲ / ص ۱۲۴.

په یامبهر (د خ) رینگه‌ی نه‌دا به ژنان که بچن بۆ سهر گۆری مردوان، دواتر رینگه‌ی پی‌دان، وه مه‌به‌سته‌که‌ش ده‌رخرا که رۆژی په‌سلانیاں بیر ده‌که‌وئته‌وه.<sup>(۱)</sup>

دووه‌م / له‌وه‌نگاوه‌دا تاقمیک سهری هه‌لدا که روویان له ده‌قه‌کانی شه‌ریعت کردو دایانه به‌ر تیشکی توئینه‌وه‌و راقه‌کردن به پی‌ی قوتابخانه‌ی جیاواز و نه‌خشه‌و پلانی جۆراوجۆر، له نیویاندا شه‌و زانسته‌ش گرینگی زۆری پیدرا له ژیر ناونیشانی "هۆکار" یان "نه‌ینی شه‌ریعت" یان "حیکمه‌تی شه‌ریعه".

سییه‌م / هه‌نگاوی ده‌رکه‌وتن و پینگه‌یشتن و دابه‌شکردن لیره‌وه ده‌ست پیده‌کات، مه‌قاسید بوو به به‌شیک هه‌ره سهره‌کی بنه‌ماکانی شه‌ریعت ئیسلام، وه دابه‌ش بوونی وه‌رگرت بۆ (مه‌قاسیده هه‌ره سهره‌کیه‌کان، مه‌قاسیده پی‌ویسته‌کان، مه‌قاسیده جوانکاریه‌کان).

چواره‌م / ئەم هه‌نگاوه به قوناغی کامل بوون و سهره‌خۆ بوون ده‌ناسرئته‌وه، لیره‌دا مه‌قسیده‌کان بوون به زانستیکی سهره‌خۆ وه‌کو تیکرایی زانسته‌کانی تری شه‌ریعتی ئیسلام، و بوه جینگای لیکۆلینه‌وه‌ی زۆر قول و فراوان له لایه‌ن زانایانه‌وه، به‌م هۆیه‌وه‌ش چه‌ندان لق و پۆپ و ته‌وه‌ره‌و ناونیشان و بواری تری لی‌هاته‌کایه‌وه، وه په‌یوه‌ندی هه‌میشه‌یی له‌گه‌ل زانسته‌کانی تر په‌یدا کردو بوه به جینگای سهرنجراکیشانی زانایان به تیکرا، له‌وه‌سهره‌مه‌دا شه‌وه‌ی زیاتر ده‌ستی ره‌نگینی هه‌بیته له پیشکه‌وتنی جۆری ئەم زانسته ئیمامی شاتبی (۷۹۰ ک وه‌فاتی کردووه) بوو به‌شی دووه‌می کتابه‌که‌ی که ناوی (الموافقات) و ته‌رخان کردووه بۆ شه‌و زانسته و شه‌وه‌ی له پیش خۆی وتراوه به پچرپچری شه‌و هاتوه کۆی کردۆته‌وه له‌گه‌ل خستنه سهری چه‌ند زیاده‌یه‌کی پی‌ویست، وه دوا‌ی شه‌ویش که ده‌وریکی زۆر بالاترو گه‌وره‌تری بیینی له پیش خستنی شه‌و زانسته و مه‌قاسیدی گه‌یانه‌ی نیو هه‌موو بواره جۆراوجۆره‌کانی ژیان و تیکه‌لی بواری سیاسی و ئازادی و دادپه‌روه‌ری و یه‌کسانی و زانستی و فه‌ره‌نگی و کلتوری جیاوازو ئابووری و کۆمه‌لایه‌تی کرد شه‌ویش محمد تاهر کوری عاشوری تونسسی بوو (۱۹۷۳ ز کۆچی دوابی کردووه) له کتابه به‌ناوبانگه‌که‌ی خۆی (مقاصد الشریعه الاسلامیه).<sup>(۲)</sup>

(۱) شه‌و فه‌رموده‌یه داود روایه‌تی کردوه، الناشر: دار الفکر / بیروت، ج ۲ / ص ۲۳۷.

(۲) پروانه: نظریه‌ی المقاصد عند الامام الشاطبی، الدكتور أحمد الیسونی، الناشر: دار الکلمة / مصر، ط: الاولی / ۱۹۹۷ م، ص ۲۳-۲۸. مقاصد الشریعه بابعاد جدیدة، الدكتور عبد المجید النجار، الناشر: دار الغرب الاسلامی / بیروت، ط: الثانية / ۲۰۰۸ م، ص ۲۱-۲۴.

گرينگترين جۆره كانى مه قاسيد و رولى زمان له پاراستنيان:<sup>(۱)</sup>  
 به پيى جۆرى ئەو خواستانهى كه په يوهستن به مرۆقه كانهوه مه قاسيد، دهكرين به سى بهشى  
 گرینگهوه :

يه كه م / مه قاسيده هه ره سه ره كيبه كان (المقاصد الضرورية):

ئەو خواست و مەبەستانەن كە نەبوونيان - لەسەر ئاستى تاك و هەر نەتەوهو هۆزىك بىت -  
 دەبىتە مايەى نەهامەتى و سەرگەردانى و تىكچوونى شيرازەى ژيان و پەراگەندەبوونى مرۆقه كان،  
 وەكو خواردن و خواردنەوه به ئاندازهيهك، وە زانست و زانىارى پيويست، وە ئازادى و دادوهرى و  
 يەكسانى نيوان مرۆقه كان زمانىكى تايبەتى بۆ ئاخاوتن و تىگەيشتن و ناونانى دياردەكانى  
 دەوربەر... به گشتى مەبەست لەو جۆره خواستانه پاراستنى ئەم چەند بنەمايەى خوارەوه دەبىت:

۱- پاراستنى ئاين: ئاين فاكتهرىكى هه ره گرینگى پيكهيتنانى كه سايەتى مرۆقه و هاوسەنگييه  
 له نيوان روح و لاشەدا، وە پيكهاتهيهكى كارايه بۆ راويستاوى ژيانى خيزان و كۆمەلگا به گشتى..  
 چونكه ئامازەيه بۆ پاراستنى هزر و باوهر بوون به توانايهك كه به هيرو تواناي مرۆقه سنووردارناكرىت..  
 بۆيه بهشيكى هه ره سهركى مه قاسيد گرینگى دانه به ئاينى تاك و كۆمەلگا، وە پاراستنييهتى له  
 نەبوونى ئازادى و رووشاندنى پيروۆزى دەق.

بى گومان پاراستنى ئاينى كۆمەلگا و نەتەوه به تىكرا به چەندين ريگاوشيوازى جياجيا ئەنجام  
 دەدرىت، لەوانه:

- دامەزراندنى دامەزراوى تايبەت به بوارى شيكردەنهوه و راقە كردنى دەقه كانى ئاينهكه.  
 - هەولدان بۆ وەرگيپرانى دەقه ئاينهكه بۆ زمانى داىكى نەتەوهيى... بەلكو زۆرينەى ئەو  
 خەلكەى كه شوينكهوتەى ئاينىكن... به دروستى له دەقه كانى ئاين بگەن و رازو نيازى راستەقينەى  
 ئاينى بزائن.

- بايەخ دان به جۆرى ئەو پەرتوكانەى كه لەسەر ناوهرۆكى ئاين ئەنوسرين... پيويستە ريكى  
 ئامانجى ئەو نەتەوهيه بىت كه شوينهكهوتەى ئەو ئاينه.

<sup>(۱)</sup> پروانه : مقاصد الشريعة الاسلامية، د. زياد محمد ص ۷۵-۸۰، ۲۲۳-۲۲۵، ۲۳۸-۲۴۰. نظرية المقاصد عند  
 الامام الشاطب، د. احمد ريسوني، ص ۱۳۶.

- دەبىي ئاينى ھەموو مللەت و نەتەوہ جياکان پارىزراو بىت لە ولاتى خاوەن سىستىمى سەر بەخۆ..  
يەككى لە کارىگەرترىن ھۆکارى پاراستنىش برىتتە لە رىگەدان و ھەولدان بۆ راشەکردنى دەقەکان و  
مەبەستەکان بە زمانى باوى ئەو ناوچەيە.

۲- پاراستنى گيان (النفس): دواى پاراستنى ئاينى و ھزرى خواوەندى.. گيانى مرۆڤ يەككى  
ترە لە مەقاسىدە سەرەككەيەکانى ئىسلام.. لە ئاينى ئىسلامدا مرۆڤ بەرزترىن و گەرەترىن پايەى ھەيە  
لە بەرامبەر ھەموو دروستکراوەکانى تردا.. بۆيە لەو سۆنگەيەوہ چەندن دەقى قورئانى و فەرموودە  
ھەيە بۆ بنیاتنانى گيانىكى بەرزو کەسايەتتەيەكى راست و دروست، وە بۆ پارىزگارى کردن لە مرۆڤبوون  
و دوور خستەنەوہيان لەو شەپۆلانەيە کە دەبنە مايەى شکانەوہي کەسايەتتى و سووک بوونى پىنگەي  
راستەقینەيە مرۆڤ..

بۆ تىگەيشتن لەو بريارو راسپاردانەي خواوەند کە لە ئىسلامدا ناروونى بۆ تىکپراي خەلگى، بە  
مەبەستى پاراستنى دەروونى مرۆڤ و کەسايەتتى.. پىيوستىمان بە تىگەيشتنى دەقەکان ھەيە لە ژىر  
تیشكى ھەموو پىشھاتە جياوازەکان. ئەو تىگەيشتنەش لە ناو نەتەوہي کورددا پىيوستى بە کاراتر  
بوونى زمانى کوردى ھەيە.. بۆيە زمانى کوردى بۆ لىنگدانەوہي دەقەکان و زانينى مەبەستە گەرەکان  
پىيوستىيەكى ئاينى پىرۆزە.

۳- پاراستنى عەقل: يەككى تر لە مەقاسىدە گرینگەکان کە ئاينى پىرۆزى ئىسلام رژدە لە سەر  
پاراستنى و بەکارھيئەتەى لە پىشەي راستەقینەي خۆي برىتتە لە "عەقل" ئەویش بە دانان و  
رىكخستنى نەخشە و فرمان، لە جۆرىك کە عەقل پارىزراو بىت لە تىكشکان و نەگىرانی رۆلى  
سەرەكى خۆي بىگومان پارىزگارى و بەرز راگرتنى عەقل خواستىكى قورسە و رەنگە بەشىكى زۆرى  
نەيەتە دى بە بى بوونى زمانىكى نەتەوہي ناوچەيى کە بە زمانى داىک ناسراوہ، لىرەوہ جارىكى تر  
دوپات ئەبىتتەوہ کە زمانى داىک قوتابخانەي رەسەنى ھەموو مىللەتتەكە بۆ پارىزگارى کردن لە بەھا  
عەقلەکان.

۴- پاراستنى سامان: مەقاسىدەي تى زۆر گرینگ کە پىكھاتەي ژيانى تاك و گۆمەلگاىە  
برىتتە لە گرینگدان بە سامان و چۆنىيەتى کاربى کردنى، وە لەبەرچاواگرتنى شىپۆزەکانى بەدەست  
ھيئەتەى و بە گەر خستنى لە بوارى خزمەتگوزارى تاك و گۆمەلگا، وە برىتتە لە پاراستنى  
مولكايەتى و خواوەندارىيەتى مرۆڤەکان بۆ مولك و مال و سامانىان، جىگەي نامازەيە لە دیدى  
ئىسلامدا ھەموو ئەو مەبەست و خواستە گەرانە نايەنە دى ئەگەر رىنمايى و راسپاردەکانى

شهریعتی ئیسلام نەزانریت لەو بارەو، وە تیگەیشتن لە شەریعتی ئیسلامیش پێویستی بە زمانیکی روون و روشن هەیە، بە تاییەتی لە ناو گەلانیک کە عەرەب نەبن.. لەو سۆنگەییەو ئەماژەییەکی بەهێزی ترمان دەست ئەکەوێت بۆ بایەخدان بە زمانی راستەقینەیی دایک لە نێو هەموو میللەتە جیاواژەکاندا.

۵- پاراستنی نەو (نسل): خواستیکی تری زۆر گرینگ کە قورسایەتی زۆری هەیە بۆ ژێانی مەزۆقیەتی و بەردەوام بوونی ئاوەدانی لەسەر زەمین، پاراستنی نەو، کە بریتیە لە رێو رەسمی گونجاو بۆ نەو، وە چەمی ریک و مانەو، وە چەلەک و پاراستنی و نەمیری... هتد. پاراستنی نەو خواستەش چەندین رێو رەسمی تاییەت بە خۆی هەیە کە زۆر بەیان لە شەریعتی ئیسلامدا هاتوون.. بەلام ئایا ئێمە چۆن ئەتوانین پارێزگاری لەو خواستە بکەین بە بنیاتنانیکی تۆکمە؟ وە چۆن ئەکرێت نەو، کان لە فاکتەرە خراپەکان و کاریگەرەکانیان پارێزین؟ بە لای تۆیژەر بوونی زمانیکی رەسەن بۆ تیگەیشتنی باشتەر لە دەقەکانی ئاین و راسپاردەکانی لەو پرسەدا یەکیکە لە گرینگترین هەنگاوی سەرکەوتن لە پارێزگاری کردنمان بۆ خواستی نەو نەو.

دووەم: مەقاسیدە پێویستەکان (المقاصد الحاجية):

بریتیە لەو خواست و مەبەستانەیی کە لە ژێانی مەزۆقە رۆلی دوو مەیان هەیە لە گرینگیی و ریزبەندی بایەخییەو، نەبوونیان ژێان ناخەنە تەنگژەو، بەلام جۆریک لە زەحمەتی و قورسی بەسەر دادی، وە کو گرینگیی دان بە زۆر بوونی سەنتەر و دامەزراوەی وەرگێران بۆ زمانی کوردی. و بە کوردی کردنی فەرەهنگی زانستەکان، وە فراوانکردنی هەلمەتی دۆزینەو، و شەیی نووی و بە قەبارە ترکردنی فەرەهنگی کلتووری زمانەوانی.

سێیەم / مەقاسیدە جوانکارییەکان (المقاصد التحسينية):

بریتیە لەو خواستەیی کە نەبوونیان مایە تەنگژەو قورسی و سەختی نییە بەلام بوونیان لە ژێانی تاک و کۆمەڵگادا جۆریک دەبێت لە جوانکاری و نەخشاندن و هاندانی ئاراستە کراو وەکو بەستنی کۆر و کۆنفرانسی بەردەوام بە شیوازی جۆرا جۆر لەسەر پێششەهاتەکانی زمانی دایک. وە چاپە مەنی رەنگا و رەنگ بۆ فێربوونی زمان و شیرنتر کردنی لە لای نەو، کان بە گشتی.

## ئەنجام

لە كۆتاييدا توۋرەر گەيشتۈتە چەند ئەنجامىك:

- ۱- ھەموو زمانەكانى جىھان لە يەك ئاستى بەرزى و پېرۆزى دان، چونكە ھەموويان خزمەت بە خواستەكانى مرۆڧە ئەكەن و ئامرازى سەرەكېن بۆ بەختەو ەربوونى مرۆڧەكان.
- ۲- سەر بەرزى و سەر بەخۆيى ھەموو نەتەو ەيەك بەستراو ەتەو بە ئەندازەى پابەند بوونى ھەر ميللەتتەك بە زمانى رەسەنى خۆيەو ە.
- ۳- زمان فاكترەيىكى كاريگەرە بۆ ھەردو ەرسى تىكگەيشتن و قول بوونەو ەى پەيوەندى نىوان مرۆڧەكان.
- ۴- زمانى رەسەنى ھەر نەتەو ەيەك فەرھەنگىكى ھەمەلايەنە بۆ پاراستن و پارىزگارى كردن لە خودى تاكەكان و سەر جەم لايەنەكانى ترى ژينەو ەريان.
- ۵- ئاينى ئىسلام بايەخى ناو ەرۆكى داو ە بە زمانى ھەموو نەتەو ەكان و ھانى داوون كە ھەولتى فراوانكردن و پىشەو ەچوونى بدەن.
- ۶- لە ميانەى دەقەكانى ئىسلامدا زمانى دايك واتاى راستەقينەى خۆى ھەيەو ھۆكارىشە بۆ پىناسى تاكەكانى نەتەو ە جياوازەكان.
- ۷- لە ديدى ئىسلامدا جياواز بوون لە زمان و ئاخاوتندا ماف و سروشستىكى خواو ەنديە و مافى ھەموو كەسەكە بە بى جياوازى بېروباو ەرى ئاينى ئەو مافە دەستەبەر بكات و گرىنگى پى بدات و ە ئەبى دەرفەتېشى بۆ برەخسىنرەت. كەواتە ھەر ھەولدانىك بۆ سرينەو ەى شوناسى زمانى دايكى ھەر نەتەو ەيەك پىچەوانەى خواست و مەبەستەكانى ئاينى ئىسلامە.
- ۸- مەقاسيدى شەريەت زانستىكە دەروانىتە ئەو واتا مەبەست و خواستانەى كە رۆل دەبينن لە سەر بەخۆ بوونى مرۆڧەكان و ئازادبوونيان لە ھەموو كۆت و بەندىكى بەرامبەر.
- ۹- پىنج بئەماكەى مەقاسيدى ئىسلام بريتىن لە پاراستنى ئاين و دەروون و عەقل و مال و نەو ەنانەو ەى مرۆڧەكان... زمانىش رۆلى كاريگەر ە فراوانى ھەيە لە ئاراستەكردنى ئەو پىنج بئەمايە بۆ بەختەو ەرى زياتر و خۆشگوزەرانى تاك و كۆمەلگا بە گشتى.



## راسپاردهو پيشنيار

- تويژه بۆ دهست كهوتنى تهو مهبهست و خواستانهى كه تاماژهى بۆ كردووه له پاريزگارى كردنى رهسه نايهتى زمان و قوول كردنهوهى وشياري زمانى دايك، پيشنيارى چهند خالتيك دهكات:
- 1- ههولدان بۆ وشيار كردنهوهى تاكه كانى كورد له گرينگى زمانى دايك و دهرخستنى نرخ و رۆل و بههاى وشه و رسته خۆمالئيه كان.
  - 2- دامه زرانى چهندين دام و دهزگاي جۆراوجۆرى وهرگيپران له هه موو ئاسته كانى رۆشنبيرى و زانسته جياوازه كان، تاكو خاوهنى وشه و دهسته واژهى خۆمالئى كوردى بين.
  - 3- بايه خدان به وهرگيپران و رافهى دهقه پيرۆزه كانى ئاينى ئيسلام و هه موو شه و ئاينانهى كه له ناو كورددا بهربلاون به زمانى دايك.
  - 4- ليكۆلئينه وه و به دوا داچوونى فهرههنگ و كلتورى كورده وارى و له بهرچاو گرتنيان بۆ پرسى وهرگيپرانى دهقه ئاينيه پيرۆزه كان.

## سه رچاوه كان

1. تفسير أضواء البيان، شنقيطي، الناشر: دار الفكر - بيروت.
2. تفسير السعدي، الناشر: مؤسسة الرسالة - بيروت، ط: 2000م.
3. تفسير الشعراوي، الناشر: مؤسسة اخبار اليوم - القاهرة.
4. تفسير القرآن العظيم، ابن كثير، الناشر: دار الفكر - بيروت.
5. سنن ابي داود، الناشر: دار الفكر / بيروت.
6. الصحاح للجوهري، الناشر: دار الكتاب العربي - مصر.
7. في ظلال القرآن، سقيد قوتب، الناشر: دار الشروق - القاهرة.
8. القاموس المحيط للفيروز آباد، الناشر: دار الرسالة - بيروت، ط: الثانية / 1971م.
9. الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون الأقاويل في وجوه التأويل، زحشري، الناشر: دار احياء التراث العربي - بيروت.
10. لسان العرب، محمد بن مكرم بن منظور، الناشر: دار الصادر - بيروت.
11. مقاصد الشريعة الاسلامية، د. زياد محمد، الناشر: مؤسسة الناشر / بيروت، ط: الاولى / 2008م.

١٢. مقاصد الشريعة الاسلامية، محمد بن طاهر بن عاشور، مراجعة: ابن الخوجة، الناشر : وزارة الاوقاف / قطر، سنة النشر : ٢٠٠٤ م.
١٣. مقاصد الشريعة بابعاد جديدة، الدكتور عبد المجيد النجار، الناشر: دار الغرب الاسلامي / بيروت، ط: الثانية / ٢٠٠٨ م.
١٤. مقاصد الشريعة واثرها في الجمع والترجيح بين النصوص، ميمنة ساعد، الناشر : ابن الحزم / بيروت، ط : الأولى / ٢٠٠٧ م.
١٥. الموافقات في اصول الشريعة، الامام ابراهيم بن موسى اللخمي الشاطبي، الناشر : دار الكتاب العربي / بيروت، ط / ٢٠٠٨ م.
١٦. نظرية المقاصد عند الامام الشاطبي، الدكتور أحمد الريسوني، الناشر : دار الكلمة / مصر، ط : الاولى / ١٩٩٧ م.
١٧. نظرية المقاصد عند الامام محمد بن طاهر عشور، اسماعيل الحسني، الناشر : المعهد العالمي / الولايات المتحدة الامريكية، ط: الثانية / ٢٠٠٥ م.

## الخلاصة باللغة العربية

الانسان مخلوق كريم ومحترم في ميزان الاديان السماوية، وهو مفضل على سائر المخلوقات، وله الحقوق والحريات التي لا بد من وجودها وممارستها، كي يكون في المكانة التي أعطاها الله سبحانه و تعالي، من الحقوق التي بها يقتدر الانسان التعبير عن احتياجاته المادية والمعنوية وميوله وروابطه، هي اللغة والألفاظ والتعابير بصورة عامة، ولغة الأم بصورة خاصة، إذا تعدد من أكبر نعم الله تعالى وأبسط الحقوق للبشرية جميعاً، لأن الانسان يحتاج في حياته الخاصة والعامة لوجود ما يعبر به عما يجول في نفسه وروحه وحقوقه الدينية والسياسية والاجتماعية والتربوية، وكل ذلك يأتي عن طريق ترسيخ وتثبيت لغة الأم، أو لغة القوم والشعب في العصر الحاضر، لذا اهتم الاسلام باللغات جميعاً بنفس المستوى واعتبرها من الحقوق الأساسية للبشرية دون التمييز بين اللون والجنس، وأن للغات دور في تفعيل مقاصد الشريعة الاسلامية، خصوصاً المقاصد الضرورية لبناء الحياة الجيدة للفرد والمجتمع. ومن اجل ما سبق حاول الباحث أن يدرس دور القرآن الكريم في تفعيل سياسة اللغات وإهتمامه بها، والتركيز على لغة الأم خصوصاً وكيفية تنميتها وجعلها أساساً لبناء المؤسسات العلمية والإدارية والتربوية.

## Abstract in English

Human creature cream and respected in the balance of religions, which is preferable to the other creatures, with the rights and freedoms that must of its existence and practice, in order to be at the level set by God, of the rights that the Iktdr human expression material needs and moral and inclinations and ties, is the language and words and expressions in general, and the mother tongue in particular, if one of the largest yes God and basic rights for all humanity, not man needs in his private and public presence is expressed by what touring in himself and his soul and his rights of religious, political and social, educational, and all that comes through consolidation and install mother Language, or folk language and the people in the present era, so interested in Islam languages all at the same level and regarded as one of the fundamental rights of mankind without distinction between color and sex, and the languages role in activating the purposes of Islamic law, especially purposes necessary to build a good life for the individual and society. To the above researcher tried to study the role of the Holy Quran in the activation of the language policy and interest, and focus on the mother tongue, especially how to develop and make them the basis for building scientific and administrative institutions and educational.

## میتزووی شانوی کویه (۱۹۸۰-۲۰۰۷)

م. ی. کەیفی ئەحمەد

زانکۆی کۆیە

فاکەلتی پەرۆردە

بەشی کوردی

### پیشەکی

هەر لە گەڵ سەرھەڵدان و بەسەرپێکەوتن و گەورە بوونی مرۆڤ و مرۆڤایەتی، چەمکی دراما و شانۆش کەوتۆتە ناوەوە و مرۆڤ پەڕی پێردوووە. سەرەتای ئەم هونەرە وەک هەموو هونەر و داھێنانەکانی تر میتزووی سەرھەڵدانی دەگەرپێتەو بە بۆلای یۆنانی و رۆمانیەکان، بۆدەرپێنی هەست و ئەندێشە و کێشە و مەلەکانی کۆمەڵایەتیەکان، پێش هەموو شتێک ئایین یاخود پەرست لە گشت ھزرەکان بەرەو بیری چەپ و راست، کە ئەمەش لە شاکارە ھەرە مەزنەکان ئەسخلیۆس و سوڤۆکلیس و یۆرپیدس و ئەرستۆن. بێگومان هەموو شتێک لەسەرەتادا سادە و ساکارە، بەشپۆھەیکە سەرەتایی دەست پێدەکات، بێگومان شانۆش ھەروا بوو، لە گەڵ پەوتی بەرەوپێش چوونی مرۆڤ و شارستانیەت ئەویش گەشە کردووە و بەرەو پێش چوو، تاوای لیھاتووە قوناق بەقوناق گەییەتە ئەو هونەرە کە ئەمەڕۆ سەراپای مرۆڤایەتی ناتوانی دەست بەرداری ببیت و لە سوود و بەرھەمەکانی خۆی تەریک بکات. گومانی تێدانییە کە شانۆ خۆی کاریکی مرۆڤایەتی و لە پێناوی مرۆڤ و مرۆڤایەتی و خزمەت کردنی ھاتۆتە ئاراوە، بۆرێگارکردنی لە هەموو کۆت و زنجیر و داب و نەریتە دواکەوتووکان، شۆرشیکی مرۆڤ دەتوانی بە کاری بەھینبیت بۆ گۆرپینی پەوتی میتزووی مرۆڤ و شارستانیەت. ئەو هونەرە بەنیسبەت میللەتە کەمان هونەرێکی وەرگیراوە و خۆرپسک و ھەلقولاری ناوجەرگەیی میللەتە کەمان نییە، لە گەڵ ئەو ھەشدا گەورەترین رۆلی گێراوە لە گۆرپین و بەرخودانی نەتەوہیبیدا، ھەرچەندە بەھونەرێکی نوێ و

تازەش دادەنریت و مېژووەكەى ئەوەندە كۆن نىيە و تەنھا سەدەيەك دەبى، بەلام ئەگەر بگەپتەنەوه بۆ فۆلكلۆر (داب و نەریت)ە كۆنەكان، و ئەو شتانەى كە لەشەپۆەى شانۆ خۆيان نواندووه وەك بووكەبەبارانى و سوار سوارانى... هتد دەتوانن بڵێن كە لەناو كوردیش رەگ و پېشەيەكى كۆنى هەيه.

لەبەر گرنگى بابەتەكە كە لەپېشەوه ئىشارەتى بۆ كراوه، و كەم كەس لەسەر ئەم هونەرەى نووسيوه وەكو كاریكى ئەكادىمى، هەتاووەكو نامەى ماستەر و دكتوراش بە پەنجەى دەست دەژمىردرین كە لەسەر شانۆيان نووسيوه. لەلایەكى تریش زۆر كەم لەسەر مېژووى شانۆى كۆیە نووسراوه (كە ئێمە مەبەستمانە)، ئەگەر وابروات ئەومېژووه پېشنگدارەى شانۆ، كە كۆیە هەييوه لەناو دەچیت و دەفەوتیت، ئەگەرچى كۆیە يەكێكە لەو شارانەى كە شانۆ لەسەردەمىكى زۆر زوووه سەرى هەلداوه و شان بە شانى شارە گەورەكانى وەك سلیمانى و هەولێر، كە هیچى لەوان كەمتر نىيە لەبارەى سەرھەلدانى شانۆ. ھۆیەكى تر ئەوێە كە ماوہیەكى باشە خۆم بۆ ئەو كارە ئامادەكردووه، چونكە خۆمان يەكێكىن لە شانۆكارە كانى كۆیە، لەسەرەتای هەشتاكانى سەدەى پابردووه و لەو بارەدا بەبى پسانەوه كاردەكەين و هەموو كارە شانۆیەى نمايشكراوہ كانى كۆیەشمان بينيوه وە لای خۆمان تۆمار كرددون.

سنوورى لێكۆلینەوهكە لەرووى زەمەنەوه لە سالى ۱۹۸۰ وە دەستپېدەكات هەتا سالى ۲۰۰۸ ئەوماوہیەش لەرووى پاميارىیەوه بەسەختترین و دژوارترین سەردەم لە دۆزى میللەتى كورد دادەنریت، ئەمەش كاریگەرى هەبووه لەسەر چەندایەتى و چۆنایەتى كارە شانۆیەكان، بېگومان ئەو سنوورە زەمەنىیە لە بارەى شانۆى كۆیە لە هەموو قۆناغەكانى پېش خۆى گرنگترە، چونكە شانۆ لەو زەمەنەدا بەرەو پېشچوونى زۆرى بەخۆوه دیوه، شانۆ، لە شانۆى كراوہى ناو قوتابخانەكان بەرەو شانۆى ناو ھۆلە داخراوہكان و شانۆى هونەرى چووہ. لەبارەى سنوورى جوگرافیش تەنھا ناو شارى كۆیە باسكراوہ، بۆ ئەوہى باسەكە زۆر فراوان و تێكەل و پێكەل نەبیت، زیاتر تايبەت بىت بەشارى كۆیە، چونكە هەموو شارەكانى تر تارادەيەك مېژووى شانۆى خۆيان نووسيوهتەوه.

بېگومان هەموو لێكۆلەرێك لەكاتى لێكۆلینەوهدا توشى گرفت دەبى، چونكە هیچ كاریك نىيە بى گیر و گرفت بىت، يەك لەو گیر و گرفتانە ئەوہبوو كە هەندى لە نمايشەكان نە دەلایلان هەبووه و نە وینەشى گیراوه، لەبەر كەمى ھۆكارەكانى راگەيانندن و تەكنەلۆجیا لەكاتەدا، ئەمەش دەبیتە ھۆى نەبوونى هەندى زانیارى بەلگەدار لەسەر ئەو نمايشانە.

ئامانجى لىكۆلىنەنە كەمان ئەۋەيسە كە مېژۋى شائۆى كۆيسە لە ماۋەى ئەۋ (۲۸) سالەدا بنوسىنەۋە، كەچەندىن كارى شائۆىي پىشكەشكراۋە و چەند تىپ لەۋ شارە لەۋ ماۋەبە دامەزراۋە، ئەۋ ھونەر مەندانەى كە لەۋ ماۋەبەدا كاريانكردوۋە كى بوۋنە، ھەرچەندە مامۆستا (تاھىر ئەھمەد ھەۋىزى) لە ھەردوۋ ژمارەى (۲۷، ۲۸) رامان و مامۆستا (جەۋاد ھەمەد بەگ) لە گۆشا رى (كۆسارى) ژمارە (۲ و ۳) شتېكىيان لەسەر مېژۋى شائۆى كۆيسە نووسىۋە، بەلام بەشىۋەبە كى سەرپىي و ناتەۋاۋ باسى ھەندىك لە بەرھەمەكانى ھەشتاكان و نەۋەدەكانيان كرددە ۋەك ژماردن، جا بۆ راستكردنەۋەى ئەۋ ھەلەنە و تەۋاۋ كرددنى ئەۋانەى كە باس نەكران ئەم كارەمان ئەنجام دا.

لىكۆلەر ھەردەم بەدۋاى رېياز و مېتۆدىكا دەگەرپت كە لەگەل بابەتە كەيدا بگۆنجىت، ئەم بابەتەش بۆ ئەۋەى لەسەر بنەمايە كى زانستى ئەكادىمى بەرپۆە بچىت دوو جۆر مېتۆدەمان بەكار ھىناۋە مېتۆدى (ۋەسفى و مېژۋىي) لە بەشى يەكەم و سىبەمدا مېتۆدى مېژۋىي بەكارھاتوۋە لە مېژۋىي سەرھەلەدان و پەرەسەندنى شائۆ پاشان لە بەشى دوۋەمدا (مېتۆدى ۋەسفى) مان بەكارھىناۋە ۋەسفى كرددنى شائۆ پىناسە كرددنى و خستەنە پروۋى رەگەزە پىكھىنە رەكانى.

لىكۆلىنەۋە كە جگە لە پىشەكى و ئەنجام و سەرچاۋەكان لە سى بەش پىكھاتوۋە. ھەر بەشەش لە چەند تەۋەرىك پىكھاتوۋە. لە پىشە كيدا كورتهى باسەكە و ھۆى ھەلباردن و سنورى لىكۆلىنەۋە كە و گرفت و تەگەرەكانى لىكۆلىنەۋە كە و ئامانجى لىكۆلىنەۋە كە و مېتۆدى لىكۆلىنەۋە كە باسكراۋە.

بەشى يەكەم

#### ۱-۱ سەر ھەلەدانى شائۆ لە كوردستانى ئىراق

ھونەرى شائۆ لاي كورد، مېژۋىيە كى درىژى نىبە، ھونەرىكى خۆمالى و رەسەن نىبە، بەلكو لە مىللەتانى ترى دراوسىپەۋە ۋەرمان گرتوۋە، ۋەك تورك و عەرەب و فارس ((سەرھەلەدانى شائۆى كوردى لە ماۋەى سالانى ۱۹۲۰ - ۱۹۳۰ دەكەۋىتتە ژىر كاريگەرەبەتى نەشوغاى شائۆى عەرەبى لە عىراقدا، كە ئەۋىش ھەر، سەرچاۋەكانى، لەۋانەبە برىتېين لە كەلتورى ئەۋروپى و توركيى لاي)).<sup>(۱)</sup> بەم شىۋەبە سەرھەتاي شائۆ لە ھەۋلىر و سلىمانى لە سالانى ۱۹۰۰ بە دواۋە دەست پىدەكات لەۋ سەيران و ناھەنگانەى كە بەبۆنەى جەژن و يادە كۆمەلايەتى و ناينىسەكان كراۋن. دۋاى ئەۋە شائۆ دەچىتتە چوارچىۋەبە كى تر و دىتتە ناۋ قوتابخانەكان. ئىنجا ۋەك شائۆى ھونەرىي رېكۆپىك لە ژىر ياساى دانراۋ و

(۱) د. فەرھاد پىر بال، مېژۋىي شائۆ لە ئەدەبىياتى كوردىدا لە كۆنەۋە تا ۱۹۵۷، دەزگاي چاپ و بلاۋ كرددەۋەى ئاراس، ۲۰۰۱، ل ۵۹.



ههك دوو قهيسهرييه گهوره كه بووه. چه ندين مزگهوت و حوجره و تهكيه و خانه قاي ليپووه، كه مه لپه ندى زانست و فيربوون بوون، چه ندين شاعير و رۆشنبيري به ناوبانگ له م شاره نيشته جي بوونه. كه زۆريان خه لكي كۆيه بوون و هه نديكيشيان له شوينه كاني تري كوردستانه وه هاتوون و له كۆيه ژيان.

كۆيه، جاران، له چند گه پره كيك پيك هاتبوو (( له دهه و روبه ري سائه كاني (١٩٠٠) دا له چوار گه پره كي سه ره كي: قه لات، بايزئاغا، به فري قه ندى، هه واو))<sup>(١)</sup> پيك هاتبوو خه لكي ته م گه پره كانه له به هاردا چوونه ته ده شتوده ر بو سه يران و رابواردن و كات به سه ربردن، له و سه يرانانهدا هه ندى لاو به هره مه ند بو دلخوشكردنى خه لكه كه هه ندى چالاكيا ده نواند ((له و سه يرانانهدا بينراوى ته مسيليان پيشان ته دا و هه نديك ته بوون به (ديو) په لامارى (په يران) يان ده دا و ته يان فراندن و زۆر به ريكوپيكي ده و ره كاني خۆيان ته بينى. هه روه ها له و سه رده مانهدا وا باو بووه له شاييه كاني ئاغاكاندا هه ندى بينراويان پيشانى شايى كه ران داوه، وه كو پاشا پاشا و ميرميرين و بوك و زاوا و سوارسوارانى و زۆر شتى تري وا كه تواناي هونه رمه نديتي خه لكي ته م شاره ي ده رپيوه))<sup>(٢)</sup>. به لام ئايا ته م چالاكيبانه ده كرى پيان بوتري شانو هونه ري؟ يا خود به سه ره تايه كي ده ست پيكردى هونه ري شانۆ بزميردرين؟ ((ته و ناههنگ و دياردانه ته گه ر له رووى هونه رييه وه هه لپان

سهنگينين، له گيانى درامى به دوورن و ناچنه خانه ي ته و شانۆ گه ريبانه ي كه نه رستو باسى ليپوه كردوون))<sup>(٣)</sup>.

هه روهك له پيشه وه باسما ن كرد، كۆيه چه ندين مزگهوت و مه لاي به ناوبانگي ليپون، ته وانه ي عه ودالى زانست و فيربوون بوون له شوينانى دووره وه ده هاتن بو كۆيه، زۆر فه قى له م شارهدا هه بوون. كه ((له پيش سالى ١٩١٠ فه قيكان هه ندى بينراوى ته مسيليان زۆر به ساكارى له ناههنگ و كاتى رابواردنى خۆيان كردوه، په خنه ش له شتى ناماقول ده گيرا، هه روه ها مه لا و فه قيكان تاكه رۆشنبيري ته وكاته بوون))<sup>(٤)</sup>.

<sup>(١)</sup>حه سه ن ته نيا، شانۆ ... شانۆى كورده وارى، ده زگاي رۆشنبيري و بلاو كرده وى كوردى، زنجيره ي ژماره (١١١)، بغداد، ١٩٨٥، ل ٩١.

<sup>(٢)</sup>هه مان سه رچاوه، ل ٩١.

<sup>(٣)</sup>حه سه ن ته نيا، شانۆ ... شانۆى كورده وارى، ل ٤٥.

<sup>(٤)</sup>هه مان سه رچاوه، ل ٤٩.



مه‌لای گه‌وره‌ی کۆیه که مرۆڤیکی پیشکەوتن خواز و هونەردۆست بووه، زۆرباش دەیزانی که نه‌خوینده‌واری و، نه‌زانی و بلا‌و‌بوونه‌وه‌ی دابونه‌ریتی کۆنه‌په‌رستانه، گه‌وره‌ترین و مه‌ترسیدارترین دوژمنی کوردن. هه‌روه‌ها با‌وه‌ری به‌مافی ئافه‌رت و خویندنی هه‌بووه. یه‌که‌مین مه‌لا بووه له کوردستان، که له سالی ۱۹۲۶ کچی خۆی ناردۆته قوتابخانه. له‌وه‌ش گرن‌گتر ئه‌وه بو که قوتابخانه‌ی کچان له‌وه‌سه‌رده‌مه‌دا نه‌بووه و ناردویه‌تییه قوتابخانه‌ی کوران و له‌گه‌ڵ کوراندا خویندویه‌تی. ده‌رباره‌ی هه‌لوێستی ئه‌وزانایه له‌باره‌ی شانۆ و هاندانی ئه‌م هونهره به‌م جۆره بووه ((له قوتابخانه‌ی کۆیسنجق دوو چپرۆکی شانۆگه‌ری نمایش کراوه، یه‌که‌میان (کچی دامه‌ن پاک) که له سالی ۱۹۳۰ پيشکەش کراوه، دوه‌مینی (نپرۆن) که دوا‌ی یه‌ک دوو سال پيشکەش کرا، له‌کاتی پيشکەش کردنی هه‌ردوو شانۆگه‌ریه‌که‌دا جه‌نابی ملا محمدی کۆبی جه‌لیزاده، مه‌لای گه‌وره‌ی کۆیه و کوردستان ئاماده‌بووه و وتاریکی زۆر به‌هێز و کاریگه‌ری پيشکەش به‌بینه‌ر و ئاماده‌بووان و هونهرمه‌نده‌کان کردووه، وتاره‌که‌ی خه‌لکه‌که‌ی زیاتر وشیار کردۆته‌وه و به‌به‌لگه‌ی شه‌رعی و عه‌ق‌لی بۆی سه‌لماندوون که هونهری شانۆ پيويستیه‌کی رۆشن‌بیری و ناتوانین ده‌ست به‌رداری بین و ده‌چیتته‌ریزی (فروج الکفایه) که وازلیه‌ینانی گوناهیکه و هه‌موومان ده‌گریتته‌وه))<sup>(۱)</sup>. هه‌روه‌ها قوتابخانه‌کان ده‌وریکی پيشه‌ره‌وانه‌یان هه‌بووه وه‌ک گشت شاره‌کانی تری کوردستان، که قوتابخانه‌کان مه‌ل‌به‌ندی یه‌که‌می سه‌ره‌له‌دانی شانۆ بوون، چونکه ((له قوتابخانه‌ی کۆیسنجقی ئولا، قوتابیه‌کان به‌تایبه‌تی پۆلی پینجه‌م و شه‌ش، شه‌وان بۆ سه‌عی کردن ده‌چوونه مه‌کتەب، هه‌ندی شه‌و به‌گالته و گه‌پ راپانده‌بوارد وه له سالی ۱۹۳۱ محمد فاتح عبداله‌ت‌اح ئاغای هه‌ویزی، که‌ناوی له‌ خۆی نابوو (پۆسته‌م) و ناوی بابی ک‌ردبووه (پیرۆت) له هه‌یوانی سه‌روه‌ی قوتابخانه‌که کورسی دان‌درا‌بوون (جه‌میل ئاغای) قائیم‌قام (عبدالخالق قوتب) به‌رپۆه‌به‌ری قوتابخانه بوو، زۆرکه‌سیان داوه‌ت ک‌ردبوو پۆسته‌م به‌رگی خۆی گۆری‌بوو، جه‌مه‌دانیه‌کی ش‌ری له‌سه‌ر نابوو، عه‌بابی به‌خۆی دادابوو، خۆی قه‌مه‌بوور ک‌ردبوو، ریش و سمیلکی سپی بۆ خۆی ک‌ردبوو، نمونه‌ی لیقه‌وماوێکی کوردی سه‌روو بوو، هه‌موو که‌س نه‌ی ده‌ناسیه‌وه، پ‌روی له‌ دانیش‌توان کرد، زۆر به‌ جه‌ماسه‌ته‌وه شیع‌ره‌که‌ی مه‌لاحه‌سه‌نی قازی هه‌له‌جه‌یی (ئه‌ی کوردی سته‌م دیده و سیاه‌چاری) خوینده‌وه، هه‌یوانه‌که له‌بن پیتی ده‌له‌رزی و کاری له‌ دانیش‌توان کرد))<sup>(۲)</sup>. پاش ئه‌وه هونهری شانۆ به‌ره‌ به‌ره‌ ده‌که‌وێته سه‌ر ریره‌وی خۆی و زیاتر به‌ره‌و پ‌روه هونهریه‌که‌ی رۆیش‌تووه. وه‌ک

(۱) مه‌غدی‌د حاجی، مه‌لای گه‌وره‌ی هونهری شانۆی به‌ (فروج الکفایه) دان‌اوه، گ. سینه‌ماو شانۆ، ژ (۲)، ۱۹۹۸، ل ۴۵.

(۲) تاهیر نه‌جه‌د هه‌ویزی، شانۆگه‌ری له‌ کوردستاندا، گ. پ‌امان، ژ (۲۷)، هه‌ولێر، ۱۹۹۸، ل ۲۰۲.

دەبىنن كە ((بەكەم شانۆگەرى ھونەرى لە شارى كۆيە كە پېشكەشكرا، شانۆگەرى (پېرۆز خان كچى كوردستان) لە سالى ۱۹۳۱ نايىش كراوه))<sup>(۱)</sup>. ھەر ھەم مامۆستا باكورى باسى ئەو تەپراتىل و گۆرانىيە ئاينىانە دەكات، كە ئەو لە وكتاھدا مندالتيكى چوار پىنج سالان بوو، لە كەنىسەى كۆيە ئەنجام دراون، لەسەر شىۋەى شانۆ بوونە، كەش و ھەواى ناو ھۆلە كە باس دەكات كە بە شىۋەيەك تارىكيان كوردووە و بە دەيەھا مۆم روناكىيەكى ھونەرييان پى دروست كوردووە، بە شىۋەيەك كارى تىكردووە و كە لە دوارۆژدا بىر لە لاسايى كوردنەو و شانۆ بكتەو. ((نوناندن و تەمسىل كردن و بزوتنەو ھەى سەير سەير... لەلام جىگىربوون و لە خەيالما وام ھەزدە كرد كە گەرە بووم، بىمە قەشەو ئەو جلوبەرگە جوان و چەرچەفە نەخشاو بە خاچى رەنگا و رەنگى گەرە و بچوك لەسەر شام و ھەستام لەپىش جەماوهرىكى گەرە كە ھەمويان پىزم لىبگرن))<sup>(۲)</sup>. ئەو ھەز و ئارەزوو، و كارتىكردنەى باكورى ھاتەدى پاش چەند سالىك و لە ھەرەتى لاوتىدا بوو بە يەككە ئەستىرە ديارەكانى شانۆ لە كۆيە و رۆلتيكى ديارى بىنيو لە بنىاتنان و دامەزراندن و بەرەوپىش بردنى شانۆ لە كۆيە و چەندان شانۆگەرى لە سالانى پەنجاكان پىشكەشكردو، رۆلتيكى لە دەرخستنى رەگەزى ژن بىنيو لە كۆيە، چونكە (مارى) خوشكى ھاندا و ھىتايە ناو بوارەكەو ((خاتو مارى باكورى جگەلەو ھەى لە ھانەنگەكانى كۆمەلە گۆرانى دەگوت، ئەكتەرىكى بەتوانا و ئەندامى لىژنەى نواندى كۆمەلە بوو، ئەم ئافرەتە ھونەرمەندە لە سالى ۱۹۵۹ دا بەشدارى نواندى لە شانۆگەرى (تەمردەكەى بەگم) نووسىنى (يوسف العانى) كرد))<sup>(۳)</sup>. ھەر ھەم ھونەرمەند مامۆستا باكورى جگە لە بوارە مۆسقىيەكەى لە كۆيە بىرى لە دامەزراندنى تىپ و گرۇپى شانۆيش كردۆتەو، ھەر چەندە پىشتىش ئەو تىپانە ھەبوون، بەلام زياتر تىپەكان سەر بە چىنپىكى خاوەن پىشەى ھە بەرگدروەكان يان سەر بە گازىنۆ و چاىخانەكان يان گەرەكەكان بوون تا لە ((سالى ۱۹۵۸ دا بەسەرۆكايەتى باكورى ھونەرمەند كۆمەلەى بوژانەو ھەى ھونەرە جوانەكان لە كۆيە دامەزراو، كۆمەلە ھەرسى لىژنەى مۆسقىقا و ئەدەب و نواندى ھەبوو و لىژنەى نواندى بەسەرۆكايەتى باكورى بوو))<sup>(۴)</sup>. ژنانىش لە كۆيە دەورى خۆيان ديو، شان بە شانى برا ھونەرمەندەكانيان، ھەر لە سەرەتاو، ھاتونەتە كۆرى خەبات و بەخشىن، بىروراي جىاواز لە نىوان

(۱) چا پىتەكەوتن لە گەل مامۆستا جواد ھەم بەگ، كۆيە، ۲۰/۱۱/۲۰، كات (۳) ى ئىۋارە.

(۲) باكورى، ھەندى بىرەو ھەم سەبارەت بە بزوتنەو ھەى شانۆگەرى لە كۆيە، گ. سىنەماو شانۆ، ژ (۸)، ۱۹۹۸، ل ۳۲.

(۳) مەغدىد حاجى، ئافرەت لە شانۆى كوردى دا، چاپخانەى جاحف، بەغدا، ۱۹۸۹، ل ۱۵۴.

(۴) ھەمان سەرچاوە، ل ۱۵۳.

میژووونوسانی شانۆی کوردی له سهر ئهوه ههیه، که یه کهم کچ کی بووه که هاتۆته سهر تهختهی شانۆ؟ له چ شارێکی کوردستان بووه؟ را ههیه که دهلی ژنه هونهرمه ند ((گولزار عمر توفیق ئافره ته شانۆ دۆست و ئه کته ره پێشه نگه که ی شاری سلیمانی یه. ئهم خوشکه به یه کهم ئافره تی کورد داده ندریت که له شاری سلیمانی چو بیته سهر شانۆ و بۆ ماوه ی ده رۆژ. له رۆژی ۲/۲۳ تا ۱۹۵۸/۳/۵ دا له سهر شانۆی ناوه ندی کوران له سلیمانی ده وری (زین)ی له شانۆگه ری (مهم و زین) دا بینوه))<sup>(۱)</sup>. به لām لیكۆله ری تر هه یه که رایه که ی جیاوازه و زۆر به تون دیش به رگری له رایه که ی خۆی ده کات و ده لی: ((کچه شانۆکار (خیری به عبدالرحمان) یه کهم کچ بوو ته خته ی شانۆی پیرۆز کرد له سالی ۱۹۵۷ شانۆگه ری به ناوی (عبداللهی ماری شۆرشگیریکی ئییرانی) به بۆنه ی کردنه وه ی ناوه ندی کۆیه پیتشکه ش کراوه له نووسین و ده رهینانی مامۆستا مه ولود ژاکاو))<sup>(۲)</sup>. چه ند شانۆگه ری به تر نمایشکراون له کۆیه که ژن ده وری تیدا بینوون، به لām دیا ره ته مه نی ئه و خوشکانه بچوک بووه، بۆیه مامۆستا جواد (خیری به ی) به یه کهم کچ داناوه ئه گینا له ((سالی ۱۹۴۸ دا دوو چالاکی نمایشکران، یه کهم (کاوه ی) ئاسنگه ر، دووه م (ئۆپه ریتی گو لی خویناوی) که ده وری کاره که ره که له لایه ن (لوتفیه عبدالقادر) بینراوه، وه له سالی ۱۹۳۶ شانۆگه ری (جوتیا ری کورد) نمایشکراوه که له نووسینی (احمد مصگفی) و ده رهینانی (عبدالله سامی) بوو که (رابی) \* ده وری ژنه که ی ده بینیی))<sup>(۳)</sup>. به م شیوه یه شانۆ له شاری کۆیه قۆناغ به قۆناغ پێگای دور و درێژی خۆی بریوه تا ئه مپۆ نه وه ستاوه و مه یدانه که چۆل نه کراوه، هه ره چنده له هه ندی قۆناغی تر دا سستی و داچوونی بینوه ئه مه ش سروشتی گشت چالاکیه کی کۆمه لایه تی و مرۆقایه تییه، که له هه ندی سه ده و سه رده مدا جیاوازه له وه ی تر. ئه وه ی که ئه م لیكۆلینه وه یه مه به سته یه تی و له خۆی ده گری له هه شتاکان و نه وه ده کانی سه ده ی رابردوو، و ده یه ی یه که می سه ده ی بیست و یه که، ده توانی بۆ سی قۆناغ دابه ش بکری قۆناغی هه شتاکان، واته پیتش راپه رین و سه رده می حوکی به عس، قۆناغی دوا ی راپه رین و سه رده می حکومه تی هه ری می کوردستان و سه رده می نازادی و سه ره بستی، وه قۆناغی دوا ی روخانی رژی می به عس و دامه زران دنی

(۱) هه مان سه رچاوه، ل ۱۴۲.

(۲) جواد هممه د به گ، کچه شانۆکار (خیری به عبدالرحمان)، رۆژنامه ی کوردستانی نوێ، ژ (۲۸۵۲)، سی شه مه، ۲۰۰۲/۹/۳، ل<sup>۸</sup>.

\* ئه و ناوه خوازراوه له بهر ئه وه ی خۆی داوا ی کردوه که ناوی نه بات له بهر داب و نه ریتی کۆمه لایه تی، که پله ی نیستی و ده خوازی.

(۳) چا و پیکه وتن له گه ل مامۆستا جواد هممه د به گ، کۆیه، ۲۰۰۷/۱۱/۲۰، کات (۳) ی نیوا ره.

په پیمانگای هونره جوانه کانی شهید جه عفر له کویه. بیگومان هم سى قوناغه پرشنگذارترین قوناغن له میژووی شانوی کویهدا، له قوناغی یه که می لیکولینه وه که، که شانۆ چوه ته ناو هوئی تایبته به شانۆ که جاران له سهر ته خته ی شانۆی کراوه و له هوئی قوتابخانه کان نمایش ده کرا، و چه ندین تیپ و گروهی تایبته به شانۆ دامه زران، تیپی مؤلته پیدراوی شانۆ دامه زراوه له رووی چه ندایه تیپه وه، نه گهر چاو به میژووی شانۆی کویهدا بخشینردی روون ده بیته وه که له قوناغه کانی پیشه وه دا سالی یه که به رههم یان دوو به رههم نمایشکراوه، به لام لهم ماوه یه که نیمه باسی ده که یین سالی له سى یان چوار به رههم که متر نمایش نه کراوه، سالی وا هه بووه که زور زیاتر بووه بو نمونه سال (۲۰۰۲) سالکی پر له به رههم بووه، چونکه ((له ماوه یه که سالدا نۆ شانۆ گهری له کویه پیشکهش کراون، که بریتی بوون له، کی به خته وه ره، شهریف پاشا، کیشی خیرانیك، بژی ماموستا، په یامی گول، نوژی فریشته، به ره و ژیانیکی باستر، گه وره به گه وره، خاکی یه زدان جگه له شانۆ گهریه کانی هونرمه ندانی شاره کانی تر که له ماوه یه له کویه نمایشکراون))<sup>(۱)</sup>. لهو سى قوناغی که نیمه لییده کولینه وه (نه وه ده کان) واته قوناغی دواي راپه رین، به قوناغی زیرین داده نریت له رووی به رههم و تیپی شانۆیی و به شداری نه کته ری کچ و..... هتد.

### ۱-۳ نه کته ر

نه کته ر بریتییه لهو روح و لاشه یه ی که وا هه لده ستیت به ئەدا کردنی رۆلی کاراکته ری نیو ده قه شانۆیییه کان له سهر ته خته ی شانۆ و خستنه رووی هه موو ره هه نده نه خشه بوکیشراوه کانی نهو کاراکته ره له لایهن نووسه ره که وه، واته نه کته ر پردی په رینه وه ی بیرۆکه یه که له که سی که وه بو که سیکی تر به ریگایه کی به رجه سته کراو و بینراو بۆیه ((ده بی نه وه مان له به رچاوی که نه کته ر بو سه رجه م نهو جولانه ی که ده یه ویت به رجه سته ی بکات به جه سته ی، پیوستی به و هیزه هه یه که به رههمی ده هیئیت، وزه له ژیانی رۆژانه دا خۆی ده رده خات بو چالاکیه کانی مرۆف، به لام کاتیک نه کته ریک ییه ویت له سهر شانۆ جه سته ی له جولیه کی به رده وام دابیت نهوا ده بیت بگه ریت بۆدروست بوونی هیژیکی زۆتر، نهو هیزهش وزه یه که له نه نجامی راهینانی جه سته وه بو روحی خۆی دروست ده کات))<sup>(۲)</sup>. لییره وه بو مان ده رده که ویت که جول و ناماژه کانی نه کته ر که به جه سته ی خۆی نه نجامی ده دات چه نده گرینگه بو نه کته ر، جه سته سامانیکی گه وره یه بو نه کته ر و نابیت فه رامۆشی بکات و له یه ک قالبدا بیه یلته وه و

(۱) دیده وان یعقوب، له ماوه ی سالیکیدا نۆ شانۆ گهری نمایش کراون، کوردستانی نو، ژ (۲۹۳۶)، ۱۲ / ۱۲ / ۲۰۰۲.

(۲) گۆران علی که ریم، جه سته و گوزارش، گ. پامان، ژ (۱۰۱)، ۲۰۰۵، ل ۱۸۵.

گۆرانی تیدا نه کات، چونکه ((جهستهی ئەو ئەکتەری که پشت به یهك جوړیی ده‌به‌ستیت، دلتیایی له‌وهی ده‌لاله و ئاماژه دووباره بووه‌کان و ساده‌کان دروست ده‌کات له‌به‌ر ئەوهی ئاماژه بو مانا مه‌عریفییه‌کان به‌ره‌م ناهیتیت، به‌لکو هه‌رزه‌گویی له پانتاییدا دروست ده‌کات و وای لیده‌کات که جهسته و فیکری ئەکتەر به‌دور بیت له ئەفراندنی هونه‌ری مه‌عریفیانه))<sup>(۱)</sup>. لێ‌ده‌دا ده‌توانین بلین هه‌ر له سه‌ره‌تای دروستبوونی نمایشی شانۆیی، یا له سه‌ره‌تای دروست بوونی که‌شه شانۆیییه‌کان ئەکتەر به‌کێک بووه له کۆله‌گه سه‌ره‌کی و بنه‌ره‌تییه‌کانی نمایشی شانۆیی له میژووی شانۆدا، به‌بێ ئەکتەر ئەو که‌سایه‌تییه دروست نابیت که بتوانیت زۆریه‌ی به‌شه‌کانی تر ده‌وله‌مه‌ند بکات له نمایشدا، جا که ئەکتەر ئاوا گرینگ بی ده‌بی ئەو که‌سه یان مرۆقه کێ بیت که به‌م ئەرکه هه‌لده‌ستیت ((نواندن له ژیر تیشکی سه‌لیقه‌ی مرۆقدايه، ته‌نیا مرۆقی به‌هه‌رده‌اره ده‌توانیت خۆی بنوینیت واته (ته‌مسیل بکات) ئەگه‌ر به‌هه‌ر له مرۆقدا نه‌بیت، ئەوا ئەو مرۆقه بی به‌هه‌ریه و نابیتته ئەکتەر، خۆ ئەکتەر ئەگه‌ر له پال به‌هه‌رکه‌یدا رۆشن‌بیری فراوانی له میان‌ه‌ی هونه‌ردا هه‌بیت ئەوا ده‌بیتته رابهر و هونه‌رمه‌ند و پيشه‌ه‌وای هونه‌ره‌که‌ی))<sup>(۲)</sup>. وه ئەو مرۆقه به‌هه‌رمه‌نده خاوه‌نی کۆمه‌لێ که‌ره‌سته و چه‌که، که به‌کاری ده‌هینیت له کاتی نمایشدا، هه‌رچه‌نده هه‌موومان خاوه‌نی ئەو جووره که‌ره‌ستانه‌ین به‌لام گرینگ‌ی له به‌کاره‌ینانه‌که‌یاندايه که کێ به‌شپوه‌یه‌کی هونه‌ری به‌کاریان دینیت بو ده‌سته‌به‌رکردنی سه‌رکه‌وتن له‌و پرۆسه‌یه‌دا ((ئهو فاکته‌رانه‌ی زه‌مینه ده‌ره‌خسینن بو هینانه کایه‌وه‌ی ئەکتەری به‌هه‌رمه‌ند بریتین له، ده‌نگ، جهسته، که‌سایه‌تی، ئەزمون، توانستی خود بو به‌هه‌رمه‌ند....))<sup>(۳)</sup>. له ناو ئەکتەرانیش بیگومان جیاوازی هه‌یه له راده‌ی سه‌رکه‌وتن و سه‌رنه‌که‌وتنیان هه‌ندی ئەکتەر له یه‌ك بۆته‌دا ده‌مینه‌وه و ده‌سورپینه‌وه و خۆیان دووباره ده‌که‌نه‌وه، به‌لام هه‌ندیکیان دا‌هینهر و سه‌رکه‌وتوون له کار و پيشه‌که‌یاندا، چونکه ((ئەکتەری سه‌رکه‌وتوو ته‌نیا ئەوه نییه گوزارشت له کردار و هه‌لچونی دیار بو که‌سایه‌تییه‌که بکات، به‌لکو گوزارشت له ژبانی ناوه‌وه‌ی که‌سایه‌تییه‌که ده‌کات به یارمه‌تی له‌گه‌ل ئەکتەره‌کانی تر... به‌مجۆره ده‌بینین که هونه‌ری نواندن کارێکی هه‌مه‌لایه‌نه‌یه زیاتر له‌وه‌ی تاک لایه‌نه

(۱) فازل سو‌دانی، پانتایی سیمو لۆژیانه‌ی کارکردنی ئەکتەر، و. م. په‌روه‌ر، گ. پامان، ژ(۸۲ - ۸۳)، ۲۰۰۴، ل ۴۶.

(۲) یاسین قادر به‌رزنجی، چه‌ند باسیک ده‌رباره‌ی شانۆی کوردی، به‌ریۆبه‌رتیتی چاپ و بلا‌و کردنه‌وه، چ: روون، سلیمانی، ۲۰۰۵، ل ۵۷.

(۳) کامه‌ران حاجی نه‌لیاس، ته‌خته‌ی شانۆ، چاپی یه‌که‌م، سه‌نته‌ری لیکۆلینه‌وه‌ی فیکری و نه‌ده‌بی نما، هه‌ولێر، ۲۰۰۵،

بیئت))<sup>(۱)</sup>. مهرجی تر ههیه بۆ سه رکه وتنی ته کته ر بۆ نمونه ((ده بیئت ته کته ر توانای خود کۆنترۆل کردنی هه بیئت له به رده م بینهران))<sup>(۲)</sup>. واتا نابێ هه لچوونی زیاد له بیست بکات، واته زیاده پره ی بکات به بینینی جه ماوه ر نابێ تیک بچی و بترسی، ده رباره ی پابه ندی به و ده قه ی که نمایشی ده که ن ته و ((ده بیئت ته کته ر ریژی ده ق بگریت و له وه ده رنه چیت که نوسه ر دایناوه))<sup>(۳)</sup>.

بۆ ماوه یه کی دوور و دریتۆ وا باوبوو، له وانیه ئیستاشی له گه لبی زۆر که س له و پروه یه دابن، که پێان وایه گرنگی ته کته ر ته نیا به هه ریه که و داوای لیده کری ته چهن د رۆلێکی ئاماده کراو بیینی که له چهن د قالبیک تیه ر نه کات، وه که ته وه ی هاوار بکات و بنه پینیی و بگری و پیتبکه نی، به لام نایا ته مه راسته ؟ بیگومان نه خیر. به لکو کاری ته کته ر گه لی له وه گرینگتره و بالاتره له به ر ته وه ی ((نواندن ته نیا لاسایی کردنه وه یه کی ساده ی هه لسوکه وتی ئینسان نییه. هه روه ها کۆمه لی بزواتن و خۆگرژ کردن و خۆتورت کردنی حازه کی نییه. به لکو پڕۆسه ی داهینانیکی هونه رییه))<sup>(۴)</sup>. شاعیری رپیازی په رناسی (هونه ر بۆ هونه ر) تیه دور دو بانقیل له باره ی نواندن و ته کته ره وه بروای وایه که ((دنیا به په رده یین شانۆ و خه لکی به ته کته رانی ته و شانۆیه ده زانی و زیاتر بایه خ به نواندن و سیمایان ده دات تا به هه ست و سۆزیان))<sup>(۵)</sup>. ته کته ر و نواندن له کۆیه هه ر له سه ره تای سه ره له دانی شانۆوه به شیوه یه کی جدی وه رگیراوه، ته کته ره کان رۆلی به رچاو و میژوویی خۆیان بینبوه، هه ر چهن ده گشت ته کته ره کانی کۆیه خۆرسک و ئاره زوومه ند بوونه له هه موو قۆناغه کانی شانۆ، ده رچووی هیچ ده زگا و ته کادیمیه کی هونه ری به شی شانۆ (نواندن و ده ره یینان) نه بوونه، به لام ئیستا و له داوای ساڵی ۲۰۰۷ و ده رچوونی خولی یه که می په یمانگی هونه ره جوانه کان، ئیدی کۆیه له و ته نگۆیه ش رزگاری بووه و ته کته ره کانی له و کاته وه پڕۆفیشنال و ته کادیمین و زیاتر په ره به هونه ری شانۆ ده دن. به لام وه نه بی ته و ته کته رانه ی پێشان کاریان کردوه هیچیان به هیچ نه کردبی و لیه اتوو نه بووین. به لکو ته کته ری زۆر لیه اتوو سه رکه وتوو بوونه، له بینینی رۆله کانی خۆیان له سه ر ته خته ی شانۆ ته مه ش له و نووسینانه به ده رده که ویت که نووسه رانی له سه ر شانۆیان نووسیوه له کاتی نمایشه کان، گه واهین بۆ سه رکه وتنی

(۱) هه مان سه رچاوه، ل ۳۵.

(۲) دلشاد مصطفی، هونه ری نواندن و ته کته ری کورد، گ. شاکار، یه کیتی هونه رمه ندانی کوردستان، ژ (۳)، ۱۹۹۹، ل ۱۳.

(۳) هه مان سه رچاوه، ل ۱۳.

(۴) حه مه که ریم عارف، ستانسلافسکی و هونه ری ته کته ری شانۆیی، گ. سینه ماو شانۆ، ژ (۵)، ۱۹۹۹، ل ۷۷.

(۵) ره زای سید حسینی، قوتابخانه ته ده بییه کان، و. حه مه که ریم عارف، چ: وه زاره تی په روه رده، هه ولێر، ۲۰۰۶، ل ۱۴۹.

ئەكتەرەكان لە نەيشەكانياندا ((ئەكتەرەكان ھەريەكە لە رۆلى خۆيدا بەتايبەتى ھەمە سەعيد و ھەمە رەشىد (دلیر فوئاد و دەوێن فوئاد) و كەيفى ئەھمەد و جوبرائيل عەلى سەرکەوتوانە رۆلى خۆيان بىنى))<sup>(۱)</sup>. ھەر وھا ئەكتەرە كچەكانىش لەم سەرکەوتنە بىبەش نەبوونە، وەك ئەوھى خاتوو (ناھىدە سالىح) خەلاتى باشتىن ئەكتەرى كچى وەرگرت لە فيستىقالى (خەلاتى كۆترى ئالتونى) لە سالىمانى وە لە ناو كۆبەش لە فيستىقالە ناوخوايەكان بە ھەمان شىوہ بوو ((دوا بركەى فيستىقالىش برىتى بوو لە ھەلسەنگاندى باھتە بەژدار بوەكان و خەلات دابەش كردن كە بەم شىوہ بوو خەلاتى باشتىن شانۆكار درايە ديمەن دلشاد....))<sup>(۲)</sup>. ھەر وھا ئەكتەرانى كۆبە لە فيستىقالە سەرتاسەريەكانى كوردستان و لە دەروھى كۆبەش توانيويانە سەرکەوتن بەدەست بەيىن ((دواى گفتو گو و مقومقو لە نيوانياندا بربارەكان بەم شىوہ دەرچوون و ھونەرمەند سەلام كۆبى ئەنجامەكانى فيستىقالى بەم شىوہە خویندەو، باشتىن دەرهينەر موئەبەد فەقى، باشتىن ئەكتەرى كچ ناھىدە فائق، باشتىن ئەكتەر كەيفى ئەھمەد...))<sup>(۳)</sup> ئەمانە و چەندان دەسكەوت و سەرکەوتنى تر كە ئەكتەرانى كۆبە بە دەستيان ھىناوہ. كەواتە ليرەدا ئەوھەمان بۆ روون دەبيتتەوہ كە لە كۆنەوہ تا ئەمرو چەندىن ئەكتەرى كور و كچ لە كۆبە ھاتوونەتە سەر تەختەى شانۆ و رۆلى بەرچاويان ھەبوو، ئەمەش ناوى ئەو ئەكتەرانەيە كە لە ماوہيدا رۆليان بىنيوہ لە ھەر وو رەگەز.

#### ۱ - ناوى ئەكتەرە پياوہكان:

خوالىخۆشبوو مەعرف عەبدولرەھمان، خوالىخۆشبوو ئازاد قادر، خوالىخۆشبوو مەغدىد ئىسماعيل (مەغدىدە گچكەل)، شەھيد كاكە مەم سەعيد، خوالىخۆشبوو عوسمان عومەر (عوسمانى كارەبا)، خوالىخۆشبوو ئەكرەم باقى، خوالىخۆشبوو سەباح عەبدولقادر (سىوہ)، جونەمەرگ سامان تاهير، خوالىخۆشبوو شەفيق خەلەف (مام شەفيق) شەھيد سەباح سەيفەدين، شەھيد ھىمداد رەئوف (ھىمدادى جەلى زادە)، جوانەمەرگ ئارام ئىسماعيل، خوالىخۆشبوو ئىسماعيل سديق (ئىسماعيل

<sup>(۱)</sup> ھيرش مەھمەد، شانۆيەكى (كۆبە)م چۆن بىنى ؟، رۆژنامەى (تالالى نازادى)، دووشەمە ۲۰۰۲/۱۱/۱۱، ژ (۴۹۰)،

ل<sup>۸</sup>.

<sup>(۲)</sup> ديدەوان يەعقوب، خەلاتى سەيد برايم، رۆژنامەى (تاك)، سالى دووہم، ژ(۱۳)، ۲۰۰۶.

<sup>(۳)</sup> شيرزاد عبدالرحمان، فيستىقالى شانۆى لاوان لە ھەولير، رۆژنامەى (ھاوكارى)، ژ(۱۱۳۷)، پينجشەمە

سۆفی سدیق)، نازاد فهقی سەلیم، فەرەیدون ھەمەدەمین\* (حاجی تورە)، فازل سلیمان (حاجی فازل)، پشتیوان کاکل (موختار)، ھەمال ئیسماعیل (کەمالی سەمە دێو)، قوباد ئیبراھیم (قوباد بەھرەوەر)، دلیر فوئاد، ناسۆ ھەمەد، ھۆشەند زاھیر، عەبدوخالق سالح، تەھا سلیمان، ئیبراھیم مەولود، ئەیبوب ھەمەد، کەیفی ئەھمەد (سەید)، دەرەند فوئاد، ئاراز زیندین، بەختیار ھەمەد، رزگار ھەمەد، بەختیا ھەمەد، ئەمیر ئەھمەد قادر، ئەمیر ئەھمەد ھەمەد، رێکھوت رەسول، ھەمەد مەغدید، مەجید ئیسماعیل، گۆران نازاد، دەرەند ھەمال، دەریا ھەمال، ھاوکار ھەمەد، دلیر سەعید، ئاکۆ رەئوف، نازاد عەبدوڵا (دلیک)، ناسۆ بکر، سامان عەلی، ئەمیر رەزا، مشیر رەزا، ریاز رەزا، مدریک رەزا، محیدین رەزا، ئومید رەزا، دلشاد فازل، سۆران مەغدید، جەلال ئەلیس، بیستون مستەفا، ئیسماعیل قادر، شوان ئەسەد، رزگار ھەمەدەمین، سەفین ھەمەد، یوسف ئەھمەد، سەرکەوت ھەمال، رێبین ھاشم، سراجەدین رەسول، یەحیا نەجم، ھەویژ خدر، کارۆخ مەلا ھەسەن، زانکۆ تاهیر، کامەرەن ھەمەد، کوردۆ مەجید، ھاوکار ھەوی، ھێمن عەمید، سۆران ھەسەن، ئەفین خالد، جبرائیل عەلی، ھاومەند فوئاد، وشیار بەھرام، دژوار بەھرام، کارزان رەسول، ھاوار سلیمان، گوشار عەبدوڵا، بەکر سەعید، فەرھان سەمکۆ، دەرکەوت جەعفەر، نەوزاد فایەق، کاروان ھەکیم، کەیفی ئەھمەد سەلیم، سامی ھەمەد، ھەمال کەمال، کانەبی خالد، کازم عەبدوڵا، ھەسەن ھەمەد، ئارام یاسین، سدیق ھوسین، مەھدی ھەمەد، نەھرۆ سەلیم سیدۆک، شێرزاد پۆلیس، لوتمان نەریمان، دانا حاجی، شوان ھەمە سالح، نالی ھەمەد، ھەقال فوئاد، ھەمال ئیسماعیل، شێروان رەھمان، خالد ئەھمەد، ھەمال سەید گول، رزگار ئیسماعیل، شوان حاجی مامە، کۆسەرەت زاھیر، دلیر جنید، شقان کازم، ناری فەیزوللا، سەعدی مامە، دلدار باپیر، گیقارا ھوسین، ئەردەلان ھەمەد، رزگار زاھیر، ژیار ئیسماعیل، رێبین ھەمەد، فەرمان خالد، سەردار ئەکرەم، بژار سۆھەیب، ھونەر ئیسماعیل، مۆتەلیب سالح، پێشەوا ناسح، ئەردەلان مەھمود، سێروان سلیمان، کارزان دلاوەر، فەرمان مەھمود، رێبەند تەھا، ئارام قادر، ئاکۆ حاجی، ھێوڕ ئەکرەم، دلدار ھەسەن، ئەکرەم سەعید، شوان عەبدوخالق، ستار رەسول، رێبین ھەمال، سێروان ئیسماعیل، ماھیر تەھا، خەلیل عوسمان.

\* فەرەیدون ھەمەدەمین و ئیبراھیم مەولود و سامان عەلی) ئەمانە دەوری ژنیان بینێو ھەوکاتانە ی ژن نەبوو دەور



ب - ناوی شه کتیره کچه کان:

ناهیده ساح، نادیه عه بدله زاق، رۆژان حوسین، نیرگز مه غدید، سه عدیه فازل، دیمه دلشاد، هه لاله سه مه مد، خو شیده ئیبراهیم، روخوش ئیبراهیم، مه بادی تازاد، سازان وریا، سه هه ند فوناد، سۆزان مه حمود، نه ورۆز عه بدولا، په میان عه زیز، هه لاله عه زیز، نه هله سمکو، شه میره کاوینس، ناوزه نگ سه مه مد، غه مگین عیسا، تافگه غه نی، په میان مسته فا، سه لما فه ره ج، بنار هاشم، لاجان ئیبراهیم، شانۆ ئیبراهیم، سۆزان ساح، بیخال مسته فا، وه فا جه وه ره، سابات فه یسه ل، نیگار زرار، په ری ساح، که نار سه رچل، ده شنۆ محمه مد، لانه سه ردار، شه یدا عوسمان، چنار شه حمه د، سه رباغ به هانه دین، بیگه رد غه فور، ره نگین شه حمه د، مه ده وش شه حمه د، تامان ئیسماعیل، خه بات ره زا، گه رمیان عه بدوله همان، بنار شه فیق، فاته زرار، دره خشان حوسین، سه روین عه بدوله همان.

#### ۱-۴ شانۆی مندال

گه وره نو سه ری شه ده بی مندالان (مارک توین) له کتیبی (شانۆی مندال) دا ده لئ: ((شانۆی مندالان گه وره ترین داهینانی سه ده ی بیسته مه، به هیترتین مامۆستای ئاکاره، باشترین پالنه ری ره فتاری چاکه یه، که مرۆقایه تی په ی پیردییت))<sup>(۱)</sup>. شه هونه ره پیوسته ی مندالان دیاره له کۆنه وه وه ک پیوستیه کی سه رده م و کۆمه لایه تی له سه ر ده ستی شه و زانایانه ی هه ستیان به هه ستیاری شه م هونه ره کردوه سه ری هه لداوه له ((سالی ۱۷۸۴ له پارسی فه ره نسادا، یه که م پیشاندانی شانۆی مندالان پیشاندرا، که نو سه ری شه م شانۆنامه یه (مه دام دی جینلیسی) بوو، فه ره نسا بیشکه ی شانۆی مندالان بوو))<sup>(۲)</sup>.

چه مکی شانۆی مندالان: به و چالاکیه شانۆییه ده وتریت که تایه ته به مندالان، واته به و شه زمونه شانۆییه ده وتریت که له رووی پیکهاته وه فۆرمه وه کامل و ته واره و له گه وه ره یشدا جیاوازیه له شانۆگه ری گه وره کان، ته نها شه و نه ده نه بیته که بو بینهرانی منال پیشکه شه ده کریت، شه و بینهرانه شه ته مه نیان له (۵) سالییه وه ده ست پیده کات تا (۱۴) سالی، هه ندیکیش وای بو ده چن (۱۸) سالیس بگریته وه.

(۱) ن.د. عیسا شه لشه ماس، ره هه نده په و ره ده بییه کانی شانۆی مندالان، و. کارزان عبدالله، گ. شانۆ، تیپی سالار، ژ (۵)، ۲۰۰۷، ل ۹۱.

(۲) عمر صالح عبدالله، کورته یه که له میژووی شانۆی مندالانی جیهانی، گ. شانۆ، تیپی کوردستان، ژ (۱۱)، ۲۰۰۰، ل ۸.

ئەوانەى ھەلپشەدەستەن بە نەيشكردن، پىكھاتون لە خودى مندالان و ھەندىك جارىش پىكھاتون لە گەورەكان، ھەورەھا دەشگونجى مندال و گەورە پىكھەو بە تىكەلاوى ئەنجامى بەدەن. بە كورتى دەكرىت بلين شانوى مندالان ئەزمونىكى گشتگىرە بۆ دواندى ھەست و سۆز و ئەندىشەى مندالان، لەگەل ئەمانەشدا ئەم جۆرە شانويى بە دەيان پىناسە لە خۆ دەگرىت، كە ھەر بەكەشيان جىوازە لەوى ترىان. وە شانوى مندال لە گۆشەنىگای پەروەردەو دەكرىت بلين: ((شانۆ بە ھىزترىن مامۆستاي رەوشتە، باشترىن پالپشتى رەوشتى چاكە، چونكە ئەو دەرسانەى كە لە شانۆ فىرى مندال دەكرىت لە رىنگەى كىتەبەو بەسەر مندالدا ناچەسپىندرى))<sup>(۱)</sup>. شانوى مندالان خۆى لە چەند جۆرىك دەبىنئەو كە ھەرىكەيان بۆ خۆى ھەلگىرى شىواز و تەكنىكى ھونەرى و خەسەلت و تايبەتمەندى و رىنگەى خۆيەتى.

جۆرەكانى شانوى مندالان برىتى يە لە:-

- ۱- شانوى باو و ناسايى مندالان: بەو شانويە دەوترىت كە ئەكتەر لەسەر شانۆ پۆلى كەسىتتەبە كە وازى دەكات و ھەست بە ھەناسەو جۆلەو ترپەى دلى ئەكتەرەكە دەكەين.
- ۲- شانوى بوكەلە: بەو جۆرە شانويە دەوترىت كەسىتتەبەكانى سنور بەندەو لە تواناشدا نىبە شوينى نواندن زۆر بگۆردرىت، چونكە پروبەرو شوينى نواندن زۆر بچووكە، ئەكتەر خۆى دەشارتتەو لە پاش پارچە دىكۆرىك و دەنگى خۆى لەرىنگەى بوكەلەيەك كە بەھۆى پەنجەى دەستەكانى دەى جولىنى دەردەبرىت.
- ۳- شانوى بوكە شوشە و مار بۆنت: ئەم جۆرەشيان زۆر نزيكە لە جۆرى بوكەلە، چونكە لەم جۆرەشدا ئەكتەر دەرناكەوئە بەلكو لە رىنگەى پەتەو بوكە شوشە دروستكراو كە دەكەوئە جۆلە و ئەدا كردن و گوزارشت كردن.

شانوى مندالان گرنگەى كى بىسنورى ھەيە بۆ پەروەردە كردنى مندالان و فىزكردنەيان وە بۆ دروست كردنى كەسىتتەبەكى بەھىز بۆ نەوہى دوارپۆژ. لەلايەكى ترەو دروست كردنى ھونەرمەندى بە ئەزمون و بە سەلىقە بۆ شانوى نەتەوہى ئەو مىللەتە، چونكە ((مندال دەبىتە خاوەنى ھەلوئىست و پالەوانى بابەتەكە و واى لى دەكات مېشكى بولىنئەتەو خەيالى بەرفراوتر بكات،... شارەزاي چىرۆك و فۆلكلور و كەلتورى نەتەوہەكى دەبىت... فىرى راستگويى و كارى بە كۆمەل و يارمەتى

(۱) كامەران جىمىل، سەرھەلدانى شانوى مندالان، گ. سىنەماو شانۆ، بەرپۆبەرايەتى سىنەما و شانۆ، ژ (۲)، ۱۹۹۸،

دانى يەكتر دەبن))<sup>(۱)</sup>. جگە لە مانە بە ھۆى بىستەن و بىنەن كە دوو ھەستەن زۆر لای منداڵ بە كاردىت و كەلكى لىپوئەردە گرىت و بە زووبى بە ھۆيانەو تىدەگات زۆر پىئويست بە راڤەو شىكردەنەو ھى كەسى دوو ھەم ناكات بۆيە بەرەنجامى باش بە دەستدەھىتت، لەبەر ئەو ھى ((ئەم ھونەرە لە پال ھونەرى(بىستەن و بىنەن) ھە كانى تردا پىك ھات تاكو بىتتە ئامرازىكى باش بۆ خزمەتكردى مەعريفەو خۆشەويست كرىدى لای منداڵ، و لە زۆر كاتدا بۆ منداڵ شانۆ دەتوانى ھۆكارىكى رونكردەنەو ھى چىژ بەخش بىت))<sup>(۲)</sup>. زۆر گرنگە كە گشت مەسەلەو كىشەكان بە بى دوولتى جىوازى بخرىنە سەر شانۆ كە گوزارشت لە كىشەو پرسەكانى منداڵ دەكەن بىسەلەمىنەو ھەو ھى كە داب و نەرىت رىڭگا دەدات يان نا، چونكە ئەو مەسەلەيەكى چارەنوسازە بەندە بە داھاتووى نەو ھى دوارۆژ بۆ نمونە ((ھەمىشە ئەزمونەكانى ئىرە خۆى لە مەسەلە گرنگەكان بە دوور گرتووە بە بىانوى ئەو ھى ھەندى چەمكى ئالۆزەو ھەندىكى ترىشى دەچنە قالبى ھەرامەكانەو ھە كە نەك بۆ منداڵ، باسكردنى لە شانۆى ترىش دا كارىكى نەشیاو))<sup>(۳)</sup>.

لە شارى كۆيەش ئاور لەو بوارە گرنگە ھونەرى شانۆ دراوئەتەو، بەلام بە شىوئەيەكى بەرتەسك و پچر پچر ئەويش لە قۇناغى دووھەمدا، واتە دواى راپەرىن، چونكە پىشتەر ھىچ بەرھەمىكى شانۆيى منداڵان بەرچاوا ناكەوتت كە بەشىوئەيەكى سەربەخۆ و لەلایەن تىپىكى تايبەت و لە دەروە چالاكى ناو پۆل و قوتابخانەكان نمايش كرابىت، جگە لە چەند چالاكىيەكى سادەى ناو پۆل و قوتابخانەكان، كە ھىچ مەرجىكى شانۆيى تىدا نەبوو. بە ھەر حال ئەم بوارەش فەرامۆش نەكراو، و چەند تىپىكى تايبەت بە منداڵان دامەزراون و چەند بەرھەمىكى شانۆيىيان پىشكەش بە منداڵان كىردو، كە دەتوانن بەم شىوئەيە ھى خوارو ھە ئامازەيان بۆ بكەين:-

- ۱ - منداڵ پارىزى كوردستان كۆيە - قوتابىيانى قوتابخانەى زانست - سالى ۱۹۹۷، شانۆگەرى (سەرکەوتن لە راستى داھە)، نوسىنى: حوسىن على وەلى، دەرھىنانى: كەيفى ئەحمەد
- ۲ - چاودىرى كۆمەلەيەتى كۆيە، بەروارى ۱ / ۹ / ۲۰۰۳، شانۆگەرى: (گوى دىژو ھاورىكانى)، نوسىنى: شاھىن نەجم الدين، دەرھىنانى: فەرەيدون ھەمەدەمىن، كەيفى ئەحمەد

(۱) شاھۆ، شانۆى منداڵان، گ. سىنەما و شانۆ، بەرپۆئەبەرايەتى سىنەما و شانۆ، ژ(۲)، ۱۹۹۸، ل<sup>۹</sup>

(۲) شۆرش مەھد حوسىن، پەيوەندى شانۆى منداڵ بەبوارى خويندن و پەروەردەو، گ. شانۆ، تىپى كوردستان، ژ (۱۰)، ۱۹۹۹، ل<sup>۶۸</sup>.

(۳) سارا مەھد، كام ئەزمون بۆ شانۆى منداڵ پەسەندە؟، گ. شانۆ، تىپى كوردستان، ژ (۷)، ۱۹۹۸، ل<sup>۵</sup>.

۳ - مندال پارېزى كوردستان لقى كۆيە، ۱۹۹۲ شانۆگەرى:(مندال و مین)، نوسینی: كەيفى ئەجمەد، دەرھېنانى: فەرەيدون حەمەدەمېن.

۴-بەرپۆبەرپايەتى چالاکى قوتابخانەکانى كۆيە ۱۹۹۷، ئۆپەرېتې (باخچە)، نوسینی: شوان أحمد، دەرھېنانى: ھەلالە سەمەد.

۵- ئۆپەرېتې(مرؤف و كار)، نوسینی: شوان ئەجمەد، دەرھېنانى: ھەلالە سەمەد.

۶ - ئۆپەرېتې(راستى و ھەلە) - سالى ۲۰۰۱، نوسینی: شوان ئەجمەد، دەرھېنانى: ھەلالە سەمەد.

۷ - شانۆيى ئەنجامى تېرۆرست - ۲/۲/۲۰۰۰، نوسین و دەرھېنانى: سۆران جمال.

۸ - ئۆپەرېتې باخچەى مندالان - ۲۰۰۲، نوسینی: منیرە حەمەد، دەرھېنانى: رەوہز مولود.

۹- شانۆگەرى چوار وەرزی سال - ۲۰۰۵، نوسین و دەرھېنانى: بەراو جەواد.

۱۰ - شانۆگەرى دايكى شەھید - ۲۰۰۵، نوسین و دەرھېنانى: عبدالمخالق صالح (خەلاتى يەكەمى ھېنا).

۱۱- شانۆگەرى بالەکانى كىتیب (قوتابخانەى سەيوان) - ۲۰ / ۴ / ۲۰۰۶، نوسین و دەرھېنانى: بەراو جەواد.

۱۲- تىپى پېشەنگى مندالان ۱/۹/۱۹۹۱، شانۆگەرى: پاشاوكراسى بەختەوہرى، نوسینی: ئۆلستۆي، دەرھېنانى: حاجى فازل

۱۳- تىپى پېشەنگى منالان - ۱۹۹۹، شانۆگەرى: پەشىمانى، نوسینی: حەسەن غەرىب، دەرھېنانى: حاجى فازل.

۱۴ - تىپى پېشەنگى مندالان - ۱۹۹۹، شانۆگەرى: خۆشەويستى، نوسین و دەرھېنانى: حاجى فازل.

۱۵- قوتابخانەى رزگارى ۲۰۰۷، شانۆگەرى: نامۆزگارى، نوسینی: شوان ئەجمەد، دەرھېنانى: رەوہز مولود، لەھەولېر و كۆيە نمايشكراوہ.

بەشى دووہم:

۱-۲ قۇناغەکانى پەرەسەندنى شانۆ لە كۆيە

لە ماوہى ئەو سالانەى كە توپۆيىنەوہكەمان دەيگريتەخۇ كۆمەللى شانۆگەرى جوان و ناوازە نمايش كراون، كە دەتوانين بەسەر دوو قۇناغدا دابەشيان بکەين بەم شيوہيە: -

۱- قۇناغى يەكەم ۱۹۸۰ - ۱۹۹۰

ئەم قۇناغە بە قۇناغىكى زۆر سەخت و دژوار دادەندىت لە مېژووى شانۆى كۆيە و كوردستان، كەدەتوانىن بە قۇناغى بەرگى ناوى بېيەن بەھۆى ئەو پالەپەستۆيە توندەى كەپژىم لە سەر دەقەكان و خودى شانۆكارانى دانا بوو، دەستەى چاودىپى دەقى دانابوو، كە دەبوايە لەلايەن ئەوانەو پەزامەندى وەرگىرابايە، جا بۆيە پەنا دەبراىە بەر پەمز، يان ئەو دەقەنەى كەباسيان لەخەباتى گەلانى تر دەکرد وەك قىتنام و فەلەستىن و جەزائىر... ھتد لەم قۇناغە جەماوەر زۆر بەپەرۆش بوون بۆ كارە ھونەرىيەكان و، كاردانەوھىان لەگەلى دا دەبوو. جگە لەو زولم و زۆرەى كەپژىم دەرھەق بەمىللەتەكەمان ئەنجامىداوہ ھەرلە ئەنغال و كىمىياباران و وىرانكردنى گوندەكان و جەنگى عىپق - ئىيران و راپەرنەكانى ۱۹۸۲ و ۱۹۸۴، بىنگومان ئەمانەش ھەمووى كارىگەرى ھەبووہ لەسەر چەندايەتى و چۆنىيەتى كارە شانۆيەكان، وە بىنگومان ئەو سنوورە زەمەنىيە لە بارەى شانۆى كۆيە لە ھەموو قۇناغەكانى پىش خۆى گىرگىترە چونكە شانۆ لەو زەمەنەدا زۆر بەرەو پىشچوونى بەخۆيەوہ ديوہ، شانۆ، لەشانۆى كراوہى ناو قوتابخانەكان بەرەو شانۆى ناو ھۆلە داخراوہكان و شانۆى ھونەرى چوہ، چونكە لەسەرەتاي سالى ۱۹۸۰ ھۆل مەلئەندى لاوان كرايەوہ، كە پىشتر ھىچ ھۆلىكى بەم شىوہيە لە كۆيە نەبووہ.

۱ - ((تېپى شانۆى لاوانى كۆيە))، شانۆگەرى: نەخويندەوارى زيانە، نوسىن و دەرھىتانى:

مۆفەق تۇفيق

سالى نمايشكردن: ۱۱/۳/۱۹۸۰، شوينى نمايشكردن: شانۆى دواناوندى كۆيەى كچان.

۲ - تېپى شانۆى لاوانى كۆيە، شانۆگەرى: تاوانى خولە، نوسىن و دەرھىتانى: جەلال ئەلىياس،

سالى نمايشكردن: ۱۹۸۱، شوينى نمايشكردن: شانۆى دواناوندى كۆيەى كچان.

۳ - تېپى شانۆى لاوانى كۆيە، شانۆگەرى: رۆژگارنىكى چەپەل، نوسىن و دەرھىتانى: مؤفەق

تۇفيق، سالى نمايشكردن: ۱۹۸۲، شوينى نمايشكردن: شانۆى دواناوندى كۆيەى كچان.

۴ - تېپى شانۆى رۆشنىبرى كۆيە، شانۆگەرى: ((باخچىن))، نوسىن و دەرھىتانى: جەلال ئەلىياس

سالى نمايش كردن: ۱۹۸۲، شوينى نمايشكردن: شانۆى دواناوندى كۆيەى كچان.

۵ - تېپى شانۆى رۆشنىبرى كۆيە، شانۆگەرى: (دكتورى نەزان) نوسىن و دەرھىتانى: نازاد قادر،

سالى نمايشكردن: ۱۹۸۲، شوينى نمايشكردن: شانۆى دواناوندى كۆيەى كچان.

۶ - تېپى شانۆى حاجى قادر، شانۆگەرى: ((كى بردىوہ))، نوسىن و دەرھىتانى: جەلال ئەلىياس،

سالى نمايشكردن: ۱۹۸۳، شوينى نمايشكردن: ھۆلى مەلئەندى لاوانى كۆيە.

۷ - تېپى شائۆى حاجى قادر، شانۆگەرى: ((فایللى ۶۷))، نوسىنى: ئىسماعىل فەھد ئىسماعىل،  
وەرگىپرانى: عوسمان چىپوار، دەرھىئەننى: سامان تاهىر، سالى نايىشكردن: ۱۹۸۵، شوئىنى نايىشكردن:  
ھۆلى مەلبەندى لاوان.

۸ - تېپى شائۆى حاجى قادر، شانۆگەرى: ((تەلەى مردن))، نوسىنى: ھىكتۆر ھىمۆنرۆ،  
وەرگىپران و دەرھىئەننى: سامان تاهىر، سالى نايىشكردن: ۶ - ۹ / ۲ / ۱۹۸۶ جارى يەكەم، تەموزى  
۱۹۸۶ جارى دووھم، شوئىنى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە .

۹ - تېپى شائۆى كەكۆن، شانۆگەرى: ((تەمەيە بەشمان))، نوسىنى: كاوتس قەفتان، دەرھىئەننى:  
سەرىبەست عومەر كەرىم، سالى نايىشكردن: ۱۹۸۶، شوئىنى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە .  
۱۰ - تېپى شائۆى كەكۆن، شانۆگەرى: ((پەشىمانى))، تامادە كەردن و دەرھىئەننى: فەرەيدون  
حەمەدەمىن، سالى نايىشكردن: ۱۹۸۶، شوئىنى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە .

۱۱ - بەشى شائۆى تېپى مۆسىقاي باواجى كۆيە، شانۆگەرى: ((چاۋ))، نوسىنى: حوسىن  
عارف، دەرھىئەننى: جەلال ئەلىياس، سالى نايىشكردن: ۱۹۸۷، شوئىنى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى  
لاوانى كۆيە .

۱۲ - تېپى شائۆى كەكۆن، شانۆگەرى: ((پىكەنەن بەپىنى ياسا))، نوسىنى: حوسىن عارف،  
دەرھىئەننى: فەرەيدون حەمەدەمىن عەبدوللا، سالى نايىشكردن: ۱۹۸۸، شوئىنى نايىشكردن: ھۆلى  
مەلبەندى لاوانى كۆيە .

۱۳ - تېپى شائۆى مەشخەل، شانۆگەرى: ((ھىزى جوتياران))، نوسىن و دەرھىئەننى: كامەران  
سەمەد جەبار، سالى نايىشكردن: ۱۷ / ۴ / ۱۹۸۸، شوئىنى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە .

۱۴ - تېپى شائۆى مەشخەل، پانتۆمايى: ((ھىز))، نوسىنى: چالاک قادر رەشىد، دەرھىئەننى:  
كامەران سەمەد جەبار، سالى نايىشكردن: ۳ / ۷ / ۱۹۸۸، شوئىنى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى  
كۆيە .

۱۵ - تېپى شائۆى مەشخەل، شانۆگەرى: ((ئەنجامى مەى))، نوسىنى: پىشتىوان كاكل،  
دەرھىئەننى: كامەران سەمەد جەبار، سالى نايىشكردن: ۱۰ - ۱۱ / ۱۲ / ۱۹۸۸، شوئىنى نايىشكردن: ھۆلى  
مەلبەندى لاوانى كۆيە .

۱۶ - تیپی شانۆی مه‌شخه‌ل، شانۆگه‌ری: ((کاوه‌ی ناسنگه‌ر)).<sup>۱</sup> نوسین و ده‌ره‌یئانی: کامه‌ران سه‌مه‌د جه‌بار، سالی‌نم‌یشکرده‌ن: ۱۹۸۸/۳/۲۱، شوینی‌نم‌یشکرده‌ن: قوتابخانه‌ی ئولای (کۆیه‌ی یه‌که‌م)ی سه‌ره‌تایی.

۱۷ - تیپی شانۆی مه‌شخه‌ل، شانۆگه‌ری: ((زینده‌کان بی‌تاوان ژیرگل کران)).<sup>۲</sup> نوسین و ده‌ره‌یئانی: کامه‌ران سه‌مه‌د جه‌بار، سالی‌نم‌یشکرده‌ن: ۱۹۸۹، شوینی‌نم‌یشکرده‌ن: شانۆی دواناوه‌ندی کۆیه‌ی کچان.

۱۸ - تیپی شانۆی لاوان، شانۆگه‌ری: ((مه‌رگی فاشیست)).<sup>۳</sup> نوسینی: محمه‌د مه‌غدیده‌ عه‌بدو‌لا، ده‌ره‌یئانی: خه‌لیل عوسمان، سالی‌نم‌یشکرده‌ن: ۱۹۸۹/۳/۲۰ شوینی‌نم‌یشکرده‌ن: شانۆی دواناوه‌ندی کۆیه‌ی کچان.

۱۹ - تیپی شانۆی که‌کۆن، شانۆگه‌ری: ((برپاری دادگا)).<sup>۴</sup> نوسینی: عه‌بدو‌لخالق سالخ، ده‌ره‌یئانی: که‌یفی ئه‌حمه‌د، سالی‌نم‌یشکرده‌ن: ۱۹۹۰، شوینی‌نم‌یشکرده‌ن: هو‌لی مه‌لبه‌ندی لاوانی کۆیه‌ی.

#### ب - قۆناغی دووهم ۱۹۹۱ - ۲۰۰۰

ئه‌م قۆناغه‌ی دوا‌ی رزگار بوونی مه‌یلله‌ته‌که‌مان له‌ رژیمی به‌عس و هاتنه‌ کایه‌ی ئازادی بێر و باوه‌ره‌، بۆیه‌ چه‌ندین تیپ و گروهی‌نم‌یشکرده‌ن دامه‌زران و چه‌ندین به‌ره‌مه‌ی شانۆیی پێشکه‌شکران، که‌ له‌م قۆناغه‌دا ناوه‌رۆکی شانۆیه‌یه‌کان گۆران و زیاتر باسی ئه‌و زولم و زۆره‌ی ده‌کرد که‌ رژییم کردبووی، وه‌بایه‌ی خاتن و خۆفرۆشان و باروزروفی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ی ده‌کرد وه‌ک گه‌مارۆی ئابوری و قاتوقری و گرانی و شه‌ری براکوژی.... هتد. ئه‌م قۆناغه‌ له‌رووی چه‌ندایه‌تی و چۆنایه‌تی به‌ره‌مه‌کان به‌ قۆناغی پێشکه‌شکردنی شانۆی کۆیه‌ی داده‌ندریت.

۱ - تیپی شانۆی مه‌شخه‌ل، شانۆگه‌ری: ((تاوانه‌کانی رژییم)).<sup>۵</sup> نوسین و ده‌ره‌یئانی: کامه‌ران سه‌مه‌د جه‌بار، به‌رپۆه‌به‌ری به‌ره‌م: پشتیوان کاکل، سالی‌نم‌یشکرده‌ن: ۱۹۹۱، شوینی‌نم‌یشکرده‌ن: هو‌لی مه‌لبه‌ندی لاوان.

۳ - تیپی شانۆی زانکۆ، شانۆگه‌ری: ((زه‌لیل)).<sup>۶</sup> نوسینی: حوسام به‌رزنجی، ده‌ره‌یئانی: سه‌ره‌سه‌ست عومه‌ر که‌ریم، سالی‌نم‌یشکرده‌ن: ۱۹۹۱، شوینی‌نم‌یشکرده‌ن: هو‌لی مه‌لبه‌ندی لاوانی کۆیه‌ی.

۴ - بەشى شانۆى تىپى مۆسىقاي باواجى كۆيە، شانۆگەرى: ((لەكاروانى خەباتدا)).<sup>۱</sup> نوسىنى: رەوا خۆشناو، دەرھىنانى: سامان تاھىر، سالى نايىشكردن: ۱۹۹۲، شوينى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە.

۵ - تىپى شانۆى ميللى، شانۆگەرى: ((ژان)) نوسىنى: فەھمى كاكەيى، دەرھىنانى: عەبدوخالق سالخ، سالى نايىشكردن: ۱۹۹۲، شوينى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە.

۶ - تىپى شانۆى ميللى، شانۆگەرى: ((ئەنتىگۇنا))، نوسىنى: جان كۆكتۆ، دەرھىنانى: عەبدوخالق سالخ، سالى نايىشكردن: ۱۹۹۲، شوينى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە.

۷ - تىپى شانۆى زانكۆ، شانۆگەرى: ((شېتەكانى ئەمپۇژگارە))<sup>(۱)</sup>، نوسىنى: دىمىترى باساناس، ۱۵ - ۱۹/۲/۱۹۹۲ شوينى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە.

۸ - تىپى شانۆى زانكۆ، شانۆگەرى(حېزبى سەلامەت و حېزبى كەرامەت)، نوسىنى: عەزىز نەسپ، ۱۵ - ۱۹/۲/۱۹۹۲ شوينى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە.

ھىمىداد حوسپىن، دەرھىنانى: فەرەيدون حەمەدەمىن، سالى نايىشكردن: ۱ - ۱۵/۵/۱۹۹۲، شوينى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە.

۹ - تىپى شانۆى كۆيە، شانۆگەرى:(سىبەر و تاو)، نوسىنى: رەئوف بېگەرد، دەرھىنانى: فەرەيدون حەمەدەمىن عەبدولا، سالى نايىشكردن: ۱۱ - ۱۵/۹/۱۹۹۲ شوينى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە.

۱۰ - تىپى شانۆى گەردوون، شانۆگەرى: ((پىلان)) نوسىن و دەرھىنانى: محەمەد مەغدىد عەبدولا، سالى نايىشكردن: ۱۹۹۲، شوينى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە.

۱۱ - تىپى شانۆى ھاموون، شانۆگەرى: ((رۇژگارېكى چەپەل))، نوسىنى: مۇفەق تۇفيق، دەرھىنانى: فازل سلېمان (حاجى فازل)، سالى نايىشكردن: ۱۹۹۲، شوينى نايىشكردن: ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە.

<sup>(۱)</sup> پەيامنىرى كۆيە، لە جەزنى سالرۇزى زانكۇدا، رۇژنامەى كوردستانى نو، ژ (۲۱۳)، ۱۲/۱۰/۱۹۹۲.



۱۲ تیبی شانۆی هاموون، شانۆگەری: ((باوەر))، نوسینی: محەد عەبدولپەھمان زەنگەنە دەرهێنانی: فازل سلیمان (حاجی فازل)، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۳، شوینی نمایشکردن: هۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

۱۳ - تیبی شانۆی کۆیە، شانۆگەری: ((هاواریک له حاجی قادری کۆییەوه))، نوسینی: زایەر عەبدوللا، دەرهێنانی: فەرەیدون حەمەدەمین، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۳، شوینی نمایشکردن: هۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

۱۴ - تیبی شانۆی کۆیە، شانۆگەری: ((راسپاردە شەھیدیک))، نامادەکردنی: کەیفی ئەحمەد، دەرهێنانی: فەرەیدون حەمەدەمین، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۳/۳/۱۴، شوینی نمایشکردن: هۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

۱۵ - تیبی شانۆی کۆیە، شانۆگەری: ((تافەرت و خەبات))، لە یادی لەسێدارەدانی شەھید (لەیلە قاسم)

نوسینی: کەیفی ئەحمەد، دەرهێنانی: فەرەیدون حەمەدەمین عەبدوللا، سالی نمایشکردن: ۱۳/۵/۱۹۹۳ شوینی نمایشکردن: هۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

۱۶ - بەشی شانۆی تیبی مۆسیقای باواجی کۆیە، شانۆگەری: ((تۆش))، نامادەکردن و دەرهێنانی: ئیسماعیل قادر، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۳، شوینی نمایشکردن: هۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

۱۷ - تیبی شانۆی کۆیە، شانۆگەری: ((هەلۆکان گەرانەوه))، لە یادی دامەزراندنی یەكیتی نیشتمانی کوردس

نوسینی: کەیفی ئەحمەد، دەرهێنانی: فەرەیدون حەمەدەمین عەبدوللا، سالی نمایشکردن: ۱/۶/۱۹۹۳ شوینی نمایشکردن: هۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

۱۸ - تیبی شانۆی کۆیە، پانتۆمایمی: ((شەھید))، لە یادی لەسێدارەدانی شەھید جەعفەر عەبدولواھید دەقی: سالخ کلێسەبی، سیناریۆی: کەیفی ئەحمەد، دەرهێنانی: فەرەیدون حەمەدەمین، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۳، هۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

۱۹ - بەشی شانۆی تیبی مۆسیقای باواجی کۆیە، شانۆگەری: ((ئەوپیاوەی بوو بە سەگ))، نوسینی: ئۆزقالدز گون، دەرهێنانی: سامان تاهیر، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۳، شوینی نمایشکردن: هۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

- ۲۰ - تیپی شانۆی میللی، شانۆگه‌ری: ((هه‌والدز))، نویسنی: ره‌ئوف هه‌سه‌ن، ده‌ره‌یتانی: عه‌بدوخلالق سالخ، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۳، شوینی نمایشکردن: هۆلی مه‌لبه‌ندی لاوانی کۆیه.
- ۲۱ - تیپی شانۆی میللی، شانۆگه‌ری: ((نیرگزی هه‌له‌بجه)) له یادی دامه‌زراندنی یه‌کیته‌ی نیشتمانی کوردستان ده‌ره‌یتانی: عه‌بدوخلالق سالخ، سالی نمایش کردن: ۱/۶/۱۹۹۴، شوینی نمایشکردن: هۆلی مه‌لبه‌ندی لاوانی کۆیه.
- ۲۲ - به‌شی شانۆی کۆمه‌له‌ی هونه‌ره‌ جوانه‌کانی کورد لقی کۆیه، شانۆگه‌ری: ((هابیل و قابیل له شاری ئه‌ربانیلۆ)) نویسنی: فه‌تاح خه‌تاب، ده‌ره‌یتانی: ئازاد جه‌لال، سالی نمایشکردن: ۲۶/۹/۱۹۹۴ شوینی نمایشکردن: هۆلی مه‌لبه‌ندی لاوانی کۆیه.
- ۲۳ - تیپی شانۆی کۆیه، شانۆگه‌ری: ((قه‌ل و رووته)) نویسنی: ته‌لعه‌ت سامان، ده‌ره‌یتانی: فه‌ره‌یدون حه‌مه‌ده‌مین سالی نمایشکردن: ۷ - ۲/۹/۱۹۹۴، شوینی نمایشکردن: هۆلی مه‌لبه‌ندی لاوانی کۆیه.
- ۲۴ - تیپی شانۆی لاوان، شانۆگه‌ری: ((نیشانه‌ی ئاشتی)) له یادی دامه‌زراندنی یه‌کیته‌ی قوتابیانی کوردستان نویسن و ده‌ره‌یتانی: پشتیوان کاکل، سالی نمایشکردن: ۲/۲/۱۹۹۴، شوینی نمایشکردن: شانۆی دواناوه‌ندی کۆیه‌ی کچان.
- ۲۵ - تیپی شانۆی کۆیه، شانۆگه‌ری: ((فالچی)) له قیستقالی کۆمه‌له‌ی خویندکارانی کوردستان لقی کۆیه نویسنی: ئه‌میر ستار، ده‌ره‌یتانی: که‌یفی ئه‌حمه‌د، سالی نمایشکردن: ۳/۳/۱۹۹۴، شوینی نمایشکردن: هۆلی مه‌لبه‌ندی لاوانی کۆیه.
- ۲۶ - تیپی شانۆی کۆیه، شانۆگه‌ری: ((یه‌ک به‌یه‌ک)) له قیستقالی کۆمه‌له‌ی خویندکارانی کوردستان لقی کۆیه نویسنی: ئه‌میر ستار، ده‌ره‌یتانی: فه‌ره‌یدون حه‌مه‌ده‌مین، سالی نمایشکردن: ۳/۳/۱۹۹۴ شوینی نمایشکردن: هۆلی مه‌لبه‌ندی لاوانی کۆیه.
- ۲۷ - تیپی شانۆی کۆیه، شانۆگه‌ری: ((هه‌له‌له‌ی شوپرش)) له یادی دامه‌زراندنی یه‌کیته‌ی ژنانی کوردستان

نوسینی: کوردۆ عومەر، دەرھینانی: فەرەیدون ھەمدەمین، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۴، شویینی  
نمایشکردن: ھۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

۲۸ - تیپی شانۆی کۆیە، شانۆگەری: ((کۆچی ھەتاهەتایی))، فیستقالی شانۆ لە ھەولیر  
نوسینی: لیۆ تۆلستۆی، دەرھینانی: فەرەیدون ھەمدەمین عەبدوڵا، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۴، شویینی  
نمایشکردن: ھۆلی گەل.

۲۹ - تیپی شانۆی کۆیە و تیپی شانۆی میلی و بەشی شانۆی کۆمەلە ھونەرە جوانەکانی کورد  
لقی کۆیە.

شانۆگەری: ((شۆرشێ مردووھەکان)) لە یادی ھەشتەمین سالپۆژی کۆچی دوایی ھونەرەندی گەل  
تاھیر تۆفیق

نوسینی: ئیروین شو، دەرھینانی: دلیر جنید ھیرانی، سالی نمایشکردن: ۱۹۹۵/۱۰/۲۲، شویینی  
نمایشکردن: ھۆلی مەلبەندی لاوانی کۆیە.

۳۰ - تیپی شانۆی کۆیە، مۆئودرامای: ((راپۆرتی مانگانە)) لە فیستقالی ھونەرەندان ھەولیر  
لە کۆیە

نوسینی: تەنیا کەریم، دەرھینانی: کەیفی ئەحمەد، سالی نمایشکردن: ۲۳ - ۲۶ / ۳ / ۱۹۹۷،  
شویینی نمایشکردن: شانۆی قوتابخانە ھاجی قادر.

۳۱ - تیپی شانۆی سەردەم، شانۆگەری (ئاوینەکان)، نوسینی: سابیر رەشید، دەرھینانی: فازل  
سلیمان (حاجی فازل)، سالی نمایشکردن: ۱۵ - ۱۷ / ۸ / ۱۹۹۹، شویینی نمایشکردن: ھۆلی مەلبەندی  
لاوانی کۆیە.

۳۲. تیپی شانۆی کۆیە، شانۆگەری: ((تێفادە ھاھیدیک))<sup>(۱)</sup>، وەرگێرانی: تۆفیق عەبدول،  
دەرھینانی: فەرەیدون ھەمدەمین عەبدوڵا و وشیار بەھرام، سالی نمایشکردن: ۱ - ۷ / ۱ / ۲۰۰۰  
شویینی نمایشکردن: ھۆلی سەنتەری گەنجانی کۆیە.

۳۳ - تیپی شانۆی کۆیە، شانۆگەری: ((نەھیشتنی نەخویندەواری)) لە یادی دامەزراندنی  
تەلەفزیۆنی کۆیە

---

(۱) ئیبراھیم پالانی، تیپی شانۆی کۆیە و شانۆگەری (تێفادە ھاھیدیک)، رۆژنامە ھێرێکی کوردستانی نوێ، ژ (۲۲۷۹)،  
۲۰۰۱ / ۲ / ۱۴.

نوسینی: که یفی ئەحمەد، دەرھینانی: فەرەیدون حەمەدەمین عەبدوللا، سالی نمایشکردن: ۳/۷/۲۰۰۰ شۆینی نمایشکردن: هۆلی سەنتەری گەنجانی کۆیە.

ج - قۆناغی سییەم ۲۰۰۱ - ۲۰۰۸

ئەم قۆناغە سەرەتای سەدە ی نوێ و دوای رزگاری عیراق دەگرێتەو، کە ئەو بابەتانهی کە نمایشکراون لەم سەردەمەدا، دیسان لەپۆی ناوەرۆکەو جیاوازان لە گەڵ قۆناغەکانی تر، زیاتر باس لە پێداویستی خەلکی دەکات و تیرووانج لە کەموکۆپی دەسلاتی خۆمالی دەدات، باسی ئەو پۆتین و گەندەلییە کە لەناو دامودەزگا حکومی و حیزبییەکان بەرامبەر بە مەسەلە چارەنوس سازەکانی نەتەو کەمان. لەم قۆناغەدا پەیمانگای هونەرە جوانەکان دامەزرا کە بەوەرچەرخانیکی گەورە دادەندریت لەمیژووی شانۆی کۆیە، شانۆ زۆر کزبوو لەلایەن تیپە هونەریەکان بەتایبەت دوای روخانی رژیتم کە پەیمانگای هونەرە جوانەکان قەرەبووی ئەم کزی و سستییهی کردۆتەو.

۱ - تیپی شانۆی سەردەم، پانتۆمایمی: ((بیرۆکە ی گەل)) لەیادی دامەزراندنی تەلەفیۆنی کۆیە، دەرھینانی: فازل سلیمان (حاجی فازل)، سالی نمایشکردن: ۳/۷/۲۰۰۱، شۆینی نمایشکردن: هۆلی سەنتەری گەنجانی کۆیە

۲ - تیپی شانۆی میلی، مۆنودرامای: ((ژەنەرال شەریف پاشا))<sup>(۱)</sup> لە فیستقالی یەکەمی رۆژی هونەر لە کۆیە

نوسینی: فەرهاد پیربال، دەرھینانی: عەبدولخالق سالخ، سالی نمایشکردن: ۲۳/۱۰/۲۰۰۱، شۆینی نمایشکردن: هۆلی سەنتەری گەنجانی کۆیە

۳ - تیپی شانۆی کۆیە، شانۆگەری: (کی بەختەوەرە) لە فیستقالی یەکەمی رۆژی هونەر لە کۆیە، نوسینی: پیرفۆری، وەرگیرانی: عەبدولرەحمان فەرهادی، دەرھینانی: فەرەیدون حەمەدەمین، سالی نمایشکردن: ۲۰/۱۰/۲۰۰۱، شۆینی نمایشکردن: هۆلی سەنتەری گەنجانی کۆیە

۴ - بەشی شانۆی کۆمەڵە هونەرە جوانەکانی کورد لەقی کۆیە، شانۆگەری(پەییامی گول) لە فیستقالی یەکەمی رۆژی هونەر لە کۆیە، نوسین و دەرھینانی: محەمەد مەغدید عەبدوللا، سالی نمایشکردن: ۲۲/۱۰/۲۰۰۱، شۆینی نمایشکردن: هۆلی سەنتەری گەنجانی کۆیە

<sup>(۱)</sup> دێدەوان یەعقوب، لە کۆیە فیستیقالی رۆژی هونەر بەریۆچوو، رۆژنامە ی کوردستانی نوێ، ژ(۲۵۹۹)، ۱/۱/۱۱/

۵ - یه کیتی هونه رهنه ندانی کوردستان / لیژنه ی کۆیه، شانۆگه ری: ((نویژی فریشته کان)) له فیستقالی یه که می رۆژی هونه ر له کۆی، نویسی: تۆفیک ئەلحه کیم، دهرهینانی: نارام حاته م، سالی نمایشکردن: ۲۲ / ۱۰ / ۲۰۰۱، شوینی نمایشکردن: هۆلی سه نته ری گه نجانی کۆیه .

۶ - ری کخراوی نازادی لاوانی کوردستان لقی کۆیه، شانۆگه ری: ((تابلۆی من))<sup>(۱)</sup>، ناماده کردن و دهرهینانی: نه هرۆ سه لیم سه یدۆک، سالی نمایشکردن: ۳ / ۸ / ۲۰۰۱، شوینی نمایشکردن: هۆلی سه نته ری گه نجانی کۆیه

۷ - تیپی شانۆی کۆیه، شانۆگه ری: ((گه وره به گه وره))<sup>(۲)</sup> له فیستقالی دووه می رۆژی هونه ر له کۆیه، نویسی: عومه ری عه لی ئەمین، دهرهینانی: فه ره یدون حه مه ده مین عه بدولا، سالی نمایشکردن: ۲۳ / ۱۰ / ۲۰۰۲، شوینی نمایشکردن: هۆلی سه نته ری گه نجانی کۆیه

۸ - تیپی شانۆی کۆیه، شانۆگه ری: ((خاکی به زدان))<sup>(۳)</sup> له فیستقالی دووه می رۆژی هونه ر له کۆیه، نویسی: شوکرخلخال، وه رگی ران و ناماده کردنی: نارام حاته م، دهرهینانی: که یفی ئەحه ده، سالی نمایشکردن: ۲۲ / ۱۰ / ۲۰۰۲، شوینی نمایشکردن: هۆلی سه نته ری گه نجانی کۆیه

۹ - تیپی شانۆی کۆیه، شانۆگه ری: ((کیشه ی خیزانیك))<sup>(۴)</sup>، وه رگی ران و ناماده کردنی: تۆفیک عه بدول، دهرهینانی: فه ره یدون حه مه ده مین، سالی نمایشکردن: ۲ - ۷ / ۵ / ۲۰۰۲، شوینی نمایشکردن: هۆلی سه نته ری گه نجانی کۆیه

۱۰ - تیپی شانۆی کۆیه، شانۆگه ری: ((بژی مامۆستا)) له یادی دامه زرانندی یه کیتی مامۆستایانی کوردستان، نویسی: فه ره یدون حه مه ده مین عه بدولا، دهرهینانی: که یفی ئەحه ده، سالی نمایشکردن: ۱۵ / ۷ / ۲۰۰۲ شوینی نمایشکردن: هۆلی سه نته ری گه نجانی کۆیه

---

<sup>(۱)</sup> چاویپکه وتن له گه ل هونه رهنه ند (نه هرۆ سه لیم سه یدۆک) دهرهینه ری شانۆگه ری به ک، کۆیه، ۴ / ۲ / ۲۰۰۸، کات (۱۰) ی به یانی.

<sup>(۲)</sup> دێده وان یه عقوب، دووه مین فیستیقالی رۆژی هونه ر له کۆیه سازکرا، ئەده ب و هونه ر (پاشکۆی کوردستانی نوی)، ژ (۲۸۹۷)، ۲۴ / ۱ / ۲۰۰۳.

<sup>(۳)</sup> کاروان عبدالواحد، المهرجان الثاني لیوم الفن في کویسنجق، صحیفة الاتحاد، العدد (۵۰۱)، ۲۹ / ۱۱ / ۲۰۰۲، ص ۲۰.

<sup>(۴)</sup> ناسۆ، تیپی شانۆی کۆیه، رۆژنامه ی هاوموون، ژ (۴۰) مایسی ۲۰۰۲.

۱۱ - بەشى شانۆى كۆمەلەى ھونەرە جوانەكانى كورد لىقى كۆيە، شانۆگەرى: ((بەرەو ژيانىكى باشتر)) لە فيستقائى دووھەمى رۆژى ھونەر لە كۆيە، نوسىنى: تۆفيق ئەلمەكىم، ئامادەكردن و ھەرگىرانى: د. فەيسەل عارەب بلباس، دەرھىنانى: مەمەد مەغدىد، سالى نمايشكردن: ۲۳/۲۰۰۲/۱۰، ھۆلى سەنتەرى گەنجانى كۆيە

۱۲ - تىپى شانۆى كۆيە، شانۆگەرى: ((سەرەتا)) لە فيستقائى سىيەمى خەلاتى سەيد برايم، نوسىنى: عومەرى عەلى ئەمىن، دەرھىنانى: فەرەيدون ھەمەدەمىن، سالى نمايشكردن: ۱۶ - ۱۷/۲۰۰۴/۳، شويىنى نمايشكردن: ھۆلى سەنتەرى گەنجانى كۆيە. لەم فيستقالە ھونەرمەند (دلىر فوئاد) خەلاتى باشترىن ئەكتەرى ھەرگرت كە لەم شانۆگەرىيە ئەكتەر بوو، ھونەرمەند (فەرەيدون ھەمەدەمىن عەبدوللا) خەلاتى رېژىئەنى بۆ دەرھىنان ھەرگرت

۱۳ - بەشى شانۆى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكانى شەھىد جەغفەر/ كۆيە، شانۆگەرى: ((شەوى چەقۇدرىزەكان))<sup>(۱)</sup> لە فيستقائى سىيەمى خەلاتى سەيد برايم، نوسىنى: ھايىنەر ماينەر ھەرگىرانى: مەجىد ئاسنگەر، دەرھىنانى: سدىق ھوسىن، سالى نمايشكردن: ۱۶ - ۱۷/۲۰۰۴/۳ شويىنى نمايشكردن: ھۆلى سەنتەرى گەنجانى كۆيە. لەم فيستقالە ھونەرمەند (سدىق ھوسىن) خەلاتى باشترىن دەرھىنەرى ھەرگرت.

۱۴ - ((بەشى شانۆى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكانى شەھىد جەغفەر/ كۆيە))، شانۆگەرى(ئەنتىگۇنا) لە فيستقائى سالانەى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكان، نوسىنى: سۆفۇكلىس، جانكۆكتۆ، دەرھىنانى: سدىق ھوسىن، سالى نمايشكردن: ۲۳ - ۲۴/۲۰۰۵/۴، شويىنى نمايشكردن: ھۆلى سەنتەرى گەنجانى كۆيە

۱۵ - بەشى شانۆى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكانى شەھىد جەغفەر/ كۆيە، شانۆگەرى: ھارپىيەكم ھەبوو، نوسىنى: ھايىنەر ماينەر، دەرھىنانى: گىقارا ھوسىن، سالى نمايشكردن: ۱۱/۱۲/۲۰۰۵ شويىنى نمايشكردن: ھۆلى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكان

۱۶ - بەشى شانۆى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكانى شەھىد جەغفەر/ كۆيە، شانۆگەرى: ئىوارەيەك، وسىنى: ھارۆلد پنتەر، دەرھىنانى: سىروان سلىمان، سالى نمايشكردن: ۲۰/۱۲/۲۰۰۵ شويىنى نمايشكردن: ھۆلى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكان

(۱) دىدەوان يەغقوب، كۆيە سىيەمىن فيستقائ، ئەدەب و ھونەر(پاشكۆى كوردستانى نوى)، ژ(۳۳۰)، ۱/۲۰۰۴/۴.

۱۷ - بەشى شانۆى پەيمانگای ھونەرە جوانەکانى شەھىد جەغفەر/ كۆيە، شانۆگەرى: نابىناكان، نابىناكان، نوسىنى: مۆرىس مەتەرلینگ، ئامادەكردن و دەرھىئانى: ئارام عەبدولقادر، سالى نمايشكردن: ۲۰ / ۲۰۰۶/۴، شوئىنى نمايشكردن: ھۆلى پەيمانگای ھونەرە جوانەكان

۱۸ - بەشى شانۆى پەيمانگای ھونەرە جوانەکانى شەھىد جەغفەر/ كۆيە، شانۆگەرى: پياويكى بىدەنگ و جوان، نوسىنى: جان كۆكتۆ، دەرھىئانى: ئارام ھەمەدەمىن، سالى نمايشكردن: ۱۰ / ۲۰۰۶/۶ شوئىنى نمايشكردن: ھۆلى پەيمانگای ھونەرە جوانەكان

۱۹ - بەشى شانۆى پەيمانگای ھونەرە جوانەکانى شەھىد جەغفەر/ كۆيە، شانۆگەرى: پياويكى نابىنا، نوسىنى: جویران خەلیل جویران، دەرھىئانى: سىروان سلیمان سالخ، سالى نمايشكردن: ۱۱ / ۲۰۰۶/۱۱ شوئىنى نمايشكردن: ھۆلى پەيمانگای ھونەرە جوانەكان

۲۰ - بەشى شانۆى پەيمانگای ھونەرە جوانەکانى شەھىد جەغفەر: كۆيە، شانۆگەرى: خۆشەويستىيەكى نامۆ، نوسىنى: يوكيو ميشیما، دەرھىئانى: نیگار زرار، سالى نمايشكردن ۱۴ / ۱۱ / ۲۰۰۶ شوئىنى نمايشكردن: ھۆلى پەيمانگای ھونەرە جوانەكان

۲۱ - بەشى شانۆى پەيمانگای ھونەرە جوانەکانى شەھىد جەغفەر: كۆيە، شانۆگەرى: دەزدەمونه ئەزىزم، نوسىنى: سەعدون عوبەيدى، دەرھىئانى: ھاوپرى ئىبراھىم، سالى نمايشكردن: ۲۳ / ۱۱ / ۲۰۰۶ شوئىنى نمايشكردن: ھۆلى پەيمانگای ھونەرە جوانەكان

۲۲ - تىپى شانۆى كۆيە، شانۆگەرى: ((لەپىناوى خۆشەويستىدا))<sup>(۱)</sup> لە فىستقالى پىنجەمى خەلاتى سەيد برايم

نوسىن و دەرھىئانى: ئارام حاتەم، سالى نمايشكردن: ۴ / ۱ / ۲۰۰۶، شوئىنى نمايشكردن: ھۆلى سەنتەرى گەنجانى كۆيە. لەم فىستقالەدا ھونەرەمەند(دیمەن دلشاد)خەلاتى باشتىن ئەكتەرى وەرگرت كە ئەكتەرى ئەم شانۆگەرىيە بوو.

۲۳ - تىپى شانۆى كۆيە، شانۆگەرى: (پۆژەتالەكان)، نوسىنى: تەنيا كەرىم، دەرھىئانى: فەرەيدون ھەمەدەمىن، سالى نمايشكردن: ۱۲، ۱۳ / ۱۱ / ۲۰۰۷ شوئىنى نمايشكردن: ھۆلى سەنتەرى گەنجانى كۆيە

<sup>(۱)</sup> پەيامنىرى كۆيە، شانۆى(لەپىناوى خۆشەويستى) خەلاتى سەيد برايمى پى بەخشر، پۆژنامەى ھەنگاوى نوئى، ژ (۱۷)، ۲۰۰۶/۱/۲۳.

۲۴ - بەشى شانۆى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكانى شەھىد جەغفەر: كۆيە، شانۆگەرى: (ساتىك بۆ ھەلەبجە)، دەرھىنانى: ئارام عەبدولقادىر، سالى نمايشكردن: ۲۰۰۷/۳/۱۶ شوينى نمايشكردن: قشلهى ديريى كۆيە، ۲۰۰۷/۳/۲۹ كۆليجى پەروردهى زانكۆى كۆيە

۲۵ - بەشى شانۆى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكانى شەھىد جەغفەر/ كۆيە، شانۆگەرى: (ئەنغال)، دەرھىنانى: مەلىب سالخ، سالى نمايشكردن: ۲۰۰۷/۴/۱۳، شوينى نمايشكردن: ھۆلى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكان .

۲۶ - گرۇپى شانۆى فەرھەنگخان، شانۆگەرى: (شويتىك نەما بۆ گەنج)، نامادە كىردى: رپىنەند تەھا، دەرھىنانى: مەلىب سالخ، سالى نمايشكردن: ۲۰۰۷/۱۲/۲۰ شوينى نمايشكردن: ھۆلى نەجىبەخانى جەلى زادە.

۲-۲ ئەو شانۆ گەربانەى كە تىپەكانى كۆيە لە دەرەوہى كۆيە نمايشانكردوون:

۱- تىپى شانۆى لاوانى كۆيە

شانۆگەرى: نەخويندەوارى زيانە، نوسين و دەرھىنانى: مۆفەق تۆفيق، تەق تەق - يانەى فەرمانبەران - ۱۹۸۰

دېگەلە - قوتابجانەى دېگەلەى سەرەتايە - ۱۹۸۰.

۲ - تىپى شانۆى لاوانى كۆيە، شانۆگەرى: رۆژگارنىكى چەپەل، نوسين و دەرھىنانى: مۆفەق تۆفيق، تەق تەق - يانەى فەرمانبەران - ۱۹۸۲، دېگەلە - قوتابجانەى دېگەلەى سەرەتايە - ۱۹۸۲.

۳- تىپى شانۆى زانكۆ، شانۆگەرى: شىتەكانى ئەم رۆژگارە لە فيستىقال يەكەمى ھەلەبجەى شەھىد، نوسينى: ديمىرى باساناس، دەرھىنانى: فەرەيدون حەمەدەمىن عەبدوللا، سلىمانى - ھۆلى ھونەرەمەندان - ۱۹۹۲/۳/۱۹.

۴- تىپى شانۆى زانكۆ، شانۆگەرى: زەلىل، نوسينى: حوسام بەرزنجى، دەرھىنانى: سەرەست عومەر كەرىم، شەقلاوہ - ھۆلى ھوتىل سىياحى شەقلاوہ - ۱۹۹۲/۱۲/۴، ھەولير - ھۆلى گەل - ۱۹۹۲/۱۲/۲۱.

۵ - تىپى شانۆى كۆيە، شانۆگەرى: (كۆچى ھەتاھەتايى)، لە فيستىقالى شانۆ و شىوہكارى لە ھەولير، نوسينى: ليۆ تۆلستۆى، دەرھىنانى: فەرەيدون حەمەدەمىن عەبدوللا، ھەولير - ھۆلى گەل - ۱۹۹۴/۱۱/۲۸.



۶ - تىپى شانۆى كۆيە و تىپى شانۆى مىللى و بەشى شانۆى كۆمەلەنى ھونەرە جوانە كانى كورد لىقى كۆيە،

شانۆگەرى: شۆرشى مردوہ كان)، لە فيستىقالى شانۆ لە ھەولپىر، نوسىنى: ئىرۆين شو، دەرھىنانى: دلپىر جنىد ھىرانە، ھەولپىر - ھۆلى مىدىا - ۱۹۹۵.

۷ - تىپى شانۆى كۆيە، شانۆگەرى: ئىفادەى شاھىدىك، ئامادە كردن و ھەرگىرانى: تۆفيق عەبدول، دەرھىنانى: فەرەيدون ھەمەدەمىن، رانىيە - ھۆلى مەلەبەندى لاوانى رانىيە - ۲ - ۴ / ۲ / ۲۰۰۱.

۸ - گرۇپى شانۆى رپىكخراوى ئازادى لاوانى كوردستان لىقى كۆيە، مۆئودراماى: (بەرگى ھونەر مەند) لە فيستىقالى شانۆى (سىامەند مامە) سەنتەرى ئاسۆس، دەرھىنانى: كەرىم مەلا، رانىيە، ھۆلى مەلەبەندى لاوانى رانىيە، ۲۰۰۶.

۹ - بەشى شانۆى پەيمانگای ھونەرە جوانە كانى شەھىد جەعفەر / كۆيە، شانۆگەرى: ئەنتىگۇنا، نوسىنى: سۆفۆكلىس، جان كۆكتۆ، دەرھىنانى: سدىق ھوسىن، ھەولپىر - ھۆلى گەل - ۱۰ / ۶ / ۲۰۰۶.

۱۰ - گرۇپى شانۆى فەرھەنگخانە، شانۆگەرى: (لېمانگەرېن با بەنازادى بۆين) بەبۆنەى نارپەزايى دژى دەست درېژيە كانى تورگيا. ئامادە كردن: بەشداران، دەرھىنانى: مەلەبەندى سالخ، ھەولپىر - پاركى شەھىد سامى عەبدولپەرھمانى - ۲۹ / ۱۱ / ۲۰۰۷.

۲-۳ ئەو شانۆگەريانەى كە تىپە كانى شارە كان لە كۆيە نمايشيانكردوون:

۱ - تىپى شانۆى راستى (سلىمانى)، شانۆگەرى: سەنگەر، نوسىن و دەرھىنانى: ئىسماعىل بەرزنجى، ھۆلى مەلەبەندى لاوانى كۆيە - ۱۹۹۱.

۲ - تىپى شانۆى چەوساوە كان (ھەولپىر)، شانۆگەرى: برسەھە كانى سەردەم، نوسىن و دەرھىنانى: تەھسىن فايەق، ھۆلى مەلەبەندى لاوانى كۆيە - ۱۹۹۳.

۳ - تىپى شانۆى چەوساوە كان (ھەولپىر)، شانۆگەرى: پەسولەى گەرنىكى خوينىاوى، نوسىن و دەرھىنانى: لالۆرەنجەر، ھۆلى مەلەبەندى لاوانى كۆيە، ۱۹۹۳.

۴ - بەشى شانۆى پەيمانگای ھونەرە جوانە كانى ھەولپىر، شانۆگەرى: شۆرشى تارمايىھە كان، نوسىنى: دانا رەئوف، دەرھىنانى: سدىق ھوسىن، ھۆلى مەلەبەندى لاوانى كۆيە - ۱۹۹۳.

۵ - تىپى شانۆى فەلادزە، شانۆگەرى: ھەستەنەو، (لە يادى دامەزراندنى يە كىتتى نىشتەمانى كوردستان)، ھۆلى مەلەبەندى (۱۴)ى كۆيە - ۱۹۹۴.

- ۶ - بەشى شانۆى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكانى ھەولپىر، شانۆگەرى: لالۆكوردۆ، نوسىن و دەرھىتانى: ھەممە عەلى خان، ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە - ۱۹۹۵.
- ۷ - تىپى شانۆى رانىيە، شانۆگەرى: شاجوانى دەر بەند فەقەرە، نوسىنى: لەيلان، بەرپۆبەرى بەرھەم: شىخ سىدىق، ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە - ۱۹۹۵.
- ۸ - تىپى شانۆى سامان، شانۆگەرى: ھوكمى قەرەقوش، نوسىن و دەرھىتانى: تەلەت سامان، ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە - ۱۹۹۶.
- ۹ - بەشى شانۆى پەيمانگاي ھونەرە جوانەكانى ھەولپىر، شانۆگەرى: كەقالى پەپولە، نوسىنى: ھارۆلد پىنتەر، دەرھىتانى: بورھان غەفور، ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە - ۱۹۹۶.
- ۱۰ - تىپى شانۆى شىرزاد پۇلىس، شانۆگەرى: شىتەكانى سەردەم، نوسىنى: دىمىترى باساناس، دەرھىتانى: ھەممە عەلى خان، شانۆى قوتابخانەى دواناۋەندى كچانى كۆيە - ۱۹۹۷.
- ۱۱ - تىپى شانۆى سلىمانى، شانۆگەرى: ئەودىيوى ژيان، نوسىنى: شىرزاد ھەسەن، دەرھىتانى: ھوسىن مىسىرى، شانۆى قوتابخانەى دواناۋەندى كچانى كۆيە - ۱۹۹۸.
- ۱۲ - گروپپىكى شانۆى شارى ھەولپىر، شانۆگەرى: بەرەوناۋاتنوسىن و دەرھىتانى: ئىدىرىس سىنجاۋى، ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە - ۲۰۰۲.
- ۱۳ - گروپپىكى شانۆى شارى ھەولپىر، شانۆگەرى: ئىمپىراتۆر جۆنز، نوسىنى: يۈجىن ئۆنپىل، دەرھىتانى: شەھرام نامق، ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە - ۲۰۰۴.
- ۱۴ - گروپپىكى شانۆى شارى ھەولپىر، شانۆگەرى: شوپىنىك نەما بۆ شانۆ، بېرۆكەى لەدەقى: ئەسكۆريال دارشتنەۋەى دەق: بەشداران دەرھىتانى: شەھرام نامق، ھۆلى مەلبەندى لاوانى كۆيە - ۲۰۰۶.
- ئەم شانۆگەرىيە پىشتەر لە شارى ھەولپىر نمايشكراپو، گشت ستافى كارەكە لە لايەن ئاسايشەۋە گىرابوون و نازار درابوون، پاشان نازادكراپوون، ھەر ئەم شانۆگەرىيە ويستيان لە كەر كوك نمايشى بكەن، بەلام رىگەيان لىگىرا پاشان لە لايەن (تىپى شانۆى ئاشتى) كەر كوك نمايشكرا لە كەر كوك.
- ۱۵ - تىپى ئەزمونگەرى كەر كوك، شانۆگەرى: يادەۋەرى دەنگ، نوسىن و دەرھىتانى: نىھاد جامى، شوپىنى نمايشكردن: قشلەى دىرىنى كۆيە - ۲۰۰۷ / ۱۰ / ۳.

۴-۲ ئەو شوپىنانەي كە شانۇيان لىنمايشكراره:

شوپىنى نمايشكردىنى شانۇ زۆر گرنگە، كە دىبى دەرهينەر زىرهكانە شوپىنەكە هەلبىزىت بۆ نمايشكردىنى شانۇگەرەكەي بەتايىبەت ئەگەر هۆلى تايىبەت نەبوو بۆ نمايشى شانۇ، جا چ لەرووي شوپىنى نمايشەكە، كە دەبى لە هەموولايەكەو دەياربى لە جەماوەر و بەرەست لەبەرچاوى بىنەران نەبى، يان شوپىنى دانىشتىنى بىنەران كە ئەمەش دەبى رەچاوى بكرى و هەم بۆ دانىشتىنان هەمىش بەرچاوى يەكتر نەگرن، لە رووي شوپىنى جوگرافىاوه دەبى شىاوبى، ئەگەر لە سەنتەرى شارىش نزيك بى باشترە، بۆ ئەوئەي خەلكى بەبى گرفت بتوانن بچن بۆ نمايشەكە، هەر لەم روانگەيەوه لە كۆپە چەند شوپىنەك بەكار هاتوون بۆ نمايشكردىنى شانۇگەرەكەي كە دەتوانن لە خواروئە ئاماژەيان پىبەدەين:-

۱ - هۆلى مەلبەندى لاوانى كۆپە : - كە ئىستا بە هۆلى سەنتەرى گەنجان دەناسرىت، ئەم هۆلە لە سەرەتاي هەشتاكانەوه دروستكراره، دەكەويتە گەرەكى (جەمەيە)، ئەم هۆلە تاكە هۆلى كۆپەيە بۆ گشت بۆنەو ئاھەنگ و كۆر و كۆبوونەوه جەماوەريەكان، بەلام بۆ شانۇ شىاوى نىيە و زۆر بەرەست و گىر و گرفت بۆ دەرهينەرەكان دروست دەكات، ئەم هۆلە تائىستا چەندىن جار دەستى تىكدەرەنەي گەيوەتى و تىك دراوہ، و نۆژەنكرارهتەوه، بەلام هەر بە سەقتى نۆژەنكرارهتەوه.

۲ - شانۇ قوتابخانەي دواناوەندى كۆپەي كچان:- دەكەويتە گەرەكى (قەلات) بەرامبەر كارگەي توتنى كۆپە (أحصار)، تائىستا چەندىن شانۇگەرى لىنمايشكراره، بەتايىبەت بۆ ئەو بۆنە جەماوەرى و ئاھەنگانە بەكار هاتووه كە مۆسىقا و گۆرانى و شانۇ لەخۇگرتووه، ئىستا ئەو شانۇيە نەماوہ، چونكە قوتابخانەكە نۆژەنكرارهتەوه و بەشپوہ ئەندازەيەكى تر بنىات نراوہتەوه.

۳ - شانۇ قوتابخانەي حاجى قادر: - كە دەكەويتە گەرەكى (بايزئاغا) و دەرگەي خۇشناوان، ئەم شانۇيەش وەكو قوتابخانەي دواناوەندى كۆپەي كچان كراوہيە و بۆ هەمان مەبەست بەكار هاتووه.

۴ - حەوشەي بىنايەي پەيمانگاي هونەرە جوانەكانى شەھىد جەعفەر- كۆپە:- (بىناي كۆن) دەكەويتە گەرەكى(ئىسكانى نوئى) سەرگردى قازى، ئەوئەي شانۇيەكى كراوہيە و لەناو حەوشەي بىناكەدايە، زۆرەي بەرھەمەكانى پەيمانگاي لىنمايشكراره لەكاتى شەودا، بۆئەوئەي رووناكى رۆلى خۆي بىبىنى، بەلام ئىستا بىناي نوئىيان بۆدروستكراره و هۆلى داخراوى شىاوى هەيە بۆنمايشى شانۇگەرى.

۵ - هۆلى مەلبەندى (۱۴) ي كۆپە:- كە دەكەويتە ناو بارەگاي مەلبەند، لە سەردەمى رۆژىم دروستكراره، هۆلىكى تارادەيەك گەورەيە، بەلام تەختەي شانۇي نىيە دەبى بۆي دروست بكەي.

۶ - شانۆى قوتابخانەى كۆيەى (يەكەم):- دەكەۋىتتە گەركى (ديانان) بەرامبەر پۆستە و گەياندىنى كۆيە ئەۋىش ھەم ھۆلى داخراۋى ھەيە، ھەم شانۆى ھەۋشەكەشى شياۋە بۆ شانۆى كراۋە، بەلام لە دوو قوتابخانەكەى پېشوو بچوكتەرە، ھۆلە داخراۋەكەشى تەختەى شانۆى نىيە.

۷ - ھۆلى نەجىبەخانى جەلى زادە: - دەكەۋىتتە گەرەكى (جەمعيە) ناۋ يارىگاي كۆيە ھۆلىكى داخراۋە، بەلام تەختەى شانۆى نىيە، زۆربەى چالاكى و كۆر و كۆبوونەۋە كانى لى ئەنجام دەدرىت.

۸ - كۆلىجى پەرۋەردەى زانكۆى كۆيە:- دەكەۋىتتە سەر شەقامى سەرەكى نىۋان كۆيە و پراىنە كەدوۋھۆلى گەرۋەى داخراۋى ھەيە بەلام تەختەى شانۆيان نىيە، ۋە ھەۋشەكەشى فراۋانەۋ بۆ نمايشى تايبەت دەشى.

۹ - قشلى دىرىنى كۆيە: دەكەۋىتتە سەرگردى كەكۆن بىنايەكى گەرۋە و فراۋانە ھەۋشەيەكى بىئەندازە فراۋانى ھەيە، كە بۆ نمايشى ھەندى شانۆى مېژوۋىيى زۆر لەبار و گونجاۋە، بىنەر لەسەرىيناكە و لەناۋ ھەۋشەكەش دەتوانن سەيرى نمايشەكە بكن.

۵-۲ ناۋى تىببە شانۆىيەكان

۱ - تىببى شانۆى لاۋانى كۆيە:-

ئەم تىببە لەسالى ۱۹۷۹ لەسەردەستى كۆمەللى لاۋ دەمەزراۋە، لەۋانە (مۆفەق تۆفيق، سامان ەلى، ئەمىر رەزا، ئىبراھىم مەۋلود، نازاد سەلىم، فەرەيدون ھەمەدەمىن...ھتد) كە لەلايەن (مۆفەق تۆفيق) سەرىەرشتى دەكرا، كارەكانى دەرھىنانىش زۆربەى جار لەلايەن ئەۋ كراۋە، زۆربەى كارەكانى ئەم تىببە لە كۆيە و دەۋرو بەرى نمايشكراۋن، تاكۆتايىبەكانى سالى ۱۹۸۲ بەردەۋام بوو پاشان نەما. ھەندى لە بەرھەمەكانى.

شانۆگەرى: نەخوئىندەۋارى زىانە، شانۆگەرى: ناۋانى خولە، شانۆگەرى: پۆژگارنىكى چەپەل

۲ - تىببى شانۆى رۆشنىبرى كۆيە:-

ئەم تىببە لەسالى ۱۹۷۷ لەسەردەستى كۆمەللى ھونەرمەند دامەزراۋە، لەۋانە (كەمال ئىسماعىل، نازاد قادر، مەعرف شىخانى، قوباد بەھرەۋەر، جەلال ئەلباس، پەيمان بەگۆك...ھتد) ۋە سەر بە بەرپۆئەبەرايەتى رۆشنىبرى بوۋە، چەند بەرھەمىكى جوانيان پېشكەشكردۋە، لەلايەن (مەعرف شىخانى) سەرىەرشتى كراۋە، تا سال ۱۹۸۳ بەردەۋام بوو پاشان نەماۋە.

### ۳- تیپی شانۆی حاجی قادر:

ئەم تیپە لە ساڵی ۱۹۸۳ دامەزراوە لە سەردەستی چەند ھونەرمەندیك، وەك (مەعروف شێخانی، قوباد بەھرەوەر، جەلال ئەلیاس، سامان تاهیر، عوسمانی کارەبا، ھیمداد جەلی زادە، دلشاد فازل، كەیفی ئەحمەد، فەرەیدون ھەمەدەمین، ئیبراھیم مەولود... ھتد) سەر بە مەلەبەندی لاوانی كۆیە بوو، چەندین بەرھەمی جوانیان نمایشكردووە، ئەم تیپە تا ساڵی ۱۹۸۷ بەردەوام بوو پاشان لەگۆرەپانی ھونەر نەما.

### ۴ - بەشی شانۆی تیپی مۆسیقای باواجی كۆیە:-

ھەر لەگەڵ دامەزراندنی تیپی مۆسیقای باواجی كۆیە لە ساڵی پەنجاکان، ئەم بەشەش دامەزراوە، چونكە تیپی باواجی تیپێکی مۆلەت پێدراو بوو لەلایەن میری، بۆیە ھونەرمەندانی شانۆش چوونە پالێ بۆ ئەنجامدانی كارەكانیان و كار ئاسانی بۆیان، چونكە لە لایەکی تریشەووە لەو سەردەمە مۆلەتیان بە دامەزراندنی تیپی شانۆیی نەدەدا لە كۆیە، ئەم بەشە تا ساڵی ۱۹۹۵ بە پچرپچری بەرھەمیان پێشكەشكردووە، لەو ساڵەو بەپرێاریكی دەستەبەرێ بەرپۆشەری تیپ ئەم بەشە داخرا، چونكە تیپی مۆلەت پێدراوی تر ھاتبوو نەمەیدان و ئیدی ئەم بەشە پێویست نەبوو.

### ۵ - تیپی شانۆی كەكۆن:-

لەساڵی ۱۹۸۶ لە سەردەستی چەند ھونەرمەندیك و ئارەزوو مەنێك دامەزرا وەك (فەرەیدون ھەمەدەمین، ئیبراھیم مەولود، سەریبەست عومەر، ھیمداد جەلی زادە، سەعدیە فازل، نیرگز مەغدید، حاجی فازل... ھتد)

چەند بەرھەمیکیان پێشكەش بە جەماوەر كرد كە جیگای سەرنج بوون، وە لەم قۆناغ و سەردەمەدا ئەم تیپە یەكەم تیپ بوو كە توانی ئافرەت بێنێتەسەر تەختەیی شانۆ. لەلایەن (فەرەیدون ھەمەدەمین) سەریبەرشتی دەكرا، ئەم تیپە تا ساڵی ۱۹۹۰ بەردەوام بوو.

### ۶ - تیپی شانۆی مەشخەل:-

ئەم تیپە لە ساڵی ۱۹۸۷ لەسەر دەستی (كامەران سەمەد جەبار، پشتیوان كاكل، چالاک قادر، چالاک مەمەد، جەمال كەمال، سەروین عەبدولرەحمان، ھەلالە عەزیز) دامەزراوە، چەند بەرھەمیکیان پێشكەشكردووە، لەلایەن (پشتیوان كاكل) سەریبەرشتی دەكرا، تا ساڵی ۱۹۹۳ بەردەوام بوو.

## ۷ - تیپی شانۆی گهر دوون:-

له سالی ۱۹۸۹ له سهردهستی چهند خۆیندکارێك دامهزراوه، سههرتا چالاکیه کانیان تهنها له ناو قوتابخانه بوو، پاشان کاره کانیان په ره پێداو هاتنه دهرهوی قوتابخانه و نمایشیان بو جه ماوهر ده کرد، دهستهی دامهزێنهری بریتییوون له (محمد مهغدید، محیدین رهزا، خهلیل عوسمان، کازم عهبدوڵا، قانیع قادر..هتد) له لایهن (محمد مهغدید) سه رهپرشتی دهکرا، کاره کانی تهه تیپه تا سالی ۱۹۹۲ بهردهوام بوو.

## ۸ - تیپی شانۆی کۆیه:-

تهه تیپه له سههرهتادا به ناوی تیپی شانۆی زانکو له ۱/۱۰/۱۹۹۱ له سهردهستی چهند هونهرمه ندیك دامهزرا وهك (مه معروف شیخانی، فه رهیدون همه ده مین، سه ره به ست عومه ر، كه یفی ته همه د، عه بدخلالق سالخ، مه باباد نازاد، رۆسته م ناغاله، سه فین عه بدولپه زاق، گۆران زاهیر، ئاكو رهئوف..هتد) پاش کارکردن و نمایشکردنی چهند به ره مه میکی جوان و دامهزرا نی حکومه تی هه رهیم، داواکاری مۆله تیان پێشکه شکرد و له ۸/۱۱/۱۹۹۲ مۆله تی ره سمی له لایهن حکومه تی هه رهیمه وه درا به م تیپه، له وه به رواره وه ناوه که شی گۆرا بو تیپی شانۆی کۆیه تهه تیپه تاتیسه اش به رده وامه له کارکردن، تاکه تیپی شانۆیه له کۆیه که له کاردا بیته، باره گای تاییه تی خۆی هه یه، له لایهن کۆمه لێ هونه رمه ند تا ئیستا سه ره پرشتی کراوه.

## ۹ - تیپی شانۆی میلی:-

تهه تیپه له سالی ۱۹۹۳ له سهردهستی چهند هونه رمه ندیك دامهزرا وهك (عه بدخلالق سالخ، دلیر فوئاد، ده وه ند فوئاد، سه هه ند فوئاد، سوژان سالخ، ریبین هاشم، هۆشه ند زاهیر، سه باحه کچکه ل..هتد) چهند به ره مه میکیان پێشکه ش کردوه که ده توانین بلین تهه تیپه له سه ره تادا زۆر چالاك و به به ره م بووه پاشان ورده ورده رووی له کزی کردوه، تا سالی ۲۰۰۲ به رده وام بوو، له لایهن (دلیر فوئاد) سه ره پرشتی ده کرا.

## ۱۰ - به شی شانۆی کۆمه لێ هونه ره جوانه کانی کورد لقی کۆیه:-

له سالی ۱۹۹۲ تهه کۆمه لێ هیه دامهزرا وه له لایهن هونه رمه ندان (تاراز جه لال، جه بار عه زیز، رۆسته م ناغاله، گۆران زاهیر، ته رده لان جه لال، دلیر جنید هیرانی، ئیبراهیم مه ولود..هتد) ته مانه له تیپی مۆسیقای باوا جی کۆیه جیابوونه وه، سه ره تا به شی شانۆ له لایهن هونه رمه ند (دلیر جنید هیرانی) دامهزرا و تا سالی ۱۹۹۶ خۆشی سه ره پرشتی تهه به شه ی ده کرد، پاشان تهه کۆمه لێ هیه

هه‌لۆه‌شاوه و له‌گه‌ڵ تیبیی باواجی یه‌کی گرتوه‌وه‌ ته‌نها به‌شی شانۆی مایه‌وه‌، چه‌ند سالی‌که‌ بێ به‌رهمه‌ و کاره‌کانیان سسته‌، به‌ناو تائیس‌تاش ماوه‌، به‌لام له‌ سالی ۲۰۰۲ به‌دواوه‌ نه‌باره‌گایان هه‌یه‌ و نه‌به‌رهمه‌، له‌لایه‌ن (مه‌مه‌د مه‌غدید) سه‌ربه‌رشتی ده‌کرا.

۱۱ - به‌شی شانۆی په‌یمانگای هونه‌ره‌ جوانه‌کانی شه‌هید جه‌عفهر / کۆیه

ئه‌م په‌یمانگایه‌ له‌ سالی ۲۰۰۲ کرایه‌وه‌ که‌ له‌دوو به‌ش پیکهاتبوو، مۆسیقا و شیوه‌کاری، پاشان له‌ سالی ۲۰۰۳ به‌شی شانۆش کرایه‌وه‌، که‌ ئه‌مه‌ وه‌رچه‌رخانی‌ک و گۆرانی‌کی گه‌وره‌ بوو له‌ بواری شانۆی کۆیه‌ ڕوویدا، گهرم و گۆرپه‌کی تری خسته‌ جه‌سته‌ سه‌رپه‌وه‌که‌ی شانۆ له‌ کۆیه‌، تائیس‌تا چه‌ندین به‌رهمه‌میان پێشکه‌شکردوه‌، به‌شیوه‌یه‌کی ئه‌کادیمی و پڕۆفیشنال بووه‌، سه‌ره‌تای دامه‌زراندن و سه‌رۆکایه‌تی کردنی ئه‌م به‌شه‌ له‌لایه‌ن مامۆستا (سدیق حوسین) بووه‌. شایانی باسه‌ تائیس‌تا چه‌ندین خۆیندکار له‌م به‌شه‌ ده‌رچوونه‌ وه‌ه‌ندیکیان بوونه‌وته‌ مامۆستا له‌ هه‌مان په‌یمانگادا.

۱۲ - تیبیی شانۆی هاموون:-

ئه‌م تیبیه‌ له‌سالی ۱۹۹۲ له‌لایه‌ن چه‌ند هونه‌رمه‌ند و ئاره‌زوومه‌ندی‌ک دامه‌زرا، بۆ ماوه‌یه‌کی که‌م نزیکه‌ی دوو ساڵ به‌رده‌وام بوو له‌ کارکردن، له‌لایه‌ن (حاجی فازل) سه‌ربه‌رشتی ده‌کرا.

۱۳ - تیبیه‌ شانۆیه‌کانی مندالان:-

وه‌ک (تیبیی شانۆی مندالانی کۆیه‌، تیبیی شانۆی پێشه‌نگ، تیبیی شانۆی سه‌رده‌م، له‌گه‌ڵ ئه‌وتیبپانه‌ی که‌ به‌ناوی قوتابخانه‌کانیانه‌وه‌ ناوئرابوون، تیبیه‌کانی چالاکی قوتابخانه‌کان، ئه‌م تیبپانه‌ ته‌مه‌نیان زۆر کورت بووه‌، ته‌نیا به‌رهمه‌میک یان دوو به‌رهمه‌میان پێشکه‌شکردوه‌ و له‌ گۆرپه‌پانی کارکردن نه‌ماون.

## نه نجام

له نه جامی لیکولینه وه کهم گهیشتمه چهند خالیک که نه نجامی لیکولینه وه که دیاری دهکات بهم

شیویه :-

۱- یه کهم کچ که چویته سهر شانۆ له کۆیه بوه له سال ۱۹۵۷ نهک له سلیمانی له سالی ۱۹۵۸

واته خیریه عه بدلرهمان بووه نهک گولزار عومه ر.

۲ - شانۆ مندالان زۆر گرنکه بو پهره رده کردنی نه وهی دوا پۆژی میلله ته که مان و ده بیته

فه رامۆش نه کریت، له کۆیه ش ئاور لهو بوارهش دراوه ته وه و فه رامۆش نه کراوه، به تایبه تی له قۆناغی

دوهم و سییه م.

۳ - میژوی شانۆ له کۆیه لهو ماوه یه دا که مه بهستی ئیمه یه به سه ر سی قۆناغ دابهش ده بیته، که

هه ریه که یان خاسیه تی تایبه تی خۆی هه یه، له هه موو قۆناغه کان گه شاهه تر قۆناغی نه وه ته کانه که به

قۆناغی زیرین داده نریت.

۴ - هونه رمه ندانی کۆیه توانیویانه کاره هونه ریه کانیان بو دهره وهی کۆیه ش بهن و خۆیان به

جه ماوه ری هونه ردۆستی شاره کانی تریش بناسینن له پتی شانۆگه ریه کانیان.

۵ - له بهر گرنگی شاری کۆیه وه خۆشه ویستی خه لکی ئه و شاره بو هونه ری شانۆ و زۆری

جه ماوه ری ئه و هونه ره، هونه رمه ندانی شاره کانی تری کوردستانیش نه یان تونیوه ئه م شاره فه رامۆش

بکه ن و به ره مه هونه ریه کانیان هیناوه بو ی.

۶ - لهو ماوه یه دا چه ندین هونه رمه ندی کوپ و کچ به دیار که وتوون و به شداری کاره

هونه ریه کانیان کردووه، هه ندیکیان کۆچی دوا ییان کرده هه ندیکیان بواره که یان جیه یشتوه و هه ندیکی

تریش به رده وامن.

۷ - چه ندین تیبی شانۆیی لهو ماوه یه دا دامه زراون، هه ندیکیان ته مه نیان زۆر کورت بووه و له

مه میدانه که دا نه ماون هه ندیکی تریش بو ماوه یه کی دریت کاریان کردووه و به رده وام بوونه، به گویره ی

ره خسانی کهش و هه وای سیاسی و ئابوری و کۆمه لایه تی ناوچه که.



## سەرچاوه كان

کتیب

- ۱ - ههسەن تەنیا، شانۆ و... شانۆی کوردەواری، دەزگای ڕۆشنیبری و بلاوکردنەوهی کوردی، زنجیره‌ی ژ(۱۱)، بەغداد، ۱۹۸۵.
  - ۲ - ڕەزا سید حسینی، قوتابخانە ئەدەبیەکان، و.حەمە کەریم عارف، چ: وەزارەتی پەرۆردە، چ/ا، ههولێر، ۲۰۰۶.
  - ۳ - د. فەرهاد پیرباز، میژووی شانۆ لە ئەدەبیاتی کوردیدا لە کۆنەوه - ۱۹۵۷، چ: ئاراس، ههولێر، ۲۰۰۱.
  - ۴ - کامەرەن حاجی ئەلیاس، تەختە‌ی شانۆ، سەنتەری لیکۆلینەوهی فیکری و ئەدەبی نما، چ/ا، ههولێر، ۲۰۰۵.
  - ۵ - مەغدید حاجی، ئافرەت لە شانۆی کوردیدا، چاپخانە‌ی جاحف، بەغداد، ۱۹۸۹.
  - ۶ - یاسین قادر بەرزنجی، چەند باسیک دەربارە‌ی شانۆی کوردی، بە‌ڕیۆه‌رایه‌تی چاپ و بلاوکردنەوه، چ: ڕوون، ۲۰۰۵.
- گۆفاره‌کان
- ۷- باکوری، هەندێ بیره‌وه‌ریم سه‌باره‌ت به بزوتنه‌وه‌ی شانۆگه‌ری له کۆیه، گ. سینه‌ما و شانۆ، ژ (۸)، ۱۹۹۸.
  - ۸ - تاهیر ئەحمەد حەویزی، شانۆگه‌ری له کوردستاندا، گ. ڕامان، ژ (۲۷)، ههولێر، ۱۹۹۸.
  - ۹- حەمە کەریم عارف، ستانسلافسکی و هونەری ئەکتەری شانۆیی، گ. سینه‌ما و شانۆ، ژ (۵)، ههولێر، ۱۹۹۹.
  - ۱۰- دلشاد مصگفی، هونەری نواندن و ئەکتەری کورد، گ. شاکار، ژ (۳)، سلیمانی، ۱۹۹۹.
  - ۱۱- سارا محمد، کام ئەزمون بو شانۆی مندال پەسنده، گ. شانۆ، تیپی کوردستان، ژ (۷)، ۱۹۹۸.
  - ۲- شاهۆ، شانۆی مندالان، گ. سینه‌ما و شانۆ، ژ (۲)، ۱۹۹۸.
  - ۱۳- شۆرش محمد حسین، په‌یوه‌ندی شانۆی مندال به‌ بواری خۆیندن و پەرۆردەوه، گ. شانۆ، ژ (۱۰)، تیپی کوردستان، سلیمانی، ۱۹۹۹.

- ۱۴- عومەر صالح عبدالله، كورتيهيك له ميژووي شانۆي مندالانى جيھانى، گ. شانۆ، ژ (۱۱)، سليمانى، ۲۰۰۰.
- ۱۵- فازل سودانى، پانتايى سيمۆلۆژيانەى كاركردى ئەكتەر، و.م. پەرور، گ. رامان، ژ (۸۲) - (۸۳)، ۲۰۰۴.
- ۱۶- د. فەرھاد پيربال، كرۆنۆلۆژياى شانۆگەرى له شارى ھەولير، گ. شانۆ، ژ (۳)، سليمانى، ۲۰۰۷.
- ۱۷- كارزان عبدالله، شانۆ و رەھەندە پەرور دەھەبەكانى شانۆي مندالان، گ. شانۆ، ژ (۵)، سليمانى، ۲۰۰۷.
- ۱۸- كامەران جھيل، سەرھەلدىنى شانۆي مندالان، گ. سەينەماو شانۆ، ژ (۲)، ۱۹۹۸.
- ۱۹- گۆران على كەريم، جەستە و گوزارشت، گ. رامان، ژ (۱۰۱)، ھولير، ۲۰۰۵.
- ۲۰- مەغديد حاجى، مەلاى گەرە ھونەرى شانۆي بە (فروچ الكفاه) داناو، گ. سەينەماو شانۆ، ژ (۲)، ۱۹۹۸.
- رۆژنامەى كوردى
- ۲۱- ئاسۆ، تىپى شانۆي كۆيە، رۆژنامەى ھاومون، ژ (۴۰)، مايسى ۲۰۰۲.
- ۲۲- ئىبراھيم پالانى، تىپى شانۆي كۆيە و شانۆگەرى (تيفادەى شاھيدىك)، رۆژنامەى كوردستانى نوێ، ژ (۲۲۷۹)، ۱۴ / ۲ / ۲۰۰۱.
- ۲۳- پەيامنىرى كۆيە، چالاکى ئەدەبى و ھونەرى، رۆژنامەى ئالای ئازادى، ژ (۴۰)، ۲۰ / ۹ / ۱۹۹۲.
- ۲۴- پەيامنىرى كۆيە، شىنۆي (لەپىناوى خۆشەويستى) خەلاتى سەيد برايمى پى بەخشا، رۆژنامەى ھەنگاوى نوێ، ژ (۱۷)، ۲۳ / ۱ / ۲۰۰۶.
- ۲۵- جەواد ھەمەد بەگ، كچە شانۆكار (خېريە عبدالرحمن)، رۆژنامەى كوردستانى نوێ، ژ (۲۸۵۲)، ۳ / ۹ / ۲۰۰۲.
- ۲۶- ديدەوان يعقوب، لە كۆيە فيستيفالى رۆژى ھونەر بە ريوە چوو، رۆژنامەى كوردستانى نوێ، ژ (۲۵۹۹)، ۱ / ۱۱ / ۲۰۰۱.
- ۲۷- ديدەوان يعقوب، لە ماوہى سالىكدا نۆ شانۆگەرى نمايش كراون، رۆژنامەى كوردستانى نوێ، ژ (۲۹۳۶)، ۱۲ / ۱۲ / ۲۰۰۲.

۲۸ - ديدەوان يعقوب، سىيەمىن فيستىقال، ئەدەب و ھونەر(پاشكۆي كوردستانى نوئى)،  
ژ(۳۳۳۰)، ۱/۴/۲۰۰۴.

۲۹ - ديدەوان يعقوب، خەلاتى سەيد برايم، رۆژنامەى (تاك)، ژ (۱۳)، سالى دووھم، كانونى  
دووھم، ۲۰۰۶.

۳۰ - شىيرزاد عبدالرحمان، فيستىقالى شانۆي لاوان لە ھەولير، رۆژنامەى (ھاوكارى)، ژ(۱۱۳۷)،  
۱۹۸۹/۱۲/۲۱.

۳۱ - ھيرش محمەد، شانۆيەكى (كۆيە)م چۆن بينى، رۆژنامەى(ئالاي ئازادى)، ژ(۴۹۰)،  
۲۰۰۲/۱۱/۱۱.

۳۲-پەيامنيرى كۆيە، لە جەژنى سالرۆژى زانكۆدا، رۆژنامەى كوردستانى نوئى، ژ (۲۱۳)، ۱۲/  
۱۹۹۲/۱۰.

۳۳- ديدەوان يعقوب، دووھمىن فيستىقالى رۆژى ھونەر لە كۆيە سازكرا، ئەدەبو ھونەر (پاشكۆي  
كوردستانى نوئى)، ژ (۲۸۹۷)، ۲۴/۱۰/۲۰۰۲.

رۆژنامەى عەرەبى

۳۴ - كاروان عبد الواحد، المهرجان الثاني ليوم الفن في كويسنجق، صحيفة الأتحاد، عدد(۵۰۱)،  
۲۰۰۲/۱۱/۲۹

نامەى ئەكادېمى

۳۵- يادگار رەسول، سىماكانى تازە كوردنەھوى شعرى كوردى، نامەى ماستەر، زانكۆي  
سەلاھەدين، كۆليژى پەرەردە، ۲۰۰۳.

چاوپيئەكتەن

۳۶ - چاوپيئەكتەن لە گەل ھونەر مەند، (جەواد حەمەد بەگ)، كۆيە، ۲۰۰۷/۱۱/۲۰.

۳۷ - چاوپيئەكتەن لە گەل ھونەر مەند، (نەھرۆ سەلېم سەيدۆك)، كۆيە ۲/۴/۲۰۰۸.

## ملخص البحث

النتائج التي توصل اليها الباحث من خلال دراسته:

١. المرأة التي اعتلت خشبة المسرح كانت(خيرية عبدالرحمن) في كويه عام ١٩٥٦، وليست (طولزار عمر) في السليمانية عام ١٩٥٧ كما ظنّ كثير من الباحثين في فن المسرح.
٢. إن لمسرح الاطفال أهمية كبيرة حيث يقوم بتربية الأجيال القادمة، ولم يهمل فناني كويه هذا النوع من المسرح، بل حظي باهتمام بالغ خصوصا في مرحلتين الثانية و الثالثة.
٣. ينقسم تاريخ المسرح في كويه في الفترة التي نحن بصدد دراستها على ثلاثة أقسام، ولكل قسم خصائصه، وتعد مرحلة التسعينات المرحلة الذهبية في حياة المسرح في كويه.
٤. استطاع الفنان المسرحي في كويه أن ينقل أعماله الفنية إلى خارج المدينة، وأن يعرف فنه بمجاهير المحبة للفن في الأمصار الأخرى
٥. لأهمية مدينة كويه التاريخية، وحب ناسها لفن المسرح، وأزدياد مترددي خشبته يوما بعد يوم، شجع فناني المدن الأخرى للمجئ إلى كويه، من ثم عرض مسرحياتهم فيها.
٦. ظهر في الآونة الأخيرة كثير من الفنانين من الجنسين، و شاركوا في أعمال فنية، بعض منهم تركوا هذا المجال لاسباب ذاتية وشخصية، و بعض الآخر مازالوا يقومون بأعمالهم الفنية.
٧. برز في الساحة الفنية كثير من الفرق المسرحية، بعضهم لم يدم طويلا و تركوا الساحة لغيرهم، و بعض الآخر عمل ليل نهار ليقدم أعمال فنية رغم عناء الظروف و الأجواء السياسية و الاقتصادية و الاجتماعية.

## Summary

The result of my study/research can be summarized in the following:

1. The first lady to go on the stage was from Koya not from Suleimaniyah, and it was in 1956 not 1957. This lady was Kherriya Abdul-Rahman and not Gulzar Omer.

2. Children's theater is crucial for educating our future generation, therefore, it should not be neglected. In Koya a good deal of attention has been paid to this field, in particular the second and third stage.

3. The history of the theater in Koya in the target period is divided into three stages each of which has its own special characteristics. The brightest stage is the stage of the nations which is considered a golden stage.

4. Koya artists have been able to take their works of art to outside Koya and to acquaint themselves with artists of the other cities of Kurdistan via their plays.

5. Due to the importance of Koya, and the love of its people for the art of drama and the large number of audience of this art, the artists from other cities have always considered this town and have brought their art to it.

6. During this period many male and female actors have appeared and participated in the art works, some of them have passed away, others have quit, while others still continue.

7. Many theatre teams have been established during this period, some of them have existed for a short time and have disappeared, while some others have worked for a long time and have continued according to the suitability of the political, economic and social atmosphere of the region.

# كلاش له كلتوورى ههوراماندا توئزىنه وه يه كى ئه نىسروپولوجى يه

د. عزت فتح حمه صالح

كولئزى زانسته مروفايه تيه كان

زانكوى سليمانى

به شى كومه نئاسى

## پيشه كى

له وه تى مروفا په ييدا بووه، پيداويستيه بايولوجى و كلتوريه كانيشى په ييدا بوون، بهرام بهر به پيويستيه بايولوجيه كان به شيوه سهره تايى يه كهى، هه ولى داوه تيريان بكات تاكو دريژه به ژيان بدات ههروهك چون ئاژه له كانى تر پيداويستيه كانيان دهسته بهر ده كهن و ئاره زووه كانيان تير ده كهن، ئه وهى كه مروفا له ئاژه له كانى ترجياده كاته وه كلتوره كه يه تى، كه خوى بو پر كرده وهى پيداويستيه كانى دهسته بهرى كر دووه و دا يه ئناوه يان دروستى كر دووه، جا ئه و كلتوره شمه كى يان واتايى بيت، وه ئه و كلتوره شى هه ميشه له كه له كه بوون و زياد بوون و گوراندايه، چونكه پيداويستيه كانى مروفا زور ده بن و ئالوز ده بن و ده گورين. كلتور هه رگيز جيگير ناييت به لكو هه ميشه له گوراندايه، توخمه كلتوريه شه كيه كان زووتر ده گورين له ناست توخمه كلتوريه واتاييه كاندا، هه ر گورانينك رويه پرى توخمه كلتوريه شه كيه كان بيتته وه كاريش ده كاته سهر گورانى توخمه كلتوريه واتايى يه كان.

هيج كومه لگايه ك نى يه له سهر گوى زوى به بى پيداويستى بيت، له بهر ئه وهى هه موو كومه لگايه ك پيويستى هه يه، ده بيت پيداويستيه كانى تير بكات ده ساورديشى هه بيت واتا ده بيت كلتوريشى هه بيت، به لام له بهر ئه وهى هه ريمه جوگرافيه كان جياوازن له پرووى به رزى و نزمى و ئاوو هه واو به رويوم و كانزا و جوره كانى ئاژه له و... هتد، دياره پيداويستيه كانى ئه و كومه لگايه ش كه له و

هەریمانەدا دەژین جیاوازین، بەو پێیە دەبیت دەساردەکانیشیان جیاوازین، ئەمە ئەو راستیەیه کە کار دەکاتە سەر پەیدا بوونی جیاوازی کلتور لە نێوان کۆمەلگا جۆرە جۆرەکاندا. هیچ کۆمەلگایەکی نیە کلتووری تایبەتی خۆی نەبیت، وە هیچ کلتورێک لەوی تر پێشکەوتووتر نیە، بەلام کلتوور هەیە دەوڵەمەندە و کلتوریش هەیە هەژارە، بۆیە کلتورە هەژارەکان سوود لە کلتورە دەوڵەمەندەکان وەردەگرن.

کۆمەلگای هەورامان وەک بەشێک لە گەلی کوردو زمانی کوردی و خاکی کوردستان، لە مەلەبەندیکی جوگرافی سەخت و بەرزو هەلدێردا ژیاوە بە درێژایی مێژوو، بۆ ئەوەی درێژە بە ژیان بەدات خاوەنی پێداویستی زۆرو هەمەچەشن بوو، بۆ پرکردنەوهی پێداویستی هەمە جۆرەکانی دەساردی هەمە جۆری شەکی و واتایی داھیناوە و دەستەبەر کردوو. ئەو شە وای کردوو مەزۆق لە کۆمەلگای هەوراماندا زۆر رەنج بەدات و خۆی ماندووبکات و خەباتێکی بێ و وچان بکات لە پێناو خۆگۆنجاندن و سەرکەوتن بەسەر گیروگرفتە سروشتی یەکاندا لە ژینگە سەختە کەیدا. ئەو شە وایکردوو بۆ هەر پێویستیەکی جۆرە دەساردێک یا توخمە کلتوریکە دابەینیت و دروست بکات.

هاتووچۆ بەناو ئەو ژینگە سەخت و هەلدێرو نشیوو بەردەلانەدا بۆ خۆ پاراستن لە بەردی تیزو ئاژەل و خشۆکە زیان بەخشەکان وای خواستوو هەورامیەکان پاپۆش (پێلاو) بکەن و دەها دروست بکەن کە قایم و بەرگە گرو سووک بێت، ئەو فاکتەرە بونەتە پالەنەر بۆ داھینانی ئەم جۆرە پێلاو کە پێی دەوترێ (کلاش) و توێژەری هانداوە کە بیکاتە بابەتی توێژینەوه کە بە ناوینیشانی (کلاش) لە کلتووری هەوراماندا دەست نیشان کردنی ئەم بابەتیە مێتۆدی توێژینەوه و گرنگی و نامانج و پلانێ توێژینەوه کە و نامرازەکانی کۆکردنەوهی زانیاری یەکانی دیاریکردوو.

ئەم توێژینەوهیە، توێژینەوهیەکی تیوری مەیدانیە و لە پێنج بەش پێکھاتوو هەربەشێک لە دوو تەوەر پێک دێت بەم جۆرە، بەشی یەکەم: تەوهری یەکەم، چوارچێوەی توێژینەوه کە. تەوهری دووهم، چەمک و زاراوەکان. بەشی دووهم: تەوهری یەکەم، سستەمە نابوریەکان، تەوهری دووهم، کلاش یەکیکە لە توخمە کلتوریکە شەکیەکانی هەورامان. بەشی سێ یەم: تەوهری یەکەم، ئەو نامیرو نامرازانە یە کە بە کار دەھینرێن لە دروستکردنی کلاشدا، تەوهری دووهم، ئەو کەرەستەکانی کە کلاشیان لێ دروست دەکرێت. بەشی چوارەم: تەوهری یەکەم، قۆناغی خۆتامادەکردن، تەوهری دووهم، قۆناغی جێ بە جێ کردن. بەشی پێنجەم: کۆتایی یە کە ئەم بابەتانە دەگرێتەوه، دەرئەنجامەکان، پێشبینیاریو پاسپاردەکان، سەرچاوەکان.

هيوادارم ئەم توپۆزىنەۋەيە بېيىتە ھاندەرۈ توپۆزىنەۋەي تىرى بەدۋادا بېت لەلايەن مامۆستايان و خويندكارانەۋە، ھەرۋەھا داۋاكارم لە ھەلەو كەموكۆرپەكانم نەبورن و بۆم راست بكنەۋە. بەھىۋاي پركردنەۋەي كەلپىنىك لە ھواری زانستى ئەنسرۈپۆلۇجىاي ئابورى دا و ۋە پركردنەۋەي كەلپىنىك لە پەرتوكخانەي كوردیدا.

## بەشى يەكەم

### چوارچىۋەي توپۆزىنەۋەكە

ئەم بەشە لە دوو تەۋەر پىك دېت كە ئەمانەن:

تەۋەرى يەكەم: ئەم تەۋەرە باس لەم بابەتانە دەكات: - كېشەي توپۆزىنەۋەكە، نامانجى توپۆزىنەۋەكە، گرنىگى توپۆزىنەۋەكە، سنورى توپۆزىنەۋەكە، مېتۆدى توپۆزىنەۋەكە و نامرازەكانى كۆكردنەۋەي زانىارىيەكان، ھۆكارەكانى ئەم توپۆزىنەۋەيە.

۱- كېشەي توپۆزىنەۋەكە:-

لاي ئەوانەي كە بەتوپۆزىنەۋەي زانستىيەۋە خەرىكن، دىارىكردنى كېشەي توپۆزىنەۋە قورسترە لەچارەسەرى كېشەكە، چونكە چەند بابەتېك پەيۋەستە پىيەۋە، ۋەك جۆرى توپۆزىنەۋەكە سىروشت ومېتۆدو پلانى توپۆزىنەۋەكە ۋە ئەو نامرازانەي كە زانىارىيان پىي كۆدەكرېتەۋە.<sup>(۱)</sup> توپۆزەر بۆ ئەم توپۆزىنەۋەيە دەپەۋىت باسى دەساوردېكى توخىكى كلتورى شەكى كۆمەلگاي ھەورامان بكات كە يەكېكە لە پىۋىستىيە سەرەكېەكانى كۆمەلگاكە و خەلكەكەي تا ئىستاش ۋەك كالاھەكى گران بەھا و دەساوردېكى ناياب نەك ھەر لە ھەورامان بەلكو لەھەموو كوردستان و دەرەۋەي كوردستانىش سەپردەكرېت. بە توخىكى گرنىگى كلتورى گەلى كورد ناسراۋە، توپۆزەر ئەم كېشەيەي بەناونىشانى (كلاش لە كلتورى ھەوراماندا) دىارىكردۋە ۋىاسى دەكات، چونكە بەپىۋىستى دەزانېت بە شىۋەيەكى زانستى ئەو توخە كلتورىيە گەلى كورد كە لە كۆمەلگاي ھەوراماندا پەيداۋوۋە باس بكات و بىناسىنېت.

۲- نامانجى توپۆزىنەۋەكە:-

ھەموو توپۆزىنەۋەيەكى زانستى نامانجى تايبەتى خۆي ھەيە، جا لەبەرھۆكارى زانستى بېت يان ھۆكارى كردارى.<sup>(۲)</sup> توپۆزەر لەم توپۆزىنەۋەيەدا نامانجى زانستى ھەيە و دەپەۋىت توخىك لە توخە كلتورى شەكېەكانى ھەورامان زانستىانە بختە روو ۋە بېيىتە بنەمايەك بۆ توپۆزىنەۋەكانى تر كە لە ھواری زانستى ئەنسرۈپۆلۇجىاي ئابوریدا ئەنجام دەدرېن ۋەھانى توپۆزەرانى تر بدات كە باسى توخە



کلتوریه کانی تری ههروامان بکهن و پهرتو کخانه ی کوردی دهولمه ندبکهن به به رهه مه کانیا ن ئامانجیکی تری ئه وهیه ئه وه به رهه مه و ئه وه پیشه یه و ئه وه که رهسته و ئامرازو پیدایهستیانه تۆماربکات، چونکه پیشه که پیشه یه کی قورس و ئالۆزه و پتویسته باس بکریت له لایه کی تره وه خه ریکه به ره وه که م بونه وه بچیت و کالائی جیگره وه له ناوی ببات، وه ئامانجیکی تری ئه وهیه ئه وه راستیانه بخته روو بو درێژهدانی ئه وه پیشه یه و گه شه کردن و په ره پیدانی پتویسته فه رمانه وایان و ده سه لاتداران له لایه ک و کۆمه لگاکه له لایه کی تره وه و تووژی رونا کبیرو رۆشن بیرانی گه لی کورد ناگادار بکاته وه که له ناوچونی ئه وه پیشه یه ده بیته لاوازه بونی که لتوری کورد وه ئه وه ش کارده کاته سه ر ناسین و ناسنامه ی کۆمه لگای کورد ه واری، چونکه هه یج گه لیک دروست ناییت ئه گه ر خاوه نی کلتوری تایبه تی خۆی نه ییت.

### ۳- گرنگی تووژینه وه که :-

تووژینه وه ی زانستی گرنگی خۆی هه یه جا ئه وه گرنگی یه تیوژی بیته یان کرداری، ئه م تووژینه وه یه چه ند گرنگی یه کی هه یه له روی تیوری و کرداری یه وه چونکه تووژینه وه یه کی زانستیه که له سه ر توخمیکی کلتوری شه کی کۆمه لگای هه وروامان ئه نجام ده دریت، وه زیاده یه کی زانستیه که ده خریته سه ر خه رمانی زانستی ئه نسره پۆلۆجیا له لایه ک و پهرتو کخانه ی کوردی له لایه کی تره وه، هه ره وه ها بایه خ و گرنگی ئه وه ده ساورده ناوازه یه نیشان ئه دات که به هه ول و مانده بوون و ره نجیکی زۆر به رهه م ده هیتریت، وه ئه وه به رهه مه جوړه شه رزه ابی یه ک و کارامه ییه ک و لیته توویه ک نیشان ده دات که له وه ستاو کریکاره کانی ئه وه پیشه ده ستی یه ره نگی داوه ته وه له کۆمه لگای هه ورواماندا و هه ره وه ها ده سه لاتی کوردی و رۆشن بیران و دلسۆزانی گه لی کورد ناگادار ده کات له وه ی که ئه وه کلتوره چ گرنگی و بایه ختیکی هه یه بو گه لی کورد و کۆمه لگای هه وروامان له ده ره وه و له ناوه وه.

### ۴- سنوری تووژینه وه که :-

مه به ست له سنوری تووژینه وه له تووژینه وه ی زانستیدا، بواری مرۆیی و کات و شوین ده گریته وه به م شیوه یه: بواری مرۆیی - مه به ست له وه کۆمه له خه لکه یه که به شیوه زاری هه وروامی قسه ده که ن

وپیان ده وتریت هه وروامیه کان.

بواری کات - ئه وه ماوه یه ده گریته وه که تووژهر ده ستی به نوسینی ئه وه تووژینه وه یه

کردوه تا ئه وه کاته ی که ته واو ده بیته، وانا بواری کاتی ئه م تووژینه وه یه

۲۳ / ۱ / ۲۰۱۳ - ۱۶ / ۲ / ۲۰۱۳ ده گریته وه.

بواری شوین - مەبەست لە کۆمەڵگای تووژینەوێهە، کە مەلەبەندیکی جوگرافی خاکی کوردستان دەگرێتەوێهە کە پێی دەوتریت هەورامان، بەشێکی سەرە هەریمی کوردستانی عیراقە و بەشەکی تری لە سنوری کۆماری ئیسلامی ئێراندا.

۵ - میتۆدو ئامرازەکانی کۆکردنەوێهە زانیاری:-

میتۆدو بیری ئەنسرۆپۆلۆجی ئەوێهە ئاشکرا دەکات جیاوازی بەکارهێنانی میتۆدەکانی تووژینەوێهە بە تەنها بۆ جیاوازی تووژەرەکان ناگەرێتەوێهە، بەلکو بۆ گەشەکردنی میتۆدو ئەنسرۆپۆلۆجیاو دیاریکردنی بواریەکانی و ئامانجەکانی دەگرێتەوێهە.<sup>(۳)</sup> ئەگەر پێکھاتە بریتی بیت لە کۆمەڵێک پەيوەندی نێوان یەکەکان و بەیەکەوێهە بەستنیان پێکەوێهە بەپێی ئەو جوجۆل و فەرمانانە کە ئەندامانی هەریەکە بە تەنجامی ئەدەن.<sup>(۴)</sup> ئەوێهە پێکھاتە کۆمەڵگای هەورامان بریتی یە لە تووژێک پەيوەندی ئالوگۆری نێوان ژینگە سروشتی و لایەنە جیاوازیەکانی ژبانی کۆمەڵایەتی کۆمەڵگا لەسەر بنەمای ئەو جوجۆل و چالاکیه فەرمانیانە کە هەر ئەندامێک تەنجامی ئەدات، بەپێی راستی و دروستی ئەو پەيوەندیانە تووژەر میتۆدی پێکھاتە فەرمانی پەيوەکردووە لەم تووژینەوێهەدا وە بۆ کۆکردنەوێهە زانیاریەکان پشتی بەستووێهە (ببین و ببین بەبەشداری کردنەوێهە و چاوپێ کەوتن) جگە لە سوود وەرگرتن لە هەندیک نوسراو و پەرتوو و گوۆقار کە لەسەر ئەم کۆمەڵگایە نوسراون.

۶ - هۆکارەکانی نوسینی ئەم تووژینەوێهە:-

گرنگترین ئەو هۆکارانە کە بونە پالەنەر بۆ نوسینی ئەم تووژینەوێهە لەلایەن تووژەرەوێهە ئەمانە:

خوارەوێهە بوون:

۱. گرنگی تووخمە کەلتورییە کە چەندین تاییە تەندی خۆی هەیه، کە دواتر باسیان دەکرێت.
۲. ئالۆزی و قورسی و گران فیربونی ئەو پیشەیه و بلاونەبونەوێهە لە مەلەبەندە جوگرافیەکانی تری کوردستان و چەق بەستنی ئەو پیشەیه لە هەوراماندا. تەنانەت دەوڵەتە گەورەکانیش دەستەوێهەستانن لە ناستیدا و ناتوانن بیکەنە پیشەسازی کارگە.
۳. بۆ توانایی و بۆ دەسلاتی دەوڵەتەکانی ئێران و عیراق لە روی گۆرینی ئەو پیشەیه لە پیشە دەستیهوێهە بۆ پیشەسازی کارگە.

۴. نرخ بەزی ئەو کالایە و لەگەڵ ئەوێهەدا خواستی زۆرە و رەواجی هەیه.

۵. چ پەيوەندیە کە هەیه لە نێوان ژینگە سروشتیه کە هەورامان و ئەو کلتورەدا.

۶. تا چ ئەندازەيەك پارىژەرى كۆمەلگاي كوردى يە، چونكە (الثقافة عبارة عن صمام آمان للمجتمع تحفظه من الأنهيار).<sup>(۵)</sup>

۷. جياوازى چى يە لە نيوان خەلگى ھەورامان و خەلگى ناوچەكانى تىرى كوردستان، بۆچى ھەورامىيەكان ئەو پىشەيە فيربوون و خەلگەكەي تىر فيرنەبوون.

۸. ئەم توخمە كەلتورە چۆن پىشت راستى بنەماي (پانتايىيە كەلتورىيەكان وپانتايىيە زەمەنيەكان) ي تىپورەكەي زانا (كلارك ويسلەر) و تىپورى كلتورى رېژەيى دەكاتەوہ.<sup>(۶)</sup>

۹. ئەم توخمە كلتورىيە چ سوودو قازانچىكى ئابورى و كۆمەلايەتى و رۆشنىبىرى ھەيە بۆ خەلگى ھەورامان بە تايىبەتى و گەلى كورد بە گشتى.

۱۰. بۆچى لەناو ھەورامىيەكانىشدا تەنھا كۆمەلگاي شارەزاي ئەم پىشەيەن و دەيزانن كە بە كلآش دروست كەرەكان (كلآشكەرەكان) ناسراون.

۱۱. بۆچى پەيرەوى دياردەي دابەشكردنى كار (تقسيم العمل) دەكرىت و تەنھا كەسيك ناتوانىت ھەموو كارەكانى كلآش دروستكردن ئەنجام بدات، بەلكو بۆ دروستكردنى كلآش پىيوستى بەچەند پىسپۆرىيەك و شارەزا و شاگردىك ھەيە.

تەوہرى دووہم: ئەم تەوہرە باس لە چەمك و زاراوہ سەرەكەيەكانى تويژىنەوہكە دەكات كە ئەمانەن: كلآش، كەلتور، ھەورامان.

۱- كلآش: - جۆرىكە لە پاپۆش، واتا جۆرىكە لە پىلاؤ، وەرزى يە ولە وەرزى گەرمادا لەپىئ دەكرىت، دژى ناوو تەرايى يە، پىلاؤيىكى بەھىزە و قايمە و سووكە و جوانە و گرانبەھايە و خواستى زۆرى لەسەرە وە لەبازاردا رەواجى ھەيە لە كۆمەلگاي ھەورامان دروست دەكرىت. كلآش پىك دىت لە دوو بەشى سەرەكى (بنەكلآش / ژىرە كلآش) بەشى سەرەكەيەتى لە پەرۆى خام و چەرم و بزمارو ئەندامى نىرىنەي كەلەگا (كىركەلەگا) دروست دەكرىت. بەشەكەي تىرى (سەرە كلآش) ە كە لە دەزوى لۆكە وبن (مووى بزن) دروست دەكرىت، كەتيرەو ھىلەم بەكاردەھىنرىت بۆ توندوتۆل كوردنى وجوان كوردنى، وەستاي شارەزا و شاگرد بەھۆى چەند نامىرىك و كەرەستەي جۆراوجۆرەو لەناو مائەكانياندا يان لە دوكانى تايبەتيدا يان لە ھەردوكاندا دروستى دەكەن و دەپخەنە بازارەوہ.

۲- كلتور: - كلتور بەكۆكە لەو چەمك و زاراوانەي كە پىناسەي زۆرى ھەيە وزانكان ھەريەكە بەپىي پىسپۆرى و زانستەكەي خۆى جۆرە پىناسەيەكى كىردووە. ھەندىك لە پىناسەكان كۆمەلايەتى و ھەندىكى تىريان ئابورى و دەرونى و بايۆلۆجىن وە ھەندىكى تىرشىيان ھزرى و

ئەندىشەيىن. كلتور دوو بەشى سەرەكە و بەشىكى شەكە و ئەوى تريان واتايى يە، زاناكان نزيكەى ۱۶۰ پىناسەيان بۆ كلتور كىردووه. <sup>(۷)</sup> ھەموو كۆمەلگايەك سەرچاوەى كلتوروى خۆيەتى، ھىچ كۆمەلگايەك نىيە بەبى كلتور بىت، و ھىچ كلتورىك نىيە و نابىت ئەگەر كۆمەلگايەك دروستى نەكردىت، و اتا كلتور دەساوردى كۆمەلگايە. <sup>(۸)</sup> ھەر ھەوا كلتور ھەموو ئەو دەساوردە شەكى و واتايى يانە دەگرىتەو ھە كۆمەلگايە دروستى كىردوون لەبەر پىويستى. <sup>(۹)</sup> توپتەر بە پىويستى نازانىت پىناسەى زۆر زوھەند بۆ ئەم چەمكە بىكەت بۆيە تەنھا ئەم سى پىناسەيە دەخاتە روو، (برۆنسۆ مالىنۆ فسكى) دەلىت كلتور برىتتە لە تىكەلەيەك لە ئامرازەكان و كالاكان و تاييە تەندىيە بنەرەتتەكانى گروپە كۆمەلگايەتتە جۆراوجۆرەكان و پىشە و باوەرو بۆنە مرۆيەكان. <sup>(۱۰)</sup> ھەر ھەوا (أدوارد تاييلور) دەلىت كلتور ھەموو ئەو تىكەلەيە دەگرىتەو لە زانىارى و بىروباوەر و ھونەر و پەروەشت و ياسا و داب و نەرىت و تواناكانى ترى مرۆفە كە لە كۆمەلگايە ھەرى دەگرىت بەو پى يەى كە ئەندامە تىيدا. <sup>(۱۱)</sup> كۆنگرەى گشتى ھۆكۆمەتەكانى ئەوروپاي خۆرەلات لەسالى ۱۹۷۲ پىناسەيەكى گشتى يان بۆ كلتور كىردووه و دەلىت: كلتور سەرچەم ئەو خەسلەتە رۆحى و ماترىالى و سۆزداريانەيە كە تاييەتن بە خودى كۆمەلگايەك، يان گروپىكى كۆمەلگايەتى و لە كۆمەلگە و گروپەكانى ترى جىا دەكاتەو. <sup>(۱۲)</sup> كەواتە كلتور برىتتە لە ھەموو دەساوردىكى شەكى و واتايى مرۆفە كە لەبەر پىويستى داپھىناو ھەمىشە لە گۆراندایە و دەگۆيژىتتەو لە نەوہيەكەو بۆ ئەوانى تر بە دىژايى مېژووى مرۆفايەتى.

۳- ھەورامان:- ئەم چەمكە زۆرى لەسەر نوسراو ھە وراو بۆچونى جىاوازى ھەمەجۆرى لەسەر ھەيە، بە پىويست نازانىت ئەو رايانە ھەمووى بنوسرىن تەنھا ئەو نەندە بەسە بوترىت، ھەورامان ھەرىمىكى شاخاوى سەختە، لە دوو بەش پىك دىت لەروى رامىارى يەو، بەشى رۆژەلاتى سەر بە وولاتى ئىرانەو ئەم بەشە بەرفراوان و زۆرە لە روى دانىشتوان و پەروەرە لەچاوە بەشەكەى ترى، ئەم بەشە بەشى باشورى رۆژئاواى پارىژگاي كوردستان (سەنە) و باكورى رۆژئاواى پارىژگاي كرماشان پىك دەھىننىت لە ئىران. بەلام بەشەكەى ترى ھەورامان دەكەوتتە گۆشەى باشورى رۆژەلاتى پارىژگاي سلىمانى لە ھەرىمى كوردستانى عىراق، كە بەشى رۆژئاواى ھەورامانە. <sup>(۱۳)</sup> ھەر ھەوا دەتوانىن ئەم چەمكە ھەكە مەلەندىكى جوگرافى و كلتورى و دانىشتوان و ئابورى و شپۆزارەو بە پىك ھىنەرىكى سەرەكى گەلى كوردو خاكى كوردستان و زمانى كوردى لە قەلەم بەدەين و بلىين: چەمكى ھەورامان بەشىكە لە پىكھاتەى خاكى كوردستان و گەلى كوردو زمانى كوردى، بە شوينى نىشتەجى بونيان

وشیوه زاره که یان خاکی کوردستانیان فراوان کردوو و زمانی کوردییان دهوله مه‌ند کردوو و پیتناسی خویمان نشان داوه و پی ی دهناسرینه وه. (۱۴).

### بهشی دووهم

سستمه ئابوری یه کان و باسیکی توخمه کلتورییه که دهکات و له دوو تهوهر پیک دیت که ئەمانەن: سیستمه ئابورییه کان، کلاش یه کییکه له توخمه کلتوریه شه کیه کانی هه ورامان.

تهوهری یه کهم: سیستمه ئابورییه کان

گومانی تیدا نیه (که می یان نه بوونی scarcity و پیتیستی need و هه لئباردن choice) پیتشه‌نگی ئەو فاکتەرە مرۆییانەن که کاریان کردۆته سەر په‌یدابونی زانستی ئابوری. (۱۵) به‌رهه‌مه‌یێنان و دروستکردنی پیدابوونییه کان له کۆمه‌لگای مرۆفایه تیدا له‌سه‌ره‌تاوه تا ئیستا به‌چه‌ند قۆناغی‌کدا تپیه‌ریوه له روی هۆکانی به‌رهه‌مه‌یێنان و په‌یوه‌ندیه کانی به‌رهه‌مه‌یێنان و ئەو نامرازو که‌ره‌ستانه‌ی که به‌رهه‌مه‌یێنانیان پی پیدابوو، مه‌به‌ست له په‌یوه‌ندیه کانی به‌رهه‌مه‌یێنان ئەوه‌یه په‌یوه‌ندی نیوان خاوه‌ن کارو به‌رهه‌مه‌یێنهر و کریکار له‌لایه‌ک و په‌یوه‌ندییان به هۆکانی به‌رهه‌مه‌یێنانه‌وه چی بووه، به‌لام مه‌به‌ست له هۆکانی به‌رهه‌مه‌یێنان ئەوه‌یه ئەو هۆکارانه‌ی که به‌رهه‌مه‌یێنان لی پیدابوو و هه فاکتەرە کانی زه‌وی و کریکارو سه‌رمایه و ریک‌خستن، به‌گشتی هه‌ریه‌ک له‌و قۆناغانه سیستمیکی ئابوری خۆی هه‌یه و به کۆمه‌لگای خه‌سله‌ت له قۆناغیکی تر جیا‌ده‌کریته‌وه، ئەو سیستمه ئابوریانه ئەمانه بوون: - سیستمی ئابوری سه‌ره‌تایی - کۆمۆنه‌ی سه‌ره‌تایی (النظام الاقتصادية المشاعية) و سیستمی تیره‌گه‌ری - یا به‌ره‌گه‌ری (النظام الطوائف) وه سیستمی پیتشه‌سازیه‌ده‌سته‌یه‌کان - سیستمی پیتشه‌سازیه‌ مالییه‌کان (النظام الصناعات اليدوية - أو النظام الصناعات المنزلية) وه دوا‌ین سیستمی ئابوری سیستمی کارگه‌یه (النظام المصنع). گۆرانی ئەم سیستمه ئابوریانه بو کۆمه‌لگای هۆکاری تر ده‌گه‌ریته‌وه و هه زۆربونی ژماره‌ی دانیش‌توان و زۆربونی پیدابوونییه کان و هۆکانی په‌یوه‌ندی کردن و کرانه‌وه‌ی کۆمه‌لگایان و گه‌شه‌کردنی بازگانی و پودانی جه‌نگ و شه‌پوشۆر په‌یدابونی بازارو دراو به‌هه‌موو جۆره‌کانیه‌وه ... هتد

هه‌ریه‌ک له‌و سیستمه‌ به‌چه‌ند خه‌سله‌تیک دهناسرینه‌وه که دیارترینیان ئەمانه‌ن (سیستمی کۆمۆنه‌ی ئابوری) به‌وه دهناسریته‌وه خاوه‌نداریتی هۆکانی به‌رهه‌مه‌یێنان گشتی یه، به‌رهه‌م بو هه‌موانه، به‌رژه‌وه‌ندی گشتی له‌سه‌رو به‌رژه‌وه‌ندی تایبه‌ته‌وه‌یه، یه‌کسانی کۆمه‌لگایه‌تی و نه‌بوونی

جیوازی چینایه تی له خهسلته سه ره کیه کانی بوون. بهلام سستمی (به ره گه ری) به وه دهناسریتته وه خاوه ندریته هۆکانی به ره مه پینان بۆ ته نجومه نی به ره ده گه پرتته وه، به ره هم و بازارو جوړی به ره هم ته نجومه نی به ره دیاری ده کات، په یوه ندییه کانی ته و سستمه به جوړیک ریک خراوه وهستا و شارهزا و کریکار پیکهاته ی سستمه کن هیچ کام ناتوانن بینه خاوه نی هۆکانی به ره مه پینان، وه ناتوانن ببن به خاوه ن کار، و اتا سستمیک چینایه تیه، به ره وه ندی تاک له سه روی به ره وه ندی گشتیه وه یه، گرنگی به جوړی به ره هم ده دریت چهنایه تی به ره هم فه راموش ده کریت، ته وه ش به ره مه پینان سست ده کات و به ره هم به شی پیوستیه کان ناکات، ته و په یوه ندیانه ی که دروست ده بن له نیوان ته ندامانی سستمی به ره گه ریدا فه رمی نین و وه که په یوه ندییه کۆمه لایه تیه کانی کۆمه لگایه کی خوچی یین، په یوه ندییه کان یان روبه پرون و هم میشه یین له سه ره به ره وه ندییه نالوگۆرییه کان دامه زراون، شوینی کارکردنیان ناو کۆگاگان و دوکانه کانی ته نجومه نه که مولگی خاوه ن کاره کن.

بهلام سستمی پیشه ده ستیه کان و ناو ماله کان به م خهسله تانه دهناسریتته وه، مالیک به ته نها ده توانیت کالایه که دروست بکات، چونکه پیانو ژن و مناله کان یان پیکه وه کار ده کن، کالو بازارو جوړی به ره هم خاوه ن کار دیاری ده کات و خوئی خاوه نیه تی، بهلام کریکار خاوه نی نامیری تاییه تی خو یه تی که چهنه نامیریکی ساده وساکن، کریکار به کری کارده کات، په یوه ندییه کانی به ره مه پینان دوو جوړن که په یوه ندییه کانی نیوان کریکاره کان له مالیکدا له لایه که له گه خاوه ن کاره که دا له لایه کی تر وه و اتا په یوه ندییه کان یان له روی پیکهاته ی چینایه تیه وه دروست بوون که ته ویش دوو چینن چینیکان خاوه ن کاره و چینه که ی تر کریکاره وه په یوه ندییه کان یان فه رمی و نیمچه فه رمین، شوینی کارکردنیان کۆگاگان و دوکانه کانن که مولگی خاوه ن کارن، یان له خانه کانی خو یانندان و به کری کارده کن.

سستمی پیشه سازی کارگه به وه دهناسریتته وه سستمی دابه شبونی کارو پسپوړی له کارکردندا په یوه ده کات کریکاریکی زوړو به ره میکی زوړ به ره هم ده هیتریت، کریکار به کری کارده کات به ره هم بۆ ده ولته یا خاوه نکار ده بیته، هۆکانی به ره مه پینان مولگی ده ولته یا خاوه نکارن... هتد.<sup>(۱۶)</sup>

که سهیری خهسله ته کانی ته م سستمه نابوریانه ده که ییت له سه ره تای کالو دروست کردن و په یه ابونی پیشه سه ره تاییه کانه وه تا نیستاو به راوردیان بکه ییت به و پیشه یه ی که له هه وراماندا په یوه ده کریت له دروستکردنی (کلاشی په رۆ) ناتوانیت پراوپر بریاریده ییت ته م پیشه یه ده چیته ژیر کام سستم

لهو سستمه ئابوریانیهی که له سه ره وه باسکران، له گه له ئەوه شدا هه ندی خه سلته تی دوو سستمی (به ره گه ری و ناومالیه کان یا ده ستیه کان) یان به سه را ده سه پینریت له هه ندی روه وه. بۆیه به پیی میژوی ئەو دوو سستمه ئابورییه که له ئەوروپا په یدابون و له سه ده کانی سیانزه ی زاینی پیاده کراون وه درێژهیان هه بووه تا سه ده ی پیشه سازی و کۆتایی سه ده ی هه ژده، دروست بونی پیشه ی کلش کردن میژوه که ی ده گه رپته وه بۆ هه مان سه رده م ئەوه ی زانابیت تا ئیستا، چونکه تاکیک کلشی په رۆ له هه ورامانی به شی ئیران له سه ر نه زرگه ی (پیرشالیار) \* پارێزراوه تا ئیستا به پیی و ته ی خه لکه که کلشی پیرشالیار بون که میژوه که ی بۆ ئەو چاخانه ده گه رپته وه. <sup>(۱۷)</sup> هه ندیک رایان وایه سه رده می ژیا نی پیرشالیار بۆ پیش ئیسلام ده گه رپته وه و پیرشالیار یه کی که له پیاوه ئایینییه کانی زه رده شتییه کان وه هه ندیکی تر پێیان وایه که میژوه که ی بۆ سه ده ی سیانزه ی زاینی ده گه رپته وه. <sup>(۱۸)</sup> به هه رحال ده توانین به پیی خه سلته ته کان و به پیی پیشه ی کلش کردن له هه وراماندا ئەم نزیکایه تیانه ده ستنیشان بکه یین که هه ندی خه سلته تن له پیشه ی کلش کردن هه ن له هه مان کاتیشدا خه سلته تی دوو سستمی ئابوری (به ره بی و ده ستیه کانن) که ئەم خه سلته تانه ن وه ک:-

- ۱- ئەم پیشه یه پیشه یه کی ده ستیه له ماڠ یاله دو کانه کان کلش دروست ده کریت.
- ۲- له م پیشه یه دا په ره ی سستمی دا به شکردنی کار ده کریت، ته نها مالیک ناتوانیت هه موو ئیشه کانی کلش کردن ئەنجام بدات.
- ۳- له م پیشه یه دا گرنگی به جۆرو چاکی به ره هم ده دریت نه ک بری به ره هم.
- ۴- کلش کهر خۆی خاوه نی هۆکانی به ره مه یینانه وه خۆی خاوه نی ئەو نامیرانه یه که کلشیان پیی دروست ده کریت وه خۆی جۆری به ره هم و بری به ره هم و بازاری ساغ کردنه وه دیاری ده کات.
- ۵- کلش کهر بۆ خۆی کار ده کات خۆی نرخ ی کلشه که ی دیاری ده کات وه خۆی ده یخاته بازاره وه.
- ۶- پیکهاته ی په یوه ندیه کۆمه لایه تییه کانی پیشه ی کلش کردن وه پیکهاته ی په یوه ندیه کۆمه لایه تییه کانی سستمی به ره گری یه، و اتا په یوه ندیه کانیان روه پرو و هه میشه یین و وه ک په یوه ندیه کانی کۆمه لگای خۆجیین.

---

\* پیرشالیار / یه کی که له نزرگه پرۆزه کان لای کۆمه لگای هه ورامان ده که وپته هه ورامانی دیوی ئیران و به پیی ی نوسینه کان ئەو پیرشالیاره که سایه تییه کی ئایینی بووه جا یان سه ره نا یینی زه رده شت بووه و میژوه که ی زۆر کۆنه یان که سایه تییه کی ئایینی ئیسلامه و میژوه که ی بۆ سه ده ی سیانزه ده گه رپته وه لای خه لکه که پرۆزو پیاوچا که. تا ئیستاش سالانه یاد ده کریته وه وله ناوه راستی زستاندا چه زینکی بۆ ده گیردیت پیی ده وتریت جه زنی پیرشالیار.

- ۷- له پيشه‌ی کلاش کردندا بهرژوه‌ندی گشتی و بهرژوه‌ندی تاك وهك يهك ده‌پارټيرين.
- ۸- پيشه‌ی کلاش کردن په‌پړه‌وی هېچ سستمیکي چينايه‌تی ناکات هم‌موو که‌سپک له کوم‌ه‌لگای هه‌وراماندا نازاده فيری پيشه‌که ببيت و ببيتته وه‌ستاو ببيتته خاوه‌ن دوکان.
- ۹- په‌يوه‌نديه‌کانی کارکردن له نيوان کرټکارو وه‌ستادا فه‌رمی نين و شاگرد نازاده کاربکات يا کارنه‌کات وه که‌س بوی نيه پړنگری لی بکات.
- ۱۰- پياو و ژن و منداڼ کارده‌که‌ن له پيشه‌ی کلاش کردندا، به‌لام مه‌رج نيه نه‌ندامی يه‌ک خيزان بن.

به‌پي ی ټو خالنه‌ی سه‌ره‌وه دهرده‌که‌ويت پيشه‌ی کلاش کردن له هه‌وراماندا په‌پړه‌وی سستمیکي نابوری تيکه‌ل ده‌کات که نزيکه له هه‌ردوو سستمی نابوری به‌ره‌گه‌ری و پيشه‌سازييه ده‌ستيبه‌کان، له‌که‌ل هه‌نديک تايبه‌تمه‌ندی که په‌يوه‌سته به کوم‌ه‌لگای هه‌ورامانه‌وه و به پيشه‌ی کلاش کردنه‌وه.

ته‌وه‌ری دووهم: کلاش يه‌کيکه له توخه‌ کلتورييه شه‌کيبه‌کانی هه‌ورامان.

مه‌به‌ست له‌م ته‌وه‌ره‌يه باسکردن و دياریکردنی ټو په‌يوه‌نديه‌يه که له نيوان ژينگه‌ی سروشتی هه‌ورامان و پيشه‌ی کلاش کردن دروست بووه. پيکه‌ه‌ته‌ی ژينگه‌ی سروشتی هه‌ورامان و جوگرافيای هه‌ورامان ټو هه‌نشان ده‌دات تيکړا هه‌ريميکي شاخوی سه‌خت و رک و به‌رده‌لانه و شاخی به‌رزی لی يه و له نيوان شاخه‌کاندا دولی قول و باريک هه‌يه که ده‌بنه پړه‌وی روبره تيژپه‌ره‌کان، به‌رزی شاخه‌کانی له نيوان ۳-۴ هه‌زار مه‌تره يه‌کيکه له لوتکه‌ی شاخه‌کانی که به شاخی شاهو و لوتکه‌ی (شاکه‌ر) ه به‌رزيه‌که‌ی ۳۳۹۰ مه‌تره. <sup>(۱۹)</sup> بيگومان ناوو هه‌وای ټم مه‌لبنده به‌زستانان سارده‌وه به‌فريکي زوری لی ده‌باريت، له کوندا ناوچه‌يه‌کی داپراو و دوره‌ده‌ست بووه وه به هه‌ريميکي خوټيو (الکتفاو الژاتی) ناسراوه وه په‌يوه‌ندی به ده‌وربه‌ره‌وه که‌م بووه، به‌لام هه‌ريميکي ده‌وله‌مه‌ند بوه له روی که‌ره‌سته‌ی خاو و سه‌رچاوه‌ی ناوو باخ و باخات و جوړی ټاژهل و پراگرتنی بالنده و په‌له‌وه‌رو، هه‌روه‌ها به‌ره‌مه‌پيانی به‌شيکی زوری که‌ره‌سته خاوه سه‌ره‌تاييه‌کان که بو پيشه‌سازييه ده‌ستيبه‌کان پيويست بوون. <sup>(۲۰)</sup> هه‌وراميه‌کان له‌دیر زه‌مانه‌وه شاره‌زايون له به‌ره‌مه‌پيانی جوړه‌ها که‌ره‌سته‌ی خاوو به‌روبوومه کشتوکاليه‌کان و باخ و باخداری، ميژوی شاره‌زايان له‌وه باره‌يه‌وه بو چهند ساليک پيش زايين ده‌گه‌رټيه‌وه وهک له به‌لگه نامه‌کانی هه‌وراماندا نيشان دراوه که پيش زايين هه‌وراميه‌کان باخيکی رزيان فروشتووه. <sup>(۲۱)</sup> ټو مه‌لبنده ده‌وله‌مه‌نده سه‌خته سه‌رنج راکيشه نه‌ک هه‌ر کاريگه‌ری هه‌بوه له‌سه‌ر داهيانی توخه‌ کلتورييه شه‌کيبه‌کان، به‌لکو هوکاري په‌يدابونی توخه‌ کلتورييه



واتاييه كانيش بوه له پړو هونرو وپژوهه بويه گوراني شاعير له كوپله شيعرې كيدا سروشتي ههورامان سهرنجي راکيشاوه و ده لپت: - كومه له شاخنيك سخت و گهر دن كوش، ناسماني شيني گرتوته باوهش، سهرپوشى لوتكهي به فرى زورسپي، به دارستان پرش ناودولى كپي..... هتد. (۲۲) نهو مه لېه نده جوگرافيه له پړو سروشتيه وه بهو جوړه هه لکه وتبيت، ده بي كومه لگايه كي په روه رده كرديت كه له هه موو رويه كه وه له گه ليدا گونجايت و اتا خوځى راگرتبيت و خوځى راهيتايت له گه ل نهو سروشته سهخته دا، كومه لگاي ههورامان هم كومه لگايه هه ميشه له هه ول و تپكوشان و خه باتدا بووه تا بهرگهي نهو سروشته بگريت و دريژه به ژيان بدات، وه پري كر دوته وه بو سهر كه وتن به سهر هه موو ديارده و رواله تيكي جوگرافي جزره داهينان و ده ساوردنيك به ده ست بينيت كه سهر كه وتوو بيت به سهر ياندا له پړو به هيزي و قايي و توندوتولي و بهرگه گري يوه و اتا گرنكي به جوړي به ره مه پينان داوه كه جوړه كهي چاك بيت و ره نجيكي زوري بو كيشاوه جا نهو داهيتراوانه پوشاكي (جل و بهرگ) يا پاپوشي (پيلاو) بو بن يان ههر توخمه كلتوريه كي تر كه پيوست بو بيت بو مملانه كردن له گه ل سروشته جوگرافيه كه دا. هم توپينه وه به له سهر توخمه كلتوريه كي شه كي پاپوش (پيلاو) نه نجام ده دريت، كه نهو جوړه پيلاوه به كومه لنيك تايبه تمه نديه وه ده خاته روو كه ته نها له ههوراماندا به ره مه پيتراوه كه به (كلاشي په رڼو - يا كلاشي ههورامي) ناسراوه، به راستي نهو جوړه توخمه كلتوريه دروست كردني رنج و ماندوبونيكي زوري ده ویت، نهو شه وايكردوه پيلاويكي ناياب و توندوتول و قاييم به ره هم بيت كه مملانني ي رواله ته سهخته كهي سروشتي ههورامان بكات و (كالا به قه د بالا) بيت، چونكه نهو جوړه پيلاوه به كومه لنيك تايبه تمه ندي ناسراوه كه گرنگزينيان نه مانه ن:

۱- كه ره سته خاوه كاني نهو توخمه كلتوريه خو مالين و له مه لېه نده جوگرافيه كه دا ده سته بهر

ده كرين

۲- كالاكه ناسنامه و پيناسي مه لېه نديكي جوگرافي سخت و كومه لگايه كي كونه ده ره.

۳- پيلاويكي قاييم و به هيزو سوک و جوان و بهرگه گره، نه گهر له ناوو ته پايي بپاريزيت بهرگهي

چه ندسالنيك ده گريت.

۴- پيلاويكي وهرزي يه و ته نها له وهرزي گهرمادا له پي ده كريت.

۵- بو رڼستن سوکه و ناسان له پي ده كريت، بنه كهي تهخته و فينكه و قاچ عاره ق ناكات و بو ن

ناكات.

۶- چه پ و راستي نيه و ده توانريت تاكه وتاك له پي بكريت.

۷- خواستی زۆری له سه ره و له بازاردا رهواجی ههیه هه چه نه ده نرخه که ی بهرزه به بهر او رد له گه له پیلای تردا.

۸- له پیشه ی کلایش کردندا په پیره ی سستی دابه شکردنی کار ده کریت، سی جور وهستا و چه ند شاگردیک به جیا کار ده که ن به پی ی شاره زایی خویان تا ئه و توخه کلتوریه دروست ده که ن.

۹- شوینی کارکردن ناو ماله کان و دوکانه کان و کوگاکانی کلایش کردنه.

۱۰- هیچ جوره باج و سه رانه و دیاری له پیشه ی کلایش و له سه ر کلایشکر دانه نراوه.

۱۱- چۆنایه تی و چه ندایه تی کلایش وهستاکانی کلایش دیاریان ده که ن.

له گه له ئه و هه موو تایبه تمه ندیانه ی کلایش، پیشه ی کلایش کردن وه کلایشکره کان روه پروی کۆمه لیک گیروگرت و ته نگوچه له مه ده بن که به م جوره دیاریان ده که ن:-

۱- به هۆی قورسی پیشه که وه و پیوستیبونی به دانیشتنی زۆرو چه مانه وه وهستاکانی کلایشکردن توشی هه ندیک نه خۆشی جهسته یی ده بن به تایبه تی نه خۆشی جومگه کان و پشت ئیشه ده بن له گه له دابه زینی هیژی چاو، وه توشی نه خۆشی دهرونیش ده بن وه که خه موکی و زوو توره بون.

۲- له بهر ئه وه ی پیشه که وه رزی یه ئه گه ر بیته وهرزی باران بارین درێژه بکیشیت ئه و به خراپی کار ده کاته سه ر بازاری کلایش و به ره مه که ده مینیتته وه و نافرو شریته.

۳- به رزبونه وه ی ئاستی گوزه رانی خه لکی و زۆری سه رچاوه کانی تری بژیوی کۆمه لگای هه ورامان وه که جارن زۆر بایه خ به کلایش کردن نادات.

۴- په یدابونی پیلای جیگره وه که له روی چۆنایه تیه وه مملانی ی کلایش ده کات له بازاردا به نرخیکی هه رزان ده ست ده که ویت.

۵- راگواستنی کۆمه لگای هه ورامانی به شی عیراق له جهنگی هه شت ساله ی نیوان ئیران و عیراق و هه ورامان بوه گۆره پانی شه ره که کاریکی خراپی کرده سه ر لاوازبونی ئه و پیشه یه و، به گران خۆراگرتنی به رامبه ر به و روداوانه، به جۆریک کۆمه لیککی زۆر کشانه وه و وازیان له کلایش کردن هیئا.

۶- گۆرانکاری یه جیهانیه کان رۆلیکی خراب ده گپرن به رامبه ر به کلتوری گه لان، به جۆریک هیرش ده کاته سه ریان که به ئاشکرا لاوازیان ده کات و به شیکی زۆریشیان له ناوده بات هه ندیک کۆمه لگای ده ست له کلتوری خۆی هه لده گریته و کلتوری بیگانه په پیره وه کات له ژییانی رۆژانه ییدا، ئه و کاریگه ریه ش به رچاو ده که ویت له کۆمه لگای هه وراماندا و له پیشه ده ستیه کاندا به گشتی و پیشه ی کلایش کردن به تایبه تی.

## به شی سی یه م

### نامرازو که رهسته کانی دروستکردنی کلاش

باسی شه نامرازو که رهستانه دهکات که به کارده هیئینین له کلاش دروستکردندا. که لوپه لی کلاشکه ر، بریتیه له درهوشی جوراوجور و له مشته یه کی ناسن و له کوته ی دارین و له کاشیبه ندو له پیست و سریش و له پیکنه له ته به نه و سوژن و بهن و گازنی جوراوجور... هتد<sup>(۲۳)</sup> شه و شتانه ی کلاشیان لی دروست ده کریت شه مانه ن - پیکنه - تیره (دوال) - پاژنه و لوتی کلاش - په رگه ما - بزمار - که تیره... هتد<sup>(۲۴)</sup> شه به شه به م شیوه یه ی لای خواره وه باسی ده که یین و ده یکه یین به دوو ته وه ره ی سه ره کیه وه که ته وه ریکیان له سه ر نامیره کان و شه ویتریان له سه ر که رهسته به کاره یینراوه کانی کلاشه.

ته وه ره ی یه که م: شه نامرازو نامیرانه ی که به کار ده هیئینین له دروستکردنی کلاشدا دوو جورن که به م شیوه یه ده یانغه یینه روو:

۱- شه و نامیرانه ی که به کارده هیئینین بو دروستکردنی (ژیره کلاش - بنه کلاش) شه مانه ن:

گۆگ / پارچه داریکی خړه و لولویی یه به درپژی یه که مه ترونیو له داری ساغ و به هیئ دروست ده کریت، به کارده هیئینیت له لایه ن کلاشکه ره وه که چه رمی له سه ر شیتال شیتال یا پارچه پارچه دهکات.

کۆته / له دار دروست ده کریت جوری داره که (به روو، گوئیز، زره توو، کیف) ه. که شیوه یه کی لولویی یه و دوو جوره، یه کیکیان نه ستوره و کۆته ی کلاشکه ره سه ریکی باریک ده کریت و ده چه قینریته ناو زهوی یه وه، کلاشکه ره به کاری ده هیئینیت که په رۆی له سه ر ده کوتیت به مشته یه کی ناسن نه ستوریه که ی ۶۰سم ده بیئت و درپژیه که ی ۴۵-۵۰سم ده بیئت نریکه ی ۳۰سم به دهره وه شه بیئت و شهوی تری ده چه قینریته ناو زهوی یه وه، جوره که ی تر کۆته ی پیکنه گیره، که له و باریکتره هه ردوکیان دیوی سه ره وه یان شیوه بازنه یی یه و ساف کراوه و په رۆی له سه ر ده کوتریت.

گازن / له شیوه ی دهرنه فیزدایه و له برپه ند دروست کراوه نریکه ی ۲۰سم درپژه و ده مه که ی تیژه و ته خته و ۴-۵سم پانه، ده سکی له دار دروستکراوه، بو برینی په رۆ به کارده هیئینیت وه بو پاچینه وه و برینی چه رمیش کلاشکه ره به کاری ده هیئینیت.

مشته / له پۆلایان له ناسن دروستکراوه و له سه ر شیوه ی ده سه که واندا یه و بو کوتانی په رۆکان له سه ر کۆته به کارده هیئینیت، شه مییش دوو جوره مشته ی کلاشکه ره و مشته ی پیکنه گیر، سه ره که ی که

پەرۋەکانى پى دەكوتريت خړه و تەخت و قورسە بەچەند جارېك بەكارهينانى لە کوتانى پەرۋەکان پەرۋەکان دەق دەگرن و دەبنە کەرەستەى خا و بە تايبەتى کە پيکەنەگير کە بە کارى دەهينيت پەرۋەکان دەق دەگرن و دەبنە فتيلە، بەلام کلاشکەر تەنھا پەرۋەکان دەكوتيتەوہ کاتيک کە دەبنە بنە کلاش بەو مشتەبە تا رېک بن و چەرمە کە بارى خۆى بگريت لەناويدا.

دەقاق / لە پارچە تەختەبە کى رەق و بەهيز دروست دەکريت کە چالينكى لاگيشەبى تيايە شيۋە چوارگۆشەبە و دريژى ھەرلایە کى ۲۰سم دەبيت ئەستوربە کەشى ۵سم دەبيت بە کار دەهينيت بۆ رېک کردن و تەخت کردنى بنە کلاش.

درەوش / لەسەر شيۋەى دەرنەفیزە و نوکيکى تيژى ھەبە و لە پۆلا دروست دەکريت، بە کار دەهينيت بۆ کونکردن و سمينى پەرۋەکان کاتيک کە دەکرتنە فتيلە و دەکرتن بە ناميرتیکەوہ کە پى دەوتريت پيکەنە و دوايش جارېکى تر بە کار دەهينيت لەلایەن کلاشکەرەوہ بۆ کونکردنى ژيەرە کلاش، چوار جۆر درەوش بە کار دەهينيت لەلایەن کلاشکەر و لەلایەن پيکەنەگيرەوہ کە ھەر يە کەيان بۆ جۆرە کونکردنېک بە کار دەهينيت.

دەرزى / چەند جۆريک دەرزى بە کار دەهينين بۆ دروستکردنى بنە کلاش بەناوى (دەرزى گەورە، دەرزى پينج تير، دەرزى پەرگەما) شيۋەى دروستکردنېان نيوکەوانەبى کراوہن و ھەريە کەيان بۆ جۆرە کارېکى تايبەتى بە کار دەهينين وەك بۆ رايىسى کردنى (سیرم - دوال - کاشيبەند) لە ناو فتيلە کونکراوہکاندا ئەم دەرزىانە جياوازان لە قەبارەو دريژى و ئەستوريدا، دەرزى پەرگەما خۆى دەبيتە چوار جۆرى جياوازی ترەوہ.

بەزدان / پارچەبەك پيستی خۆشکراوى چوارگۆشەبە دريژى ھەرلایە کى نزيكەى ۱۵سم دەبيت، دواى ئەوہى چەند جارېک دەق دەکريت، چەورى (بەز) دەکرتنە ناويەوہ و دەنالينريت لە (سیرم = دوال) و بە توندى سیرمە کە رادەکيشريت بۆ ئەوہى چەور بکريت بەو کارەش سیرم چەور و لوس دەبيت و بە ناسانى دەچيت بەو کونانەدا کە کراونەتە بنە کلاشە کە.

قەدگير / پارچەئاسنېکى نيمچە کەوانەبى کراوہبە، وەك دەمەداسى بچوک وايە، دريژبە کەى نزيكەى ۲۰سم و پانيە کەى ۲-۳سم دەبيت و سەرەکانى تەسکتر دەبنەوہ و، بە کار دەهينيت بۆ رېک کردن و کوتانەوہى پەرۋەکان دواى ئەوہى کە سیرم - دوالەکانى تى ھەلدە کيشريت کە نارەکانى رېک دەکات و پەرۋەکان تەخت و خەت خەت دەبن لە ژيەرە کلاشە کەدا.

چلمیژده / پارچهیهك داره، كلاشكهر دهیگریټ به دهستییهوه له كاتی درهوشداندا، بۆ شهوهی درهوشه كه كاتیك كه له پهړۆكان دهردهچیت دهستی كلاشكهر بریندار نه كات.

دوالگیر / وهك دهرنه فیزی بچوك و باریك وایه نو كوكه ی له ناسن و پۆلا دروستكراوه، دهسكیكی دارینی هیه، له كاتی راكیشان (كیشماندان) ی دواله كاندا كلاشكهر دهیدات له دواله كان تا له ناو كونی بنه كلاشه كه دا چهرمه كه نه په ویتته وه.

ههسان و برهه و كه تیره و چۆتاش / به كارده هیترین له دروستكردنی بنه كلاشدا. پیكه نه / دهرزیه كی درپژه له ته له چه تر دروست ده كریټ و به دار دهسكی بۆ ده كریټ دوا ی كونكردنی فتیله كان به درهوش ده كریټ به م تامیره وه و رپك ده خرین لای نو كه كه یه وه كه میك لاره و چه میتر او ده ته وه.

۲- تامیره كان كه به كار ده هیترین بۆ دروستكردنی (سه ره كلاش) شه و تامیرانه ی كه سه ره كلاشیان پی دروست ده كریټ شه مانه ن:

ته به نی - ته به نه / وهك دهرزی گه وه وایه (سوژن) درپژه كه ی نزیكه ی ۱۵ سم ده بیټ، له ته له چه تر دروست ده كریټ یا له پۆلا ساف و رپكه نو كه كه ی تیژ نیه، كلاش چنه كان به كاری دینن بۆ چنینی سه ره كلاش وه چنه جۆریكی هیه، جۆریكیان گه ره كانی پی ده چنریټ جۆریكیشیان ساراچنی پی ده چنریټ جۆریكی تریشیان ده م گه ره كان.

په رگه مال / له پارچه قوماشیکي چوارگۆشه دوا ی چه ندجار قه د كردن و دورینی به یه كه وه دروست ده كریټ كه درپژی هه ر لایه كی نزیكه ی ۲۰ سم ده بیټ، شه و قوماشه له (مه ره ز یا خوری) یان هه ر قوماشیکي تر كه قایم و به هیژ بیټ دروست ده كریټ، به كارده هیتریت بۆ سافكردن و رپك كردنی په رگه كان كاتیك كه لول ده بن له شه نجامی باداندا، شه ویش به راكیشانی په رگه كانه به ناو شه و قوماشه دا.

ته وه ری دوو هم: شه م ته وه ره شه و كه ره ستانه ده گریټه وه كه كلاشیان لی دروست ده كریټ. شه و كه ره ستانه شه ده كریټ به دوو به شه وه كه به شیكیان سه ره كلاشیان لی دروست ده كریټ و به شه كه ی تریشیان بنه كلاشیان لی دروست ده كریټ كه شه مانه ن:

به شی یه كه م: - شه و كه ره ستانه ده گریټه وه كه (بنه كلاش - ژیره كلاش) یان لی دروست ده كریټ و شه مانه ن (چهرم، په رۆ، بزمار، شه ندامی نیرینه ی كه له گا - كیركه له گا)

چەرم: کلاشکەر لای قەساب پێستی گا (نێرە گا یان نێون - می ینە ی گا) کە تەمەنیان ۳ ساڵ بێت دەکرێت، ئەو پێستە دەگوێزێتەو بە شوینی کارکردنی و بە چەقۆ هەموو ئەو چەوریە لێ دەکاتەو کە بە پێستە کەوێ مابێت، دواى ئەو لە سێبەردا هەلی دەخات و خۆلەمیشی داری پێو دەکات و بۆ ماوەی ۱۵-۲۰ رۆژ ئەو پێستە ووشک دەبێتەو (دەمریت). دواى ئەو وەستای کلاشکەر جاریکی کە ئەو پێستە نەرم دەکاتەو و دەیخوسینیت ئیتر دەبێت بە چەرمی خۆشکراو، وەستا دەبێت و دەبجائە سەر (گۆگ) بەووریایی و بە سەلیقەى خۆی بە (گازن) ی دەم پان ئەو چەرمە بە شیوەی لاکیشەیی شیتال شیتال دەکات کە درێژی هەر شیتالێک ۱۲۰-۱۳۰ سم دەبێت، وە پانیان ۲-۳ سم دەبێت، بەو شیتالانە دەوتریت (سیرم - دوال - کاشیەند)، هەموو چەرمێک زیاتر لە ۱۰۰ شیتالی پێو دەبێت کە دەکاتە ۵۰ جووت کلاش، باش و خراپی کلاش ئەم شیتالانە دیاریدەکات. لە کاتی کلاشکردندا ئەو دوالانە ساف دەکرین و چەور دەکرین و کیشمان دەدرین و رێک دەکرینەو و دواتر دەکیشرینە ناو بنە کلاشە کە و ناوەکیان دەگوێزێت لەم کاتەدا پێی یان دەوتریت (تیرە کلاش) هەموو تاکە کلاشێک دەبێت پێنج تیرە هەبێت، واتا پێنج جار ئەو چەرمە ی کە پێی دەوتریت دوال لە پاژنەو بە ناو فتیلە پەرۆکاندا دەگەینەنرێتەو لوتە کلاش و فتیلە پەرۆکان قایم دەکات.

ئەندامی نێرینە ی کەلە گا (کێر گەلە گا): کلاشکەر لای قەساب ئەو کەرەستە ی دەکریت و دەیگوێزێتەو بۆ شوینی کارکردنی ئەویش وەک پێستە خۆش دەکریت لە کاتی پێوستیدا نەرم دەکریتەو و دەخوسینرێتەو و پاش رێک کردن و کوتاندنەو پانێ ی کلاشە کە و لوتی کلاشە کە ی لێ دروست دەکریت وە بزماریژ دەکریت بۆ ئەو ی زۆرتر بەرگە بگریت و کلاشە کەش لە خلیسکاندن بپاریژیت لە کاتی لە پێی کردندا.

بزمار: بزمار بە کار دەهینریت بۆ بزماریژکردنی پاژنەو لوتی کلاش کە قایمی دەکات زیاتر بەرگە دەگریت و ناخلیسکیت.

پەرۆ: ئەم کارە وەستایە کی تر پێی ی هەل دەستیت کە پێی ی دەوتریت (پێکە نە گیر) ئەم وەستایە پەرۆی خام یان کەتان کۆدە کاتەو کۆنە بن یان تازە جیاوازیان نیە بەلام مەرجه دەبێت خام یان کەتان بن چونکە ئەو پەرۆیانە دەق دەگیرین و بە ئاسانی قەد دەکرین، ئەگەر مادە ی نایلۆنیان تیا بێت قەد ناکرین و کلاشکەرە کان بە و پەرۆیە دەلین (سەک)، دواتر پەرۆکان دەشورین و ووشک دەکرینەو و بەشینکیان بە رەنگی (شین) وە بەشینکی تریان بە رەنگی (سور) رەنگ دەکات دواتر لە سێبەردا هەلیان دەخات تا ووشک دەبنەو. دواى ئەو بە درێژی ۱۰-۱۲ سم وە پانی ۲-۳ سم پەرۆکان چارچە پارچە

دهكات و به پي ى كورت و دريژى پهړۆكان رڼكيان دهخات و پي ىان دهوتريت (خشتى پهړۆ) دواتر شاگردى وهستا پهړۆيهكى تر دهخاته ناو ټهو پارچه پهړۆيانهوه و دهيان نوشتيښتهوه و بهو كاره دهوتريت (پهړۆ نيای - پهړۆتيتكردن) دواتر وهستا دهيان كوتيتتهوه و قهد دهگرن و دهنه (فتيله پهړۆ)، ټهو فتيلانه به درهوش كون دهكات و دواى ټهوه دهيانكات به ټامپيڼكا كه پي ى دهوتريت (پيځه نه) دواى درهوش دانيان، به پي ى كورت و دريژى فتيلهكان ريز دهكات و دواى پرېونى پيځه نه كه فتيلهكان دادهگريټ و دهيانكات به سي ټههوه و لهسهريهك دايان دهنيت و به پهړۆيهكى باريك شهتهكيان دهات و قايم ده بهسرين، بهو پهړۆيه دهلين (درز) بهو شيويه تاكيك له پهړۆي بنهكلاش ټامادهدهگريټ كه پي ى دهوتريت (پيځه نه) تاكهكهى تريش بههه مان شيوه دروست دهگريټ و دواى ټهوه پيځه نهگير يان دهيفرؤشيت به كلاشكهر يان ټهگهر به كرى بوى دروست كردهيت دهگيرپتتهوه بو كلاشكهرو كرى ى دروست كردهكهى وهردهگريټ.

پهرك: جوړيځه له بهن كه له مووى بزن دروست دهگريټ دواى رستنى، وهستاي كلاشكهر دواى ټهوهى ژيرهكلاش دروست دهكات و دوالهكانى تي هلهدهكيشيت، به پي ى پانى و كورت و دريژى قچ به درهوش قهراغى فتيله پهړۆكان كون دهكات پيش برينيان دهيات به شاگردهكهى كه لهو كونانهوه ټهو(بهن - مووى بزنه)ه تپهه لگيشيت به شيوهى دورينيكي تايهت به پيشهى كلاش كه پي ى دهوتريت (پهركه مانياي) وه به مووهكهش دهوتريت (پهرك) دواى پهركنهكه دهدرتتهوه به وهستاي كلاشكهر، وهستاي كلاشكهرپيش دهرهوهى پهركه كه زيادهى پيځه نه كه يا ژيرهكلاشه كه دهپرپت.

باشتر وابوو ټهم پهركنه لهسهر سهرهكلاش بيت بهلام لهبهه ټهوهى لاي وهستاي بنهكلاش ټههجام دهدرت كراوته كه رهستهى بنهكلاش دروستكردن.

بهشى دووهم: ټهم بهشه ټهو كه رهستانه دهگريتهوه كه سههركلاشى لي دروست دهگريټ كه تنها (دهزووى لوكه) به، بهپي ى جوړى كلاشهكهو جوړى وهستاي كلاشچن و ټهستورى و باريكى دهزووهكه جوړى سههركلاشه كه جياوازي دهبيت، بهلام تيكر چهند تالينك له دهزوو به دريژى مهترينك يان زياتر به يهكهوه با دهدرت و لوول دهگريټ و به (تهبهنه و پهركه مال) ساف دهگريټ و ريك دهگريتهوه دهبيتته پارچهيهك دهزوو كه پي ى دهوتريت (پهرك) بهلام ټهم پهركه جياوازه له پهركى چواردهورى

کلاش له پړوی جوړه‌وه، ټه له موو (بهن) دروست ده‌کړیت، به‌لام ټه‌مه‌یان له ده‌زوی لۆکه دروست ده‌کړیت\* .

به‌شی چواره‌م / دروست‌کردنی کلاش

له‌به‌شی پېشوودا هم‌موو ټامرازه‌کان و که‌ره‌سته‌کان که پېویسته بوون بۆ دروست‌کردنی کلاش دیاریکران و باسکران، له‌م به‌شه‌دا چۆنیه‌تی دروست‌کردنی کلاش باس ده‌که‌ین، له‌گه‌ل ټه‌وما‌وه‌یه‌ی که پېویسته بۆ دروست‌کردنی جوتیک کلاش، دروست‌کردنی کلاش به‌م قۆناغانه‌دا تپده‌په‌ریت:-

ته‌وه‌ری یه‌که‌م: قۆناغی ټاماده‌کاری، ټه‌م قۆناغه دوو به‌شه به‌م شیویه:-

به‌شی یه‌که‌م: ټاماده‌کردنی په‌رۆ، په‌رۆ بۆ کلاش پېویسته جوړی په‌رۆکه نابلۆنی تیا نه‌بیټ، به‌لکو په‌رۆکه له خام یا له که‌تان دروست‌کرا بیټ، جا ټه‌گه‌ر په‌رۆکه په‌رۆ کۆن بیټ له مانه ټاماده‌ده‌کړیت وه (سه‌رچه‌ف، متیل و چادرو ټه‌و په‌رۆیانه‌ی که له و جوړه بن له روی پیکه‌اته‌یانه‌وه)، یا په‌رۆی خامی تازه که به (خامی بۆر) ناسراوه، دوا‌ی پاک‌کردنه‌وه و شو‌ردنیان په‌نگ ده‌کړین.

به‌شی دووه‌م: ټاماده‌کردنی پېسته‌وه‌چهرم، پېسته په‌یدا ده‌کړیت و چاک ده‌کړی و خو‌ش ده‌کړیت و شیتال شیتال ده‌کړی و ده‌بردیریت له لایهن وه‌ستای کلاش‌که‌ره‌وه، هه‌روه‌ها (کیر که‌له‌گا) ش ټاماده‌ده‌کړیت و خو‌ش ده‌کړیت، بزمارو به ن (مووی بز) و که‌تیره و ده‌زوو وه‌موو ټامیره‌کان که باسکران له پېشه‌وه سازو ټاماده‌ده‌کړین. سی جوړ وه‌ستا به‌ناوه‌کانی (وه‌ستای پیکه‌نه‌گیرو، وه‌ستای کلاش‌که‌رو، وه‌ستای کلاش‌چن به شاگرده‌کانیانه‌وه) ټاماده‌ده‌کړین که ټه‌وانه هه‌موویان ټاماده‌کران و سازبوون نیتر کلاش‌کردن ده‌چیته قۆناغی جی به‌جی کردنه‌وه.

ته‌وه‌ری دووه‌م: ټه‌م ته‌وه‌ره قۆناغی (جی به‌جی کردن - دروست‌کردنی کلاش) ه وه سی بابه‌تی سه‌ره‌کی ده‌گړیته‌وه به‌م جوړه‌ی لای خواره‌وه:

بابه‌تی یه‌که‌م: پیکه‌نه‌گرتن - پیکه‌نه دروست‌کردن، وه‌ستای پیکه‌نه په‌رۆ ټاماده‌کراوه‌که پارچه‌پارچه ده‌کات له‌سه‌ر پېوانه و پېوه‌ر، ټه‌و پارچه په‌رۆیانه ده‌داته شاگرده‌کی که په‌رۆیه‌کی تر ده‌خاته ناویانه‌وه و سه‌ریکیان قه‌ده‌کات و دوا‌ی ټه‌وه ده‌یگړیته‌وه بۆ وه‌ستاکی، وه‌ستاش به (مشته) ی پیکه‌نه گرتن ده‌یاکو‌تیته‌وه و ده‌بن به‌فتیله، له ناوه‌راستدا به‌دروه‌ش فتیله‌کان کون

---

\* چاوپېکه‌وتن، توپزور له‌پړۆی ۲۳/۱/۲۰۱۳ له‌سلیمانی بازاری ټه‌سحابه‌سپی ټه‌م زانیاریانه‌ی له وه‌ستای کلاش‌که‌ر شاهو عبدالرحمن صادق خه‌لکی ته‌وتیله خاوه‌ن دوکانی کلاش له دایکبوی ۱۹۶۷ خیزاندار پله‌ی خوینده‌واری خوینکاری کولیژی یاسا بوه کو‌کردۆته‌وه.



دەكات و دەيانكات بە نامی پیکه‌نه‌وه، دواتر دایان دەگریت و بە پی ی کورت و دریشی رپیکیان دەخات و دەیان کات بە سی بەشەوه و لەسەر یەك دایان دەنیّت و بە پەرۆیەکی تەنك که ناوی (درز) ه قایم بە یەکیانەوه دەبەستیت و بەو جۆرە تاکیك پیکه‌نه نامادە دەبیّت، بەهەمان شیوە تاکیکی تر دروست دەبیّت و دەبیّت بە جوتیک پیکه‌نه، ئیتر وەستای پیکه‌نه‌گیر پیکه‌نه‌کان رۆبەرۆی وەستای کلاشکردن دەکاتەوه و وەستای کلاشکردن بەشی دووهمی کارەکه دەست پی دەکات که بابەتی دووهمە.

بابەتی دووهم: ژیرە کلاش — بنە کلاش دروستکردن، وەستای کلاشکەر بە چەند کرداریك پیکه‌نه‌کان دەکات بە ژیرە کلاش، کرداری یەکه‌م، تالیک سیرم — دوال دەکات بە کونی فتیلەکاندا، کرداری دووهم بەهۆی چەند جۆریکی درەوشەوه فتیلە پەرۆکان چوارجاری تر کون دەکات و تالە دوالەکه بە راکیشان و کیشماندان و بە چەرورکردن و سافکردن بەناوئەو کونانەدا تی دەپەرینیّت و وەك هۆنینه‌وه لە ناوئە پەرۆکان دەهۆنیّتەوه و بە تەواوەتی قایم دەکرین، ئەو پارچە چەرমে لیژەدا ناوئەکه‌ی دەگۆزیّت بۆ تیرە کلاش هەموو تاکیکی کلاش دەبی پینج تیرە ی هەبیّت، چاک و خرابی کلاش لەسەر جۆری ئەم تیرە یە و ئەم تیرە بەندیە بەندە وه دواتر فتیلەکان بە پاژنە و لوتی کلاشەکه‌وه و لەپری ی ئەو سیرمەوه قایم دەکریت. بەدوای ئەو‌دا کرداری سی یەم ئەو‌دیە وەستای بنە کلاش بە پی ی کورت و دریشی وپانی قاچ (پی) بە چوار دەوری بنە کلاشەکه‌دا بە درەوش پیکه‌نه‌که کون دەکات و دەیدات بە شاگردەکه‌ی که لەو کونانەدا بە تەقەل و بە دورینه‌وه، بە موی بزن (بەن) بناغە بۆ سەرە کلاش دروست بکات، شاگردەکه بە تەواوەتی ئەو کونانە دەدوریتەوه و بە و کارە ی دەوتریت (پەرگەمانیای — دروستکردنی بناغە بۆ سەرە کلاش)، شاگردەکه دوا ی تەواویونی کارەکه‌ی ژیرە کلاشەکه دەگیژیّتەوه بۆ وەستاکە‌ی، وەستا بە هۆی (گازن) ی گەوره و دەمپانەوه زیادە ی پەرۆکان که لە درەوه‌ی پەرگەمان دیان بریت و بە هۆی که تیرەوه جی دەمی برینەکان ساف دەکات و قایمیش دەبیّت، بەو جۆرە ژیرە کلاش نامادە دەبیّت بۆ چنن، واتا ئیتر نۆرە ی ئەو‌دیە سەرە کلاشی بۆ دروست بکریت و پیو‌دی بلیکینریت. دوا ی ئەم کردارە ژیرە کلاشەکان دەفرۆشرین و کلاش چەکان دیان کړن و خۆیان سەرە کلاشی بۆ دروست دەکەن و دەبیّتە کلاشی نامادە کراو و دەخریّتە بازارەوه، یا وەستای کلاشکەر دەیدات بە وەستای کلاشچن بە بریک پارە که لەسەری رپیک دەکەون سەرە کلاش دروست دەکات بۆ ژیرە کلاشەکه‌وه دەگیژیّتەوه بۆ کلاشکەر بەم جۆرە کلاشکەر خۆی دەیفروشیّت و خۆی دەبخاتە بازارەوه.

بابه تی سی یم: کلاشچین، وانا سه‌ره کلاش دروستکردن، شه‌وی سه‌ره کلاش دروست ده‌کات وه‌ستایه‌کی تره‌و شاگرده‌کانی که به وه‌ستای کلاشچین یان کلاشچنه‌کان ناسراون. وه‌ستای کلاشچن ژیره کلاشه‌که وهرده‌گریته له‌سه‌ر بناغه‌ی سه‌ره کلاش که پی‌ی ده‌وتریت په‌رگه‌ما ی بهن، جاریکی تر به ده‌زوو په‌رگه‌مایه‌کی ده‌زویی لۆکه به‌سه‌ریدا دروست ده‌کریته‌وه که په‌رگه‌ماکه‌ی تر داده‌پوشیت و دیارنامینیت. ئیتر کلاشچن به‌چند ریزیک چین که تی‌کرا پی‌نج ریزه ده‌وری کلاشه‌که ته‌واو ده‌کات به هه‌ریه‌که له‌و ریزانه ده‌وتریت (گه‌ر) وانا هه‌موو کلاشیک به پی‌نج گه‌ر ده‌وره‌که‌ی ته‌واو ده‌بیته، ئیتر ده‌ست به‌چینی لای سه‌ره‌وی کلاشه‌که ده‌کریته و به‌ته‌ختی ده‌چنریت که پی‌ی ده‌وتری (ساراچن) جاریکی تر جو‌ری چینه‌که ده‌گو‌ریت به‌ره‌و ده‌می کلاشه‌که (۱۲-۱۳) ریز چین ته‌واو ده‌کات، به‌و چینانه ده‌وتریت (ده‌م گه‌ر)، له‌پشتی پی‌ی وه‌بو بچوک‌کردنه‌وی ده‌می کلاشه‌که چهند نیوه‌گه‌ریک ده‌چنریت تا چینه‌که یان نیوه‌گه‌ره‌کان زۆرتتر بن کورتتر ده‌بنه‌وه و ده‌می کلاشه‌که بچوک‌تر ده‌بیته‌وه به‌وانه ده‌وتریت (وه‌چ) که ژماره‌یان ۵-۶ وه‌چه، شه‌و نامیره‌ی که شه‌م چینانه‌ی پی‌ی ده‌کریته پی‌ی ده‌وتریت (ته‌به‌نی) وه‌ته‌به‌نی‌ی گه‌ر و ساراچن و وه‌چ له‌یه‌کتر جیاوازن لای کلاشچنه‌کان. ئیتر کلاش ته‌واو ده‌بیته و ناماده ده‌کریته بو‌فروشتن له‌دوکانه‌کاندا، وه‌کلاش دوو‌جو‌ری هه‌یه‌که شه‌وانیش کلاشی تاییه‌تی و کلاشی بازارین کلاشه‌تاییه‌ته‌کان به‌کلاشی گیوه‌یی (شه‌بوه‌کری) ناسراوه. کلاش پیک دیت له‌چواربه‌ش که شه‌وانیش پاژنه، قۆده، سنگ، لوت.

شه‌و ماوه‌یه (کات) هی که پی‌ویسته بو‌دروستکردنی جوتیک کلاشی په‌رۆ له‌سه‌ره‌تاوه تا کو‌تایی نزیکه‌ی (۴۰-۴۵) کاتژمیری ده‌ویت، شه‌وه‌یه که نرخ‌ی کلاش به‌رزده‌کاته‌وه، شه‌گه‌ر بیته‌وو به‌راورد بکریته به‌کری‌ی رۆژانه‌ی کریکار شه‌و نرخه‌ زۆرنیه و بگه‌ره‌که‌میشه.\*

---

\* چاپیکه‌وتن، تو‌یژه‌ر له‌به‌رواری ۲۰۱۳/۱/۲۵، شه‌م زانیاریانه‌ی له‌ وه‌ستایه‌کی کلاشکهری خه‌لکی ته‌ویله له‌ دوکانه‌ی کلاشکهره‌که‌دا به‌ناوی (سه‌رکو‌مه‌صالح کریم)، له‌دایکبوی ۱۹۶۹، خیزانداری، له‌سلیمانی / شه‌سحابه‌سپی وهرگرتوه.

## بەشى پىنچەم

ئەم بەشە كۆتايى توۋىتىنەۋەكەيە و لەم بابەتەنە پىك دىت (دەرئەنجام،

راسپاردەو پىشنىيار، سەرچاۋەكان)

دەرئەنجامەكانى توۋىتىنەۋەكە: دەرئەنجامەكانى ئەم توۋىتىنەۋەبە بە گشتى ئەم خالائەى لاي خوارەۋە

دەگرىتەۋە:

۱- پىشەى كلاشكردن، پىشەىەكى دەستىە و پەپرەۋى سىستىمىكى تايىەتى دەكات، كە تىكەلە لە ھەردوۋ سىستىمى (بەرەگرى و پىشە دەستىەكان و ناۋمالە كان - النظام الطوائف والنظام الصناعات الیدویە والمنزلیە).

۲- لە پىشەى كلاشكردندا (پىاۋ و ژن و مندال) كاردەكەن ۋە پەپرەۋى سىستىمى كاردابەشكردن (نظام تقسیم العمل) دەكەن، بەلام پىكھاتەى كۆمەلگای ھەورامان لە پىكھاتەى چىنايەتى دورە و كۆمەلگایەكى چىنايەتى نىە و بۆیە پىشەكە توۋىژو چىنى تايىەت دروست ناكات، ھەموو شاگردىك دەتوانىت بە ھەول و تىكۆشان پلەكەى بگۆرپىت و بىت بە ۋەستاۋ ھىچ كۆسپىك نىە رىگرى لى بكات.

۳- پىشەى كلاشكردن، پىشەىەكى قورس و ئالۆزە و خەلكى دەرەۋى كۆمەلگای ھەورامان بە ئاسانى فېرى نابن، تەنانەت بەشىكى زۆر كەمى كۆمەلگای ھەورامان ئەۋ پىشەىە دەزانن و شارەزان لە دروستكردنى كلاشدا.

۴- بەشى ھەرە زۆرى ئامپىرەكان و كەرەستەكانى كلاش دروستكردن ناۋخۆپىن و كۆمەلگاكە خۆى دەستەبەريان دەكات و ئامادەيان دەكات و لەرپى پىشەسازىگەرى، پىشە سازىە سوكەكانەۋە، زۆرى ئامپىرەكان لە ئاسن و لە پۆلا دروست دەكات.

۵- بەھۆى پىشەى كلاشكردنەۋە، جۆرىك لە پەپوەندى كۆمەلايەتى لەناۋ كۆمەلگاكەدا دروست دەبن كە دوولايەنبن، لە لايەكەۋە بەرژەۋەندىەكانى تاك دەپارىزن و لەلايەكى ترەۋە بەرژەۋەندىە گشتىەكان رەچاۋ دەكەن و دابىن دەكەن ھىچ كامىان كارناكاتە سەر ئەۋى ترىان، پىشەى كلاشكردن كەسايەتى بۆ تاك دروست دەكات بە ھۆى پەپوەندىەكانىەۋە، ھەرۋەھا ناسنامە و پىناسى كۆمەلگاكەش نىشان دەدەن و بە دەۋرۋەرى ئاشنا دەكەن.

۶- پەپوەندىە كۆمەلايەتىەكان كەلە نىۋان ئەندامانى پىشەى كلاش دروست كردندا بە ھۆى پىشەى كلاشكردنەۋە دروست دەبن، پەپوەندى رۋبەرون و ھەمىشەىبن و لەسەرەتاۋە بە ھۆى مەبەستىك

و بەرژەۋەندىيەكەۋە دروست بون، دواتر دەگۆرپىن بو پەيوەندى تايىبەت و بى مەرام و لەسەر بناغەى رېزىلېنن و خۇشەويستى و تەبايى دادەمەزىن.

۷- پېشەى كلاشكردن لە كۆمەلگاي ھەوراماندا كاريگەرى ھەيە لەسەر كەم كردنەۋەى گېروگرفت و گرفتە كۆمەلايەتپەكان بە تايىبەتى گرفتى بېكارى، چونكە ژمارەپەكى زۆر خەلك كاريان بۇ پەيدادەبىت و بېكار نابن، بۆيە كېشەو گېروگرفتېش بۇ كۆمەلگاكە زۆر بەكەمى دروست دەبىت يان گرفتەكان كەمن.

۸- بەھۆى پېشەى كلاشكردنەۋە پەيوەندى لە نىوان كۆمەلگاي ھەورامان و دراوسىكانىدا دروست دەبىت چ لە دىۋى ئىران بىت يان لە دىۋى عىراق لەناوخۆى كوردستاندا و لەگەل بېگانەشدا بە ھەمان شىۋە لە ئەنجامى كرىن و فرۆشتن و مامەلەى بازركانى پى كردنەۋە ئەو پەيوەندىانە دروست دەبن.

۹- پېشەى كلاشكردن يەكېكە لە توخمە كلتورىيە شەكىيە گرنگەكانى كۆمەلگاي ھەورامان و كەلى كورد وە بەشېكە لە ناسنامەى نەتەۋايەتى.

۱۰- بەھۆى پېشەى كلاشكردنەۋە دەسكەوتىكى ئابورى بۇ كۆمەلگاي ھەورامان دەستەبەر دەكرىت وە جوجولپىكى بازركانىش پەيدا دەبىت لە بازارەكانى كوردستاندا.

۱۱- بەھۆى ئەو پېشەيەۋە پېشەگەران لەتەمەنى كاملبوندا توشى چەند نەخۇشپەك دەبن وەك:  
أ- نەخۇشى جەستەيى - پىشت ئېشە وچەمىنەۋەى پىشت و ئازارى جومگە و ماسولكەكان و كەم بىنين.

ب- نەخۇشى دەروونى - ھەلچوون و زووتورە بوون و گۆشەگېرى و خەمۇكى و ھەندىك جار جىنپودان تا دەگاتە شەرپكردن.

۱۲- نرخی كلاش لەچاۋ ئەو ئەرکە زۆرەۋە و ئەو ھەموو ووردەكارىيە و ئەو خەرجىيە زۆرانەداۋئەو ھەموو كاتەى كە پىۋىستىيەتى بۇ دروستكردنى جوتىك كلاش زۆر كەمە، ئەمە ئەو دەگەيەنېت كە پېشەكە تەنھا بۇ دەستەبەر كوردن و دابىنكردنى ئەو كالاپەيە لە كۆمەلگاكەدا وە بۇ بازارگەرمكردنەۋە قازانچىكى ئەوتۆى نىيە و توپۇچىن بە ھۆى سەرمایەۋە دروست نابن.

۱۳- ئەم پېشەيە ئەو راستىيە دەسەلىنېت، كە پىكھاتەى كۆمەلگاي لە بوارى زانستى ئەنسرۆپۆلۇجىدا، بە پىى پىكھاتەى فەرمانى (البناء و الوقيفى) و نەسەقەكان بەيەكەۋە بەستراون و

تەۋاۋكەرى يەكترىن و بەپىي ئەۋ فەرمانەى كە ھەر نەسەقتىك ئەنجامى دەدات گشتىك دروست دەبىت و كۆمەلگا پىك دىت.

۱۴- پىشەى كلاشكردن توۋشى گىروگرفتى ئابورى دەبىت، چونكە پىشەىيەكى بخۆ و برۆيە ھى ئەۋە نپە خاۋەنەكەى دەۋلەمەندىكات، كارىكى زەھمەتە واپروا لە نپو دەچىت.

۱۵- ئەم پىشەىيە ئەدەبىكى فۆلكلورى تايبەت بە خۆى ھەيە لە پەندو گۆرانى و چىرۆك و قسەى خۆش و لەبۋارى ھونەرو ھۆنراۋەدا جىبى خۆى گرتوۋە، زۆر لە شاعىران و نوسەران بە ئەدەبى نوسراۋ باسى ئەم پىشەىيەيان كروۋە و ئەمەش ماناى ئەۋەيە ئەم پىشەىيە بوەتە ھۆى بەرھەمەپىئانى جۆرىك لە ئەدەبى نوسراۋ تايبەت بە خۆى.

پىشنىيار و راسپاردەكان / ئەۋ پىشنىيارو راسپاردانەى كە پىۋىستى بخرىنە روو لەم توۋزىنەۋەيەدا دووچۆرن كە ئەمانەن:

جۆرى يەكەم: ئەۋ پىشنىيارانەن كە بۆ پىشەۋەرانى كلاشكردن دەخرىنە روو، بەم شىۋەيەن پىشنىيار دەكەم ۱- رىگەچارەيەكى ئاسانتر بدۆزنەۋە، كە ھەندىك لە كارەكانىيان بە پىي ۋە (پاۋەستان) يان بە ھۆى ھاتوچۆكردەۋە ئەنجام بدەن ۋە زۆر دانەنىش، بۆ ئەۋەدى توشى نەخۆشىە جەستەيەكان نەبن. ۲- پىشنىيار دەكەم ژمارەى ۋەستاكان و شاگردەكان زىادىبكرىن زىياتر سستى كار دابەشكردن پەپرەۋە بكەن و پسپۆرى ووردتر لە كارەكەياندا ئەنجام بدەن، چونكە پىشەكە بواردەدات كە ژمارەيەكى زۆرتەر ۋەستاۋ شاگرد لەۋ پىشەيەدا بەشدارىن، بۆ نمونە دروستكردى زۆر ئىشى بنە كلاش (زۆرە كلاش) تەنھا يەك كەس (كلاشكەر) ئەنجاميان دەدات، بە مەرجىك بوار ھەيە ۳-۴ ۋەستاي تر پىكەۋە بنە كلاشك دروست بكەن، ۋەستاىەك ئىشى چەرم بكات يەكىكى ترىان ئىشى ئەندامى نىرىنەى گا (كىركەلەكا) بكات، يەكىكى ترىشى كىشماندان و تىھەلكىشانى دوال بكات، بەۋ جۆرە لە نەخۆشى بەدور دەبن و لە پوى چەندايەتى و چۆنايەتيەۋە پىشەى كلاشكردن گۆرانى بەسەردا دىت.

جۆرى دوۋەم: ئەۋ پىشنىيارانەيە كە بۆ دەسلالەت و حكومەت و فەرمانرەۋاكانى كوردستان وزانكۆكان و خويندكارەكان و رۆشنىبىرانى دەكەم. ۱- پىۋىستە حكومەت زۆر گرنگى بەۋ پىشەيە بدات و ھەۋلىبىدات يارمەتى و ھاۋكارى پىشەۋەران بدات و بەشىك لە پىداۋىستى و نامىرو كەرەستەكانى دروستكردى ئەۋ پىشەيە بى بەرامبەر بدات بە پىشەۋەران، حكومەت بەرھەمەكانىيان بىرپىتەۋە و لەناۋەۋە و دەرەۋە بازار بۆ ئەم دەستكردە خۆمالىيە رەسەنە پەيدابكات و بىخاتە نپو بەرنامەى ئابورى و بازارگانى خۆيەۋە ۲- سالانە پىشېركى بۆ باشترىن و جوانترىن جوۋتە كلاش رىك بخت. ۳- لە پوى

راگه ياندنه وه به ليكۆئينه وه و ناميلكه ي جۆراوجۆر به زمانه جيا جيا كان، بازاړې ئه م پيشه يي گهرم بكات. ۴- ئه وه كه سانه ي كه پيربوون و ته مه نيان له م پيشه يه دا به سه ربردوه خانه نشين بكرين، ريز له وه ستا چاك و داست ره نكين و داهينه ره كاني ئه م پيشه يه بگيريت. ۵- هه ولېدات ژماره يه كي زۆري خه لك له ناچه جياوازه كاني تري كوردستان فيري ئه وه پيشه يه بكات و خه لكه كه رابه يترت له سه ر چۆنيه تي دروست كردني پيشه ده ستيه كان به گشتي و پيشه ي كلاس كردن به تايبه تي. ۶- هه روه ها حكومه ت هاني پيشه وه ران بدات كه تازه گه ري بكه ن له پيشه كه ياندا. ۷- هه ولېدات كۆگاي گه و ره و بازاړو كارگه ي بچووك بچووكي تايبه ت به پيشه سازي كلاس دروست كردن دروست بكات وه هه مويان كۆبكات ه وه و به په رش و بلاوي كار نه كهن، چونكه كۆكردنه وه يان ده بيته هوي په يدا بوني گياني پيشه ركي ۲ و مملاتني ي راست و دروست له نيوان پيشه وه راندا و ئه وه ش تازه گه ري به دواي خويدا دييت و به ره هه م هيئان باشترو زۆرترو خيراتر ده بيت.

### په راويزو سه رچاوه كان

- ۱- أحمد بدر، اصول البحث العلمي ومناهجه، الكويت، ۱۹۸۲، ص ۸۵.
- ۲- عبدالباسط محمد الحسن، أصول البحث الاجتماعي، مكتب الأنجلو المصرية، القاهرة، ۱۹۷۱، ص ۱۴۲- ۱۴۳.
- ۳- محمد حسن غامري، المناهج الأنثروبولوجية، مركز العربي للنشر والتوزيع، الإسكندرية، بدون سنة الطبع، ص ۱۷.
- ۴- قباري محمد اسماعيل، رادكليف براون، منشأة معارف الإسكندرية، ۱۹۷۷، ص ۲۸۳.
- ۵- ابراهيم ناصر، الأنثروبولوجيا الثقافية، دارالكرمل للنشر والتوزيع، عمان - الأردن، ۱۹۸۵، ص ۱۰۹.
- ۶- عبدالحميد لطفي، الأنثروبولوجيا الاجتماعية، دار المعارف بمصر، ۱۹۷۱، ص ۱۲۵.
- ۷- فاروق مصطفى اسماعيل، الأنثروبولوجيا الثقافية، الجزء الأول، دار المعرفة الجامعية - الإسكندرية، ۱۹۸۴، ص ۹۸.
- ۸- فيليب لابورت. تولارا و جان. بيارفارنيسيه، أثنولوجيا أنتروبولوجيا، ترجمة مصباح الصمد، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع - بيروت، ۲۰۰۴، ص ۱۵.
- ۹- نخبة من الأساتذة المصريين والعرب، معجم العلوم الاجتماعية، تصدير ومراجعة ابراهيم مدكور، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ۱۹۷۵، ص ۲۰۰.

- ۱۰- داریوش ناشوری، کلتور و چه مک و پیتناسه کان، و. کۆسار فهتاحی، ئەلە نەند، بەبجی سالی چاپ، ل ۲۸.
- ۱۱- دولی حوس، مفهوم الثقافة في العلوم الاجتماعية، ترجمة قاسم المقداد، منشورات الإتحاد الكتاب العرب، ۲۰۰۲، ص ۲۲.
- ۱۲- سمیر ابراهیم حسن، کولتور و کۆمه لگا، و. عەبدوللأ مەحمود زەنگنە، چاپخانە ی شهید نازاد هه ورامی - کەرکوک، ۲۰۱۱، ل ۱۵.
- ۱۳- گوڤاری زانکۆی سلیمانی - B، ژ: ۳۵، ۲۰۱۲، ل ۱۵۳.
- ۱۴- عیززەت فهتاح حەمە سالیح، هه ورامان - تووینە وهیه کی سۆسیووئە نترۆپۆلۆجی، سەنتەری لیکۆلینە وهی ستراتیجی ی کوردستان - سلیمانی، ۲۰۰۶، ل ۲۶.
- ۱۵- قیس النوری، الأنثروبولوجيا الاقتصادية، وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - جامعة بغداد، بیت الحکمة، ۱۹۸۷، ص ۲۱.
- ۱۶- احسان محمد الحسن، علم الاجتماع الصناعي، مطبعة جامعة بغداد، ۱۹۸۶، ص ۴۱-۵۲.
- ۱۷- ئەیبوب روستەم، هه ورامان لیکۆلینە وهیه کی مێژووی - کلتوورییه، بلاوکراوه کانی مەلێبەندی رۆشنبری هه ورامان، ۲۰۰۴، ل ۲۳۳.
- ۱۸- محمەد مەردۆخی کوردستانی، مێژووی کورد و کوردستان، و. عبدالکریم محمد سعید، مگبعه أسعد - بغداد، ۱۹۹۱، ص ۱۸۸، ۱۹۰.
- ۱۹- عەبدوللأ غەفور، جوگرافیای کوردستان، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، سلیمانی، ۲۰۰۰، ل ۳۲-۳۳.
- ۲۰- سي.جي. آدموندز، کورد و ترک و عرب، ترجمة جرجيس فتح الله، بدون سنة الطبع والمطبعة، ص ۱۵۵-۱۵۷.
- ۲۱- جمال رشيد احمد، لى كۆلینە وهیه کی زمانه وانى دەر باره ی مێژووی ولاتى كورد هوارى، وهزاره تى رۆشنبری و پراگه یانەن، به غداد، ۱۹۸۸، ل ۳۳۱-۳۵۴.
- ۲۲- گۆزان، دیوانی گۆزان، کۆکردنه وهی محمدی مه لا که ریم، سلیمانی، چاپخانە ی گەنج، ۲۰۰۴، ل ۱۲۷-۱۳۴.
- ۲۳- محمەد ئەمین هه ورامانی، مێژووی هه ورامان، انتشارات بلخ، ۱۳۸۰ ی ئیرانی، ل ۱۰۸۵.

٢٤- عبدالرزاق عبدالرحمن محمد، سه ربوردیکی ههورامان و سهردانیکی تهویلّه، مه هارهت -

تاران، ١٣٨٤ ئیترانی، ل ٤٢٧.

## خلاصة البحث

### ال(كلاش) في حضارة هورامان

### بحث أنثروبولوجي

هذا البحث يتناول عنصراً حضارياً ومادياً لمجتمع هورامان والذي يسمى بال(كلاش) وهو نوع من أنواع الحذاء الموسمي الذي يستخدم في فصل الصيف والأشهر التي ترتفع فيها درجات الحرارة، ويتصف ال(كلاش) ببعض الميزات من حيث توفير التهوية للقدمين ويحافظ على عدم تعفن الجوارب بفعل ارتفاع درجات الحرارة وإنعدام تهوية القدمين هذا بالإضافة إلى خفة وزنه ومتانته وجماله ومقاومته لفترة زمنية أطول. وهو نوع من أنواع الحرف والصناعات المنزلية واليدوية الخاصة بمجتمع منطقة هورامان، صناعة هذا العنصر الحضاري يتطلب الدقة والتخصص وتقسيم العمل بين العمال والصانعين. إن تأثير البيئة الطبيعية وعزلة الموقع الجغرافي لموطن ال(كلاش) في السابق كان لها أثر واضح في إيجاد وولادة وإختراع هذا النوع من الصناعة الخاصة بحضارة مجتمع هورامان.

يشكل هورامان جزء من بناء ومكونات و أراضي كردستان، والمجتمع الكوردي واللغة الكوردية، والحضارة الكوردية، وتم تقسيم منطقة هورامان بين كل من العراق وإيران حسب الاتفاقيات الدولية، ولكن بقيت هورامان مترابطة بشكل كامل من الناحية الحضارية واللغوية والاجتماعية، تقع القسم الأكبر من منطقة هورامان ضمن الدولة الإيرانية ويشكل جغرافياً محافظة (كوردستان - سنندج)، أما الجزء الأصغر تقع ضمن الدولة العراقية ويشكل قسم من محافظة السليمانية شرقاً.



Summary:  
(KLASH in HAWRAMAN Culture  
Anthropological Research

This research addresses the cultural and financial component of HAWRAMAN which is called (KLASH), a type of seasonal shoes that is used in summer and the high temperature months. And (KLASH) is characterized by some of the features like providing ventilation for the feet and prevent feet from rotting in the of high temperatures days and the lack of feet ventilation in addition to the light weight and durability, beauty and its resistance for a longer a period of time, It is a kind of crafts and cottage industries and handicrafts of HAWRAMAN Society, THE INDUSTRY OF this cultural component requires precision and specialization and division of works between the workers and manufacturers. The effect of the natural environment and the isolation of the geographical location of the home of (KLASH) in the past have had a clear impact on the finding and the invention of this kind of private industry civilization of HAWRAMAN society.

HAWRAMAN is a part of Kurdistan building and components and the Kurdish Community, Language and Civilization, HAWRAMAN's land was divided between Iraq and Iran, according to international conventions, But HAWRAMAN remained fully coherent in terms of cultural, linguistic and social, the largest section of HAWRAMAN area located within the Iranian state and is geographically located at the province of (Kurdistan - Sanandaj), while the smaller part located within the Iraqi state which located at the east of Sulaymaniyah.

## القراءات القرآنية المتواترة بين صحة السند وردّ النحاة

د. خليل رشيد أحمد

د. حسن صابر

جامعة السليمانية

كلية التربية / جمال

بسم الله الرحمن الرحيم

### المقدمة

الحمد لله الذي فضّل القرآن الكريم على سائر الكتب، إذ جعله مصدقاً لما بين يديه من الكتاب ومهيماً عليه، والصلاة والسلام على سيدنا محمد المبعوث رحمة للعالمين وعلى آله وصحبه الأكرمين قراء القرآن الكريم ومن اهتدى بهديهم إلى يوم الدين.

أما بعد:

فمما لا شك فيه أنّ علم القراءات القرآنية من أغنى العلوم في ثراء الدراسات اللغوية بعامة، فضلاً عن كونها لبنة في نشأة الدراسات النحوية، ومن أصحها توثيقاً للعربية الفصحى، فإنّ الوجوه المتعددة التي تقرأ بها الآيات الكريمة تجعل كل قراءة منها تمثل شكلاً إعرابياً أو وجهاً لفظياً يختلف عن غيره، بحيث ينشأ عن هذا الاختلاف صراع بين النحاة والقراء حول بعض القراءات التي خالفت قواعد النحاة.

وقد راودتنا فكرة البحث عندما وجدنا علماء أجلاء أمثال (الفراء ٢٠٧هـ)، وأبي حاتم السجستاني (٢٥٥هـ)<sup>(١)</sup>، وابن خالويه (٣٧٠هـ)، وأبي علي الفارسي (٣٧٧هـ)، وابن

<sup>(١)</sup> ينظر: موقف أبي حاتم السجستاني من القراءات القرآنية / د. منيرة محمد علي حجازي: ٨٠ - ١٠٥.

جني(٣٩٣هـ).<sup>(١)</sup> يردّون قراءات متواترة التي لا يرقى الشك إلى صحتها، وينأى بهم تاريخهم العلمي عن أن يردّوا قراءة متواترة أو أن يعييبوها، وخصوصاً هؤلاء أنفسهم يرون أن القراءة سنة متبعة<sup>(٢)</sup>، وهذا الموقف يدعو إلى التناقض.

وهنا سؤال يطرح نفسه: إذا كان هؤلاء النحاة يعلمون أنّ القراءة سنة متبعة، فما بالهم يتجاهلون ذلك حينما وجّهوا طعنهم إلى القراء وعابوا قراءاتهم التي فيها بُعدٌ في العربية ؟  
والذي نريد أن ندرسه هو: أنّ القراءات القرآنية إذا صحت روايتها عن الرسول (ﷺ)، يجب الأخذ بها في العربية سواء كانت متواترة أم ليست متواترة “ لأنه ليس القصد تصحيح القراءة القرآنية بالعربية، بل تصحيح العربية بالقراءة، مستعينة ومستأنسة في كل هذا بآراء ومنهج القراء والنحاة في ذلك بقدر ما أعانتنا المصادر والمراجع.

ولضيق حدود البحث تطلبت الدراسة أن نقسمها على ثلاثة مطالب، وخاتمة أما المطلب الأول فخصص للحديث عن مفهوم القراءات القرآنية المتواترة، والمطلب الثاني لدراسة المقياس القرائي عند القراء، والثالث لموقف النحاة من القراءات القرآنية، وأما الخاتمة فجاءت موجزة لأهم النتائج التي وصلت إليها الدراسة.

وبعد، فإن كان في البحث من نقص فمرده إلينا، وإن كان فيه من الفضل والخير ففي كلام الله، وكلام العلماء ممن نقلوا عن خير الأنام محمد (ﷺ).

فمن أقبل على هذا البحث فأرجو أن يتقبله بقبول حسن، ويحسن الظن بكاتبه الذي قام بالنقل، وحاول التعليل والتحليل، ابتغاء وجه الله ورضاه، وخدمة لغة القرآن الكريم، فאלلهم انفعنا بما علمتنا وارحمنا بعد مماتنا، وصل اللهم على نبينا محمد وعلى آله وصحبه والتابعين إلى يوم الدين.

وآخر دعوانا أن الحمد لله ربّ العالمين

<sup>(١)</sup> ينظر: معاني القرآن / القراء: ٢ / ١٤ - ١٥، والمنصف: ١ / ٣٠٧.

<sup>(٢)</sup> ينظر: معاني القرآن: ٨١/٢، وإعراب ثلاثين سورة من القرآن الكريم: ٢٣ - ٢٤، والحجة في علل القراءات السبع: ١/

١٣٢، والخصائص: ١ / ٣٩٩.

## المبحث الأول مفهوم القراءات القرآنية المتواترة

أولاً: تعريف القرآن والقراءات لغة واصطلاحاً:

القران في اللغة: مصدر مرادف للقراءة وهي مفرد القراءات يقال: ((قرأت الشيء قرأناً جمعته وضممت بعضه إلى بعض... وقرأت الكتاب قراءة وقرأناً، ومنه سمي القرآن)) وقال أبو عبيدة: سمي القرآن لأنه يجمع السور فيضمها، ومنه قوله تعالى: ﴿إِن عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ﴾ ﴿١٧﴾، أي: جمعه وقراءته<sup>(١)</sup>. واستعمل (قرأ) بمعنى (تلا)<sup>(٢)</sup>، قال أبو البقاء: ((قرأت الكتاب قراءة أو قرأناً بمعنى تلوته))<sup>(٣)</sup>.

واختلف العلماء في أصل اشتقاق لفظ (القرآن)، فقد ذهب الإمام الشافعي (ت ٢٠٤هـ) إلى أنه اسم علم غير مشتق، ويقول الفراء (٢٠٧هـ) والقرطبي (٦٧١هـ): القرآن بغير همز مشتق من القرائن جمع قرينة، ويقول الأشعري (ت ٢٤٠هـ)<sup>(٤)</sup>، ومن وافقه: أنه مشتق من (قرنت الشيء بالشيء)، إذا ضمته إليه فسمي بذلك لقران السور والآيات والحروف فيه، ومنه قيل للجمع بين الحج والعمرة قرآن<sup>(٥)</sup>. أما اصطلاحاً فالقرآن: هو كلام الله المنزل على رسوله محمد (ﷺ) المتعبد بتلاوته، المتحدى بأقصر سورة منه، المنقول إلينا نقلاً متواتراً<sup>(٦)</sup>.

والقراءات اصطلاحاً، فقد عرفها الزركشي قائلاً: ((والقراءات: هي اختلاف ألفاظ الوحي المذكور في الحروف وكيفيةها من تخفيفٍ وتشديدٍ وغيرها))<sup>(٧)</sup>. وقال القسطلاني: ((علم القراءات: هو علم يعرف منه اتفاق الناقلين لكتاب الله واختلافهم في اللغة والإعراب، والحذف، والإثبات، والتحريك، والإسكان، وغير ذلك من هيئة النطق والإبدال من حيث السماع))<sup>(٨)</sup>، وعرفها ابن الجزري بقوله: ((القراءات علم

(١) الصحاح مادة (قرأ): (قرأ): ٨٤٥، وينظر: التبصرة / مكّي بن أبي طالب القيسي: ٤٢ - ٤٣

(٢) أخذها العرب من أصل آرامي وتداولوها. ينظر: مباحث في علوم القرآن / د. صبحي الصالح: ١٩.

(٣) الكلبيات: ٢٤ / ٤.

(٤) هو علي بن إسماعيل الأشعري ويكنى أبا الحسن، تنسب إليه الطائفة الأشعرية. ينظر: وفيات الأعيان: ١ / ٢١٧.

(٥) ينظر: البرهان: ١ / ٢٧٨.

(٦) ينظر: البرهان: ١ / ٨، وتاريخ القرآن: ٢٣.

(٧) البرهان: ١ / ٣١٩.

(٨) لطائف الإشارات: ١ / ١٠٧.

بكيفية أداء كلمات القرآن واختلافها معزواً لناقله))<sup>(١)</sup>، وجاء في كتاب (الجهد المقل): ((علم القراءات علم يعرف فيه اختلاف أئمة الأمصار في نظم القرآن في نفس حروفه، أو صفاتها، فإذا ذكر فيه شيء من ماهية صفات الحروف فهو تنميم إذ لا يتعلق الغرض به))<sup>(٢)</sup>

نستنتج مما تقدم ((أنَّ القراءة معرفة النطق بألفاظ كتاب الله المنزل على نبيِّه المرسل ﷺ)) كما نطقها النبي ﷺ ورويت عنه بالسَّماع الثابت المتصل))<sup>(٣)</sup>، بالسند الصحيح المتواتر<sup>(٤)</sup>.  
ثانياً: تعريف التواتر في القراءات لغة واصطلاحاً:

وأما التواتر في القراءات، فقد جاءت في اللغة: ((المواترة: المتابعة، ولا تكون المواترة بين الأشياء إلا إذا وقعت بينها فترة، وإلا فهي مُدَارَكَة ومواصلَةٌ... وكذلك اترت الكتب فتواترت، أي جاءت بعضها في إثر بعض وتراً وتراً))<sup>(٥)</sup>. وقال الراغب الأصفهاني: ((التواتر: تتابع الشيء وتراً وفُرادى))<sup>(٦)</sup>.

أما اصطلاحاً: ف ((هو الخبر الثابت على ألسنة قوم لا يتصور تواطؤهم على الكذب))<sup>(٧)</sup>. ويعرفها ابن الجزري بقوله ((كل قراءة وافقت العربية مطلقاً، ووافقت أحد المصاحف العثمانية ولو تقديراً، وتواتر نقلها، هذه القراءة المتواترة، المَقْطُوعُ بها))<sup>(٨)</sup>. تبين مما تقدم أن المتواتر يمكن تقسيمه إلى:

١- اللفظي: ما رواه جمع كثير

٢- المعنوي: ما روي من طرق متعددة بألفاظ مختلفة إلا أنها اتفقت في إفادة شيء واحد وذلك مثل الاخبار التي نقلت كرم حاتم، مثلاً فإنها آحاد نقلت وقائع مختلفة يدل كل واحد منها على أنّ حاتمًا أعطى شيئاً واحداً.

(١) منجد المقرئين: ٣.

(٢) للشيخ محمد المرعشلي (ت ١١٥٠هـ)، تحقيق: سالم قدروي الحمد: ٨٤.

(٣) القراءات القرآنية المتواترة في غريب القرآن للسجستاني، د. صالح مهدي عباس، مجلة المورد، العدد ٤، سنة ٢٠٠٠: ٨٨.

(٤) ينظر: البرهان: ١ / ٣١٨، ومناهل العرفان: ١ / ٢٢٦.

(٥) الصحاح مادة (وتر): ١١٢٢.

(٦) مفردات ألفاظ القرآن: ٨٥٣.

(٧) التعريفات للرجزاني: ٥٥.

(٨) منجد المقرئين: ١٥، وينظر: القراءات القرآنية (تاريخ وتعريف): ٥٧.

وقد اشترط أهل الحديث شروطاً لتواتر القراءة<sup>(١)</sup>، منها:

١- أنه يرويه جمع كثير، وقد اختلف في تحديده فقييل: خمسة، وقيل: سبعة، وقيل: عشرة لأنها أول جموع الكثرة، وقد يصل الى اربعين، ولكل قائل دليله جاء فيه ذكر ذلك العدد. والمحققون على أن الصحيح عدم تعيين العدد وأن العبرة انما بإفادة العلم بنفسه فأى عدد يفيد العلم بنفسه فهو المعترى وهو الذي رجحه الحافظ ابن حجر.

٢- كون هذا العدد بحيث تحيل العادة تواطؤهم على الكذب أو صدوره منهم اتفاقاً أي من غير قصد وبعض العلماء وقال: (بحيث يميل العقل) والمراد أمالة العقل المستند الى العادة فيتوافق التعريفات.

٣- استمرار هذا العدد المفيد للعلم في السند من ابتدائه الى منتهاه والمراد أن لا تنقص الكثرة المقيدة للعلم الا انه لا يزيد إذ الزيادة هنا من باب أولى فلو رواه مثلاً في طبقة ثلاثون ثم رواه عنهم أربعون فهو أولى واحسن.

٤- أن يكون ذلك الخبر مستند رواته من مرثي أو مسموع أو ملموس، فلا تواتر في العقليات الصرفة، كوجود الصانع وقدمه وقدم صفاته، فلو أن أهل بلد أو مصر مثلاً أخبروا بمحدث العالم أو بوجود الصانع لا يكون متواتراً.

٥- ولا يشترط في الخبر المتواتر من حيث هو إسلام ولا عدالة لان المعول عليه الكثرة.)

تبين من المعنى اللغوي والاصطلاحي للقرآن والقراءات، أنهما بمعنى واحد من حيث إن كل قراءة فيهما يصدق عليها (قرآن)، فكما تسمى قراءة، كذلك تسمى قرآناً، وعليه لا بد من تقييد (القراءات) بالتواتر التي أجمعت الأمة على التلقي لها بالقبول بوصفها (قرآناً) أما ما شد منها فليس بقرآن إجماعاً<sup>(٢)</sup>.

فالقرآن والقراءات متلازمان، إذ مصدرهما الوحي السماوي، ولكنهما ((حقيقتان متغايرتان، متحدتان، لأن القراءات في مفهومها المحدد إنما هي صورٌ متعددةٌ لقراءة بعض كلمات القرآن، ولا يمكن قراءة القرآن إلا بإحدى هذه الصور المتعددة في القراءة، فبين القرآن والقراءات الصحيحة إذاً ارتباط وثيق لا يمكن الفصل بينهما، هو ارتباط الجزء بالكل ومتغايرتان، لأن القرآن يكتفي في قراءته بإحدى تلك

(١) تيسير مصطلح الحديث: ٢١ - ٢٢.

(٢) ينظر: القراءات القرآنية المتواترة وأعلامها / الشيخ عبد الحكيم أحمد بن أبي زيان: ١٨، وإعجاز القراءات القرآنية /

الأستاذ صبري الأشوح: ١٨.

الصور المتعددة الواردة في القرآن، وحينئذٍ يسمى (قرآناً)، أما الصور الأخرى المختلفة عن تلك فإنها تسمى (قراءات) وإذا نظرنا إلى القراءات المختلفة فقط والصحيح منها والشاذ، والأصول، والفروع فإننا نطلق عليها (قراءات) لا (قرآناً))<sup>(١)</sup>.

## المبحث الثاني المقياس القرآني

كان هناك في عهد الرسول (ﷺ) عدد كبير من الصحابة، عُرِفوا بقراءة القرآن، أو حفظه أو جمعه، نذكر منهم: عثمان بن عفان (رضي الله عنه)، وعلي بن أبي طالب (رضي الله عنه)، وزيد بن ثابت (رضي الله عنه)، وأبي بن كعب (رضي الله عنه)، وعبد الله بن مسعود (رضي الله عنه)، وأبو الدرداء (رضي الله عنه)، وأبو موسى الأشعري (رضي الله عنه)<sup>(٢)</sup>، وهؤلاء بدءوا يُعلِّمون المسلمين القرآن سواء منهم من عاشوا في المدينة، أو من انتشر في الأقطار الإسلامية.

واشتهر في كل بلد إسلامي قراءة الصحابي الذي علّمهم القرآن، فأهل الشام يقرءون بقراءة أبي بن كعب، وأهل الكوفة بقراءة عبد الله بن مسعود، وأهل البصرة بقراءة أبي موسى الأشعري<sup>(٣)</sup>.

ثم نقل التابعون عن الصحابة فقرأ أهل كل مصر بما في مصحفهم، وتفرد قوم للقراءة والأخذ والضبط حتى صاروا في هذا الجانب أئمة يرحل إليهم ويؤخذ عنهم. وكان ممن اشتهروا بالثقة والأمانة في النقل وحسن الدراية، مع ارتباط كل منهم بأحد المصاحف العثمانية، هم مبعوثو عثمان (رضي الله عنه)<sup>(٤)</sup>:

١- عبدالله بن السائب المخزومي (ت حدود ٧٠ هـ) إلى مكة.

٢- ابو عبد الرحمن السلمي (ت ٤٧ هـ) إلى الكوفة.

٣- عامر بن عبد قيس (ت حوالي ٥٥ هـ) إلى البصرة.

(١) نظرات في علم القراءات / د. سمير بن يحيى المعبر: ٢٤.

(٢) ينظر: الإتيقان: ١ / ٢٤٤.

(٣) ينظر: كتاب المصاحف (مقدمة التحقيق): ٦.

(٤) القراءات القرآنية (تاريخ وتعريف) / د. عبد الهادي الفضلي: ٢٢.

(٥) هو صيفي بن عابد بن عمر بن مخزوم، روى القراءة عرضاً عن أبي بن كعب، وعمر بن الخطاب (رضي الله عنه): ينظر: غاية النهائية: ١ / ٣٧٦.

(٦) هو عبد الله بن حبيب بن ربيعة أبو عبد الرحمن السلمي الضرير، أخذ القراءة عرضاً عن عثمان بن عفان (رضي الله عنه) وعلي بن أبي طالب (رضي الله عنه)، وعبد الله بن مسعود (رضي الله عنه)، وأبي بن كعب (رضي الله عنه). ينظر: غاية النهائية: ٢ / ٣٧٠ - ٣٧١.

(٧) ينظر: الطبقات الكبرى / لابن سعد (ت ٢٣٠ هـ): ٢ / ١٠٤.

٤- المغيرة بن ابي شهاب المخزومي (ت نيف وسبعين للهجرة) <sup>(١)</sup> إلى الشام.

٥- وعين زيد بن ثابت (ت ٤٥ هـ) <sup>(٢)</sup> أن يقرئ في المدينة.

وتكاثر القراء أثناء ذلك وبعده، وكان منهم ((المتقن وغيره، فلذا كثر الاختلاف، وعسر الضبط، وشق الائتلاف، وظهر التخليط، وانتشر التفريط، واشتبه متواتر القراءات بفادّها، ومشهورها بشادّها. فمن ثم وضع الأئمة كذلك ميزاناً يرجع إليه، ومعياراً يعولّ عليه)) <sup>(٣)</sup>.

ولذا حين بدأ التأليف في القراءات - في منتصف القرن الثاني الهجري - لم يكن تأليفاً عشوائياً أو تجميعاً، وإنما كان تأليفاً ناقداً فاحصاً متتبعاً لأسانيد القراءة ورواتها.

وقبل أن نخوض في معيار تصنيف القراءات في تلك الحقبة من ناحية درجه إسناده التي وضعها القراء، نجد من الضروري أن نقف عند منهجهم في أخذ القراءات القرآنية <sup>(٤)</sup>، حيث اعتمد القراء في ذلك على أساسين مهمين:

أ- النقل والرواية:

عدّ العلماء صحة السند شرطاً من شروط القراءة الصحيحة، وهذا الأساس الذي سار عليه القراء جعلهم لا يهتمون بالقياس الذي هو أساس من أسس منهج النحويين، فالقارئ إن صحت القراءة لديه بالرواية رواها فلا يهمله أخالفت القياس أم وافقته <sup>(٥)</sup>

وكان كثير من أئمة القراءات كأبي عمرو، ونافع، يقول: ((لولا أنه ليس لي أن أقرأ إلا بما قرأت لقرأت حرف كذا وحرف كذا)) <sup>(٦)</sup>، وقول زيد بن ثابت عن أبيه أنه قال: ((القراءة سنة)) <sup>(٧)</sup>.

وكان منهج علم القراءات من حيث النقل والرواية أكثر ضبطاً من نقل النصوص الأخرى، فالقراءات نقلت عن الرسول (ﷺ) وكان شديد الاحتياط في المحافظة على النص القرآني إذ كان دقيق

<sup>(١)</sup> هو عبد الله بن عمرو بن المغيرة، أخذ القراءة عن عثمان بن عفان (رضي الله عنه). ينظر: غاية النهاية: ٢٦٦ - ٢٦٧.

<sup>(٢)</sup> هو زيد بن ثابت بن الضحاك بن زيد، عرض القرآن على النبي (ﷺ). ينظر: غاية النهاية: ١ / ٢٦٩.

<sup>(٣)</sup> قاموس القرآن الكريم / د. أحمد مختار عمر: ٧٥.

<sup>(٤)</sup> تناول هذه القضية الدكتور زهير غازي زاهد في بحثه (النحويون والقراءات القرآنية) الذي نشر في مجلة داب

المستنصرية، العدد ١٥، ١٩٨٧.

<sup>(٥)</sup> ينظر: المصدر نفسه: ١٠٧.

<sup>(٦)</sup> النشر في القراءات العشر: ١ / ١٧.

<sup>(٧)</sup> السبعة: ٥٠.



المراقبة لكتّاب الوحي فيما يكتبون ومنع كتابة غير الوحي لكي لا يختلط به))<sup>(١)</sup> ومنع حتى كتابة الحديث النبوي ليبقى النص القرآني سليماً مروياً بقراءاته التي أجازها الرسول (ﷺ) نفسه تيسيراً للداخلين في الإسلام من قبائل العرب المختلفة اللهجات<sup>(٢)</sup>.

وقال ابن خلدون (ت ٨٠٨هـ): ((إنّ الصحابة رووه - أي القرآن - عن رسول الله (ص) على طرق مختلفة في بعض ألفاظه، وكيفيات الحروف في أدائها))<sup>(٣)</sup>، والإسناد الصحيح هو الأصل الأعظم والركن الأقوم<sup>(٤)</sup>.

#### ب- العرض والأداء:

كتبت المصاحف في عهد عثمان (رضي الله عنه): ((على اللفظ الذي استقر عليه في العرصة الأخيرة عن رسول الله (ﷺ) كما صرح به غير واحد من السلف))<sup>(٥)</sup>. وظل العرض والأداء أساساً ثابتاً في منهج القراء بعد الرسول (ص) فكل من روى القراءات من الصحابة رواها كما سمعها وكما أداها وضبطها وكذا كان التابعون ومن جاء بعدهم من الأجيال<sup>(٦)</sup>.

وهكذا ورث القراء عن الرسول (ﷺ) وصحابته الكرام ضبط القراءة والتشديد في دقة روايتها " لأنّ ذلك يتصل بالعقيدة التي اعتقدوها وحافظوا عليها، فالقارئ كان يؤدي ما يتلقاه من القراءات عن شيخه كما هي دون اعتبار لما يشيع في بيئته اللغوية من ظواهر صوتيه أو صرفية أو نحوية<sup>(٧)</sup> والدليل أنّ ابن كثير يقرأ بتحقيق الهزمة<sup>(٨)</sup>، وبيئته الحجازية كانت تميل إلى تسهيلها أو إسقاطها، وكان عاصم من الكوفة يقرأ بالفك على الرغم من أنّ بيئته العراق تميل إلى الإدغام<sup>(٩)</sup>.

أما قياس القراءة فقد وضع القراء للقراءة الصحيحة والأخذ بها جملة من المقاييس، وذلك حتى تمتاز القراءة الصحيحة من القراءات الشاذة وهذه المقاييس مرت بمراحل مختلفة تطورت فيها وفق

(١) المصاحف: ٤، وينظر: النحويون والقراءات القرآنية: ١٠٨.

(٢) النحويون والقراءات القرآنية: ١٠٨.

(٣) مقدمة ابن خلدون: ٥٥٢، وينظر: الدراسات اللغوية عند العرب: ٣٤٨.

(٤) ينظر: الإتقان: ١/ ٧٥، و الدراسات اللغوية عند العرب: ٣٤٨.

(٥) النشر: ٨/١.

(٦) ينظر: التمهيد: ١٦، والنحويون والقراءات القرآنية: ١١٠.

(٧) ينظر: النحويون والقراءات القرآنية: ١١١.

(٨) ينظر: التيسير: ٣٣-٣٦.

(٩) ينظر: المصدر نفسه: ٤٢-٤٣.

متطلبات علم القراءات وملابساته. فلا يقرأ بها في الصلاة أو في وجود العامة، أما أقدم مقياس وقفنا عليه فهو مقياس ابن مجاهد المتوفى (٣٢٤ هـ)، وهو:

- ١- أن يكون القارئ مجمعاً على قراءته من قبل أهل مصره.
- ٢- أن يكون إجماع أهل مصره على قراءته قائماً على أساس من توفره على العلم بالقراءة واللغة أصالة وعمقاً. ثم تلاه مقياس ابن خالويه المتوفى سنة ٣٧٠ هـ<sup>(٢)</sup>، وهو:

١- مطابقة القراءة للرسم.

٢- موافقة القراءة للعربية.

٣- توارث نقل القراءة.

ثم تلاهما مقياس مكي بن أبي طالب المتوفى (٤٣٧ هـ)<sup>(٣)</sup>، وهو:

١- قوة وجه القراءة في العربية.

٢- مطابقة القراءة للرسم.

٣- اجتماع العامة عليها.

وأخيراً مقياس ابن الجزري المتوفى (٨٣٣ هـ)<sup>(٤)</sup>، الذي استقر عليه العرف القرائي حتى اليوم،

وهو:

١- صحة السند و المقصود بصحة السند هو أن يروي تلك القراءة العدل الضابط عن مثله كذا

حتى تنتهي إلى رسول الله (ﷺ) وتكون مع ذلك مشهورة عند أئمة هذا الشأن الضابطين له.

٢- موافقة العربية ولو بوجه.

٣- مطابقة الرسم ولو تقديراً.

ومن خلال عقد موازنة بين ما ذهب إليه الأئمة الأربعة في قبول القراءة الصحيحة، نستنتج ما

يلي:

١- اتفاق الأئمة الأربعة على اشتراط موافقة القراءة للعربية، مع اختلاف يسير بين مكي بن أبي

طالب حيث اشترط قوة الوجه في العربية، وبين ابن الجزري الذي وسَّع في شرط موافق العربية ولو بوجه،

(١) ينظر: المدخل والتمهيد في علم القراءات والتجويد/ د. عبد الفتاح إسماعيل شليبي: ٦١ - ٦٢.

(٢) ينظر: إعراب القراءات السبع وعللها: ٢٥/١

(٣) ينظر: الإبانة عن معاني القراءات / مكي بن أبي طالب: ٥١، والإتقان: ١/ ٢٢٥.

(٤) ينظر: النشر: ١/ ١٣.

والمقصود بهذا (ولو بوجه) أي( بوجه من الوجوه النحوية الشائعة، حتى ولو كان مختلفاً فيه اختلافاً لا يضر أو أن تكون أفصح من المتداول في اللغة) <sup>(١)</sup>، وأضاف ابن الجزري: ((وأئمة القراءة لا تعمل في شيء من حروف القرآن على الأفسى في اللغة والأقيس في العربية بل على أثبت في الأثر، والأصح في النقل والرواية، إذا ثبتت عنهم لم يرد لها قياس عربية، ولا فشو لغة، لأنّ القراءة سنة متبعة يلزم قبولها، والمصير إليها)) <sup>(٢)</sup>.

٢- اتفق الأئمة الأربعة أيضاً على أن توافق القراءة أحد المصاحف ولو احتمالاً، والموافقة تكون على قسمين: تحقيقاً؛ وهو أن يتطابق اللفظ مع المرسوم دون زيادة، أو نقصان، وعليه أكثر مفردات القرآن، واحتمالاً؛ وهو أن يحتمل الرسم القراءة ولو تقديراً، فقراءة (مَلِك) بحرف الألف من قوله تعالى(ملك يوم الدين) ﴿ الفاتحة: ٤ ﴾ يحتملها الرسم تحقيقاً، وهو الموافقة الصريحة وقراءة المد يحتملها الرسم تقديراً “ وذلك بزيادة ألف بعد الميم لفظاً <sup>(٣)</sup>. فالمخالفة لرسم المصحف مع تحقق الرواية الصحيحة، تعني أنّها فقدت التواتر، وأنّها ليست بقرآن يقرأ بها <sup>(٤)</sup>.

٣- أما صحة السند فلا يختلف علماء القراءة في اشتراطها وإنما اختلفوا في مستواها، فقد ذهب أكثر العلماء إلى اشتراط التواتر لقبول القراءة <sup>(٥)</sup>، وخالف هذا الشرط طائفة من العلماء <sup>(٦)</sup>، حيث اكتفوا بنقلها أحاداً عن الثقات <sup>(٧)</sup>، غير أنّ هذا الرأي لا يستند الى دليل من الأدلة المعتمدة، والراجح قول من اشترط التواتر، وهو قول الجمهور “ إذ ((القرآن تقرؤه الأمة، وتطبق أحكامه، وتحفظه وتحفظ قراءته، وهذا تواتر)) <sup>(٨)</sup>.

<sup>(١)</sup> القراءات الواردة في السنة، د. احمد عيسى المعصراوي: ٤٤.

<sup>(٢)</sup> النشر: ١ / ١٠ - ١١.

<sup>(٣)</sup> ينظر: النشر: ١ / ١١ - ١٢.

<sup>(٤)</sup> ينظر: في علوم القراءات: ٥٣.

<sup>(٥)</sup> ينظر: الإتيان: ١ / ٢٥٥ - ٢٥٨، والقراءات القرآنية (تاريخ وتعريف): ١١٣، والقراءات واللهجات: ٦٩ - ٧٤

<sup>(٦)</sup> القراءات الواردة في السنة: ٤٤.

<sup>(٧)</sup> ينظر: اثر القراء السبعة في اعمال الحروف العاملة وإهاملها / د. هادي عطيه مطر، مجلة المورد، م ١٧ العدد ٤: ٣١

- ٣٢.

<sup>(٨)</sup> القراءات الواردة في السنة: ٤٤.

وأى وجه من القراءات توفرت فيه تلك الشروط فهو من القرآن الذي يجب الإيمان به، ويكفر من جرده<sup>(١)</sup>.

ويمكن أن نتوصل إلى القول:

١- بأن جميع العلماء يشترطون في صحة سند القراءة المتواترة أفادته العلم بصدور الرواية عن النبي (ﷺ) مثلاً أو تقديراً، و((يرجع هذا إلى عدم تفرقهم بين القرآن والقراءة المتواترة، ولأن القرآن لا يثبت إلا بالتواتر، أي لا بد من العلم بأن ما يقرأ به هو قرآن))<sup>(٢)</sup>.

٢- أن القراء قد بنوا منهجهم على أساس صحيح سليم “ لأن المادة عندهم هي النص القرآني وهو أبلغ وأوثق وصل إلينا عن العرب، ولا خلاف في أن رعاية النص كانت كبيرة ليظل سليماً من التحريف، وهذه العناية بدأت من الرسول (ﷺ) والصحابة، ولم يكتفوا بتدوينه وإنما كانوا يحفظونه ويحملونه في صدورهم<sup>(٣)</sup> .

٣- أن القراء لا تعنيهم غالباً القاعدة النحوية، إذا خالفت الرواية فالقراءة تعنيهم من حيث مطابقتها لشروط الرواية لا من حيث مطابقتها للقياس النحوي، يقول أبو عمرو الداني: ((وأئمة القراء لا تعمل في شيء من حروف القرآن على الأفضى في اللغة، والأقيس في العربية بل على الأثبت في الأثر والأصح في النقل والرواية إذا ثبتت عنهم لم يردها قياس عربية ولا فشو لغة، لأن القراءة سنة متبعة، يلزم قبولها والمصير إليها))<sup>(٤)</sup>.

---

(١) الإبانة عن معاني القراءات : ٣٩ .

(٢) القراءات القرآنية (تاريخ وتعريف): ١١٤ .

(٣) ينظر: النحويون والقراءات القرآنية: ١١٧ .

(٤) النشر: ١٠-٩/١ .

## المبحث الثالث

### موقف اللغويين من القراءات القرآنية

تبيّن في المبحث الثاني أنّ القراء قد قسموا القراءات إلى مجموعات استناداً إلى درجات صحتها، ووضعوا لقبولها شروطاً ثلاثاً، هي موافقتها لأحد المصاحف العثمانية وموافقتها العربية ولو بوجه، وصحة سندها، والحكمة في ذلك أنّ القراء ينظرون إلى القراءة باعتبارها وسيلة تعبّد وتقرب إلى الله، وشروطاً لصحة الصلاة ومصدراً للتشريع والتحريم والتحليل<sup>(١)</sup>

أما القراءة التي لا تستوفي الشروط الثلاث فلا يجوز القراءة بها في الصلاة ولا تكون مصدراً للتشريع، وإذا كان يحظر التعبد بها بمثل هذه النصوص فهناك مجالات أخرى لروايتها والاستشهاد بها، يقول الزركشي ((وقد نقل ما لم يستوف الشروط لفوائد، منها ما يتعلق بعلم العربية لا القراءة بها))<sup>(٢)</sup>، وقال السيوطي: ((كل ما ورد أنّ القرآن قرئ به جاز الاحتجاج به في العربية سواء كانت متواتراً أم آحاداً أم شاذاً))<sup>(٣)</sup>.

يعد القرآن الكريم أعلى مراتب السماع<sup>(٤)</sup>، لأنّه أوثق نصّ عربي وصل إلينا وقد تكفل الله (ﷻ) بحفظه، فقال: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ ﴿١٠١﴾ الحجر / ٩٠. وعليه لم يختلف اللغويون والنحويون في قبوله، غير أنّهم اختلفوا في القراءات، بين راغب فيها يقبلها ويحتج بها، وراغب عنها يرفضها، وإنّ كانت من القراءات السبع، متعصباً للقاعدة التي قعدها فإنّ اختلفت القراءة مع القاعدة وصف القراءة بالقبح<sup>(٥)</sup> أو اللحن<sup>(٦)</sup> أو الشذوذ<sup>(٧)</sup>. أمّا قضية الاحتجاج بالقراءات القرآنية فيمكن تناولها من جانبين:

(١) ينظر: قاموس القرآن الكريم: ٨٥.

(٢) البرهان: ١ / ٣٣٢.

(٣) الاقتراح: ١٤ - ١٥.

(٤) السماع: هو ((أصل من أصول النحو، واللغة دليل من أدلتها)). الشاهد وأصول النحو في كتاب سيبويه / د. خديجة الحديثي: ٣٩.

(٥) ينظر: البحر المحيط: ١٥٨/٣.

(٦) ينظر: الكتاب: ٢ / ٣٩٦ - ٣٩٧.

(٧) ينظر: الإنصاف في مسائل الخلاف (مسألة ١٠٢): ٢ / ٧١٤.

## أ- الجانب البصري:

أغلب البصريين لا يمتحنون بالقراءات إلا حينما تتفق مع أصولهم وتتلاءم مع قواعدهم<sup>(١)</sup>، فقد دفعهم التمسك بالقياس النحوي إلى تحكيمهم في القراءات القرآنية أيضاً، إذ أخضعوها لأقيستهم وقواعدهم، فأخذوا منها ما يتفق وتلك الأصول والقواعد وجعلوا منها حجة ولو كانت معدودة من القراءات الشاذة<sup>(٢)</sup>.

## ب- الجانب الكوفي:

يرى الكوفيون أنّ القراءات سندها الرواية، وهذا أقوى في مجال الاستشهاد من الشعر وغيره، والقراءات في نظرهم يجب أن تشتق منها المقاييس، وتستمد الأصول، وهو منهج سليم "لأنه يشري اللغة، ويجعلها غنية بأساليبها على الدوام"<sup>(٣)</sup>.

فالكوفيون قد أخذوا بالقراءات وقاسوا عليها واحتجوا بها فيما له نظير من العربية وأجازوا ما ورد فيها مما خالف الوارد عن العرب، فجعلوا القراءات أصلاً من أصولهم التي يبنون عليها القواعد والأحكام وهم إذا رجّحوا القراءات التي يجتمع عليها القراء، لا يرفضون غيرها ويغلطونها<sup>(٤)</sup>.

وعليه يمكن القول أنّ نظرة اللغوي إلى القراءة - بعد ثبوتها - تختلف باختلاف الغاية من الاستشهاد بها، فعندما تكون الغاية إثبات وجود اللفظ في اللغة، أو ضبط نطقه، أو ذكر معناه، أو غير ذلك من النتائج الجزئية التي لا تمس القاعدة، فلا ضير من كثرة النماذج اللغوية الموافقة لهذه القراءة أو قلتها، كما لا يهم أن تكون القراءة هي النموذج الوحيد المنقول إلينا<sup>(٥)</sup>، ومن ذلك استشهاد البصريين بالقراءة الشاذة في تدعيمهم أقيستهم نحو قوله تعالى: ﴿يَنْجِبَالُ أَوْبَى مَعَهُ وَالطَّيْرُ ط﴾ ﴿سبأ / ١٠﴾، قرأ أبو عمرو: (والطير) بالرفع، وهي قراءة شاذة<sup>(٦)</sup>، قال سيبويه: فأكثر ما رأيناهم

(١) عرض الدكتور مهدي المخزومي في كتابه بعض المسائل التي ضعّفها البصريون أو عدّوها مردودة أو شاذة، مما أجازها

الكوفيون وقاسوا عليه. ينظر: مدرسة الكوفة: ٣٣٧ - ٣٤٨، والمدارس النحوية / د. خديجة الحديثي: ٣٨٢.

(٢) ينظر: ظاهرة تختنن النحويين للفصحاء والقراء / د. عبد الجبار علوان النائلة: ٣١١.

(٣) ينظر: معجم القراءات القرآنية: ١٠٢، والدراسات اللغوية عند العرب: ٣٥٠.

(٤) ينظر: مدرسة الكوفة: ٣٣٧، والشاهد وأصول النحو: ٩٧.

(٥) ينظر: قاموس القرآن الكريم: ٨٧.

(٦) ينظر: مختصر شواذ القراءات: ٢٢١.

يقولون: يا زيدُ والنضْرُ بالرفع<sup>(١)</sup>. وقال الخليل: هو القياس “لأنك أشركت بين النضْرِ والأول في (يا)، ولم تجعلها خاصةً للنضْر<sup>(٢)</sup>. فالخليل يرى أنه عندما تعطف اسماً فيه الألف واللام على المنادى المبني، فالقياس عنده الرفعُ “لأن الاسم العطف يقضي التشريك بين الاسمين: التابع والمتبوع.

أما حين تكون الغاية من الاستشهاد وضع قاعدة، أو استنباط حكم، فإن اللغوي حينئذ يضع القراءة إلى جانب غيرها من النصوص ويوازن بينها، ويبني القاعدة على الكثير الشائع، سواء كان مقروءاً به أو غير مقروء، وسواء كانت القراءة متواترة أم غير متواترة، والقراءة حينئذ لا تتميز بوضع خاص ولا تنفرد بنظرة خاصة بالنسبة لسائر المصادر اللغوية

يقول الدكتور احمد مختار عمر: ((لم يتوقف اللغويون عند بعض الآيات القرآنية فحفظوها ولم يقيسوا عليها لأنها لم تأت طبقاً للنموذج الشائع عندهم في لغة العرب؟ مَنْ منا يسمح بأن يقيس المتكلم على الآية القرآنية: ﴿إِنْ هَذَا لَسَنِحَرٍ﴾ طه: ٦٣ ﴿ فيرفع الطرفين بعد (إن) ؟ فمهما قال النحويون في تأويلها، واجتهدوا في تحريجه ؟ مع أنها قراءة خمسة من السبعة، هم: نافع وابن عامر وحمزة وعاصم (من رواية ابي بكر عنه) والكسائي، وقراءة أبي جعفر وخلف ويعقوب – وهم الثلاثة الذين أضيفوا إلى السبعة، وقراءة الحسن والأعمش من الأربعة الذين أضيفوا إلى العشرة<sup>(٣)</sup>)).<sup>(٤)</sup>

إذن نستنتج مما تقدم أنَّ القراءات – في مجال التعقيد – لا تختلف عن بقية أصول اللغة، وهي القرآن الكريم، والحديث النبوي الشريف، والشعر، وكلام العرب من حكم وأمثال وخطب، وهي تعامل معاملة غيرها في وضع القاعدة على ما تثبت كثرته، ويتضح شيوعه وإفراده، لأنه هو الذي يمثل اللغة المشتركة أو القاعدة التي يجب محاكاتها والالتزام بها.

لكي نفهم وجهة نظر اللغويين يجب أن نقف عند منهجهم في الاستشهاد بالقراءات القرآنية، فقد اعتمد نخاة البصرة والكوفة في تأصيل قواعد النحو، وإقامة بنيانه على ركنين أساسيين، هما:

(١) ينظر: الكتاب: ٢ / ١٨٧.

(٢) ينظر: المصدر نفسه: ٢ / ١٨٧.

(٣) معجم القراءات القرآنية: ٤ / ٨٩.

(٤) قاموس القرآن الكريم: ٨٨.

## أ- السماع:

السماع هو الرواية، والفرق بينهما أنّ السماع هو الاخذ المباشر للمادة اللغوية عن الناطقين بها، أما إذا فصل بين الراوي السامع والمروي عنه كأن يكون بينهما راوٍ آخر، أو كتاب مؤلف فيعد ذلك رواية لا سماعاً<sup>(١)</sup>.

والسماع عند النحاة يستمد من نبعين كبيرين: نبع النقل عن قراء القرآن الكريم، ونبع الرواية من أفواه العرب الذين يوثق بفصاحتهم ومن أجل ذلك رحل الخليل، ومن ثم تبعه الكسائي الى مواطنهم في الجزيرة.

وما يهمننا في السماع هو أنّ النحويين لم يعنوا بالقراءات والحديث كعنايتهم بكلام العرب شعره ونثره وكان عليهم أن يضعوا مقياساً لما يأخذون، وهذا المقياس هو الفصاحة<sup>(٢)</sup> " لذلك أقيمت قواعد النحو وأحكامه على رقعة لغوية محدودة في إطارين: المكان والزمان<sup>(٣)</sup>، فالإطار المكاني هو الجزء الغربي من نجد، وما يتصل به من السفوح الشرقية لجبال الحجاز، وهو الذي يسمونه عالية السافلة وسافلة العالية، فالعرب الذين يعيشون في هذه الأماكن أفصح العرب السنة - حسب ما يعتقد النحاة - والقبائل المحصورة في هذه الأماكن، هي: تميم، وقيس، وأسد، وهذيل، وبعض كنانة، وبعض الطائيين<sup>(٤)</sup>، أما الإطار الزمني فقد حدّد بعرب الأمصار إلى نهاية القرن الثاني الهجري، وأهل البادية من جزيرة العرب إلى آخر القرن الرابع<sup>(٥)</sup>، ومن هنا ينبع موقفهم من النصوص التي لا تتفق والقواعد الموضوعية على وفق الرقعة اللغوية المحدودة في مكانها وزمانها<sup>(٦)</sup>. فما وافق من الأساليب العربية هذه القواعد والأحكام كان مقبولاً مستساغاً لدى النحويين وما لم يتفق أخضعوه للتأويل والتقدير، أو حكموا عليه بالشذوذ أو الندرة أو القلة<sup>(٧)</sup>.

(١) ينظر: الدراسات اللغوية عند العرب: ٣٤١.

(٢) ينظر: القياس في العربية: ١٠١.

(٣) ينظر: ضحى الإسلام: ٢ / ٢٤٥ - ٢٤٧.

(٤) ينظر: المزهري: ١ / ٢١١-٢١٢، والاقتراح: ٥٦-٥٧، والقياس في العربية: ١٠١.

(٥) ينظر: القياس في العربية: ١٠٣.

(٦) ينظر: أصول التفكير اللغوي / علي أبو المكارم: ٢٦-٢٧.

(٧) ينظر: الدراسات اللغوية عند العرب: ٣٥١-٣٥٣، والنحويون والقراءات القرآنية: ١١٤.



## ب- القياس:

فهو الأساس الثاني الذي يأتي بعد السماع، فقد عرفه أبو البركات الانباري بقوله: هو ((حمل غير منقول على المنقول إذا كان في معناه))<sup>(١)</sup>، فيتخذ من المسموعات مثلاً يحمل عليه ما لم يسمع فيأخذ حكم المسموع<sup>(٢)</sup>.

والبصريون أكثر ميلاً من الكوفيين الى استخدام القياس في دراساتهم وكان عبد الله بن اسحاق أول من أسس استخدام القياس في اللغة، فكان شديد التجريد للقياس<sup>(٣)</sup>، والمشهور عن الخليل أنه كان يستنبط القاعدة النحوية من الأمثلة الكثيرة المطردة على السنة العرب، فإذا جاء ما يخالف هذه القاعدة المستنبطة عدّه شاذاً لا يقاس عليه، فقد وصفه ابن جنّي، قائلاً: ((سيد قومه وكاشف قناع القياس في علمه))<sup>(٤)</sup> فقد ((استنبط من علم النحو ما لم يسبق إليه))<sup>(٥)</sup>.

ثم تطور القياس على أيدي النحاة الذين جاءوا بعد الخليل، كسيبويه، ممن ساروا على المذهب البصري من نحاة بغداد، وتوسعوا فيه حتى بلغ ذروته على يدي أبي علي الفارسي (ت ٣٧٧هـ)<sup>(٦)</sup>، الذي يقول: ((لأنّ أخطيء في خمسين مسألة مما بابه الرواية، أحب إلي من أن أخطيء في مسألة واحدة قياسية))<sup>(٧)</sup>. وليس أدل على اعتماد هؤلاء النحاة على القياس من قول أبي البركات الأنباري: ((إنّ إنكار القياس في النحو لا يتحقق لأنّ النحو كلّ قياسي فمن أنكر القياس فقد أنكر النحو))<sup>(٨)</sup> وختاماً يمكن القول: إنّ القياس وإن كان ذا أثر في توسيع النحو وكثرة تفرعاته وتفصيلاته، إلا أنّه من الجهة الثانية أضر باللغة إذ ضيق عليها<sup>(٩)</sup>.

(١) الإعراب في جمل الإعراب: ٤٥.

(٢) ينظر: أصول التفكير النحوي: ٢٦-٢٧، والنحويون والقراءات القرآنية: ١١٤.

(٣) ينظر: نزهة الألباء: ٢٦، والنحويون والقراءات القرآنية: ١١٤.

(٤) الخصائص: ١ / ٣٦١.

(٥) المصدر نفسه: ١ / ٣٦١.

(٦) ينظر: وفيات الأعيان: ١ / ٣٦٣. والشواهد والاستشهاد في النحو: ١٥١.

(٧) معجم الأدباء: ٧ / ٢٥٤.

(٨) لمع الأدلة في أصول النحو: ٩٩.

(٩) ينظر: الشواهد والاستشهاد في النحو: ١٥١.

ومن هنا يمكننا أن نفهم وجهة نظرة النحويين الذين سمحوا لأنفسهم أن يجرموا الدرس اللغوي مصدراً مهماً من مصادره حين استبعدوا في مجال الاستشهاد قراءات سبعية<sup>(١)</sup> نذكر على سبيل المثال:

أولاً: قرأ ابن عامر وحده قوله تعالى: ﴿ وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاءَهُمْ ﴾ ﴿ الأنعام / ١٣٧ ﴾. (زَيْنَ) بضم الزاي وكسر الياء، و(قتل) بالرفع، و(أولادهم) بالنصب، و(شركائهم) بالرفع<sup>(٢)</sup>، بالفصل بين المضاف والمضاف إليه بالمفعول<sup>(٣)</sup>. ووقف أغلب النحاة من قراءة ابن عامر - الذي يعد أعلى القراء السبعة سنداً<sup>(٤)</sup>، حيث اخذ القراءة عن سيدنا عثمان (رضي الله عنه) - موقف الرفض<sup>(٥)</sup>، وعتوه بالوهم، منهم: الفراء، وأبو عبيد، والنحاس، وابن خالويه، وأبو علي الفارسي<sup>(٦)</sup>، لأن ((الإجماع واقع على امتناع الفصل بين المضاف والمضاف إليه بالمفعول في غير ضرورة الشعر، والقرآن ليس فيه ضرورة...))<sup>(٧)</sup>. غير أن جمعاً من النحاة والمفسرين المتأخرين الذي أجاز أن يفصل بين المضاف والمضاف اليه بغير الظرف أو الجار والمجرور، منهم ابن مالك<sup>(٨)</sup>، و ابن هشام، وأبو حيان الأندلسي، والباقولي، والسمن الحلي وغيرهم<sup>(٩)</sup>.

(١) للوقوف عند مزيد من القراءات التي ردّها النحاة، ينظر: أطروحة دكتوراه (توجيه ما ردّ من القراءات - دراسة لغوية نحوية) / خالد أحمد هواس: ٢٠٢ وما بعدها، وأطروحة دكتوراه (انفرادات القراء السبعة - دراسة لغوية) / خليل رشيد أحمد: ١٧٥ وما بعدها.

(٢) ينظر: التبصرة: ١٩٩، و معجم القراءات: ٢ / ٣٢١.

(٣) ينظر: الإنصاف - (المسألة ٦٠): ٢ / ٤٣١.

(٤) ينظر: البحر المحيط (لأبي حبان الأندلسي ٧٤٥هـ): ٤ / ٢٢٩.

(٥) ينظر: الإنصاف - (المسألة ٦٠): ٢ / ٤٣٦.

(٦) ينظر: معاني القرآن: ٢ / ٨١، خزنة الأدب: ٤ / ٤٢٣، وإعراب القرآن: ١ / ٥٨٢، والحجة / ابن خالويه: ١٥١، والحجة / أبو علي الفارسي: ٤ / ١٠٢.

(٧) ينظر: الإنصاف - (المسألة ٦٠): ٢ / ٤٣٦.

(٨) أجاز ابن مالك ذلك، فقال: فصل مضاف شبه فعل ما نصب.... مفعولاً أو ظرفاً أجز ولم يعب. ينظر: شرح ابن عقيل: ٣ / ٨٢.

(٩) ينظر: أوضح المسالك: ٣ / ١٧٩ - ١٨٠، والبحر المحيط: ٤ / ٢٩٧، إعراب القرآن وعلل القراءات: ٢ / ٤٥٤، والدر

المصون: ٥ / ١٦٢.

ثانياً: قرأ حمزة (الأرحام) في قوله تعالى: ﴿وَاتَّقُوا﴾ ﴿اللَّهُ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ﴾

وَالْأَرْحَامِ ﴿النساء / ١﴾ بالجر (١).

فقد ردّها البصريون لأنها تتعارض مع قاعدتهم (٢)، التي لا تميز العطف على الضمير المجرور دون إعادة حرف الجر. وقد أنكر البصريون الخفض في (الأرحام) ولحنوا القارئ به وأبطلوه من وجوه، أنها ضعيف في القياس، قليل في الاستعمال وما كان كذلك فترك الأخذ به أحسن (٣)، قال المبرد: لا تحل القراءة بها (٤)، وقال الزجاج: فأما الجر في (الأرحام) فخطأ (٥)، ووافقه كل من: النحاس، والزنجشري فيما ذهب إليه (٦).

والصحيح أن قراءة حمزة قراءة سبعية (٧)، وبها قرأ ابن مسعود (ت ٣٢ هـ) (٨)، وابن عباس (ت ٩٦ هـ) (٩)، والحسن البصري (ت ١١٠ هـ) (١٠)، وإبراهيم النخعي (ت ٩٦ هـ)، وقتادة (١١٧ هـ)، والأعمش (١٤٨ هـ)، ويحيى بن ثابت (ت ١٠٣ هـ) (١١). وأجازها طائفة كبيرة من النحاة، نذكر منهم: أبا علي الشلوبين (ت ٦٤٥ هـ)، وابن مالك، وأبا حيان الأندلسي، والسيوطي (١٢).

ثالثاً: قراءة حمزة (بمصرخي) بكسر الياء في قوله تعالى: ﴿مَا أَنَا بِمُصْرِحِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ

بِمُصْرِحِي﴾ ﴿إبراهيم / ٢٢﴾، والباقون بالفتح (١٣).

(١) وقرأ الباقر (والأرحام) بالنصب، ينظر: معجم القراءات القرآنية: ٢ / ١٠٤.

(٢) ينظر: الإنصاف - (المسألة ٦٥): ٢ / ٤٦٣، شرح المفصل / لابن يعيش: ٣ / ٧٨.

(٣) للوقوف على تفاصيل المسألة، ينظر: قضية عطف الظاهر على المضمير المتصل المخفوض، قراءة حمزة (والأرحام) نمطاً

- يوخنا ميرزا الخامس، مجلة العرب، ج ٩، ١٠، مج ٤١، ١٤٢٧ هـ / ٢٠٠٦ م: ٧٣٣-٧٦٦.

(٤) ينظر: شرح المفصل / ابن يعيش: ٣ / ٧٨.

(٥) ينظر: معاني القرآن وإعرابه: ٢ / ٢.

(٦) ينظر: إعراب القرآن: ١ / ٤٣٠، والكشاف: ١ / ٤٩٣.

(٧) ينظر: التيسير / لأبي عمرو الداني: ٩١.

(٨) عرض القراءة على النبي (ﷺ)، ينظر: غاية النهاية: ١ / ٤٥٨.

(٩) حفظ القرآن على عهد النبي (ﷺ)، وقرأ على علي (ﷺ) ينظر: غاية النهاية: ١ / ٤٢٧.

(١٠) ينظر: الإنصاف - ٦٥ - ٤٦٣/٢، وشرح المفصل / لابن يعيش: ٣ / ٧٨، والبحر المحيط: ٣ / ١٥٧.

(١١) ينظر: الكشف: ١ / ٣٧٥، وشرح ابن عقيل: ٢ / ٢٣٩، والبحر المحيط: ٣ / ١٥٩، والاقتراح: ١٤-١٥.

(١٢) ينظر: السبعة: ٣٦٢، والتهذيب: ١٣٤، والبحر: ٥ / ٤١٩، والإتحاف: ٣٤٢.

وخطأ البصريون هذه القراءة وعتوها بالشذوذ لأنهم يرون أنّ في ياء المتكلم لهجتين، هما: ((الفتح والتسكين إذا لم يكن قبلها ساكن فالفتح لا غير))<sup>(١)</sup>. وقال الأخفش الأوسط: ((وهذه لحن لم نسمع بها من أحد من العرب ولا أهل النحو))<sup>(٢)</sup>، وكذلك فعل الزجاج<sup>(٣)</sup>، وتابعهم أبو جعفر النحاس الذي قال: ((فقد صار هذا بإجماع لا يجوز))<sup>(٤)</sup>. وقد وجدنا غيرهم من أهل الاحتجاج يقبلون هذه القراءة ويخرجونها على وجوه في العربية قوية، منها:

١- أنّ هذه القراءة لها شواهد سماعية في العربية من الشعر، نحو قول الأعلمب

العجمي<sup>(٥)</sup>

قال لها: هل لك يا تافّي قالت له: ما أنت بالمرضيّ

ومن النثر ذكرها قطرب، وهي أنّ: ((الإسكان والكسر مطرد في لغة بني يربوع في الياء المضاف إليها جمع المذكر السالم وعليه قراءة حمزة))<sup>(٦)</sup>.

٢- ذهب ابن خالويه الى جواز كسر ياء الإضافة " لأنه جعل الكسرة بناءً لا إعراباً والعرب تكسر لالتقاء الساكنين كما تفتح"<sup>(٧)</sup>.

رابعاً: قراءة نافع (معاش) في قوله تعالى: ﴿وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا

مَعِيشًا قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ﴾ ﴿الأعراف / ١٠﴾، بالهمز (معاش) وقرأ

باقي القراء بالياء<sup>(٨)</sup>.

وقد خطأ اللغويون قراءة الهمز " لأنها مخالفة للقياس عند النحاة"<sup>(٩)</sup>، ووجه المخالفة عندهم أنّ القياس يقتضي أن تكون غير مهموز " لأنها جمع (معيشة) وزنها (مفاعل) ووزن (معيشة): مفعلة

(١) إعراب القرآن / النحاس: ٢ / ١٨٢.

(٢) معاني القرآن / الأخفش: ٢ / ٣٧٥.

(٣) ينظر: معاني القرآن وإعرابه: ٣ / ١٥٩، والبحر المحيط: ٥ / ٤١٩.

(٤) إعراب القرآن: ٢ / ١٨٣.

(٥) ينظر: ديوانه، بتحقيق: د. نوري حمودي القيسي: ٤ / ١٦٨.

(٦) شرح التصريح: ٢ / ٦٠، وينظر: خزنة الأدب: ٤ / ٤٣٠.

(٧) ينظر: الحجّة: ١١٧.

(٨) ينظر: السبعة: ٢٧٨.

وأصلها (معيشة) ثم أُلقت حركة الياء على العين والميم زائدة “ لأنها من (العيش) فلا يحسن همزها عندهم<sup>(٢)</sup> .

وقد تلمس الفراء لقراءة نافع وجهاً في العربية قاتلاً: ((وربما همزت العرب هذا وشبهه يتوهمون فعيلة لشبهها بوزنها في اللفظ وعدة الحروف... وقد همزت العرب المصائب وواحدتها مصيبة شبهت بفعيلة لكثرتها في الكلام))<sup>(٣)</sup> .

وهكذا نجد أن النحويين حاولوا أن يخضعوا القراءات الى قواعدهم واقيستهم. فما وفق هذه القواعد المقررة قبلوه واحتجوا به، وما خالفها رفضوه ووصفوه بالشذوذ وإن كانت سبعية.

أما نحن فلا نقر اللغويين على موقفهم من القراءات، في جملة أمور، منها:

١- أن القراء السبعة لم يأتوا بهذه القراءات من عند أنفسهم، بل رووها عن رسول الله (ﷺ)، وذلك يوجب القطع بصحة هذه اللغة<sup>(٤)</sup> .

٢- أن هذه القراءات لها وجه في العربية.

٣- عدم استقرارهم الدقيق للتركيب النحوية التي وردت في القرآن الكريم وقراءاته، مما جعلهم

يحكمون بعدم ورود الظاهرة في القرآن مع ورودها<sup>(٥)</sup> .

٤- جرأتهم في ردّ بعض القراءات، لأنها تخالف قواعدهم، مع انها قراءة قرأ بها علماء السلف علم

القرآن<sup>(٦)</sup> .

٥- وقعوا في تناقض عندما ردّوا القراءات، لانهم أجمعوا على أن القراءات ((تؤثر

رواية ولا تتجاوز))<sup>(٧)</sup>، وإنها صحيحة السند إلى النبي (ﷺ) وصحابته الكرام.

٦- إن أكثر القراء ممن عرفوا بالفصاحة، والإتقان، والضبط، كالقراء الذين وجّه

---

<sup>(١)</sup> فقد ردّها كل من: المازني، والطبري، والنحاس، وابن جني، ومكي بن أبي طالب القيسي، ينظر: المنصف: ١ / ٣٠٧، وإعراب القرآن / للنحاس: ١ / ٦٠٠، وتفسير الطبري: ٨ / ١٢٥، والخصائص: ٣ / ١٤٦، ومشكل إعراب القرآن: ١ / ٢٨٤ .

<sup>(٢)</sup> ينظر: توجيه ما ردّ من القراءات: ٧١ .

<sup>(٣)</sup> معاني القرآن / للفراء: ١ / ٣٧٣ - ٣٧٤، وينظر: توجيه ما ردّ من القراءات: ٧٢ .

<sup>(٤)</sup> ينظر: تفسير الرازي: ٩ / ١٥٩،

<sup>(٥)</sup> وللقوف على أمثلتها التي ذكرها الشيخ محمد عبد الخالق عظيمه، ينظر: دراسات لأسلوب القرآن: ١ / ٤٧ .

<sup>(٦)</sup> ينظر: تفسير الفخر الرازي: ٣ / ١٩٣ - ١٩٤ .

<sup>(٧)</sup> الخصائص / لابن جني: ١ / ٣٩٩ .

لهم الطعن والتجريح فهم ثقات أمناء، فابن عامر عربي صُراح وقد أخذ القراءة مسندة الى سيدنا عثمان (رض)، ونافع الذي قرأ على سبعين من التابعين وهم من الفصاحة والضبط والثقة، وحمزة الذي قال عنه سفيان الثوري: ((ما قرأ حمزة حرفاً من الكتاب إلا بأثر))<sup>(١)</sup> فوجب قبول ما نقلوه إلينا ولا مبالاة أن يخالف في ذلك نحاة البصرة<sup>(٢)</sup>.

### خاتمة البحث

بعد أن تم عرض مواقف مختلفة إزاء طائفة من القراءات توصلنا إلى جملة نتائج نجلها فيما يأتي:

١- أن طائفة من النحويين بصورة عامة والبصريين بخاصة كانوا لا يتخرجون من الطعن في القراءات بل اتجهوا إلى تغليط ما لم يوافق منهجهم من القراءات، ونتج عن موقفهم هذا صراع بينهم وبين القراء، وهذا الصراع قائم على اختلاف منهجي، فإن لكل من النحاة والقراء منهجاً مختلفاً اختلافاً كلياً عن الآخر، منهج عماده الرواية والسند الصحيح، وذلك هو منهج مدرسة القراءات.

ومنهج عماده القياس، والبحث في علل التأليف ولا يعنى بالرواية إلا بمقدار ما يستفيد منها في تأييد أصوله وتثبيت قواعده، وذلك هو منهج المدرسة النحوية، ومن هنا اتسعت شقة الخلاف بين رجال المدرستين لاختلاف منهجهما الدراسي، فبدأ النحاة يوجهون النقد إلى القراء.

٢- بين البحث أن تحطية القراء وعتهم بالوهم أو الجهل أو اللحن وردّ قراءاتهم المتواترة خطأً عظيم، وضعف في المنهج لما اشتهر به القراء من ضبط التلقي والعرض وعناية فائقة في الأداء، فلم يكتفوا بالسماع طريقاً لأخذ القراءة فحسب، بل اشرطوا تلقيها عن الشيوخ وعرضها عليهم، وضبطها على أحسن الوجوه وأكملها.

٣- أظهر البحث أن منهج القراء أصح وأسلم من منهج النحاة، من جانبين:

أ- أن مرويات النحويين واللغويين من الشعر والنثر، قد دوت في وقت متأخر، أي في النصف الأول من القرن الثاني للهجرة، وهذا يعني أنها قد تعرضت للوضع والانتحال.

(١) غاية النهاية: ١ / ٢٣٧.

(٢) ينظر: مدرسة الكوفة: ٣٤٥.

ب- أن المادة اللغوية التي اعتمدها النحويون كانت محدودة في موضوع السماع من الناحية الزمانية والمكانية، وهذا يعني عدم استقراءهم الدقيق للتركيب النحوية التي وردت في القرآن الكريم وقراءاته، مما جعلهم يحكمون بعدم ورود الظاهرة في القرآن الكريم مع ورودها.

والحق يقتضي على النحاة أن يستفيدوا من هذا التشدد في منحج القراء، ويصرفوا جُلَّ عنايتهم إلى الاستعانة بتلك القراءات التي تتمثل فيها أفصح لغات العرب واسماها، بدلاً من الإعراض عنها وعدم الاستشهاد بها، بل تضعيفها وتلحين قارئها ورمي روايتها بالوهم وعدم الضبط.

### ثبت المصادر والمراجع

١. الإبانة عن معاني القراءات - مكّي بن أبي طالب القيسي - ٤٣٧هـ، تحقيق: د. عبد الفتاح شليبي، دار نهضة - مصر، (د.ط)، ١٣٧٩ هـ / ١٩٦٠ م
٢. إتخاف فضلاء البشر في القراءات الأربعة عشر- الدمياطي (شهاب الدين أحمد بن محمد بن عبد الغني الشهير بالبناء - ت ١١١٧ هـ)، وضع حواشيه الشيخ أنس مهرة، ط٣، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ١٤٢٧ هـ / ٢٠٠٦ م.
٣. الإتقان في علوم القرآن - جلال الدين السيوطي - ت ٩١١هـ، حققه وعلق عليه وعمل
٤. فهارسه: عصام فارس الحرساني، ط١، دار الجيل بيروت، ١٤١٩ هـ / ١٩٩٨ م.
٥. أثر القراء السبعة في إعمال الحروف العاملة وإهماها - د. هادي عطية مطر، مجلة المورد، مجلد ١٧، العدد ٤، سنة ١٩٨٩م.
٦. أصول التفكير النحوي - د.علي أبو المكارم، منشورات الجامعة الليبية - طرابلس، ١٩٧٣.
٧. إعجاز القراءات القرآنية - الأستاذ صبري الأشوح، ط١، مكتبة وهبة - القاهرة، ١٤١٩ هـ / ١٩٩٨ م.
٨. إعراب ثلاثين سورة من القرآن الكريم - ابن خالويه (أبو عبد الله الحسين بن أحمد - ت ٣٧٠هـ)، دار السرور - بيروت، (د.ط)، ١٣٦٠هـ.
٩. إعراب القرآن - أبو جعفر النحاس (أحمد بن محمد بن إسماعيل - ت ٣٣٨هـ، تحقيق: د. زهير غازي زاهد، مطبعة العاني - بغداد، (د. ط)، ١٣٩٧ هـ / ١٩٧٧ م
١٠. الإعراب في جدل الإعراب - أبو البركات عبد الرحمن الأنباري (ت ٥٧٧هـ)، تحقيق: سعيد الأفغاني، مطبعة الجامعة السورية - دمشق، ١٣٧٧ هـ / ١٩٥٧ م.

١١. الاقتراح في علم أصول النحو - جلال الدين السيوطي (ت ٩١١هـ)، إدارة جمعية دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد - دكن، ١٣٥٩هـ.
١٢. الإيضاح في مسائل الخلاف النحويين: البصريين والكوفيين - أبو البركات الانباري (عبد الرحمن بن محمد بن أبي سعيد ت ٥٧٧هـ)، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، دار إحياء التراث العربي - مصر، (د. ت).
١٣. انفرادات القراء السبعة (دراسة لغوية) - خليل رشيد أحمد، أطروحة دكتوراه، كلية التربية - جامعة تكريت، ١٤٣١هـ / ٢٠١٠م.
١٤. أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك - ابن هشام الأنصاري (جمال الدين عبد الله بن يوسف بن أحمد بن عبد الله - ت ٧٦١هـ). قدم له ووضع هوامشه: د. إميل يعقوب، ط ٣، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ١٤٢٨هـ / ٢٠٠٧م.
١٥. البحر المحيظ - أبو حيان الاندلسي (محمد بن يوسف - ت ٧٤٥هـ)، دار الفكر - بيروت، ١٣٨٩هـ / ١٩٧٨م.
١٧. البرهان في علوم القرآن - الزركشي (بدر الدين محمد بن عبد الله - ت ٧٩٤هـ) تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، ط ٣، دار الفكر - بيروت، ١٩٨٠م.
١٨. تاريخ القرآن وغرائب رسمه وحكمه - عبد القادر الكردي (الشيخ محمد بن طاهر ت ١٤٠٠هـ)، تحقيق: أ. د. أحمد عيسى المعصراوي، ط ١، دار أضواء السلف - الرياض، ١٤٢٩هـ / ٢٠٠٨م.
١٩. التبصرة في القراءات السبع - أبو محمد مكّي بن أبي طالب القيسي (ت ٤٣٧هـ)، تحقيق: د. محمد غوث الندوي، ط ٢، الدار السلفية - الهند، ١٤٠١هـ / ١٩٨٢م.
٢٠. التعريفات - السيد الجرجاني (أبو الحسن علي بن محمد علي - ت ٨١٦هـ)، دار إحياء التراث العربي، بيروت لبنان، ط ١، ١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣م.
٢١. التفسير الكبير أو مفاتيح الغيب - فخر الدين الرازي (محمد بن عمر التميمي الشافعي - ت ٦٠٦هـ)، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ط ١، ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م.
٢٢. التمهيد في علم التجويد - ابن الجزري (أبو الخير محمد بن محمد - ت ٨٣٣هـ)، تحقيق: د. غانم قدوري الحمد، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ / ١٩٨٦م.
٢٣. التهذيب لما انفرد به كل من القراء السبعة - أبو عمرو الداني (عثمان بن سعيد
٢٤. ت ٤٤٤هـ) تحقيق: د. حاتم صالح الضامن، دار نينوى - بغداد، ١٤٢٥هـ / ٢٠٠٤م



٢٥. توجيه ما رُدَّ من القراءات القرآنية (دراسة لغوية ونحوية) - خالد أحمد هواس، أطروحة دكتوراه، كلية الآداب - جامعة بغداد، ١٤٢٢هـ / ٢٠٠١م.
٢٦. التيسير في القراءات السبع - أبو عمرو الداني (ت ٤٤٤هـ)، تحقيق: د. حاتم صالح
٢٧. الضامن، ط١، مكتبة الصحابة - الامارات، ومكتبة التابعين - القاهرة، ١٤٢٩هـ / ٢٠٠٨م
٢٨. تيسير مصطلح الحديث - محمود الطحان، ط٧، مركز الهدى للدراسات - القاهرة، ١٤١٥هـ.
٢٩. جامع البيان في تأويل آي القرآن - الطبري (أبو جعفر محمد بن جرير بن يزيد - ت ٣١٠هـ)، تحقيق: احمد محمد شاكر، مؤسسة الرسالة - بيروت، ط١، ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م.
٣٠. جهد المقل - الشيخ محمد المرعشلي (ت ١١٥٠هـ)، تحقيق: سالم قدوري الحمد، رسالة دكتوراه، كلية الآداب - جامعة بغداد، ١٩٧٠م.
٣١. الحجة في علل القراءات السبع - لأبي علي الفارسي (الحسن بن عبد الغفار - ت ٣٧٧هـ)، تحقيق: الشيخ عادل عبد الموجود، والشيخ علي محمد معوض، دار الكتب العلمية - بيروت، ط١، ١٤٢٨هـ / ٢٠٠٧م.
٣٢. الحجة في القراءات السبع - ابن خالويه (أبو عبد الله الحسين بن أحمد - ت ٣٧٠هـ)، تحقيق: احمد فريد الزبيدي، ط١، دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م.
٣٣. خزانة الأدب ولب لباب لسان العرب - البغدادي (عبد القادر بن عمر - ت ١٠٩٣هـ)، دار صادر - بيروت، (د. ت).
٣٤. الخصائص - ابن جنبي (عثمان بن جنبي أبو الفتح - ت ٣٩٢هـ)، تحقيق: محمد علي النجار، ط٤، دار الشؤون الثقافية العامة - بغداد، ١٩٩٠م.
٣٥. الدراسات اللغوية عند العرب - د. محمد حسين آل ياسين، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت - لبنان، ط١، ١٤٠٠هـ / ١٩٨٠م.
٣٦. الدر المصون في علوم الكتاب المكنون - السمين الحلبي (ت ٧٥٦هـ)، تحقيق: الأستاذ أحمد محمد الخراط، ط١، دمشق، ١٩٨٧م.
٣٧. ديوان الأغلب العجلي - ضمن (شعراء أمويون) تحقيق: د. نوري حمودي القيسي، عالم الكتب - بيروت، ط١، ١٤٠٥هـ / ١٩٨٥م.
٣٨. السبعة في القراءات - ابن مجاهد (أبو بكر أحمد بن موسى بن العباس - ت ٣٢٤هـ) تحقيق: د. شوقي ضيف، ط٢، دار المعارف - القاهرة، ١٩٨٠م.

٣٩. الشاهد وأصول النحو في كتاب سيبويه - د. خديجة الحديثي، مطبوعات جامعة الكويت، الكويت، ١٣٩٤هـ / ١٩٧٤م.
٤٠. شرح التصريح على التوضيح - الأزهرى (خالد بن عبد الله - ت ٩٠٥ هـ) دار إحياء
٤١. الكتب العربية - مصر، (د. ت)
٤٢. شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك - ابن عقيل (بهاء الدين بن عبد الله بن عبد الرحمن بن عبد الله - ت ٧٦٩هـ)، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، ط ٢، مكتبة دار التراث - القاهرة، ١٤١٩ هـ / ١٩٩٨ م.
٤٣. شرح المفصل - ابن يعيش (موفق الدين أبي البقاء بن يعيش - ت ٦٤٣هـ)، قدم له
٤٤. ووضع هوامشه وفهارسه: د. إميل بديع يعقوب، دار الكتب العلمية - بيروت، ط ١، ١٤٢٢ هـ / ٢٠٠١ م.
٤٥. الشواهد والاستشهاد في النحو - عبد الجبار علوان النائلة، ط ١، مطبعة الزهراء - بغداد، ١٣٩٦هـ / ١٩٧٦ م.
٤٦. الصحاح (تاج اللغة وصحاح العربية) الجوهري (أبو نصر إسماعيل بن حماد (ت ٣٩٣هـ)، اعتنى به: خليل مأمون شيحا، ط ١، دار المعرفة - بيروت، ١٤٢٦ هـ / ٢٠٠٥ م.
٤٧. ضحى الإسلام - أحمد أمين، ط ٣، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٣٧١هـ / ١٩٥٢ م.
٤٨. طبقات فحول الشعراء - محمد بن سلام الجمحي (ت ٢٣٢هـ) شرح: محمود محمد شاكر، ط ١، دار المعارف - القاهرة، ١٩٥٢ م.
٤٩. الطبقات الكبرى - لابن سعد (أبو عبدالله الزهري - ت ٢٣٠هـ)، دار صادر - بيروت، ١٩٥٧ م.
٥٠. طبيعة الاختلاف بين القراء العشرة وبيان ما انفرد بقراءته كل منهم - كوليبالي سيكو، رسالة ماجستير، جمهورية ساحل العاج، ١٤٢٣هـ.
٥١. ظاهرة تحطئة النحويين للفصحاء والقراء - عبد الجبار علوان النائلة، مجلة الجمع العلمي العراقي، المجلد ٣٧، بغداد، ١٤٠٦هـ / ١٩٨٦ م.
٥٢. غاية النهاية في طبقات القراء - ابن الجزري (محمد بن محمد بن علي - ت ٨٣٣هـ)، عنى بنشره: ح. برجستراسر، ط ١، دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤٢٧ هـ / ٢٠٠٦ م.

٥٣. في علوم القراءات (مدخل ودراسة وتحقيق) - د. السيد رزق الطويل، المكتبة الفيصلية - مكة المكرمة، ط١، ١٤٠٥هـ / ١٩٨٥م.
٥٤. قاموس القرآن الكريم - د. أحمد مختار عمر، ط٢، مؤسسة الكويت للقسم العلمي -
٥٥. الكويت، ١٤١٨هـ / ١٩٩٧م.
٥٦. القراءات القرآنية (تاريخ وتعريف) - د. عبد الهادي الفضلي، دار العلم - بيروت، ١٤٠٥هـ / ١٩٨٥م.
٥٧. القراءات القرآنية المتواترة في غريب القرآن للسجستاني - د. صالح مهدي عباس، مجلة المورد، العدد ٤، السنة ٢٠٠٠م.
٥٨. القراءات الواردة في السنة - إعداد وتحقيق: أ.د. أحمد عيسى المعصراوي، دار السلام - القاهرة، ط١، ١٤٢٧هـ / ٢٠٠٦م.
٥٩. القراءات واللهجات - د. عبد الوهاب حمودة، مكتبة النهضة المصرية - القاهرة، ط١، (د.ت).
٦٠. قضية عطف الظاهر على المضمرة المتصلة المخفوض، قراءة حمزة (والأرحام) نمطاً - بقلم د. يوخنا مرزا الخامس، مجلة العرب، ج ٩، ١٠، مج ٤١، ١٤٢٧هـ / ٢٠٠٦م.
٦١. القياس في اللغة العربية - محمد حسن عبد العزيز، دار الفكر العربي - القاهرة، ط١، ١٤١٥هـ / ١٩٩٥م.
٦٢. الكافي في القراءات السبع - ابن شريح الرعيني (أبو عبد الله محمد بن شريح - ٤٧٦هـ)، تحقيق: أحمد محمود عبد السميع الشافعي، ط٢، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م.
٦٣. الكتاب - سيبويه (أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر - ١٨٠هـ)، تحقيق: عبد السلام
٦٤. محمد هارون، مطبعة المدني، مكتبة الخانجي - القاهرة، ١٤١٢هـ / ١٩٩٢م.
٦٥. الكليات - أبو البقاء الكفوي (أيوب بن موسى الحسيني - ١٠٩٤هـ) تحقيق: عدنان درويش، ومحمد المصري، دمشق، ١٩٦٧م.
٦٦. لطائف الإشارات لفنون القراءات - القسطلاني (الإمام شهاب الدين - ٩٢٣هـ)، تحقيق: الشيخ عامر السيد عثمان، ود. عبد الصبور شاهين، طبع بالمجلس الأعلى للشؤون الإسلامي، ١٩٧٢م.

٦٧. لمع الأدلة - أبو البركات الأنباري (عبد الرحمن الأنباري - ت ٥٧٧هـ)، تحقيق: سعيد الأفغاني، طبعة الجامعة السورية - دمشق، ١٣٧٧هـ / ١٩٥٧م.
٦٨. مباحث في علوم القرآن - د. صبحي الصالح، ط ٥، دار العلم للملايين - بيروت، ١٩٦٨م.
٦٩. مختصر في شواذ القراءات - ابن خالويه (ت ٣٧٠هـ)، عنى بنشره: ج. براجستراسر ٧٠. دار المهجرة، (د.ت).
٧١. المدارس النحوية - د. خديجة الحديثي، مطبعة جامعة بغداد - بغداد، ط ٢، ١٩٩٠م.
٧٢. المدخل والتمهيد في علم القراءات والتجويد - د. عبد الفتاح إسماعيل شليبي، مكتبة الوهبة - القاهرة، ط ٢، ١٤١٩هـ / ١٩٩٩م.
٧٣. مدرسة الكوفة ومنهجها في دراسة اللغة والنحو - د. مهدي المخزومي، بغداد، ١٣٧٤ هـ / ١٩٥٥م.
٧٤. المزهري في علوم اللغة وأنواعها - السيوطي (جلال الدين السيوطي - ت ٩١١هـ) شرح
٧٥. وتعليق: محمد جاد المولى، وعلي محمد البجاوي، ومحمد أبو الفضل إبراهيم، دار إحياء الكتب العربية، عيسى البابي الحلبي وشركاؤه - القاهرة (د.ت).
٧٦. مشكل إعراب القرآن - مكي بن أبي طالب القسي - ت ٤٣٧ هـ، تحقيق: د. حاتم صالح الضامن، مؤسسة الرسالة - بيروت، ط ٢، ١٩٨٤ م.
٧٧. المصاحف - ابن أبي داود (سليمان بن الأسعث القيسي (ت ٣١٦هـ)، تحقيق: د. آثر جفري، المطبعة الرحمانية - مصر، ط ١، ١٣٥٥هـ / ١٩٣٦م.
٧٨. معاني القرآن - الأخفش الأوسط (أبو الحسن سعيد بن مسعدة الجاشعي البلخي ٢١٥هـ) حققه: د. فائر فارس، ط ١، ١٤٠٠هـ / ١٩٧٩ م، ط ٢، ١٤٠٠ هـ / ١٩٨١ م.
٧٩. معاني القرآن - الفراء (بجبي بن زياد بن عبد الله - ت ٢٠٧ هـ)، قدم له وعلق عليه
٨٠. ووضع حواشيه وفهارسه: إبراهيم شمس الدين، ط ١، دار الكتب العلمية: بيروت - لبنان، ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م.
٨١. معاني القرآن وإعرابه - الزجاج (أبو إسحاق إبراهيم بن السري - ت ٣١١هـ) شرح
٨٢. وتعليق: د. عبد الجليل عبده شليبي، ط ١، عالم الكتب، ١٤٠٨ هـ / ١٩٨٨ م.
٨٣. معجم الأدباء - ياقوت الحموي (أبو عبد الله شهاب الدين بن عبد الله - ت ٦٢٦هـ)، مطبوعات دار المأمون - مصر، ١٩٣٦م.

٨٤. معجم القراءات القرآنية - د. أحمد مختار عمر، ود. عبد العال سالم مكرم، ط ٢، مطبوعات جامعة الكويت، ١٩٨٨ م. مطبوعات - دار المأمون - مصر، ١٩٣٦ م.
٨٥. مفردات ألفاظ القرآن - الراغب الأصفهاني (أبو القاسم الحسين بن محمد - ت ٤٢٥ هـ)، تحقيق: صفوان عدنان داوودي، ط ٣، مطبعة اميران، دار القلم - دمشق، دار الشامية - بيروت، ١٤٢٤ هـ.
٨٦. مقدمة ابن خلدون - عبد الرحمن بن خلدون (ت ٨٠٨ هـ)، تحقيق: خليل شحادة، دار الفكر - بيروت، ط ٢، ١٩٨٨ م.
٨٧. مناهل العرفان في علوم القرآن - محمد عبد العظيم الزرقاني، أخرج احاديثه ووضع حواشيه:
٨٨. أحمد شمس الدين، ط ٢، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ١٤٢٤ هـ / ٢٠٠٤ م.
٨٩. منجد المقرئين ومرشد الطالبين - ابن الجري (ت ٨٣٣ هـ)، خدمه وعنى به: عبد الحليم
٩٠. بن محمد الهادي قابه، دار الكلم الطيب.. دمشق، ط ١، ١٤٢٨ هـ / ٢٠٠٧ م.
٩١. المنصف - ابن جني (أبو الفتح عثمان - ٣٩٢ هـ)، تحقيق: ابراهيم مصطفى، وعبد الله أمين، ط ١، مصر، ١٩٥٤ م.
٩٢. موقف أبي حاتم السجستاني من القراءات القرآنية - د. منيرة محمد علي الحجازي، مكتبة الثقافة العربية - القاهرة، ط ١، ١٤٣١ هـ / ٢٠١٠ م.
٩٣. موقف الفراء من القراءات القرآنية - علي ناصر غالب، مجلة المورد، المجلد ١٧، العدد ٤، ١٩٨٨ م.
٩٤. النحويون والقراءات القرآنية - د. زهير غازي زاهد، مجلة آداب المستنصرية، العدد ١٥، ١٩٨٧ م.
٩٥. زهة الألباء في طبقات الأدباء - أبو البركات الانباري (ت ٥٧٧ هـ)، تحقيق: ابراهيم السامرائي، مطبعة المعارف - بغداد، ١٩٥٩ م.
٩٦. النشر في القراءات العشر - ابن الجزري (ت ٨٣٣ هـ)، أشرف على تصحيحه ومراجعته: علي محمد الضباع، دار الكتب العلمية - بيروت، (د. ط.)، (د. ت.).
٩٧. وفيات الأعيان - ابن خلكان (شمس الدين أحمد بن محمد - ت ٦٨١ هـ)، تحقيق: د.
٩٨. إحسان عباس، دار صادر - بيروت، (د. ت.).

## کورتە ی توژیڤه وه که

### خویندوه له دوی یه کانی قوئان له نیوان راستی به لکه بهرجدانه وه ریژمانناسان

سوپاس و ستایش بۆ خوای گهوره، که قورئانی پیرۆزی به سهر سه رجه م کتیبه کانی تردا بالاده ست کردوه، دروودو سه لام برژی به سهر موحه ممدی سهروه رمان که خوای گهوره وه کو رهحه تیک بژی ناردوین و سه لامیش له سهر بنه ماله و هاوری و هاوه لانی بیته.

گومانی تیدا نییه که زانستی خویندنی قورئان به یه کیک له دهوله مهنترین زانسته زمانه وانیه کان داده نریت و چاکترین به لگه شه بۆ پاراوی زمانی عه ره بیی په تی، چونکه به هه ر شیوه یه ک نایه ته کانی قورئانی پیرۆز بخوینریته وه، شیوازیکی شیکاری یاخود روویه کی دهنگسازی ده به خشیت، له و روانگه یه شه وه مملانییه ک له نیوان زمانانان و قورئان خویناندا سه باره ت به جوړو شیوازه کانی قورئان خوینیدا سه ری هه لداوه.

پیرۆکی ئەم لیکۆلینه وه له وه هاتوه، که هه ندیک له زانا به پرژده کان وه کو (الفراو، ئین خالویه، ئەبی حاتم سه جستانی، ئەبی عه لی فارسی، ئین جننی) باس له چه ند شیوازیکی قورئان خویندنه وه ده که ن، که گومان له راستی و دروستییان نییه، به تایه تی پیمان ایه که قورئان خویندنه وه سونه تیکی کارپنکراوه.

لیرده ا پرسیاریک ده کریت: که ئەگه ر قورئان خویندنه وه سونه تیکی کارپنکراو بیته، ئەی بۆچی تانه له قورئان خویننه کان ده ده ن و ره خنه له جوړی خویندنه کانیان ده گرن که دووره له زمانی عه ره بییه وه ؟

ئوهی که ده مانه ویت لیکۆلینه وه ی له سهر بکه ین ئه وه یه که ئەگه ر شیوازه جوړبه جوړه کانی قورئان خویندن له پیغه مبه ر (دروودی خوای له سهر بیته) وه هاتبیته، ده بیت کاری پینکریته ئەگه ر له زمانی ئه وه وه گپردرابیته وه یان نا، چونکه مه به ست راستکردنه وه ی خویندنه وه ی عه ره بی به لکو راستکردنه وه یه تی به خویندنه وه.

له به ره ئه وه ی سنوری باسه که، لیکۆلینه وه که دابه شکراوه ته سه ر سی ته وه ر و ئەنجامیک، ته وه ری یه که م تایه ته به باسکردنی چه مکی قورئان خویندنه وه، ته وه ری دوو کۆلینه وه که.

گرنگترین ئه وه ئەنجامانه ی پینی گه یشتووین، بریتین له:

۱- به شیوه‌ی کی گشتی ریژمانناسان دوودل نه‌بوون له تانه لی‌دان له شیوازو جوړی قورئان خویندن، به‌لکو به هه‌له‌یه‌کیان داناوه له‌رووی می‌تۆده‌وه، شه‌وه‌ش کی‌شه‌یه‌کی مه‌نه‌جی له‌نیوانیان دروست کردوه، مه‌نه‌جی کۆله‌که‌ی گی‌رانه‌وه‌و به‌لگه‌ی راسته‌قینه و سه‌مللندی بناغه‌که‌ی.

۲- مه‌نه‌جی قورئان خوینه‌کان راست و دروسته له مه‌نه‌جی زمانناسان له‌به‌ر دوو هۆ:

أ- قسه‌گی‌راوه‌کانی زمانناسان و ریژمانناسان له شیعو په‌خشان رۆژگاریکی دره‌نگ سه‌ریان هه‌لدا، واتا له نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی دووه‌می کۆچی، شه‌وه‌ش مانای وایه که به‌ر شیواندن و خستنه‌پالی هاتوه.

ب- شه‌و که‌رسته زمانه‌وانییانه‌ی که ریژمانناسان پشتیان پی‌به‌ستوه، زۆر سنووردار بوو له‌رووی گویگرتن له‌لایهن کات و شوینه‌وه، شه‌وه‌ش مانای وایه که زۆر به ووردی پیکه‌اته زمانه‌وانییه هاتوه‌کانی ناو قورئانیا نه‌خویندوه‌ته‌وه، به‌وی‌پیه‌ش حوکم له‌سه‌ر دیارده‌کانی نیو قورئانی پی‌رۆز ده‌ده‌ن.

## Abstract

### **Recurrent Readings of Holy Quran between Approved Chain of Transmitters and Grammarians' Disapproval**

Praised be God Almighty who has had Holy Quran dominated over all other heavenly books. Next, peace be upon His messenger, Prophet Muhammad and May his companions be blessed!

Undoubtedly, the science of Quranic readings is one of the greatest sources to enrich linguistic studies in general, and syntactic studies specifically. Besides, this science is considered the purest reference for documenting standard Arabic as the variety of ways in which Quran verses are recited make each reading with distinctive form of paraphrasing and different set of vocabulary. Distinctions as such have caused a sort of dispute to appear between scholars of syntax and scholars of Quranic readings on certain readings that do not follow the syntactic rules.

The idea of this paper has been triggered when we found that great grammarians- like Al-Farra', Abo Hatem Al-Sajistany, IbnKhalawayhi, Abo Ali Al-Farsi, IbnJinny , ect. – disapprove recurrent readings whose correctness is unquestionable. To one's surprise, these scholars strongly believe that this sort of readings is absolutely true-really, confusing !

The question that must be stated, consequently, why do such grammarians who already know that a Quranic reading is an approved tradition- Sunnah, criticize the readers-Qurra' and censure their readings that are of Arabic origin?

What is being investigated in this paper is that the Quranic reading, if proved to be truly attributed to Prophet Mohammed (PBUH), whether recurrent or not, must be approved. It is the Quranic reading that is supposed to correct the Arabic Language, not the opposite.

Due to the limited scope, the present research is of three sections, and conclusion. Section 1 studies the concept of recurrent Quranic reading. Section 2, investigates the Quranic standards of the readers, whereas, section 3 covers the Grammarians' attitude towards the Quranic readings. In the conclusion, a number of results have been postulated.

A number of results have been reached at in this study and the most important of which are the following:

1. Grammarians, in general, never hesitated criticizing Quranic readings; moreover, they used to disapprove any reading that did not match their standards. Whereupon, a serious dispute came to light between the readers –Qurra', and those grammarians. This dispute sprang from the difference in the standards that each of the parties. One was interested in the narration and the validity of the chain of the narrators as an authority, which



is realized by the scholars of reading. Another was interested in topics like analogy and deficiencies of composition disregarding the narration but for what could support their approach, and this was realized by the grammarians.

2. The approach of the scholars of readings is safer and more valid than that of the grammarians in two aspects:

a. What has narrated of poetry and prose by the grammarians and linguists was recorded late in the mid of the second century of Hijra. This implies that those works might have been faked out or doctored.

b. The linguistic corpus that the grammarian relied on was limited concerning the auditory part in terms of time and place. Consequently, it can be inferred that the grammarians had not properly investigated the syntactic structures of Holy Quran and its readings, which made them believe that deny the existence of things, totally unaware that they had already existed in Holy Quran.

## الكرد والإصلاحات الأرمنية الأولى في شمال كردستان ١٨٧٨-١٨٨١\*

أ. م. د. هوكر طاهر توفيق  
جامعة زاخو  
هيئة العلوم الإنسانية  
قسم التاريخ

أ. م. د. سعاد حسن جواد  
جامعة دهوك  
هيئة العلوم الإنسانية  
قسم التاريخ

### الخلاصة

ربما كانت مسألة الإصلاحات الأرمنية في شمال كردستان، من أكثر المحطات التاريخية الكردية غير المبحوثة في المصادر التاريخية، وخاصة الموجودة منها باللغتين العربية والكردية، مع العلم إن الإصلاحات الأرمنية الأولى (١٨٧٩-١٨٨١) تمس صميم التاريخ الكردي الحديث، فقد كان من النتائج المباشرة للحرب الروسية العثمانية ومعاهدة برلين ١٨٧٧-١٨٧٨، هي البدء بإصلاحات شاملة في شمال كردستان (أرمينيا الغربية)، ففي تلك الحقبة اتهمت الدول الكبرى وكذلك الدولة العثمانية بتأثيرها بالدعاية الأرمنية، التي اتهم فيها الكرد على إنهم كانوا يهاجمون الأرمن العزل في كردستان ويسلبونهم ويقتلونهم دون وجه حق، لذلك فإن الدول الكبرى في مؤتمر برلين ١٨٧٨، كلفت الدولة العثمانية بضرورة العمل على إجراء إصلاحات شاملة في المناطق التي يسكنها الأرمن، والعمل على حمايتهم من الكرد والشركس، تحت إشراف أوربي كما جاء في مادتها الواحدة والستون.

\* البحث مستل من اطروحة الدكتوراه للباحث هوكر طاهر توفيق بإشراف أ. م. د. سعاد حسن جواد

## المقدمة

لم يبيح في مؤتمر برلين تموز ١٨٧٨، الخطوط العريضة والأساسية الخاصة بموافق الحياة العامة، التي تحتاج إلى الإصلاح في المناطق التي يعيش فيها الأرمن، لذلك ترك هذا الأمر للاجتهادات العثمانية وبمشورة الدول الكبرى وعلى رأسها بريطانيا، حسب ما نص عليه بروتوكول معاهدة قبرص بين الدولة العثمانية وبريطانيا في ٤/٦/١٨٧٨<sup>(١)</sup>، لذا طلب اللورد سالسبوري وزير خارجية بريطانيا من الحكومة العثمانية، المباشرة في تطبيق الإصلاحات الواردة في معاهدة برلين، وقد جاء هذا الطلب في مذكرة أرسلها إلى لايارد السفير البريطاني في استانبول في ٨ آب ١٨٧٨ تضمنت:

- ١- إنشاء جندرمة في المحافظات الآسيوية، يتم تنظيمها وقيادتها من قبل الأوربيين.
- ٢- تشكيل محاكم مركزية، في عدد معين من المدن المهمة، يكون لها سلطة قضائية على المحاكم الدنيا، وفي كل واحدة منها يجب أن يكون أوربي متخصص في القانون، الذي تعتبر موافقته ضرورية في كل قرار.
- ٣- يعين السلطان جامع للضرائب في كل ولاية، يقوم بحساب العوائد للمحافظة، ويقوم أيضاً بإلغاء ضريبة العشر، وتقديم خطة للبناء لمدة عشر سنوات ويجب أن يكون الموظف من الأوربيين<sup>(٢)</sup>.

<sup>(١)</sup> فقد نصت المادة الأولى من حلف الدفاع المشترك (قبرص)-ب: "إن احتفظت روسيا بباطوم وقارص واردهان أو بأي واحدة منها، وان جرت أية محاولة في المستقبل من الزمن من قبل هذه الدولة للاستيلاء على أي مساحات أخرى في آسيا، تعود تابعيتها لصاحب الجلالة الإمبراطورية السلطان، وبالشكل الذي تم تحديده وتشبيته في معاهدة السلام، فان بريطانيا تتعهد بالانضمام إلى جلالته السلطان في الدفاع عنها بقوة السلاح، وبمقابل ذلك فإن صاحب الجلالة الإمبراطورية السلطان يتعهد لبريطانيا، بمباشرة الإصلاحات الضرورية التي سيتفق عليها فيما بعد بين الدولتين، ومن أجل مساعدة بريطانيا على إتخاذ التدابير الضرورية لتنفيذ تعهداتها الدفاعية، فان صاحب الجلالة الإمبراطورية السلطان، يقبل أيضاً بالسماح لبريطانيا بإشغال جزيرة قبرص وإدارتها". ينظر:

- ARMAN J. KIRAKOSSIAN, Great Britain and the Armenian Question, in: THE ARMENIAN MASSACRES 1894-1896 British Media Testimony, Edited and with an Introduction by: ARMAN J. KIRAKOSSIAN, University of Michigan-Dearborn, 2008, P.26.

- وديع جويده، ثورة الشيخ عبيد الله النهري، في: جرجيس فتح الله، مبحشان على هامش ثورة الشيخ عبيد الله النهري، ط٢، اربيل، ٢٠٠١، ص ٥٥.

<sup>(2)</sup> No. 81, The Marquis of Salisbury to Sir A. H. Layard, FOREIGN OFFICE, August 8, 1878, BİLÂL N. ŞİMŞİR, BRITISH DOCUMENTS ON OTTOMAN ARMENIANS, VOL: I (1856-1880), ANKARA, 1989, P.190-195.

- من المجدير بالذكر هنا، انه سيتم الإشارة إلى هذا المصدر الوثائقي فيما بعد باختصار التالي، وهو الأحرف الأولى من اسم المعد واسم الكتاب: (B.Ş.B.D.O.A).

ولكن لم يتفق العثمانيون والبريطانيون على صيغة نهائية حول نظام الإصلاحات الأرمنية، وبقي الجدل بين الطرفين على أشده، حتى تم إهمال الإصلاحات بشكل تام بحلول عام ١٨٨١، ولم يبت في أمرها مرة أخرى إلا بعد أحداث الأزمة الأرمنية الأولى ١٨٩٤-١٨٩٦، بعدما عملت بريطانيا على البدء بإصلاحات أرمنية أخرى، وهي التي عرفت بـ(الإصلاحات الأرمنية الثانية ١٨٩٧-١٨٩٩)، لذلك سارعت بريطانيا وروسيا بعد التوقيع على معاهدة برلين مباشرة إلى إرسال قناصلها إلى كردستان، بهدف متابعة الشكاوى الأرمنية، ومدى جدية السلطات المحلية واللجان المختصة في تطوير مرافق الحياة المختلفة في المناطق التي يسكن فيها الأرمن<sup>(١)</sup>.

أولاً- تنفيذ الإصلاحات الأرمنية:

انتشرت شائعات في شمال كردستان، تثير القلق حول اعتزام الدول الكبرى، وضع الأرمن في مرتبة سياسية تعلق عن مرتبة الكرد، إشاعات لقيت صدى واسعاً وأثارت الكثير من المخاوف، وكان لوصول قناصل عسكريين بريطانيين إلى كردستان، أن ضاعف من هذا التوجس والقلق، زاد من المخاوف الكردية من أخطار متوقعة، وقد كتب (كلايتن-Clayton) نائب القنصل البريطاني في وان، استناداً إلى ما أنهى إليه بعض الأشوريين النساطرة: "سرت رجعة عنيفة بين الكرد، عند قدوم القناصل الأوربيين إلى وان، وكانت ردة فعلهم من هذا الحدث، مزيجاً من الاستياء والخوف، إذ لم يكونوا يعرفون ماذا خبئ لهم"، لا سبيل للإنكار أن هناك دلائل كانت تشير إلى احتمال تحول في حالة الخوف الكردية، إلى تحديات منذرة بأسوأ العواقب، وفي هذا يرى كلايتون بأن: "يقول الكرد في أنحاء موش وبدليس، للذين اعتدوا عليهم ونهبوهم: اذهبوا فاعرضوا شكاكم عن أفعالنا، إلى القناصل الأجانب"<sup>(٢)</sup>، كما اعتقد الأرمن بان الانكليز سوف يقومون بدعم وإنشاء حكم أرمني في المنطقة، وسادت أجواء فرح واسعة بين مختلف شرائح المجتمع الأرمني في كردستان بوصول القناصل، فقد قال خان أزداد، احد الثوريين الأرمن، في مذكراته عن تلك المدة، انه: "في كل واحد منهم -أي الأرمن- لديه فكرة واحدة فقط مهيمنة عليه، وقد تم دقها كما يدق المسمار، وهي: أن بلغاريا تم تحريرها بتدخل روسيا، لماذا لا يتم تحرير أرمينيا بمساعدة انكلترا؟"<sup>(٣)</sup>، وعندما تم تعيين كلايتون كنائب لقنصل بريطانيا في كردستان، تم

<sup>(١)</sup> سيأتي الحديث عن قنصلية كردستان، والقنصليات الأجنبية الأخرى التي انتشرت في كردستان، بعد التوقيع على معاهدة برلين، لاحقاً ضمن محاور هذا الدراسة.

<sup>(٢)</sup> وديع جويده، المصدر السابق، ص ٢٨-٢٩.

<sup>(٣)</sup> SALAHI RAMSDAN SONYEL, THE OTTOMAN ARMENIANS: VICTIMS OF GREAT POWER DIPLOMACY, LONDON, 1987, P.62.

استقباله من قبل سكان موش في ٣١ تموز ١٨٧٩، بفرحة كبيرة، وضمن احتفالية واسعة، وقد خطب احد رجال الدين الأرمن بهذه المناسبة بالقول: "...إن هذا الشعب يقوم الآن بواسطتي بالترحيب بكم، والتصفيق لكم احتراماً وتقديراً، حيث إن قدومكم هو أمر ومصدر سرورنا، أن شعبنا ومنذ مدة طويلة يغرق تحت ضغوطات وكوارث واضطرابات مخيفة، ومنذ (٦٠٠) عام ونحن نهذي تحت نيران الطغاة..."<sup>(١)</sup>، وقام رجال الدين الأرمن، باستقبال هؤلاء القناصل وكأنهم هم أصحاب السلطة الإدارية في المدن والمناطق التي يتم زيارتها من قبل القناصل، وفي بعض المرات قام رجال الدين الأرمن، بإقامة حفلات لهم وقدموا خلالها عروض مسرحية، ابتهاجاً بوصولهم، كما فعل رئيس الأساقفة الأرمن في وان (اريمياه-Eremiah)، عندما قام نائب القنصل البريطاني كلايتون، مع القنصل الروسي كامسكاران بزيارة مدينة وان في بداية شهر أيار ١٨٨٠، حيث قدم مسرحية بتلك المناسبة، وكان من إحد مشاهد المسرحية، كما يرويها كلايتون هو مشهد كاريكاتيري، يصور احد الكُرد أو من البشبوذك، يضرب القرويين الأرمن في إحدى قراهم ويقول (عاش السلطان)<sup>(٢)</sup>.

وفي خضم هذه الأحداث، رفع الأرمن عشرات الشكاوى إلى القناصل البريطانيين في كُردستان، بشأن اعتداءات مزعومة عليهم من قبل الكُرد<sup>(٣)</sup>، كما قام البطريرك نرسييس بعقد عدة لقاءات مع السفير البريطاني لايارد، بالغ فيها كثيراً عن الخطر الكُردى على الأرمن بعد قيام الجيوش الروسية في الانسحاب من شمال كُردستان، وقد اقترح نرسييس في لقاءه مع لايارد في ١٨/٩/١٨٧٨ مرة أخرى، بان البريطانيين إذا ما أرادوا وضع حد للانتهاكات الكُردية ضد الأرمن، وعدم إصغاء الأرمن إلى الروس بالهجرة معهم إلى روسيا، وذلك لما تشكله من إحراج لبريطانيا، فان: "...الشيء الوحيد الذي يمكن أن يمنع الأرمن من الإصغاء إلى نصيحة روسيا بالهجرة، هو أن يتم تعيين حاكم ارمني كوالي في أرمينيا، فان ذلك يعتبر ضماناً لبقاء الأرمن تحت حكم السلطان..."<sup>(٤)</sup>، ولكن لايارد نفسه كان في مرات عدة، في رسائله إلى وزير خارجيته اللورد سالسبيري، ذكر بان هناك مبالغة واضحة في الشكاوى الأرمنية

(1) Bilâl N. Şimşir, KÜRTÇÜLÜK 1787-1923, ISTANBUL, 2007, S.161.

(2) No. 3, Captain Clayton to Major Trotter, VAN, May 14, 1880, IN: BİLÂL N.ŞİMŞİR, BRITISH DOCUMENTS ON OTTOMAN ARMENIANS, VOLUME:II (1880-1890), ANKARA, 1989, P.5-6.

(3) ينظر مثلاً:

- No. 88, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, CONSTANTIOPLE, September 14, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.206-207; No. 91, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, THERAPIA, September 16, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.208-209.

(4) No. 96, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, THERAPIA, September 19, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.215-216.

ضد الكُرد<sup>(١)</sup>، وفي رسالة من لايارد إلى سالسبيري حول هذا الموضوع في ١٨٧٨/٩/١٩ جاء فيها: "بعد مقابلتني للسلطان... تم إرسال أوامر صارمة باسمه إلى إسماعيل باشا-والي ارضروم- يأمره باتخاذ كل الإجراءات من اجل حماية المسيحيين الأرمن، وقد أجاب الباشا على ذلك بإعطائه كل الضمانات للباب العالي بأن يسود السلام، أما بالنسبة للتقارير التي أرسلت فأنها مليئة بالمبالغة ولا أساس لها حول المجازر، وانه قدم نفسه مسؤولاً عن سلامة المسيحيين، ولدي الأسباب التي تجعلني أن اقتنع بان هنالك مخططاً يهدف إلى خديعة أوروبا، حول ما يجري في أرمينيا، وذلك لحث الأرمن وتحريضهم ضد سلطان الباب العالي"<sup>(٢)</sup>، وعلى حد قول المؤرخ التركي (بلال.ن. شمشير-Bilâl N. Şimşir) في أن الأرمن كانوا يبحثون عن شيء، يستندون إليه لإقامة دولتهم فكان (الظلم الكُردى) ضالتهم في ذلك<sup>(٣)</sup>.

هنا لا بد من الوقوف قليلاً عند موضوع، الهجرة الأرمينية من شمال كُردستان، فكثيراً ما تناولت المصادر الأرمينية والغربية هذه المسألة في القرن التاسع عشر، وأن النسبة السكانية للأرمن قلت في المنطقة نتيجة هذه الهجرة المستمرة للأرمن، صحيح أن الأرمن هاجروا من شمال كُردستان في القرن التاسع عشر، وكانت هجرتهم نحو الأراضي الروسية في أغلب الأحيان، ولكن كانت هجرتهم بسبب الحروب الروسية العثمانية في المنطقة، ولم يكن الكُرد العامل المؤثر في تلك الهجرات، فإن الهجرة الأرمينية في الحرب الروسية العثمانية ١٨٢٨-١٨٢٩، والحرب الروسية العثمانية ١٨٧٧-١٨٧٨، كانت خوفاً من الانتقام العثماني لهم، وذلك لموالاتهم الأرمن للقوات الروسية، عند احتلالها لشمال كُردستان، وكذلك كانت محاولات الأرمن من الانتقام الكُردى منهم في حرب ١٨٧٧-١٨٧٨ في محلها، وذلك لقيام الأرمن بموالات القوات الروسية أثناء الحرب، وحدثت عمليات إنتقام من الكُرد في تلك المناطق، التي سيطرت عليها القوات الروسية، وهجرة العديد من العوائل الكُردية في بايزيد ووان والاشكُرد، إلى داخل عمق الأراضي العثمانية باتجاه الغرب، فإذا ما كانت هناك هجرة أرمينية من المنطقة، فلا يتحملها الكُرد وإن كانوا جزءاً منها، ويتحملها الروس والأتراك والأرمن أنفسهم بموالاتهم للروس، في حروبهم المستمرة طيلة القرن التاسع عشر، هذا من جهة ومن جهة أخرى لا تتطرق المصادر نفسها إلى الهجرة الكُردية من شمال كُردستان، حيث ابتدأت هجرة كُردية واسعة ولأول مرة في تاريخ الكُرد الحديث،

(1)No. 91, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, THERAPIA, September 16, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.208-209.

(2)No. 94, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, CONSTANTIOPLE, September 19, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.213.

(3)Bilâl N. Şimşir, KÜRTÇÜLÜK 1787-1923...,S.116.

بهذا الكم إلى خارج كردستان، وإذا ما اتجه الأرمن إلى الأراضي الروسية بحثاً عن الأمان، فإن الكُرد اتجهوا في هجرتهم إلى استانبول بحثاً عن الأمان ولقمة العيش، ويشير روهات الاكوم، الذي قام ببحث شامل عن المناطق التي هاجر منها الكُرد، وتبين له بأن المناطق التي هاجر منها الكُرد هي (وان، وأرضروم، وبدليس، وموش، ومعورة العزيز)، أي من نفس المناطق التي هاجر منها الأرمن، وتقدر المصادر الكُردية في أوائل القرن العشرين، بأن عدد الحمالين الكُرد في استانبول وحدها كان ما بين (٤٠ إلى ٥٠ ألفاً)، ومن المحتمل جداً أن تكون هذه الأرقام مبالغ فيها، لأنه لا توجد إحصائيات رسمية عن عدد الكُرد في استانبول في تلك المدة، إلا أنه بمجرد ذكر هذا الرقم، يتبين بأن هناك أعداد كبيرة من الكُرد قد هاجروا إلى استانبول، سواء للبحث عن لقمة العيش، أو للبحث عن مكان آمن مثل الأرمن، وبناءً على ما سبق فإن أسباب الهجرة الأرمنية هي نفسها كانت أسباب الهجرة الكُردية، وأصبح الوضع في شمال كردستان، لا يطاق في النصف الثاني من القرن التاسع عشر<sup>(١)</sup>.

المهم في الأمر، أن الحكومة العثمانية، وبعد المشورة مع بريطانيا قررت إرسال لجنتين إلى شمال كردستان، للتحقق من مظالم المسيحيين، وتطبيق الإصلاحات في شباط ١٨٧٩<sup>(٢)</sup>، لجنة إلى وان وأرضروم وبدليس، ولجنة إلى دياربكر وحلب، على أن يكون على رأسها الأتراك والأرمن وعلى نفس الدرجة من الصلاحيات<sup>(٣)</sup>، وكانت لجنة أرضروم برئاسة كل من المفوضين يوسف باشا والأرمني (سركيس أفندي-Serkis Efendi)<sup>(٤)</sup>، ولجنة دياربكر كانت برئاسة عبيدين بك، الذي كان يُعد من رجال بريطانيا المخلصين، وكذلك الأرمني (ماناس افندي-Mnas Efendi)<sup>(٥)</sup>.

#### ١- لجنة أرضروم:

بخصوص لجنة أرضروم كان من المقرر لها أن تزور مركز الولاية وتبقى فيها لعدة شهور<sup>(٦)</sup> ثم تقوم بزيارة الألبوية والأفضية التابعة لها مثل: خنيس، وجيغي، وملازكُرد، والاشكُرد، وبايزيد، وأرجيش،

<sup>(١)</sup> للتفاصيل عن هذا الموضوع، ينظر: رَوَّهات ثَلاكوَم، كوردة كاني نكستة مبولي كَوْن، وِطَيران، نةحمدة ناقانة، هتولير، ٢٠٠٥، ج١، ٢٧٧-٥٣، هوكر طاهر توفيق، ظاهرة الحمالون الكُرد في استانبول في بداية القرن العشرين، مجلة دهاوك، العدد (٢٦)، نيسان ٢٠٠٥، ص ١١٠-١١٢.

<sup>(٢)</sup> No. 152, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, CONSTANTIOPLE, February 3, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.323.

<sup>(٣)</sup> No. 153, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, CONSTANTIOPLE, February 3, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.323-325.

<sup>(٤)</sup> MUSA ŞAŞMAZ, BRITISH POLICY AND THE APPLICATION OF REFORMS FOR THE ARMENIANS IN EASTERN ANATOLIA 1877-1897, ANKARA, 2000, P.45-56.

<sup>(٥)</sup> جليلي جليل، انتفاضة الأكراد ١٨٨٠، ترجمة: سيامند سيرتي، بيروت، ١٩٧٩، ص ٤٢-٤٣.

وتزور بعد ذلك وأن وبدليس وجولميرك وارزنجان وباببيورت، وكان من المخطط لها أن تنتهي رحلتها قبل شتاء ١٨٨٠-١٨٨١<sup>(١)</sup>.

لقد كان العثمانيون والبريطانيون متفقون نوعاً ما على تطبيق البرنامج التالي في ارضروم: وهو: تشكيل مفوضية فرعية في ارضروم، بهدف رسم الإصلاحات وتشكيل الجندرمة الحديثة، والاستماع إلى الشكاوى ورد الحقوق، وتأسيس مجلس محلي في ارضروم يتكون عدد أعضائه من (٣٨) عضواً، ويتوزعون على النحو الآتي: (١٠) منهم من الأرمن على اختلاف مذاهبهم، و(٢٨) من المسلمين<sup>(٢)</sup>.

إلا أن الأرمن لم يقبلوا بتأسيس مثل هذا المجلس، وذكروا بأنه يجب إبعاد الكرد عن هذا المجلس المحلي لأنهم لا يدفعون الضرائب، وأن على الأرمن أن يشغلوا نصف مقاعد هذا المجلس المحلي، وقدموا برنامجهم على النحو الآتي:

كان عنوان مشروعهم هو (مشروع الإصلاحات الأرمنية)، وكان المشروع يحمل تاريخ ١٩ تموز ١٨٧٩، سيتم التركيز هنا فقط على الحقوق الكردية التي أوردها المشروع الأرمني في ارضروم: جاء في مقدمة المشروع عن الكرد ما يلي: "إن المسلمين المتعصبين يرون بان الضرر والأعمال السيئة هي مناسبة وملائمة للمسيحيين، وعندما يتم القبض عليهم يخرجون من السجن بسهولة، وبعد خروجهم يقومون بالانتقام من الشخص الذي بلغ عنهم، وحيث إن هؤلاء السادة والزعماء يقومون باستخدام أملاك الأرمنيين، كما يحلو لهم، وينظرون إلى الأرمنيين على أنهم عبيد، أما الحكومة فلا تريد منع هذه الأمور، إن زعماء العشائر الكردية يملكون سلطة وحكم مطلق على عشائرتهم، وأن هذه الوضعية التي لا توجد في أي دولة أو مكان آخر، أصبحت على شكل نظام في تلك المنطقة، يرعون أحصنتهم وماشيتهم، في المكان الذي يريدونه، ويأخذون حيواناتنا بدون تردد، ويقومون بحرق منازلنا، ولا تظهر على هؤلاء أية آثار لسلطة الحكومة، في عام ١٨٦٩ وبعد التدقيق في الشكاوى الأرمنية قام والي ارضروم إسماعيل باشا بتهجير ما يقارب (١٠٠) زعيم، حيث أمر الخليفة بتهجير أسر وأطفال هؤلاء الزعماء أيضاً، وبعدما تم عزل والي من منصبه لم يتم تطبيق أوامر الخليفة، ورجع الزعماء المهجرين إلى مناطقهم القديمة، وظهروا كل استيائهم للأرمنيين، وفي عام ١٨٧٥ قام احمد مختار باشا، بحبس زعماء كرد موش في ولاية ارضروم، وبعد أن عزل احمد باشا تم الإفراج عنهم، وكما حدث في

(1) Inclosure in No. 216, Major Trotter to Sir A. H. Layard, ERZEROUM, June 12, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.457-459.

(2) No. 249, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, ERZEROUM, August 8, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.516-519; MUSA ŞAŞMAZ, Op.Cit., P.45-56.



١٨٥٤-١٨٥٦، قام الكُرد في الأعوام ١٨٧٧-١٨٧٨ أثناء الحرب العثمانية، بحجة تقوية ومساعدة الجيش العثماني، قاموا بحرق وتدمير كل مكان دخلوا إليه، وقتلوا سكانه، وعلى الرغم من أفعال الشيخ جلال الدين، الذي قام بتدمير البيوت الأرمنية، وحرقتها، واخذ النساء والفتيات إلى الجبال، لكنه لم يعاقب على هذه الأعمال<sup>(١)</sup>، وان المهجرين القادمين من جلد و قارص، الذين هم من الأتراك والكُرد والشركس، كانوا بلائاً جديداً لولايتهما، وكان سيتم تسكينهم في مناطق بانيس وكوميش والاشكيرت وترجان، وهي مناطق يسكنها الأرمن، وفي الحرب الأخيرة قام الجيش والشركس، بالتزود بجميع احتياجاته وبالقوة، من القرى الأرمنية وقاموا بالعديد من المظالم، تحت إمرة قائدهم الذي كان يغض الطرف عن كل تلك الأعمال... " (٢).

وبين الأرمن وجهة نظرهم بخصوص الإصلاحات في ارضروم على النحو الآتي:

- إن ولاية ارضروم مكونة من أربعة ألوية: اللواء المركزي، ولواء ارزنجان، ولواء بايزيد، ولواء بايبورت.
- يجب أن يأخذ رأي البطريك أو القس في حالة عزل الوالي.
- يجب اخذ رأي البطريك عند تعيين المتصرفين.
- يجب أن يكون متصرفي بايزيد، و ارزنجان، من الأرمن.
- يجب تعيين القائمقام في الأقضية التالية، على أن يكونوا من الأرمن: (بانيس، خنيس، كيغي، ترجان)، في مركز لواء ارضروم، (كيماه، قورجاي، قوزوجان، اوفاجيك، وملازكرت)، في لواء ارزنجان، (ديادين، قره كليسة، الاشكيرت)، في لواء بيازيد، (اسبير، كوئيس كوئيم، كلكيت، سيران)، من لواء بايبورت.

---

(١) في رسالة موجهة من أهالي بايزيد الأرمن، إلى لجنة الإصلاح التابعة لارضروم، بتاريخ ١٠/٩/١٨٧٩، يروون فيها تفاصيل الحرب في بايزيد-حرب ١٨٧٧- قبل وبعد احتلال الروسي لها، ويذكرون فيها إن الجنود الأتراك هم من قاموا بالمذبحة في بايزيد، أما الشيخ جلال الدين فكان يتحرك بإمرتهم، وكان لديه اتصالات مع جواسيس الأتراك. للإطلاع على النص الكامل للرسالة، ينظر:

-No. 266, Petition addressed to the Comissioners, BAYAZID, September 10, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.564-567.

(٢) نص العريضة الكاملة منشورة في:

- Bilâl N. Şimşir, KÜRTÇÜLÜK 1787-1923...,S.166-169.

-وبعد أن يتم التصديق من قبل الوالي، يجب تعيين هؤلاء القائماقين في مجالس إدارة الولاية، ويجب أن يتكون مجلس إدارة الولاية من ثلاثة أعضاء أترك مسلمين، وثلاثة أعضاء من الأرمن. ( لا يوجد عضو كُردي).

- مجلس اللواء يجب أن يتكون من عضوين أترك مسلمين، وعضوين من الأرمن. (لا يوجد عضو كُردي).

- وان أعضاء مجلس الولاية العام، الذين سيتم ترشيحهم من قبل الشعب، يجب أن يكون نصفهم من الأتراك المسلمين، والنصف الآخر من الأرمن. (لا يوجد كُردي).

- ويجب أن تتكون محكمة استئناف الولاية، المرتبطة بمعاون الوالي، من رئيس مسلم وستة أعضاء ثلاثة منهم أترك مسلمين، وثلاثة أعضاء أرمن. (هنا أيضاً لا يوجد عضو كُردي).

- يجب أن تتكون محكمة البداية في الولاية، من رئيس أرمني وستة أعضاء، ثلاثة أترك مسلمين، وثلاثة من الأرمن (لا يوجد عضو كُردي)، ويجب أن تحوي كل الألوية على محكمة بداية، على أن يتم تشكيلها كما هو مذكور في أعلاه.

- يجب أن تكون المحاكم الأولية للأقضية متكونة من أربعة أعضاء، اثنان من الأتراك، واثنان من الأرمن، وإذا كان قائمقام القضاء أرمنياً فان رئيس المحكمة يكون تركي وبالعكس.

- وستكون في الولايات محاكم أو محكمة تجارية مرتبطة بمعاون الوالي، ويجب تعيين رئيسها من قبل حكومة الباب العالي، وسيكون عدد أعضائها أربعة، اثنان منهم أترك واثنان منهم من الأرمن.

- سيتم تشكيل فرقة من الجيش (الجندرية) في الولاية من الأشخاص الموثوق بهم لتأمين الأمن والأمان. نصف هذه الفرقة سيكونون من الأتراك المسلمين، والنصف الآخر من الأرمن، ويجب أن لا يكون ضمن صفوف هذه الفرقة أشخاصاً أو أفراداً من الكُرد والشركس البربريين، ويجب أن لا تضم هذه الفرقة أو التشكيلات الأفراد المنتسبين في الشرطة أو الجيش في هذا الوقت (١٨٧٩)، ولحين إكمال تدريب ضباط الجيش، يجب أن يكون الضباط في هذه التشكيلات الذين رتبته هي عقيد، رائد، نقيب، من الأجانب، أما الضباط الأصغر رتبة سيكون نصفهم من المسلمين الأتراك، والنصف الآخر من الأرمن.

- يجب أن يكون الموظفون في الدوائر الحكومية أو الرسمية، نصفهم من المسلمين الأتراك والنصف الآخر من الأرمن.

- يجب نزع السلاح من الكُرد والشركس، ويجب منع حمل السلاح بدون ترخيص، والتجوال في المدن والقرى بشكل مسلح، وان كانت هناك صعوبة في تطبيق هذه الفقرة فيجب السماح للأرمن بحمل السلاح، ويجب كسر الزعامة الكُردية وبشكل مطلق، وفي المناطق التي يسهل تطبيق سلطة الحكومة فيها، يجب أن يترك الكُرد بكسب حياتهم بالزراعة والحصاد حالهم كحال الأرمن، وفي بعض القرى يوجد زعماء وسادة أو ملك في كل قرية، يحكمها كما يشاء بظلم وجور، حيث أن على الدولة نزع هؤلاء الأشخاص من أماكنهم، ويجب إبعاد الأشخاص الذين يقومون بالظلم والأعمال السيئة في المدينة بشكل رسمي وغير رسمي، وتهجيرهم من ولايتنا إلى مناطق أخرى، وعدم السماح لهم بالرجوع وبشكل كلي، ويجب إسكان الكُرد والشركس والتركمان، المهجرين من قارص وجلدر في مناطق بعيدة، وليس في المناطق أو القرى والأقضية التي يسكنها الأرمن<sup>(١)</sup>.

لم يكن القنصل البريطاني لكُردستان هنري تروتر، وكذلك السلطات العثمانية موافقين على المقترحات الأرمنية للجنة ارضروم، ففي رسالة من تروتر إلى لايارد بتاريخ ١٨٧٩/٧/٢٩، ذكر فيها: "... قد أكد يوسف باشا، بان عدد الممثلين المسيحيين والمسلمين في اللجنة-البرلمان المحلي- سوف يكون بموجب نسبة مئوية، تتناسب مع العدد الكلي للمسلمين، بما فيهم الأتراك والكُرد، والعدد الكلي للمسيحيين، ومن جهته أكد سركيس أفندي، بان عدد كبير من الكُرد، لا يدفعون الضرائب للدولة، كما إنهم لا يساهمون في تعزيز الجند، وان قسم منهم ليس لديهم حق في التمثيل، ويجب استبعاد البدو الكُرد المتمردين أيضاً مثل سكان ديرسم، من الحسابات، وأنا شخصياً-يقول تروتر- أرى الموضوع كما يأتي: إذا تم تنفيذ التعليمات الأصلية، وتشكيل اللجنة المحلية، فان ذلك سوف يكون بمثابة برلمان محلي... وإذا ما نظرنا إليه باعتباره برلماناً صغيراً، فان الكُرد ومن دون شك، سوف يطالبون بمصتهم في التمثيل... وليس من العدالة أيضاً أن يكون هناك برلمان مع الأتراك، يمكن تمييزه عن برلمان من الكُرد، وفي الحقيقة فان مثل هذا التمثيل لن يكون واقعياً..."<sup>(٢)</sup>، وقال في مذكرته إلى سالسبيرى الموقعة بتاريخ ١٨٧٩/٨/٨: "سوف يطلع سيادتكم: على أن المبدأ الأساسي في المشروع الأرمني، أن الأرمن في هذه الولاية سوف يتبواوا على الأقل نصف المناصب القضائية والرسمية، وان طلبهم هذا يستند إلى أن الكُرد الرحل، لا يحق لهم التمثيل لأي حال من الأحوال، وقد أرسلت في برقيتي السابقة السجل الرسمي للسكان من الذكور وكما يأتي: المسلمون (١٩٧٧٦٨) - غير المسلمين (٥٥٠٤٣)، ويدعي الأرمن بان

(1) A.E.

(2) No. 221, Major Trotter to Sir A. H. Layard, ERZEROUM, July 7, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.466-468.

هنالك: المسيحيون (١٩٥٥٠٠)، والأتراك والشركس وغيرهم (١٨٥٠٠٠)، أما الكُرد الرحل وغير الرحل (١١٢٥٠٠)، واليزيدية (٣٠٠٠)-تتضمن هذه الأرقام الذكور والإناث على حد سواء" ثم يضيف: "لقد عقدت لجنة الإصلاح عدة جلسات، وقدم المسلمون مشروعهم للإصلاح بصورة مكتوبة، وفي الاجتماعات التالية جرت مناقشات مهمة، فان الأرمن تحت بعض الذرائع حاولوا الابتعاد عن الاجتماعات، وان الأرمن رفضوا مشروع المسلمين وعددهم ولم يشاركوا في الاجتماعات المقبلة...الأرمن وضعوا أنفسهم في الطريق الخطأ..."<sup>(١)</sup>.

من جانبه اعترض سركيس على نسبة المسلمين في البرلمان المحلي، والذي دون شك كان سيمثل فيه الكُرد، وطلب إبعاد الكُرد جميعهم مدعياً: "أن الكُرد لم يدفعوا أي ضريبة للدولة، كما فشلوا في أن يشاركوا في تجهيز الجنود، فان مثل هؤلاء الناس، ليس لهم الحق في التمثيل"، ولكن يوسف باشا اعترض بدوره على رؤية سركيس للمسألة، وبعد استفحال الصراع بينهما، تم طلب رأي الباب العالي حول هذا الأمر- أي أحقية الكُرد من عدمها في التمثيل في البرلمان المحلي والمشاركة في إدارة الولاية-، أصدر الباب العالي باعتماد رأي يوسف باشا في هذه المسألة، وضرورة إشراك الكُرد في البرلمان المحلي وفي الإدارة<sup>(٢)</sup>.

لم تستطع لجنة ارضروم، من انجاز أي تقدم بخصوص الإصلاحات في الولاية، نتيجة التعنت الأرمني ومطالبتهم بالسيطرة على اغلب مرافق الإدارة فيها، وإذا ما احتسبت عدد نفوس الأرمن بشكل دقيق كانوا سيكونون من الأقليات في المنطقة-سيأتي الحديث عن الإحصائيات لاحقاً-، وكذلك البُطىء التركي، فلا تشير الوثائق البريطانية والمصادر القريبة من الحدث، عن أي تطور في المنطقة ككل، ولإلقاء نظرة سريعة على برنامج الإصلاح الأرمني، يتبين بان الأرمن حاولوا الظفر بكل أراضي ولايتي ارضروم ووان، وإبعاد الكُرد عن جميع مرافق الحياة والإدارة فيها، ولكن لكثرة الكثافة السكانية الكُردية في تلك المناطق وكذلك لعدم موافقة البريطانيين والباب العالي على اقتراحاتهم تلك، مما أفضل المشروع الأرمني هذا.

٢- لجنة دياربكر:

اختلفت عمل لجنة الإصلاح التي أرسلت إلى دياربكر، والتي كانت برئاسة كل من عبيدين باشا، والأرمني ماناس أفندي، عن عمل لجنة ارضروم، وهي اتفاق كل من عبيدين باشا وماناس أفندي، على

(1) No. 249, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, ERZEROUM, August 8, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.516-519.

(2)MUSA ŞAŞMAZ, Op.Cit., P.45-56.

تفريغ المنطقة من الكُرد، وإبعاد جميع زعمائهم، حتى الذين يشتبهُ بانهم قاموا بعمليات ضد الأرمن، وفي أول تقرير لتروتر قنصل كُردستان لسالسييري عن أعمال لجنة دياربكر بتاريخ ١٨٧٩/٨/٨ ذكر فيها بأنه: "يجد إن اللجنة في ارضروم، يختلف عملها عن اللجنة في دياربكر، حيث أن لجنة دياربكر بدأت العمل، منذ عدة أسابيع، وقد علمت بأنه في ليلة الخامس من هذا الشهر-أي شهر آب ١٨٧٩- تم إبعاد (٢٣) من شيوخ الكُرد من ولاية دياربكر، وتم نفيهم إلى ألبانيا، وان على عوائلهم أن يتبعوهم، ومن بين هؤلاء الشيوخ هنالك أسماء لعدة أشخاص معروفين لسيادتكم مثل: حميد أغا في سيرت، وسلطان تيلوا في غارزان، وعثمان تيمور في مديات وآخرين، وقد علمت أيضاً بان شيوخ آخرين سوف يتبعونهم وهذا يؤكد إخلاص عبيدين بيك"<sup>(١)</sup>.

تولت لجنة دياربكر إلقاء القبض على الزعماء والشيوخ الكُرد، في أنحاء الولاية ونفيهم حتى بدون محاكمة، بمجرد ان يقدم احد من الأرمن شكوى ضده، وفي بعض الأحيان كانت الحادثة لا تتعدى أن تكون إلى مشكلة بسيطة جداً، ففي برقية متصلة بهذا الشأن، من تروتر إلى سالسييري بتاريخ ١٨٧٩/٨/١٥، ذكر فيها انه استلم برقية من نائبه في دياربكر (بوياجيان-Boyajian) يعود تاريخها إلى ١٤ آب، قال فيها بوياجيان انه تم نفي (٢٣) من الشيوخ الكُرد المشهورين من المنطقة، وهذا يجعل عدد الشيوخ الذين تم نفيهم من ولاية دياربكر (٤٣) زعيماً حتى الآن" ثم أضاف تروتر: "ومن الطبيعي، فان عملية إبعاد الشيوخ من ولاية دياربكر، سوف تؤدي إلى وجود مشاعر الاحتقان لدى شيوخ وان وولاية الموصل، والتي من الممكن أن تؤدي إلى تمرد، لأنهم لا يريدون أن يلقوا مصيراً مرعباً، فان التمرد العام في كُردستان في الوقت الحاضر، ربما يسبب انفجار الوضع في تركيا، وأشار بوياجيان-يقول تروتر- إلى احتمال بأنه سوف يتم مصادرة عقارات أولئك الذين تم إبعادهم" ثم يكمل تروتر حديثه لسالسييري حول هذه المسألة بالقول: "وعلى الرغم من أن الذين تم إبعادهم لا يستحقون إلا التعاطف القليل، ولكن يجب أن نضع في بالنا بان سنوات الاضطهاد وسوء الحكم، الذي أدى إلى سقوطهم، كان بسبب الفساد وعدم الكفاءة بالنسبة للضباط العثمانيين، واعتقد بان الباب العالي سوف يفكر بجدية حول الموضوع، وقبل اتخاذ أية إجراءات بخصوص الإبعاد والمصادرة"<sup>(٢)</sup>.

المهم في الأمر انه وصل عدد زعماء الكُرد المقبوض عليهم، من قبل لجنة دياربكر بهدف نفيهم إلى حلب ومن ثم ترحيلهم إلى ألبانيا مع أسرهم، ومصادرة أملاكهم وعقاراتهم، وصل عددهم إلى

<sup>(1)</sup>No. 249, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, ERZEROUM, August 8, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.516-519.

<sup>(2)</sup>No. 253, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, ERZEROUM, August 15, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.527-528.

(١٣١) زعيماً كُردياً، وقد تم إبعاد هؤلاء الزعماء جميعاً إلى حلب لحين صدور الأوامر بترحيلهم إلى ألبانيا<sup>(١)</sup>.

أثار هذا العمل استياء وغضب الكُرد في دياربكر، بل وفي المنطقة عموماً، لأنهم قد أدينوا بدون محاكمة، وقد أبدى المفوض الإمبراطوري العام، إلى أرضروم ووان يوسف باشا، امتعاضه من هذا الإجراء الصادر بحق الزعماء الكُرد من جانب لجنة دياربكر، وقد ذكر يوسف باشا بأنه إذا ما تم تسريح هؤلاء الزعماء الكُرد بعد مدة قصيرة، ورجعوا إلى أماكنهم فأنهم سيقومون بلا شك بالانتقام من هؤلاء الذين قدموا شكوى ضدهم، وسيفرضون على المسيحيين المبالغ التي لم يسددها عندما كانوا في المنفى، وقد اعترضت البعثة التبشيرية الأمريكية في خربوط على هذا الحكم أيضاً، التي رأت: بأن مثل هذا الأمر يتطلب نفي أكثر من مئة زعيم قبيلة كُردية، مع عوائلهم إلى خارج دياربكر، مما سيؤثر بلا شك على الأوضاع في المنطقة، كما إن قرار هذه اللجنة لم تفرق بين الزعماء الكُرد، الذين فعلاً كانوا قد صنفوا على إنهم من أشقياء المنطقة، وبين الزعماء الكُرد الآخرين، الذين لم يتسببوا بهذه المشاكل، وتم معاملتهم معاملة واحدة، ولم تقم هذه اللجنة بالتفريق بينهم<sup>(٢)</sup>، وبين تروتر في رسائله اللاحقة بان الأرمن في أرضروم وفي بعض المدن الأخرى، يثيرون روحاً من الاستقلال يثير دهشة الذين كانوا يعرفونهم قبل ذلك، ويبدو أنهم غيروا طبيعتهم منذ الحرب الأخيرة<sup>(٣)</sup>، وان هذه الروح الأرمنية وعمل اللجان في دياربكر والمدن الكُردية الأخرى، دفع الكُرد أيضاً بتحدي السلطة وعمل تلك اللجان، وعلى حد قول كلايتون نائب القنصل البريطاني في وان في ١٦/٨/١٨٧٩، بان الكُرد في بدليس يقولون للأرمن، اذهبوا واشتكموا للأوروبيين الذين سوف يأتون لإنقاذكم<sup>(٤)</sup>.

وأراد عبيدين باشا الحصول على مرسوم إمبراطوري آخر خاص، بحيث يستطيع وبصورة مشابهة أن ينفي شيوخ عشائر خربوط أيضاً، إلا انه في هذه المرة لم يعط له الإذن بذلك، بل تم تأنيبه رسمياً على حماسته الزائدة عن اللزوم، من قبل السلطان عبد الحميد نفسه، أراد ماناس أفندي في تطبيق نفس الأمر في مديات ونصيبين بخصوص الزعماء الكُرد، إلا أن والي خربوط (نافي أفندي) وقف ضد

<sup>(١)</sup> م.س. لازريف، المسألة الكُردية ١٨٩١-١٩١٧، ترجمة: اكبر احمد، السليمانية، ٢٠٠١، ص ٦٥

- MUSA ŞAŞMAZ, Op.Cit., P.56-57.

<sup>(٢)</sup> MUSA ŞAŞMAZ, Op.Cit., P.56-58. ٢

<sup>(٣)</sup> No. 253, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, ERZEROUM, August 15, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.527-528.

<sup>(٤)</sup> No. 262, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, ERZEROUM, August 30, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.560.

إجراءاته، وقام بإطلاق سراح (٢٨) من الزعماء الكُرد في سجن خربوط، حيث كان عبيدين بك قد سجنهم في وقت سابق، وقد اعترض ماناس أفندي على هذا الأمر، واعترض لدى الباب العالي بخصوص أفعال نافي أفندي، إلا أن الباب العالي أيد أعماله وقام باستدعاء ماناس أفندي إلى استانبول، وكانت معارضة نافي أفندي أول معارضة فعلية، ضد قرارات لجنة المفوضين الإمبراطورية، تم بعدها معارضة أعمالهم في مناطق أخرى، وبناءً على هذه المستجدات، أرسل السلطان عبد الحميد مذكرة إلى المسؤولين في شمال كردستان، يهاجم فيها عبيدين أفندي ويبطل قراراته، وذكر فيها انه واقع تحت تأثير البريطانيين والأرمن، مضيفاً أن إجراءاته تلك سببت ضرراً كبيراً، لعدد من أعيان المسلمين وأسره في دياربكر<sup>(١)</sup>.

### ٣- لجنة بيكر باشا:

بعد زيادة الضغوط الأرمينية على الساسة البريطانيين، واستمرارهم رفع الشكاوى إلى قناصلها في كردستان، بأن السلطات العثمانية ليست جادة في تطبيقها، ضغط لا يارد كثيراً على السلطان عبد الحميد الثاني بهدف تعيين الجنرال البريطاني (بيكر باشا-Baker Pasha) لكي يقوم بالإشراف على عملية الإصلاحات الأرمينية في كردستان، وتشكيل قوة جندرية يعتمد عليها في حفظ الأمن، وافق الباب العالي على هذا التعيين في ٣٠/٧/١٨٧٩، ولكن لم يتم منح بيكر باشا أي سلطات تنفيذية، وإنما أعطيت له فقط سلطات استشارية لتقييم الوضع في كردستان ومدى تطور عملية الإصلاح فيها<sup>(٢)</sup>، وتم تشكيل لجنة برئاسة بكر باشا واسكندر بك، الذي كان يدخل في عداد حاشية بكر باشا، وكانت اللجنة تضم أيضاً سعيد باشا (متصرف طرابلس سابقاً)، وسليمان باشا (نقيب من الدرجة الأولى)، والعقيد شاعر بك الخادم في الجيش الفرنسي، والعقيد طاهر بك (خدم ست سنوات في قوات البوليس في الهند وستين في الصين)، والنقيب مافروكورداتوس، والملازم يوسف بك، والانكليزي شيفر والسكرتير غ.بيرغيب<sup>(٣)</sup>.

وصلت لجنة بيكر باشا إلى دياربكر في ١٩/١/١٨٨٠، وقد التقى هناك بقنصل كردستان الرائد هنري تروتر، وكذلك عبيدين باشا المفوض الإمبراطوري في لجنة إصلاح دياربكر سابقاً، وفي اللقاء بينهما

<sup>(١)</sup>MUSA ŞAŞMAZ, Op.Cit., P.59-60.

<sup>(٢)</sup>No. 240, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, CONSTANTIOPLE, July 29, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.506; No. 241, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, THERAPIA, July 30, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.507-511.

<sup>(٣)</sup> جليلي جليل، المصدر السابق، ص ٤٢-٤٣.

أكد بيكر باشا لعبيدين بأنه يدعم قراراته بشأن الزعماء الكُرد، ولكنه بيّن بأن هناك بعض الأبرياء بينهم<sup>(١)</sup>.

أرسل بيكر باشا أول تقرير له من دياربكر إلى السفير لايارد في ١/٢/١٨٨٠، كتب فيها انطباعاته عن الأوضاع في كردستان وكيفية سير الإصلاحات فيها، قال بيكر باشا في بداية تقريره: "من خلال المناقشات التي أجريتها مع العديد من القادة الأرمن، فأنتني متأكد بأن لديهم أفكار طموحة للمستقبل، والتي لا تعتبر غير عملية فقط، وإنما تعد أيضاً خطيرة على مصالحهم، فانه من الضروري معرفة هذا البلد، وذلك من اجل معرفة جدوى أي مشروع للاستقلال الأرمني وعبثيته، فالأرمن يشكلون أقلية، حيث انه لا يزيد عددهم عن ثلث إلى خمس السكان، وان أي استقلال لهم سوف يضعهم تحت رحمة الكُرد، الذين يشكلون الأغلبية الساحقة من السكان... وتذهب كل التحقيقات التي قمت بها إلى إثبات انه على الرغم من الحالة الإدارية في هذه المحافظات سيئة جداً، فان السكان المسلمين يعانون أكثر من المسيحيين... ويبدو لي أن النظام المتبع من قبل الحكومة، خاصة جباية الضرائب، أدى إلى مزيد من الدمار والاضطراب، ولذلك فانه من العيب تماماً الحديث عن أية إصلاحات، طالما تستمر هذه الممارسات"<sup>(٢)</sup>.

ثم يضيف بيكر باشا بأنه يعد النقاط التالية، بأنها من أهم الملاحظات السلبية التي لاحظها، وهي:

- ١- الفساد التام من جانب الموظفين الحكوميين، حيث إن هذا الفساد لا يشكل أية عقبة أمام عملهم المستقبلي وترفيعهم.
- ٢- فقدان العوائد، واضطهاد السكان، خاصة عن طريق جمع الضرائب.
- ٣- إهمال واضح للطرق، والمواصلات، والأشغال العامة، التي يحتاجونها.
- ٤- الغياب التام لأية محاولة لتحسين التعليم العام.
- ٥- الحاجة إلى تنظيم فعال للجنדרمة، وهذا بدوره أدى إلى غياب الأمن العام.
- ٦- هنالك إرباك كبير ناتج عن عدم وجود إحصاء دقيق ومسح حكومي.
- ٧- المركزية المطلقة للسلطة الإدارية في القسطنطينية<sup>(٣)</sup>.

(1) No. 332, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, DIARBKIR, January 31, 1880, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.663-665.

(2) Inclosure in No. 340, Baker Pasha to Sir A. H. Layard, DIARBKIR, February 1, 1880, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.685-687.

(3) Ibid.



ثم يتحدث عن نفي زعماء الكُرد إلى حلب، من قبل لجنة عبدين باشا في دياربكر بالقول: "قد وجدت بان قضاياهم تختلف مادياً، حيث أن هنالك من بينهم رجال يجب إعدامهم، في حين إن هنالك آخرين أبرياء، ولكن على العموم إن الأثر العام لعمليات الإبعاد كان ممتازاً"<sup>(١)</sup>.

مكثت لجنة بيكر باشا ثلاثة أسابيع في دياربكر، ومن ثم توجهت إلى بغداد عن طريق الموصل، لإمداد أعضاء اللجنة بالأموال لمصاريف الطريق، وبشهادة نائب القنصل الروسي (ياكيمانسكي - Yakimanski) في دياربكر، فإن غالبية أعضاء هذه اللجنة، لم يكن في نيتهم تحسين الوضع في هذه المنطقة على الإطلاق، ولكن كانت لهم وإرشادات من الانكليز أهداف إستراتيجية كبيرة<sup>(٢)</sup>.

كان الشك يساور تروتر، من أن الباب العالي سوف لن يرسل المنفيين إلى ألبانيا، بل انه يعمل من اجل إرجاع هؤلاء إلى مناطقهم، لذلك طلب تروتر والبطريك الأرمني نرسييس من لايارد، أن يستخدم نفوذه لمنع مثل هذا العمل، فقد فكروا بأن أوضاع المسيحيين في دياربكر ستتهور بشكل خطير، إذا ما تم رجوعهم إلى مناطقهم السابقة، ولكن رغم ذلك قرر الباب العالي في أيلول ١٨٧٩، إلغاء سياسة النفي والإبعاد، بحق الزعماء الكُرد وإرجاعهم إلى كُردستان، وفعلاً رجع هؤلاء الزعماء الكُرد من حلب في صيف ١٨٨٠ إلى قراهم وأماكنهم السابقة<sup>(٣)</sup>.

ولم تكن البرامج الأرمينية للإصلاح الأخرى، التي قدمت في المدن والمناطق الأخرى في شمال كُردستان، تختلف عن برنامج الأرمن الذي قدم إلى لجنة الإصلاح في ارضروم، فقد قدم الأرمن في سيواس وفي موش برنامجهم للإصلاح في أيار ١٨٨٠، والملاحظة المشتركة بين جميع مشاريع الأرمن للإصلاح كانت تتلخص في إبعاد الكُرد عن الإدارة في تلك المناطق، ومحاولة نفيهم منها، واحتسابهم على إنهم من المهاجرين حالهم كحال الشركس<sup>(٤)</sup>.

يظهر جلياً مما سبق، بان المشكلة في كُردستان لم تكن تتعلق بالكُرد وهجماتهم المزعومة على الأرمن، فقد تناول بيكر باشا سبعة ملاحظات رآها السبب في تردي الأوضاع في كُردستان، لا تتعلق احد من هذه الملاحظات السلبية بالكُرد، وإنما جميعها متعلقة بالإدارة، وهنا يجب ملاحظة أمر هام

(1) Ibid.

(٢) جليلي جليل، المصدر السابق، ص ٤٢-٤٣.

3)MUSA ŞAŞMAZ, Op.Cit., P.60. (

(٤) للتفاصيل عن مشروع الإصلاح الذي قدمه الأرمن في سيواس وموش، ينظر على التوالي:

-No. 4, Lieuten-colonel Wilson to Sir A. H. Layard, SMYRANA, May 15, 1880, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: II, P.7-11; No. 8, Captain Clayton to Major Trotter, VAN, May 25, 1880, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: II, P.25-33.

وهي: أن الأرمن قد خلقوا انطباعاً لدى البريطانيين في بادئ الأمر بان الكُرد هم قلة في المنطقة، وان حالهم حال الشركس واللاز والألبان، ليسوا من سكان المنطقة الأصليين، ولكن بعد توغل البريطانيين شيئاً فشيئاً في كُردستان، وجدوا أولاً: إن الغالبية العظمى من السكان هم من الكُرد، وثانياً: أن الكُرد من سكان هذه المنطقة الأصليين، وان كانت الصفة الاجتماعية لديهم هي العشائر الرحالة، إلا أنهم يعدون تلك الأراضي بأنها لهم منذ مئات السنين.

ويبدو إن هذه اللجان عملت جاهدة في محاربة كل ما هو كُرد في المنطقة، حتى كانوا ضد الموظفين الكُرد الذين عينتهم الحكومة العثمانية، في سلك الإدارة في شمال كُردستان، ففي ذلك الوقت أيضاً تم عزل احمد جميل باشا<sup>(١)</sup>، تحت ضغط القنصليات الأوربية هناك، من متصرفية سيرت نتيجة للشكاوى الأرمنية ضده<sup>(٢)</sup>.

إن وقوف الإدارة العثمانية ضد إجراءات لجان الإصلاح في شمال كُردستان، لم يكن بسبب أن هذه الإدارة كانت تفضل الكُرد على الأرمن، أو من باب حماية أعيان المسلمين كما وردت في مذكرة السلطان عبد الحميد الثاني إطلاقاً، وإنما يعود السبب في ذلك، إلى أن هذه اللجان كانت قد أزعجت كثيراً، ولاة الأقاليم الأتراك في شمال كُردستان، بان حدثت من صلاحياتهم، وكانت دائماً تقوم بتفتيش سجلات الضرائب العائدة للولاية، وهذا ما أدى إلى نفرة الإدارة العثمانية منها، وأدى هذا الأمر في أن تتوحد مصالح كل من الإقطاعيين الكُرد مع هؤلاء المسؤولين الأتراك، وهذا ما حدث لأول مرة في التاريخ الكُرد الحديث، ربما وجدت في أماكن عديدة وفي أزمان تاريخية مختلفة، بعض الأعوات الكُرد يتحالفون مع الأتراك، حتى ضد الكُرد أنفسهم، كما حدث عندما اجتاحت الجيوش العثمانية كُردستان، في النصف الأول من القرن التاسع عشر، ولكن بهذا الحجم والكم، لم يشهد له التاريخ في المنطقة مثيلاً، والمفارقة هنا أن الأرمن كانوا السبب الأول والرئيسي، في هذا التقارب الكُرد الأرميني، فمن جهة لم يكن السلطان عبد الحميد ليستطيع أن يعفو عن الأرمن، عندما حاربوا مع القوات الروسية عند اكتساحها شمال كُردستان، في أواخر عام ١٨٧٧، وكذلك مطالبتهم بالحكم الذاتي في مؤتمري سان

(١) احمد جميل باشا ١٨٣٧-١٩٠٢: يعد من ابرز الشخصيات الكُردية في دياربكر، تقلد مناصب عديدة في الدولة العثمانية، من أبرزها متصرف سيرت ووالياً على اليمن، وكانت لأسرته في النصف الأول من القرن العشرين، دوراً بارزاً في الحركة التحررية القومية الكُردية. ينظر: مالميسانج، عائلة جميل باشا الدياربكري والنضال القومي الكُرد، ترجمة: فيض الله خان ودلشا يوسف، مراجعة: فدان ادم، ط٢، دياربكر، ٢٠٠٧، ص ١٥-٢٤.

(٢) المصدر نفسه، ص ١٩.

ستيغانو وبرلين، ومن جهة أخرى حاولت هذه اللجان التي كان الأرمن من احد أركانها، تفريغ المنطقة من سكانها الكرّدي، ومحاولة إبعادهم إلى خارج كُردستان، لأهداف معينة منها زيادة النسبة السكانية للأرمن في شمال كُردستان، وتهيئة أرضية مناسبة لإقامة دولة أرمنية عليها، هذا الأمر جعل الكرّدي والأتراك يشعرون لأول مرة، بان عدوهم الأول في المنطقة هم الأرمن، ولذلك نجد بأن كل ما ينسب إلى الإقطاعيين الكرّدي، من جرائم وأعمال سرقة ضد الأرمن، تعود إلى عقد الثمانينات وما بعدها، وإذا جاز لنا القول: في أن الكرّدي إذا ما قاموا بقتل أو سرقة أرمني، قبل هذه المدة فلأنه كان غنياً أو لسبب آخر لا يمكن إخراجهم عن السبب الاقتصادي، وليس لأنه أرمني، أما بعد الحرب فان العديد من الأرمن قتلوا أو سلبوا فقط لأنهم أرمن، وكان غالباً ما يتم هذا الأمر بإيعاز تركي.

ثانياً- الموقف الدولي وفشل سياسة الإصلاحات:

إن الدولة الوحيدة، التي أصرت على إجراء الإصلاحات الأرمنية كانت بريطانيا، فلم تكن الدولة العثمانية والدول الموقعة على معاهدة برلين، راغبة في إجراء هذه الإصلاحات، وكان لكل منها أسبابها الخاصة، ورغم تقديم سفراء الدول الستة، تحت ضغط الحكومة البريطانية، مذكرة احتجاج شديدة اللهجة إلى الدولة العثمانية في ٧/١١/١٨٨٠، مطالبين فيها بالإسراع في تطبيق الإصلاحات، فانه لم يتم انجاز أي من الإصلاحات في المنطقة، بل أن الوضع صار من سيء إلى أسوأ<sup>(١)</sup>، رغم ذلك فانه بحلول عام ١٨٨١ كانت الإصلاحات التي نصت عليها المادة الواحدة والستون، من معاهدة برلين قد توقفت بصورة فعلية كلياً، وتركت الساحة للدولة العثمانية، لتفرض على المنطقة من جديد إرادتها وقراراتها، دون الخوف من العامل الخارجي<sup>(٢)</sup>.

فقد وقعت منذ عام ١٨٨٠ أحداث عالمية حولت أنظار أوروبا إلى اتجاهات ومناطق أخرى من العالم، فالنشاطات السلافية في النمسا والمجر، واحتمال وقوع تحالف فرنسي-روسي، قد أسفر عن اتفاق

(١) للإطلاع على نص هذه المذكرة، باللغتين الفرنسية والانكليزية، ينظر:

-No. 32, Collective Note addressed to the Porte, CONSTANTINOPLE, le 7 September, 1880, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: II, P.113-124.

(2) Annexe au No.30,Séance de la Ghambre des Gommunes du 28 Mai 1889, GRUETIES IN ARMENIA, IN: BILAL N. ŞİMŞİR, DOCUMENTS DIPLOMATIQUES OTTOMANS: AFFAIRES ARMENIENNES, VOL :I (1886-1893), ANKARA, 1993, P36-37.

- من الجدير بالذكر هنا، انه سيتم الإشارة إلى هذا المصدر الوثائقي فيما بعد بالاختصار التالي، وهو الأحرف الأولى من اسم المعد واسم الكتاب (B.Ş.B.D.O.A.A).

ألمانيا والنمسا مع الدولة العثمانية واستعدادهم لمساعدتها<sup>(١)</sup>، وقد عبر مستشار ألمانيا بسمارك نفسه، في ١٨٨١/١/٢٨ لبريطانيا بأنه من الأفضل تأجيل الضغط على الباب العالي، بخصوص الإصلاحات الأرمنية<sup>(٢)</sup>، كما إن روسيا منذ حكم قيصرها اسكندر الثالث (١٨٨١-١٨٩٦)، قد عدلت عن سياسة حمايتها شعوب دول البلقان المسيحية، التي استقلت آنذاك عن الدولة العثمانية، وحماية كافة الشعوب المسيحية العثمانية، زد على هذا، أن التوسع الاستعماري في أفريقيا وجنوب شرق آسيا والصين، قد أشغل الدول الكبرى عن متابعة المسألة الأرمنية<sup>(٣)</sup>، في حين رأت فرنسا وإيطاليا إن المسألة ذات أهمية خاصة لبريطانيا فقط، وبقيت روسيا معادية لفكرة الإصلاح، لا لأنها لا تستسيغ فكرة تجديد حيوية تركيا فحسب، بل لأنها تخشى كذلك أن يؤدي المشروع، الذي رعاه البريطانيون إلى زيادة خطيرة في نفوذهم في تلك المنطقة الحساسة، التي تتاخم أقاليمها القوقازية<sup>(٤)</sup>.

وفي تقرير أعده الضابط البريطاني (سي.أف.دكسون جونسن-C.F.DIXON JOHNSON) لبحث المسألة الأرمنية بعد حرب البلقان عام (١٩١٢-١٩١٣)، والذي حمل عنوان (المسألة الأرمنية: معناها لبريطانيا العظمى)، يشير دكسون إلى أن السبب الرئيسي، في افتعال وتطور المسألة الأرمنية كانت روسيا، فإنها -أي روسيا- لم تحبذ منذ البداية، إجراء الإصلاحات في شمال كردستان، فالكل يعلم، حسب صاحب التقرير، إن بريطانيا والدولة العثمانية وألمانيا، قد دعموا الإصلاحات الأرمنية، إلا أن روسيا وقفت ضد هذه الإصلاحات، وقامت بتشجيع هجرة الأرمن إلى ادنة وطرابزون، وذلك من أجل خلق أرضية مناسبة، للسيطرة على موانئ البحر الأسود والمتوسط<sup>(٥)</sup>.

ويتابع صاحب التقرير في بيان أسباب الاعتراض الروسي على الإصلاحات الأرمنية، بالقول: أن هناك أسباب عدة وراء ذلك، من أهمها:

١- عندما يستقر الموظفون البريطانيون، على طول حدود كردستان، فإن التسهيلات للمسركة بالسلاح، وكذلك إرسال الوكلاء أو العملاء المحرضين لإثارة الاضطرابات سوف تتقلص.

(١) محمد رفعت الإمام، الأرمن في مصر ١٨٩٦-١٩٦١، القاهرة، ٢٠٠٣، ص ٣٠-٣١.

(٢) A.O. SARKISSIAN, HISTORY OF THE ARMENIAN...P.109.

(٣) محمد رفعت الإمام، المصدر السابق، ص ٣١.

(٤) وديع جويده، المصدر السابق، ص ٥٤-٥٥.

- M.Kalman, Bati-Ermenistan (Kürt İlişkileri) Ve Jenosid, Istanbul, 1994, S.38-39.

(٥) C.F.DIXON JOHNSON, THE ARMENIAN QUESTION: ITS MEANING TO GREAT BRITAIN, n.p, n.d, p.1-2.

٢- سيكون البلد على اتصال اقرب مع الصحافة الأوربية، كما إن البريطانيون المتواجدين في الميدان، سوف يبعثون بتقارير يدونون فيها الحقائق الصحيحة من دون خوف.

٣- في ظل حكومة جديدة سوف تنعم المحافظات برخاء كثير، كما أن الدولة العثمانية نفسها، ستكون بوضع عسكري ومالي أقوى.

٤- سوف لا تكون هنالك أية ذريعة، لأي تدخل أجنبي<sup>(١)</sup>.

ويتابع ديكسون في أن روسيا، حتى بعد موافقة الدولة العثمانية على الإصلاحات الأرمنية، أملت بتمرد كُردي على الإصلاحات، مما يعطي ذريعة لغزو مباشر، وهنا يؤكد صاحب التقرير على أن الروس هم الذين دفعوا الأرمن بسلوك هذه السياسة، ويضيف بان الأرمني الحقيقي يهتم كثيراً بالجانب السلمي، لجمع الثروات سواء كان مزارعاً بسيطاً، أو صاحب دكان أو تاجراً أو مرابياً، أفضل بالنسبة له من التدخل بالأمر السياسي، وعلى الرغم من الأخطاء المعترف بها لعرقه، فانه مزارع جيد ورجل أعمال ناجح وصناعي، كما انه ملتزم بعقيدته ويتميز أيضاً بقدرة على التكيف مع الظروف، وبمخصوص علاقة الكُرد بالأرمن، يقول دكسون: وحتى عام ١٨٧٧-١٨٧٨ لم تكن العلاقات بين الأرمن وجيرانهم الكُرد غير ودية، فان هجمات الكُرد لم تكن سياسية ولا طائفية، حيث كان المسلمون والمسيحيون يعانون من ذلك بصورة متساوية، وحتى وفاة القيصر الروسي اسكندر الثاني عام ١٨٨١، كانت هنالك دعاية نشيطة، من قبل القناصل الروس، حيث إن هؤلاء الوكلاء أسسوا المدارس، وشجعوا اللغة الأرمنية وحاولوا زرع اعتقاد حول المملكة الأرمنية المستقبلية، تحت حماية روسية، ويقول كاتب التقرير: إن هذه السياسة الروسية أدت فيما بعد، إلى حدوث تباعد بين العنصرين الكُردي والأرمني<sup>(٢)</sup>.

أما المعارضة الشديدة التي أبدتها الدولة العثمانية لهذه الإصلاحات المفروضة، لم تكن بسبب رغبتها في إنقاذ الولايات الشرقية، من المصير الذي آلت إليه أملاكها في البلقان فحسب، بل إن موقفها من الجزئين-أي البلقان وشمال كردستان- من الأملاك كان يختلف إلى درجة كبيرة، فإنها إن

<sup>1)</sup>Ibid, P.4. ‹

<sup>2)</sup>Ibid, P.5-7. ‹

-ذكر القنصل الفرنسي السابق الميسيو زارزيكي في وان، بأن العلاقات بين الكُرد والأرمن كان يسودها التسامح قبل عهد عبد الحميد الثاني، إلا أن هذه العلاقات تم تسميمها من قبل السلطان الأحمر، ينظر:

- ANDRE MANDELSTAM, LE SORT DE L'EMPIRE OTTOMAN, PARIS, 1917, P.188.

-أي أن اغلب المصادر الأجنبية البريطانية، والروسية، والفرنسية، وحتى الأرمنية، كلها تتفق على حسن العلاقات بين الكُرد والأرمن حتى العام ١٨٧٧، ثم يلقي كل طرف باللائمة على الطرف الأخر.

سلمت بحسرة أملاكها في البلقان ذي الأغلبية المسيحية، عدت منطقة الأناضول ذي الأغلبية المسلمة جزءاً لا يتجزأ من ديار الإسلام، وهي تعتبر نفسها وصية قيمة عليه بلا نزاع، لذلك بدأ وكان بريطانيا وحدها من بين جميع الموقعين على معاهدة برلين، كانت تنزل الإصلاحات منزلة كبرى، وتعلق على تنفيذها أهمية قصوى، في إصرارها على أفراد مادة خاصة في اتفاق الحلف الدفاعي، الذي وقعته مع تركيا سراً في الرابع من حزيران ١٨٧٨، أي قبل شهر واحد تقريباً من التوقيع على معاهدة برلين<sup>(١)</sup>.

فيعرض هذا الاتفاق مفتاحاً هاماً جداً، لتفهم موقف تركيا من الإصلاحات، فمما يفهم من نص الاتفاق، بان يتعهد السلطان العثماني القيام بالإصلاحات، ويتنازل للبريطانيين عن جزيرة قبرص، مقابل تعهدهم بالمقاومة بقوة السلاح، أية محاولة روسية للاحتفاظ بباطوم واردة هان وقارص، إذا ما حاولت هذه الدول أن تستولي على أراضي أخرى تعود للدولة العثمانية، زيادة على تلك الأقاليم، فمع موقف بريطانيا الصلب الحدي في مؤتمر برلين الذي أرغم روسيا، على صرف النظر عن ضبط أرضروم وبازيزيد ووادي الأشكرد، فضلاً عن المناطق السفلى من باطوم، لا نجدها تحاول منع روسيا من الاحتفاظ بباطوم واردة هان وقارص! ولا حاجة إلى القول: أن خيبة السلطان هنا كانت كبيرة، فقد بدأ واضحاً إن فشل بريطانيا، في رفع يد روسيا عن هذه المناطق الثلاث المذكورة صراحة في الاتفاق، زلزلت ثقته في مقدرة بريطانيا، أو ربما رغبتها في الحرص على تنفيذ تعهداتها المقطوعة، وليس ببعيد أن السلطان شعر - بسبب نكوص بريطانيا عن القيام بواجبها كما نص في المعاهدة - بأنه لم يعد بعدها ملزماً بتنفيذ الجزء الخاص به من الصفقة<sup>(٢)</sup>، هذا وكان بسمارك قد نصح السلطان عبد الحميد الثاني في خريف عام ١٨٨١ بعدم الإسراع في تنفيذ الإصلاحات الأرمنية حرصاً على هيئته<sup>(٣)</sup>، وهكذا يظهر إن الدولة العثمانية، التي كانت ضد الإصلاحات من البداية، زادت معارضتها لها باطراد ترددي علاقاتها ببريطانيا، ومعارضة الترك الشديدة للإصلاح، كانت إلى حد كبير مسؤولة عن موقفها المتساهل مع انتفاضة الشيخ عبید الله - التي سيتم التطرق إليها لاحقاً -<sup>(٤)</sup>.

(١) وديع جويده، المصدر السابق، ص ٥٣-٥٤.

(٢) المصدر نفسه.

(٣) فؤاد حسن، تاريخ الشعب الأرمني منذ البداية حتى اليوم، القاهرة، ١٩٨٦، ص ٢٠٦.

(٤) وديع جويده، المصدر السابق، ص ٥٨.

ولذلك فان الدولة الوحيدة، التي كانت ترغب في إجراء هذه الإصلاحات هي بريطانيا، ما لبثت هي الأخرى أن تخلت عنها، فلم يكن سراً إن بسمارك مستشار ألمانيا، والذي رأس مؤتمر برلين، قد رفض طلب (جلادستون-Gladstone) رئيس وزراء بريطانيا، إثارة مسألة عدم تنفيذ الإصلاحات الأرمنية دولياً من جديد، أوائل عام ١٨٨١، بل واقترح عليه تركها حتى لا تخلق مبدأً تستند إليه فرنسا، في طلب إصلاحات مماثلة في إقليمي الالزاس واللورين الفرنسيين، اللذين استولت عليهما ألمانيا من فرنسا وضمتهما إثر حرب السبعين في عام ١٨٧٠-١٨٧١، واستجاب جلادستون وأمر سفيره في الدولة العثمانية، اللورد (طوشن-Goschen) في ١٠ شباط ١٨٨١، بعدم إثارة هذه المسألة وسحب قناصل بريطانيا العسكريين من شمال كردستان، وذلك لان بريطانيا كانت قد بدأت تسترضي كل من الدولة العثمانية وألمانيا، لكي لا تعارضا تدخلها في مصر الذي بدأ في عام ١٨٨١، اثر قيام الثورة العرابية، وبقاتها فيها بعد احتلالها في عام ١٨٨٢<sup>(١)</sup>.

من جهة أخرى يظهر بأن بريطانيا، قد فقدت ثققتها بالأرمن في تلك الآونة، فان كل الإحصائيات والمعلومات التي حصل عليها البريطانيون منذ عقد مؤتمر برلين، وحتى ما بعد انتهاء انتفاضة الشيخ عبيد الله النهري في أواخر العام ١٨٨٠ من الأرمن، تبين بأنها غير صحيحة في اغلب الأحيان، وان الهالة التي كونها الأرمن لأنفسهم في شمال كردستان، لا تستند إلى حقائق واقعية، فقد كان البريطانيون في بادئ الأمر، جادين في تطبيق الإصلاحات الأرمنية في شمال كردستان، إلا انهم وقعوا في حيرة من أمرهم بخصوص إحصائيات السكان هناك، وكانت العقبة الأكبر التي اعترضتهم، هي التناقض الكبير الذي وجدوه ما بين الإحصائيات التي تم تقديمها لهم، من قبل الأرمن أثناء مؤتمر برلين وبعد ذلك، وبين إحصائياتهم عن السكان بعد مجيئهم إلى كردستان، ولو كان عدد نفوس الأرمن يعادل نصف عدد السكان أو اقل منها بقليل، لأنشأ البريطانيون دولة أو كياناً لهم في شمال كردستان، إلا انهم اصطدموا بواقع أن: الغالبية العظمى من السكان هم من الكرد، وليسوا من الأرمن كما كانوا يتوقعون.

مر سابقاً بان تروتر كان قد ذكر في تاريخ ١٨٧٩/٧/١٥ بان هناك تناقضاً واضحاً بين الإحصائية التي كان قد قدمها تايلور، القنصل البريطاني السابق في ارضروم عام ١٨٦٩، وبين إحصائية الوفد الأرمني التي قدمت إلى مؤتمر برلين<sup>(٢)</sup>، كما ذكر الجنرال بيكر باشا بان غالبية السكان في المنطقة هم

(١) فؤاد حسن حافظ، المصدر السابق، ص ٢٠٦.

(2) No. 230, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, ERZEROUM, July 15, 1879, in: (B.S.B.D.O.A), VOL: I, P.483-485.

من الكُرد<sup>(١)</sup>، وها هو لا يارد نفسه يعترف بهذا الأمر في رسالته المؤرخة بتاريخ نيسان ١٨٨٠ إلى وزارة الخارجية البريطانية، حيث يقول فيها: "إن أي محاولة من جانب الأرمن، لتحقيق الاستقلال أو الحكم الذاتي، في ظل الظروف الحالية، سوف تؤدي إلى عواقب وخيمة، وإلى كوارث للأرمن أنفسهم، ويجب أن لا ننسى بأن الأرمن يشكلون أقلية، وأنهم في العديد من المناطق يشكلون أقلية جداً من السكان، ومن العبث والمخاطرة أن نبحث عن إنكار هذه الحقيقة مع إنكار الكُرد"<sup>(٢)</sup>، وفي رده على الإحصائيات التي تم تداولها من قبل الأرمن والأتراك، في تلك المدة، فيه بيان بأنها بعيدة عن الحقيقة والواقع في كردستان، إذ يقول تروتر في مذكرته إلى (دوفرين-Dufferin) وزير خارجية بريطانيا، بتاريخ ١١/٧/١٨٨١: "إن النتائج العامة التي توصلت إليها كانت في إقليم ارضروم ووان وبدليس، إن السكان المسيحيين ومن ضمنهم النسطوريان يبلغون حوالي (٣/١) بنسبة السكان، وان النسبة الباقية (٣/٢) هم من المسلمين، والنسبة الأكبر من المسلمين هم من الكُرد، لذلك فان الأرمن الذين يشكلون (٤/١) من السكان، وعلى الرغم من إنهم أكثر من الأتراك، إلا أنهم اقل عدداً من الكُرد، وإذا ما أخذت كل منطقة كردستان، أي ولايات دياربكر، وخربوط فضلاً عن الولايات الثلاث التي ذكرتها سابقاً، فاني اقدر عدد السكان المسيحيين حوالي (٧/٢) من نسبة السكان الكلية..."<sup>(٣)</sup>، كما وجه تروتر في تقريره هذا انتقادات شديدة اللهجة، إلى إحصائيات البطيرية الأرمنية، بأنها تجنب ذكر قري كاملة للكُرد في إحصائياتهم، كما لم يتم التطرق إلى سكان منطقة ديرسم<sup>(٣)</sup>.

وقد أثبتت وقائع انتفاضة الشيخ عبید الله النهري-سيأتي الحديث عنها لاحقاً- بان أغلب التقارير الأرمنية التي رفعت للبريطانيين آنذاك عنها، كانت غير صحيحة، وربما كان لهذا العامل أيضاً دوره في إهمال البريطانيين للمسألة الأرمنية في شمال كردستان، حيث تبين لهم ان الأرمن لا يشكلون الا نسبة ضئيلة من السكان هناك.

(1) Inclosure in No. 340, Baker Pasha to Sir A. H. Layard, DIARBEGIR, February 1, 1880, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.685-687.

(2) No. 354, Sir A. H. Layard to Her Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, CONSTANTINOPLE, April 27, 1880, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.721-730.

(3) Inclosure in No. 81, Major Trotter to the Earl of Dufferin, CONSTANTINOPLE, July 11, 1881, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: II, P.249-251.



### ثالثاً- قنصلية كُردستان:

في خضم صراع الإصلاحات الأرمنية في شمال كُردستان، نشأ خلاف شديد بين الأرمن والبريطانيين، عندما قام الساسة البريطانيون بإطلاق اسم كُردستان على قنصليتهم في ارضروم، التي أصبحت المرجع الرئيسي للساسة والضباط البريطانيين في معظم مناطق كُردستان، فمن خلالها فقط كان يتم مخاطبة سفير بريطانيا في استانبول.

فبعدما كلفت الدول الموقعة على معاهدة برلين، الحكومة البريطانية بمتابعة سير الإصلاحات، قام السفير البريطاني لايارد، بالتشاور مع السياسيين والضباط البريطانيين العاملين في الدولة العثمانية، حول أفضل السبل الكفيلة، لمتابعة سير تطبيق هذه الإصلاحات، وفي أول رد فعل أرسل السفير البريطاني السير هنري لايارد، برقية إلى وزير خارجيته اللورد سالسبيري بتاريخ ١٩/١٠/١٨٧٨، جاء فيها بأن: "أعلنت الصحف التركية، تعيين السيد (م.ماكسيموف-M. Maximoff)، كقنصل لكُردستان-أي لروسيا-، وان يقيم في دياربكر، واقترح لسيادتكم بأنه في غاية الأهمية بان يتم تسمية قنصل بريطاني في كُردستان، ومن دون أي تأخير، وكما هو معروف، فان المؤامرات الروسية سوف تنجح"<sup>(١)</sup>.

يتبين من هذا النص أعلاه، بان روسيا قامت بتعيين قنصل لها في كُردستان سمي بـ(قنصل كُردستان)، واتخذ من مدينة دياربكر، التي تقع في جنوب غرب كُردستان، مركزاً دائماً لهذه القنصلية، لذلك بادرت الحكومة البريطانية، على الفور بتعيين قنصل عام في كُردستان، لمتابعة سير الإصلاحات، ولسد الطريق أمام روسيا القيصرية، والحيلولة دون تطبيق أجندتها السياسية هناك، إلا أن الملاحظة التي تؤخذ بنظر الاعتبار هنا، هي إن كلا الدولتين روسيا وبريطانيا، كانت في نيتهما متابعة الإصلاحات في أرمينيا، كما توقعها الأرمن، إلا أن كلا الدولتين روسيا وبريطانيا، قد أطلقت اسم (كُردستان) على قنصليتها، مع العلم إن الإصلاحات هي باسم (أرمينيا)، كما هو معروف، وهذا خير دليل على إن اسم (كُردستان) كان متأسلاً في جذور المنطقة، وإنما فعلاً كانت كُردستان، وليس كما ادعى الأرمن بعد ذلك، إن الدولة العثمانية استبدلت اسم أرمينيا بكُردستان، في ثمانينات القرن التاسع عشر، كما سيأتي الحديث عنه لاحقاً.

لقد تم تعيين الرائد البريطاني (هنري تروتر)، كأول قنصل بريطاني في قنصلية كُردستان، في أواخر شهر تشرين الأول عام ١٨٧٨، ويمكن عد تاريخ ٢٢/١٠/١٨٧٨ التاريخ الرسمي لفتح قنصلية بريطانيا

<sup>(١)</sup>No. 107, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, THERAPIA, October 19, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.232.

في كردستان، ففي هذا التاريخ أرسل هنري لايارد، برقية إلى تروتر أوضح فيها بأنه تم تعيينه قنصلاً عاماً لكردستان (Consul for Kurdistan-Consul of Kurdistan)، وتم اختيار مدينة ارضروم، الواقعة في شمال شرق كردستان، لكي تكون مقراً لهذه القنصلية البريطانية الجديدة، وقد بين لايارد لتروتر مهام عمله، التي لخصها: في متابعة الإصلاحات الأرمنية، ومتابعة الشكاوى الأرمنية والتهديد الكردي، وأيضاً متابعة السياسة الروسية في المنطقة<sup>(١)</sup>.

بناءً على اقتراح تروتر، تم اختيار مدينة ارضروم، لكي تكون مقراً لقنصلية كردستان في الصيف، ومدينة دياربكر، مقراً لقنصلية كردستان في الشتاء، وذلك لأن شتاء ارضروم القارص جداً كان يعيق عمل القنصل، وخصوصاً فيما يتعلق بالبرقيات العاجلة، كما تم تعيين وكلاء لقنصل كردستان، الذين كانوا بمثابة نواب القنصل، في مدن وان، وخربوط، وبدليس، وموش، لكي تكون الحكومة البريطانية قريبة جداً من وقائع سير الإصلاحات هناك<sup>(٢)</sup>، كانت العملية على هذا النحو: عند وقوع أي حادثة يقوم نواب القنصل بكتابة تقرير عن هذه الحادثة أو الشكاوى التي وردتهم، وترسل نسختين من هذا التقرير، نسخة إلى القنصل العام في كردستان، ونسخة إلى سفير بريطانيا في استانبول، ولكن يجب مخاطبة استانبول فقط من خلال قنصلها العام، ومع ذلك وجدت حالات خاطب فيها نواب قنصل كردستان، مباشرة السفير البريطاني في استانبول، كما كان لقنصل كردستان الحق في مخاطبة وزير خارجية بريطانيا مباشرة<sup>(٣)</sup>.

وقد قامت الحكومة البريطانية بتعيين العقيد ولسن، قنصلاً للأناضول، وكانت مهمته متابعة الإصلاحات الأرمنية الواقعة في الأناضول الغربية، بدءاً من سيواس حتى مشارف السواحل الشرقية، للبحر الأبيض المتوسط<sup>(٤)</sup>.

(1) Inclosure in No. 108, Sir A. H. Layard to Captain Trotter, THERAPIA, October 22, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.233-234.

(2) Inclosure in No. 145, Captain Trotter to Sir A. H. Layard, DIARBKIR, December 21, 1878, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.308-311; Inclosure in No. 201, Major Trotter to Sir A. H. Layard, KATERBUL, May 10, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.402-405.

(3) ينظر مثلاً، نص الأوامر التي أرسلت من قبل تروتر إلى كلايتون، عندما تم تعيينه نائباً لقنصل كردستان في وان بتاريخ ١٨٧٩/٧/٢٤ في:

- Inclosure in No. 237, Major Trotter to Captain Clayton, ERZEROUM, July 24, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.496-499.

(4) No. 203, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, ERZEROUM, June 4, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.409-411.

لم يكن البريطانيون يتوقعون، بأنه بمجرد إطلاق اسم (كردستان) على قنصليتهم، سيتلقون هجوماً عنيفاً من الأرمن، فما أن تم إشاعة اسم قنصل كردستان، وان هنري تروتر كان يكتب أسفل كل تقرير يبعثه إلى السفير في استانبول (قنصل كردستان)، حتى قاد الأرمن هجوماً عنيفاً على السياسة البريطانية في الدولة العثمانية، ففي رسالة من بطريك الأرمن نرسيس إلى لايارد بتاريخ ١٨٧٩/٧/١، جاء فيه: "أشكركم مرة أخرى لتدخلكم وطاقاتكم المبذولة، من أجل حماية أهالي الزيتون المظلومين... إن الأرمن الذين يعيشون في أراضي أرمنستان العليا، تلك الأراضي التي سقيت بعرق الأجداد وبدمائهم، وان إراقة الكُرد لدماء الأرمن هو أمر في غاية البشاعة، وان مسألة بقاء الأرمن الذين تعرضوا لظلم جماعات الكُرد، وبقائهم بعيدين عن العالم الخارجي ومجهولين، هو أمر في غاية الحزن... لذلك لدي سبب يجعلني أن اعترف بوجود خطأ واضح، بالطريقة التي أعلنت فيها الجرائد، تسمية القنصل الانكليزي في ارضروم-أي تسميته قنصل كردستان-، وكما هو معروف فان ارضروم، مثل بقية المدن: وان، وموش، وخربوط، موجودين في أرمنيا، ولذلك فانه ليس من الممكن أن نستبدلها بكلمة كردستان، أي أن نضع كردستان بدلاً من أرمنستان، فان ذلك سوف يجرح مشاعر الأرمن كثيراً... واكرر القول ثانية: ان ذلك لا يمكن أن يكون نتيجة خطأ، فان حقيقة تسمية قنصل انكليز عديدين في أرمنيا، هو بحد ذاته يشكل بداية للحماية"<sup>(١)</sup>.

كما قامت جريدة (منار البسفور-Phare du Bosphore) الأرمنية، بنشر خبر احتجاج البطريك الأرمني، وعلى هذا النحو: "نعلم بان الحكومة الانكليزية، قد حددت أخيراً اسم كردستان على المحافظات، التي تضم أرمنيا، وقد علمنا بان صاحب الغبطة، البطريك الأرمني، قد احتج بقوة ضد هذه التسمية الخاطئة"<sup>(٢)</sup>، كما نشرت جريدة ترجمان أفكار العثمانية في عددها (٥٨٣) الصادر في تاريخ ٢٤ حزيران ١٨٧٩ نفس الخبر<sup>(٣)</sup>.

أرسل لايارد رسالة إلى سالسبيرى، بتاريخ ١٨٧٩/٧/١، يتناول فيها هذه المسألة التي أثارها الأرمن بخصوص اسم القنصلية، التي أنشأها البريطانيون، لمتابعة عمل لجان الإصلاح العثمانية، وفيها يقول لايارد بأنه: "يعتقد انه ليس من الضروري الإجابة عن رسالته-أي رسالة البطريك نرسيس-"<sup>(٤)</sup>،

(1) Inclosure 1 in No. 219, Monsignor Nercès to Sir A. H. Layard, Le 1er Juillet 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.464; Bilâl N. Şimşir, KÜRTÇÜLÜK 1787-1923...,S. 175.

(2) Inclosure 2 in No. 219, Extract from the "Phare du Bosphore" of July 1, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.465.

(3) Bilâl N. Şimşir, KÜRTÇÜLÜK 1787-1923...,S. 174.

(4) No. 219, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, THERAPIA, July 1, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.463.

وأضاف بان نرسييس ذكر له بان السلطة القضائية للقنصل تروتر، تمتد إلى المنطقة التي هي في الواقع تحمل اسم (أرمينيا) وليست (كردستان)، ويتابع لايارد حديثه لسالسييري بأنه، وفي مناسبات عديدة، قدم ملاحظات حول محاولة خلق أرمينيا في تركيا الآسيوية، التي سوف تشكلها أوربا أو روسيا، والتي ستنتهي إلى دولة مستقلة، ولا أستطيع أن أتوقع-والقول للايارد- بان الباب العالي سوف يوافق على ذلك، أو على اقل تقدير، أن يشجع هذه المحاولة، بعد التجربة التي مرت بها تركيا الأوربية، حيث أنها لا تعترف بوجود ولاية أو ولايات مثل أرمينيا، وهو اسم معروف عندها، وعلى كل حال لقد حذرت الباب العالي، مرات ومرات، بأنه إذا لم يتم إدخال الإصلاحات فان مسألة الجنسية، أو القومية الأرمينية سوف تتم إثارتها<sup>(1)</sup>.

لم تقف المحاولات الأرمينية عند هذا الحد، بل إن الضغط الأرميني سلط في هذه المرة، على القنصل تروتر نفسه، والذي اقترح في رسالته التي بعثها إلى سالسييري بتاريخ ١٥/٧/١٨٧٩، الإذعان لمطالب الأرمين بخصوص اسم القنصلية، يقول تروتر في رسالته: بأنه قد حصل على جريدة ارمينية تصدر في استانبول، تتحدث عن حالة اضطراب بين الأرمين في ولايات (ارضروم) ودياربكر، وخربوط، وموش، ووان)، منذ أن تم تعيينه قنصلاً عاماً في كردستان، وتتضمن هذه المقالة هجوماً عنيفاً على بعض الساسة البريطانيين" ثم يقول تروتر: "...وان هذه-المسألة- أثارت ضجة وسط الصحف الأرمينية في القسطنطينية، وإنني على بينة، بان القنصلية التي أنا على رأسها في الوقت الحاضر، وهو شرف كبير لي، فأني اعترف بأني اعلم قنصلاً في كردستان، وإنني أقوم بواجبي هناك، وهنالك اقتراح تم تقديمه في هذه المقالة الطويلة-أي المقالة الأرمينية- ينص على أن يتم تسمية هذه القنصلية بأنها قنصلية أرمينيا وكردستان..."<sup>(2)</sup>، ويجب تروتر، على هذا الاقتراح، بأنه لا يجد ضيراً في إطلاق اسم (قنصلية أرمينيا التركية وكردستان)، على قنصليته، وانه سيخلق انطباعاً جيداً لدى الأرمين إن حدث هذا الأمر، ويختم رسالته بالقول: "وعلى الرغم من أن تعبير أرمينيا التركية وكردستان، سوف يكون من المحتمل، أصوب كثيراً، أكثر من أن نقول كردستان بكل بساطة... فهل إن سيادتكم تعتقدون، بان التعبير غير مسموح به، واقترح تسمية قنصل المحافظات الشرقية من تركيا الآسيوية"<sup>(3)</sup>.

يبدو هنا بان تسمية القنصلية باسم (كردستان)، لم يكن بضغط تركي أو ضغط من أي جهة أخرى عندما قامت بريطانيا بتسميتها لأول مرة، ولم يكن تروتر معترضاً على الاسم، ولكن بعد الضغوط

(1) Ibid.

(2) No. 230, Major Trotter to The Marquis of Salisbury, ERZEROUM, July 15, 1879, in: (B.S.B.D.O.A), VOL: I, P.483-485.

(3) Ibid.

الأرمنية، اقترح تروتر تغيير اسم القنصلية إلى قنصلية أرمينيا التركية وكردستان، أو إلى قنصل المحافظات الشرقية، وذلك لكسب الأرمن إلى جانبهم، وإشعارهم بان بريطانيا جادة في متابعة الإصلاحات، التي نصت عليها معاهدة برلين في مادتها الواحدة والستين، بل انه حتى قبل ذلك كان البريطانيون يطلقون على قنصليتهم في ارضروم تسمية (القنصلية البريطانية في كردستان)، في ستينات القرن التاسع عشر<sup>(1)</sup>.

رغم هذا الاقتراح من جانب تروتر، إلا أن لا يارد رفض هذا الاقتراح أيضاً، وفضل الإبقاء على اسمها (كردستان) منعاً لوقوع أي شك من قبل الدولة العثمانية تجاه نواياها في المنطقة، ففي رسالة من لا يارد إلى سالسبري بتاريخ ١/٨/١٨٧٩، يذكر فيها بان الرائد تروتر، قد أوصى بالتنازل للأرمن في هذه المسألة، والتي هي ليست جديدة عليه، وعقب لا يارد على هذا الاقتراح، بأنه من غير الممكن أن يقدم الباب العالي تنازلاً بهذا الخصوص، وان يقبل تحويل اسم القنصلية من (كردستان) إلى (أرمينيا)، وهي محافظة لا وجود لها في التقسيم السياسي الحالي في الدولة العثمانية، وان تم الطلب من الباب العالي لتغيير اسم القنصلية، فإنها ستشك بوجود مؤامرة، وهي أن أوروبا تقف وراء استقلال أرمينيا" ثم يضيف لا يارد، إذا كان عنوان قنصل (كردستان) عدائياً للأرمن فان عنوان آخر يمكن أن نجده من دون أي شك، صحيح إن مصطلح كردستان يستعمل ليدل على البلاد التي يسكنها الكرد، ولم يتم تطبيق هذا المصطلح أيضاً من قبل الباب العالي على أية محافظة خاصة، ثم ينهي لا يارد تقريره بالقول: "ويبدو لي، بأنه تحت ظل هذه الظروف، لا توجد هنالك أية حاجة لإجراء أي تغيير"<sup>(2)</sup>.

لقد سلمت بريطانيا، بان هذه المنطقة هي ذات أكثرية كردية، كما مر بنا، وان اسم القنصلية تعبر فعلاً عن واقع المنطقة، ورغم إن الدولة العثمانية، لا تطلق هذه التسمية على أي ولاية من ولاياتها، إلا أن الواقع كان هكذا عندما جاءت بريطانيا إلى هذه المنطقة، بل نجد إن اسم كردستان جاء في اغلب تقارير القناصل البريطانيين في كردستان، حتى قبل الحرب الروسية العثمانية ١٨٧٧، وقد تخوف الساسة البريطانيون، من أنهم إذا ما أقدموا على تقديم هذا الطلب للباب العالي، فإنه سيسبب في أول لحظة نوايا أوروبا، وإنها لا تختلف عن روسيا بخصوص سياستها تجاه المسألة الأرمنية، لذلك فضل لا يارد الإبقاء على اسم كردستان على قنصليتها، التي ستتابع سير الإصلاحات الأرمنية في المنطقة.

(1) No. 25, Consul Taylor to the Earl of Clarendon, ERZERROOM, March 19, 1869, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.483-485.

(2) No. 247, Sir A. H. Layard to The Marquis of Salisbury, THERAPIA, August 1, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.513-514.

لا تشير المصادر المعتمدة، بدقة إلى متى بقي اسم كُردستان عنواناً للقنصلية البريطانية في أرضروم ودياربكر، إلا انه من خلال الإطلاع على الوثائق البريطانية، يبدو أن اسم قنصل كُردستان، قد تم تداوله في برقيات ورسائل القناصل في كُردستان، حتى بداية الحرب العالمية الأولى، كما إن القنصل هنري تروتر، كان قد بقي في منصبه لأكثر من عامين، حيث بقي قنصلاً لكُردستان حتى أواخر العام ١٨٨١<sup>(١)</sup>.

وأخيراً من المفيد القول، إلى انه بجانب القنصليات البريطانية في كُردستان، في مدة تطبيق الإصلاحات الأرمنية، كانت هناك قنصليات أجنبية أخرى تعمل في كُردستان، وهي كالتالي:

١-روسيا: كانت لها قنصلية في دياربكر، وأرضروم، ووان.

٢-فرنسا: لديها قنصلية في أرضروم، ودياربكر.

٣-إيران: كانت لها قنصلية في أرضروم، ودياربكر، ووان<sup>(٢)</sup>.

### الخاتمة

إن متابعة سير الإصلاحات الأرمنية الأولى في شمال كُردستان، يلقي الضوء على عدة ملاحظات منها:

١- كانت الإصلاحات الأرمنية تستند على ركنين أساسيين عندما باشرت الدول الكبرى بتنفيذها، الركن الأول: هو حماية الأرمن من الكُرد، والركن الثاني: هو النسبة السكانية العالية للأرمن مقارنة بالكُرد، ولكن عندما بعثت بريطانيا قناصلها إلى كُردستان وجدت بطلان تلك الادعاءات، وذلك عندما تبين لها إن الكُرد لم يكونوا ذلك العرق المتوحش المتعطش للدماء كما بينت شكاوى الأرمن، وأيضاً بدا جلياً لهم بأنه ليس هناك مجال للمقارنة بين النسب السكانية في جميع كُردستان ما بين الأرمن والكُرد، وقد فند البريطانيون أنفسهم جميع الإحصائيات الأرمنية المقدمة إليهم سابقاً، ربما كانت هذه الملاحظات هي سبب فشل الإصلاحات الأرمنية.

٢- كانت الإصلاحات الأرمنية في شمال كُردستان تمثل أبرز فصول الصراع الاستعماري في الشرق الأوسط، على مناطق النفوذ بين الدول الكبرى، وخصوصاً بين روسيا القيصرية وبريطانيا، فلم تكن هذه الدول تأبه بمصالح شعوب المنطقة، كما كان الأرمن يأملونه مثلاً، في أن تلك الدول ستعمل على إنشاء وطن قومي لهم مثلما فعلوا في بلغاريا.

<sup>(1)</sup> Inclosure in No. 201, Major Trotter to Sir A. H. Layard, KATERBUL, May 10, 1879, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: I, P.402-405.

<sup>(2)</sup> Inclosure in No. 40, Memorandum, in: (B.Ş.B.D.O.A), VOL: II, P.148-151.

٣- مثلت الإصلاحات الأرمنية الأولى، بداية للالتقاء مصالح الإقطاعيين الكُرد بمصالح الدولة العثمانية، لذلك يمكن القول بان هذه كانت البداية الأولى والحقيقية للتنافر بين الأرمن والكُرد، ومن جهة أخرى كانت هذه الإصلاحات سبباً في التقارب بين الكُرد والأتراك.

### قائمه المصادر والمراجع

أولاً- الوثائق المنشورة:

أ-البريطانية:

- 1- BİLÂL N. ŞİMŞİR, BRITISH DOCUMENTS ON OTTOMAN ARMENIANS, VOLUME: I (1856-1880), TURK TARİH KURUMU PRINTING, ANKARA, 1989.
- 2- ....., BRITISH DOCUMENTS ON OTTOMAN ARMENIANS, VOLUME: II (1880-1890), TURK TARİH KURUMU PRINTING, ANKARA, 1989.

ب- العثمانية (باللغة الانكليزية)

- 1-BILAL N. ŞİMŞİR, DOCUMENTS DIPLOMATIQUES OTTOMANS: AFFAIRES ARMENIENNES, VOL :I (1886-1893), TURK TARİH KURUMU, ANKARA, 1993.

ثانياً-الكتب

أ-الانكليزية

- 1-ARMAN J. KIRAKOSSIAN (ed), THE ARMENIAN MASSACRES 1894-1896 British Media Testimony, University of Michigan-Dearborn, 2008.
- 2-C.F.DIXON JOHNSON, THE ARMENIAN QUESTION: ITS MEANING TO GREAT BRITAIN, n.p, n.d.
- 3-MUSA ŞAŞMAZ, BRITISH POLICY AND THE APPLICATION OF REFORMS FOR THE ARMENIANS IN EASTERN ANATOLIA 1877-1897, TURK TARİH KURUMU, ANKARA, 2000.
- 4-SALÂHÎ R. SONYEL, MINORITIES AND THE DESTRUCTION OF THE OTTOMAN EMPIRE, ANKARA, 1993.
- 5-....., THE OTTOMAN ARMENIANS: VICTIMS OF GREAT POWER DIPLOMACY, LONDON, 1987.

ب-التركية

- 1- Bilâl N. Şimşir, KÜRTÇÜLÜK 1787-1923, ISTANBUL, 2007.  
2-M.Kalman, Bati-Ermenistan (Kürt İlişkileri) Ve Jenosid, Istanbul, 1994.

ج-الفرنسية

- 1-ANDRE MANDELSTAM, LE SORT DE L'EMPIRE OTTOMAN, PARIS, 1917.

د-العربية:

- ١- جرجيس فتح الله (اعداد)، مبحثان على هامش ثورة الشيخ عبيد الله النهري، ط٢، دار  
تاراس للطباعة والنشر، اربيل، ٢٠٠١
- ٢- جليلي جليل، انتفاضة الأكراد ١٨٨٠، ترجمة: سيامند سيرتي، رابطة كاوا للمثقفين اليساريين  
الاكرد، بيروت، ١٩٧٩.
- ٣- فؤاد حسن حافظ، تاريخ الشعب الأرمني منذ البداية حتى اليوم، القاهرة، ١٩٨٦.
- ٤- م.س.لازاريف، المسألة الكردية ١٨٩١-١٩١٧، ترجمة: اكبر احمد، مركز كردستان للدراسات  
الاستراتيجية، السليمانية، ٢٠٠١.
- ٥- مالميسانج، عائلة جميل باشا الدياربكري والنضال القومي الكردي، ترجمة: فيض الله خان  
ودلشا يوسف، مراجعة: فدان ادم، ط٢، مؤسسة بير للطباعة والنشر، ديار بكر، ٢٠٠٧.
- ٦- د.محمد رفعت الإمام، الأرمن في مصر ١٨٩٦-١٩٦١، جمعية القاهرة الخيرية الارمنية العامة،  
القاهرة، ٢٠٠٣.
- هـ-الكردية:
- ١- روهات نه لاکۆم، كورده کانی نهسته مبولی کۆن، وه رگیترانی: نه محمد تاقانه، ده زگای چاپ  
وبلاؤ کورده وهی موکریان، هه ولیر، ٢٠٠٥.
- ثالثاً- المقالات:
- ١- هوکر طاهر توفیق، ظاهرة الحمالون الكرد في استانبول في بداية القرن العشرين، مجلة دهوك،  
العدد (٢٦)، نيسان ٢٠٠٥.



## کورتی

دبیت پرسا چاکسازیا نەرمەنی ل باشوری کوردستانی، ژ هەمی سەردەمیّت میژوی بیّت نە قەکولایی دسەرچاویّت میژوی دا، ب تایهتی بیّت هەبی دەهردوو زمانادا عەرەبی و کوردی، هەر چەندە چاکسازییّت نەرمەنی بیّت ئیککی (۱۸۷۹-۱۸۸۱) ناڤەرۆکا میژویا یا کوردی یا نوی قەدگرت، هەرۆهە ئارمانجیّت راستە و خۆیی جەنگی روسی-ئوسمانی و پەیمانا بەرلین (۱۸۷۷-۱۸۷۸) دەینە هژمارتن، دەست پیک بو چاکسازیا گشتی دباشوری کوردستانی دا (نەرمینیا رۆژناڤا)، دوی سەردەمی دا دەولەتین مەزن و هەروسا دەولەتا ئوسمانی هاتنە تاوانکرن ب کارتیکرنا ئاخفتین نەرەوا بیّت نەرمەنی سەبارەت وی چەندی کۆ کوردا هیرش برینە سەر نەرمیّت بی دەستەهلات لکوردستانی ژ مال و سامان دکەن و دکوژن بی کو وان ماف هەبیّت، ژ بەر قی چەندی دەولەتین مەزن دکونگری بەرلین ۱۸۷۸ داخاز ژ دەولەتا ئوسمانی کر بکرن چاکسازییّت گشتی ل دەقەریت نەرمەنی لی دناکنجی، و بەرقانیا وان ژ کورد و شەرکەسا لێن چاڤدیریا نەورپی هەر وەکو دبندی شیت و ئیککی دا.

### Summary

Perhaps The Matter of Armenian Reformatations in the North of Kurdistan was the most Kurdish historical stops that was not Researched yet in the Historical Resources Particularly found in Both Arabic and Kurdish Languages. For information the first Armenian Reformation (1879-1881) Relate to the essence and Kernel of the new Kurdish History the universal reforms start was one of the outcomes in the North of Kurdistan (western Armenia). At that Period the super powers and Ottoman State accused the Kurds Under the effect of the Armenian propaganda that they Kurds were assailing the Weaponless Armenians in Kurdistan, looting and killing them for no reason, so the super states the Berlin Convention in 1878 commissioned the Ottoman state to achieve universal reforms in the Armenians in habited areas and protect them against Kurds and sharks under European Supervision as laid down in its article.

## جيومورفولوجية الكهوف الكارستية

### دراسة تطبيقية على كهوف حوض صبنه الشرقي - محافظة دهوك

د. احمد علي حسن البيواتي

جامعة دهوك

فاكولتي العلوم الانسانية

قسم الجغرافية

#### المقدمة

تشكل الكهوف إحدى أهم الظواهر الجيومورفولوجية، سواء من حيث أهميتها و دورها في المجالات المختلفة (قديمًا وحديثًا) أو من حيث مراحل نشوئها والأشكال المرتبطة بها، والى وقت قريب لم تقف الدراسات الجيومورفولوجية على هذه الظاهرة بشكل واسع تبعاً لصعوبة الوصول إليها، إذ أن معظمها ترتبط بالبيئات الجبلية وهي في أغلبها إما خالية من السكان أو لوعورتها وتراكم الثلوج عليها مما جعل من الصعوبة بمكان على الباحثين الوصول إليها.

لا تقتصر أهمية الكهوف على اعتبارها مظهرًا جيومورفولوجيًا فحسب، وإنما تكمن أهميتها في أن معظم الحضارات القديمة دونت الرموز والكتابات في كثير من هذه الكهوف كما إن للبعض منها شواهد تاريخية لسنا في مجال الخوض فيها. ومما يضيف لأهميتها اعتبارها أول مسكن للإنسان في بداية النشوء الحضاري الإنساني ومنها توجه إلى السهل بعد ظهور الزراعة.

الكهوف ظاهرة منتشرة في معظم البيئات وأشكال وأحجام مختلفة وتعد من الكنوز التي يمكن الاستفادة منها علمياً، وتاريخياً، وسياحياً. لذا يجب المحافظة عليها وحمايتها، والعمل على تطويرها واستغلالها، وانطلاقاً من هذه الأهمية جاءت هذه الدراسة للوقوف على بعض أهم كهوف حوض صبة الشرقي (منطقة الدراسة).

- مشكلة الدراسة:

تعد الكهوف من المظاهر الارضية البارزة في البيئات الجبلية والتي تتصف بصعوبة الوصول اليها لارتباطها على الاغلب بالمناطق المعقدة تركيبيا وذات الارتفاعات العالية والمنحدرات الشديدة، فضلا عن التخوف احيانا من الدخول في مثل هذه البيئات، مما انعكس سلبا على التعرف عليها، حتى ان كثيرا منها غير مكتشفة ويتطلب جهودا وتقنيات بهدف رسم خرائط لها، والتعرف على تاريخها الجيولوجي أو الحضاري.

- فرضية البحث:

تنطلق الدراسة من فرضية ان التباين في طبيعة الصخور وخصائصها له الاثر الاكبر في تباين الخصائص الجيومورفولوجية للكهوف وانتشارها في المنطقة.

- مبررات الدراسة:

عدم وجود دراسات متعمقة في هذا المجال سواء على الصعيد الجغرافي او الجيومورفولوجي باستثناء بعض الدراسات التاريخية على بعض من الكهوف التي أبرزت شواهد تاريخية ك(كهف درمانا, كهف حودين كرى) على سبيل المثال لا الحصر.

- أهداف الدراسة:

تهدف الدراسة الحالية إلى تحقيق الآتي:

١. اسباب نشوء الكهوف والمظاهر الأرضية المرتبطة بها.

٢. معرفة الخصائص البيئية للمنطقة.

٣. التوزيع الجغرافي للكهوف و مجالات استثمارها.

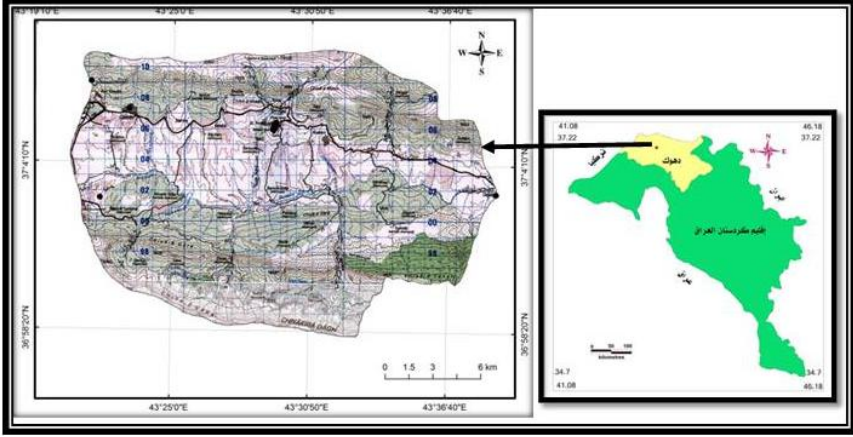
- حدود الدراسة:

تحدد جغرافيا منطقة الدراسة (حوض صبه الشرقي في محافظة دهوك) بنهر زاب الكبير شرقا والسفح الجنوبي لجبل متين شمالا والسفح الشمالي لجبل كارة جنوبا وغربا تتحدد بالمرتفعات الواقعة بين مدينتي سرسنگ وثنيشكى، وبمساحة تقدر ب (٣٨٠) كم<sup>٢</sup> وفلكيا تتحدد بدائرتي عرض (٥7° 36 و 08° 36) شمالا وقوسي طول (24° 43 و 39° 43) شرقا، الحارطة رقم (١)، وفيه تم دراسة (٢١) كهفا موزعة على عموم منطقة الدراسة، مع اعداد استمارة لكل كهف.

- منهجية الدراسة:

أفرزت طبيعة الدراسة اعتماد المنهج الوصفي والتحليلي الكمي في الدراسة، فضلا عن الدراسة الميدانية.

### خارطة رقم (١) موقع منطقة الدراسة



- متطلبات الدراسة:

١- استمارة استبيان. ٢- كاميرة فوتوغرافية. ٣- جهاز تحديد الموقع العالمي (GPS) ٤- شريط قياس.

٥- خرائط طوبوغرافية بمقياس (١:١٠٠٠٠٠ و ١:٥٠٠٠٠) ٦- DEM للمنطقة. ٧- الدراسة الميدانية و المقابلات الشخصية.

مباحث الدراسة:

جاءت الدراسة مقدمة واربعة مباحث، تناول المبحث الأول مفهوم ونشأة الكهوف والعوامل المسؤولة عنها، فيما اهتم المبحث الثاني بدراسة الخصائص الطبيعية لمنطقة الدراسة مركزا على الجيولوجيا والتضاريس والمناخ أما المبحث الثالث فاهتم بدراسة وتحليل كهوف منطقة الدراسة وظواهراتها الجيومورفولوجية، اما المبحث الرابع فاهتم باختيار نماذج من الكهوف ودراستها، وانتهت الدراسة ببعض الاستنتاجات والتوصيات.

١- المحور الاول: الكهوف مفهومها واسباب نشوئها:

١-١ مفهوم الكهوف:

الكهوف ممرات باطنية طبيعية تحت سطحية، تتطور بفعل نفاذ المياه السطحية الى جوف الارض عبر مناطق الضعف المتواجدة في الصخور الكلسية و الجبسية<sup>(١)</sup> وانها جسر طبيعي باطني فارغ<sup>(٢)</sup>. تمثل الكهوف فوهات جوفية مملوءة بالهواء نشأت بفعل حركة المياه سابقاً على الصخور مما أدت إلى إذابة الصخور على مدى فترة زمنية طويلة وتكوين فتحات وأنفاق داخل الأرض، وهذه الأنفاق غالباً ما تكون متصلة ببعضها تبعاً لكيفية تسرب المياه عبر الصخور على طول الفوالق والشقوق وصولاً إلى منسوب الماء الباطني تحت سطح الأرض، تتواجد الكهوف على مستويات متعددة وقد يكون نظام الكهف الداخلي بسيطاً او معقداً بحيث يضم عدداً من الممرات والقاعات والفجوات الداخلية ومنها قد تكون جافة وقد تحوي على المياه بشكل مؤقت او دائم<sup>(٣)</sup>،

١-٢ اسباب نشوء الكهوف:

ويمكن ايجاز اهم العوامل الطبيعية المسؤولة عن نشوء الكهوف بالاتي:

اولا-الطبيعة الصخرية:

تبرز وجود ظاهرة التكهف والتجاويف في البيئات ذات الصخور الجيرية والدولماتية و الجبسية وفي الصخور التي تحتوي على نسبة عالية من كربونات الكالسيوم والمغنسيوم والصدويوم لقدرة الماء على إذابة تلك الأملاح مما يحدث تجاويف في الصخور لتنمو وتتطور مكونة كهوفا بارزة، كما لا يقتصر دور طبيعة الصخور على نوعيتها فحسب وإنما على درجة المسامية والنفاذية فضلاً عن مقاومتها.

أ - سمك الصخور:

يلعب سمك الطبقات الصخرية دوراً بارزاً في بروز حالة التكهف لتتطور إلى كهوف كبيرة مكونة بذلك مظاهراً كارستية بارزة، على إن معظم الكهوف الكبيرة ترتبط بمناطق الصخور ذات السمك الكبير.

ب - الشقوق والفواصل وسطح التطبيق من العوامل المساعدة والمسرعة في زيادة احتكاك المياه مع الصخور مما يسهم في مناطق تواجد انتشار الكهوف، لذا نجد إن معظم الكهوف في العالم مرتبطة بالصخور الرسوبية لارتباط تلك الصفات بها، وتساعد كل من فتحات الشقوق والصدوع والمفاصل والفوالق والحدود الفاصلة بين الطبقات على تسهيل فعل التجوية الكيميائية وتحلل معادن الصخر على طول هذه المناطق الضعيفة جيولوجياً، كما تساهم الفتحات الواسعة للشقوق على سرعة التسرب

وتغلغلها في جوف الصخور، أما إذا تسربت المياه في الصخور المسامية والخالية من الشقوق فتتحرك المياه في كل أجزاء كتلة الصخر دون ان تتجمع او تتركز في على طول أسطح الصدوع أو الفواصل، ومن ثم يقل فعل التجوية الكيميائية وتآكل أجزاء الصخر.

ثانيا- المناخ وعناصره:

مما لاشك فيه إن للمناخ بعناصره المختلفة دورا كبيرا في انتشار ظاهرة التكهف، ذده ما توفرت الشروط السابقة الذكر، وفي مقدمتها التساقط بأنواعه، ورغم ذلك نجد إن هذه الظاهرة لا تنتشر في معظم البيئات إلا بتوفر مورد مائي أو رطوبة كافية لذا تكون البيئات الرطبة المكان الأكثر ملائمة لتطور ظاهرة الكهف، ولا يعني ذلك عدم وجود الكهوف والمغارات أو التجاويف في البيئات الأخرى كالبيئات الجافة مثلا، بل تنتشر هناك أيضا فرغم قلة الرطوبة أو التساقط، وقد يرتبط ذلك بالتبدل المناخي، لكن معظمها قد يرتبط بالمياه الجوفية، أما دور الحرارة فيتمثل بشكل غير مباشر في التأثير على الصخور من خلال التجوية الفيزيائية مما يسهم في تكسرها أو اتساع الشقوق مما يهيئ فرصة للمياه للتوغل إلى داخلها.

ثالثا- المياه: سواء اكانت المياه السطحية أو الجوفية ولكل منهما دوره في التأثير في الصخور بفعل احتكاك الماء مع الصخور أو من خلال فاعلية الإذابة وينشط ذلك بعد اتحاده مع ثاني اوكسيد الكربون لتكون محاليل تزيد من قدرة المياه على الذوبان<sup>(٤)</sup>.

رابعا- الغازات: وفي مقدمتها غاز ثاني اوكسيد الكربون المذاب في المياه سواء اكان مكتسبا من الجو أو من التربة ويساعد ذلك على تحلل الطبقات الجيرية وبخاصة في المناطق الرطبة الغزيرة الأمطار بفعل عمليات التجوية الكيميائية السريعة<sup>(٥)</sup>.

خامسا: هناك عوامل أخرى مساعدة منها الحيوانات وجذور النباتات فضلا عن الحيوانات المجهرية.

٣-١ نشأة الكهوف:

الكهوف ظاهرة جيومورفولوجية تتكون بطرق مختلفة أهمها:

أولا: الكهوف التي تتكون في الصخور القابلة للذوبان بفعل الماء، تزداد قدرتها على الذوبان اذا ما احتوت على غاز ثاني أوكسيد الكربون من الجو(بفعل الامطار المتساقطة)او من التربة وعند مرور الماء الحمل بكميات كبيرة من ثاني أوكسيد الكربون على الحجر الجيري فسيذيبه ويعمل على فتح الفجوات الصخرية وتوسيعها مكونة ممرات تتطور الى كهوف كبيرة<sup>(٦)</sup>.

إن عملية تكوين الكهوف في الصخور المذابة بطيئة للغاية وتتطلب أحيانا الاف السنين وان هذه العملية البطيئة تسهم في اذابة الصخر بدلاً من تأكله وتشكل بذلك ممرات متشابكة تتطور في مناطق التقاطعات الى تجاويف وغرف ودهاليز مكونة كهوفا تحت سطحية وقد تتكون لها منافذ سطحية في مناطق الضعف الصخري تسمح بالدخول اليها.

ثانيا: الكهوف التي تتكون بفعل ضرب موجات البحر المستمرة للصخور الساحلية ويلعب الضعف الجيولوجي دوره في تكوينها كالتطبّق والفواصل والصدوع إلى جانب عمليات التعرية البحرية. وقد درس هتشون في عام ١٩٨١ تكوين و انهيار الكهوف بساحل هولورنس بإنجلترا وقد ظهر من دراسته لأحد الكهوف بهذا الساحل أثر نحت الأمواج على طول الفواصل والصدوع في تشكيل فتحات صغيرة بفعل عمليات الضغط اسهمت في توسعها وتعمقها مكونة كهوفا بحرية.<sup>(٧)</sup>

ثالثا: كهوف المجاري المائية القديمة تحت سطح الأرض.<sup>(٨)</sup>

رابعا: كهوف تتكون بفعل ما تحدته البراكين في الصخور السطحية أو نتيجة ثورة الحمم الحارة.<sup>(٩)</sup>

٢ - ٠ المحور الثاني: الخصائص الطبيعية المسؤولة عن نشوء الكهوف في منطقة الدراسة:

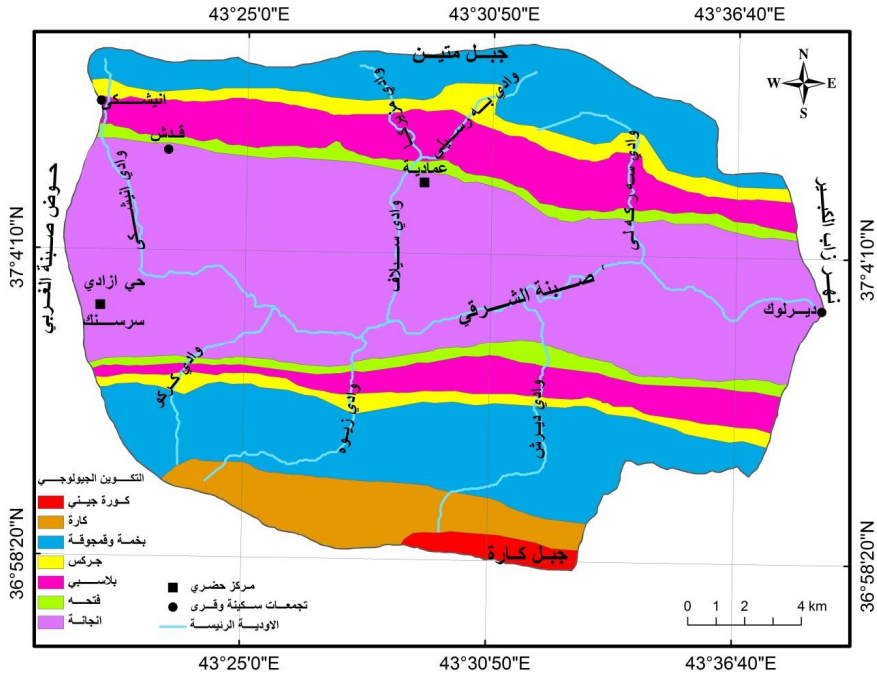
تم التركيز هنا على دراسة بعض هذه العوامل الاساسية وأهمها:

٢ - ١ الجيولوجيا:

تتكشف على سطح المنطقة العديد من التكوينات الجيولوجية وتتراوح أعمارها ما بين الكريتاسي والعصر الحديث (المولوسين) , ويوضح الجدول رقم (١) أهم التكوينات الجيولوجية في منطقة الدراسة مع إيضاح الطبقة الصخرية لكل تكوين ومن الأقدم إلى الأحدث. ومن ملاحظة الطبيعة الصخرية لهذه التكوينات يتضح ارتباط التكهف "الكهوف" بتكوين (عقرة\_ بجمة) وتكوين البيلاسيي والفتحة لسيادة صخور الحجر الجيري والجيري الدولومايتي فضلا عن الجبسوم وهي من الصخور ذات القابلية العالية تجاه فعل الذوبان وهذه التكوينات تمثل القمم العالية لمعظم السلاسل الجبلية في المنطقة، ومن العوامل الأخرى المهمة لتكون الكهوف من الناحية الجيولوجية سمك الطبقات الصخرية.

إذ يبرز التكهف بشكل اكبر في الطبقات الصخرية ذات السمك الكبير مما يهيئ فرصة اكبر للذوبان والتوسع لذا نجد ان اكبر الكهوف هي تلك المرتبطة بالصخور ذات السمك الكبير سواء في الصخور الجيرية أو الجبسية. اما مدى فاعلية التكهف وسرعتها فيرتبط بعوامل أخرى أهمها نوع الصخر و درجة الصلابة وكثرة الشقوق والفواصل وقابلية الذوبان ونوع المناخ السائد.

**الخارطة رقم (٢)**  
**التكوينات الجيولوجية الرئيسية (واسعة الانتشار) في منطقة الدراسة**



اعتمادا على: نزار محمد رشيد، التحليل التركيبي والتكتوني للنصف الغربي من طية جيا كارا المحدبة - شمال العراق، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية العلوم، جامعة الموصل، ٢٠١١، ص ٣٥.

ففي مجال نوع الصخور يعد الحجر الجيري من اكثر الصخور استجابة للإذابة والتكهف لاحتوائه على نسبة عالية من كربونات الكالسيوم التي تتأثر بالماء، حيث تذوب ببطء وتتحول الى بيكربونات الكالسيوم ويتبع ذلك تكون حفر وفجوات في الحجر الجيري ومما يزيد من سرعة الاذابة احتواء الماء على غاز ثاني اوكسيد الكربون أو اي مادة عضوية<sup>(١)</sup> وتزيد من هذه الفاعلية في المناطق التي تتواجد فيها طبقة من صخور الطفل اسفل طبقة الحجر الجيري، اذ يعمل ذلك على حجز المياه بالقرب من سطح الحجر الجيري السفلي، مما يساهم في تكوين التكهف تحت السطح، فيما تعمل المياه المتجمعة على انتفاخ طبقة الطفل وتخلخل الطبقة السطحية الموجودة فوقها، وتكاد لا تخلو التكوينات الجيولوجية في المنطقة من ذلك، (انظر صفات الصخور) في الجدول السابق رقم (١).



اما الشقوق والفواصل فتساعد على سرعة تسرب المياه (مياه الامطار) وتساعد على تركيز المياه في اماكن معينة ومحددة في هذه المفاصل (بخاصة في مناطق التقاطعات)ومن ثم تتسع هذه الفواصل وقد تتصل ببعضها على هيئة قنوات، وقد تتكون الكهوف عند تقاطع الفواصل مع بعضها البعض كما وتتحدد اتجاه المفاصل ونظامها في تحديد المظهر الجيومورفولوجي العام للكهوف<sup>(١١)</sup> ومعظم الكهوف التي تم دراستها ترتبط بمناطق الشقوق والفواصل واسطح التطبق.

### الجدول رقم (١)

#### التكوينات الجيولوجية في منطقة الدراسة حسب العمر و الصخرية والموقع

اسم التكوين	العمر	السمك / م	نوع الصخور	اللون	الموقع
كورة جيبي	الترياسي المتأخر	غير معروف	جيرية سوداء - دولوماتية - بريشيا	اسود	لب طيبة كارة (كلي ديرةتش)
زيوا	الجوراسي المبكر	٧٦	جيرية وجيرية دولوماتية - قطع من بريشيا	رصاصي محضر	وادي ديرش - جبل كارة
ساركي	الجوراسي المبكر والمتوسط	٦٠	جيرية دولوماتية - طباشيرية - مارل	اسود	الجناح الشمالي من جبل كارة - قرية ساركي
سيكانيان	الجوراسي المتوسط	٦٢	صور دولوماتية سوداء - دولوماتية قيريه - واحبانا صخور عضوية	اسود	وادي ديرش - جبل كارة
ناوكليكان	الجوراسي المتأخر	٢٠	صور دولوماتية سوداء - دولوماتية قيريه	اسود	وادي ديرش - جبل كارة
برسرين	الجوراسي المتأخر	٢٠	جيرية دولوماتية - مع طبقات رملية	-	وادي ديرش - جبل كارة
كارا	الجوراسي المتأخر	٢٥	طبقات رقيقة من الصخور الجيرية - الصخور الكلسية - صخور طينية - مارل	-	محور طيبة كارة القمم العالية
كراكو	الجوراسي المتأخر - الكريتاسي المبكر	-	جيرية دولوماتية - رملية - صخور عضوية	اصفر	وادي كركو - وادي ديرش - جبل كارة
سارمورد	الكريتاسي المبكر	٢٠	مارل مزرق - مارل بني - صخور جيرية - صخور طينية	بني مزرق	وادي ديرش - جبل كارة - كركو
قمحوقة	الكريتاسي المتوسط	٣٦٢	صخور جيرية سمبكة	-	الجناح الشمالي والجنوبي من المنطقة (معظم طيبي كارة وميتين)
بخمة - عقرة	الكريتاسي المتأخر	-	صخور دولوماتية - صخور جيرية عضوية	-	وادي شيرانه (ديرة لوك)

		مدملكات و تنتشر به ظاهرة التكهف			
الجنح الجنوبي من طية كارة	-	طبقات رقيقة من الصخور الجيرية الطينية - المارل المزرق	٢٠٢	الكريتاسي المتأخر	شرانش
الجنح الغربي لجبل كارة - سبيندارة	-	طينية - مارل - غرين - رمل	-	الباليوسين	كولوش
منطقة الاحواض النهرية	ارجواني - احمر	مارل رملي و حصوي - مدملكات مع عدسات من الجبسوم	٥٤٦ - ٣٢٠	الايوسين المتوسط	جركس
جناحي طية كارة و طية متين	-	صخور جيرية جيدة التطبيق - جيرية طباشيرية	٥٦٥ - ٣١٨	الايوسين المتوسط و المتأخر	بيلاسي
يظهر على شكل شريط مرتبطة بأقدام جبلي كارة و متين	-	مارل - صخور جيرية مارلية - صخور طينية	٤٩٧ - ٢١٢	الايوسين المتوسط	الفتحة
المنطقة بين طيتي كارة و متين (وادي صبنه الشرقي)	-	صخور رملية - صخور طينية - مارل	-	الايوسين المتوسط و المتأخر	انجانة

من عمل الباحث، اعتمادا على، نزار محمد رشيد، مصدر سابق، ص ٣٠-١٩.

## ٢-٢ التضاريس:

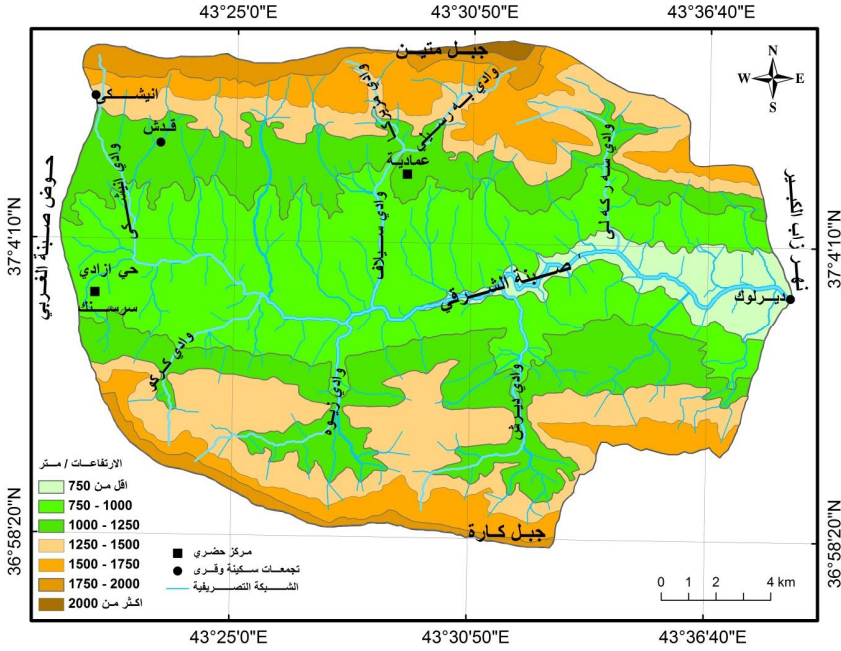
تتصف منطقة الدراسة بالمتضرة طوبوغرافيا بفعل العمليات الجيولوجية التي تعرضت لها مما اسهم في ابراز الوحدات التالية<sup>(١٢)</sup> الخارطة رقم (٢).

٢-٢-١ وحدة المرتفعات: وتشمل معظم اجزاء منطقة الدراسة و تتمثل بالاتي:

### ٢-٢-١-١ الجبال:

وتشغل معظم منطقة الدراسة وتظهر في المنطقة خطين من السلاسل الجبلية الجزء الشمالي يتمثل بسلسلة جبل متين و امتداداته و يتراوح ارتفاع اعلى قمة في منطقة الدراسة ب(٢٢٢٧)م عن مستوى سطح البحر في المنطقة المشرفة على مدينة أميدي فيما تقل ارتفاعاته بالتوجه شرقا لتصل في المنطقة المشرفة على مدينة ديرة لوك الى ارتفاع (١٩٠٣) م عن مستوى سطح البحر. اما الخط الجنوبي من منطقة الدراسة فيتمثل بسلسلة جبل كارة و اعلى ارتفاع له (٢٢١٤) متر متمثلة بمنايع وادي صبنه الشرقي و يتماشى امتداد السلسلة شرقا مع انخفاض في الارتفاع باتجاه مدينة ديرة لوك.

## شكل رقم (٢) خارطة طبوغرافية لحوض وادي صبنه الشرقي



- اعتمادا على (DEM) المنطقة ومخرجات برنامج Arc GIS

### ٢-٢-١- التلال:

لا تختلف كثيرا عن الجبال في المنطقة بل تتماشى في امتداداتها مع السلسلتين الجبليتين إذ تمثل مناطق اقدام الجبال وتراوح ارتفاعاتها ما بين (٦٥٠ - ٨٥٠)م عن مستوى سطح البحر وهي تشكل بالأساس جزءا من السلاسل الجبلية لان اثار التعرية بفعل الأودية المنحدرة من سفوحها أسهمت في تقطيعها مكونة بذلك تلال متفردة او سلسلة طولية ممتدة مع اتجاه امتداد تلك الجبال فضلا عن وجود بعض التلال في وسط المنطقة تسمى التلال المتخلفة عن التعرية ويعكس ذلك درجة تضرس المنطقة.

### ٢-٢-٢- وحدة السهول:

لا تشكل هذه الوحدة مساحات كبيرة لسيادة وحدة المرتفعات على معظم المنطقة باستثناء بعض المساحات الصغيرة المرتبطة بالمجاري المائية كتلك المرتبطة بمصب وادي صبنه شرقا باتجاه ديرة لوك، فضلا عن المساحات المرتبطة بالأودية المنتشرة على سطح المنطقة، ورغم صغر هذه المساحات يستفاد منها سكان المناطق القريبة في زراعتها لاستوائها وتربتها الغنية بالمادة العضوية.

## ٢-٢-٣ وحدة الشبكة التصريفية:

تنتشر على سطح المنطقة شبكة تصريفية تعكس واقع المناخ السائد المتمثل بغزارة الأمطار و الثلوج المتساقطة وسيادة المناخ شبه الرطب (وفق لثورثويت)<sup>(١٣)</sup> في معظم اجزائها، الشكل السابق رقم (٢) ويتمثل ذلك بوادي صبنه الشرقي وهو احد اهم الروافد المغذية لنهر زاب الكبير ويتكون من مجموعة من الاودية منها تجري منابعها من السفوح الجنوبية لجبل متين واهمها اودية (سيلاف وكلي سنجي) كما تنحدر من السفوح الشمالية لجبل كارة مجموعة من الاودية اهمها اودية (كركو، زيوة، هفتنكا وديرة) وجميعا تصب في وادي صبنه والتي تستمر في جريانها شرقا الى ان تصب بنهر زاب الكبير عند قرية ديرة لوك , وبطول يصل الى (٤٣) كم تقريبا .

## ٢-٣ المناخ:

يغلب على منطقة الدراسة المناخ شبه الرطب بفعل كميات التساقط التي تتراوح ما بين (٦٥٠-٦٨١) ملم لمحتطي انواع عمادية و سرنسك على التوالي كمعدلات سنوية الجدول رقم(٢)، الا ان هذه الكمية قد تزيد في السنوات الرطبة الى اكثر من (١٠٠٠) ملم و احيانا تقل معدلاتها العامة في السنوات الجافة فيما تقل درجات الحرارة (٢٠) م كمعدل عام و لهذه العناصر اهمية فعالة في ديناميكية تكون الكهوف و بعد المناخ بعناصره المختلفة العنصر الفعال في ديناميكية تكون الكهوف وبخاصة التساقط بأنواعه المختلفة، إذ بإمكان هذا العنصر (التساقط) التفاعل مع العناصر والمعادن التي تتكون منها الصخور أو من خلال الاتحاد مع بعض الغازات كالكاربونات مكونة أحماض تزيد من فاعلية التأثير في الصخور وبخاصة الكلسية و الجبسية , ويأتي في مقدمة تلك العمليات ذوبان الصخور التي يعود الفضل في انتشارها إلى الماء وهي تمثل بدايات لظهور الأشكال الكارستية، ومنها التجاويف والكهوف، وتعكس التباينات في أهم عنصرين للمناخ بالضرورة تباينات في فاعليتهما في سرعة تكون التجاويف والتكهف مع ثبات العوامل الأخرى كالتكوين الجيولوجي والطبيعة الصخرية.

## الجدول رقم ( ٢ )

### البيانات المناخية لمحطتي أنواء سرسنگ وعمادية للفترة بين ١٩٧٦ - ٢٠٠٩

فترة الرصد	درجات الحرارة/م		الأمطار/ ملم	المحطة
	الصغرى	العظمى		
١٩٧٦ - ٢٠٠٨	١٠,٣٤	٢٠,٤٤	٦٨١	سرسنگ
١٩٩٨ - ٢٠٠٨	١١,٢	١٩,٤	٦٣٠	عمادية
١٩٩٨ - ٢٠٠٨	١١,٥	٢٠	٨١٥	ديرة لوك

- الأنواء الجوية، محطة أنواء سرسنگ، سجلات غير منشورة، للفترة ما بين ١٩٧٦ - ١٩٨٥ و ما بين ٢٠٠١ -

٢٠٠٨

- الأنواء الجوية، محطتي أنواء وعمادية وديرة لوك، سجلات غير منشورة، ١٩٩٨ - ٢٠٠٨

٣ - ٠ المبحث الثالث: خصائص الكهوف وظواهرها الجيومورفولوجية:

يتكون هذا المبحث من محورين هما:

٣ - ١ خصائص كهوف منطقة الدراسة:

٣-١-١ الخصائص العامة:

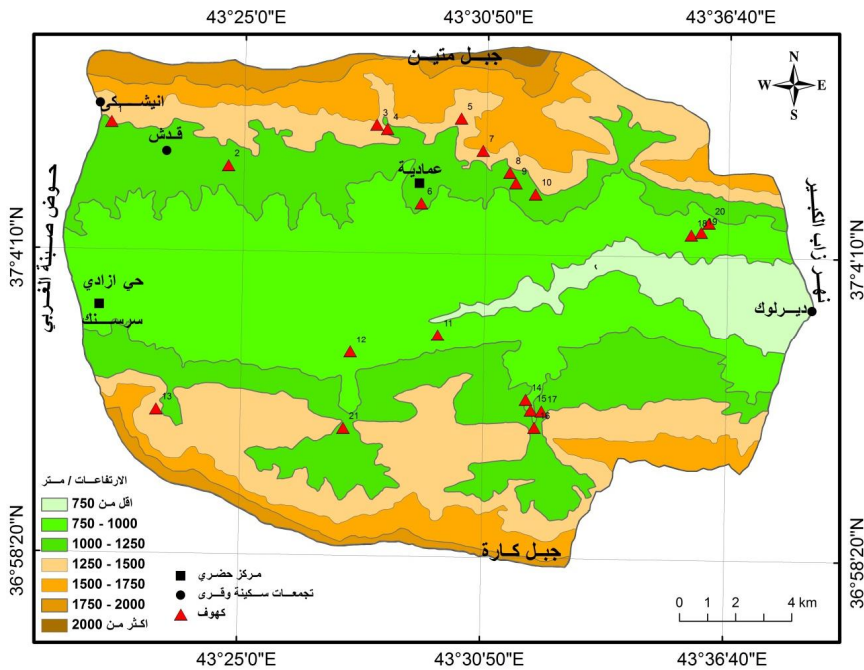
تعكس الخصائص طبيعة العوامل المسؤولة عن نشوء الكهوف لذا نلاحظ وجود تباينات فيها تبعا لتباين العوامل المسؤولة عن نشؤها والتي تم التطرق اليها في المبحث السابق، وتتمثل الخصائص العامة لكهوف المنطقة بالملاحق رقم (١) والخارطة رقم (٣) و على النحو التالي:

١. بلغ عدد الكهوف التي شملتها الدراسة (٢١) كهفا، موزعة على سطح حوض صبنه الشرقي، الخارطة رقم (٣)، منها (٨) كهوف ارتبطت تواجدها بالسفح الشمالي لجبل كارة مكونة ما نسبته (٣٨,١) % من مجموع اعداد الكهوف فيما بلغ اعدادها (١٣) كهفا في السفح الجنوبي لجبل متين مكونة ما نسبته (٦١,٩) % من مجموع اعداد الكهوف في المنطقة، وهذا الارتفاع في اعداد الكهوف في جبل متين مقارنة بجبل كارة يعود الى نشاط فاعلية عوامل تكون الكهوف والمتمثل بقلة درجة انحدار السفح الجنوبي لجبل متين مما يزيد من فرص الاحتفاظ بالمياه بشكل اكبر، فضلا عن استلامه كميات اكبر من الاشعاع الشمسي (وهي عوامل تنشط من فاعلية التكهف) مقارنة مع السفح الشمالي لجبل كارة ذات الانحدار الشديد ووقوعه في ظل المطر.

٢. معظم كهوف منطقة الدراسة تقع عند ارتفاع (١٠٠٠) متر فأكثر عن مستوى سطح البحر, وبلغ عددها (١٦) كهفاً مسيطراً على ما نسبته (٧٦,٢%) من مجموع كهوف المنطقة, فيما بلغ عدد الكهوف بين ارتفاع (٤٦٠ - ١٠٠٠) متر (٥) كهوف مكونة ما نسبته (٢٣,٨%) مما يعني ان اقل من ربع اعداد الكهوف التي تمت دراستها تقع في المناطق الاقل تضرسا ويسهل الوصول اليها. الجدول رقم (٣).

٣. تراوحت مساحة الكهوف ما بين (٣١٣) م<sup>٢</sup> لكهف (درمانا) في قرية بيري سيلى في جبل متين (ناحية عمادية) كأكبر مساحة, فيما اقل مساحة كانت (١,٧٥) م<sup>٢</sup> لكهف (حودين كرى) في قرية ديرش (جبل كارة).

### الخارطة رقم (٣) التوزيع المكاني لبعض كهوف منطقة الدراسة



- اعتمادا على (DEM) المنطقة ومخرجات برنامج Arc GIS - الملحق رقم (١).

**الجدول رقم ( ٣ )**  
**العلاقة بين اعداد الكهوف والارتفاع**

الارتفاع / متر	عدد الكهوف	النسبة %
اقل من ١٠٠٠	٥	٢٣,٨٠
١٠٠٠ - ١٢٥٠	١٠	٤٧,٦٢
اكثر من ١٢٥٠	٦	٢٨,٥٨
المجموع	٢١	١٠٠,٠٠

- اعتمادا على الملحق رقم (١).

٤. تتباين اطوال الكهوف ما بين (٣٠) متر لكهف (اينشكي) و أقلها (١) م لكهف (حودين كرى). فيما تراوح اكر عرض للكهوف ما بين (٢٢,٥) م لكهف اينشكي (١,٧٥) م لكهف (حودين كرى).

٥. تراوحت ارتفاعات مداخل الكهوف في منطقة الدراسة ما بين (١٣,٥) م لكهف (صفيدين ١) جنوب مدينة عمادية و أقلها (١) متر لكهف (برى كولين) قرية كوهري (الى الشرق من مركز قضاء عمادية).

٦. يغلب على قاع معظم تلك الكهوف الرواسب الصخرية و الرملية و أحيانا تغطي قاعها بقايا حيوانية.

٧. تتباين أشكال مداخل الكهوف ما بين الدائري والمقوس و المثلث و الطولي و أكثرها انتشارا الشكل المقوس ثم المثلث و يعكس ذلك دور التجوية في التغير و التأثير على حافات مداخل الكهوف، و أحيانا فعل الانسان.

٨. يتراوح لون جدران الكهوف ما بين اللون الأبيض و هو الأكثر انتشارا و الحليبي و الخنطي و الرصاصي و الأسود و يعكس ذلك طبيعة الغازات السائدة و درجات الأكسدة داخل الكهوف.

٩. تسيطر الصخور الجيرية و الجبسية على معظم الكهوف، تبعا لقابلية تلك الصخور تجاه فعل الذوبان و تزداد بوجود الشقوق و الكسور التي تحويها تلك الطبقات الصخرية من الصخور الرسوبية.

١٠. تراوحت استخدامات الكهوف و تباينت عبر الزمن ما بين عدم الاستخدام و مأوى للحيوانات و دور للعبادة و السياحة او ملجأ مؤقتا في ايام الأزمات والحروب لبعض من تلك الكهوف , الملحق رقم (١).

### ٣-١-٢ الخصائص الشكلية للكهوف:

تتباين معظم الكهوف في مساحتها و شكلها الهندسي ما بين الدائري و المثلث و المربع و الطولي احيانا و ينطبق الحال كذلك على مداخل تلك الكهوف والموضحة بالجدول رقم(٤). و منه نستنتج الاتي:

١. يغلب الشكل الدائري والمقوس على مدخل معظم الكهوف والتي بلغ عددها (١١) كهفا مكونة ما نسبته (٥٢,٣١) % اي اكثر من نصف عدد الكهوف ويتمثل ذلك استجابة لواقع التجوية على حافات مداخل الكهوف وهي الأكثر تعرضا لفاعلية الأمطار والحرارة فضلا عن دور الإنسان احيانا. ولعل أهم هذه الكهوف داخل المداخل الدائرية كهوف (جمالا، اينشكي، بري كولين , وكهف ديركي. الخ، الصورة رقم (١)

### جدول رقم (٤)

### أشكال مداخل كهوف منطقة الدراسة

النسبة المئوية %	العدد	شكل مدخل الكهف
٥٢,٣٨	١١	دائري - مقوس
٣٣,٣٣	٧	مثلث
١٤,٢٩	٣	مستطيل/ طولي
%١٠٠	٢١	المجموع

- اعتمادا على الملحق رقم (١).

٢. سيطر الشكل المثلث لمداخل الكهوف على ما نسبته (٣٣,٣٣) % متمثلة ذلك ب (٧) كهوف كما في كهوف (جمالا) الصورة رقم (٢) و صفيدين مثلا، فيما بلغ عدد الكهوف ذات المداخل الطولية على ما نسبته (١٤,٣٩) % بعدد (٣) كهوف.



الصورة رقم (١) المدخل الدائري لكهف ديركى



تصوير الباحث بتاريخ ٢٠١٠/٣/٧

الصورة رقم (٢) مدخل كهف كهف جمالا



تصوير الباحث بتاريخ ٢٠٠٩/١٠/٨

### ٣-١-٣ الخصائص الطولية:

تتباين أطوال الكهوف ما بين منطقة و أخرى تبعا للطبيعة الصخرية و فاعلية الاذابة و دور المياه الجوفية فضلا عن الخصائص الهندسية للصخور و الطبيعة التركيبية، وقسم بعض العلماء الكهوف من حيث الطول الى<sup>(١٤)</sup>:

١- كهوف صغيرة (أقل من ١٠٠ متر) ٢- غير كبيرة بين (١٠٠ - ٢٥٠) ٣- واسعة بين (٢٥٠ - ١٠٠٠ متر).

٤- كبيرة بين (١ - ٢٥ كم) ٥- كبيرة جدا بين (٢٥ - ١٠٠ كم) ٦- كهوف هائلة (١٠٠ كم فاكثر). ومعظم كهوف المنطقة وفق هذا التصنيف تقع ضمن الكهوف الصغيرة و للوقوف على أطوالها وزعت الى فئات طولية موضحة بالجدول رقم (٥) والملحق رقم (١) ومنهما نستنتج الاتي:

جدول رقم (٥)  
الفئات الطولية لكهوف منطقة الدراسة

الطول/ متر	العدد	%
اقل من-٥	٣	١٤,٢٩
١٠-٥	٣	١٤,٢٩
٢٠-١٠	١٢	٥٧,١٤
٣٠-٢٠	١	٤,٧٦
٣٠-فاكثر	٢	٩,٥٢
المجموع	٢١	%١٠٠

- اعتمادا على الملحق رقم (١).

١. سيطرت كهوف الفئتين الاولى والثانية وعددها (٦) كهوف على ما نسبته (٢٨,٥) %، ويعنى ذلك ان اكثر من ربع اعداد الكهوف المدروسة تتصف بصغر اطوالها.

٢. ان اكثر من نصف اعداد الكهوف تراوحت أطوالها ما بين (١٠-٢٠) مترا وبلغ عددها (١٢) كهفا كما في كهوف (خلفو، درمانا، جمالا... الخ).

٣. فيما لم تسيطر الكهوف ذات الطول اكثر من (٢٠) متر سوى على (٣) كهوف مكونة ما نسبته (١٤,١٢) %، واهمها كهف اينشكي بطول (٣٠) مترا.

٣-٤ الخصائص المساحية:

أما مساحات الكهوف فتمثلت بالجدول رقم (٦) ومنه نستنتج الاتي:

١. تباينت مساحات الكهوف بين اقل من (٢) متر مربع لكهف حودين كرى في قرية ديرةش جنوب شرق مدينة عمادية و(٦٧٥) متر مربع لكهف اينشكي.

٢. معظم كهوف المنطقة صغيرة لا تتجاوز مساحتها (٥٠) مترا مربعا وبلغ عدد كهوف هذه الفئة (٧) كهوف مكونة ما نسبته (٣٣,٣) %.

٣. سيطرت الفئة المساحية ما بين (١٠٠ - ٢٥٠) متر مربع على ما نسبته (٢٩,١٧) % وبعدها (٦) كهوف واهمها كهوف (كاني سنجي و صفيدين ١ و جفتيكي).

٤. اكبر الكهوف في المنطقة تمثلت بالكهوف التي تزيد مساحتها عن (٢٥٠) مترا وبلغ عددها (٢) كهوف، الا ان اكبرها مساحة كان كهف اينشكي بمساحة (٦٧٥) متر مربع.

**جدول رقم (٦)**  
**الفئات المساحية لكهوف منطقة الدراسة**

المساحة	العدد	%
اقل من - ٢٥	٣	١٤,٢٨
٢٥ - ٤٩,٩٩	٤	١٩,٠٥
٥٠ - ٩٩,٩٩	٦	٢٨,٥٨
١٠٠ - ٣٤٩,٩٩	٦	٢٩,١٧
٢٥٠ - فاكثر	٢	٩,٥٢
المجموع	٢١	١٠٠%

- اعتمادا على الملحق على الملحق رقم (١).

**٣- ١- ٥ استخدامات الكهوف:**

مما لا شك فيه ان استخدامات الكهوف متغيرة بين حين وآخر , و يجدر بنا قبل الدخول في ذلك ان نشير الى بعض الآيات القرآنية الدالة على هذا المظهر الأرضي و أهميته في حياة الأنسان كقوله تعالى (و تنحتون من الجبال بيوتا) ( ) أي اتخذها سكنا، فضلا عن تسمية سورة كاملة باسم الكهف. يرجع بداية استخدام الأنسان للمغارات و الكهوف الى بداية استقراره على سطح الكرة الأرضية و لجأ اليها كسكن لحماية نفسه من الأخطار البيئية سواء من حر الصيف او من برد الشتاء او خوفا من الحيوانات المفترسة, و لا ننسى ان الأنسان عبر تاريخه الطويل مر بأزمات لجأ فيها(حتى في الوقت الحديث) الى هذه الكهوف و اتخذها كمأوى و سكن و مواقع لعمليات و بخاصة ما يستخدمها الشوار كمواقع للدفاع ضد المحتلين والشواهد كثيرة لسنا في مجال البحث عنه هنا , و الحال كذلك على بعض من كهوف المنطقة. و يوضح لنا الجدول (٧) بعض تلك الاستخدامات.

١. ان معظم كهوف المنطقة بدون استخدام وقد يرجع ذلك لاعتبار ان موقعها في اعالي المرتفعات الجبلية , أو في مناطق بعيدة عن المواقع السكنية , بلغ عددها (٨) كهوف من أصل (٢١) مكونة ما نسبته (٣٨,٠٩) % من مجموع كهوف المنطقة.

٢. سيطرت تربية الحيوان (مأوى للحيوانات) على المرتبة الثانية من بين الاستخدامات وبلغ عددها

(٦) كهوف مكونة ما نسبته (٢٨,٥٨) %.

٣. فيما سيطرت الاستخدامات السياحية و للأغراض الدينية على ما نسبته (٩,٥)٪ لكل استخدام، الدينية منها ممثلة بكهوف (كاني بيناثا، ديرمارعود يشو، الخ) أما السياحة فابرزها كهف اينشكي، فضلا عن بعض من الكهوف الاخرى يمكن استثمارها في الجانب السياحي ككهف جفتيكي اسفل مدينة العمادية.

### جدول رقم

#### (٧) استخدامات كهوف منطقة الدراسة

النسبة المئوية.٪	العدد	استخدامات الكهوف
٢٨,٥٨	٦	تربية الحيوانات
٩,٥٢	٢	السياحة
٩,٥٢	٢	أغراض دينية
٣٨,٠٩	٨	بدون استخدام
١٤,٢٩	٣	أخرى
٪١٠٠	٢١	المجموع

اعتمادا على الملحق رقم (١).

٣ - ٢ ظاهرات الكهوف الجيومورفولوجية في منطقة الدراسة:

تتميز كهوف منطقة الدراسة بوجود العديد من المظاهر الجيومورفولوجية ولعل ابرزها الاتي:

٣- ٢- ١ ممرات الكهوف Cave Passage:

وهي ظاهرة تتميز بها بعض الكهوف التي تحوي على الشقوق والفواصل، وأخرى تتبع الحدود الفاصلة بين الطبقات، وتبعاً لصغر احجام كهوف المنطقة لم تبرز ظاهرة الممرات سوى في كهوف بيناثا في قرية ديري التابعة لمركز ناحية عمادية، وكهف اينشكي، وكهف كلى سيفا، الصورة رقم (٣) وكهف قلالي قرب قرية أرادنا.

### الصورة رقم (٣) احدى ممرات كهف كلي سيفنا



تصوير الباحث بتاريخ ٢٠١٠/٨/٨

#### ٢-٢-٣ القباب الصغيرة Cupola:

وهي تجاويف اذابة على هيئة قبة تحدث في سقوف عدد من الكهوف وتتطور هذه القباب بفعل عملية الاذابة المركزة في مناطق تقاطع الفواصل فتتوسع ويضعف تماسك اجزاء السقف وقد تنهار الاجزاء القريبة لتقاطع الفواصل وتتشكل هذه المظاهر القبابية، وقد يساعد على تطور هذه الظاهرة وجود ظروف مناخية داخل الكهف متمثلة بدرجات الحرارة ورطوبة نسبية عالية<sup>(١٥)</sup>، كما في سقوف كهف توت في كلي كرتكو وكهف جفتيكي اسفل مدينة عمادية وكهف اينشكي.

#### ٣-٢-٣ الهوابط (Stalactite) والصواعد (Stalagmites):

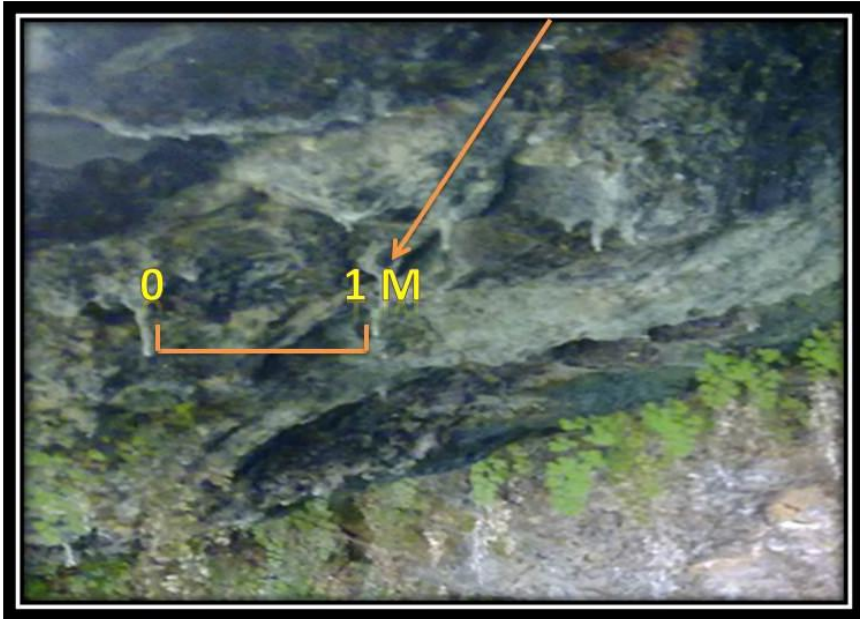
وهي من المظاهر التي تتميز بها الكهوف الكبيرة على الاغلب، و تعد من اهم المظاهر التي تستقطب السياح في مثل هذه البيئات، وهي ظاهرة كارستية تنشأ نتيجة لترشح المياه الجوفية المشبعة ببيكربونات الكالسيوم من سقف الكهوف، وتسهم عملية التقطير البطيئة لتبخر جزء من الماء وتحمر غاز ثاني اوكسي الكربون قبل ان تسقط قطراته الى الاسفل مؤدية الى ترسيب كربونات الكالسيوم بهيئة بلورات متدللية من السقف. ومن الجدير بالذكر ان هذ الظاهرة لا تبرز في جميع الكهوف، لأنها حتى تتكون لا بد ان تكون الكهوف فوق مستوى الماء الجوفي الدائم ضمن نطاق التهوية (Aeration) وتحدث غالبا عندما يقطع الجدول واديا عميقا مما يؤدي الى انخفاض مستوى الماء الجوفي، تبدأ

ديناميكية تكون المظاهر الكرسطالية و الأعمدة النازلة والصاعدة بالترسيب بسقف الكهف على شكل حلقة حول حافة قطرة الماء وتوالي قطرات الماء تزداد ترسبات الكالسايث (وهي دقائق متناهية في الصغر تتشكل على هيئة انبوب ثم تتحرك المياه على طول هذا الانبوب تاركة وراءها ترسبات اضافية تسهم في اطالتها بشكل متواصل، ومن القطرات ما يتساقط على ارضية الكهف ويتراكمها تتكون الصواعد وفي بعض الأحيان يتقابل العمود الصاعد مع العمود النازل ويكونان العمود الجيري<sup>(١٦)</sup> وتبرز هذه الظاهرة في معظم الكهوف الكبيرة، الا ان معظم كهوف المنطقة المدروسة تخلو من ظاهرة الصواعد مع وجود نوازل صغيرة لا تتعدى (١٥)سم في سقوف كهف توت وكهف اينشكي وكهف جفتيكي، الصورة رقم (٤)، ولعل عدم وجود هذه الظاهرة في كهوف المنطقة تعود الى:

أ- ان معظم كهوف المنطقة هي اشبه ما تكون بغرف واسعة ذات فتحات عريضة أثرت في بيئة الكهوف وجفافها.

ب - استخدام معظمها في تربية الحيوانات و لفترات كسكن أثر على كثير من تلك الظواهر.

الصورة رقم (٤) ظاهرة (النوازل Stalactite) في سقف كهف جفتيكي (عمادية)



تصوير الباحث بتاريخ ١١ / ٧ / ٢٠١٢

### ٤-٢-٣ التراڤرتين Travertine:

من الرواسب الهامة في الكهوف رواسب المياه الجيرية المعروفة باسم (onyx) وهي تتألف من مياه مشبعة الارسابات والتكوينات الجيرية. وتشغل أجزاء واسعة من أرضية جدران الكهوف وتختلف المياه الجيرية حسب التكوينات والشوائب المختلطة بها. فإذا زادت نسبة أكسيد الحديد بالمياه يبدو لون الارسابات الجيرية حمراء أو صفراء اللون كما في كهف خازيفا جنوب مدينة عمادية، الصورة رقم (٥) أما إذا ارتفعت نسبة ثاني أكسيد المنغنيز في هذه الرواسب فتتميز الأخيرة باللون الأسود الغامق.<sup>(١٧)</sup> كما في كهف توت في كلي كرةكو و جفتيكي و كهف مال سوتيا).

### ٥- ٢- ٣ ظاهرة الفشار Popcorn:

وهي ترسبات بيضاء اللون من مادة الجبس تترسب على جدران معظم الكهوف، تشبه الذرة المتفتتة وشائعة في معظم الكهوف الكبيرة وتتكون الظاهرة من النزير الشعري ( Capillary Seepage) فمن المعروف ان المواد الصلبة الذائبة في المياه الشعيرية تترسب على جدران الكهف نتيجة تعرضها الى جو الكهف اذ يتحرر ثاني اوكسيد الكربون من المياه التي تكون متشبعة او قريبة من التشبع عند نقطة الخروج الى جدران الكهف، ويكاد يكون الماء المترسب من جدران الكهف على شكل رطوبة تبلل هذه الجدران وترسب ما بها من مواد متصلة على الجدران وذلك لقلة المياه المتسربة والتي لا يمكن رؤيتها في اغلب الاحيان وعلى الرغم من قلتها الا ان تأثيرها كبير في تشكيل الظاهرة<sup>(١٨)</sup>، وظاهرة الفشار هذه تغطي مساحات واسعة من جدران كهوف درمانا وكلي سيفا و جفتيكي، و بيناشا، في منطقة الدراسة.

## الصورة رقم ( ٥ ) رواسب الترافرتين في جدران كهف خازيافا



٢٠١٠ / ١٠ / ١٦

تصوير الباحث بتاريخ

### ٦-٢-٣ نوافذ الكارست Karst Windows

وهي مظهر كارستي تتميز به سقوف بعض الكهوف وتتكون نتيجة لانهييار أجزاء من اسطح الكهوف، ويرتبط ذلك بقلة سمك الكهف وفاعلية نشاط التجوية، وتعكس الظاهرة وصول الدورة الجيومورفولوجية للكارست لمراحلها النهائية في مناطق تواجدها<sup>(١٩)</sup>، وتكمن اهمية النوافذ في ادخال الضوء الى اجزاء من ارضية الكهف واناارة اجزاء منها، وتنتشر في اسقف بعض كهوف المنطقة كما في كهف اينشكي وكهف مال سوتيا، وتعكس قلة النوافذ عظم سمك الطبقات الصخرية التي تتواجد فيها الكهوف، وحتى انه يعتقد ان الفتحة الموجودة في اعلى كهف اينشكي هي من عمل الانسان و ترجع الى فترات استخدام الكهف كسكن من قبل الانسان.



٤ - ٠ المبحث الرابع:دراسة تطبيقية لبعض كهوف المنطقة وسبل تنميتها:

يهتم هذا المبحث بدراسة بعض كهوف المنطقة من حيث خصائصها وسبل تطوير بيئاتها ومن

اهمها الاتي:

٤-١ كهف جفتيكي (العمادية) :

ويسمى أيضا بكهف (أشقلا) لوقوعه تحت آثار قلعة اشقلا، أما تسمية جفتيكي فمرتبطة باسم الحلة المشرفة على الكهف، الصورة رقم (٦)، ويقع هذا الكهف مباشرة تحت الطبقات الصخرية التي تستند عليها مدينة العمادية ويواجه مدخله المثلث الشكل الجنوب ويصل ارتفاعه الى(١١,٥ م) ويبدأ بالتناقص ابتداء من مدخله و وصولا إلى نهايته حيث يصل ارتفاعه إلى (٣,٥) متر، ويعرض (١٦ م) أما ارتفاع المدخل فيصل إلى (١٨ م).

تكون الكهف في احدى طبقات الصخور الكلسية التي يزيد سمكها على (٥٠) مترا، الا انه يعاني من الكسر و وجود الشقوق اثر وبفعل التجوية النشطة في تساقط كتلة صخرية من نهايته بارتفاع مترين وبطول (٤,٥) متر، مما اسهم في ظهور عين ماء صغير في المكان، وما زاد من فاعلية التجوية في الكهف الرطوبة و التنزير اللذان بدورهما اسهما في بناء حياة نباتية ونمو نبات يعرف محليا (كيا لاوك) ويغطي معظم جدران الكهف.

والكهف حاليا بدون استخدام بل اصبح ممتلئا بالنفايات التي ترمى من اعلى المدينة، وعدم وجود الاهتمام بهذا الكهف يقع على عاتق بلدية العمادية، فضلا عن عدم وجود أي طريق يخدمه باستثناء ممر يسلكه المشاة اليه بتعرجاته عبر الادغال، والجدير بالذكر أن هذا الكهف بحكم مساحته وموقعه والظواهر المرتبطة به فضلا عن وجود عين ماء في اسفل قاعه وجمال تكوينه وتركيبه الجيولوجي والنباتات التي تنمو على جدرانه يهيئ بيئة سياحية أخرى متنوعة تضاف الى المواقع السياحية التي تحتضنها المدينة، إذا ما عنت بها ادرارة القضاء (عمادية).

## الصورة رقم ( ٦ ) مدخل كهف جفتيكي - عمادية



تصوير الباحث بتاريخ ١١ / ٧ / ٢٠١٢

### ٤-٢ كهف درمانا:

يقع هذا الكهف في قرية بري سيلبي التابعة لقضاء العمادية ويعرف كذلك بكهف درمانا كما يطلق عليه كهف بري سيلبي ويبعد حوالي أربعة كيلومترات عن مركز قضاء العمادية الصورة رقم (٧) وذو مدخل دائري الشكل بارتفاع (٧) م و بعرض (٢٢,٥) متر، فيما يقدر طول الكهف ب(١٦)م و بعرض يتراوح ما بين (١٦ - ١٩,٥) م والكهف ينقسم الى قسمين على شكل غرفتين مساحتهما مختلفة عن بعضهما البعض اذ يقدر مساحة الجزء الجنوبي ب(٥١) م أما جزئه الشمالي فيقدر مساحته ب(٩٥)م ومساحة الكهف الكلية مع ممراته تصل الى (٣١٣) م و يرتفع عن سطح البحر ب(١٣٢٧) م وجدرانه ذات لون ابيض مع وجود بعض البقع السوداء على بعض اجزاء الكهف، اما بالنسبة لطبيعة رواسب قاعه فهي من الرمل، و نوعية الصخور من الجبس، خالية من الشقوق و الكسور ومن الظواهر البارزة وجود بعض الندب الصغيرة التي تكونت بفعل الرطوبة اذ تتم ملاحظة تساقط قطرات من الماء من سقف الكهف مما ساهم في اذابة العناصر الملحية الموجودة في الصخور مكونة بذلك(هذه الندب الصغيرة)التي تمت الاشارة اليها.

أما بالنسبة لاستخدامات الكهف ومن ملاحظة قاع الكهف تبين بانه ما زال يستخدم كمأوى و سكن للحيوانات من خلال بقايا المخلفات الحيوانية و مرور الزمن سيسهم ذلك في تكون طبقة سميكة

من السماد الحيواني و يعتقد ان هذا السماد كان قديما يستخدم من قبل بعض الأشخاص الماهرين لإنتاج ذخيرة السلاح القديم و بالأخص السلاح الانكليزي الذي كان يعرف ب (رشوكي - كرمانجي) ويرجع هذا الى العصور القديمة ولهذا السبب كان يسمى بكهف درمانا من قبل اهالي العمادية<sup>(٢٠)</sup>.

### صورة رقم (٧) كهف (درمانا)



تصوير الباحث بتاريخ ٢٠١٠ / ٨ / ٣

### ٣-٤ كهف بيناثة:

يقع هذا الكهف في قرية (ديري) التابعة لقضاء العمادية ويرجع اسمه الى اللغة المسيحية كما يعرف ب (كاني بيناثة) لوجود منبع ماء فيه و مدخله على شكل المثلث, يبلغ ارتفاعه (٢)م وبعرض (٣,٥)م، الصورة رقم (٨)والكهف على شكل ممر بطول(٣٠) متر وبارتفاع (١) م و بعرض (١,٥ - ٢) م و احيانا يرتفع الى (٧)م، و متوسط عرض الكهف(٤)م فيما تقدر مساحته الكلية بحوالي (١٢٠)م٢، ويقع الكهف على ارتفاع (١١٨٠) متر عن سطح البحر ويتحدد موضعه بخط طول (٤٣,٥٢) شرقا و دائرة عرض (٣٧,٠٩) شمالا، وجران الكهف ذات لون ابيض لسيادة الصخور الجبسية على المكان. وللكهف قيمة دينية وسياحية لسكان المنطقة، فضلا وجود عين الماء داخل الكهف وهو المصدر الرئيسي لمياه الشرب لمعظم اهالي القرية.<sup>(٢١)</sup>

## صورة رقم ( ٨ ) مدخل كهف بيناثا



تصوير الباحث بتاريخ ٣ / ٨ / ٢٠١٠

٤-٤ كهف حودين كرى:

يقع الكهف على كتلة صخرية كبيرة الحجم والطريق المؤدي اليه مصنع على شكل سلم يبلغ عدد درجاتها (٣٦٦) درجا و يعود بناءه الى العصور القديمة، و يوجد بداخل الكهف حوض صغير كان يمتلأ من ماء الكهف وكانت مياهه تستعمل لعلاج الأمراض الجلدية و لا يزال الأهالي يأتون لزيارته من مختلف انحاء العراق بفعل قدسيته عند الطائفة المسيحية<sup>(٢٢)</sup> ويشرف الكهف على قرية ديرش والتي تبعد حوالي (٧) كم جنوب شرق مركز قضاء العمادية، ويمدد بخط طول (٤٣) شرقا و دائرة عرض (٣٧) شمالا. ويقع الكهف عند ارتفاع (١,٨٠) م ويقدر طول الكهف بحوالي (١) م و بعرض يصل الى (١,٥) م و مساحته الكلية تصل الى (١,٧٥) م<sup>٢</sup> و ذات مدخل طولي، الصورة رقم (٩) أما صخوره فجييرية، و لون جدرانه ابيض يميل الى الاصفر، خالي من الشقوق و الكسور.

## صورة رقم (٩) كهف حودين كرى



تصوير الباحث بتاريخ ٨ / ٨ / ٢٠١٠

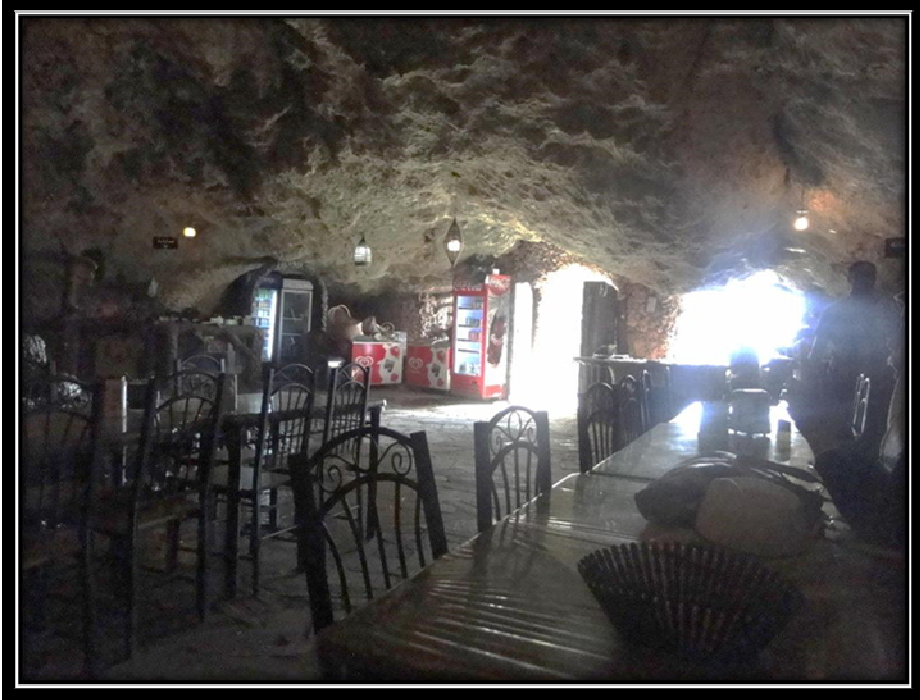
### ٤-٥ كهف اينشكي:

ويسمى بكهف (جانكا) أيضا. إلا أن وقوع هذا الكهف في قرية (اينشكي) جعل أغلب السكان يطلقون عليه اسم القرية نفسه فشاعت تسميته بهذا الاسم، يقع الكهف الى الشمال من مركز ناحية سرسنگ ب (٨) كم وله مدخل واحد وهو مقوس الشكل (يبرز دور الانسان فيه) يبلغ ارتفاعه (٢,٢ م) وعرضه يصل إلى (١,٥ م)، فيما يبلغ طوله (٣٠)م وعرضه ما بين (٢٠ \_ ٢٥ م) وأعلى ارتفاع له (١٠ م) أما أدنى ارتفاع له فهو (٣ م) ويتكون الكهف من صخور الحجر الجيري، صورة رقم (١٠) وللكهف بعض الممرات والتجاويف بأطوال تتراوح ما بين (٢ و ٥) امتار.

كما وللكهف فتحة صغيرة في سقفه يعتقد ان قوات البيشمرکه فتحتها لتسمح بدخول الضوء إلى الداخل وبهدف ادخال المساعدات الطبية والغذاء الى المكان فضلا عن وجود بعض الفتحات والثقوب الصغيرة المجاورة لهذه الفتحة ينزل منها الماء إلى البركة الموجودة في داخل الكهف<sup>(٢٤)</sup>. وإذا ما رجعنا إلى التاريخ فإن الكهف أتمد ملجأ لمئات من الارمن اثناء المجازر التي تعرضوا لها على يد الدولة العثمانية عام ١٩١٥، واستخدم كسكن للحيوانات إلى سنة (١٩٧٠). ولكن بعد سنة نظف من قبل البيشمرکه من مخلفات الحيوانات والأوساخ الأخرى الموجودة فيه ليصبح كمشفى لهم يداون فيه جراحهم أيام الحروب حتى سنة (١٩٨٠)، بعد ذلك صار الكهف منطقة سياحية لغاية (١٩٩١) ولكن نظرا للأوضاع الاقتصادية و السياسية السيئة آنذاك تم إهمال هذا الكهف ليصبح مرة أخرى مأوى للحيوانات من قبل أهالي المنطقة إلى سنة (٢٠٠٠) وبعد هذا التاريخ بات الكهف موقعا سياحيا و

أجريت فيه تغييرات جذرية في داخله وخارجه وعلى أطرافه جعلته منطقة سياحية مهمة و جاذبة للسياح. ولكن التغيير الكبير الذي شهده الكهف كان عام (٢٠٠٩) بإضافة مواقع خدمية وجمالية له منها بناء قاعة سياحية تستوعب السياح فضلا عن بعض الاكشاك الخدمية، بعد ان عادت ملكيتها الى هيئة السياحة في حكومة اقليم كردستان عام (٢٠٠٧)<sup>(٢٥)</sup>.

### صورة رقم (١٠) كهف اينشكي \_ سرسنگ



تصوير الباحث بتاريخ ١١/١١/٢٠١٠

### ٤-٦ كهف كلي سيفا:

ويسمى هذا الكهف بكلي سيفا لوقوعه في كلي سيفا عند قرية (كوهرزي) التي تبعد شرقا نحو (٥) كم عن مركز قضاء عمادية ويتحدد بخط طول (٩٥ 43) شرقا و دائرة عرض (08 37) شمالا بارتفاع (١٠٩٠) م عن سطح البحر و مساحته الكلية تقدر ب(٥٢,٥)م للكهف مدخلان, المدخل الشمالي يأخذ الشكل الدائري بارتفاع (٤,٥)م و بعرض (٣,٥) م يصل طول الكهف الى (١٥)م أما المدخل الجنوبي فهو اصغر من المدخل الشمالي و بشكله الدائري اذ يصل ارتفاعه الى (١,٤) م و عرضه (٢,١) م. الصورة السابقة رقم(٣) وداخلية الكهف يأخذ شكلا طويلا يصل طوله من المدخل

الأول الى المدخل الثاني الى (٩)م وبارتفاع (٦,١)م و بعرض(٥,٢) متر، وتتصف جدران الكهف باللون الأبيض بفعل الصخور الجبسية، كما وتحوي جدرانه على الشقوق و الكسور واليهما يرجع سبب اتساع مساحتها. يقع هذا الكهف على وادي عميق مقعر الشكل<sup>(٢٣)</sup> لهذا كان يستعمل هذا الكهف في كثير من الأحيان من قبل قوات البيشمركة لأغراض الحماية في أوقات الحروب وحاليا يستعمل كماوى للحيوانات.

### الاستنتاجات:

١. بلغ عدد الكهوف التي شملتها الدراسة (٢١) كهفا، موزعة على سطح حوض صبنه الشرقي، منها (٨)كهوف ارتبطت بتواجدها بالسفح الشمالي لجبل كارة مكونة ما نسبته (١,٣٨) % من مجموع اعداد الكهوف فيما بلغ اعدادها (١٣) كهفا في السفح الجنوبي لجبل متين مكونة ما نسبته (٩,٦١)% من مجموع اعداد الكهوف في المنطقة، وهذا الارتفاع في اعداد الكهوف في جبل متين مقارنة بجبل كارة يعود الى نشاط فاعلية عوامل تكون الكهوف والمتمثل بقلة درجة انحدار السفح الجنوبي لجبل متين مما يزيد من فرص الاحتفاظ بالمياه بشكل اكبر فضلا عن استلامه كميات اكبر من الاشعاع الشمسي (وهي عوامل تنشط من فاعلية التكهف) مقارنة مع السفح الشمالي لجبل كارة ذات الانحدار الشديد ووقوعه في ظل المطر.

٢. معظم كهوف منطقة الدراسة تقع عند ارتفاع (١٠٠٠) متر فأكثر عن مستوى سطح البحر، بلغ عددها (١٦) كهفا.

٣. وجود تباينات بين كهوف منطقة الدراسة من حيث الخصائص العامة كالتطول والارتفاع و الاتساع.

٤. أغلب كهوف المنطقة يغلب على مدخلها الشكل المقوس والدائري و المثلث.

٥. ارتباط الكهوف بالصخور الجبسية والجيرية.

٦. العامل الأكثر فعالية في اتساع الكهوف يكمن في طبيعة الصخور و التشقق والكسور و الفواصل.

٧. عدم الاهتمام بمعظم الكهوف من حيث الاستخدام او حتى معرفتها الا من قلة من الناس، باستثناء القليل منها ك(كهفي اينشكي و درمانا، على سبيل المثال).

٨. معظم هذه الكهوف لم تشملها الدراسة، باستثناء الكهوف التي تحوي على معالم تاريخية وشواهد اثرية وأخرى غلب عليها الصبغة الدينية واعتبرت كمعابد كما في كهفي حودين كرى، و بيناثة.
٩. قلة وجود المظاهر الجيومورفولوجية في معظم تلك الكهوف، بسبب صغر احجامها ومداخلها الواسعة والمفتوحة.
١٠. صعوبة الوصول الى هذه الكهوف بفعل الارتفاعات العالية والوعورة والبعد.
١١. تباين استخدامات الكهوف عبر الزمن حتى بالنسبة للكهف الواحد، وحاليا تتراوح ما بين مأوى للحيوانات، ومعابد، و مناطق سياحية، وبدون استخدام.
- التوصيات:

١. القيام بدراسات تفصيلية واعداد خرائط جيولوجية و جيومورفولوجية لكل كهف على حدة.
٢. استخدام المسح الجيوفيزيائي العام للتحري عن أماكن تواجد الكهوف الخفية وتحديد امتداداتها.
٣. حماية الكهوف (على الاقل) التي تكتسب ميزة تاريخية ودينية وسياحية وعدم العبث بها.
٤. إعداد ونشر المعلومات الخاصة بالكهوف المهمة المتواجدة في المنطقة وإصدار خرائط وصور داخلية للكهوف وطرق الوصول اليها، ويتطلب ذلك فريق علمي متخصص وامكانات مادية كبيرة.

### الهوامش

- (١) Tau R.A ,John PG & John C.T,1997 Karst topography ;teachers Guide and model ,U.S. Geo.S.P.8.
- (٢) وليم , دي, ثورنبري، اسس الجيومورفولوجيا، ترجمة وفيق حسين الخشاب ،ج١، بغداد، ١٩٧٨، ص ٢٩.
- (٣) - PaulWilliams,1999,Karst management Guidelines ;policies and Actions ,Wellington ,New Zealand ,p.4
- (٤) خليفة دراكة، هيدرولوجية المياه الجوفية، نقابة المهندسين الاردنيين، عمان، ١٩٨٨، ص٨٤
- (٥) أبو العينين , حسن أحمد، أصول الجيومورفولوجيا(دراسة الأشكال التضارسية لسطح الأرض)، ط٣، مؤسسة الثقافة الجامعية، الاسكندرية، ١٩٧٦، ص، ٥١٢.
- (٦) المصدر نفسه، ص، ٥٠٩.
- (٧) محمد صبري محسوب، جيومورفولوجية أشكال الأرضية ،دار الفكر العربي للطباعة والنشر



(٨) أبو العينين , حسن أحمد, مصدر سابق. ص، ٥١١.

(٩) المصدر نفسه، ص ٥١٦.

Holmes ,A. ,Principles of physical geology, Third edition  
,Hampshire, 1978, p.253 - (١٠).

(١١) عزة احمد عبدالله، دراسات جيومورفولوجية في الاراضي المصرية والسعودية، مروحة وادي  
الحي، الاسكندرية، دار المعارف، ٢٠٠٤ ص٧٢-٧٣.

(١٢) جمهورية العراق، المديرية العامة للمساحة، خارطة عمادسة الطبوغرافية، مقياس  
١:١٠٠٠٠٠، برقم (٦٩٧٨) لسنة ٢٠٠٣.

(١٣) دلفين جعفر، الامكانات الارضية السياحية لحوض صبنه الشرقي في محافظة دهوك، رسالة  
ماجستير (تحت الطبع) كلية الآداب، جامعة دهوك، ٢٠١٣، الفصل الاول.

(١٤) خليفة دراكة، مصدر سابق , ص٨٤

(١٥) احمد حسين احمد، الكارست في منطقة تلعفر - دراسة في الجيومورفولوجيا التطبيقية، رسالة  
ماجستير (غير منشورة)، جامعة الموصل، ٢٠٠٧. ص ٧٦ و للمزيد انظر: Osborne R.A.L.,  
2004

Edward G.T.& Fredrick K.I., Earth science.Prentices – Hall,9th Ed  
New jersey. 2000.p117

(١٧) Ibid., p. 117.-

(١٨)Palmer A.N & Palmer M.V, Geochemistry of Capillary in Mammoth  
Cave, 2003, p.1.-

(١٩) احمد حسين احمد، مصدر سابق , ص٧٦.

(٢٠) مقابلة شخصية مع المختار عبد الله صديق أميدي ٣ / ٨ / ٢٠١٠

(٢١) مقابلة شخصية مع السيد الياس قس ديرة مار عوديشو ٣ / ٨ / ٢٠١٠

(٢٢) مقابلة شخصية مع السيد محمد مختار قرية ديرش ٨ / ٨ / ٢٠١٠

(٢٣) الدراسة الميدانية بتاريخ ٨ / ٨ / ٢٠١٠

(٢٤) مقابلة مع زيرفان موسى وكيل صاحب الكهف (فريق هركي) بتاريخ ٨ / ٣ / ٢٠١٠

(٢٥) - <http://www.dorar-aliraq.net/threads/34545>

## الملحق رقم (١) الخصائص العامة لبعض كهوف منطقة الدراسة

ت	اسم الكهف	القرية	الناحية	شكل مدخل الكهف	ارتفاع المدخل	عرض المدخل	عرض الكهف	طول الكهف	مساحة الكهف
					م/	م/	م/	م/	م <sup>٢</sup> /
١	اينشكي	اينشكي	سرسنك	مقوس	٢,٢	١,٥	٢٢,٥	٣٠	٦٧٥
٢	ملحمى	بري كر	عمادية	طولي	٦	٤	٣,٥	١٣	٤٥,٥
٣	صفيدين ١	مزيركا	عمادية	دائري	١٣,٢٠	٩	٩	١٤,٦٠	١٣١,٤
٤	صفيدين ٢	مزيركا	عمادية	مثلث	٦,٩٠	٨,١٠	٩,٨٠	١٠,٢٠	٩٩,٩
٥	كاني سنجي	عمادية	عمادية	مثلث	١٥	١٣,٥	٨,٥	١٨,٥	١٥٧,٢
٦	جفتيكي	عمادية	عمادية	مقوس	٧,٦	١٠,٥	١٤	١٣	١٨٢
٧	دريمانا	بري سيلى	عمادية	دائري	٧	٢٢,٥	١٩,٦٠	١٦	٣١٣,١
٨	كاني بينشا	ديري	عمادية	مثلث	٢	٣,٥	٤	٣٠	١٢٠
٩	كويكورا	ديري	عمادية	مثلث	٩,١٠	٧,٦٠	٦,٤٠	٧,٣٠	٤٦,٧
١٠	ديرمارعوديشو	ديري	عمادية	اخرى	٧,١	١	٣	٥	١٥
١١	خلفو	سبيندارى	عمادية	دائري	٨,١٠	١٧,٦٠	٨	١٢,٣٠	٩٨,٤
١٢	ذوطابقين	هفتنكا	عمادية	مثلث	٢,٢٠	٦,٧٠	٦	٤,٧٠	٢٨,٢
١٣	توت	كركو	سرسنك	مقوس	٤	٣	٣,٢	٧,١	٢٢,١٢٢
١٤	حودين كرى	ديرش	عمادية	مثلث	١,٨٠	١,٥٠	١,٧٥	١	١,٧٥
١٥	شيفا رانا	ديرش	عمادية	دائري	١٣	٢١	٨	١٥	١٢٧,٥
١٦	ديرش	ديرش	عمادية	مقوس	١,٨	١٩,١٨	٣,٧	٢١,٦	٧٩,٩
١٧	تشياكجاكافرى	ديرش	عمادية	دائري	٦,٧٠	٧	٦,٤٠	١٨	١١٥,٢
١٨	بري كولين	كوهرزى	عمادية	دائري	١	٠,٦٠	٣,٢٠	٢,٦٠	٨,٣
١٩	حسارا	كوهرزى	ديرة لوك	مثلث	٣	٨	٥	١٢	٦٠
٢٠	كلى سيفا	كوهرزى	عمادية	دائري	٤٥	٣,٥	١٠,	١٥	٢,٥
٢١	زيوا	نهالا زيوا	عمادية	طولي	٢,٤٠	٨	٥,٨٠	١٠,٦٠	١٤

## الملحق الملحق رقم (١)

ت	لون الجدران	رواسب القاع	نوع الصخور	الشقوق والكسور	استخدامات الكهوف	خط الطول	دائرة العرض	ارتفاع عن سطح البحر	تاريخ الدراسة
١	احمر	رملية	جيرية	توجد	سياحية	٤٣ ٢١ ٤٥	٣٧ ٠٦ ١٥	١٢٤٥	٢٠١٠/٨/٣
٢	صاصي	جيرية	مفتتات	توجد	بدون	٤٣ ٢٤ ٥٠	٣٧ ٠٥ ٥٨	١٤٦٢	٢٠١٠/١٠/٢٢
٣	ابيض	صخور	جبسيه	توجد	تربية الحيوانات	٤٣ ٢٨ ٢٢	٣٧ ٠٧ ١٠	١٣٥٠	٢٠١٠/١١/١

٢٠١٠/١٠/٢٢	١٣٥٢	١٢٠٧٣٧	٢٤٢٨٤٣	بدون	توجد	جيرية	رملية	اسود	٤
٢٠١٠/١٠/٢٢	١٣٦٦	١٥٠٧٣٧	٠٠٣٠٤٣	تربية الحيوانات	توجد	جبسيه	صخور	ابيض	٥
٢٠١٠/١٠/٢٢	١٠٢٠	٠٠٠٥٣٧	٢٠٢٩٤٣	بدون	توجد	طينية	جيرية	اسود	٦
٢٠١٠/١٠/٢٢	١٣٢٧	٣٠٠٦٣٧	٥٠٠٣٤٣	تربية الحيوانات	لا توجد	جبسيه	رملية	ابيض	٧
٢٠١٠/٨/٣	١١٨٠	٠٩٠٦٣٧	٠٠٣٠٤٣	سياحة	توجد	جبسيه	صخور	ابيض	٨
٢٠١٠/٨/٨	١٢١٢	٠٤٠٢٣٧	٠٠٣٠٤٣	بدون	توجد	جيرية	رملية	حنطي	٩
٢٠١٠/٨/٨	١١٨٠	٤٠٠٥٣٧	٤٥٣١٤٣	استعمالات دينية	توجد	جيريه	رملية	ابيض	١٠
٢٠١٠/٨/٨	١٢٢٣	٠٠٠٢٣٧	٢٠٣٤٤٣	تربية الحيوانات	توجد	جبسيه	صخور	ابيض	١١
٢٠١٠/٨/٣	٨٩١	١٠٠٢٣٧	٤٥٢٧٤٣	سكن للإنسان	توجد	جيرية	صخور	حنطي	١٢
٢٠١٠/٨/٣	١١٦٣	٤٥٠١٣٧	٢٠١٣٤٣	استراحة	توجد	جبسيه	طينية	احمر	١٣
٢٠١٠/٨/٣	٨٢٦	٥٨٠٥٣٧	١٦٣١٤٣	دينية	لا توجد	جيريه	صخور	ابيض	١٤
٢٠١٠/٨/٨	٩٨٤	٠٣٠٢٣٧	٣٧٣١٤٣	بدون	توجد	جيرية	صخور	صاصي	١٥
٢٠١٠/١١/١	٩٤٢	٥٠٠٣٣٧	٣٨٣١٤٣	بدون	توجد	جبسيه	صخور	ابيض	١٦
٢٠١٠/١١/١٢	٩٨٤	٠٣٠٢٣٧	٤٠٣١٤٣	بدون	لا توجد	جيرية	صخور	صاصي	١٧
٢٠١٠/١١/١٢	٦٨٠	٤٨٠٣٣٧	٣٨٣٦٤٣	بدون	لا توجد	جيريه	صخور	ابيض	١٨
٢٠١٢/٧/١١	١٠٢٤	٥٠٠٣٣٧	٤٠٣٦٤٣	تربية الحيوانات	توجد	جبسيه	طينية	صاصي	١٩
٢٠١٢/٧/١١	١٠١٩	٥١٠٣٣٧	٤١٣٦٤٣	تربية الحيوانات	توجد	جبسيه	صخور	ابيض	٢٠
٢٠١٢/٧/١١	٩١٧	٥٨٠٠٣٧	٣٠٣٧٤٣	بدون	لا توجد	جيريه	صخور	اسود	٢١

- الدراسة الميدانية وفق التواريخ المثبتة بالجدول.

### الملخص:

الكهوف ظاهرة منتشرة في مختلف البيئات وأشكال وأحجام مختلفة وتعد من الأشكال الجيومورفولوجية التي يمكن الاستفادة منها في مجالات عدة، لذا يجب المحافظة عليها وحمايتها، والعمل على تطويرها واستغلالها، وانطلاقاً من هذه الأهمية جاءت هذه الدراسة للوقوف على بعض أهم كهوف حوض صبنه الشرقي في محافظة دهوك، وتمت دراسة (٢١) كهفاً موزعة على عموم المنطقة، مع اعداد استمارة استبيان لكل كهف، بهدف التعرف على خصائصها ومناطق تواجدها و مجالات استثمارها.

تحدد منطقة الدراسة بالمرتفعات الواقعة بين سرسنگ و تنيشكي غرباً و نهر زاب الكبير شرقاً والسفح الجنوبي لجبل متين شمالاً والسفح الشمالي لجبل كارة جنوباً، وبمساحة تقدر بـ (٣٨٠) كم<sup>٢</sup>، وفلكياً تتحدد بدائرتي عرض (36° 07' و 36° 08') شمالاً وقوسي طول (43° 39' و 43° 24') شرقاً.

جاءت الدراسة بمقدمة واربعة مباحث، ركز الأول منها على مفهوم ونشأة الكهوف والعوامل المسؤولة عنها، فيما اهتم الثاني بدراسة الخصائص الطبيعية للمنطقة، أما المبحث الثالث فركز على

دراسة وتحليل كهوف المنطقة وظواهرات الكهوف الجيومورفولوجية، فيما اهتم المبحث الاخير باختيار نماذج من الكهوف ودراستها، وانتهت الدراسة ببعض الاستنتاجات منها ارتباط الكهوف بالصخور الجبسية والحيرية، مع وجود تباينات بينها من حيث الطول والارتفاع والاتساع، فضلا عن اشكال مداخل الكهوف التي يغلب عليها الشكل المقوس، مع قلة وجود المظاهر الجيومورفولوجية في معظم تلك الكهوف، بسبب صغر احجامها، فيما تباينت استخداماتها عبر الزمن ما بين مأوى للحيوانات، ومعابد، و مواقع سياحية، واخرى بدون استخدام.

## كورتى

شكهفت دياردهكا بهربه لاقه دزينگههين جياوازدا دهيتته هژمارتن ئيك ژ شيوين جيمورفولوجى هويتن كو هم مفای ژى وهربگرين دبوارين جياوازدا. فيجا پندقيه بهينه پاراستن و پاريزگاريى لسهر بکهين و کار بهيتته کرن لسهر پيش ئيخستن و بکارتينانا وان. و ههر ژبهه قى گرنگيى نهفه خاندنه لسهر هاته کرن بو راوهستيان لسهر گرنگترين شکهفتين ههوزا سپنى روزهلالت ل پاريزگهها دهوکی. و خاندن و فه کولين هاته کرن لسهر (۲۱) شکهفتا يين بهربه لاق ل سهرانسهري دهقهري و دگهل ناماده کرنا فورمه کا راپرسيني بو ههر شکهفته کی ژبو مه ره ما نياسينا ساخله تين وي و دهقهرا لي ههين و بواري دهيتته بکارتينان. دهههرا فه کولينى دهيتته ديارکرن دبهرزايين دکهفنه دناقبههرا سهرسنکی و ئينشکی ژلايى روزنفاقه وروباري زي مهزن ژلايى روزهلالتى فه ولايى (سفع) باکوري ژ چيایى مه تين ژ باکوري فه و لايى باکوري ژ ژيایى گاره ژ باشوري فه و ب روبهري نيزيکی (۳۸) کم ۲ و ژلايى نهسترونومی فه دهيتته ديارکرن دناقبههرا بازين پانيى (۰۷ ، ۳۶ - ۰۸ ، ۳۶) باکور و هيللا دريژاهيا (۲۴ ، ۴۳ \_ ۳۹ ، ۴۳) ژلايى روزهلالتى فه.

فه کولين پينک هاتيه ژ پيشگوتن و چار بهشايى ئيکی گرنگی دايه سهه پينگهه و پهيدابوونا شکهفتا و فاکنه رين کارتیکه ريان بهرپرس لسهر پهيدابوونا وان و بهشى دوويى يى تليبه ته ب خاندنا ساخله تين سروشتي يين دهقهرا فه کولينى و بهشى سيى گرنگی دايه لسهر خاندن و شلوقه کرنا شکهفتا ل دهقهري و دياردين شکهفتا يين جيمورفولوجى و بهشى دوماهيى گرنگی هاتيه دان ب ههلبشارتنا هندهک شکهفتا وه نمونه ويان فه کولينا وان. و فه کولين ب دوماهيک هات ب هندهک نه نجامان ژ وان ژى بو مه دياربوو کو پينگهه گريدانهک يا ههى دناقبههرا شکهفتا و بهرين جيري و جبسى. ههروهسا ههبوونا جياوازيا دناقبههرا شکهفتادا ژ لايى دريژيى و بهرزاتيى و فرهه يى ههروهسا بو مه ديار بوو کو پتريا شکهفتا شيوى وان يى بازنه يى ل دهه مى چونا ژورور بو ناقه شکهفتى. ههروهسا کيميا ههبوونا

دیاردین جیمورفولوجی ژ پتیریا وان شکەفتا ژ بەر ئەگەری بچیکیا قەباری وان. و بکارئینانا شان شکەفتا ب بورینا دەمی یا جیاواز بوو هەر بگره ژ جەهێ قەحەواندنا گیانەوهەران و هەندەک ژتوان وەک پەرستگەھ یان جەهین گەشت و گوزاری و هەندەک ژوان ژێ د چ بواران دا ناهینە بکارئینان .

## Abstract

Caves are a phenomenon prevalent in various environments with different forms and sizes. They are considered geomorphological forms which can be made use of in different fields. Thus, they should be preserved, protected, developed and made use of. Due to this significance, this study has been carried out to shed light on some of the most important Caves of the basin of Imadiya plain in Duhok governorate. Twenty four caves all over the region have been studied with a questionnaire four designed for each cave in order to identify their characteristics and the area of their existence and the fields of their use. The region of the study is identified by the waterway of al-khabour river to the west , the Zab al-kabir river to the east , the southern foot of matin mountain to the north the northern foot of Gara mountain to the south. Its area is about (380)km. From an astronomical point of view, the region is identified by the two latitudes (36 ° 07' and 36 ° 08') to the north, and the two longitude's (43 ° 29' and 43 ° 39') on the east .

The study consists of an introduction and four sections. The first section focuses on the concept the appearance of caves and the second section concentrates on the natural characteristics of the region. The third section is concerned with analyzing the caves of the region and the forms of geomorphological caves, while the last section deals with choosing models of caves. The study ends with some finding, the most important of which is the fact that the caves have to do with gypsum and limes tones and that they are different regarding length, height and width. Moreover, the forms of the entrance of the caves which have the bow forms in general are different and that there are few geomorphological forms with different size. On the other hand, their uses have varied in the course of times including shelters for animals, places worship, tourist places and other .

# حق المتهم في محاكمة جنائية عادلة ودور القضاء في تجسيدها

أ. م. د. وعدي سليمان المزوري  
جامعة دهوك  
كلية القانون

## المقدمة

العدل صفة من صفات الذات الالهية وقد وصف الله تعالى نفسه بكل الصفات الا الظلم لانه ليس بظلام للعبيد وقد نهانا عن الظلم لان الظلم ظلما يوم القيامة. ولاشك ان موضوع حق المتهم في محاكمة جنائية عادلة تتعاضم اهميته في الوقت الحاضر لتنامي الاهتمام بمسألة حقوق الانسان عموما في مواجهة المخاطر التي افرزها التطور العلمي الهائل في كل مناحي الحياة وبصفة خاصة الثورة التكنولوجية وثورة الاتصالات. وعدالة المحاكمة الجنائية تتجسد في الاجراءات التي يجب على السلطات اتباعها من اجل محاكمة المتهم والحكم عليه وصولا الى اقرار حق الدولة في العقاب ولكن يجب ان يكون ذلك كله بشكل عادل ومنصف. ومن هذا المنطلق يقوم القانون الجنائي بتحقيق التوازن المطلوب بين مصلحة الجاني في توفير هذه المحاكمة العادلة ومصلحة المجتمع من خلال مجموعة من الضمانات تشكل في حقيقتها مرتكزات للحق في محاكمة عادلة او منصفة. والقضاء من جانبه يلعب دورا بارزا في تجسيد وتحقيق هذه الحماية من خلال سلطته في الرقابة والاشراف على الاجراءات التي تتخذ ضد المتهم في اطار الدعوى الجزائية، فهو الميزان القسط في تطبيق القانون على الوقائع التي تعرض عليه وهو الذي يقرر الادانة عندما يتيقن من ادلتها ويقضي بالبراءة او الافراج اذا ان كان ثمة شك في توافر الادلة او عدم كفايتها، وهو في سبيل ذلك يملك من المؤهلات والخصائص ما يمكنه من القيام بها على اتم وجه ومن اهم هذه المؤهلات هي الاستقلال عن باقي السلطات في الدولة حيث يشكل سلاحا قويا يمكنه من اداء

مهامه على اتم وجه، اضافة الى مؤهلات اخرى سيتم التطرق اليها في هذا البحث. وانطلاقا من كل ذلك جاء هذا البحث ليسلط الضوء على هذا الموضوع من خلال خطة بحثية مكونة ممايلي:

المطلب الاول/ قواعد المحاكمة الجنائية كدعائم لعدالة المحاكمة

الفرع الاول: علانية اجراءات المحاكمة

الفرع الثاني: شفوية اجراءات المحاكمة.

الفرع الثالث: وجوب حضور المتهم غير الهارب وحضور وكيله في الجنايات.

الفرع الرابع: تقييد المحكمة بحدود الدعوى المرفوعة امامها.

المطلب الثاني/مرتكزات المحاكمة الجنائية العادلة.

الفرع الاول: قانونية الاجراءات الجنائية

الفرع الثاني: مراعاة قرينة البراءة.

الفرع الثالث: كفالة حق التقاضي والمساواة امام القانون والقضاء.

الفرع الرابع: كفالة حق الدفاع.

الفرع الخامس: كفالة حق مراجعة الاحكام القضائية.

المطلب الثالث/ الاشراف القضائي على الاجراءات الجنائية ودوره في تجسيد حق المتهم في محاكمة

جنائية عادلة.

الفرع الاول: فلسفة الاشراف القضائي على الاجراءات الجنائية.

الفرع الثاني: مقومات الاشراف القضائي على الاجراءات الجنائية.

## المطلب الاول

### قواعد المحاكمة الجنائية كدعائم لعدالة المحاكمة

ان ضوابط المحاكمة العادلة كما تذهب الى ذلك المحكمة الدستورية العليا بمصر<sup>(١)</sup> لا تتمثل فقط بالمرتكزات الاساسية المنصوص عليها في الدستور والقانون الاجرائي الجزائي، بل علاوة على ذلك هناك مجموعة من القواعد المبدئية الداعمة لهذه المحاكمة العادلة وهي تعكس في مضامينها نظاما متكامل الملامح، يتوخى بالأسس التي يقوم عليها صون كرامة الانسان وحماية حقوقه الاساسية. لذلك سنتناول في هذا المطلب هذه القواعد في خمسة فروع وكما يلي:

#### الفرع الاول: علانية جلسات المحاكمة

لا يقصد بهذه القاعدة اجراء المحاكمة بحضور الخصوم، اذ ان هذا الامر مفروغ منه ولا نزاع فيه، حيث لا بد من حضور الخصوم حتى لو قررت المحكمة جعل المحاكمة سرية. وانما المقصود هو السماح لمن يشاء من الجمهور من حضور جلسات المحاكمة ومراقبة المحكمة ويتأتى ذلك من خلال فسح المجال لكل شخص دون تمييز ان يحضر المحاكمة او السماح بنشر كل ما يجري داخل الجلسة بطرق النشر المعروفة. ولا يخل بهذا المبدأ اعتماد المحكمة صيغة معينة في تحديد دخول الجمهور الى القاعة بتنظيم دخولهم بتذاكر مثلا، كما لا يخل به استخدام رئيس المحكمة لسلطته في اخراج اي شخص يخل بنظام الجلسة.<sup>(٢)</sup>

ولاجدال بان اتاحة الفرصة لجمهور الناس من حضور اجراءات المحاكمة يبدد الشكوك ويولد الاطمئنان لديهم تجاه حسن سير العدالة، وتحرر اجهزتها من جموح الهوى وشبهة التأثير الخفي الذي يفقد الثقة في حياديتها. ومن شأن حضور الجمهور اشباع الرغبة في المشاركة الشعبية في المسائل التي تهتم العدالة، حيث يتاح لمن يحضر الوقوف على ما يتخذ من اجراءات طبقا للقانون. كما انه يحول دون الاجراءات القسرية التي تنسب لما يتخذ سرا في المحاكمات، ولا ننسى في هذا الصدد مسألة الردع العام والتي تتحقق في المحاكمات العلنية. واخيرا فان العلانية تجلب الطمأنينة الى نفس المتهم حيث تقرر في وجدانه بان المحكمة ستتغيا تحقيق العدالة، وهذا الاطمئنان بدوره ييسر له بسط دفاعه ويحسن معه

(١) ينظر قرار المحكمة الدستورية العليا بمصر رقم ١٣ في ١٩٩٢/٢/٢، المجلة القضائية الدستورية، ج ٥، المجلد الاول، ص ١٧٢.

(٢) بهذا المعنى ينظر: د. حامد راشد، دور المحكمة الدستورية العليا في اقرار مبادئ العدالة الجنائية، ط ١، دار النهضة

العربية، القاهرة، ٢٠٠١، ص ٣٠٤



عرض وجهة نظره.<sup>(١)</sup> من اجل كل ذلك نصت المادة ١٥٢ / الاصولية العراقي على انه(يجب ان تكون جلسات المحاكمة علنية ما لم تقرر المحكمة ان تكون كلها او بعضها سرية لايحضرها سوى ذوي العلاقة مراعاة للأمن او المحافظة على الآداب ولها ان تمنع حضورها فئات معينة من الناس)<sup>(٢)</sup>.

الفرع الثاني: شفوية اجراءات المحاكمة.

تعد هذه القاعدة مهمة لتحقيق عدالة المحاكمة خصوصا بالنسبة للمتهم، حيث تمكنه من الامام بالأدلة المقدمة ضده وتتيح له بسط دفاعه تفنيديا لها وبالطريقة التي يراها مناسبة. وقوام شفوية اجراءات المحاكمة ان يكون القاضي رأيه بناء على الادلة التي قدمت خلال المحاكمة فضلا عن تلك التي تم جمعها خلال التحقيق الابتدائي. وتقوم هذه القاعدة على اساس ان جميع اجراءات المحاكمة ينبغي ان تكون شفوية فتبدي شفاهة في حضور الخصوم جميع الطلبات والدفع والمرافعات. فالمحاكمة لا يمكنها ان تبني احكامها على الاوراق والمحاضر التي تم اجراؤها في التحقيق الابتدائي حيث انها لاتعدو ان تكون من عناصر الدعوى التي تتزود منها المحكمة في تكوين قناعتها، فينبغي ان تتولى بنفسها التحقيق في الدعوى فتسمع من جديد اقوال الشهود وتطرح للمناقشة امام الخصوم كل دليل قدم في الدعوى، ولهذا نصت المادة ٢١٢/ الاصولية على انه(لا يجوز للمحكمة ان تستند في حكمها الى دليل لم يطرح للمناقشة او لم يشر اليه في الجلسة ولا الى ورقة قدمها احد الخصوم من دون ان تكمن باقي الخصوم من الاطلاع عليها. وليس للقاضي ان يحكم في الدعوى بناء على علمه الشخصي). وجدير بالذكر ان المشرع العراقي قد اورد استثناءات على شفوية اجراءات المحاكمة، وتتجسد بإمكانية قيام المحكمة في احوال معينة من بناء حكمها على التحقيقات الابتدائية التي قام بها قاضي التحقيق بشرط تلاوتها على الخصوم وطرحه امامهم للمناقشة بالجلسة، من ذلك تلاوة الشهادة التي اديت في التحقيق الابتدائي او في محضر جمع الاستدلالات اذا تعذر سماع الشاهد لأي سبب من الاسباب، وكذلك اذا امتنع المتهم عن الاجابة على الاسئلة الموجهة اليه او كانت اجوبته تخالف او تتعارض مع اقواله السابقة فللمحكمة ان تامر بتلاوتها وتسمع تعقيبه عليها.<sup>(٣)</sup>

(١) ينظر: د. محمود نجيب حسني، شرح قانون الاجراءات الجنائية، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٨٨، ص ٨٠٤.

(٢) تجدر الاشارة الى ان عبارة (مراعاة للأمن) والواردة في هذا النص قصد منها المشرع امن الافراد ذوي العلاقة من اطراف الدعوى الجزائية لتجنب الاحتكاك بينهم نتيجة النزاع الحاصل بسبب الجريمة، حسبما ذهب اليه المذكرة الايضاحية لقانون اصول المحاكمات الجزائية في معرض تعليقها لهذا النص.

(٣) ينظر نص المادتان ١٧٢ و ١٨٠ من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدل.

الفرع الثالث: وجوب حضور المتهم غير الهارب وحضور وكيله في الجنايات.

من القواعد الاساسية في المحاكمات الجنائية هي وجوب حضور المتهم بنفسه جلسات المحاكمة ان لم يكن هاربا، ولهذا نصت المادة ١٤٥/الاصولية العراقي على وجوب حضور المتهم في المحاكمات الوجيهة وان حضور وكيله لا يغني عن حضوره. غير ان ذلك لا يعني ان المتهم لا يستطيع التماس عدم الحضور لأسباب تقتنع بها المحكمة واذا ما كان ذلك فتقوم المحكمة بتأجيل جلسة المحاكمة الى اجل اخر تبلغ به اطراف الدعوى الاخرين حسب القانون، اما اذا كان عذر المتهم غير مقبول فتجري المحكمة محاكمته غيابيا<sup>(١)</sup>.

كما ان من المستلزمات المهمة للمحاكمة العادلة هو حضور وكيل للمتهم لغرض الدفاع عنه والذي لا بد ان يكون محاميا وذلك في جرائم الجنايات وهو امر اوجبه القانون. واذا لم يكن المتهم قد وكل محاميا انتدبت المحكمة له محاميا لهذا الغرض وتتحمل خزينة الدولة اتعابه، وينبغي على المحام المنتدب حضور جلسات المحاكمة والا تعرض للمساءلة القانونية.<sup>(٢)</sup> والغرض من هذا الحضور في جرائم الجنايات هو من اجل تمكين المتهم بسط دفاعه بشكل اكثر دقة لان الذي يكون في قفص الاتهام في مثل هكذا جرائم من الصعب عليه ان ينظم دفاعه بنفسه سيما انه من الصعب عليه ان يحدد مركزه القانوني في وقائع زعم انها صدرت منه، او ان يناقش اجراءات لم يكن ملما بها، او لم تكن لديه الجرأة في مخاطبة المحكمة او مناقشة الشهود، او ما يدفع به المسؤوليتين الجزائية والمدنيتهن نفسه. ولا يخل بهذا الواجب القانوني كون المتهم يستطيع الدفاع عن نفسه بحجة كونه قد مارس مهنة المحاماة او وظيفة القضاء او غير ذلك.

(١) ينظر نص المادة ١٤٦ منقانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدل.

(٢) ينظر نص المادة ١٤٤ من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدلة بموجب مذكرة الائتلاف المؤقتة رقم ٣ لسنة ٢٠٠٣. اما في اقليم كردستان فقد اختزل المشرع هذه المادة بفقرتها بالنص الاتي: (عند انتداب محامي للمتهم تحدد المحكمة اتعاب المحامي عند الفصل في الدعوى تتحملها خزينة الاقليم ويعتبر قرار الندب بحكم الوكالة واذا ابدى المحامي عذرا مشروعا بعدم قبوله التوكيل فعلى المحكمة ان تندب محاميا غيره) بموجب المادة ٥ من القانون رقم ٢٢ لسنة ٢٠٠٣ قانون ايقاف العمل بمواد من قانون اصول المحاكمات الجزائية رقم ٢٣ لسنة ١٩٧١. وجدري بالذكر انه رغم قصر القانون على الزام المحكمة بانتداب محام للمتهم في الجنايات فقط، فان المادة ١٩/فقرة ١١ من دستور جمهورية العراق قد اوجبت على المحاكم انتداب محام للمتهم اذا لم يكن قد وكل سواء في الجنايات ام الجنح، لذلك نعتقد انه على المشرع الكريم التنبيه الى ضرورة تعديل المادة ١٤٤ من قانون اصول المحاكمات الجزائية وفقا لما جاء به المشرع الدستوري بحيث يشمل الانتداب حالتي الجنايات والجنح.

الفرع الرابع: تقييد المحكمة بحدود الدعوى المرفوعة امامها.

من القواعد الاساسية التي تدعم حق المتهم في محاكمة عادلة هي وجوب تقييد المحكمة بحدود الدعوى الجزائية المرفوعة امامها، فلا يجوز للمحكمة ان تحاكم وتحمك في غير الدعوى التي تمت احالتها اليها بالطرق القانونية سواء من حيث اشخاصها او من حيث الوقائع التي رفعت بها، وتسمى الاولى بشخصية الدعوى الجزائية والثانية بعينية الدعوى الجزائية<sup>(١)</sup>.

وعلى ذلك نصت المادة ١٥٥/أ الاصلية العراقية على انه (لا تجوز محاكمة غير الذي احيل على المحكمة) ويترتب على ذلك انه اذا كان المتهم الذي حوكم هو غير الذي اتخذت الاجراءات القانونية بحقه من قبل قاضي التحقيق واحيل الى المحكمة المختصة، فان اجراءات المحاكمة تكون باطلة ويبطل معها الحكم الذي بني عليها. وفي الاحوال التي تظهر فيها لمحاكمة الموضوع ان هناك اشخاص اخرين لهم علاقة بالجريمة التي يجري فيها المحاكمة سواء اكانوا فاعلين اصليين ام شركاء فلا بد ان تقرر اما اعادة الدعوى برمتها الى قاضي التحقيق من اجل استكمال التحقيق مع باقي المتهمين ومن ثم اتخاذ قرار جديد بشأن الاحالة على غرار ما سيظهر له من ادلة، او ان تحاكم الاشخاص الذين رفعت الدعوى عنهم واحيلوا بالطرق القانونية الى المحكمة وان تطلب الى قاضي التحقيق فتح تحقيق مستقل بحق الاخرين<sup>(٢)</sup>.

ونرى ان مقتضيات العدالة توجب الفرض الثاني، لان اعادة الدعوى برمتها الى قاضي التحقيق قد يؤثر على حق المتهم في محاكمة سريعة وفي تحديد مركزه القانوني الامر الذي سيسبب له اضرارا كبيرة في هذا الصدد سيما لو كان موقوفا مما قد يؤدي العدالة ذاتها، ولكن لو ترائى لمحاكمة الموضوع ان هذه الاعادة مهمة من اجل استجلاء وجه الحقيقة والوصول الى الحكم الصحيح فلا مناص من قبول ذلك. ويبدو هذا الامر جليا في الحالات التي يكون فيها تعدد المتهمين مهما في بعض الجرائم كظروف مشددة مثلا كما هو الحال بالنسبة لجريمة السرقة<sup>(٣)</sup>، مما يعني ان ذلك يؤثر في التكييف والوصف القانونيين للأفعال التي شكلت جريمة بحق جميع المتهمين<sup>(٤)</sup>، لذلك فانه من الافضل تقرير هذه الاعادة للوقوف على حقيقة الامر، كما ان تمثيل المتهم او المتهمين المحالين الى محاكمة الموضوع امام قاضي

(١) ينظر: سعيد حسب الله عبدالله، شرح قانون اصول المحاكمات الجزائية، مطبعة جامعة الموصل، ١٩٩٨، ص ٣٠٠.

(٢) ينظر نص المادة (١٥٥/ب) من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدل.

(٣) ينظر مثلا نص المادة ٤٤٣ /ثالثا من قانون العقوبات العراقي رقم ١١ لسنة ١٩٦٩ المعدل.

(٤) الوصف القانوني هو الاسم الذي يطلقه القانون على الواقعة او الجريمة، بينما التكييف القانوني فهو النص القانوني الواجب التطبيق على هذا الوصف. ويمكن ملاحظة هذا الفرق من التمعن الدقيق بنص المادة ١٨٧/أ من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدل.

التحقيق مرة ثانية واعادة التحقيق معهم مع المتهمين الجدد قد يؤدي الى ظهور ادلة جديدة من شأنها تقرير الافراج عن البعض منهم دون الاحالة، لكل ذلك نرى ان محكمة الموضوع لا بد ان تضع بعين الاعتبار هذه الحقائق في مثل هذه الحالات.

واذا كانت شخصية الدعوى الجزائية تستلزم من محكمة الموضوع الالتزام بأشخاصها وعدم جواز الحكم على غيرهم ممن لم يميلوا اليها بالطرق القانونية، فان ثمة استثناءات في هذا الصدد نص عليها المشرع كما هو الحال بالنسبة لجواز الحكم على الاشخاص الذين يخلون بجلسة المحكمة او النظام داخل قاعة المحكمة، او الذين يرتكبون جرائم داخل هذه القاعة من نوع الجنح او المخالفات، او بالنسبة للشاهد الذي لا يحضر رغم تبليغه بالطرق القانونية بوجوب ذلك، ففي هذه الحالات اجاز القانون الحكم على هؤلاء الاشخاص دون ان تكون هناك دعوى جزائية مقامة ضدهم امام قاضي التحقيق<sup>(١)</sup>.

اما عينية الدعوى الجزائية فتستلزم عدم جواز محاكمة المتهم المحال عن غير الوقائع التي احيل بشأنها والقول بخلاف ذلك يؤثر في حقه في الدفاع ويسلب منه مرحلة مهمة من مراحل الدعوى الجزائية الا وهي مرحلة التحقيق الابتدائي مما يؤثر بالتالي على عدالة المحاكمة ذاتها. عليه اذا ظهر لمحكمة الموضوع اثناء محاكمة المتهم عن الجريمة المحالة ان هنالك وقائع اخرى تنسب اليه وتشكل جرائم فعليها هنا ايضا اما ان تقرر اعادة الدعوى الى قاضي التحقيق لاستكمال التحقيق او ان تمضي في محاكمة المتهم عن الوقائع المرفوعة عنها الدعوى وتطلب من قاضي التحقيق فتح تحقيق مستقل عن الوقائع الجديدة<sup>(٢)</sup>. ونرى ان مقتضيات العدالة توجب في هذه الحالة ايضا ضرورة الفصل في الوقائع المحالة والايعاز الى قاضي التحقيق بفتح تحقيق جديد بحق المتهم ما لم يكن هذا الفصل صعبا في بعض الحالات لارتباطها بالوقائع الجديدة كما لو كانت الجريمة المحالة مرتبطة- ارتباطا لا يقبل التجزئة اي تشكل مشروع اجرامي واحد اي في حالة التعدد الحقيقي الذي لا يقبل التجزئة، او في حالة التعدد المعنوي للجرائم -مع الجريمة الجديدة التي ظهرت نتيجة التحقيق القضائي مع المتهم ففي هذه الحالة يكون واضحا انه من الصعوبة بمكان الفصل في هذه الدعوى دون بيان مصير الجريمة الجديدة، لذلك فمن الافضل اعادة الاوراق برمتها الى قاضي التحقيق لاستكمال التحقيق على وفق المعطيات الجديدة.

واذا كانت عينية الدعوى الجزائية توجب ما تقدم فثمة حالات قد تبدو للوهلة الاولى انها تخرق هذه القاعدة ولكن عند التمعن فيها نجد انها على العكس من ذلك تماما فهي تقررها ولا تخرقها، وهذه

(١) ينظر نصوص المواد: ١٥٣/١٥٩/١٧٤-أ من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي.

(٢) ينظر نص المادة

الحالات تتعلق بسلطة المحكمة في تغيير الوصف القانوني للواقعة وتعديل التهمة اضافة الى حقها في اصلاح الخطأ المادي وتدارك السهو في عبارة الاتهام وتغيير التفاصيل في عناصر التهمة<sup>(١)</sup>.

## المطلب الثاني

### مرتكزات المحاكمة الجنائية العادلة

كثيرة هي المفترضات التي تقوم عليها المحاكمة العادلة والمنصفة صنفها الفقهاء والكتاب تصنيفات عديدة، ولكننا هنا سنركز على اهم هذه المفترضات بحسبانها مرتكزات لهذه المحاكمة وهي في الوقت ذاته تشكل في حقيقة الامر حقوقا مقررة للمتهم في جانب كبير منها بموجب الدستور والقانون الاجرائي الجزائي. لذلك سنبحث في هذه المرتكزات ضمن خمسة فروع وكما يلي:

#### الفرع الاول: قانونية الاجراءات الجنائية

تشكل قانونية الاجراءات الجنائية ركنا مهما من اركان الشرعية الاجرائية بوجه عام<sup>(٢)</sup>. ونعني بها ان اي اجراء يتخذ ضد المتهم في اطار الدعوى الجزائية لا بد ان يكون وفقا للإجراءات التي نص عليها القانون فقط، بمعنى ان القانون وحده هو مصدر هذه الاجراءات نظرا لمساس هذه الاجراءات وخطورتها على الحرية الشخصية للأفراد عموما. فكل اجراء يتخذ ضد المتهم وخصوصا في مرحلة المحاكمة لا بد ان يكون محكوما بالقانون. وهذا المرتكز او المعيار يفترض عدم جواز معاقبة اي شخص مهما ارتكب من جرائم ما لم ترفع عليه دعوى جزائية وتثبت مسؤوليته عنها ضمن اجراءات قانونية بحيث يكون المشرع صاحب السلطة في تقرير هذه الاجراءات وتنظيمها وما على القضاء والسلطات الاخرى الا السير وفق النوال الذي رسمه المشرع لإقامة الدعوى الجزائية واتخاذ الاجراءات الجزائية ضد المتهم وتقرير ادانته او براءته ضمن اطار هذا النوال، بحيث تغدو كل الاجراءات باطلية وغير منتجة لآثارها في حال عدم مطابقتها للقانون المنظم لها، فاذا صدرت هذه الاجراءات على غير مقتضى القانون الواجب التطبيق فإنها تكون غير مشروعة. ويترتب على ذلك نتائج مهمة تتمثل بما يلي:<sup>(٣)</sup> فمن ناحية لا يجوز للسلطة التنفيذية ان تنظم اجراءات الخصومة الجنائية بلوائح او أنظمة او اية طريقة اخرى غير القانون، وفي الوقت ذاته لا يجوز للمشرع ان يفوض اختصاصه في تحديد قواعد الاجراءات الجزائية للسلطة القضائية

(١) ينظر نصوص المواد: ١٨٧- ب/١٩٠- أ/١٩٣ من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي.

(٢) للمزيد حول ذلك ينظر: د. وعدي سليمان المزوري، ضمانات المتهم في الدعوى الجزائية (الجزاءات الاجرائية)، دارالحامد للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠٩، ص ٢٥.

(٣) للمزيد ينظر: د. احمد فتحي سرور، الشرعية والاجراءات الجنائية، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٧٧، ص ٢٥٦.

فمثل هذا التفويض يقع باطلا.ومن ناحية اخرى لا يجوز للسلطة التنفيذية ان تنفذ اية عقوبة الا اذا كانت صادرة بموجب حكم قضائي جزائي فهذا الحكم وحده هو الذي يكشف عن وقوع الجريمة وخضوعها لنصوص قانون العقوبات واصول المحاكمات.واخيرا لايجوز للمشرع ان يتنازل عن اختصاصه في تشكيل المحاكم وبيان اختصاصاتها للسلطة التنفيذية ايضا لان في ذلك الامر محصور به فقط لخطورة هذا الامر ومساسه بحقوق وحرريات الافراد.

#### الفرع الثاني:مراعاة قرينة البراءة.

دعامة اخرى ومهمة جدا من دعامات ومرتكزات حق المتهم في محاكمة عادلة، ليس لكونها اساسا قانونيا ترسم ضمانات لكل اجراء ماس بالحرية الشخصية، بل لكونها اساسا دستوريا ايضا<sup>(١)</sup>. وقرينة البراءة في حقيقة الامر تمثل السياج المنيع الذي يحتمي به من يوضع موضع الاتهام ضد اي اجراء تعسفي وغير مبرر يمس حرية الشخصية، فهي تفترض ان الاصل فيمن يوضع هذا الموضع هو البراءة التي جبلت عليها البشرية وعلى هذا الاساس يجب ان يعامل في اطار الدعوى الجزائية الى حين صدور حكم بات ضده يكشف عكس ذلك. لذا ليست البراءة مجرد مبدأ او شعار ينص عليه الدستور او القانون بل لا بد من ترجمة ذلك كله الى واقع عملي ملموس من خلال مراعاة الضمانات التي نص عليها القانون بالنسبة للإجراءات المتخذة ضد المتهم والتي تمس حرية الشخصية. ويترتب على الاخذ بالبراءة والنص عليها في الدستور نتيجتين رئيسيتين فيما يتعلق بحق المتهم في محاكمة عادلة: الأولى هي ان عبء اثبات الاتهام لا بد ان يقع على عاتق سلطة الاتهام، فليس المتهم مكلفا بإثبات براءته ولا محل لإثباتها اصلا بل تبقى معه هذه الصفة كما قلنا حين صدور الحكم البات، ولا يلغي ذلك جمع الادلة التي تدينه وان كانت قوية الدلالة في اثباتها للإدانة، وان اي دفع يدفع به المتهم في اطار محاكمته من اجل دفع التهمة عن نفسه لا يجعله في موقف المدعي في اطار الدعوى المدنية الذي ينبغي عليه اثبات ذلك، بل على المحكمة واجب ذلك انطلاقا من دورها الايجابي في تحري الحقيقة والدقة والوصول الى العدالة كون الدعوى الجزائية تهمة عموم المجتمع كقاعدة عامة، ولكن هذا لا يمنع من قيامه بممارسة حقه في الدفاع وتحصيل وجمع الادلة المؤدية الى براءته ولكن من غير تكليف بذلك من قبل المحكمة بطبيعة

<sup>(١)</sup> تنص الفقرة خامسا من الدستور العراقي الدائم على انه(المتهم بريء حتى تثبت ادانته في محاكمة قانونية

عادلة....الخ)

الحال. ومن ناحية اخرى يترتب على البراءة ان اي شك في ثبوت التهمة لا بد ان يفسر لمصلحة المتهم، فالأحكام الجنائية في الادانة لا بد ان تبنى على الجزم واليقين وليس الشك والاحتمال<sup>(١)</sup>.

الفرع الثالث: كفالة حق التقاضي والمساواة امام القانون والقضاء.

اشرنا ان ندمج هذه الحقوق الثلاث في فقرة واحدة لارتباطها الوثيق مع بعضها البعض، فحق التقاضي يعني حق المتهم في ان تجري محاكمته امام المحاكم العادية (القاضي الطبيعي) وهي المحاكم التي ينص عادة دستور الدولة على تشكيلها لمحاكمة جميع الافراد الذين يرتكبون الجرائم بحيث يعرف كل فرد سلفا القاضي او المحكمة التي ستحاكمه، لذلك يأتي القانون بعد ذلك لينظم تشكيل هذه المحاكم. وهذه الاخيرة هي صاحبة الولاية العامة لمحاكمة اي شخص يرتكب الجريمة ولها كيانها القائم بذاته والمستقل عن السلطتين التشريعية والتنفيذية. وحق المتهم في التقاضي يعد حقا دستوريا<sup>(٢)</sup>، ومن اجل ذلك بإمكانه ان يرفض المثول امام هيئات غير مؤلفة بحكم القانون او الدستور لان هذا الامر يشكل خرقا لحقه في ان الا يحاكم الا امام مرجع قضائي بشكل اصولي وصالح للنظر في قضيته بحكم الدستور والقانون. ومن هذا المنطلق ايضا ينبغي الا تكون هنالك محاكم استثنائية او خاصة لأنها تخرق الدستور واولا ثم تخرق ضمانات المحاكمة العادلة والمنصفة، فمن حق المتهم ان يحاكم امام محكمة محايدة ومشكلة وفقا للأوضاع الدستورية والقانونية سابقة على الفعل الذي تم اقتراه ومستقلة ايضا بحيث يمكن القول انه تتوفر فيها على هذه الشاكلة جميع ضمانات المحاكمة العادلة<sup>(٣)</sup>.

---

<sup>(١)</sup> جدير بالذكر ان هنالك نتائج غير مباشرة تترتب على البراءة كحق المتهم في الصمت لان هذا الصمت يعني التمسك بأصلية البراءة، وكذلك استبعاد الادلة المتحصلة بطرق غير مشروعة، وعدم جواز الطعن بطريق اعادة المحاكمة بالأحكام الصادرة بالبراءة، وغير ذلك من النتائج الاخرى... للمزيد ينظر: حسن يوسف مقابلة، الشرعية في الاجراءات الجزائية، الدارالعلمية الدولية للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٣، ص ٧٣ وما بعدها.

<sup>(٢)</sup> وذلك باعتبار ان حق التقاضي بشكل عام مكفول ومصون وفقا للدستور لجميع الناس، وبطبيعة الحال للمتهم ايضا. ينظر نص الفقرة ثلثا من المادة ١٩ من الدستور العراقي.

<sup>(٣)</sup> من هذا المنطلق يلاحظ مثلا ان الاتفاقية الامريكية لحقوق الانسان لسنة ١٩٦٩ لتمييز تعليق الضمانات القضائية الاساسية لحماية حقوق الانسان بما في ذلك الحق في وجود جهة قضائية مختصة ومحايدة وسابقة على الفعل الجرمي حتى ابان حالة الطوارئ (م ٢/٢٧ من الاتفاقية) ينظر: دليل المحاكمات العادلة، منظمة العفو الدولية، ط١، ٢٠٠٠، ص ٧٥. وهذا الحق ايضا اورده المادة العاشرة من الاعلان العالمي لحقوق الانسان لسنة ١٩٤٨ بقولها (لكل انسان على قدم المساواة التامة مع الاخرين، الحق في ان تنظر قضيته محكمة مستقلة ومحايدة نظرا منصفيا وعلنيا للفصل في حقوقه والتزاماته وفي اية تهمة جنائية توجه اليه).

ويترتب على الاخذ بهذه القاعدة وجوب المساواة بين الافراد في الخضوع للقواعد القانونية التي تطبقها المحاكم على الوقائع المتماثلة، فيتمتع كل متهم بذات الضمانات المقررة لحق الدفاع والطعن في الاحكام وعدالة الاجراءات، كما ان الخروج على هذا الحق للمتهم يشكل اهدارا للعدالة ويمس وحدة القضاء واستقلاليتته، فالمحاكم الخاصة تنتزع من الشخص قاضيه الطبيعي وهي في الاغلب تتشكل من عناصر غير قضائية<sup>(١)</sup>

اما حق المساواة فيعني ان يتمتع كل متهم بمساواة امام القانون الجنائي بشقيه الموضوعي والاجرائي دون تمييز بينهم على اي اساس كان وهو الاخر مبدءاً دستوري قبل ان يكون قانوني<sup>(٢)</sup> وما على القانون الا ان يأتي ويحسد هذا المبدأ في نصوصه باعتباره حقا للمتهم للاستفادة من المزايا التي يوفرها له هذا الحق في اطار هذا القانون وبصدد دفاعه عن نفسه امام القضاء بمناسبة الدعوى الجزائية المقامة ضده. ومن هذا المنطلق لا بد للقانون ان يعامل المتهمين كافة معاملة واحدة اثناء المحاكمة من حيث الحقوق التي تتجسد بالضمانات التي ينص عليها للمتهم في الاجراءات الجزائية وكذلك الواجبات تحقياً للعدالة المنشودة. ولكن لا بد من الاشارة الى ان المساواة هذه لاتعني بالضرورة المساواة الحسابية اذ يملك المشرع سلطة تقديرية ولتقتضيات مصلحة المتهم ذاته والمصلحة العامة ايضا ان يضع شروطا موضوعية لتحدد بها المراكز القانونية التي يتساوى بها كل متهم امام القانون، ومن ثم لا يناقض حق المساواة اعطاء القاضي سلطة تقدير العقوبة تبعا لظروف كل جريمة ومتهم على سواء، بل ان تفريد العقوبة في حقيقته تطبيق سليم لمبدأ المساواة بين الافراد وتحقيق العدالة. وتطبيقا لهذا المعنى نرى عدم دستورية المادة (١-اولا-ز) من قانون الاحوال الشخصية الذي تم تعديلها في اقليم كوردستان بالقانون رقم ١٥ لسنة ٢٠٠٨<sup>(٣)</sup> حيث تقرر عدم جواز وقف تنفيذ العقوبة بحق المتهم بتعدد الزوجات خلافا لهذا القانون، تأسيسا على انه يهدر سلطة القاضي في تفريد العقوبة وهو جوهر الوظيفة القضائية فالمتهمين لاتتجانس خصائص تكوينهم ولا تتحد بيئتهم، بل يتمايزون في ذلك وفي تدرج نزعتهم الاجرامية بين لينها واعتدالها او غلوها او ايغالها ويستحيل بالتالي معاملتهم بوصفهم نمطا ثابتا والنظر اليهم باعتبار ان

(١) ينظر: د. محمد الطراونة، ضمانات حقوق الانسان في الدعوى الجزائية، دار وائل للنشر، عمان، ٢٠٠٣، ص ١٩٨.

(٢) وفي هذا الصدد تنص المادة ١٤ من الدستور العراقي على انه (العراقيون متساوون امام القانون دون تمييز بسبب الجنس او العرق او القومية او الاصل او اللون او الدين او المذهب او المعتقد او الرأي او الوضع الاقتصادي او الاجتماعي).

(٣) نشر هذا القانون في جريدة وقائع كوردستان رقم ٩٥ في ٣٠/١٢/٢٠٠٨.



صورة واحدة تجمعهم تصبهم في قالبها، ومن ناحية أخرى فان هذا الاتجاه يؤدي الى ان تفقد النصوص العقابية اتصالها بواقعها فلا تنبض بالحياة ولا يكون تطبيقها الا عملا مجردا يعزلها عن بيئتها دالا على قسوتها او مجاوزتها حد الاعتدال وبالتالي منافيا لقيم الحق والعدل.<sup>(١)</sup>

واخيرا فان الحق في المساواة امام القضاء يشكل هو الاخر مرتكزا مهما لعدالة المحاكمة الجنائية، فهو يضمن بالضرورة حق كل فرد ومن ضمنهم بطبيعة الحال المتهم، في الالتجاء الى القضاء للمطالبة بحقوقه. فللمتهم الحق في طلب التعويض عن كل ضرر اصابه اذا ثبت ان التهمة ملفقة وغير ثابتة وهذا عين ما فعله المشرع في اقليم كردستان بإصداره القانون رقم (١٥) لسنة ٢٠١٠ بشأن تعويض الموقوفين والمحكومين عند البراءة والافراج،<sup>(٢)</sup> حيث نصت المادة (٢) منه على انه (لكل من تم حجزه او توقيفه تعسفاً أو تجاوزت مدة موقوفيته الحد القانوني او حكم عليه بعقوبة سالبة للحرية من قبل الجهات القضائية المختصة دون سند قانوني، ثم صدر قرار برفض الشكوى او الافراج عنه وغلق الدعوى او الحكم ببراءته واكتسب القرار درجة البتات بموجب القوانين النافذة، له حق المطالبة بالتعويض المادي والمعنوي عن الأضرار التي لحقت به جراء الحجز او التوقيف او الحكم).

ويترتب على حق المساواة امام القضاء عدة امتيازات منها: عدم اعتبار التباين الاجتماعي لبعض افراد المجتمع سببا في اختلاف نوع القضاء بالنسبة للأشخاص المتقاضين، كما ان هذا الحق من شأنه ان يلزم المحكمة بضرورة اعلام المتهم كباقي اطراف الدعوة بموعد المحاكمة بوقت مناسب من اجل تهيئة دفاعه، كما ان هذا الحق يفرض على المحكمة الا تصدر حكمها ضد المتهم بناء على ادلة لم تطرح للمناقشة او لم تمكن المتهم من الاطلاع عليها وابداء دفاعه بشأنها، اضافة الى انه يعطي المتهم الحق في طلب التعويض بشأن حالات اخفاق العدالة، واخيرا فان هذا الحق من شأنه تحقيق العدالة المنشودة لان هذه الاخيرة مبنية على اساس المساواة وتكافؤ الاخصام.<sup>(٣)</sup>

---

(١) وهذا عين ما تقرره دائما المحكمة الدستورية العليا بمصر بصدد بعض النصوص التي تقرر هذا المسلك، من ذلك القرار المرقم ٣٧ لسنة ١٥ ق.د. جلسة ١٩٩٦/٨/٣ والقضية رقم ٦٤ لسنة ١٩ ق.د. جلسة ١٩٩٨/٥/٩، مشار اليه في: المجلة القضائية الدستورية، مصدر سابق.

(٢) نشر هذا القانون في جريدة وقائع كردستان رقم ١٢١ في ٢٤/١/٢٠١١

(٣) للمزيد ينظر: د. محمد الطراونة، مصدر سابق، ص ١٨٣-١٨٤.

## الفرع الرابع: كفالة حق الدفاع.

لامراء في ان حق الدفاع يعد-اضافة لكونه حقا للمتهم- دعامة اساسية لعدالة جريان المحاكمة الجنائية وهو يمثل قمة الضمانات والحقوق بغير نزاع وهو قديم قدم حب العدالة ذاتها.وقد اقترته جميع الشرائع السماوية ورددته اعلانات الحقوق والدساتير.<sup>(١)</sup>

وقدر تعلق الامر بالمتهم يمكن القول بان حق الدفاع هو مكنت متاحة له بعرض طلباته واسانيدتها والرد على طلبات خصمه وتفنيدتها اثباتا لحق او نفيًا لتهمة، على نحو يمكن المحكمة من بلوغ الحقيقة وحسم النزاع المعروض عليها بعدالة.فهو اداء لتمكين المتهم من درء التهمة عن نفسه اما بأثبات فساد دليلها او بإقامة الدليل على نقيضها وهو البراءة<sup>(٢)</sup>.فالدفاع بطبيعته يقتض الاتهام فهو ضرورة منطقية له، فالاتهام الذي لايقابله دفاع كان في واقع الامر ادانة لا مجرد اتهام، كما الاتهام يشمل الشك وقدر الشك هو قدر الدفاع ومجمله.

ان حق الدفاع يعد من اهم الركائز التي تقوم عليها المحاكمة الجنائية العادلة فهو يمكن المتهم كما سبق القول من عرض حقيقة موقفه من التهمة المسندة اليه وابداء كافة اوجه الدفوع بهذا الصدد، واذا ما علمنا ان الطرف الضعيف دائما في المعادلة القضائية الجنائية هو المتهم فهو يواجه خصما قويا ممثلا بسلطة الاتهام، لسلمنا بمدى اهمية هذا الحق واحتياج المتهم له وهو في احلك ظروف الاتهام، لذلك يمكن القول ان اهم المعايير التي يقاس بها المحاكمة العادلة ترتكز على مدى توافر مساحة هذا الحق اثناء المحاكمة وحرية المتهم في رفع المظنة عن نفسه طيلة جلسات المحاكمة.وقدلانكون مبالغين في الكلام اذا قلنا بان هذا الحق هو اساس الحكم على عدالة جريان المحاكمات لأنه تقريبا الشيء الاكثر وضوحا وتبينا وتلمسا، ومن هذا المنطلق جاء الايلاء الكبير لهذا الحق في قانون اصول المحاكمات الجزائية في معظم نصوصه وتنظيمه ان بشكل مباشر او غير مباشر ولا توجد مساحة كافية في هذا البحث لعرض كل النصوص ذات العلاقة بالموضوع، ولكن حسبنا هنا ان نشير الى اهم دعومات هذا الحق والتي تم استخلاصها من هذه النصوص.حيث يقوم حق الدفاع على دعومات بدونها لايمكن وصف المحاكمة

<sup>(١)</sup> ينظر مثلا المادة ١١ من الاعلان العالمي لحقوق الانسان، م ١٤ من الاتفاقية المدنية والسياسية لسنة ١٩٦٦، والمادة ١٤/ا/بعا من الدستور العراقي.وفي الشريعة الاسلامية مثلا لما قلّد رسول الله صلى الله عليه وسلم علياً رضي الله عنه قضاء اليمن، وصآه تنبيهاً على وجه القضاء فقال له: (ان الله سيهدي قلبك ويثبت لسانك، فاذا جلس بين يديك الخصمان فلا تقضين حتى تسمع من الاخر كما سمعت من الاول).رواه الترمذي بسند حسن، التاج الجامع للأصول في احاديث الرسول، تأويل الشيخ منصور علي ناصف، ج٣، ط٣، دار احياء التراث العربي، بيروت، ١٩٦٢، ص ٦٠.

<sup>(٢)</sup> ينظر: د.حاتم بكار، حماية حق المتهم في محاكمة عادلة، منشأة المعارف، الاسكندرية، ١٩٩٧، ص٢٣٩.

الجارية بكونها عادلة، ولكن هذا لا يعني ان العدالة متجسدة بهذه الدعامات فقط فهناك الكثير والكثير من الجوانب المتعلقة بالموضوع ان حدث خلل فيها فإنها وان لم تهدم حق الدفاع فإنها تشوّهه وتصيبه بعيب النقصان.

يقوم حق المتهم في الدفاع عن نفسه اثناء المحاكمة على دعائم ثلاثة ويندرج تحت كل دعامة الكثير من الجوانب المتعلقة بحق الدفاع ذاته، وهذه الدعامات تتجسد بـ: احاطة المتهم علما بالتهمة المسندة اليه، وثانيا تمكينه من الاستعانة بمحام واخيرا اعطائه الفرصة الكاملة للدفاع عن نفسه بنفسه.<sup>(١)</sup> فمن مجمل هذه الدعامات يمكن الحكم على المحكمة كونها قد راعت هذا الحق ام لا وبالتالي حققت العدالة له من عدمه. فبالنسبة لإحاطة المتهم علما بالتهمة المسندة اليه يلاحظ ان هذا الحق يمكن الوصول اليه اولاً من عملية استجوابه فمن خلال استجواب المتهم يمكن احاطته بكل تفاصيل الاتهام وان كانت هذه العملية تتم بداية اثناء التحقيق الابتدائي عند حضوره امام قاضي التحقيق، غير ان الاحاطة الاخرى بالتهمة في مرحلة المحاكمة تتضح جلياً عند توجيه التهمة اليه وبعد مجموعة من الاجراءات نص عليها القانون<sup>(٢)</sup> كما ان حضور اجراءات التحقيق سواء الابتدائي ام القضائي كفيلة بإحاطة المتهم علماً بذلك، يضاف الى ذلك الحق في الاطلاع على اوراق الدعوى والحصول على نسخ ضوئية منها<sup>(٣)</sup>، فهذه الامور مجتمعة من شأنها ان تحيط المتهم علماً بهذه التهمة وعلى هدي ذلك ينظم دفاعه بالشكل الذي يراه متوافقاً مع مصلحته، ان احاطة المتهم علماً بالتهمة المسندة اليه تتطلب في الواقع وعلاوة على ذلك اعلامه بتفاصيل الادلة المقامة ضده وحقيقة الجريمة كيما يكون على علم بها ويستطيع الرد عليها ودفع ذلك عن نفسه، او الاعتراف بها والتسليم بما اقترفه. اما مسألة الاستعانة بمحام فقد حرص القانون على ذلك بل اوجبه في جرائم الجنائيات، صحيح ان حق الدفاع يعد حقا طبيعياً للإنسان يباشره مستنداً الى اصلية براءته ولاشك انه الاقدر على استظهاره واعلانه، غير انه بالنظر للظروف التي يمر بها المتهم من حيث كونه متهما فقد تعوزه الدقة والحجة البالغة التي تمكن من الدفاع المنظم وتضمن عليه قريحة الكلام بحيث يقصر في الدفاع عن نفسه والنتيجة تكون ان يؤخذ هو بجريرة غيره، لذلك فان السبيل الى مغالبة كل ذلك تتأتى من ضرورة تمكينه من الاستعانة بشخص ذي خبرة ودراية بمسائل القانون وجوانبه وهو المحام، بل وتوفير هذا الامر له حتى وان لم يكن بمقدوره ذلك على اعتبار ان حق

(١) ينظر: د. حاتم بكار، المصدر السابق، ص ٢٤٢ وما بعدها.

(٢) ينظر نصوص المواد: ١٢٣-١٢٩ و المواد ١٨٦-١٩٣ من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدل.

(٣) ينظر نص المادة ٥٧ من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدل.

الدفاع ليس حقا خالصا وخصوصا بالمتهم نفسه بل هو ضمن حقوق المجتمع ويحتل منزلة الواجب بحسبانه احد روافد العدالة. ويتضح حق المجتمع في ذلك وفي احد جوانبه من الحرص على الايدان بريء والايفلت مجرم من العقاب، ومن هنا تتضح اهمية الاستعانة بمحام كأحد دعومات حق الدفاع وبالتالي تحقيق المحاكمة العادلة، ولضمان فاعلية اداء المحام لمهامه في الدفاع فلا بد من الاخذ بنظر الاعتبار مسألة تيسير سبل الاتصال بينه وبين موكله وضمان عدم تعارض المصالح في هذا الدفاع اضافة الى جدية الدفاع وعلى هذا الاساس لا بد على المحام ان يدافع عن موكله بكل امانة واخلاص تحقيقا للمصلحتين: مصلحة المتهم ومصلحة المجتمع في الوقت ذاته.<sup>(١)</sup> واخيرا فان حق الدفاع الحقيقي يتضح من خلال مباشرته من قبل المتهم ذاته، فهو المحور الاساسي للدعوى الجزائية وعليه تقام هذه الدعوى، لذلك لا بد من اتاحة الفرصة له ايضا لعرض ما يراه مناسباً من اوجه الدفوع والدفاع مواجهة للاتهام القائم ضده ودحضا للأدلة التي يركز عليها اضافة الى حقه في استدعاء الشهود ومناقشتهم والاستعانة بخبير ومترجم، ويبقى حقه هذا قائماً الى ان يفرغ الجميع من الادلاء بأقوالهم وحججهم فتكون كلمته بعدهم خاتمة لما يقدم في الدعوى من افادات واقوال<sup>(٢)</sup>. ومن متطلبات المباشرة الحقة للمتهم في الدفاع هو استعداده له ويتأتى ذلك من خلال اعلامه بوقت مناسب لموعد المحاكمة، فضلا عن تنبيه المحكمة له لكل تغيير تجريه في التهمة ويكون مؤثرا في دفاعه مع امهاله الوقت الكافي لإعداد دفاعه على هدي ما طرأ من تغيير.<sup>(٣)</sup>

#### الفرع الخامس: كفالة حق مراجعة الاحكام القضائية

استكمالاً لحق المتهم في محاكمة عادلة لا بد من تقرير حقه في الطعن في الاحكام الجزائية التي تصدر بحقه، وهو في مضمونه ومساعاه مقرر لمصلحته كطرف من اطراف الدعوى الجزائية ولمصلحة المجتمع ايضا، فهذه الاخيرة توجب ان يعرض الحكم الذي صدر من محكمة الموضوع على محكمة اخرى اعلى منها لكي تدقق ما صدر فيها من احكام وقرارات ومدى موافقتها للقانون، فالحكم الصحيح هو الذي يراعي فيه تحقيق مصلحة المجتمع ومن حق المجتمع الاطمئنان على سلامة الحكم من حيث تحقيق هذه المصلحة

(١) ينظر نص المادة ٤٣ من قانون المحاماة العراقي رقم ١٧٣ لسنة ١٩٦٥ المعدل.

(٢) ينظر مثلاً نص المادتين: (١٦٨/ب) و (١٨٢/د-هـ) من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدل.

(٣) ينظر نص المادة ١٨١/هـ، والمادة ١٩٠ من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدل. وينظر ايضا: عبدالستار سالم الكبيسي، ضمانات المتهم قبل واثناء المحاكمة، اطروحة دكتوراه، كلية الحقوق-القاهرة، ١٩٨٠، ص ٨٨٩ وما بعدها.

من عدمه. وطرق الطعن المعروفة في القانون الجزائي العراقي هي اربعة (الاعتراض على الحكم الغيابي، التمييز، تصحيح القرار التمييزي واعادة المحاكمة) اضافة الى تقرير طريق خاص لتلافي اهمال اطراف الدعوى للطعن في الحكم الصادر في الدعوى وفوات مدته وهو طريق التدخل التمييزي.<sup>(١)</sup>

ومهمة المشرع في تقرير طرق الطعن في الاحكام الجزائية مهمة دقيقة، فهذه الطرق تهدف الى تحقيق التوازن بين مصلحة العدالة وضمان صحة الاحكام من ناحية واعتبارات الاستقرار القانوني من ناحية ثانية، فمهمته وسط بين التضييق من نطاق الطعن وبين التوسع فيه. وطرق الطعن من ناحية ثالثة لاتعد مجرد وسائل اجرائية ينشئها المشرع ليوفر من خلالها سبل تقويم اعوجاج الاحكام والقرارات، بل هي في واقعها اوثق اتصالا بالحقوق التي تتناولها سواء في مجال اثباتها او نفيها ليكون مصيرها عائدا اصلا الى انغلاق هذه الطرق او انفتاحها، وكذلك التمييز بين الافراد الذين تتماثل مراكزهم القانونية في مجال النفاذ الى فرصها.<sup>(٢)</sup> وفي الواقع فان طرق الطعن تتوقف فاعليتها على تسبب الحكم لذلك نرى بان المادة ٢١٤ / الاصولية العراقي تقرر وجوب ان يتضمن الحكم جملة من البيانات من بينها الاسباب التي استندت اليها المحكمة في اصدارها للحكم. عليه تعد طرق الطعن من الركائز المفترضة المهمة لتحقيق المحاكمة العادلة فقد يمكن التوصل الى هذه العدالة نتيجة سلوك طريق الطعن لتقرر محكمة التمييز كلمة القانون على الواقعة وتصح مسار الدعوى بعد ان اعترضتها صعوبات لدى محكمة الموضوع او حتى قاضي التحقيق فتعود العدالة الى مجراها ثانية، وبواسطة هذه الطرق يمكن للمتهم وباقي الخصوم الاطمئنان الى عدالة وصحة الحكم الصادر بحقهم باعتبار ان الكلمة الاخيرة في الموضوع ستكون لأعلى هيئة قضائية وهي لن تقبل لنفسها بكل تأكيد التصديق على حكم افتقد اجراءات اصداره لمرتكزات العدالة.

(١) ينظر نصوص المواد: ٢٤٣-٢٧٩ من قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي المعدل.

(٢) قرار محكمة النقض المصرية رقم ٦٤ لسنة ١٧ ق.د جلسة ١٩٩٨/٢/٧، مشار اليه لدى: المجلة القضائية الدستورية،

مصدر سابق.

## المطلب الثالث

### الإشراف القضائي على الإجراءات الجنائية ودوره في تجسيد حق المتهم في محاكمة جنائية عادلة

من المعلوم أنّ القانون هو الأداة التي تنظم استعمال الحرية الشخصية، فهو الذي يوفر الضمانات، والتي تبقى عديمة الجدوى، ما لم تكن هناك جهة مختصة لها دراية في فهم روح القانون ومبتغاه، وتتمتع بخصائص معينة، تمكنها من ضمان توفير الحماية لهذه الضمانات، وهو ما لا يمكن توافره إلا في السلطة القضائية. ومن هذا المنطلق تنهض هذه السلطة بواجبها، كحارس لحماية الحريات التي يقرها القانون، فهي التي تكفل احترامها، وتضمن مراعاة ضماناتها، وترد الاعتداء الواقع عليها، بما يؤمن انتقال الشرعية الإجرائية من النطاق النظري إلى المجال العملي، عليه يعدّ الإشراف القضائي على الإجراءات الجزائية عاملاً مهماً في تحقيق المحاكمة الجنائية العادلة. ولكي يستطيع القضاء القيام بدوره في الإشراف على الإجراءات الجنائية وبالتالي تحقيق العدالة في محاكمة المتهم لا بد من توافر بعض المقومات، وقبل بيان هذه المقومات سنتولى توضيح فلسفة هذا الإشراف وبعد ذلك سنحاول تسليط الضوء على أهم هذه المقومات وكما يلي:

#### الفرع الأول: فلسفة الإشراف القضائي على الإجراءات الجنائية.

لا يكفي مجرد إعلان مبادئ الحرية الشخصية وضمانياتها وتنظيم ذلك بقانون، بل لا بد أن تكون هناك جهة قادرة على رد الاعتداء الذي يمكن أن يقع على هذه الحرية، عن طريق الإشراف على الإجراءات الجزائية، التي من خلالها قد يحصل هذا الخرق أو الاعتداء. هذه الجهة تتمثل بالقضاء، إذ من خلال تدخله يمكن الاطمئنان إلى إحداث التوازن بين المصلحة العامة وحماية الحرية الشخصية، وبه يكفل القانون الإجرائي الجزائي هذه الموازنة، وذلك بإجراء محاكمة عادلة أو منصفة، تحترم فيها جميع الضمانات، وعلى رأسها حق الدفاع، وهنا يكون الإشراف القضائي حامياً للحرية، ومن ناحية أخرى يكفل بتوقيع الجزاء المترتب على مخالفة هذه الضمانات، التي تقع من المكلفين بتطبيق القانون أو تنفيذها، وهكذا يلعب الإشراف القضائي دوراً مزدوجاً، مرة في أثناء مباشرة الإجراء، وذلك بضمان التوازن المشار إليه، ومرة أخرى إذا وقع عيب في الإجراءات، وذلك من أجل حماية هذا التوازن<sup>(١)</sup>. وتتبع أهمية الإشراف القضائي أو الرقابة القضائية على الإجراءات الجزائية، من عدّ القضاء الحارس الطبيعي للحقوق والحريات الفردية، فهو الذي يسهر على حسن تطبيق القانون وتأكيد

<sup>(١)</sup> بهذا المعنى ينظر: د. أحمد فتحي سرور، الضمانات الدستورية للحرية الشخصية في الخصومة الجنائية، بحث منشور في

مجلة مصر المعاصرة، ع(٣٤٨)، السنة الثالثة والستون، ١٩٧٢، ص٤٧ وما بعدها.

الحارس الطبيعي للحقوق والحريات الفردية، فهو الذي يسهر على حسن تطبيق القانون وتأكيد سيادته، ويمارس القضاء حمايته للحرية، بكفالة الضمانات التي يقرها القانون لحمايتها، في مواجهة خطر التعسف أو التحكم، ذلك لأن الحماية القانونية للحرية لا تكون بمجرد إصدار القوانين، وإنما بالتعرف على مبادئها وتطبيقها، وهو ما لا يتحقق إلا بالسلطة القضائية، لكونها تتمتع بجملة من الخصائص تجعلها مؤهلة للقيام بهذه المهمة، ومن هذه المؤهلات هو الاستقلال عن باقي سلطات الدولة، كما أن أحكامها تتمتع بحجية الشيء المقضي فيه، وتكون واجبة الاحترام من قبل الجميع حكماً ومحكومين على السواء، ولهذا فإن مبدأ الفصل بين السلطات يسبق مبدأ القضاء هو الحارس للحرية الشخصية. ونظراً لأهمية السلطة القضائية في هذا المجال، فقد حرصت الكثير من دساتير وقوانين دول العالم، على إنفاذ مهمة الإشراف والرقابة على الإجراءات الجزائية، في إطار الخصومة الجزائية، بهذه السلطة فالمادة (٦ / ٢) من الدستور الفرنسي لسنة ١٩٥٨ تنص على أن: (السلطة القضائية تحافظ على الحرية الفردية، وتضمن احترام هذا المبدأ، بالشروط المنصوص عليها في القانون)<sup>(١)</sup>، وورد هذا المعنى في الدستور المصري لسنة ١٩٧١، فالمادة (٦٥) منه تنص على أن: (تخضع الدولة للقانون، واستقلال القضاء، وحصانته، ضمانان أساسيان، لحماية الحقوق والحريات)، وتنص المادة (٦٨ / ٢) من الدستور المصري أيضاً على أن: (يحظر النص في القوانين على تخصيص أي عمل أو قرار إداري، من رقابة القضاء)، ويستشف من بعض نصوص الدستور العراقي، أن الإشراف على الإجراءات الجزائية، ينبغي أن تكون من قبل السلطة القضائية، فالمادة (١٥) منه تنص على الحق في الحرية، وأنه لا يجوز الحرمان منها أو تقييدها، إلا وفقاً للقانون، وبناءً على قرار قضائي، ونفس الأمر بالنسبة للمادة (١٧ / ثانياً) من الدستور، المتعلقة بعدم جواز الدخول إلى المسكن أو تفتيشه، إلا بناءً على قرار قضائي، فمن خلال عبارة (بناءً على قرار قضائي)، يمكن أن يستنتج، بأن الدستور يشترط وجوب أن تتم الإجراءات الماسة بالحرية الشخصية، تحت إشراف قضائي، كما إن هذا الشيء هو مؤكد أيضاً، بموجب قانون إصلاح النظام القانوني في العراق رقم (٣٥) لسنة، ١٩٧٧، حيث بين أنه من بين أهم ما تهدف إليه السياسة

<sup>(١)</sup> تجدر الإشارة إلى أن مبدأ (القضاء هو الحارس الطبيعي للحريات)، قد ظهر في فرنسا، وذلك منذ القرن التاسع عشر، حيث كانت المحاكم القضائية وحدها مكلفة بالمعاقبة على الجرائم التي تقع بالمخالفة للقانون العقابي، ولهذا أطلق على القضاة أنهم الحراس الطبيعيون لحقوق الفرد: (Les Gardiens naturels des droits de l'individu). أشار إليه: د. أحمد فتحي سرور، الحماية الدستورية للحقوق والحريات، دار الشروق، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٩٩٩، ص ٦٢٥.

الجزائية في العراق، هو حماية حرية وأمن وكرامة المواطنين ضد التجاوزات، ويقع ذلك على عاتق السلطة القضائية، عن طريق إشرافها على حماية الحريات، ويلاحظ أنّ إسناده مهمة حماية الحرية الفردية إلى القضاء، يؤدي إلى وجوب إشرافه على الإجراءات. ويترب على كون القضاء الحارس الطبيعي لحماية الحريات، وجوب إتساع المجال أمام الأفراد في اللجوء إليه، من أجل التماس هذه الحماية، في حال وقوع أيّ اعتداء على حرياتهم، من خلال الإجراءات الجزائية التي تتخذ ضدهم، وهو ما يعبر عنه بحق التقاضي، الذي كفله الدستور كما سبق القول.

وبناءً على ذلك فإنّ الإشراف القضائي على الإجراءات الجزائية بكونه، أفضل وسيلة، من أجل التأكد من شرعية هذه الإجراءات، فإنّه يتحقق بطريقتين: الأولى يتمثل بالمباشرة الفعلية لبعض الإجراءات، كما هو الحال بالنسبة لقيام الجهات القضائية بإجراءات التحقيق الابتدائي وخاصة تلك التي تمس مساساً مباشراً بالحرية الشخصية، كإجراءات: القبض، والتوقيف والاستجواب، وهذا من صميم وظيفة القضاء، نظراً لخطورة هذه الإجراءات وأهميتها، مما يقتضي معه الاتباشرها إلا الجهة القضائية، والتي تتمتع بالاستقلال الذي يحول دون انحراف هذه الإجراءات عن الطريق المرسوم لها، ومن ثمّ ضمان حرية المتهم وعدم الإخلال بأصل البراءة بعده ركناً من أركان الشرعية الإجرائية. أمّا الطريق الثاني: فيتجسد بتدقيق هذه الإجراءات وبيان مدى مطابقتها للقانون، عن طريق الرقابة القضائية على الإجراءات الجنائية، سواءً أكانت ذاتية، وذلك بمراجعة الجهات القضائية ذاتها للقرارات التي تصدر عنها، بالنسبة للإجراءات التي تمس الحرية الشخصية والمخالفة للقانون المنظم لها، أم عن طريق الطعن من قبل الأفراد أو الجهات ذات العلاقة، لدى الجهات القضائية العليا، بما لها من حق في الإشراف على القرارات والإجراءات الصادرة من الجهات القضائية الدنيا، للتأكد من موافقتها للقانون، ومن ثمّ مطابقتها للشرعية الإجرائية.

#### الفرع الثاني: مقومات الإشراف القضائي على الإجراءات الجنائية

لكي يستطيع القضاء من القيام بمهمته في الإشراف على الإجراءات الجزائية في نطاق الخصومة الجزائية، بفعالية وقوة، فإنّه لا بدّ من توافر مجموعة من المقومات أو المفترضات، والتي تعدّ بحدّ ذاتها، ضمانات للتطبيق الصحيح للقانون، وتتمثل هذه المقومات بـ: استقلال القضاء وحيده. ويدخل تحت هذين المقومين العديد من الجوانب الأخرى اللازمة لقيام القضاء بدوره في الإشراف تحقيقاً للعدالة المنشودة. وسنحاول بيان كلّ واحدةٍ منها بشكلٍ عامٍ، دون الدخول في التفاصيل الدقيقة والمتشعبة لها، لأنّ كلّ منها يحتاج إلى بحثٍ خاصّ.



اولاً: استقلال القضاء.

يعدّ استقلال القضاء عنصراً هاماً لتحقيق مبدأ الشرعية واحترام سيادة القانون، ويعني هذا الاستقلال تحرر السلطة القضائية من أي تدخل من جانب السلطتين التشريعية والتنفيذية، وعدم خضوع القضاة لغير القانون، لذلك فإنّ هذا الأمر يعدّ نتيجةً منطقيّةً وطبيعيّةً لمبدأ الفصل بين السلطات، ولوجوب عدّ القضاء سلطةً وشرطاً ضرورياً، لسلامة تطبيق القانون<sup>(١)</sup>. فواجب القاضي في تطبيق القانون تقتضي منه معرفة إرادة المشرّع على الوجه الصحيح، وهو ما لا يتأتى، إلا إذا كان كامل الحرية في استخلاص هذه الإرادة، غير متأثر بفكرة معينة، وغير خاضع لتدخل إحدى السلطتين انفتي الذكر. ولا يعني هذا الاستقلال التحكم أو الاستبداد في الرأي أو الحكم، ولكنّه يعني عدم الخضوع في استخلاص كلمة القانون وتطبيقها، لغير ضمير القاضي واقتناعه الحرّ السليم. وبالنظر لأهمية هذا الاستقلال، فقد حرصت معظم دساتير العالم بالنصّ عليه. إلا أنّ هذا النصّ بذاته غير كافٍ لتأكيد هذا الاستقلال، ما لم تتوافر الضمانات الجديّة والفعّالة، التي تكفل الاستقلال الحقيقي، وهي تعدّ عناصر لازمة لاستقلال القضاء. وهذه الضمانات تتعلق ب: حسن اختيار القضاة، عدم قابليتهم للعزل وخضوعهم لنظام خاص بالتأديب، النظام الإداري والمالي للقضاة، وأخيراً التكوين المهني للقضاة.

ففيما يتعلق بالضمان الأول، وهو حسن اختيار القضاة، فيلاحظ أنّ الطريقة المثلى لهذا الاختيار، والذي يحافظ على استقلال القضاء تجاه السلطتين التشريعية والقضائية، تتمثل بضرورة تعيين القضاة من قبل هيئة قضائية عليا، تتكون بموجب القانون، وتمارس كافة الأمور المتعلقة بالقضاة، من تعيين، ونقل، وترفيح، وانتداب، وعزل... الخ، أي بمعنى إيجاد القضاء بواسطة القضاء نفسه. ومن أهمّ مزايا هذه الطريقة، أنّها تمنع تدخل هاتين السلطتين في تعيين القضاة، محافة الحبابة، فيلتزم القضاة الحياد التام في أدائهم لوظيفتهم، كما أنّها تؤدي لاختيار الأفضل للعمل القضائي، فضلاً عن كونها تمنح القضاء حصانةً تمنعه من الضعف والاستسلام لإرادة السلطة التنفيذية أو التشريعية، فيما لو كان التعيين من قبل إحدى هاتين السلطتين<sup>(٢)</sup>.

<sup>(١)</sup> بهذا المعنى ينظر: القاضي مدحت الحمود، استقلال القضاء في العراق ودور الدستور الدائم في حماية استقلال القضاء، ط١، المعهد الدولي لحقوق الإنسان، كلية الحقوق بجامعة ديوبول، ٢٠٠٥، ص٢٤٩ وما بعدها، يعقوب عزيز قادر، ضمانات حماية حقوق الإنسان في إقليم كردستان العراق (دراسة سياسية قانونية تحليلية)، ط١، مطبعة منارة، أربيل، ٢٠٠٤، ص٨٦.

<sup>(٢)</sup> وقد أخذ كلّ من القانونين المصري والفرنسي بهذه الطريقة، إذ لا يجوز بموجبها للسلطة التنفيذية تعيين القضاة إلاّ بموافقة جهة قضائية عليا على ذلك، وهذه الجهة تتمثل بالجلس الأعلى للهيئات القضائية بالنسبة للقانون المصري

أما فيما يخصّ الضمانات المتعلقة بعدم قابلية القضاة للعزل وضرورة خضوعهم لنظام تأديبي خاصّ، فإنّها تعني في مفهومها المبسط، إحاطة هذا العزل بضمانات معيّنة، من أجل الحفاظ على استقلال القضاء، ومن ثم دفع القضاة إلى العمل دون خوفٍ أو ترددٍ فالقاضي الذي يخشى على منصبه، لا يحكم بالعدل. ويمكن القول بأنّ هذه الضمانات تتمثل، وبشكلٍ عامٍ بضرورة توافر قيدين رئيسيين من أجل إمكانية حصول هذا العزل: أولهما هو ضرورة توافر حالة من الحالات التي تستوجب العزل بموجب القانون، وثانيهما أن يتم العزل بمعرفة جهة قضائيةٍ مستقلةٍ عن السّلطة التنفيذية<sup>(١)</sup>. وفيما يتعلق بالضمانات الخاصة بالنظام الإداري والماليّ الذي ينبغي أن يخضع له القضاء،

---

(٤٤م) من قانون السّلطة القضائية رقم (٤٦) لسنة ١٩٧٢، وبالنسبة للقانون الفرنسيّ فإنّ هذه الجهة تتجسّد بمجلس القضاء الأعلى. للمزيد ينظر: د. أحمد فتحي سرور، الشرعية الدستورية وحقوق الإنسان في الإجراءات الجنائية، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩٥، ص ٢٧٢. ومع المزايا الكثيرة التي تتمتع بها هذه الطريقة والتي تؤدي في النهاية إلى الحفاظ على استقلال القضاء، إلا أنّ بعض القوانين تأخذ بنظام تعيين القضاة من قبل السّلطة التنفيذية أو التشريعية رغم أنّ هذه الطريقة تجافي مبدأ استقلال القضاء، لأنها تؤدي إلى خضوع القضاء لإرادة هاتين السّلطتين مما يفقد القضاء استقلاليتته وحيده. وقد نصّت على هذه الطريقة البعض من القوانين، فعلى سبيل المثال تقضي المادة (١١٦) من الدستور السوري بخصوص قضاة المحكمة العليا بأنه: (يجري اختيار القضاة لهذه المحكمة من قبل مجلس النواب بناءً على لائحةٍ تحوي ضعف العدد يقدّمها رئيس الجمهورية)، وبنفس الاتجاه ينظر نصّ المادة (٩٤) من الدستور الألمانيّ لسنة ١٩٤٠ والذي حوّل مجلس النواب والولايات صلاحية اختيار قضاة المحكمة الاتحادية العليا. وتأخذ قوانين دولٍ أخرى بنظام التعيين عن طريق الانتخاب، ومع أنّ هذه الطريقة تحافظ على استقلالية القضاء السّلطتين التنفيذية والتشريعية إلا أنّها تؤدي إلى خضوع القضاة للأحزاب السياسية التي ترشحهم ومحاولة المرشحين إرضاء الناخبين بأيّة طريقة، إضافة إلى أنّ الانتخاب قد لا يكون أساسه كفاءة القاضي، بقدر ما يرجع إلى انتمائه السياسيّ، ومن الدول التي تأخذ بهذه الطريقة، الولايات المتحدة الأمريكية، وسويسرا فيما يتعلق ببعض المقاطعات، وكذلك لإتحاد السوفييتي (السابق)، للمزيد ينظر: خلف مهدي صالح، ضمانات المتهم في الإجراءات الماسة بالحرية الشخصية (دراسة مقارنة)، أطروحة دكتوراه مقدمة إلى كلية القانون بجامعة بغداد، ١٩٩٠، ص ١٢٩ وما بعدها. ويأخذ القانون العراقيّ بطريق التعيين من قبل السّلطة التنفيذية، وذلك بموجب المادة (٤٧) من قانون التنظيم القضائي لسنة ١٩٧٩، إذ أنّ القاضي وبعد إكماله متطلبات الدراسة في المعهد القضائيّ، لا يستطيع مباشرة مهام وظيفته إلا بعد صدور مرسومٍ جمهوريّ بتعيينه، بناءً على اقتراح من وزير العدل، وذلك على الرغم من أنّ نصّ المادة (٩٣) من الدستور العراقيّ الدائم يقضي بأنه: (ينظّم القانون تكوين المحاكم، وأنواعها، ودرجاتها، وإختصاصاتها، وكيفية تعيين القضاة، وخدماتهم وأعضاء الإدعاء العام وإنضباطهم، وإحالتهم للتقاعد).

(١) ينظر: د. فاروق الكيلاني، استقلال القضاء، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٧٧، ص ١٣٤، د. أحمد فتحي سرور، الشرعية والإجراءات الجنائية، مصدر سابق، ص ١٧٣.

فيقصد بها ضرورة خضوع القضاء لنظام إداري ومالي، يحفظ استقلاله، ويكفله من مقاومة الضغوط التي قد تمارس عليه، إذ يجب أن يكون الخضوع الإداري للقضاة بالمحاكم نفسها أو بالمجالس القضائية العليا، وفقاً لما يقرره القانون. وبخصوص النظام المالي، فإنه ينبغي أن يضمن حصول القضاة على مرتبات ملائمة، تكفل لهم حياةً مستقرةً، وتكون دعماً في مواجهة أي تأثير خارجي، أو مصلحة شخصية، لأن المعاملة المالية الملائمة للقضاة ينعكس أثره على استقلالهم القضائي<sup>(١)</sup>. أما الضمانات المتعلقة بالتكوين المهني للقضاة، فتدور حول وجوب توافر الإعداد المهني القانوني الجيد للقضاة، وهو ما يتطلب أن يكون القاضي ملباً بشكل جيد بجميع فروع القانون، ومن ثم مؤهلاً لمهنة القضاء، الأمر الذي يجعله في نهاية الأمر لا يخضع في قضاؤه، لغير حكم القانون، وبذلك يتحقق المعنى الإيجابي لاستقلال القضاء<sup>(٢)</sup>.

وبمناسبة الحديث عن التكوين المهني للقضاة يبرز هنا الحديث عن تخصص القاضي الجنائي ودوره في تحقيق العدالة الجنائية، والذي يقصد به تقييد القاضي بنظر القضايا الجنائية على أن يكون متخصصاً في العلوم الجنائية مدرباً على فن حسم منازعاتها من خلال الوقوف على العلوم القانونية والاجتماعية والدراسات النفسية والاطلاع على النظريات الفقهية والامام بسائر الاتجاهات التشريعية المتطورة، ذلك لأن القضاء الجنائي فن من نوع خاص لا يقدر على الاضطلاع بمهامه غير المتخصصين وتلك عقيدة باتت

---

(١) وفي هذا الصدد فإنه من المفروض ألا تتعدد مستويات القضاة لدى المحكمة، وأن ترتبط بمزايا مالية معينة، حتى لا ينشغل القضاة بالبحث عن الترقية، بل ينبغي إخضاعهم جميعاً لنظام مالي، يكفل حسن المعاملة المالية للجميع، دون إستثناء. للمزيد ينظر: د. أحمد فتحي سرور، الشرعية والإجراءات الجنائية، مصدر سابق، ص ١٧٢ - ١٧٣.

(٢) علماً أن عملية التكوين المهني للقضاة، لا بد أن تمر بثلاثة مراحل: التكوين الأساسي (في كليات القانون)، التكوين المهني (ويتم من خلال معاهد إعداد القضاة، أو بواسطة الخبرة العملية)، والتكوين المستمر (يتم من خلال الأطلاع الدائم والدورات التدريبية)، بل أكثر من ذلك فإن التكوين المهني يتعدى مجرد التكوين القانوني (بالمعنى الضيق لكلمة القانون)، إلى وجوب الإحاطة بالعلوم المكملّة للقانون، والتي يجب معرفتها لإجادة فهم القانون، والقدرة على حسن تطبيقه، إذ يعد إدراك معنى القانون قاصراً على تفسير ألفاظه وإصطلاحاته، ولم يعد تطبيق القانون مجرد عملية إستنباط سهلة، لأن فهم الواقعة وتحديد أبعادها، يتطلب الإحاطة بكثير من المعرفة التي تتصل بشتى العلوم ومناحي الحياة، ويبدو أن الأمر دقيقٌ بوجهٍ خاصٍ فيما يتعلق بالقضاء الجزائي، بعد أن أصبح الهدف من العقوبة، هو إعادة إدماج المجرم في المجتمع، وهو أمرٌ يتطلب من القاضي القدرة على فحص شخصيته من جميع الزوايا النفسية، والاجتماعية، والعضوية، أو مناقشة تقارير الخبراء في هذا الشأن. للمزيد ينظر: د. أيمن محمد علي الجابري، يقين القاضي الجنائي، منشأة المعارف، الاسكندرية، ٢٠٠٥، ص ٤٥ وما بعدها.

راسخة لا تتحمل الجدل.<sup>(١)</sup> لان حكم القاضي الجنائي بمثابة اجراء اجتماعي يترتب عليه اثار وثيقة الصلة بحياة البشر فهو لا يحسم نزاعاً فحسب وانما يؤكد بيقين معنى العدالة كأحد الركائز الاساسية والقيم النبيلة لأي مجتمع متحضر.<sup>(٢)</sup>

ثانياً: حيطة القضاء

لا يكفي من أجل قيام القضاء بدوره في الإشراف والرّقابة الحفاظ على استقلاليته، إذ لا يجوز الاكتفاء بحمايته من التأثيرات التي قد تمارس عليه من قبل أية جهةٍ أخرى أو الخضوع لها، بل لابد أن يضاف إلى ذلك أيضاً ضمان قيام القضاء بهذا الواجب دون الانحياز لمصلحة أحد أطراف الدّعى الجزائيّة، أو الرضوخ لعوامل الميل أو المصالح الشخصية، بل يجب أن يكون الدافع والهدف دائماً هو تحقيق العدالة، بتطبيق حكم القانون على وقائع هذه الدّعى والوصول إلى الحقيقة، وهو ما يمكن بلوغه عن طريق ضمان المفترض الثاني للإشراف القضائي، وهو حياد القضاء الجزائي. ويمكن بشكلٍ عام كفالة هذا الحياد، بالفصل بين سلطات التحقيق والادعاء والمحاكمة، في إطار الدّعى الجزائيّة من ناحية، وبالنصّ على ردّ القاضي أو تنحيته عن النظر في هذا الدّعى، عند توافر ما يخل بهذا الحياد، من ناحيةٍ أخرى.<sup>(٣)</sup>

فمّا لا شك فيه أنّ حياد القضاء يتطلب أن تستقل سلطة الادعاء عن سلطة التحقيق، وهاتين السلطتين بدورهما تستقلان عن سلطة الحكم، وذلك من أجل ضمان حياد الإجراءات الجزائيّة، إذ أنّ الجمع بين هذه السلطات تؤدي إلى حدوث خللٍ في الإشراف القضائي على هذه الإجراءات، ومن ثمّ ينأى بمحاكمة المتهم عن العدالة. فمن المعلوم أنّ سلطة الادعاء تتولى بالدرجة الأساس مهمة تحريك الدّعى

(١) ينظر: د. حاتم بكار، مصدر سابق، ص ١٣٧ وما بعدها.

(٢) اوصى مؤتمر العدالة الاول في القاهرة والمنعقد بتاريخ ٢٠-٢٤/٤/١٩٨٦ بضرورة الاخذ بمسألة التخصص للقاضي الجنائي بالقول: (ان المناط في القاضي الطبيعي امران: الاول ان تتوافر فيه الضمانات الجوهرية التي قررها الدستور والقانون وفي مقدمة هذه الضمانات ان يكون مشكلاً من قضاة اخصائيين في العمل القضائي ومتفرغين له... ) اشار اليه: د. حاتم بكار، مصدر سابق، ص ١٣٧.

(٣) تجدر الإشارة إلى أنّ هناك ضماناتٍ أخرى لكفالة حياد القاضي، كما هو الحال بالنسبة لعدم جواز الجمع بين صفتي الشاهد والقاضي، أو بين وظيفة القضاء ومزاولة التجارة، أو أية وظيفةٍ أخرى، فضلاً عن عدم جواز قيام القاضي بأيّ عملٍ سواً بآجرٍ أم بغير آجرٍ، لا يتفق مع كرامة القضاء، أو يتعارض مع واجبات القاضي وحسن أدائه لوظيفته. للمزيد حول ذلك ينظر: د. حاتم بكار، مصدر سابق، ص ١١٣ وما بعدها، د. أحمد فتحي سرور، الشرعية والإجراءات الجنائيّة، مصدر سابق، ص ١٨٧ - ١٨٨.

الجزائية قبل المتهم، وتتولى سلطة التحقيق مباشرة الإجراءات الأولية وجمع الأدلة وتمحيصها، وتقرير مدى توافرها ضده، بغية إصدار القرار بإحالته أو عدم إحالته إلى المحكمة المختصة، في حين تقوم سلطة الحكم بالبحث عن الحقيقة والفصل في هذه الدّعى، لذا فإنّ استقلال أداء كل من هذه السّطات، يضمن حياد القائمين عليها، وعدم تأثرهم بموقفهم، عند أداء وظيفة أخرى غير التي يختص بها أصلاً. كما أنّ هذا الاستقلال يضمن رقابة كلّ منها على أعمال الأخرى، ممّا يفيد في كشف الأخطاء، ومحاولة تدارك العيوب، وعلى العكس من ذلك فإنّ الجمع بين هذه السّطات له مخاطر كبيرة على الشرعيّة الإجرائيّة، فالجمع بين سلطتيّ الاتهام والتحقيق يحرم المتهم من الضمان القضائيّ لحريّته، لأنّ سلطة الاتهام تكون عادةً خصم في الدّعى الجزائيّة، ونفسيّة الخصم لا تصلح للتحقيق، كما أنّ مهمة التحقيق تتطلب ثقافة خاصّة، غير تلك التي تستلزمها وظيفة الاتهام، يضاف إلى ذلك أنّ سلطة الاتهام تخضع من حيث الإشراف الإداريّ لسلطة وزير العدل، ممّا قد يؤثر على نزاهة القائم بالتحقيق في هذا المجال.

كما أنّه لا جدال حول التناقض بين سلطتيّ الاتهام والتحقيق من جهة، وسلطة الحكم من جهة أخرى، فمن ناحية يلاحظ بأنّ الجمع بين سلطة الاتهام والمحاكمة، هو جمع بين متناقضين (الخصم والحكم)، وهو ما يؤثر بشكل كبير على حياد المحكمة، لأنّ هذين المتناقضين متعارضان لا يجتمعان، كما أنّ الخطورة واضحة في الجمع بين سلطة التحقيق والمحاكمة، إذ أنّ ذلك يجعل القاضي خاضعاً لتأثره الشخصيّ بالتحقيق الابتدائيّ الذي أجراه بنفسه، والذي أنتهى إلى إحالة الدّعى إلى المحكمة وهذا الامر واضح في التشريع العراقي، حيث يجوز لقاضي محكمة البداية المنفرد والذي يتولى سلطة قاضي التحقيق في الوقت نفسه ان يحيل الدعوى الى نفسه باعتباره قاضي جنح في جرائم الجنح لكونه يمارس صلاحيات قاضي جنح ايضا في مكان عمله، ولا مراعاة في خطورة الجمع بين اختصاصات وسلطات محاكم مختلفة عند شخص واحد. لذلك يا حبذا لو تنبه المشرع لهذا الامر وعالجها حفاظا على عدالة الاجراءات الجنائية وبالتالي الحكم الجنائي بصدد الدعوى الجزائية.

وفضلاً عما تقدّم بشأن ضرورة الفصل بين السّطات المختلفة في إطار الدّعى الجزائية، فإنّه ينبغي كذلك النصّ على الحلول اللازمة لعوارض الحياد التي يمكن أن تطرأ عليه وتؤثر فيه، وتتعلق بتنحي القاضي وردّه، فالأولى طائفتان، وجوبيّة وتسمّى بعدم الصلاحيّة أيضاً وتعني: امتناع القاضي من النظر في الدّعى المقامة أمامه، أو الحكم فيها، في بعض الحالات التي ينصّ عليها القانون وهي تدور حول مظنة عدم الحياد، لا لانحراف القاضي، بل لضعف في ذات الإنسان، وإذا ما تحققت إحدى هذه

الحالات، أصبح القاضي ممنوعاً من نظر الدّعى بحكم القانون، فيجب عليه أن يتنحى لكونها وجوبية، والطائفة الثانية جوازيه<sup>(١)</sup>، حيث يجوز فيها للقاضي أن يطلب تنحيته، إذا استشعر الحرج في نظر الدّعى. أما الثانية(أي الرد) فتعني: الرّخصة التي يحوّلها القانون لأطراف الدّعى الجزائية في طلب امتناع القاضي من نظر الدّعى، بناءً على أسباب يحددها القانون، ويعني ذلك أنّ هذا الامتناع موقوفٌ على تقديم طلبٍ من قبل أحد أطراف الدّعى، وتوافر أحد أسباب هذا الامتناع قانوناً، فضلاً عن وجوب موافقة الجهة القضائية التي يقدم إليها الطلب<sup>(٢)</sup>.

مما تقدّم يتضح أنّ الضمانات التي ينصّ عليها القانون، سواءً ما تعلق منها بالفصل بين سلطات الاتهام والتحقيق والمحاكمة، أم كانت خاصّةً بالردّ أو التنحي، إنّما الغرض منها هو الحفاظ على نزاهة وحياد القضاء، كي يتمكن من القيام بواجبه في الإشراف والرّقابة، وتحقيق العدالة على أفضل وجهٍ.

### الخاتمة

بعد العرض المتقدم يمكن الوصول الى النتائج والتوصيات المتعلقة بموضوع حق المتهم في محاكمة جنائية عادلة ودور القضاء في تجسيدها، فقد تمّ التوصل الى اهم النتائج والتوصيات ندرجها فيما يلي:

١. ان حق المتهم في محاكمة عادلة يعني المكنة التي تستوجب مقاضاته بشأن الاتهام الموجه اليه امام محكمة مستقلة ومحيدة منشأة بحكم القانون قبل اتهامه طبقاً لإجراءات علنية يتاح له من خلالها الدفاع عن نفسه مع تمكينه من مراجعة الحكم الذي يصدر ضده امام قضاء اكثر علواً من المحكمة التي حكمت عليه.

٢. ان معيار المحاكمة العادلة لا تتجسد فقط في المرتكزات التي تشكل معايير لهذه المحاكمة، بل ان هنالك دعائم اخرى تتمثل في القواعد الاساسية للمحاكمة بشكل عام من علانية وشفوية اجراءاتها وضرورة حضور المحامي في المحاكمات الوجيهية ومحام عن المتهم في الجنايات واخيراً تقييد المحكمة بحدود الدعى المرفوعة اليها سواء من حيث الاشخاص ام الوقائع.

(١) ينظر نصّ المادتين (٩١ و ٩٤ / مرافعات عراقية).

(٢) ينظر مثلاً نصّ المادة (٩٣ / مرافعات عراقية) والمادة (١٤٨ / مرافعات مصري)، وتدور هذه الأسباب حول وجود عداوة، أو صداقة بين القاضي وأحد الأطراف، أو كان أحد الأطراف مستخدماً عند القاضي المطلوب رده، أو كان قد إعتاد مؤاكلة أحد الطرفين، أو مساكنته، أو كان قد تلقى هديةً منه قبل إقامة الدّعى أو بعدها.

٣. ان العلانية في المحاكمة الجنائية تعد مقدمة لازمة للحقيقة المرغوب في بلوغها ووسيلة ملائمة من شأنها تمكين الجمهور من مشاهدة جلساتها ومتابعة ما يدور فيها من مرافعات حتى يتولد الشعور والاطمئنان بعدالتها.

٤. ان شفوية اجراءات المحاكمة تعد مبدأ المواجهة بين الخصوم ورافدا اساسيا لحق الدفاع ووسيلة اساسية تعين القاضي على تكوين عقيدته بموضوعية وتيسر له سبل الوصول الى الحقيقة.

٥. ان حضور المتهم في المحاكمات الوجيهة امر ضروري لتمكينه من ممارسة حقه في الدفاع، كما ان وجود محام يسانده ويعاضده في ذلك امر بالغ الاهمية سيما في الجنايات لكون المتهم في وضع قد لاتسعه معلوماته حتى وان كان مختصا بالقانون من اجل الدفاع عن نفسه.

٦. يعد تقييد الحكمة بحدود الدعوى المرفوعة اليها من القواعد المهمة الداعمة لحق المتهم في محاكمة عادلة ومبدأ هاماً للحق في الدفاع واساساً لتحقيق العدالة.

٧. ان المرتكزات الاساسية لحق المتهم في محاكمة عادلة تتمثل بقانونية الاجراءات الجنائية، قرينة البراءة، كفالة حق التقاضي والمساواة امام القانون والقضاء، كفالة حق الدفاع واخيراً كفالة حق الطعن بالحكم.

٨. من ابرز اهم الدعامات التي ترتكز عليها حق المتهم في محاكمة عادلة تتجسد في حق المتهم في الدفاع فهو يحتل قمة ضمانات هذه المحاكمة بغير نزاع، لان الاتهام الذي لايقابله دفاع كان في واقع امره ادانة لامحض اتهام.

٩. يشكل القضاء ركناً اساسياً لتحقيق العدالة في اية محاكمة وخصوصاً الجنائية، فهو حامي الحريات من تعسف السلطة التنفيذية، ويملك المؤهلات اللازمة لكي يقوم بدوره في تحقيق العدالة وخصوصاً مسألة استقلاله عن باقي السلطات.

١٠. لكي يستطيع القضاء من ممارسة دوره في تجسيد حق المتهم في محاكمة عادلة لابد من استكمال جميع جوانب استقلاله ومنها عدم خضوعه في ممارسة قضائه حتى لتأثيرات نفسه!! ويبدو ذلك واضحاً من خلال الجمع بين سلطتي التحقيق الابتدائي والمحاكمة. ومن هذا المنطلق يوجبنا لو حضر المشرع العراقي هذا الامر وذلك عن طريق زيادة عدد القضاة في كل منطقة والقضاء على ظاهرة القاضي المنفرد.

١١. يا حبذا لو قرر المشرع العراقي الاخذ بفكرة تخصص القاضي الجنائي تحقيقا للعدالة الجنائية في ابهى صورها، فهذا الموضوع اخذ يفرض نفسه على الساحة القانونية بفضل تقدم الفكر القانوني، اضافة الى ماله من ميزات في تحقيق تقارب القاضي من نفسية الجاني وبالتالي انزال العقوبة التي تلائمه وفقا لظروف جرمته وظروفه الشخصية، كما انه يحقق تواصل القاضي بركب الفقه الجنائي ومحاولة التعرف على ابرز المستجدات في هذا الصدد.

١٢. نهيب بالمشرع العراقي تشريع قانون بخصوص تعويض ضحايا العدالة الجنائية على غرار ما فعله المشرع في اقليم كردستان تحقيقا للعدالة ولبدأ المساواة امام القانون والقضاء.

١٣. نهيب بالمشرع الكوردستاني تعديل المادة (٢-ثانيا-ز) من قانون الاحوال الشخصية وذلك بحذف هذه الفقرة الفرعية لأنها تسلب حق القاضي في تفريد العقوبة ومخالفته لمبدأ المساواة امام القانون والقضاء والذي يعد مبدأ دستوريا.

١٤. يا حبذا لو اخذ المشرع العراقي ومعه الكوردستاني بمبدأ التقاضي على درجتين كما هو الحال في التشريعات الاخرى كمصر، وذلك بتقرير حق الطعن استثنافا في الاحكام الجزائية.فهو وان ادى بعض الشيء الى تأخير حسم الدعوى غير ان فوائده لاتنكر في تحقيق العدالة الجنائية وتقليل الاخطاء في العمل القضائي الجنائي.

١٥. وان كان الكثير من نصوص قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي تتفق في مضمونها وفحواها مع المعايير الدولية للحق في المحاكمة الجنائية العادلة ومرتكزاتها، مع ذلك يا حبذا لو تمت مراجعة بعض جوانب هذه المرتكزات سواء من الناحية العملية من قبل القضاء، او من الناحية النظرية بمراجعة المشرع للنصوص ذات العلاقة باستقلال القضاء ودوره في تحقيق هذه المحاكمة والاستفادة من تجارب بعض الدول في هذا الصدد سواء على مستوى التشريع ام القضاء.

١٦. يا حبذا لم تم الاهتمام بالجانب الاكاديمي في العملية القضائية، وذلك برفد القضاء ببعض الاكاديميين ذوي خبرة طويلة في مجال التدريس من اجل العمل كقضاة في المحاكم الجنائية حيث ان ذلك يساعد على التواصل المعرفي للقضاة بالنسبة للاتجاهات الفقهية المختلفة للقانون الجنائي، وفي الوقت ذاته تطعيم القضاء ببعض العناصر الاكاديمية الكفوءة مما يجعل من الاحكام القضائية التي تصدر في اطار الدعوى الجزائية ذا بعد اعمق وتفصيل ادق وفهم اوسع للواقعة محل المحاكمة.

١٧. يا حبذا لو تم فتح دورات مستمرة للقضاة حول حقوق الانسان ضمن الاجراءات الجنائية سواء في داخل العراق ام خارجه، للتعرف على اخر التطورات والمستجدات والمضامين المتعلقة بهذه الحقوق،



ومحاولة تطبيق ذلك على القضايا التي تعرض على القضاء ان لم تتعارض مع النصوص القانونية ذات العلاقة.

١٨. ضرورة التأكيد على مبدأ الفصل بين السلطات وتفعيل ذلك بالنسبة للقضاء بإبعاد كل اشكال التدخل في عمله خصوصا من قبل السلطة التنفيذية، وان لا تبقى النصوص المنظمة لهذا الاستقلال مجرد حبر على ورق سيما وانها وردت ونظمت من قبل الدستور الامر الذي يقتضي معه ان تحترم هذه النصوص من قبل جميع سلطات الدولة، من اجل اقضاء القضاء من كل اشكال التدخل والحفاظ على استقلاليتته. واستكمالاً لكل ذلك نرى وجوب التأكيد على احترام قرارات القضاء واحكامه من اجل الحفاظ على هيبة وكرامة القضاء.

١٩. اعادة النظر في هيكلية القضاء العراقي ومحاولة تطهيره واصلاحه من كل الاشكال التي يمكن ان تؤثر في استقلاليتته ونزاهته (ان وجدت).

٢٠. يا حبذا لو تم جعل موضوع(حق المتهم في محاكمة جنائية عادلة) مادة مقررة لطلاب المعهد القضائي، على ان تتم الدراسة فيها بشكل مقارنة بين القانون الداخلي والدولي، من اجل مواكبة التطورات الدولية حول معايير المحاكمة العادلة.

### قائمة المصادر والمراجع

اولاً: الكتب والبحوث

١. د. احمد فتحي سرور، الشرعية والاجراءات الجنائية، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٧٧.
٢. د. احمد فتحي سرور، الشرعية الدستورية وحقوق الانسان في الاجراءات الجنائية، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٩٥.
٣. د. أحمد فتحي سرور، الضمانات الدستورية للحريّة الشخصية في الخصومة الجنائيّة، بحثٌ منشورٌ في مجلة مصر المعاصرة، ع(٣٤٨)، السنة الثالثة والستون، ١٩٧٢.
٤. د. احمد فتحي سرور، الحماية الدستورية للحقوق والحريات، دار الشروق، القاهرة، الطبعة الاولى، ١٩٩٩.
٥. د. إيمان محمد علي الجابري، يقين القاضي الجنائي، منشأة المعارف، الاسكندرية، ٢٠٠٥.
٦. د. حاتم بكار، حماية حق المتهم في محاكمة عادلة، منشأة المعارف، الاسكندرية، ١٩٩٧.

٧. حامد راشد، دور المحكمة الدستورية العليا في اقرار مبادئ العدالة الجنائية، ط١، دار النهضة العربية، القاهرة، ٢٠٠١
٨. حسن يوسف مقابلة، الشرعية في الاجراءات الجزائية، الدارالعلمية الدولية للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٣.
٩. سعيد حسب الله عبدالله، شرح قانون اصول المحاكمات الجزائية، مطبعة جامعة الموصل، ١٩٩٨.
١٠. مدحت المحمود، استقلال القضاء في العراق ودور الدستور الدائم في حماية استقلال القضاء، ط١، المعهد الدولي لحقوق الإنسان، كلية الحقوق بجامعة ديوبول، ٢٠٠٥.
١١. د.محمد الطراونة، ضمانات حقوق الانسان في الدعوى الجزائية، دار وائل للنشر، عمان، ٢٠٠٣.
١٢. د.محمود نجيب حسني، شرح قانون الاجراءات الجنائية، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٨٨.
١٣. منصور علي ناصف، التاج الجامع للأصول في احاديث الرسول، ج٣، ط٣، دار احياء التراث العربي، بيروت، ١٩٦٢.
١٤. د.فاروق الكيلاني، استقلال القضاء، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٧٧.
١٥. د.وعدي سليمان المزوري، ضمانات المتهم في الدعوى الجزائية(الجزاءات الاجرائية)، دارالحامد للطباعة والنشر، عمان، ٢٠٠٩.
١٦. يعقوب عزيز قادر، ضمانات حماية حقوق الإنسان في إقليم كردستان العراق (دراسة سياسية قانونية تحليلية)، ط١، مطبعة منارة، أربيل، ٢٠٠٤.
- ثانيا: الرسائل الجامعية
١٧. خلف مهدي صالح، ضمانات المتهم في الإجراءات الماسة بالحريّة الشخصية(دراسة مقارنة)، أطروحة دكتوراه مقدمة إلى كلية القانون بجامعة بغداد، ١٩٩٠
١٨. عبدالستار سالم الكبيسي، ضمانات المتهم قبل واثناء المحاكمة، اطروحة دكتوراه، كلية الحقوق-القاهرة، ١٩٨٠.
- ثالثا: القوانين
١٩. الدستور العراقي الدائم لسنة ٢٠٠٥.

٢٠. قانون اصول المحاكمات الجزائية العراقي رقم ٢٣ لسنة ١٩٧١ المعدل
٢١. قانون المرافعات المدنية العراقي لسنة ١٩٦٩ المعدل.
٢٢. قانون المرافعات المدنية المصري لسنة ١٩٦٨ .
٢٣. قانون المحاماة العراقي رقم ١٧٣ لسنة ١٩٦٥ المعدل.
- رابعاً: الاتفاقيات والمواثيق الدولية
٢٤. دليل المحاكمات العادلة، منظمة العفو الدولية، ط١، ٢٠٠٠.
٢٥. الاتفاقية المدنية والسياسية لسنة ١٩٦٦.
٢٦. الاعلان العالمي لحقوق الانسان ١٩٤٨.
٢٧. الاتفاقية الامريكية لحقوق الانسان لسنة ١٩٦٩.
- خامساً: الجرائد والمجلات
٢٨. المجلة القضائية الدستورية المصرية، ج ٥، المجلد الاول، بدون سنة طبع.
٢٩. جريدة وقائع كوردستان عدد ١٢١ في ٢٤/١/٢٠١١
٣٠. جريدة وقائع كوردستان عدد ٩٥ في ٣٠/١٢/٢٠٠٨

## پوخته

بابه تی مافی مرۆڤ له دادگاییکردنیکی دادپهروهرا نه گرنگیکی زۆری ههیه له رۆژگاری نه مرۆماندا به تاییه تی له کاتیک نه بینین که به شیوهیکی گشتی گرنگی به مافی مرۆڤ نه دریت له هه موو بواره کاندای وه به تاییینی کردنی نه و پیشکه وتنه ی له بواره جیا جیاکانی ژیان نه بینین به تاییه تی بواری ته کنه لوجیاو په یوه ندیه کان، دادگه ری له دادگاکانی تاوانکاری به شیکی گه وره ی خۆی نه بینیتته وه له ریککاریانه ی ده ره قی تۆمه تبار نه کریت بۆ نه وه ی سزای تاوانباری راسته قینه بدریت به مهش مافی ده ولت له سزادان به رجه سته بکریت، وه له هه مان کات بیتاوانی که سی بیتاوان به پیتریت، لیره نه بینین دادگای تاوانکاری هاوسه نگی دروست نه کات له نیوان مافی ده ولت له سزادان وه مافی تۆمه تبار له دادگاییکردنیکی دادپهروهرا نه وه پاراستنی مافه کانی نه مهش له رینگای کۆمه له گرینتییکه که دایناوه بۆ نه م مه به سته، بیگومان دادگا له لایه ن خۆیه وه رۆلیکی به رچاری ههیه له چاودیری و سه ره رشتی نه م ریککاریانه که له دژی تۆمه تبار نه نجام نه درین له چوارچیه ی داوای سزایی، بۆیه نه توانین بلین دادگا دادپهروه ری پیاده نه کات به سه پاندنی سزا له سه ر تاوانباران وه حوکمدان به بیتاوانی بیتاوانان.

## ABSTRACT

Justice of the attributes of the divine has been described God himself all the qualities but injustice because it is not unjust to my game has forbidden us from injustice because injustice darkness on the Day of Resurrection. Undoubtedly that the issue of the right of the accused to a fair criminal trial increasingly important at the present time to the growing interest in the issue of human rights in general risks brought about by the development of tremendous scientific in all walks of life, especially revolution technological and communications revolution. and justice criminal trial embodied in the actions that authorities must follow in order to prosecute the accused and sentenced him down to the approval of the State's right punishment, but must be all that fair and equitable. From this standpoint the criminal law to achieve the required balance between the interests of the offender in the provision of such a fair trial and the interest of the community through a series of guarantees are, in fact, the pillars of the right to a fair trial Aominsfah. and the elimination of his plays a prominent role in the embodiment and achieve this protection through its authority in the control and supervision of the measures taken against the accused in the framework of the criminal case, it is the balance of the premium in the application of law to the facts that comes before him who decides conviction when he is certain of its evidence and requires acquittal if that there was no doubt in the availability of evidence, which for the sake of it possesses qualifications and characteristics can do to the fullest and most important of these qualifications are independence from the rest of the authorities in the state where a powerful weapon that can carry out his duties to the fullest, in addition to other qualifications will be addressed in this research.

# إستخدام نماذج السلاسل الزمنية للتنبؤ بالتغيرات المناخية في محافظة أربيل

قطنية محمد حمد امين  
جامعة صلاح الدين - اربيل  
كلية الادارة والاقتصاد  
قسم الاحصاء

د. نوسين عمانوئيل كيورك  
جامعة صلاح الدين - اربيل  
كلية الادارة والاقتصاد  
قسم الاحصاء

## الملخص

يهدف هذا البحث الى بناء نماذج عشوائية لمعدلات الشهرية لعناصر المناخ الأساسية (تساقط الأمطار - درجات الحرارة - الرطوبة النسبية) لمحافظة أربيل للفترة (١٩٩٣-٢٠١٢) باستخدام أفضل نماذج بوكس - جينكيز الملائمة، ثم تنبؤ بالتغيرات المناخية من خلال تنبؤ بالمعدلات الشهرية المستقبلية لهذه العناصر. وقد توصل البحث الى إن السلاسل الثلاث للملاحظات الاصلية غير مستقرة، كما أنها تتضمن تأثير عنصر الموسمية وبذلك تم أخذ التحويلات: القيم المعيارية بالنسبة للسلسلة كمية تساقط الأمطار، اللوغاريتم الطبيعي بالنسبة للسلسلة الدرجات الحرارة، الفرق الأول للوغاريتم الطبيعي بالنسبة للسلسلة الرطوبة النسبية بهدف تحقيق الاستقرار، كما أنه لغرض التخلص من تأثير الموسمية تم أخذ الفروق من الدرجة (١٢). وتم اعتماد على بعض الاختبارات والمعايير الاحصائية لاختيار النماذج المناسبة مثل اختبارات الاستقرار للبواقي وتطبيق معيار (AIC) (Akaike) وأقل قيمة لمتوسط المربعات الخطأ. حيث كان افضل النموذج الملائم بالنسبة للسلسلة كمية تساقط الأمطار هو نموذج الموسمي المضاعف  $SARIMA(0,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ ، والنموذج الملائم بالنسبة للسلسلة الدرجات الحرارة هو نموذج

الموسمي المضاعف  $SARIMA(1,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ ، أما النموذج الملائم بالنسبة للسلسلة الرطوبة النسبية هو نموذج الموسمي المضاعف  $SARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12}$ . وظهرت هذه النماذج كفاءة عالية في الاختبارات الارتباط الذاتي للبقاوي وقابليتها على التنبؤ بالقيم المستقبلية دقيقة وقريبة من الواقع لمعدلات الشهرية للعناصر الأساسية للمناخ لسنة ٢٠١٣.

## ١. المقدمة

تعد السلاسل الزمنية من إحدى الطرائق الرياضية والإحصائية التي تفسر طبيعة المتغيرات التي تحدث لظاهرة معينة خلال فترة زمنية محددة، وأهم ما يميز السلاسل الزمنية عن غيرها من الطرائق الإحصائية هو السلوكية التطبيقية وبناء النماذج ثم التحليل و التنبؤ المستقبلي، ومن أهم النماذج التي أسهمت إسهاماً فعالاً هي تلك التي وضعها بوكس - جينكيز Box - Jenkins عام ١٩٧٠ في دراسة النماذج المختلطة (ARMA).

لدراسات المناخية أهمية خاصة من بين الدراسات الجغرافية، نظراً لأهمية علم المناخ من جهة، وأثر المناخ بعناصره كافة (التساقط الأمطار، الحرارة، الرطوبة، الرياح، الضغط الجوي،... الخ) على الإنسان وأنشطته الإنتاجية والخدمية من جهة أخرى سواء كان هذا الأثر مباشراً أم غير مباشر، إذ أنه لا يوجد مفصل من مفاصل الحياة أو الطبيعة لا يتأثر بالمناخ بشكل مباشر أو غير مباشر.

## ٢. الجانب النظري

نتناول في هذا الجانب مجموعة من نماذج (بوكس - جينكيز) التي تستخدم السلاسل الزمنية للتنبؤ للمستقبل، وقبل أن ندخل في هذه النماذج سوف نستعرض بعض المفاهيم العامة والتي تفيد في فهم تطبيق هذه النماذج.

### أولاً: تعاريف ومفاهيم أساسية لنماذج بوكس - جينكيز

١. السلسلة الزمنية (Time Series): هي مجموعة من القيم المشاهدة لظاهرة معينة لمدة معينة في فترات زمنية متساوية.

٢. الموسمية (The Seasonality): تعد السلسلة الزمنية سلسلة موسمية إذا كانت تعيد نفسها كل فترة زمنية ثابتة.

٣. الاستقرارية (Stationary): تعد السلسلة الزمنية مستقرة إذا كان لها وسط حسابي ثابت تتجمع حوله البيانات، وأن يكون لها تباين ثابت، وكذلك إذا كانت خالية من التأثيرات (التغيرات) الموسمية.

٤. عدم الاستقرارية (Non - Stationary): عندما تتغير خصائص السلسلة الزمنية مع الزمن تكون السلسلة غير مستقرة , و عدم وجود الاستقرارية في السلاسل الزمنية يعني حدوث تغيرات نظامية حول الوسط والتباين مع تغيير الزمن , لذا يجب إزالة عدم الاستقرارية قبل تحليل السلسلة الزمنية لان وجوده سيعطي نتائج مضللة في التنبؤ.

٥ - الارتباط الذاتي (Autocorrelation): وهو مقياس الارتباط بين قيم ظاهرة معينة في فترات زمنية مختلفة. ويمكن حسابها بالصيغة الآتية:-

$$\rho_k = \frac{\text{cov}(x_t, x_{t-k})}{\sqrt{\text{var}(x_t) \text{var}(x_{t-k})}} = \frac{\gamma_k}{\gamma_0} \dots\dots (1)$$

ومن أبرز خصائص دالة الارتباط الذاتي:

$$1. \rho_0 = 1 \quad , \quad 2. |\rho| \leq 1 \quad , \quad 3. \rho_k = \rho_{-k}$$

٦. الارتباط الذاتي الجزئي (Partial Autocorrelation):

يقيس درجة العلاقة بين  $Z_t$  ,  $Z_{t-k}$  للسلسلة نفسها عندما يكون تأثير الفترات الزمنية الأخرى ثابتا. ويساعد في عملية تحديد الأخرى ثابتا. ويساعد في عملية تحديد رتبة النموذج و نوعه. ويتم تقدير معاملات الارتباط الجزئي باعتماد على معاملات الارتباط الذاتي. ويشار إلى الارتباط الذاتي الجزئي بالرمز  $(\phi_{kk})$  التي تمثل مجموعة الارتباطات الذاتية الجزئية عند فترات فاصلة مختلفة. وهذه تعرف كما يلي :-

$$\phi_{kk} = \left| \frac{R_k^*}{R_k} \right| \dots\dots (2)$$

حيث  $R_k$  تمثل مصفوفة الارتباط الذاتية ذات رتبة  $k \times k$ . وإن  $R_k^*$  هي مصفوفة  $R_k$  بعد استبدال المتجه الأخير بالمتجه:

$$(\rho_1 \quad \rho_2 \quad \dots \quad \rho_k)'$$

**ثانياً: أنواع نماذج بوكس - جينكينز**

**١. نموذج الانحدار الذاتي: Autoregressive Model AR(p)**

وهو من النماذج الرياضية الخطية الأساسية للسلاسل الزمنية والذي يرمز له بالرمز AR(p) والصيغة العامة للنموذج هي:-

$$Z_t = \phi_1 Z_{t-1} + \phi_2 Z_{t-2} + \dots + \phi_p Z_{t-p} + \varepsilon_t \dots\dots (3)$$



حيث ان:  $\phi_1, \phi_2, \dots, \phi_p$  كميات ثابتة تمثل معاملات النموذج وهذا النموذج يعبر عن العلاقة بين حاض السلسلة الزمنية ( $Z_t$ ) وماضيها لعدد محدد مؤلف من  $p$  من الفترات الزمنية. وان  $\varepsilon_t$  يمثل الإزعاج الابيض (الاحطاء العشوائية). White noise ومن خواص هذه المتغيرات العشوائية إنها تكون مستقلة فيما بينها ولها توزيعات متطابقة Independent, Identically Distributed (IID) بمتوسط صفري وتباين ثابت  $\sigma^2$  أي:

$$1) E(\varepsilon_t) = 0, \forall t$$

$$2) \text{cov}(\varepsilon_t, \varepsilon_s) = \begin{cases} \sigma^2, & \forall t, \forall s, t = s \\ 0, & \forall t, \forall s, t \neq s \end{cases} \dots\dots (4)$$

ويرمز لها بالرمز  $\varepsilon_t \sim WN(0, \sigma^2)$ .

ودالة الارتباط الذاتي تتناقص أسياً، في حين ان دالة الارتباط الذاتي الجزئي مساوي للصفر بعد رتبة ( $p$ ) أي انها تنقطع بعد فترة ( $p$ ). ففي حالة وجود الموسمية النموذج يسمى بالنموذج الانحدار الذاتي الموسمي Seasonal Auto-Regressive model ويرمز ب  $AR(P)^S$  وصيغته كالآتي<sup>12</sup>:

$$Z_t = \phi_1 Z_{t-s} + \phi_2 Z_{t-2s} + \dots + \phi_p Z_{t-ps} + \varepsilon_t \dots\dots (5)$$

حيث  $s$ : يمثل طول الفترة الموسم.

## ٢. نموذج الأوساط المتحركة Moving Average Model MA(p)

من الممكن تمثيل السلسلة الزمنية، بواسطة نموذج المتوسطات المتحركة التي هي توليفة خطية للأخطاء السابقة والتنبؤ من خلاله بالقيم المستقبلية، ويدعى بنموذج الأوساط المتحركة ذات الرتبة  $MA(q)$ ، الصيغة العامة للنموذج هي:

$$Z_t = \varepsilon_t - \theta_1 \varepsilon_{t-1} - \theta_2 \varepsilon_{t-2} - \dots - \theta_q \varepsilon_{t-q} \dots\dots (6)$$

ان دالة الارتباط الذاتي مساوية للصفر بعد رتبة  $q$  أي انها تنقطع بعد الفترة ( $q$ ). في حين ان دالة الارتباط الذاتي الجزئي تتناقص أسياً. حين يكون النموذج موسمياً فإنه يسمى بالنموذج الاوساط المتحركة الموسمية ويرمز له بالرمز  $MA(Q)^S$ .<sup>12</sup>

$$Z_t = \varepsilon_t - \theta_1 \varepsilon_{t-s} - \theta_2 \varepsilon_{t-2s} - \dots - \theta_Q \varepsilon_{t-Qs} \dots\dots (7)$$

حيث:  $Q$ : رتبة نموذج الأوساط المتحركة الموسمية.

ترجيحات أنموذج الأوساط المتحركة الموسمية.  $\Theta_j$

### ٣. النموذج المختلط للإنحدار الذاتي والأوساط المتحركة ARMA(p,q)

إن الكثير من السلاسل الزمنية المستقرة لا يمكن تمثيلها كنموذج الأوساط المتحركة أو الانحدار الذاتي فقط لأن هذه السلاسل غالباً ما تحوي خواص كلا النموذجين ولذلك يمكن تمثيلها في نموذج يعطي مواصفات هذين النموذجين وهو ما يسمى بالنموذج المختلط (الانحدار الذاتي - الأوساط المتحركة)، ويختصر إلى ARMA (p,q) حيث يمثل (p) رتبة الانحدار الذاتي ويمثل (q) رتبة الأوساط المتحركة وبذلك الزوج المرتب (p,q) تمثل رتبة النموذج المختلط والصيغة العامة له:

$$Z_t = \varphi_1 Z_{t-1} + \dots + \varphi_p Z_{t-p} + \varepsilon_t - \theta_1 \varepsilon_{t-1} - \dots - \theta_q \varepsilon_{t-q} \quad \dots(8)$$

إن ذاتي الارتباط الذاتي والذاتي الجزئي لهذا النموذج تتناقض اسياً.

ويتطلب تقدير النموذج أن تكون السلسلة الأصلية  $Z_t$  سلسلة ساكنة (Stationary). أما إذا كانت السلسلة غير ساكنة فيجب تحويلها لسلسلة ساكنة عن طريق أخذ الفروق ويعتبر عدد مرات الفروق المطلوبة لتحويل السلسلة إلى سلسلة ساكنة درجة تكامل السلسلة فيقال السلسلة متكاملة من الدرجة  $d$  إذا تطلب أخذ الفروق  $d$  مرة لكي تصبح السلسلة ساكنة. وفي هذه الحالة يتحول النموذج من نموذج ARMA إلى نموذج ARIMA ويعني نموذج الإنحدار الذاتي والمتوسط المتحرك المتكامل (Autoregressive Integrated Moving Average) وعليه يتصف هذا النموذج بثلاث رتب هي: رتبة الانحدار الذاتي (p)، ورتبة التكامل (d)، ورتبة المتوسط المتحرك (q) ويرمز له بـ ARIMA(p,d,q).

### ٤. نموذج الموسمي المضاعف Multiplicative Seasonal Model

في حالات نادرة يتم دمج كل من النموذج ARMA الموسمي مع النموذج غير الموسمي فيتكون النموذج المطور الذي وجدته (Box - Jenkins) الذي يدعى بالنموذج المضاعف ويرمز له بـ  $[ARMA(p,q)(P,Q)^S]$  وصيغته هي:

$$\varphi(B)\Phi(B)^S Z_t = \theta(B)\Theta(B)^S \varepsilon_t \quad \dots(9)$$

p: رتبة الانحدار الذاتي غير الموسمي. P: رتبة الانحدار الذاتي الموسمي.

q: رتبة الأوساط المتحركة غير الموسمية. Q: رتبة الأوساط المتحركة الموسمي.

الفترة الموسمية: S.

## ثالثاً: مراحل بناء النموذج

ان الهدف الرئيسي من بناء النموذج في السلاسل الزمنية هو إمكانية استخدام ذلك النموذج للتنبؤ بالقيم المستقبلية للسلسلة، وتوجد أربع مراحل لغرض بناء نموذج لتمثيل سلسلة زمنية مستقرة وهي:

### Identification المرحلة الأولى: التشخيص

في هذه المرحلة يتم تشخيص النموذج وتحديد درجته من خلال دالتي الارتباط الذاتي والارتباط الذاتي الجزئي.

### Estimation المرحلة الثانية: التقدير

بعد تحديد النموذج وتحديد درجته يتم تقدير معاملات النموذج المشخص و هناك عدة طرق لتقدير المعلمات أهمها طريقة الإمكان الأعظم. Maximum Likelihood Method.

### Model Diagnostic Checking المرحلة الثالثة: تدقيق التشخيص النموذج

بعد إيجاد تقديرات معاملات النموذج المشخص وقبل استخدام النموذج لحساب التنبؤات المستقبلية يتم اختبارها للتأكد من صحته وكفائته ويتم ذلك باستخدام معاملات الارتباط الذاتي للبواقى وبطرق مختلفة منها:

#### ١. اختبار الارتباط الذاتي للبواقى:

فإذا كانت معاملات الارتباط الذاتي للبواقى واقعة ضمن حدود الثقة فان هذا يعني ان البواقى غير نظامية أي  $r$  للبواقى  $\varepsilon$  عشوائية و بالتالي يكون النموذج المشخص ملائم وحدود الثقة هي:

$$-1.96S_k(r_\varepsilon) \leq \rho_k(\varepsilon) \leq 1.96S_k(r_\varepsilon)$$

حيث:  $1/\sqrt{n} = S(r_\varepsilon)$ : الانحراف المعياري للارتباط الذاتي للبواقى، عندما ( $n$ ) يمثل عدد المشاهدات. و  $k$ : فترات الازاحة.

#### ٢. Goodness of Fit Test اختبار حسن المطابقة:

قام كل من (Box & Pierce,1970) بدراسة النموذج المختلط ARIMA(p,d,q) ومعرفة مدى ملائمة النموذج من خلال هذا الاختبار الذي يكون وفق الفرضية التالية::

$$H_0 : \rho_1 = \rho_2 = \dots = \rho_k = \dots = \rho_m = 0 \quad , \quad \forall k = 1, 2, \dots, m \quad , Or; \text{ an appropriate model.}$$
$$H_1 : \rho_k \neq 0 \quad \text{for some values of } k \quad ; \text{ in appropriate model.}$$

أما إحصاءة الاختبار فتكون بالصيغة الآتية:

$$Q = n \sum_{k=1}^m \hat{r}_k^2(\varepsilon) \sim \chi_{(m-p-q)}^2 \quad \dots \dots \dots (10)$$

فإذا  $p - value < 0.05$  لهذا الاختبار إذن نرفض فرضية العدم أي ان النموذج غير ملائم , أما إذا كان  $p - value \geq 0.05$  فإننا لانرفض فرضية العدم أي ان النموذج ملائم.

كما أن هناك إختبار إحصائي آخر أفضل خاصة في العينات الصغيرة تسمى إختبار Ljung-Box Test :

$$Q_{(m)} = n(n + 2) \sum_{k=1}^m \frac{\hat{\rho}_k^2}{n - k} \sim \chi_{(m-p)}^2 \quad \dots(11)$$

حيث:  $m$ : يمثل عدد الإزاحات للارتباط الذاتي. و  $\hat{\rho}_k^2$ : تمثل مقدرات مربعات معاملات الارتباط الذاتي لبواقبي النموذج  $\varepsilon_t = r_t - ?$

كما يمكن استخدام معيار المعلوماتي لـ أكايكي (AIC) Akaike Information Criterion كعيار لإختيار النموذج المناسب أو لمعرفة دقة النموذج الملائم حيث يتم إختيار النموذج الذي له أقل قيمة لـ (AIC). حيث يتم حساب (AIC) حسب الصيغة الآتية:

$$AIC(p) = -2 (Conditional\ maximum\ likelihood) + 2p \quad \dots(12)$$

فإذا كان النموذج بمعلمات  $p$  وفق للبيانات، تكون صيغة المعيار AIC بدلالة مقدار تباين الاخطاء وكما يأتي:

$$AIC(p) = n \ln (MSE) + 2p \quad , \quad MSE = \hat{\sigma}_\varepsilon^2 \quad \dots(13)$$

حيث تشير (n) الى عدد المشاهدات المستخدمة في التقدير، (p) الى عدد المعلمات المقدرة في النموذج و  $\sigma_\varepsilon^2$  الى تباين البواقبي النموذج. ونختار النموذج الذي يعطي (AIC) min.

### Forecasting المرحلة الرابعة: التنبؤ

يعرف التنبؤ بأنه معرفة السلوكية المستقبلية لعملية معينة بأقل خطأ ممكن عند مقارنتها بالواقع. فبعد ان تم تحديد النموذج وتقدير معلماته واختباره لمعرفة مدى ملائمته لتمثيل السلسلة الزمنية تأتي مرحلة التنبؤ بقيم الظاهرة في المستقبل.

### ٣. الجانِب التطبيقِي

يتضمن هذا الجانب دراسة التطبيقية عن بناء و اختيار النموذج العشوائي الملائم للبيانات موضوع البحث باستخدام نماذج بوكس-جينكيز، ثم التنبؤ بالمعدلات الشهرية المستقبلية للعناصر الاساسية للمناخ (تساقط الامطار، درجات الحرارة، الرطوبة النسبية). وتم استخراج نتائج باستخدام الحاسبة الآلية من خلال الاعتماد على حقيبة البرنامج الاحصائية الجاهزة (STATGRAPHICS Centurion XV).

## أولاً: وصف البيانات (الإحصاء الوصفي)

لقد تم البحث اعتماداً على البيانات الشهرية المسجلة في المديرية العامة للأمناء الجوية في مدينة أربيل الخاصة بالعناصر الأساسية للمناخ وهي (تساقط الأمطار، درجات الحرارة، الرطوبة النسبية)، أي ثلاثة السلاسل الزمنية لمدة (٢٠) سنة وللفترة (١٩٩٣ - ٢٠١٢)، وأخذت هذه البيانات حسب الأشهر لهذه الفترة، وتشمل كل سلسلة الزمنية على عينة بحجم (٢٤٠) مشاهدة. والجدول (١) يبين الإحصاءات الوصفية الرئيسية لثلاث السلاسل الزمنية، أما الشكل (١) يبين الرسوم البيانية لهذه السلاسل مع مرور الزمن (الرسوم الزمنية Time Plot).

**الجدول (١) إحصاءات العينة الرئيسية لثلاث السلاسل الزمنية  
تساقط الأمطار، درجات الحرارة والرطوبة النسبية**

Statistic \ Series	الامطار	درجات الحرارة	الرطوبة النسبية
N	240	240	240
Min.	0	5.5	17
Median	14.90	22.15	47
Mean	32.185	21.893	47.183
sd	38.948	9.986	18.6601
Stnd. Kurtosis	3.888	-4.612	-4.16774
Stnd. Skewness	8.226	0.261	1.04163
Max.	189	39.50	88

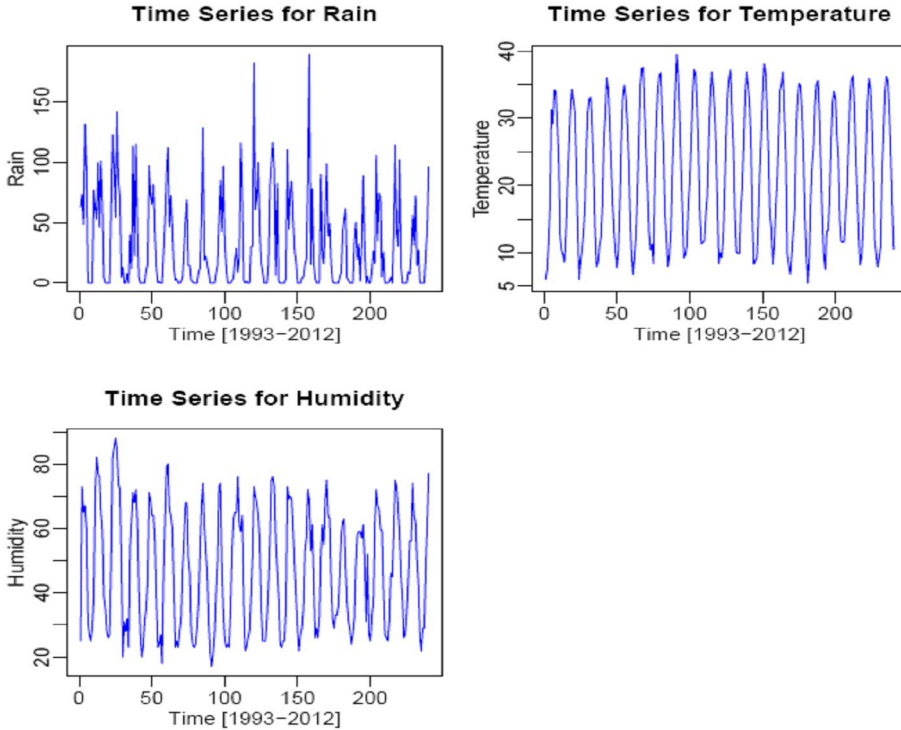
يلاحظ من الجدول أعلاه بأن قيمة المقياس التفلطح السالبة بالنسبة إلى السلسلتين درجات الحرارة والرطوبة النسبية تشير إلى أن الشكل المنحني متجاوزة أكثر من المنحني التوزيع الطبيعي (مدببة)، أما قيمة مقياس التفلطح الموجبة بالنسبة إلى سلسلة الأمطار تشير إلى أن الشكل المنحني مسطحة أكثر من المنحني التوزيع الطبيعي. أما قيم مقياس الالتواء الموجب بالنسبة للسلاسل الثلاث فتشير إلى أن الالتواء هو إلى اليمين، أي إن البيانات لا تتوزع التوزيع الطبيعي.

## ثانياً: تحليل السلاسل الزمنية

إن الغرض من تحليل السلاسل الزمنية هو اختيار أفضل نموذج للسلسلة الزمنية الأولى العائدة لتساقط الأمطار، وللسلسلة الزمنية الثانية العائدة لدرجات الحرارة، وللسلسلة الزمنية الثالثة العائدة لرطوبة النسبية ومن ثم الاستفادة من هذه النماذج لأغراض التنبؤ والسيطرة.

## أ) الرسم البياني للسلاسل الزمنية

إن الخطوة الأولى في تحليل السلاسل الزمنية هي رسمها استناداً إلى المشاهدات الأصلية للتعرف على بعض من خصائصها الأولية عبر الزمن. وبالنظر إلى السلاسل الزمنية في الشكل (١) يلاحظ وجود اختلافات في الأشكال للتذبذبات السلاسل الزمنية، ووجود تذبذبات متمثلة في تقعرات وتؤتات، وهذه التذبذبات تتكرر بانتظام وبنفس الوتيرة كل سنة، وهذه التغيرات تؤثر لنا إلى أن هناك طبيعة موسمية للسلاسل حيث تعيد هذه السلاسل نفسها كل (١٢) شهراً تقريباً مما يدل على عدم استقرارها وهذا ما يؤكد لنا الاختباران (Box – Pierce) و (Ljung – Box). ومن ملاحظة الشكل أيضاً نجد أن المنحنيات السلاسل الثلاثة يوازي محور الفترات (الزمن) تقريباً مما يدل على غياب الاتجاه العام (Trend) في السلاسل وإن وجد بعض تزايد وتناقص مع الزمن ولكن بدرجة قليلة جداً.



الشكل (١) رسوم الزمنية لثلاث السلاسل الزمنية تساقط الامطار، درجات الحرارة والرطوبة النسبية للفترة (١٩٩٣-٢٠١٢)

## ب) اختبار العشوائية

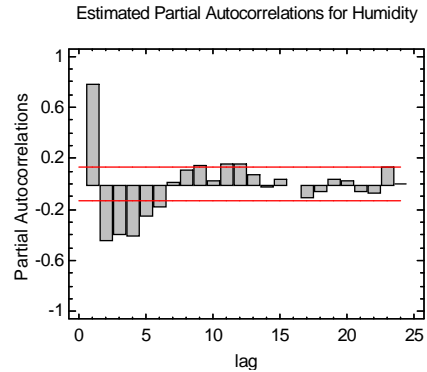
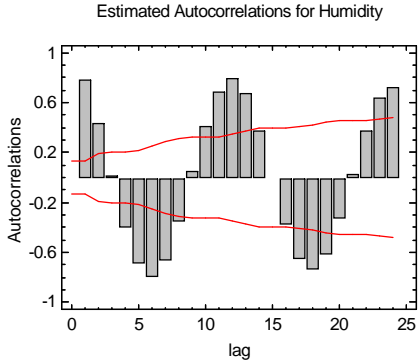
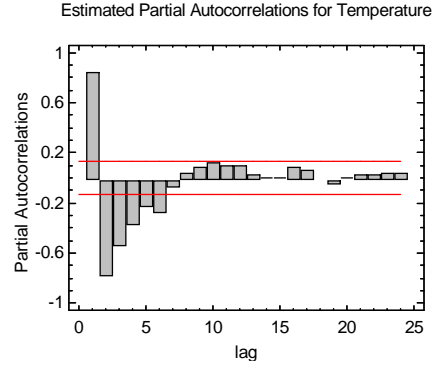
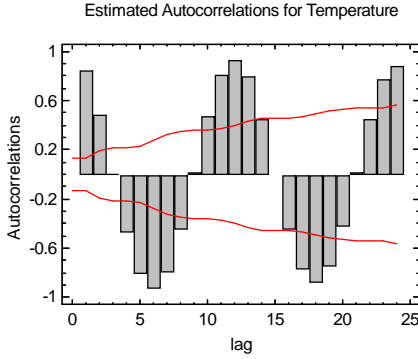
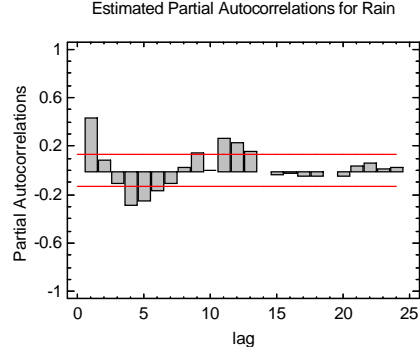
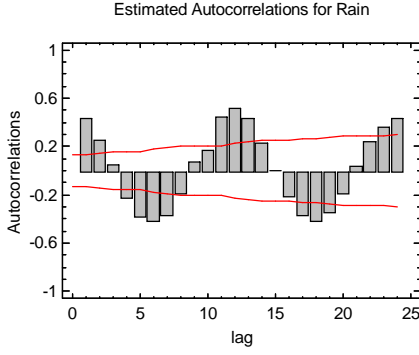
لمعرفة مدى عشوائية أي مدى استقرارية السلاسل الزمنية تم استخدام اختباران - Box (Pierce) و (Ljung - Box) لإختبار الفرضية المبينة في الجدول (٢) وحسب المعادلة رقم (10)p.

### الجدول (٢) إختباران Box - Pierce و Ljung - Box للعشوائية لثلاث السلاسل الزمنية تساقط الامطار، درجات الحرارة والرطوبة النسبية

إختبار Ljung - Box		إختبار Box - Pierce		السلسلة	فرضيات الإختبار
p - value	قيمة إحصاءة Q -	p - value	قيمة إحصاءة Q -		
< 2.2e-16	629.302	0.0	٥٨٤,٦٥	تساقط الأمطار	السلسلة عشوائية $H_0$ : السلسلة غير عشوائية $H_1$ :
< 2.2e-16	2658.243	0.0	2401.97	درجات الحرارة	
< 2.2e-16	1893.735	0.0	1734.17	رطوبة النسبية	
وبما أن $p$ -values < ٠,٠٥ فإننا نرفض فرضيات العدم وهذا يعني بأن السلاسل الثلاثة غير عشوائية (غير مستقرة).					

## ج) تحقيق عدم الإستقرارية

ان مجرد النظر الى الرسم البياني للسلسلة الزمنية غير كافٍ لمعرفة مدى عدم استقرارية السلسلة لذلك نلجأ الى قيم و رسم معاملات الارتباط الذاتي والارتباط الذاتي الجزئي للسلسلة الزمنية، وحسب المعادلتين (١) و(٢) على التوالي، وكما يتضح في الشكل (٢) للسلاسل الثلاث.



## الشكل (٢) رسوم معاملات الارتباط الذاتي والجزئي للسلاسل الزمنية الثلاث

توضح الاشكال المبينة في الشكل (٢) رسوم معاملات الارتباط الذاتي والارتباط الذاتي الجزئي للسلاسل الزمنية الثلاث، يبين الصف الاول هذه رسوم للسلسلة الزمنية الاولى العائدة لتساقط الامطار، والصف الثاني للسلسلة الزمنية الثانية العائدة لدرجات الحرارة، والصف الثالث للسلسلة الزمنية الثالثة العائدة لرطوبة النسبية. حيث يتبين بأن هناك حدود الاحتمالية عند إزاحة معينة لا تحتوي على معامل الارتباط المقدر، مما يدل على ان الارتباط معنوي احصائيا عند ذلك الازاحة



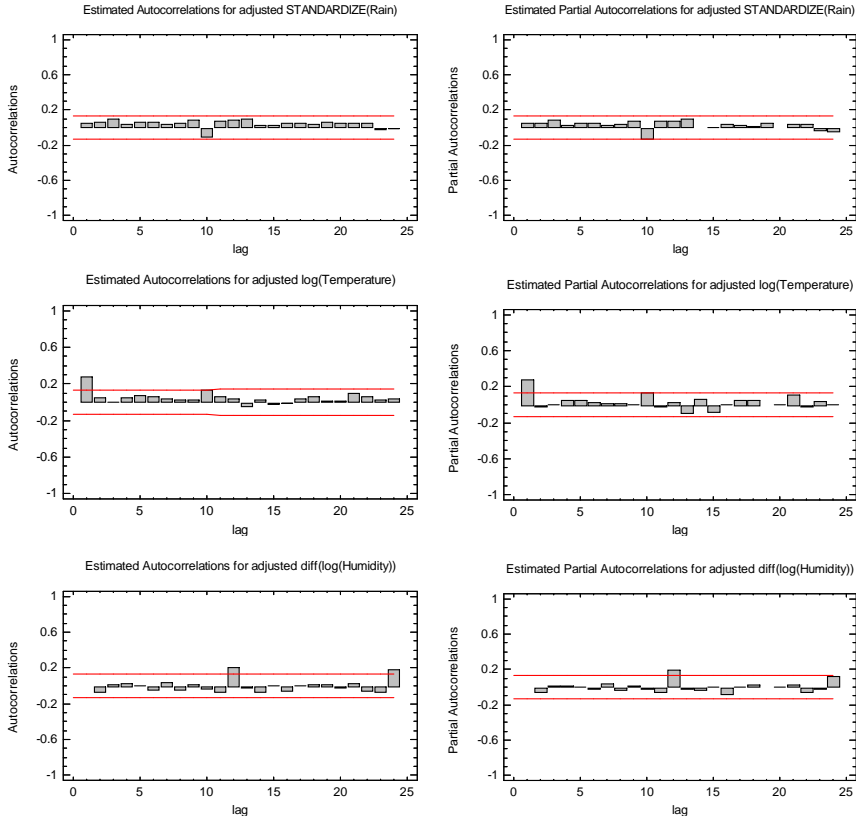
وبمستوى الثقة ٩٥٪. حيث يلاحظ ان هناك قسيم معاملات الارتباط للسلاسل الثلاث لا تقع ضمن حدود الثقة:  $[-0.127 \leq \rho_k \leq 0.127]$ ، أي أن السلاسل الزمنية الثلاث غير مستقرة كما أنها تتضمن تأثير عنصر الموسمية حيث اتضح أن السلاسل تعيد نفسها كل (١٢) شهراً. وتم اكتشاف التغيرات الموسمية بتفحص الشكل البياني للسلاسل عبر الزمن وكذلك بتفحص قيم (ACF) و (PACF) عند التباطؤ 12 و 24 لأن البيانات البحث الشهرية، ولوحظ بوجود تنوّ لقيمة (PACF) عند التباطؤ 12 و 24 وكذلك نوع من التزايد عند نفس التباطؤ لقيمة (ACF) بالنسبة للسلاسل الثلاثة، أي ان هذه القيم معنوية في هذه الفترات، وهذا يعطي دليلاً على ضرورة أخذ التغيرات الموسمية في الحسبان عند تقدير النماذج للسلاسل الثلاثة..

#### د) تحقيق الإستقرارية

تبين ان السلاسل الزمنية الثلاثة للمشاهدات الأصلية غير مستقرة، ولجعل هذه السلاسل مستقرة تطلب استخدام السلسلة الزمنية في صورة قيم المعيارية لأزالة تأثير الوسط والتباين من السلسلة الزمنية ومن أجل استقرارية السلسلة حول الوسط وحول التباين. وكما تطلب استخدام السلسلة الزمنية في صورة لوغاريتم الطبيعي للتقليل التقلبات الكبيرة أي للتثبيت تباين السلسلة، ومن أجل استقرار الارتباط. وكما تطلب أيضاً استخدام الفرق الاول للسلسلة الزمنية لأزالة تأثير الاتجاه العام من السلسلة ولتحويلها الى السلسلة مستقرة. لذلك تم أخذ التحويلات: القيم المعيارية بالنسبة للسلسلة تساقط الأمطار، اللوغاريتم الطبيعي بالنسبة للسلسلة الدرجات الحرارة، والفرق الأول للوغاريتم الطبيعي بالنسبة للسلسلة الرطوبة النسبية بهدف تحقيق الاستقرارية، كما أنه لغرض التخلص من تأثير الموسمية تم أخذ الفروق من الدرجة (١٢)، ومن خلال إعادة تقدير وإختبار معاملات الارتباط الذاتي والذاتي الجزئي تبين بأن هذه السلاسل اصبحت مستقرة، وهذه ما نلاحظه في إختباران Box - Pierce و Ljung - Box المبينة في الجدول (٣) حيث لا نرفض فرضيات العدم أي ان السلاسل الثلاثة المعدلة أصبحت عشوائية.

الجدول (٣) إختباران Box – Pierce و Ljung – Box للعشوائية لثلاث السلاسل الزمنية المعدلة  
تساقط الامطار، درجات الحرارة والرطوبة النسبية

إختبار Ljung – Box		إختبار Box – Pierce		السلسلة الزمنية المعدلة	فرضيات الإختبار
p – value	قيمة إحصاءة Q -	p – value	قيمة إحصاءة - Q		
0.5187	23.0187	0.591588	21.7935	تساقط الأمطار (قيم المعيارية)	السلسلة عشوائية :H <sub>0</sub> السلسلة غير عشوائية :H <sub>1</sub>
0.06035	35.5727	0.079236	34.3143	درجات الحرارة (اللوغاريتم الطبيعي)	
0.235	28.6144,	0.329125	26.4829	رطوبة النسبية (الفرق الاول للوغاريتم الطبيعي)	
لا نرفض فرضيات العدم لأن $p - values > 0.05$					



الشكل (٣) رسوم ذاتي الارتباط الذاتي والذاتي الجزئي للسلاسل الزمنية الثلاث المعدلة  
مع الفروق الموسمية من درجة (١٢)

تم رسم معاملات ارتباط الذاتي والذاتي الجزئي للسلاسل الثلاثة المعدلة في الشكل (٣) حيث يلاحظ ان جميع قيم معاملات الارتباط للسلاسل الثلاثة المعدلة تقع ضمن حدي الثقة  $[-0.127, 0.127]$  ما عدا في الازاحة الاولى بالنسبة لدرجات الحرارة وفي الازاحة اثنا عشر بالنسبة لرطوبة النسبية ولكن الارتباط عند هذه الازاحات قليلة جدا وغير معنوية، أي غير مترابطة وتتوزع بصورة عشوائية، بمعنى آخر ان السلاسل الثلاثة أصبحت مستقرة بعد تحويلها. ويمثل الصف الاول السلسلة الزمنية المعدلة لتساقط الامطار، والصف الثاني السلسلة الزمنية المعدلة لدرجات الحرارة، والصف الثالث السلسلة الزمنية المعدلة لرطوبة النسبية.

### هـ) اختيار النموذج الملائم

بعد حصول على ثلاثة سلاسل زمنية مستقرة نحدد النموذج الملائم ودرجته لكل منها وذلك بدراسة سلوك دالتي الارتباط الذاتي والذاتي الجزئي للأخطاء العشوائية (for Residuals)، ولكن في بعض الاحيان لا تظهر هذه المعاملات نمودجا محدداً، لذلك تم إقتراح الذاتي أربعة عشر (١٤) نمودجاً من قبل النسخة الجديدة للحقيبة البرامج الاحصائية الجاهزة (STATGRAPHICS-XV) لكل السلسلة الزمنية المستقرة، وقد تم إخذ منها خمسة (٥) نماذج فقط والتي تملك أقل قيمة لمعيار المعلوماتي لـ (Akaike) ولكل منها، كما هو مبين في الجدول (٤). ولإختيار أفضل النموذج الملائم من بين هذه النماذج والذي يمثل البيانات تم الاعتماد على أقل قيمة لمعيار المعلوماتي لـ (AIC) (Akaike).

### الجدول (٤) النماذج المقترحة وقيم (MSE) و (AIC)

#### للسلاسل الزمنية الثلاثة المعدلة

أ - سلسلة الزمنية لكمية تساقط الامطار المعدلة (القيم المعيارية) مع الفروق الموسمية من درجة (١٢)			
AIC	MSE	نماذج المقترحة	ت
-0.649145	0.518157	ARIMA(0,0,0)x(0,1,1)12	1
-0.646269	0.515336	ARIMA(0,0,0)x(0,1,1)12 with constant	2
-0.645716	0.515622	ARIMA(0,0,0)x(0,1,2)12	3
-0.645704	0.515627	ARIMA(0,0,0)x(1,1,1)12	4
-0.639864	0.514343	ARIMA(0,0,0)x(0,1,2)12 with constant	5

ب- سلسلة الزمنية لدرجات الحرارة المعدلة (اللوغاريتم الطبيعي) مع الفروق الموسمية من درجة (١٢)			
AIC	MSE	نماذج المقترحة	ت
-4.24326	0.014123	ARIMA(1,0,0)x(0,1,1) <sup>12</sup>	1
-4.24224	0.014138	ARIMA(0,0,1)x(0,1,1) <sup>12</sup>	2
-4.23337	0.014145	ARIMA(1,0,0)x(0,1,1) <sup>12</sup> with constant	3
-4.23235	0.014160	ARIMA(0,0,2)x(0,1,1) <sup>12</sup>	4
-4.23213	0.014163	ARIMA(0,0,1)x(1,1,1) <sup>12</sup>	5
ج- سلسلة الزمنية لرطوبة النسبية المعدلة (الفرق الاول للوغاريتم الطبيعي) مع الفروق الموسمية من درجة (١٢)			
AIC	MSE	نماذج المقترحة	ت
٧-1.25639	0.026564	ARIMA(1,1,1)x(0,1,1) <sup>12</sup>	1
٢0.74894	0.026635	ARIMA(1,1,1)x(0,1,2) <sup>12</sup>	2
٨0.74976	0.026646	ARIMA(1,1,1)x(0,1,1) <sup>12</sup> with constant	3
٤٠0.7549	0.026715	ARIMA(1,1,1)x(1,1,1) <sup>12</sup>	4
٩٠0.7550	0.026717	ARIMA(1,1,2)x(0,1,1) <sup>12</sup>	5

في الجدول المذكور توضح تقديرات لـ MSE بأن النموذج الاول في مجموعة (أ) يملك اكبر قيمة لـ MSE ولكن باستخدام معيار AIC فإن النموذج الاول مقدم على النموذج الخامس وان كان الاختلاف بسيطاً حيث تقترح معيار (AIC) أن أي فوائد لتقليل مجموع مربعات البواقي قد تلاشت بتأثير تقدير معلمات إضافية، لذلك فان نموذج الملائم بالنسبة للسلسلة الزمنية كمية التساقط الامطار المعدلة هو النموذج الموسمي المضاعف الاول  $ARIMA(0,0,0) \times (0,1,1)^{12}$  في مجموعة (أ)، والنموذج الملائم بالنسبة للسلسلة الزمنية لدرجات الحرارة المعدلة هو النموذج الموسمي المضاعف الاول  $ARIMA(1,0,0) \times (0,1,1)^{12}$  في مجموعة (ب)، أما النموذج الملائم بالنسبة للسلسلة الزمنية الرطوبة النسبية المعدلة هو النموذج الموسمي المضاعف الاول  $ARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12}$  في مجموعة (ج)، حيث أقل قيمة لمعيار المعلومات لـ (Akaike)، والتي تستخدم لتوليد التنبؤات. والجدول (٥) يبين نتائج اختبار (t) لمعلمات المقدرة لهذه النماذج الملائمة.

الجدول (٥) نتائج إختبارات (t) لمعاملات المقدرة للنماذج الملائمة الثلاث

أ - نموذج الموسمي المضاعف $ARIMA(0,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ لسلسلة كمية تساقط الامطار المعدلة				
p-value	t-Statistic	Std. Error	Estimate	Parameter
0.00000	56.7863	0.016482	0.935962	$\hat{\theta}_1$ SMA(1)
ب- نموذج الموسمي المضاعف $ARIMA(1,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ لسلسلة درجات الحرارة المعدلة				
p-value	t-Statistic	Std. Error	Estimate	Parameter
0.000005	4.68196	0.06317	0.295776	$\hat{\phi}_1$ AR(1)
0.000000	53.5436	0.01730	0.926336	$\hat{\theta}_1$ SMA(1)
ج- نموذج الموسمي المضاعف $ARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12}$ لسلسلة رطوبة النسبية المعدلة				
p-value	t-Statistic	Std. Error	Estimate	Parameter
0.000000	7.55228	0.060096	0.453858	$\hat{\phi}_1$ AR(1)
0.000000	45.6218	0.020853	0.951332	$\hat{\theta}_1$ MA(1)
0.000000	38.0145	0.023320	0.886488	$\hat{\theta}_1$ SMA(1)

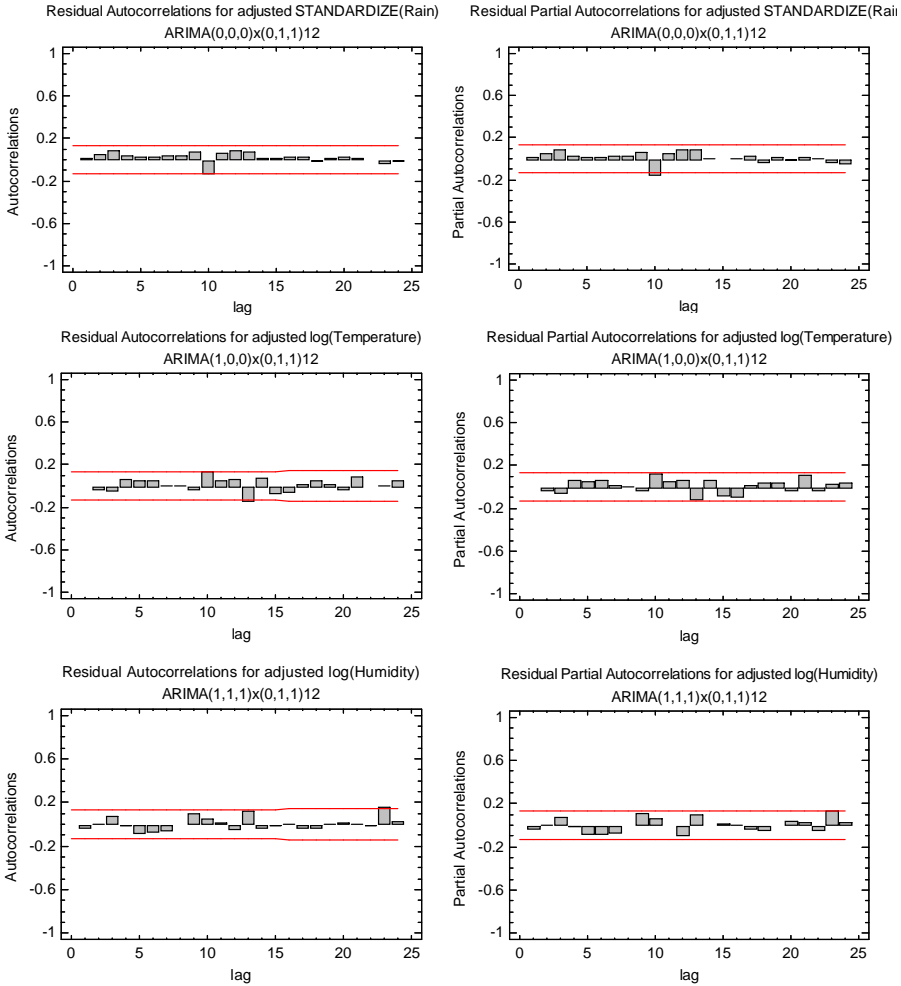
وبما ان قيم p-values أقل من ٠,٠٥ ، هذا يعني باننا نرفض فرضيات العدم مما يدل الى ان المعلمات المقدرة لها تأثير معنوي احصائياً، أي تختلف عن الصفر معنوياً.

(و) فحص ملائمة النموذج

بعد تشخيص النموذج الملائم وتحديد درجته وتقديره لكل سلسلة الزمنية لابد من التأكد أيضا من صحة ملائمة النماذج وكفائتها، وتم ذلك من خلال مايلي:

١- إختبار معاملات الارتباط الذاتي للبواقى.

تم إستخراج معاملات الارتباط الذاتي والذاتي الجزئي للبواقى (الأخضراء) للنماذج المقدرة  $ARIMA(0,0,0) \times (0,1,1)^{12}$  و  $ARIMA(1,0,0) \times (0,1,1)^{12}$  و  $ARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12}$  وتم رسمها كما في الشكل (٤) ويلاحظ منه ان جميع قيم معاملات الارتباط الذاتي والذاتي الجزئي للسلاسل البواقى النماذج الملائمة تقع ضمن حدود الثقة أي غير مترابطة، مما يعني ان السلاسل البواقى عشوائية وان النماذج المستخدمة جيدة وملائمة.



الشكل (٤) الارتباط الذاتي والذاتي الجزئي للسلاسل البوقاي النماذج الملائمة (المقدرة) للسلاسل الزمنية الثلاث المعدلة

## ٢ – إختبار Box – Pierce و Ljung – Box للبوقاي (للأخطاء)

تم تطبيق إحصاءة Q لإختبار (Box – Pierce) لفحص ملائمة النماذج والتي تستخدم لاختبار المعنوية الإحصائية للإرتباطات الذاتية للبوقاي. يتبين من الجدول (٦) بأن قيم  $p$  – values للإختبارات أكبر من (٠,٠٥) وهذا يعني بأننا لا نرفض فرضيات العدم ونستنتج بان الإرتباطات الذاتية غير معنوية مما يشير الى ان البوقاي عشوائية وتوزع بشكل مستقل لكل النموذج، مما يؤكد ان توفيق النماذج جيّدة وملائمة.

الجدول (٦) إختباران Box – Pierce و Ljung - Box  
للسلاسل البواقى النمادج الثلاثة

أ- سلسلة البواقى النمادج $ARIMA(0,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ لسلسلة الزمنية تساقط الامطار المعدلة				
إختبار Ljung - Box		إختبار Box - Pierce		فرضيات الإختبار
p - value	Q-قيمة إحصاءة	p - value	Q-قيمة إحصاءة	
0.9307	14.6451	0.9495	13.8703	سلسلة البواقى عشوائية: $H_0$ ; سلسلة البواقى غير عشوائية: $H_1$ .
ب- سلسلة البواقى النمادج $ARIMA(1,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ لسلسلة الزمنية درجات الحرارة المعدلة				
إختبار Ljung - Box		إختبار Box - Pierce		فرضيات الإختبار
p - value	Q-قيمة إحصاءة	p - value	Q-قيمة إحصاءة	
0.6849	20.2081	[	١٨,٩٢٣	سلسلة البواقى عشوائية: $H_0$ ; سلسلة البواقى غير عشوائية: $H_1$ .
ج- سلسلة البواقى النمادج $ARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12}$ لسلسلة الزمنية رطوبة النسبية المعدلة				
إختبار Ljung - Box		إختبار Box - Pierce		فرضيات الإختبار
p - value	Q-قيمة إحصاءة	p - value	Q-قيمة إحصاءة	
0.562	21.3135	٠,٤٤٠٥٢	٢١,٣٠٤	سلسلة البواقى عشوائية: $H_0$ ; سلسلة البواقى غير عشوائية: $H_1$ .
لا نرفض فرضيات العدم لأن $p - values > 0.05$				

ي) التنبؤ Forecasting

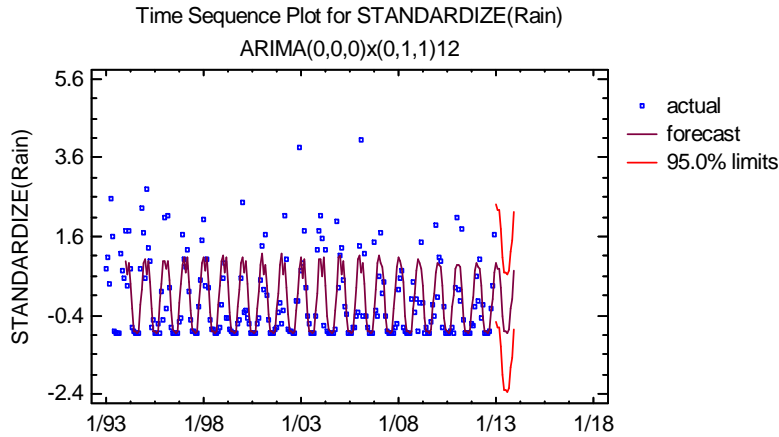
بعد تحديد النمادج الملائم لكل سلسلة زمنية من خلال مراحل التشخيص و التقدير وفحص ملائمة النمادج يتم إستخدامه في التنبؤ بالقيم المستقبلية الى الفترة القادمة للسلسلة الزمنية للسنة ٢٠١٣ حسب الأشهر وبعد تحويل القيم المعدلة الى القيم الأصلية، وكما هو موضح في الجداول والأشكال اللاحقة، فالجدول (٧) والشكل (٥) يبين السلسلة الزمنية لكمية تساقط الامطار المعدلة (القيم المعيارية) والقيم المتنبئة وحدود الثقة للنمادج  $ARIMA(0,0,0) \times (0,1,1)^{12}$  ، والجدول (٨) والشكل (٦) يبين السلسلة الزمنية لدرجات الحرارة المعدلة (اللوغاريتم الطبيعي) والقيم المتنبئة

وحدود الثقة للنموذج  $ARIMA(1,0,0) \times (0,1,1)^{12}$  ، والجدول (٩) والشكل (٧) يبين السلسلة الزمنية لرطوبة النسبية المعدلة (الفرق الاول للوغاريتم الطبيعي) والقيم المتنبئة وحدود الثقة للنموذج  $ARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12}$ .

### الجدول (٧)

معدلات الشهرية المتنبأ بها وحدود الثقة لكمية الامطار المتساقطة في مدينة أربيل لسنة ٢٠١٣

Period	Forecast (adjusted)	True Forecast value	Lower 95.0% Limit	Upper 95.0% Limit
1/13	0.927132	68.29444442	-0.560457	2.41472
2/13	0.785568	62.78082391	-0.702021	2.27316
3/13	0.802145	63.42646325	-0.685444	2.28973
4/13	0.307863	44.17521734	-1.17973	1.79545
5/13	-0.433394	15.30481383	-1.92098	1.05419
6/13	-0.784696	1.622338662	-2.27228	0.702893
7/13	-0.820613	0.223446937	-2.3082	0.666975
8/13	-0.82635	2.835E-06	-2.31394	0.661239
9/13	-0.747519	3.07030474	-2.23511	0.74007
10/13	-0.247734	22.53588094	-1.73532	1.23986
11/13	0.0295127	33.33405769	-1.45808	1.5171
12/13	0.740305	61.01792511	-0.747283	2.22789

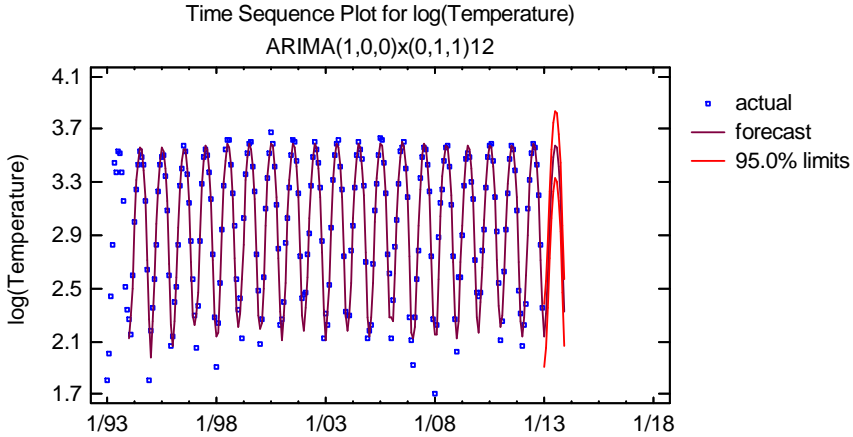


الشكل (٥) سلسلة الزمنية للقيم المعيارية تساقط الامطار والقيم المتنبئة وحدود الثقة  $ARIMA(0,0,0) * (0.1,1)^{12}$



الجدول (٨) معدلات الشهرية المتنبأ بها وحدود الثقة للدرجات الحرارة  
في مدينة أرييل لسنة ٢٠١٣

Period	Forecast (adjusted)	True Forecast value	Lower 95.0% Limit	Upper 95.0% Limit
1/13	2.14258	8.52139449	1.89957	2.38559
2/13	2.30457	10.01986878	2.05115	2.55798
3/13	2.60315	13.50621568	2.34884	2.85745
4/13	2.97469	19.58355141	2.7203	3.22907
5/13	3.28694	26.76085004	3.03255	3.54133
6/13	3.48832	32.73091356	3.23393	3.74271
7/13	3.58014	35.87856349	3.32575	3.83453
8/13	3.56278	35.26108684	3.30839	3.81717
9/13	3.41534	30.42729295	3.16095	3.66973
10/13	3.18576	24.18566253	2.93137	3.44015
11/13	2.72357	15.23461285	2.46918	2.97796
12/13	2.32114	10.18728119	2.06675	2.57553

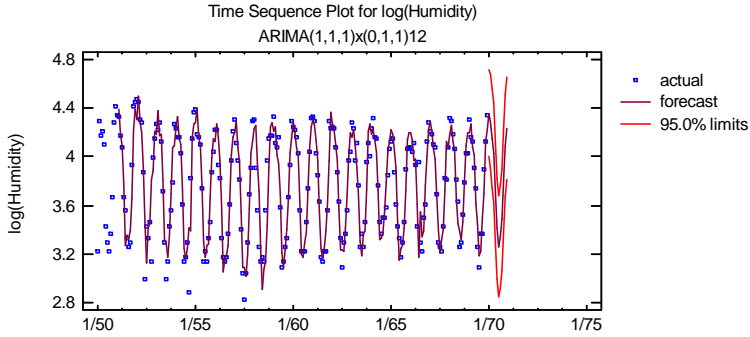


الشكل (٦) سلسلة الزمنية للقيم اللوغاريتم الطبيعي للدرجات الحرارة والقيم المتنبئة وحدود الثقة

للمنموذج  
 $ARIMA(1,0,0) * (0.1,1)^{12}$

الجدول (٩) معدلات الشهرية المتنبأ بها وحدود الثقة للرطوبة النسبية  
مدينة أربيل لسنة ٢٠١٣

Period	Adjusted Forecast	True Forecast	Lower 95.0% Limit	Upper 95.0% Limit
1/13	4.35789	78.0922	4.00676	4.70902
2/13	4.28554	72.6418	3.89256	4.67851
3/13	4.15048	63.4645	3.74567	4.55529
4/13	4.02628	56.0520	3.61687	4.43570
5/13	3.69930	40.4190	3.28744	4.11116
6/13	3.41533	30.4270	3.00177	3.82890
7/13	3.26444	26.1655	2.84947	3.67940
8/13	3.34180	28.2700	2.92556	3.75804
9/13	3.48387	32.5856	3.06641	3.90133
10/13	3.79888	44.6512	3.38023	4.21753
11/13	4.09114	59.8080	3.67131	4.51096
12/13	4.23115	68.7963	3.81016	4.65215



الشكل (٧) سلسلة الزمنية للقيم الفرق الاول للوغاريتم الطبيعي الرطوبة النسبية والقيم المتنبئة  
وحود الثقة

$$ARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12} \text{ للنموذج}$$

#### ٤. الاستنتاجات والتوصيات:

يمكن تلخيص أهم الاستنتاجات بمايلي:

١. باستخدام طريقة بوكس - جينكيز وجد ان السلاسل الثلاث غير مستقرة (ليس عشوائية) وبذلك تم أخذ التحويلات: القيم المعيارية بالنسبة للسلسلة تساقط الأمطار، اللوغاريتم الطبيعي بالنسبة للسلسلة الدرجات الحرارة، الفرق الأول للوغاريتم الطبيعي بالنسبة للسلسلة الرطوبة النسبية بهدف تحقيق الاستقرار، كما أنه لغرض التخلص من تأثير الموسمية تم أخذ الفروق من الدرجة (١٢).

٢. من خلال سلوك معاملات الارتباط الذاتي والارتباط الذاتي الجزئي نستنتج انه لا يمكن تحديد واختيار النماذج الملائمة لتمثيل السلاسل الثلاث، لذلك تم اعتماد على أقل قيمة لمتوسط المربعات الخطأ ومعيار (Akaike) (AIC). حيث كان النموذج الملائم بالنسبة للسلسلة تساقط الأمطار هو نموذج الموسمي المضاعف  $ARIMA(0,0,0) \times (0,1,1)^{12}$  والنموذج الملائم بالنسبة للسلسلة الدرجات الحرارة هو نموذج الموسمي المضاعف  $ARIMA(1,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ ، أما النموذج الملائم بالنسبة للسلسلة الرطوبة النسبية هو نموذج الموسمي المضاعف  $ARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12}$ .

٣. توصل البحث من خلال رسم معاملات الارتباط الذاتي للاخطاء الناتجة عن استخدام هذه النماذج بانها تقع ضمن حدي الثقة، كذلك فان القيم  $p - values$  لأختبارات العشوائية (Box-Pierce Test) لهذه الاخطاء هي أكبر من  $(\alpha = 0.05)$  وهذه ما يؤكد كفاءة العالية لإختيارات النماذج السلاسل الثلاث، وقابليتها على التنبؤ بالقيم المستقبلية لمعدلات الشهرية للعناصر الأساسية للمناخ لسنة ٢٠١٣.

٤. أظهر البحث ان المعدلات الشهرية للعناصر الاساسية للمناخ يتأثر بدرجة كبيرة بالتغيرات الموسمية مما يعني أن نمط العناصر المناخية يتأثر بعوامل محددة في فترات محددة من السنة، حيث تبين من رسم السلاسل الثلاث إن هناك طبيعة موسمية للسلاسل حيث تعيد كل السلسلة نفسها كل (١٢) شهر تقريبا.

أما أهم التوصيات فهي:

١. نوصي باعتماد على هذه النماذج التي تمت التوصل اليها بطريقة بوكس - جينكيز والصيغة المعتمدة للتنبؤ بغية الاستفادة منها الجهات ذات العلاقة في التخطيط و التنبؤ للفترات القادمة في كافة مجالات الحياة (الزراعية، السياحية،.... الخ) لاعتماده الأسلوب العلمي الملائم في التنبؤ.

٢. نوصي بتوسيع القاعدة التطبيقية لهذا البحث ليشمل عناصر اخرى للمناخ وأخذ البيانات للفترات أطول ولكافة المناطق الكردستان لغرض بناء افضل نماذج الملائمة والتنبؤ الدقيق بالتغيرات المناخية في المستقبل.

٣. ضرورة استخدام احدث الطرق التقنية والعلمية في تسجيل البيانات التفصيلية بدقة لكل عنصر من العناصر المناخ في كافة ارجاء الكردستان واستخدام الكومبيوتر لخص هذه المعلومات لكي يتسنى للباحثين الحصول على معلومات تفصيلية دقيقة وسريعة.

٤. نوصي بإنشاء محطات مناخية عديدة في كافة ارجاء الكردستان ذلك لأهمية المنطقة مناخيا وتضاريسا بحيث يمكن استثمارها علميا في جميع القطاعات وخاصة قطاع الزراعة والسياحة.

## ٥. المصادر

﴿١﴾ إبراهيم، وفاء كامل (١٩٧٨): "إستخدام السلاسل العشوائية فى مجالات الصحية مع دراسة ميدانية فى مؤسسة مدينة طب - بغداد".

﴿٢﴾ أحمد، كامران حسن (٢٠٠٤): "استخدام نماذج السلاسل الزمنية للتنبؤ ببعض محاصيل الإنتاج النباتى والثورة الحيوانية فى محافظة اربيل". رسالة ماجستير، قسم الاحصاء، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة صلاح الدين، أربيل - العراق.

﴿٣﴾ أحمد، نادية عمر (٢٠٠٠): "إستخدام طريقة (Box - Jenkins) للتنبؤ بمناسب المياه في سد دوكان". رسالة ماجستير، قسم الاحصاء، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة صلاح الدين، أربيل - العراق.

﴿٤﴾ السبعوي، إلهام عبد الكريم (٢٠٠٤): "بناء النماذج التحويل للسلاسل الزمنية". رسالة ماجستير، قسم الاحصاء، كلية علوم الحاسبات والرياضيات، جامعة الموصل، الموصل - العراق.

﴿٥﴾ بري، عدنان ماجد عبدالرحمن (٢٠٠٢): "طرق التنبؤ الإحصائي". قسم الإحصاء وبحوث العمليات، جامعة الملك سعود، المملكة العربية السعودية.

<http://www.abarry.ws/books/statisticalForecast.pdf>

﴿٦﴾ حمد أمين، قنينة محمد (٢٠٠٤): "مقارنة نسب رسوب الطلبة في المواد الدراسية المتناظرة في كليات العلوم والاداب والتربية - جامعة صلاح الدين/ أربيل دراسة إحصائية تطبيقية". رسالة ماجستير، قسم الاحصاء، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة صلاح الدين، أربيل - العراق.

﴿٧﴾ شريف، أزيد جلال (١٩٩٨): " مناخ منطقة اربيل دراسة مقارنة فى المناخ المحلي ". رسالة دكتوراه، قسم الجغرافية، كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، أربيل - العراق.

﴿٨﴾ عبد العزيز، بثينة عبد الجبار (١٩٨٢): "تطبيق نماذج بوكس- جينكز السلاسل الزمنية للتلوث بكميات الأمطار فى بعض مناطق العراق". رسالة ماجستير، قسم الاحصاء، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة بغداد، بغداد - العراق.

﴿٩﴾ فاندل، والتر (١٩٧٦): " السلاسل الزمنية من الوجة التطبيقية ونماذج بوكس - جنكنز". دار المريخ للنشر، الرياض - المملكة العربية السعودية.

﴿١٠﴾ المديرية العامة للأنواء الجوية، قسم المناخ.

﴿١١﴾ Box, G.E.P.Jenkins G.M.(1976):"Time Series Analysis Forecasting and Control", San Franciscw, Holdenday, U.S.A.

﴿١٢﴾ Hamilton, James D.(1994):" Time Series Analysis", published by prinction university press, U.S.A.

## پوخته

ثامانج له م توښینه و په بنیاتناني موديلاتی هره مه کی یه بو تیکرای مانگانه ی پیکهینه ره سهره کیه کانی کesh وهوا که بریتین له (باران بارین - پله کانی گهرمی - شیی ریژه یی) بو پاریزگی هه ولیر له ماوه ی (۱۹۹۳-۲۰۱۲)، نه مهش به به کارهینانی باشرین موديلاتی بوکس - جینکیزی گونجاو. پاشان پیشبینی کردنی گورانکاریه کانی کesh وهوا نه مهش له میانه ی پیشبینی کردن به تیکرای مانگانه ی داهاتوو بو نهو پیکهینه رانه.

نه م توښینه و په گه شته درنه نجامی نه وه ی که سی زنجیره که بو بینراوه بنه رتیه کان نا جینگیره، هه روه ها نه م توښینه و په کاریگه ری توخمی وهرزیی له خو ده گریت، هه ر له م روانگه یه وه گواستنه وه کان وهرگیراون که بریتین له: به های ستانداردی سه بارهت به زنجیره ی چه ندیتی باران بارین، لوگاریتمی سروشتی سه بارهت به زنجیره ی پله کانی گهرما، جیاوازی یه که می لوگاریتمی سروشتی سه بارهت به زنجیره ی شیی ریژه یی به نامانجی به دهسته نینانی جینگیریی، هه روه ها به مه به سستی رزگار بوون له کاریگه ری وهرزیی جیاوازی له پله ی (۱۲) وهرگیراوه. هه ر بویه ش پشت به ستره به هه ندیک له پیوه ره ناماره ییه کان بو هه لبژاردنی موديلاتی گونجاو وه ک تاقیکردنه وه کانی جینگیریی بو ماوه کان وه جیه جیکردنی پیوه ری (AIC) (Akaike) وه که مترین به ها بو تیکرای دوو جای هه له ییه کان. کاتیک که باشرین مودیلی گونجاو سه بارهت به زنجیره ی چه ندیتی باران بارین مودیلی وهرزیی دوو نه وندهبی یه  $SARIMA(0,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ ، وه مودیلی گونجاو سه بارهت به زنجیره ی چه ندیتی پله کانی گهرما مودیلی وهرزیی دوو نه وندهبی یه  $SARIMA(1,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ ، مودیلی گونجاو سه بارهت به زنجیره ی چه ندیتی شیی ریژه یی مودیلی وهرزیی دوو نه وندهبی یه  $SARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12}$ . نه م مودیلانه دهریانجست که توانستی به رزیان هه یه له تاقیکردنه وه کانی په یوه سستی خودیبی بو ماوه کان، هه روه ها توانای له سه ر پیشبینی کردن به به ها داهاتوه کان به شیوه یه کی وورد ونزیک له راستیه کان بو تیکرای کانی مانگانه بو پیکهینه ره سهره کیه کانی کesh وهوا بو سالی ۲۰۱۳.

## Abstract

This paper aims to build a random models of the monthly means for basic elements of climate (Rainfall, Temperatures, and the Relative Humidity) in Erbil governorate for the period (1993-2012) using the best and appropriate Box – Jenkins models, then forecast climate changes through forecast future monthly means for these elements. The research found that the three series to the original observations not stationary, it also includes the impact of seasonal element and thus transfers were taken: Standard values for rainfall series, Natural logarithm for temperatures series and the first difference of the natural logarithm for the relative humidity series in order to achieve stationary, It is also for the purpose of getting rid of the impact of seasonal differences were taken from order (12). It was to depend on some statistical tests and criteria for the selection of appropriate models, such as stationary tests of the residuals, application Akaike criterion (AIC) and the lowest value for the mean squares error. Where the best model was appropriate for rainfall series is a multiplicative seasonal model  $SARIMA(0,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ , the appropriate model for temperatures series is a multiplicative seasonal model  $SARIMA(1,0,0) \times (0,1,1)^{12}$ , and the appropriate model for a series of relative humidity is a multiplicative seasonal model  $SARIMA(1,1,1) \times (0,1,1)^{12}$ . These models showed high efficiency in the autocorrelation tests of residuals, and its ability to forecast future values accurate and close to reality for monthly means of the basic elements of the climate for the next year 2013.

# دراسة أهم العوامل المؤثرة على السمنة في مدينة أربيل بأستخدام التحليل العاملي

م.م. سامية خالد حسن  
جامعة صلاح الدين  
كلية الإدارة والاقتصاد  
قسم الاحصاء

## الملخص

للجانِبِ الصّحي أهمية مميزة لكي يتمكن العنصر البشري من مواكبة حركة التّقدم والتّطور الحضاري في العالم ومن مقومات بناء الصّحة في المجتمع هو درء جميع الامراض ومنها السمنة ولمعرفة العوامل المؤثرة على السمنة تم في هذا البحث التحليل العاملي بطريقة العامل الرئيسي وذلك من خلال أخذ عينة عشوائية بحجم (٢٠٠) في شهر حزيران العام ٢٠١١ وتضمنت هذه العينة (٩٩) لذكور و (١٠١) إناث أذ تم جمع البيانات بصوره مباشره وذلك عن طريق قياس وزن والطول وحساب مؤشر كتلة الجسم باعتماد على استماره إستبيان في الملحق (١).

وتبين من خلال هذا البحث إن إناث معرضون للسمنة أكثر من الذكور حيث كان عدد الاناث المصابات بالسمنة (٣٩) وعدد الذكور المصابين (٢٠) وخطورة السمنة للاناث (٣٧) اكبر من خطوره السمنة للذكور حيث كانت (٢٨) على الرغم من إن الوزن الطبيعي للاناث في العينة التي تم أخذها هو (٢٥) حيث كان أقل من الوزن الطبيعي للذكور وهو (٣٥) ومن خلال التحليل العاملي تم التوصل الى إن عامل الاكلات السريعة احتل المرتبة الاولى من حيث التأثير. وإن العامل الثامن والذي يمثل العامل الأخير هو أكلات المطاعم.



## المقدمة

يعد التحليل العملي أحد الأساليب الاحصائية المهمة التي تتميز بمرونتها تم استخدامه على نطاق واسع في الدراسات العلمية لاختزال عدد كبير من المتغيرات الى عدد أقل من العوامل الاكثر تمثيلاً للمشكلة أو الظاهرة المدروسة بحيث تفسر معظم الأختلافات الموجودة في البيانات المستحصلة ليظهر النموذج الملائم و يمكن تعريفه بأنه أحد فروع تحليل متعدد المتغيرات القائم على مجموعة من الفرضيات مستخدماً مصفوفة الارتباط ومصفوفة التغاير لتحديد العوامل الفرضية الكامنة وراء طبيعة العلاقات الداخلية بين مجموعة من المتغيرات المأخوذة لظاهرة معينة. وأن مشكله السمنة من المشاكل المهمة في عصرنا هذا نتيجة توفر وسائل النقل والترفيه وسهولة الحصول على المواد الغذائية المختلفة وتنوعها والعادات الغذائية الخاطئة وغيرها من العوامل التي تؤدي الى تراكم كميات كبيرة من الشحم في مختلف أحاء الجسم مسببا العديد من المضاعفات منها ترهل الجسم وعدم تناسق أجزائه وحركته واختلال المظهر العام للشخص ما يفقده إن الجاذبية والجمال والذي يسبب قلقا للبدنين خصوصا لو كان امرأة.<sup>(١)</sup> لذا تم أخذت عينة بحجم (٢٠٠) في شهر حزيران في العام ٢٠١١ في مدينة أربيل لمعرفة الظواهر التي يمكن تحليلها والتعرف على الارتباطات والعلاقات فيما بينها. وإن هدف من هذا البحث هو استخدام التحليل العملي بطريقة العامل الرئيسي لمعرفة أهم العوامل المؤثرة على السمنة في مدينة أربيل.

اولاً / ظاهرة السمنة وقياسها وعواملها

(١-١) تعريف السمنة<sup>(٢)</sup>

السمنة هي زيادة وزن الجسم عن حده الطبيعي نتيجة تراكم الدهون فيه، وهذا التراكم ناتج عن عدم التوازن بين الطاقة المتناولة من الطعام والطاقة المستهلكة في الجسم. يحتوى جسم الانسان الطبيعي على حوالى (٣٠-٣٥) بليون خلية دهنية يزداد حجمها عند زيادة الوزن وان السمنة يتم تعريف عليها من خلال قياسوزن الشخص وطولة ثم من خلال جداول خاصة يتم تحديد الوزن المثالي.

<sup>(١)</sup> حنا ساه بولص، دراسة إحصائية لمتغيرات السمنة وبرنامج علاجها في معهد بحوث التغذية، رسالة ماجستير، جامعة بغداد، ١٩٩١، ص ١.

<sup>(٢)</sup> حنا ساه بولص، المصدر السابق ص؟؟؟؟؟؟؟؟.

### (٢-١) كيفية قياس السمنة

دليل كتلة الجسم (Body Mass Index) (١)(٢)(٣)

إن من أفضل الطرق التي يمكن أن تحدد إذا ما كان وزنك طبيعي أم لا هي ما تسمى بطريقة دليل كتلة الجسم (Body) Mass Index أو BMI وذلك حسب المعادلة التالية: الوزن (بالكيلو جرام) ÷ الطول (بالمتر) = BMI

Classification	BMI(Kg/m) Principle cut-of point
Underweight	<18.50
Normal rang	18.50-24.99
Pre-obese	29.9-25
Obese	39.9-30
Overweight	≥ 40.00

### (٣-١) أسباب السمنة:

هناك عددة عوامل يؤثر على السمنة منها العامل الوراثي، تغير عادات الاكل، سمنة مابعد الولادة، المشاكل الهرمونية التوقف عن الرياضة، سن يأس، الضغوطات والأحباطات النفسية، الأقلع عن التدخين.

ثانياً / التحليل العاملي كاسلوب أحصائي تحليلي

### (٢-٢) الفرضيات الاساسية للتحليل العاملي: Analysis Factor of Assumptions (٤)

الفرضية الاولى: تقوم الفرضية الاساسية للتحليل العاملي على اساس وجود ارتباطات بين مجموعة من المتغيرات والتي تعرف احيانا بالـ (Intercorrelation) وإن هذه الارتباطات بين المتغيرات جاءت نتيجة لوجود عوامل مشتركة تؤثر فيها، حيث يسعى التحليل العاملي الى تفسير هذه الارتباطات بين المتغيرات بأقل عدد من العوامل المستقلة فيما بينها.

واستنادا إلى هذه الفرضية يقسم التباين الكلي إلى ثلاثة تباينات وهي:

١- التباين المشاع (Common Variance)

(١) حنا ساهه بولص، المصدر السابق، ص؟؟؟؟؟.

(٢) <http://www.tbeeb.net/a-1176.htm>

(٣) <http://www.ghyoom.com>

(٤) خاشع محمود الراوي، المدخل الى تحليل الانحدار، مديرية دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، ١٩٩٩، ص؟؟.

يمثل جزءاً من التباين الكلي الذي يرتبط مع بقية المتغيرات، ويحسب من معاملات العوامل

$$h_j^2 = a_{j1}^2 + a_{j2}^2 + \dots + a_{jm}^2 \quad \dots\dots\dots(1)$$

العامة ويرمز لها بالرمز ( $h_j^2$ ) حيث أن:  $h_j^2$  هو تباين المشاع،  $a_{j1}^2, a_{j2}^2, \dots, a_{jm}^2$  قيمة المشاهدة الحقيقية .

٢- التباين الخاص (Specific Variance)

يمثل جزءاً من التباين الكلي الذي لا يرتبط مع بقية المتغيرات، بل يرتبط مع المتغير نفسه، وهو

$$U_j^2 = b_j^2 + e_j^2 \quad \dots\dots\dots(2)$$

جزء من تباين العامل الوحيد الذي يساوي  $U_j^2$  هو تباين العامل الوحيد،  $b_j^2$  التباين الخاص بالمتغير  $j$ ،  $e_j^2$  التباين الخطأ.

٣- التباين الخطأ (Error Variance)

أي التباين الذي لا يفسر من قبل العوامل المشتركة التي يمكن وصفها بمتبقي (Residual) أو الخطأ

(Error) وهو لتباين الناتج من حدوث أخطاء في سحب العينة أو قياسها أو أية تغيرات تؤدي إلى

$$e_j^2 = b_1 - (h_j^2 + b_j^2) \quad \dots\dots\dots(3)$$

عدم الثبات في البيانات، ويرمز بـ ( $e_j^2$ )

الفرضية الثانية: افتراض وجود ارتباط بين المتغيرين ( $j$  و  $i$ ) وان هذا الارتباط يمكن حسابه على أساس

$$R = AA' \quad \dots\dots\dots(4)$$

طبيعة وتأثير تحميلات (تشبعات) العوامل المشتركة:-

حيث أن:  $R$  تمثل مصفوفة الارتباط،  $A$  تمثل مصفوفة تحميلات العوامل، ويمكن إعادة المعادلة

(7) بشكل الاتي

$$r_{ij} = a_{i1}a_{j1} + a_{i2}a_{j2} + \dots + a_{im}a_{jm} \quad \dots\dots\dots(5)$$

حيث ان:  $r_{ij}$  تمثل القيمة المعيارية للمشاهدة  $i$  بالنسبة للمتغير  $j$ ،  $a_{im}$  تمثل تحميل العامل  $m$

بالنسبة للمتغير  $i$ ،  $a_{jm}$  تمثل قيمة المشاهدة الحقيقية.

### ٢-١) التحليل العاملي (Factor Analysis):

يعتبر التحليل العاملي أحد الاساليب الاحصائية المهمة، التي تهتم بدراسة مجموعة المتغيرات

لتفسير العلاقة بين هذه المتغيرات وذلك من خلال الارتباطات الموجودة بين متغيرات الظاهرة بحيث أن

كل عامل يشمل عدة متغيرات مشتركة فيما بينهما بالصفات وترتيب هذه العوامل حسب اهميتها

ذلك ان العامل الاول يفسر اكبر نسبة في التباين ويكون اكثر العوامل اهمية في تأثيره على الظاهرة قيد

(١) خاشع محمود الراوي، المصدر السابق ص ٤٨٧.

(٢) هدى قرداغ يلداء، استخدام التحليل العاملي لدراسة العوامل المؤثرة لبعض امراض الجهاز العصبي، رسالة ماجستير، جامعة صلاح الدين، ٢٠٠٠، ص ٩-١١.

الدراسة يليه العامل الثاني والثالث وهكذا... ويستخدم أيضا لدراسة وتحليل العلاقات المتداخلة (Internal Relationships) بين عدد كبير من المتغيرات في خلال العوامل المشتركة (Common Factor) المسببة في هذه العلاقات لايجاد مجموعة من المتغيرات اقل في العدد مجموعة الاصلية للمتغيرات بإقل خسارة من المعلومات، وفي هذه الحالة نتمكن من التخلص من مشكلة التعدد الخطي (Multicollinearity) كما في معادلة(8).

### Factor Model (٣-٢) النموذج

يفسر نموذج التحليل العائلي لـ (m) من المتغيرات ( $X_j$ ) لعينة حجمها (n) على أساس دالة خطية لـ (m) من متوسطات المتغيرات والى (p) من العوامل المشتركة (Common Factors) بحيث ( $m > p$ ) والى (m) من العوامل الوحيدة (Unique Factors) لكل متغير، فإن النموذج العائلي سيكون بالشكل الآتي:

$$\underline{X}_{m*1} = \underline{\mu}_{m*1} + L_{m*p} \times \underline{F}_{p*1} + \underline{e}_{m*1} \quad \dots(6)$$

حيث أن:

$\underline{X}$  : يمثل المتجه العشوائي للمتغيرات المشاهدة.

$\underline{\mu}$  : يمثل متجه أوساط المتغيرات.

$L$  : تمثل مصفوفة تجميعات العوامل (Loading Factors) من المتغيرات.

$\underline{F}$  : يمثل المتجه العشوائي للعوامل المشتركة (Common Factors).

$\underline{e}$  : يمثل المتجه العشوائي للعوامل الوحيدة (التباين الخاص) للمتغيرات.

### (٤-٢) طريقة العامل الرئيسي Principal Factor Method

لاجل تقدير مصفوفة تجميعات العوامل ( $\underline{L}$ ) نتبع الخطوات استخراج مصفوفة معاملات الارتباط

من القيم المعيارية للمتغيرات فنستخدم مصفوفة التباين - التغير

$$r_{ij} = \frac{\sum_{k=1}^n X_{ik} X_{jk}}{n-1} \quad \dots(7)$$

$$R = \begin{pmatrix} 1 & r_{12} & \dots & r_{1p} \\ r_{p1} & r_{p2} & & 1 \end{pmatrix}$$

ان حساب مربع معامل الارتباط المتعدد لكل متغير مع بقية المتغيرات R كتقدير اولى لقيم الشيوخ تحمل محل العناصر قطرية للحصول على مصفوفة الارتباط المختزلة Reduced correlation matrix وترمز ب (Rr).

تستخرج القيم المميزة Eigen Value من مصفوفة الارتباط المختزلة بموجب المعادلة الاتية:

$$|Rr - \lambda I| = 0 \quad (8)$$

$$|Rr - \lambda I|_a = 0$$

(٢-٥) طريقة تعظيم التباين (The Kaiser – Varimax Method).<sup>(١)</sup>

وهناك عدة طرق للحصول على مصفوفة العوامل المدورة ومنها هذه الطريقة اقترحت عام (1958) من قبل Kaiser وهي اكثر طرائق التدوير المتعامدة شيوعا وتعتمد على تركيب العوامل من خلال تباين مربعات احتمالات.

$$S_p^2 = \frac{1}{n} \sum_{j=1}^n (a_{jp}^2)^2 - \frac{1}{n^2} \sum_{j=1}^n (a_{jp}^2)^2 \dots\dots (9)$$

حيث أن:  $a_{jp}$  هو عنصر الصف (j) للعمود (p) في المصفوفة المدورة وعندما يكون التباين اعظم ما يمكن يكون للعامل قابلية اكثر للتفسير والتبسيط على اساس ان احتمالات تتجه حول الصفر والواحد.

$$S_p^2 = \sum_{p=1}^m s_p^2 = \frac{1}{n} \sum_{p=1}^m \sum_{i=1}^n a_{ip}^4 - \frac{1}{n^2} \sum_{p=1}^m (\sum a_{ip}^2)^2 \dots\dots (10)$$

معادلة (١٠) يسمى مقياس تعظيم التباين (Raw Varimax Criterion)

الجانب العملي

(٣-١) عرض النتائج و تفسيرها:

تبويب البيانات من الاستمارات الخاصة ملحق (١) بعينة حجمها (٢٠٠) في شهر حزيران العام ٢٠١١ وتم اعطاء الرموز الأتية للمتغيرات ( $X_1, X_2, \dots, X_{21}$ ) وباستخدام البرنامج الاحصائية الجاهزة SPSS (Version 16) وتم تطبيق طريقة العامل الرئيسي لاختزال المتغيرات الاكثر أهمية من بين هذه المتغيرات كما موضح في جدول رقم (١) فظهر من تحليل النتائج ان هناك ثمانية عوامل معنوية تؤثر على السمعة حيث تبين من الجدول أن العوامل الثمانية الأولى ذات تأثير معنوي التي جذورها مميزة اكبر من الواحد.

<sup>(١)</sup> هدى قرداغ يلداء: المصدر السابق، ص ٤٦.

وبعد الحصول على مصفوفة العوامل المدورة بطريقة (Varimax) وتم تحديد معنوية التحميلات لكل عامل باستخدام الاختبار التجريبي وتم اختيار كافة التحميلات التي قيمها أكبر من الواحد كما في جدول رقم (٢) تبين انها تحتوي على ثمانى عوامل رئيسية تفسر مجموعها (74.616) من التباين الكلى وهذه العوامل تشمل تلك المتغيرات الآتية:

**جدول رقم (١)**

**التحليل العائلي (Principal Axis Factoring)**

القيم المميزة (Initial Eigen value)			
النسبة التراكمية للتباين Cumulative %	نسبة تباين العامل % of Variance	Total	العامل Factor
16.452	16.452	3.619	1
28.632	12.180	2.680	2
39.362	10.730	2.361	3
48.610	9.248	2.035	4
56.940	8.330	1.833	5
63.103	6.163	1.356	6
68.965	5.862	1.290	7
74.616	5.651	1.243	8
78.998	4.382	.964	9
83.38	3.945	.845	10
86.786	3.791	.812	11
90.323	2.941	.603	12
92.215	2.768	.499	13
94.31	2.123	.440	14
95.665	1.747	.382	15
97.026	1.62	.312	16
98.32	1.031	.227	17
98.762	0.718	.158	18
99.167	0.683	.131	19
99.725	0.411	.096	20
100.000	0.275	.073	21

جدول رقم (٢)

قيم تحميلات العوامل المعنوية لجميع العوامل الناتجة بطريقة

العامل الثامن	العامل السابع	العامل السادس	العامل الخامس	العامل الرابع	العامل الثالث	العامل الثاني	العامل الاول	المتغير
-104	-053	.009	.130	-002	-165	4 38	*.530	الرياضة
-102	-056	-058	.189	.048	-151	.3 93	.453	التدخين
.091	.052	.151	-054	-145	.269	-451	-450	نوع الرياضة
-057	-236	-242	-237	.249	.293	.311	-543	الوراثة
.061	.243	.368	.250	-207	-228	-465	.4 80	السمنة
.344	-278	-062	.217	.266	-336	-078	-360	العمر
.214	.040	-135	.392	.205	-344	*.534	.205	الجنس
-209	.103	.039	.089	*.523	-383	.031	-498	الامراض المزمنة
.085	*.650	.001	-097	-172	.437	-102	.474	قلق
-038	.145	-042	.421	-374	-160	.324	*.653	الاكلات السريعة
.165	.048	-342	-020	*.574	-346	.008	-078	مستوى التعليم
.214	.176	.119	.054	.468	.272	*.606	-383	قلة النوم
-552	-056	.411	.306	.455	.001	.372	-042	السكن
-388	.141	*.542	.161	.268	.433	.122	-228	الحالة الاقتصادية
.026	-317	.191	.471	.181	*.636	-351	-344	نوع الاكل
.267	-226	-433	*.560	.063	-190	.132	.358	الحالة الاجتماعية
-022	.231	.416	*.541	.339	-331	-126	.130	المهنة
.468	.146	.437	*.351	.075	.234	*.602	-150	كثرة الاكل
.088	-217	.438	-228	-470	.286	.255	-650	لا دوية
-332	-0542	.009	.130	-002	-165	.438	*.530	أكلات المطاعم
.433	.369	.123	-375	.100	*.543	.463	-057	الموقع الجغرافي

لتفسير المتغيرات المعنوية المؤثرة على السمنة نعلم على التحميلات المعنوية (للمتغيرات المعنوية) لهذا باستخدام الاختبار التجريبي وتم أخذ كل التحميلات التي قيمتها أكبر من (± 0.5) والمبينة في الأجزاء المظلمة من جدول (٢)

## العامل الأول:-

يعد هذا العامل من العوامل الرئيسية التي تمثل أهم الاسباب المؤدية الى السمنة ويأتي بالمرتبة الاولى إذ تقوم بتفسير (%16.452) من التباين الكلى و تشبع هذا العامل تشبعاً معنوياً للمتغيرات الأتية وحسب التسلسل:-

١- الاكلات السريعة لة تاثيرا كبيرا على السمنة لانه يخزن داخله نسبة كبيرة من الدهون ونسبتها(0.653).

٢- وإن الادوية بنسبة (-0.650)من التباين إذ أن هناك ادوية تؤثر على جسم الانسان فمثلا الادوية التي تحتوي على الكورتيزون ومشتقاته والهرمونات الانسائية و مضادات الحمل وادوية الانهيار العصبي.

٣- الوراثة بنسبة (-0.543) لها دور في نشوء السمنة فالاستعداد الوراثي للسمنة يورث من الاباء الى الابناء خصوصا اذا كان أحد الابوين أو كلاهما سميئا.

٤- الرياضة بنسبة (0.530) من التباين إذ إن عدم ممارسة الرياضة يوميا او ثلاث مرات اسبوعيا يسبب السمنة تسبب عدم احتراق السكريات والسعرات الحرارية وهذا يؤدي الى تراكم الدهون في الجسم.

٥- أكلات المطاعم بمقدار(0.532) لانه مكونات هذا الطعام يحتوى على نسبة عالية من الدهون والملح وعدم احتوائها على الخضار ونوع من الفواكة مما يودي الى السمنة.

## العامل الثانى:-

يأتي هذا العامل بالمرتبة الثانية من حيث الأهمية و يفسر (%12.180) من التباين الكلى و يشمل المتغيرات الأتية:-

١ - قلة النوم يفسر بمقدار (0.606) لانه يجعل الانسان اكثر استهلاكا للطعام وبالتالي اكتساب المزيد من من سعرات الحرارية.

٢- كثرة الاكل في وجبة من وجبات اليومية أو في جميع الوجبات بمقدار (0.602) فالتهام الغذاء بسعرات الحرارية عالية وعدم صرف هذه السعرات يؤدي الى تراكم الدهون في جسم الانسان.

٣- الجنس بمقدار (0.534) فان الاناث معرضون أكثر للاصابة بالسمنة وذلك بسبب الولادة أو الرضاعة أو النساء اللواتي لايعملن ويقضون معظم اوقاتهم في البيت.



العامل الثالث:-

ياتي هذا العامل بالمرتبة الثالثة من حيث الأهمية و يفسر (%10.730) من التباين الكلى و يشمل المتغيرات الأتية:-

١- نوع الاكل بمقدار (0.636) نوعية الاكل لها تاثير على السمنة اي اكلات التى تحتوى على لحم البقر ورز وكثرة استعمال الدهون في تحضير الاكل.

٢- موقع الجغرافي للسكن بمقدار (0.543) نلاحظ إن الافراد الذين يبيتهم قريبة من حدائق أو متنزهات يؤدى الى حرق السكريات والدهون.

العامل الرابع:-

ياتي هذا العامل بالمرتبة الرابعة من حيث الأهمية و يفسر (%9.248) من التباين الكلى و يشمل المتغيرات الأتية:-

١- مستوى التعليمي بمقدار (0.574) مستوى التعليمي له تاثير على السمنة لان حاصلين على الشهادات العالية ثقافتهم يستوعبون اكثر مم من الذين ليس لديهم ثقافة.

٢- الامراض المزمنة بمقدار (0.523) ان استعمال الادوية بشكل مستمر يؤدى الى السمنة.

العامل الخامس:-

يأتى هذا العامل فى المرتبة الخامسة من حيث الأهمية و يفسر (%8.330) من التباين الكلى و يشمل المتغيرات الأتية:-

١- الحالة الاجتماعية بمقدار(0.560) نلاحظ ان العمر هو احد العوامل المؤديه الى السمنة وذلك للسببين

أ) ناتج من العامل فسيولوجي للانسان وهذا طبيعي كلما تقدم العمر زاد الوزن.

ب) قلة الوعي الصحي والارشادات الصحية.

وان المتزوجين هم اكثر معرضون للسمنة.

٢- المهنة بمقدار (0.541) فهي العامل الذي يؤثر على السمنة بالنسبة الذين يعملون في مطاعم هم معرضون أكثر للسمنة.

العامل السادس:-

يأتى هذا العامل فى المرتبة السادسة من حيث الأهمية و يفسر (%5.862) من التباين الكلى و يشمل المتغير التالي:-

الحالة الاقتصادية بمقدار (0.542) فالاشخاص الذين حالتهم الاقتصادية جيدة هم معرضون أكثر للسمنة.

العامل السابع:-

يأتى هذا العامل فى المرتبة السابعه من حيث الإهمية ويفسر (5.862%) من التباين الكلى و يشمل المتغير التالى:-

قلق بمقدار (0.650) تؤثر العوامل النفسية بشكل مباشر على الانسان فهناك انسان ياكلون عند احساسهم بالحزن أو الغضب.

العامل الثامن:-

يأتى هذا العامل فى المرتبة الثامنه من حيث الإهمية ويفسر (5.651%) من التباين الكلى و يشمل المتغير التالى:-

السكن بمقدار (0.552) فاذا كان دار طابق واحد أو مساحة قليلة.

### جدول رقم ( ٣ )

#### دراسة العينة لترتيب الجنس حسب (BMI)

Sex	BMI				
	Underweight	Normal	Pr-obese	Obsess	Overweight
Males (99)	11	35	5	20	28
Females (101)	0	25	0	39	37

تبين من الجدول (٣) إن زيادة الوزن في الذكور أكبر من الاناث هو(٥) بينما الوزن الطبيعي هو (35) وإن الوزن الطبيعي في الاناث هو (٢٥) إن إناث معرضون للسمنة أكثر من عدد الذكور حيث كان عددا الاناث المصابات بالسمنة (٣٩) وعدد الذكور المصابين (٢٠) أما بالنسبة للخطورة السمنة هم الإناث (٣٧) أكبر من عدد الذكور للخطورة السمنة هو(٢٨).

(١-٤) الاستنتاجات

1- أظهرت من خلال تحليل البيانات أهم المتغيرات التي لها تأثيرات معنوية على السمنة عند جميع الاشخاص ولكنها مختلفة من حيث الأهمية وتمثل المتغيرات الاتية:-

١-  $X_{10}$  : الأكلات السريعة بنسبة (0.653).

٢-  $X_{19}$  الادوية بنسبة (0.650 -).

٣-  $X_{20}$  : أكلات المطاعم بنسبة (0.530)

٤-  $X_1$  الرياضة بنسبة (0.530).

٥-  $X_4$  الوراثة بنسبة (-0.543).

أما المتغيرات الآتية احتلت المرتبة الثانية:

١-  $X_{12}$  قلة النوم بمقدار (0.606).

٢-  $X_{18}$  كثرة الأكل بمقدار (0.602).

٣-  $X_7$  الجنس بمقدار (0.534).

و المتغيرات الآتية احتلت المرتبة الثالثة:-

١-  $X_{15}$  نوع الأكل بمقدار (0.636) .

٢-  $X_{21}$  الموقع الجغرافي للسكن بمقدار (0.543).

والعوامل الآتية احتلت المرتبة الرابعة:-

١-  $X_{11}$  المستوى التعليمي بمقدار (0.574).

٢-  $X_2$  : الامراض المزمنة بمقدار(0.523).

والعوامل الآتية احتلت المرتبة الخامسة:-

١-  $X_{16}$  : الحالة الاجتماعية بمقدار (0.560).

٢-:  $X_{17}$  المهنة بمقدار (0.541).

و العامل التالي أحتل المرتبة السادسة:-

$X_{14}$  : الحالة الاقتصادية بمقدار(0.542).

والعامل التالي أحتل المرتبة السابعة:-

:  $X_9$  القلق بمقدار (0.650).

أما العامل الاخير احتل المرتبة الثامنة:-

:  $X_{13}$  السكن بمقدار (-.552).

أسفرت الدراسة إن النسبة المفسرة من التباين الكلي للعوامل الثمانية هو (74.616) %.

٣- نستنتج ايضاً ان الاناث معرضات اكثر للسمنة وخطورة السمنة بينما الوزن الطبيعي في الذكور

هو (35) اكبر من الاناث (25) في سن (45) وعلى طول (150سم) .

## (2-4) التوصيات

بناءً على الاستنتاجات التي توصل اليها البحث نوصى بما يلي:

- ١- عدم تناول اللحوم أكثر من مرة واحدة في اليوم بمقدار (١٠٠غم) وعدم تناول أكثر من نوع واحد من أنواع الأطعمة المكثفة في الوجبة الواحدة، والأطعمة المكثفة: هي جميع أنواع الأغذية ماعدا الخضار والفواكه الطازجة.
- ٢- عليك بتقسيم وجبات اليوم الواحد لأربع وجبات ويفضل أن يتم تقسيم وجبة الغداء لوجبتين وعدم تناول الطعام بكثرة، وإذا أردت تناول أي نوع من الحلويات والفواكه فمن الأفضل أن يكون بعد الوجبة الرئيسية بثلاث ساعات على الأقل حتى يتم الهضم الجيد لمن يتناوله من طعام قبل تناول الحلويات.
- ٣- على كل الفرد يجب ان لا يقل مدة النوم عن (٨) ساعات يوميا وابعاد عن تفكير وقلق المستمر.
- ٤- على المتزوجين والمتزوجات مراعات انفسهم هم معرضون أكثر للسمنة أما الذين لديهم مستوى تعليمي يهتمون أكثر من غيرهم.
- ٥- محافظة على ممارسة الرياضة وتابع وزنك أسبوعيا مع ملاحظة أن ملابسك مؤثر على زيادة وزنك .
- ٦- نوصى بالشراء الدار قريبة من الحدائق ومساحة كبيرة إن أمكن لأنة يؤثر على السمنة.

## المراجع العربية والانكليزية

- ١- الراوي، خاشع محمود، (١٩٨٧)، المدخل إلي تحليل الانحدار، مديرية دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل.
- ٢- يلدا، هدى قرداغ (٢٠٠٠) "استخدام التحليل العاملي لدراسة العوامل المؤثرة لبعض امراض الجهاز العصبي"، رسالة ماجستير، جامعة صلاح الدين.
- ٣- بولص، حنا ساده (١٩٩١) "دراسة إحصائية لمتغيرات السمنة وبرنامج علاجها في معهد بحوث التغذية"، رسالة ماجستير، جامعة بغداد.

4-<http://www.tbceb.net/a-1176.htm>

5- <http://www.ghyoom.com>

6- <http://www.minshawi.com/vb/threads/4796>

## پوخته

لایه‌نی تهن‌دروستی گرنکیه‌کی دیاری هه‌یه بۆ ئەوه‌ی فاکتەری مرۆفە بتوانییت بەره‌نگاری جووله‌ی پیش که‌ووتن و په‌ره‌پیدانی شارستانی له‌ جیهاندا بییت وه‌ له‌ (مقوماته‌کانی) بنیات نانی تهن‌دروستی له‌ کۆمه‌لگا دا ئەویش نه‌ه‌یشتنی هه‌موو نه‌خۆشیه‌کان وه‌ک (قه‌له‌وه‌ی) وه‌ قه‌باره‌ی عینه‌ پێک هاتوه‌ له‌ (۲۰۰) که‌س که‌وا (۹۹) نیڕ وه‌ (۱۰۱) میّ وه‌ داتایه‌کان کۆکراته‌وه‌ به‌ش‌سیۆه‌یه‌کی راسته‌وه‌ خو له‌ ریگای پیوه‌رکردنی کیش و درێژی وه‌ هه‌ژمار کردنی (مۆشر کتله‌ الجسم) وه‌ پشت به‌ ستن به‌ پیوه‌ری به‌ فورمی راپرسی (پاشکوی ۱). وه‌ ئە و که‌سانه‌ی که‌روو به‌رووی قه‌له‌وی بوونه‌ (۳۹) میّ زیاتره‌ له‌ نیڕه‌کان (۲۰) نیڕ وه‌ هه‌روه‌ها (ترسناکی) قه‌له‌وی له‌ میه‌کان زیاتره‌ که‌ (۳۷) میّ و (۲۸) نیڕ به‌لام کیشی سروشتی له‌ میه‌کان نزمتره‌ که‌ (۲۵) میّ وه‌ (۳۵) نیڕ وه‌ نه‌جمدانی ئەم تویتینه‌وه‌یه‌ له‌ مانگی حزیان له‌ سالی ۲۰۱۱.

## summery

For the health aspect a distinguished importance on development level so that the human element can follow –up progress and cultural development in the world. The basic of establishing the obesity. The study was conducted dunry to study the body mass index for this purpose (200) samples were taken (99 male and 101female). The number of obsess female samples were (39)while the number of male were (20)the overweight and obesity among females (37) more than males(28)while the normal weight of female (25)less than male(35).

To achieve such object a important Factors to obesity in Arbil city using Factor analysis(Principal Axis Factoring).

Finally conclusion is the factor eating habit it first rank and the factor eating out side it eight rank.

# واقع التجارة الالكترونية ومعوقات تطبيقها في منظمات اقليم كورستان- العراق دراسة استطلاعية لأراء عينه من العاملين في مجموعة شركات نوكان في مدينة السليمانية

م.م ساكار عزيز رشيد  
جامعة السليمانية  
كلية الادارة والاقتصاد  
قسم ادارة الأعمال

## المقدمة

تعد التجارة الالكترونية أحد ثمار الثورة المعلوماتية التي يشهدها العالم اليوم حيث لعبت ولا زالت تلعب الشبكة الدولية للمعلومات ما يعرف بالانترنت دوراً رئيسياً ومهماً كوسيط لاستكمال تنفيذ اعمال التجارة بشكلها المعاصر. فقد حصل تحولاً كبيراً من الشكل التقليدي للتجارة الى الشكل الالكتروني المعاصر. وتسعى العديد من الدول الى تعظيم دور التجارة الالكترونية على وجه الخصوص في ظل المتغيرات العالمية والتحديات الجديدة ومن المتوقع أن يتعاظم دورها في المستقبل القريب نظراً لتأثير هذه التجارة في الاسواق وأداء المؤسسات وقدرتها التنافسية، حيث يتوقع أن تكون التجارة الالكترونية هي أسلوب التجارة السائد بين المنظمات والافراد خلال هذا القرن في كافة أنحاء العالم. وأحدثت ثورة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات قفزة نوعية في ابتكار أنجح الأساليب والطرق في الترويج للمنتجات والخدمات، فاتحة الباب على مصراعيه للمنافسة الحرة في عالم لا تحكمه إلا سمات الثقة بالنفس أولاً وبالآخرين ثانياً، بالاعتماد على مستويات المخاطرة والمجازفة المحسوبة وغير المحسوبة. هذا التطور السريع فتح المجال أمام دول العالم في التنافس لتسويق منتجاتها وخاصة الدول النامية التي

تسعى جاهدة لتحقيق التقدم في رفع معدلات النمو الاقتصادي ورفع الكفاءة الإنتاجية وذلك عن طريق إيجاد فرص عمل جديدة.

تعد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أهم القطاعات الاقتصادية المعاصرة ذات المعدلات النمو المتسارعة. لذلك يتطلب منا المبادرة في تهيئة هذا القطاع كما يجب في بناء القاعدة التحتية اللازمة من جهة وإعداد الكوادر البشرية المهيأة لاستلام زمام الأمور والانطلاق في هذا القطاع الاقتصادي الهام من جهة أخرى. هذا يعني على الحكومات إعادة هذا القطاع الحيوي واعطاء الاهتمام وذلك من خلال توجيه الابحاث والدراسات نحوه ,فضلا عن تهيئة التعليم المناسب.

وشمل البحث ثلاث محاور , تناول المحور الأول منهجية البحث فيما تناول الثاني الجانب النظري وتم تخصيص المحور الثالث للجانب التطبيقي وأختتم بأهم الاستنتاجات والتوصيات.

## المحور الأول

### منهجية البحث

#### ١١ مشكلة البحث:- (Research problem)

قطعت الدول المتقدمة ومنها الولايات المتحدة والدول الاوربية شوطا " كبيرا" في مجال التجارة الالكترونية، نرى من الجانب الاخر الدول العربية متأخرة في هذا المجال ولم تستطع أستيعاب فكرة وأهمية المعلومات الا في الآونة الأخيرة. ولم تعبر هذه الدول أي أهمية لصناعة المعلومات والتجارة الالكترونية، مما جعل منظمات الأعمال تعاني من تخوف وقلق من استخدام التجارة الالكترونية وفي ظل عدم وجود وعي كامل لدى الافراد من حيث التعامل مع هذه الوسائل الحديثة, فضلا عن هذا فأن الاهتمام بمجال التجارة الالكترونية يتطلب المزيد من التخطيط والتنظيم العلميين لأن تزايد التحديات يفتح المجال أمام العديد من الباحثين لمواصلة البحث حول هذا الموضوع الحيوي ومعرفة أبعاده ودراسته وتذليل الصعوبات والعمل على معالجتها.ويمكن عرض مشكلة البحث من خلال التساؤلات الآتية :-

١- هل تتوفر الامكانيات لتطبيق التجارة الالكترونية في مجموعة شركات نوكان؟

٢- ماهي أهم المعوقات التي تواجه الشركات عند استخدام هذه التجارة؟

#### ١٢ أهمية البحث:- (Research importance)

تكمن أهمية البحث في :-

أ- تناوله موضوع تهم في هذا العصر لسماة الاقتصاد القائم على المعرفة.

ب- تعتبر التجارة الإلكترونية من أهم التطبيقات الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والتي تهم المرحلة الراهنة لأقليم كردستان العراق كي تواكب متطلبات العصر والسير في خطى توجهات الدول المعاصرة.

ت- ما تفرضه من التطورات في ازدياد الاهتمام بالتجارة الإلكترونية لتسهيل المهام وتخفيض الروتين وأستغلال الوقت.

ث- التعرف على طبيعة التجارة الإلكترونية في كردستان العراق وخصوصا في محافظة السليمانية وخصائصها وأمكانية تطبيقها والاستفادة منها في ظل توفر بنية تحتية قوية.

### ٣\ أهداف البحث: - (Research objectives)

يتمثل هدف البحث في

١- التعرف على واقع حجم التجارة الإلكترونية في كردستان العراق و إمكانية الاستفادة من مزاياها المختلفة.

٢- التعرف على أهم المعوقات التي تحول دون تطبيقها والعمل على معالجتها.

٣- دور وأهمية الانترنت في التجارة الإلكترونية وتطورها بأعتبرها الوسيلة الأساسية في تنفيذها.

### ٤\ فرضيات البحث: - (Research Hypotheses)

١- توجد علاقة ارتباط معنوية ذات دلالة احصائية بين مدى توافر المقومات الأساسية لاستخدام التجارة الإلكترونية وإمكانات تطبيقها وإستخدامها.

٢- هناك تأثير معنوي ذو دلالة احصائية بين المعوقات التجارة الإلكترونية ومستوى تطبيقها.

### ٥\ حدود البحث: - (Research Boundaries)

أ\ الحدود المكانية: (Place Boundaries) اذ تم اختيار مجموعة نوكان كمجموعة بارزة من الشركات الاستثمارية والصناعية في إقليم كردستان العراق والتي تعمل في العديد من المجالات مثل (التجارة الداخلية و الخارجية و الصناعات الكبيرة والصغيرة و الهندسة وشركات الطيران والسياحة والنفط... الخ

ب\ الحدود الزمانية: (Time Boundaries) امتدت المدة الزمنية للدراسة بدءاً بتحديد مشكلة البحث وانتهاءً بانجاز اهدافها من ١-٧-٢٠١٢ ولغاية ١٢-١٢-٢٠١٢.

ج\ الحدود البشرية: (Human Boundaries) شملت عينة الدراسة ٧٥ فرداً من العاملين (المدرء , ورؤساء الاقسام) في المجموعة مجتمع البحث المؤلفة من ١٥٠ مديراً ورئيس قسم في الشركة المبحوثة.



٦\ اسلوب جمع البيانات والمعلومات: - (Styles Of Data Collection)

اشتملت عملية جمع البيانات والمعلومات اللازمة لانجاز البحث على مجموعة من الاساليب وكالاتي:

أ- الجانب النظري : استند الجانب النظري على مصادر عدة وهي :

- الكتب والادبيات والدوريات العربية والاجنبية. - بحوث المؤتمرات العربية والاجنبية.

- الرسائل والاطاريح الجامعية.

ب- الجانب العملي : حيث تم اعتماد الاساليب التالية :

- ويب سايت المجموعة: قامت الباحثة بجمع معلومات عن مجموعات نوكان و المشاريع المنفذة من

قبلهم.

- استمارة الاستبانة :

كما مبين ادناه لقد تم اعداد استمارة استبانة وفقاً لمقياس Likert الخماسي

الفقرة	موافق بشدة	موافق	محايد	غير موافق	غير موافق بشدة
الوزن الدرجة	٥	٤	٣	٢	١

## المحور الثاني

### الجانب النظري

#### The Concept Of E-Commerce

مفهوم التجارة الإلكترونية  
تتعدد في الواقع تعريفات التجارة الالكترونية, وذلك حسب الرؤية الشخصية للقاتل بالتعريف , وحسب العنصر أو العناصر التي يركز عليها مفهوم أو تعريف دون غيره, لذا تعددت هذه التعريفات ومنها, عرفها منظمة التجارة العالمية بأنها مجموعة متكاملة من عمليات عقد الصفقات وتأسيس الروابط التجارية وتوزيع وتسويق وبيع المنتجات عبر شبكة الانترنت. كما أشار البعض بأن التجارة الالكترونية تطلق على مجمل الخدمات التجارية التي تعتمد على الوسائل الالكترونية كالتبادل الالكتروني للبيانات والتحويلات الالكترونية للاموال والبريد الالكتروني والنشرات الالكترونية وغيرها من الخدمات التي تتعامل بها المؤسسات والشركات (رضوان, ١٩٩٩, ٣٤٦)

من وجهة نظر (قصاصوي, ٢٠٠١, ١٣) أن التجارة الإلكترونية "عملية البيع والشراء باستخدام الوسائط الإلكترونية الرقمية. Digital Media. أما (مراد, ٢٠٠٣, ٢٥). أشاره إليها بأنه "مفهوم جديد يشرح عملية البيع والشراء او تبادل المنتجات والخدمات والمعلومات من خلال شبكات كمبيوترية ومن ضمنها الانترنت."

أما (التكريتي و العلاق, ٢٠٠٤, ١٦) عرفها بأنها " استخدام وسائل إلكترونية لتمكين عمليات التبادل، بما في ذلك بيع وشراء المنتجات والخدمات، التي تتطلب النقل في صورة رقمية أو مادية من مكان إلى آخر".

يذكر (عبدالحالق, ٢٠٠٦, ٣٤) التجارة الإلكترونية بأنه هي القيام بصفقات مالية بطرق الكترونية. ومع زيادة التجارة على شبكة الانترنت أصبحت التجارة الإلكترونية تعني الشراء عن طريق الشبكة , ويمكن أن تتم التجارة الإلكترونية بين الأفراد وبين الشركات. ويشير (عبدالرحمن, ٢٠٠٩, ٢٣) بأنه "صفقات تجارية تنجز من خلال الشبكات المفتوحة"

وتستخلص الباحثة مما سبق ذكره تعريفها الاجرائي بأنها "العمليات التجارية التبادلية التي تتم باستعمال الوسائل الإلكترونية. وأيضا نوع من التعامل التجاري يتضمن شراء وبيع السلع والخدمات وتبادل البيانات والمعلومات والخبرات عبر الوسائل الإلكترونية المتقدمة بين الاطراف المعنية.

#### أنماط التجارة الإلكترونية وخصائصها

أولاً: أنماط التجارة الإلكترونية: أفرزت التجربة العملية لانتهاج سياسات التجارة الإلكترونية إن كان من قبل القطاع الحكومي أو القطاع الخاص عن العديد من أنماط استخداماتها، فقد تراوحت ما بين استخدامات قطاع الشركات والقطاع الحكومي والمستهلكين، فضلاً عن ظهور طرق أخرى لتطبيقها غير الطرق الاعتيادية التي نشأت عليها (باستخدام الحاسوب وشبكة الأنترنت الدولية).

ولكن المهم هو ان تتعرف الجهة المستخدمة لها في اي مجال يمكنها الاستفادة أكثر في هذا النوع من التجارة، حيث هناك فئات تناسبها تطبيقات التجارة الإلكترونية أكثر من غيرها فإذا قام شخص ما على سبيل المثال بتطوير برنامج حاسوب وأراد بيعه بالاسلوب التقليدي فانه سيضطر للمخاطرة وربما يتعرض للخسارة، أما إذا قام بإنشاء موقع للترويج لبرنامج ويبيعه مباشرة من خلال تنزيله عبر شبكة الأنترنت فانه سيتمكن بذلك من تحطيم عقبات الانتاج، والتوزيع، والبيع وما الى ذلك، وفي كتابة (فن الحرب) اشار المؤلف (صن تزو) "الى انه ينبغي على المحارب الجيد ان يعرف عدوه وان يعرف نفسه لكن هذه الحكمة لا تقال فقط لمن يقود جيشاً من المغول، فالتجارة الإلكترونية تتطلب المستوى نفسه من المعرفة" (السنبيتر, ٢٠٠١, ٣٠).

وعلى الجهة التي تحاول إنتهاجها أن تتعرف اولاً عن ماهية وطبيعة هذه التجارة ومن ثم تراجع الامكانيات المتوفرة لديها وبالتالي تستطيع ان تقرر فيما اذا كانت ستنجح في انتهاجها ام لا وفي اي مجال من مجالات ممارسة التجارة الإلكترونية يكون مناسباً لها ان تنجح فيه. فالتجارة الإلكترونية يمكنها

ان تُوجد اسواقاً جديدة، من حيث الزمن، والمساحة، والمعلومات، حيث كانت تكاليف معاملاتها وتنظيمها فيما مضى باهضة بدرجة تعيق اجرائها، فعلى سبيل المثال: البنك البرازيلي (بانكو) يعرض خدماته المصرفية على مدار (٢٤ ساعة/ يومياً) من خلال شبكة الأنترنت مباشرة بينما في السابق وقبل ظهور التجارة الإلكترونية لم يكن يستطيع تحقيق ذلك (Elliot,2002,25).

يمكن تقسيم التجارة الإلكترونية الى الأنماط التالية:

١- التعاملات بين وحدة اعمال (الشركات) ووحدة اعمال اخرى ( Business To Business (B2B):

يتم هذا النوع من التعاملات ما بين وحدات الاعمال (الشركات) بعضها البعض اذ تقوم احدى الشركات باستخدام تكنولوجيا المعلومات وشبكات الاتصال للحصول على طلبات الشراء من المجهزين من الشركات الاخرى والقيام بعملية الدفع. ويعد هذا النوع من التعاملات من اقدم انواع التعاملات واكثرها شيوعاً (النجار, ١٩٩٩, ١٦). وهناك الكثير من العوامل التي تبين أن التجارة الإلكترونية من قطاع الشركات -الى- قطاع الشركات تمتلك أهمية نسبية أعلى من الأنماط الأخرى وهذه العوامل في مقدمتها ما يلي:

أ. انخفاض تكلفة المعاملات الاقتصادية والتجارية الإلكترونية.

ب. تزايد عوامل المنافسة بين المنتجين المتعاملين بالتجارة الإلكترونية، واشتراط المنتجين الكبار ضرورة إرتباط مورديهم والشركات الأخرى المتعاملة معهم بنظامهم التجاري عبرالتجارة الإلكترونية كشرط للتعامل معهم (النجار, ٢٠٠٢, ٨٣).

٢- التعاملات بين وحدة الاعمال (الشركات) والزبائن (Business TO Customer B2C):

يتم هذا النوع من التعاملات عن طريق استخدام شبكة الانترنت حيث ان هناك العديد من المواقع التجارية على هذه الشبكة والتي تعرض جميع انواع المنتجات والخدمات للشركات والتي عن طريقها يستطيع الزبون من القيام بعملية الشراء والدفع سواء باستخدام بطاقة الائتمان او الدفع النقدي عند التسليم او اي طريقة اخرى (التكريتي والعلاق, ٢٠٠٢, ٢٣٠).

٣- التعاملات بين الزبائن والاجهزة الحكومية (Customer TO Government C2G):

بدأ هذا النوع من التعاملات يتوسع ويتطور في الفترة الاخيرة ويتضمن هذا النوع انشطة عديدة مثل دفع الضرائب من قبل الافراد ورسوم المعاملات الكترونياً (عبدالهادي, ٢٠٠٢, ٨٤)

ثانياً: خصائص التجارة الإلكترونية

١. تتسم التجارة الالكترونية بالتطور والنمو السريع, ومن ثم يزداد نصيبها قى الناتج المحلي الاجمالي العالمي, ويسهم تطور الانترنت اسهاماً فعالاً في هذا الصدد لاعتماد هذه التجارة عليه, اذ تشير تقديرات الاتحاد الدولي للاتصالات الى أن عدد الذين يستخدمون الانترنت قد ازداد ب ٥٠ مليون نسمة في نهاية ٢٠٠٣ ليصل الى ٦٧٦ مليون نسمة عما كان عليه الحال في العام السابق. (Unctad,2004,2)

٢. عدم وجود مكان جغرافي محدد يلتقي فيه البائعون والمشترون, وأما يتم التلاقي عبر شبكة الانترنت, أي أن السوق أو مركز التجارة ليس بنايه أو ماشابه بل هو محل شبكي يحوي تعاملات تجارية, وأن طرفي العملية التجارية نادراً ما يعرفون بعضهم البعض وتتم عمليات التبادل دونما حاجة حتى أن يرى أحدهم الآخر.

٣. تشكل التجارة الالكترونية عاملاً "محفزاً" للشركات المتعامله معها كي تطور خدماتها التجارية بشكل مستمر, فالمنافسة هنا تتخذ أعلى أشكالها, ذلك أن الشركة مع زيادة الاسواق المتاحة أمامها يزداد عدد منافسيها في الوقت نفسه وهي مضطرة لمواجهة المنافسة في الاسواق العظيمة من يساعد على تطوير القدرات التنافسية (رضوان و رأفت, ١٩٩٩, ٣٤٥)

مزايا التجارة الالكترونية

تقدم التجارة الالكترونية العديد من المزايا التي يمكن أن تستفيد منها الشركات نذكر منها مايلي:

١- تهتم المنشآت بالتجارة الإلكترونية لأنها ببساطة تامة يمكن أن تساعد على زيادة الأرباح : وكل مزايا التجارة الإلكترونية لكيانات الأعمال يمكن تلخيصها في جملة واحدة " يمكن للتجارة الإلكترونية زيادة المبيعات وخفض التكلفة " الإعلان الجيد على الموقع (web) يمكن حتى أن يأتي برسالة ترويج لمنشأة صغيرة إلى عملاء محتملين في كل بلاد العالم. ويمكن للمنشأة استخدام التجارة الإلكترونية للتوصل إلى قطاعات عريضة للسوق المنتشرة جغرافياً

٢- تقليل النفقات والمصاريف: من المعروف أن تكلفة تأسيس الشركة وفقاً للمجرى العادي للأموال ونفقات افتتاحها وشهرها ومن ثم طرح منتجاتها وفتح أبوابها للجمهور تزيد بنسبة كبيرة عن نفقات ومصاريف تنظيم موقع افتراضي لنفس الشركة على شبكة الانترنت.

أضف الى ذلك أن ممارسة التجارة عبر الحاسوب سيوفر على القائم بها تكلفة الكوادر البشرية من عاملين وموظفين اداريين وكذلك توفر عليّة أيضا تكلفة النفقات الادارية والحكومية فيما اذا نوى توسيع أعماله وافتتاح فروع جديدة (حمود، ٢٠٠٦، ٣٦).

٣- تلبية خيارات الزبون ببساطة وسهولة: تمكن التجارة الالكترونية الشركات من تفهم احتياجات عملائها واتاحة خيارات التسوق أمامهم بشكل واسع، وهذا بداية يحقق نسبة رضاء عالية لدى الزبائن لانتيجته وسائل التجارة التقليدية، فالزبون يمكنه معرفة الأصناف والأسعار وميزات كل صنف والمفاضلة وتقييم المنتج موضع الشراء من حيث مدى تلبية رغبة وخيارات المشتري (ياسين والعلاق، ٢٠٠٤، ١١٥).

٤- تطوير الأداء التجاري والخدمي: فالتجارة الإلكترونية بما تتطلبه من بنى تحتية تقنية واستراتيجيات إدارة مالية وتسويقية وإدارة علاقات واتصال بالآخرين، تتيح الفرصة لتطوير أداء المؤسسات في مختلف الميادين، وهي تقدم خدمة كبرى للمؤسسات في ميدان تقييم واقعتها وكفاءة موظفيها وسلامة وفعالية بنيتها التحتية التقنية وبرامج التأهيل الإداري.

٥- خفض الاسعار: يوجد على الإنترنت العديد من الشركات التي تبيع السلع بأسعار أخفض مقارنة بالمُتاجر التقليدية، وذلك لأن التسوق على الإنترنت يوفر الكثير من التكاليف المُنفقة في التسوق العادي، مما يصب في مصلحة الزبائن.

#### شروط نجاح التجارة الالكترونية

تشير الادبيات المتعلقة بالتجارة الألكترونية بأنه كي يكون للمهتمين بها وقع ومكانه مؤثرة في عالم هذه التجارة سواء على مستوى الدول او الشركات التجارية وعلى وجه الخصوص الدول النامية عليهم ان يأخذوا بنظر الاعتبار مسألة مهمة، هو لكي تتمكن من ابداء دور ومشاركة فاعله في عالم التجارة الألكترونية وقبل ان نسرع باتجاه تطبيق هذه التجارة علينا أن نأخذ بنظر الاعتبار السعي اولاً لاستيعاب متطلبات هذه التجارة ومن ثم الامام بالشروط اللازمة لنجاح عملها على مستوى الدولة وكذلك اتخاذ الاجراءات المناسبة التي يتعين على الجهات المسؤولة إتخاذها للمساهمة في التشجيع على دخول غمارها إن كان على مستوى الشركات او الافراد، ولذا يجب ان نعمل على توفير متطلبات قيام تجارة الكترونية ناجحة وهي وجود البنية التحتية الصلبة القادرة على تلبية المقتضيات التقنية المطلوبه ومن ثم نعمل على توفير الشروط التي نراها لازمة لنجاح عمل التجارة الألكترونية على مستوى العالم ككل، ومن ثم على مستوى الدول العربية، وعلى مستوى الشركات، وعلى مستوى التاجر أو

المستثمر.

## التحديات التجارية الألكترونية

يوجد العديد من العقبات والعراقيل التي قد تعترض طريق تطور و نمو التجارة الالكترونية في الدول النامية برغم التفاوت بين هذه الدول في هذا الاطار. و تتنوع هذه العقبات و العراقيل بدءاً من عدم وجود استراتيجية لهذا النوع من المعاملات أو سياسة واضحة المعالم. و متماسكة و تتسم بالوضوح و الشفافية, وهو ما قد يزكي العقبان الاخرى, مثل عدم وجود اطار قانوني يحكم وينظم هذه المعاملات في كل مراحلها, بدءاً من الاعلان عن السالعة أو الخدمة, وانتهاء بتسوية المدفوعات المترتبة عليها, وتحديد الاختصاص القضائي, و القانون واجب التطبيق... الخ

ونشر الوعي و لاهمية التي تمثلها هذه التجارة بالنسبة للاقتصاد القومي, و لقطاع الأعمال و المستهلكين.

كما تواجه التجارة الألكترونية مشكلات أخرى تتعلق بمستويات التعليم و الأمية, و اعداد تأهيل الموارد البشرية, و البنية الأساسية للمعلومات و الاتصالات , و النمو الاقتصادي , و حجم التجارة الخارجية للدولة... الخ.

ونستلظ الضوء على أهم هذه التحديات على نحو التالي:

### أولاً- التحديات الاقتصادية :

سنقوم بهذا الجزء باستعراض و تحليل بعض المتغيرات الاقتصادية الرئيسية في الدول النامية و الدول العربية التي يكون لها بعض التداعيات على نمو التجارة الالكترونية و تطورها.

تطور نتائج المحلي و مستوى الدخل:

يتسم النتائج العالمي بالتركز في الدول المتقدمة التي تنتج أكثر من أربعة أخماس الانتاج العالمي في عام ٢٠٠١ , هذا في حين تنتج الدول النامية أقل من خمس هذا الناتج في ذات العام, برغم انها تمثل أكثر من أربعة أخماس سكان العالم.

وشهدت دول في وسط و شرق أوروبا و افريقيا- خاصة الدول الافريقية جنوب الصحراء - تطوراً سلبياً تمثل في انخفاض الناتج المحلي الاجمالي للفرد خلال عقدي الثمانينيات و التسعينيات من القرن الماضي, ليصل الى ٣٣٧ دولاراً في عام ٢٠٠٠, كما شهدت الدول الأقل تقدماً منها تدهوراً متزايداً ليصل الى ٢٩٧ دولاراً. و هو ما يعني أن المتوسط الناتج المحلي للفرد في المجموعتين من الدول يبلغ ٢٣,٨% و ٢١% من متوسط الدول النامية في عام ٢٠٠٠, و يبلغ في ذات الوقت ١,١% و ٩,٠%

بالنسبة للمجموعتين ، مقارنة بالدول المتقدمة ، و هو ما لا يحتاج الى مزيد من التوضيح و التحليل أو حتى التعليق, كما لنا أن نتوقع الوضع الذي تكون عليه صلة هذه الدول و شعوبها بالتجارة الالكترونية ة التعامل مع الانترنت.

و لعل ما يحمل دلالة أو مغزى بالنسبة للتجارة الالكترونية أن موقف الدول الآسيوية كان أفضل بكثير ، حيث تضاعف الناتج المحلي للفرد ، و خاصة في الدول جنوب شرق آسيا، حيث حققت نمواً متصلاً حتى حدوث الأزمة المالية في النصف الثاني من التسعينيات م القرن الماضي ، و خاصة الصين (عبدالخالق، ٢٠٠٦، ١٤١).

#### ثانياً: التحديات القانونية:-

في الوقت الذي يشهد فيه العصر الحديث تطوراً تقنياً كبيراً في وسائل الاتصال ونقل المعلومات، هذا التطور الذي طال مختلف جوانب الحياة ومنها الجوانب الاقتصادية، حيث ساهم هذا التطور في بروز امكانيات واسعة لنمو المعاملات التجارية وما يرافقها من اجراءات تعاقدية واثباتات قانونية وحقوق لكلا طرفي التعاقد، وذلك بواسطة وسائل التبادل الالكتروني للبيانات والتي تطورت الى ما تسمى الآن بالتجارة الألكترونية، غير أن أنشطة هذه التجارة والعلاقات التجارية الناشئة عن ممارستها، وما يترتب عليها من علاقات قانونية، أثار العديد من التحديات القانونية للنظم القانونية القائمة التي سنتعرف عليها بدءاً من عملية التعاقد الالكتروني ومراحلها وما يترتب بعدها من اجراءات وحقوق وكما يلي:-

١. العقود الالكترونية:- إن المتعارف عليه فيما مضى من الزمن أن العلاقات التجارية التقليدية كانت تجري بين البائع والمشتري وجهاً لوجه في اغلب الاحيان، حيث تقوم التعاقدات التجارية على التزام البائع بتسليم السلعة او الخدمة المطلوبة بشكل مادي وملسوس، وأن يقوم المشتري بتسديد الثمن مباشرة للبائع او بالأجل عن طريق وسائل الدفع المصرفية المتوفرة، وعلى الرغم من التطور الذي رافق الأنشطة التجارية المختلفة تلك الا إن النظم القانونية السائدة كانت قادرة على مجارات ذلك التطور وتستمر في اداؤها، لكن الامر اصبح يختلف مع ظهور التجارة الألكترونية، والإختلاف لم يأت من تغير طراً مثلاً على طبيعة النشاط التجاري ومفهومه بقدر ما يتركز في معظمه بالإختلاف في الادوات والوسائل التي يدار بها هذا النشاط مثل الحاسوب وشبكة الأنترنت ووسائل الاتصالات السلكية واللاسلكية وقواعد البيانات، وكذلك طبيعة العلاقات التجارية المباشرة ما بين طرفي العملية التجارية التي تحولت الى علاقة غير مباشرة تم من خلال الادوات والوسائل الألكترونية بحيث لا يتسنى لطرفي

التعاقد معرفة بعضهم لبعض ولا حتى التأكد من حقيقة وجود الآخر.

٢. الموثوقية Authentication: يحتاج المتعاملون بالتجارة الألكترونية الى التأكد من مصداقية الطرف الاخر في التعاملات، حيث يصعب ذلك في بعض الاحيان وعلى وجه الخصوص في المزايدات العلنية عبر شبكة الأنترنت التي لا تقدم أية ضمانات للاطراف المشاركة، او الاعلان الوهمي عن عروض مغرية جداً وغير حقيقية لرصد الاف من العناوين الألكترونية وبيعها لشركات أخرى تستفيد منها في الوصول الى اصحاب العناوين لاغراض تسويقية مثلاً كمحاولة لاجتذاب زبائن جدد الى مواقعها.

وعلى الرغم من محاولات المختصين لايجاد طريقة تكسب التعاملات الألكترونية شرعية وصفة قانونية من خلال اضافة التوقيع الالكتروني (Electronic Signature) اليها، والذي يكون في بعض الاحيان عبارة عن صوت الكتروني او رمز حرفي يحمل الصفة القانونية كالتوقيع المعتمد على الوثائق والاتفاقيات المكتوبة خطأً على الاوراق، الا إن (الموثوقية Authentication) لازالت غير متوفرة في هذا الاجراء بسبب احتمال انكشاف هذا التوقيع من قبل قراصنة الحاسوب الذين يمتلكون مهارات تقنية عالية وبالتالي امكانية تقليد التوقيع الكترونياً.

الثالث: تحديات ناتجة عن العمل المؤسسي:

العديد من أعمال المؤسسات تواجه العقبات الثقافية والقانونية في قيادة التجارة الألكترونية، ففي الجوانب الثقافية حيث الكثير من المؤسسات والتنظيمات الحكومية ليست لديها ميول في دخول غمار التكنولوجيات المتطورة او ادخالها الى اعمالهم المؤسسية، اما في الجوانب القانونية فهناك الاراء المختلفة للمؤسسات التي تعتقد بأن البيئة القانونية والتشريعات التي تقود التجارة الألكترونية مليئة بالقوانين والتشريعات غير الصريحة تارة والمتضاربة تارة اخرى.

سيصبح تأهيل العاملين وتدريبهم في ظل التجارة الألكترونية أكثر صعوبة وتعقيداً لتوفير المهارات والكفاءات اللازمة والقدرة على الاتصال والتأقلم مع القيم والعادات والاخلاقيات الجديدة في العمل مما يتطلب فهماً أوسع لطبيعة هذه التجارة ومبادئها التي تظهر نتيجة ذلك في بيئة العمل.

وقد اثبتت دراسة اجريت على أكثر من (٣٠٠) شركة عالمية تطبق التجارة الألكترونية في اعمالها اليومية، إن المدراء في تلك الشركات لازالوا غير قادرين على وضع تصور متكامل حول استراتيجية التجارة الالكترونية (Schneider,2003,52).

كما ان الموظفين يفتقرون الى المهارات اللازمة والخبرة، فضلاً عن افتقارهم الى الثقافة الألكترونية



اللازمة وضعف اطلاعهم على أدبياتها والتي تسمى (Electronic literate) في مجالات العمل الالكتروني، بشكل لا يتناسب مع ثورة التجارة الالكترونية وطموحاتها. هناك بعض الكلف الاضافية التي تتزايد قيمتها مع حجم وانتاج الشركة الافتراضية للارتقاء بعملها الالكتروني وذلك من خلال استخدامها للاوساط الالكترونية كالاعلان على شاشة الأنترنت، والاساط التقليدية مثل التلفزيون، الراديو، والصحف.

### المحور الثالث

#### الجانب التطبيقي للبحث

يتناول هذا المحور عرض البيانات التي أظهرتها استمارات الاستبانة وتحليلها عن طريق استخدام برنامج SPSS فيما يخص واقع التجارة الالكترونية والاستفادة من مزايا هذه التجارة وأهم المشكلات التي تواجه هذه التجارة وتم اختيار مجموعة شركات نوكان ميداناً للجانب العملي وتم توزيع عدد (١٠٠) استمارة استبانة على عينة عشوائية من العاملين المدراء , ورؤساء الاقسام في المجموعة مجتمع البحث المؤلفة من (١٥٠) مديراً ورئيساً لقسم، ومن مختلف المستويات الادارية للشركة. وأعطيت الفرصة لأفراد عينة البحث للإجابة على استمارة الاستبانة ثم قامت الباحثة بالمرور على المشاركين في وقت لاحق لتجميع هذه الاستمارات والاجابة على الاستفسارات، وبلغ عدد الاستمارات المكتملة الإجابات والتي تم الحصول عليها من المشاركين والصالحة للتحليل ب (٧٥) استمارة.

تم تصنيف الاستمارة الى خمسة متغيرات رئيسية انسجاماً مع مشكلة وفرضية البحث وبما يحقق الهدف المطلوب من تلك البحث ولقد استخدمت الباحثة لهذا الغرض مقياس ليكرت الخماسي الذي يتوزع بين اعلى وزن له للفقرة (موافق بشدة ب ٥ درجات)، إلى أوطأ وزن له للفقرة (غير موافق بشدة ب ١ درجة)، وبينهما ثلاث أوزان أخرى هي (موافق ٤ درجات، محايد ٣ درجات، غير موافق ٢ درجة).

أساليب المعالجة الإحصائية: تم إجراء التحليل الإحصائي لإجابات عينة البحث باستخدام الأساليب

الإحصائية التالية:

١- التكرارات والنسب المئوية لوصف أفراد البحث وتحديد نسب إجاباتهم على عبارات

الاستبانة.

٢- الوسط الحسابي الموزون (المرجح) لترتيب إجابات أفراد البحث لعبارات الاستبانة حسب درجة

الموافقة.

٣- الانحراف المعياري لقياس تجانس استجابات أفراد البحث حول متوسطات موافقتهم نحو متغيرات البحث.

٤- اختبار ANOVA وهو اختبار معلمي لتحليل التباين كونه يعتبر من الاختبارات المعلمية التي تناسب البيانات الفئوية.  
صدق الأداة:

وقد تم التأكد من صدق أداة البحث بواسطة نوعين من أنواع الصدق وهما الصدق الظاهري والصدق البنائي.

أ- الصدق الظاهري :

قامت الباحثة بعرض الاستبانة في صورتها الأولية على عدد من المحكمين من ذوي الخبرة والاختصاص من أعضاء هيئة التدريس وهم :

#### جدول (١) أسماء المحكمين من أعضاء هيئة التدريس

ت	اسم المحكم ودرجته العلمية	الموقع الوظيفي	الاختصاص الدقيق في إدارة الاعمال
١-	أ.د. علاء فرحان	جامعة كربلاء	الادارة الاستراتيجية
٢	أ.م.د.أياد طاهر محمد	جامعة بغداد	الادارة المالية
٣-	أ.م.د. أكرم الياسري	جامعة كربلاء	نظم معلومات إدارية
٤	أ.م.د. كاوه محمد فرج قرداغي	جامعة السليمانية	إدارة التسويق

المصدر: من اعداد الباحثة بناءً على نتائج الحاسوب الالكتروني

ب- الصدق البنائي :

قامت الباحثة بعد التأكد من الصدق الظاهري لأداة البحث بتطبيقها على عينة استطلاعية قوامها (١٠) مدراء، ثم إعادة توزيعها عليهم بعد أسبوعين وظهرت تطابق الاجابات بنسبة ٩٦%، وتدلل هذه النسبة على الصدق البنائي لأداة البحث.

عرض نتائج البحث وتحليلها وتفسيرها:

أولاً : الأسئلة العامة

التوزيع التكراري والنسبي للأفراد المبحوثين:

أ- الجنس: يتضح من الجدول (٢) كانت نسبة استجابة الاناث اعلى من نسبه استجابة الذكور حيث حصلت الاناث على نسبة 65.3% بينما الذكور على 34.7% .

ب- الفئات العمرية: أن النسبة الأكبر كانت للفئة العمرية من ٢٠ - ٣٠ سنة بنسبة ٧٦%, وأدنى النسبة ١,٣% كانت للفئة العمرية ٥٠ سنة فأكثر.

ت- سنوات الخدمة: أن النسبة الأكبر من أفراد عينة البحث للذين تتراوح سنوات خبرتهم من ١- ٣ سنوات بنسبة ٤٩,٣% و فئة ١٢-١٥ تتراوح أقل نسبة بواقع ١,٣%.

ث- التحصيل العلمي : أن النسبة الأكبر من أفراد عينة البحث كانت للحاصلين على مؤهل بكالوريوس بنسبة ٧٢% والأقل للحاصلين على شهادة ماجستير بنسبة ١,٣%.

#### الجدول (٢) التوزيع التكراري والنسبي للأفراد المبحوثين

المتغيرات	تكرار	النسبة المئوية %
أ- الجنس		
ذكر	٢٦	٣٤,٧
انثى	٤٩	٦٥,٣
اجمالي	٧٥	١٠٠
ب- الفئات العمرية (سنة)		
٢٠ - ٣٠	٥٧	٧٦
٣١ - ٤٠	١٤	١٨,٧
٤١ - ٥٠	٣	٤
٥٠ فأكثر	١	١,٣
اجمالي	٧٥	١٠٠
ت - عدد سنوات الخدمة		
١-٣	٣٧	٤٩,٣

٢٦,٧	٢٠	٦-٣
٢٠	١٥	٩-٦
٢,٧	٢	١٢-٩
١,٣	١	١٥-١٢
١٠٠	٧٥	اجمالي
ث-التحصيل العلمي		
٩,٣	٧	اعدادية
١٢	٩	دبلوم
٧٢	٥٤	بكالوريوس
١,٣	١	ماجستير
٥,٣	٤	دكتورا
١٠٠	٧٥	اجمالي

المصدر: من اعداد الباحثة بناءً على نتائج الحاسوب الالكتروني

ثانياً:البيانات العلمية

١- وصف وتشخيص آراء المستجيبين حول عبارات واقع التجارة الالكترونية :

من خلال الجدول رقم (٣) والذي يوضح المتوسطات الحسابية الموزونة، التوزيعات التكرارية والنسب المئوية والانحراف المعياري لإجابات أفراد عينة البحث على العبارات المتعلقة بواقع التجارة الالكترونية وكان ترتيب العبارات حسب المتوسطات الحسابية الموزونة من الأهم فالأقل أهمية من وجهة نظر أفراد عينة البحث كالتالي :

في الترتيب الأول جاءت العبارة (X2) وجود أماكنه كبيره متاحه للاستفاده من التجارة الالكترونية. الذين اتفقو قد شكلو نسبة ٨٥,٣% فيما كانت نسبة الذين رفضو ٥,٣% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 9.3% , بمتوسط حسابي الموزون 4.1867 وانحراف معياري 1.28372 وهذا يدل على وجود أماكنه كبيره متاحه للاستفاده من التجارة الالكترونية في كوردستان العراق\السليمانية.

وفي الترتيب الثاني جاءت العبارة (X3) تستخدم الشركة قاعدة بيانات الالكترونية في تعاملها.الذين اتفقو قد شكلو نسبة ٦٩,٣%, اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 30.7%

بمتوسط حسابي الموزون 4.1200 وانحراف معياري 0.96104 وهذا يدل على وجود استخدام قاعدة بيانات الالكترونية في الشركة في تعاملهم التجارية. حيث في الترتيب الثالث جاءت العبارة (X1) أصبحت التجارة الالكترونية واقعا " ملموسا" في ظل بيئة الحالية في كوردستان العراق \ السليمانية.الذين اتفقو قد شكلو نسبة 76% فيما كانت نسبة الذين رفضو 4% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 20 % بمتوسط حسابي الموزون 4.1067 وانحراف معياري 0.87508. وهذا يدل على وجود واقع التجارة الالكترونية في ظل بيئة الحالية في كوردستان العراق\ السليمانية.

وفي الترتيب الرابع جاءت العبارة (X4) يستخدم الشركة التجارة الالكترونية في توزيع وتسويق وبيع أو تسليم السلع والخدمات باستخدام الوسائل الإلكترونية. الذين اتفقو قد شكلو نسبة 68% فيما كانت نسبة الذين رفضو 9,3% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 22.7% , بمتوسط حسابي الموزون 3.8400 وانحراف معياري 0.86618.

وفي الترتيب الخامس جاءت العبارة (X5) تعتمد الشركة على الوسائل الالكترونية كالتبادل الالكتروني للبيانات والتحويلات الالكترونية للاموال. الذين اتفقو قد شكلو نسبة 62,7% فيما كانت نسبة الذين رفضو 17.3% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 20% بمتوسط حسابي الموزون 3.5867 وانحراف معياري 1.2795. وهذا يدل على اعتماد الشركة على الوسائل الالكترونية كالتبادل الالكتروني للبيانات والتحويلات الالكترونية للاموال.

وفي الترتيب السادس جاءت العبارة (X7) يستخدم التجارة الالكترونية والتبادل بين الشركة والزبائن (B2C): الذين اتفقو حول هذا السؤال قد شكلو نسبة 30,7% فيما كانت نسبة الذين رفضو 16% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 53.3% بمتوسط حسابي الموزون 3.0800 وانحراف معياري 1.18747 , يمكن القول بأن الشركة يستخدم التجارة الالكترونية والتبادل بين الشركة والزبائن بنسبة قليلة.

وفي الترتيب السابع جاءت العبارة (X6) يستخدم التجارة الاتصال والتبادل بين الشركات (B2B) : الذين اتفقو حول هذا السؤال قد شكلو نسبة 30,7% فيما كانت نسبة الذين رفضو 17.3% اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 52% , بمتوسط حسابي الموزون 3.0667 وانحراف معياري 1.24481. لذلك يمكن القول بأن الشركة يستخدم التجارة الاتصال و التبادل بين الشركات بنسبة قليلة. المتوسط الحسابي العام لهذا المحور والذي بلغ 3.7124 بأحرف المعاياري 0.19112.

### جدول (٣) واقع التجارة الالكترونية

الترتيب حسب الاهمية	العبارات	النكراتات % &	موافق بشدة	موافق	محايد	غير موافق	غير موافق بشدة	الوسط الحسابي الموزون	الانحراف المعياري
1	X2	النكراتات	29	35	7	4	0	4.1867	1.28372
		%	38.7	46.7	9.3	5.3	0.0		
2	X3	النكراتات	32	20	23	0	0	4.1200	0.96104
		%	42.7	26.7	30.7	0.0	0.0		
3	X1	النكراتات	30	27	15	2	1	4.1067	0.87508
		%	40.0	36.0	20.0	2.7	1.3		
4	X4	النكراتات	19	32	17	7	0	3.8400	0.86618
		%	25.3	42.7	22.7	9.3	0.0		
5	X5	النكراتات	16	31	15	7	6	3.5867	1.2795
		%	21.3	41.3	20.0	9.3	8.0		
6	X7	النكراتات	1	22	40	6	6	3.0800	1.18747
		%	1.3	29.3	53.3	8.0	8.0		
7	X6	النكراتات	3	20	39	5	8	3.0667	1.24481
		%	4.0	26.7	52.0	6.7	10.7		

المصدر: من اعداد الباحثة بناءً على نتائج الحاسوب الالكتروني N=75

٢- وصف وتشخيص آراء المستجيبين حول عبارات إمكانية الاستفادة من مزايا التجارة

الالكترونية:

من خلال جدول (٤) كان ترتيب العبارات حسب المتوسطات الحسابية الموزونة من الأهم فالأقل

أهمية من وجهة نظر أفراد عينة البحث كالتالي :

في الترتيب الأول جاءت العبارة (X1) تسويق عن الطريق التجارة الالكترونية أكثر فعالية وأرباح أكثر كونها وسيلة فعالة للوصول الى أسواق العالم.الذين اتفقو قد شكلو نسبة ٨١,٣% فيما كانت نسبة الذين رفضو ١٤,٧% ,اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم ٤% , بمتوسط حسابي الموزون 4.1333 وانحراف معياري 1.03836, هذا يعني بأن الشركة يمكن من خلال استعمال الاتجارة الالكترونية يؤدي الى أكثر فعالية وأرباح أكثر كونها وسيلة فعالة للوصول الى أسواق العالم جميعها. حيث في الترتيب الثاني جاءت العبارة (X5) التجارة الالكترونية تؤمن للمنتج والمسوق فرصة توسيع السوق والنفوذ إلى أسواق العالم : الذين اتفقو قد شكلو نسبة ٧٧,٣% فيما كانت نسبة الذين رفضو ١٢% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم ١٠,٧% بمتوسط حسابي الموزون

4.1200 وانحراف معياري 1.24307 وهذا يعني بأن الشركة يمكن من خلال استخدام التجارة الالكترونية تؤمن للمنتج والمسوق فرصة توسيع السوق والنفوذ إلى أسواق العالم. وفي ترتيب الثالث جاءت العبارة (X4) تحقق التجارة الالكترونية السرعة والبساطة واليسر في إنجاز التعاملات الخاصة والنادرة بالسلع والخدمات بين شركات والاشخاص. الذين اتفقوا قد شكلو نسبة 73.3% فيما كانت نسبة الذين رفضو 12% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 14,7% بمتوسط حسابي الموزون 4.0533 وانحراف معياري 1.04718. وفي الترتيب الرابع جاءت العبارة (X2) عملية التبادل التجاري الالكتروني تتم بأعلى درجة من الكفاءة وبأكثر فعالية وبأقل الوقت وتكلفة ممكنه. الذين اتفقوا قد شكلو نسبة 74,7% , فيما كانت نسبة الذين رفضو 13,3% اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 12% , بمتوسط حسابي الموزون 3.9600 وانحراف معياري 1.02614. حيث في الترتيب الخامس جاءت العبارة (X3) تمتاز التجارة الالكترونية بإمكانية مطلقة للشركات في عرض منتجاتها من السلع والخدمات على المستهلكين. الذين اتفقوا قد شكلو نسبة 69,3% فيما كانت نسبة الذين رفضو 12% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 18,7% , بمتوسط حسابي الموزون 3.8800 وبأنحراف معياري 1.03663 وهذا يعني بأن الشركة يمكن من خلال استخدام التجارة الالكترونية بإمكانية مطلقة في عرض منتجاتها من السلع والخدمات على المستهلكين , المتوسط الحسابي العام لهذا المحور والذي بلغ 4.0293 بأخرف المعاياري 0.09242.

#### جدول رقم (٤) إمكانية الاستفادة من مزايا التجارة الالكترونية

الترتيب حسب الاهمية	العبارات	التكرارات %	موافق بشدة	موافق	محايد	غير موافق	غير موافق بشدة	الوسط الحسابي الموزون	الانحراف المعياري
1	X1	التكرارات	41	20	3	5	6	4.1333	1.03836
		%	54.7	26.7	4.0	6.7	8.0		
2	X5	التكرارات	35	23	8	9	0	4.1200	1.24307
		%	46.7	30.7	10.7	12.0	0		
3	X4	التكرارات	33	22	11	9	0	4.0533	1.04718
		%	44.0	29.3	14.7	12.0	0		
4	X2	التكرارات	32	24	9	4	6	3.9600	1.02614
		%	42.7	32.0	12.0	5.3	8.0		
5	X3	التكرارات	29	23	14	3	6	3.8800	1.03663
		%	38.7	30.7	18.7	4.0	8.0		

المصدر: من اعداد الباحثة بناءً على نتائج الحاسوب الالكتروني N=75

٣- وصف وتشخيص آراء المستجيبين حول عبارات التحديات والمشاكل في التجارة الالكترونية:  
من خلال جدول (٥) كان ترتيب العبارات حسب المتوسطات الحسابية الموزونة امن الأهم فالأقل أهمية من وجهة نظر أفراد عينة البحث كالتالي :

في الترتيب الأول جاءت العبارة (X4) وجود مستوى عالي من المخاطرة.الذين اتفقو قد شكلو نسبة 76% فيما كانت نسبة الذين رفضو ٤% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم ٢٠%. بمتوسط حسابي الموزون 4.1733 وانحراف معياري 0.39227. حيث في الترتيب الثاني جاءت العبارة (X1) عدم الوثوقية وخاصة في هذا النوع من التجارة ما بين الأطراف غير المعروفة بالنسبة لبعضهم البعض والتي لاتتمتع بالشهرة التجارية الكافية.الذين اتفقو قد شكلو نسبة ٨٠% فيما كانت نسبة الذين رفضو ١٤,٧% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم ٥,٣% بمتوسط حسابي الموزون 4.0800 وانحراف معياري 0.891. وفي الترتيب الثالث جاءت العبارة (X5) عدم وجود البيئة القانونية والتشريعية لتوفير الحماية والثقة للمتعاملين في التجارة الالكترونية:الذين اتفقو حول هذا السؤال قد شكلو نسبة ٦٩,٣% , فيما كانت نسبة الذين رفضو ٦,٧% اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم ٢٤% بمتوسط حسابي الموزون 3.9067 وانحراف معياري 0.78085, وفي الترتيب الرابع جاءت عبارة (X3) عدم وجود الكادر الفني والتقني الذي يقوم على إدارتها بالإضافة إلى الكادر المتخصص في إدارتها.الذين اتفقو قد شكلو نسبة ٧٣,٣% فيما كانت نسبة الذين رفضو ١٣,٣% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم ١٣,٣%. بمتوسط حسابي الموزون 3.9067 وانحراف معياري 1.44571.

وفي الترتيب الخامس جاءت العبارة (X2) ليست في مأمن من اللصوصية والتطفل في الشبكات العالمية.الذين اتفقو قد شكلو نسبة 66.7% فيما كانت نسبة الذين رفضو 13.3% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 20% بمتوسط حسابي الموزون 3.8667 وانحراف معياري 0.88796, حيث في الترتيب السادس جاءت العبارة (X6) نقص الوعي الثقافي والتوعية الخاص بالتجارة إلكترونية في المجتمع الكوردي.الذين اتفقو قد شكلو نسبة 46.7% فيما كانت نسبة الذين رفضو 40% , اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم 13.3%. بمتوسط حسابي الموزون 3.0667 وانحراف معياري 0.6826. المتوسط الحسابي العام لهذا المحور والذي بلغ 3.8333 بانحراف المعياري 0.346482



## جدول (٥) التحديات والمشاكل في التجارة الالكترونية

الترتيب حسب الاهمية	العبارات	التكرارات %	موافق بشدة	موافق	محايد	غير موافق	غير موافق بشدة	الوسط الحسابي الموزون	الانحراف المعياري
1	X4	التكرارات	34	23	15	3	0	4.1733	0.39227
		%	45.3	30.7	20.0	4.0	0		
2	X1	التكرارات	32	28	4	11	0	4.0800	0.891
		%	42.7	37.3	5.3	14.7	0		
3	X5	التكرارات	21	31	18	5	0	3.9067	0.78085
		%	28.0	41.3	24.0	6.7	0		
4	X3	التكرارات	30	25	10	3	7	3.9067	1.44571
		%	40.0	33.3	13.3	4.0	9.3		
5	X2	التكرارات	25	25	15	10	0	3.8667	0.88796
		%	33.3	33.3	20.0	13.3	0		
6	X6	التكرارات	15	20	10	15	15	3.0667	0.6826
		%	20.0	26.7	13.3	20.0	20.0		

المصدر: من اعداد الباحثة بناءً على نتائج الحاسوب الالكتروني N=75

### ٤- دور وأهمية الانترنت التجارة الالكترونية:

من خلال جدول (٦) كان ترتيب العبارات حسب المتوسطات الحسابية الموزونة من الأهم فالأقل

أهمية من وجهة نظر أفراد عينة البحث كالتالي:

في الترتيب الأول جاءت العبارة (X1) للانترنت تأثيراً كبيراً على الحياة اليومية للأفراد : الذين اتفقوا قد شكلو نسبة ١٠٠% و بمتوسط حسابي الموزون 4.8133 وانحراف معياري 0.38573 يعني بلا شك للانترنت تأثيراً كبيراً على الحياة اليومية للأفراد. وفي الترتيب الثاني جاءت العبارة (X3) توفر البنية التحتية التي تحتاج إليها شبكات الاتصالات والمعلومات: الذين اتفقوا حول هذا السؤال قد شكلو نسبة ٩٢%, فيما كانت نسبة الذين رفضو ٣,١% اما نسبة الذين غير متأكدين فقد كانت نسبتهم ٦,٧% و بمتوسط حسابي الموزون 4.4400 وانحراف معياري 0.25072 وهذا يعني وجود البنية التحتية التي تحتاج إليها شبكات الاتصالات والمعلومات في اقليم كردستان \محافظة السليمانية. حيث في الترتيب الثالث جاءت العبارة (X2) استعمال و استخدام لشبكة الانترنت في الاعمال التجارية. الذين اتفقوا قد شكلو نسبة ٨٢,٧% فيما كانت نسبة الذين رفضو ٣,١% , اما نسبة الذين غير

متأكدين فقد كانت نسبتهم ١٦% بمتوسط حسابي الموزون 4.2800 وانحراف معياري 0.09493. المتوسط العام لهذا المحور والذي بلغ 4.5111 بأعتراف المعيار 0.20261.

الجدول (٥) دور وأهمية الانترنت في التجارة الالكترونية

الترتيب حسب الأهمية	العبارات	التكرارات %	موافق بشدة	موافق	محايد	غير موافق	الوسط الحسابي الموزون	الانحراف المعياري
١	X1	التكرارات	61	14	0	0	4.8133	0.38573
		%	81.3	18.7	0	0		
٢	X3	التكرارات	40	29	5	1	4.4400	0.25072
		%	53.3	38.7	6.7	1.3		
٣	X2	التكرارات	35	27	12	1	4.2800	0.20261
		%	46.7	36	16	1.3		

المصدر: من اعداد الباحثة بناءً على نتائج الحاسوب الالكتروني N=75

ثالثاً / اختبار تحليل التباين (ANOVA) للفرق بين متوسطات إجابات أفراد عينة البحث نحو المتغير الرئيسي و المتغيرات التابعة:

من خلال الجدول رقم (٧) الخاص بإجابات أفراد عينة البحث وفقاً للمتغير الرئيسي (التجارة الالكترونية) وُجد أن الدلالة الإحصائية لفرضية الأولى وهي قيمة أقل من ٠,٠٥ مما يعني أنه توجد فروق ذات دلالة إحصائية بين إجابات أفراد عينة البحث وهذه النتيجة تبين أثر متغير X1 امكانية التطبيق التجارة الالكترونية على الواقع التجارة الالكترونية.

كذلك تبين عدم وجود فروق نحو متغير X2 معوقات تطبيق التجارة الالكترونية و بين الواقع التجارة الالكترونية وهذه النتيجة تبين عدم أثر متغير X2 معوقات تطبيق التجارة الالكترونية على الواقع التجارة الالكترونية.

كذلك تبين وجود فروق نحو محور X3 دور الانترنت والبنية التحتية على التجارة الالكترونية وهذه النتيجة تبين أثر متغير محور X3 دور الانترنت والبنية التحتية على التجارة الالكترونية باعتبار وسيلة الاساسية لتنفيذها.

**جدول (٧) نتائج اختبار تحليل التباين  
(ANOVA) للفرق بين متوسطات إجابات أفراد عينة البحث**

المتغيرات	مصادر التباين	مجموع المربعات	درجة الحرية	متوسط المربعات	قيمة الاختبار (ف)	الدلالة الإحصائية	القرار
X1	بين المجموعات	١٥,٨٣٩	١	١٥,٨٣٩	٣٥,٢٢١	٠,٠٠	توجد
	داخل المجموعات	٣٢,٨٢٨	٧٣	٠,٤٥٠			
	الإجمالي	٤٨,٦٦٧	٧٤				
X2	بين المجموعات	١,٤٧٥	١	١,٤٧٥	٢,٢٨٢	٠,١٣٥	لا توجد
	داخل المجموعات	٤٧,١٩١	٧٣	٠,٦٤٦			
	الإجمالي	٤٨,٦٦٧	٧٤				
X3	بين المجموعات	٢,٩١٣	١	٢,٩١٣	٤,٦٤٧	٠,٠٣٤	توجد
	داخل المجموعات	٤٥,٧٥٤	٧٣	٠,٦٢٧			
	الإجمالي	٤٨,٦٦٧	٧٤				
الاجمالي	بين المجموعات	١٨,١٤٥	٣	٦,٠٤٨	١٤,٠٦٩	٠٠٠٠	توجد
	داخل المجموعات	٣٠,٥٢٢	٧١	٠,٤٣٠			
	الإجمالي	٤٨,٦٦٧	٧٤				

المصدر: من اعداد الباحثة بناءً على نتائج الحاسوب الالكتروني  $\alpha = 0.05$

رابعاً/علاقات الارتباط والتأثير بين المتغيرات

١ - علاقات الارتباط بين توفر الامكانيات لاستخدام التجارة الالكترونية ومستوى تطبيقها  
يفسر الجدول (٨) وجود علاقة ارتباط ذات دلالة معنوية بقيمة  $*(0.570)$  ومستوى دلالة (0.000) وهي أقل من مستوى المعنوية ( $\alpha = 0,01$ ). مايدل على وجود علاقة وقبول الفرضية الأولى.

**جدول رقم (٨) علاقات الارتباط بين توفر  
الامكانيات لاستخدام التجارة الالكترونية ومستوى تطبيقها**

مستوى الدلالة	التجارة الالكترونية	المتغير المستقل
		المتغير التابع
0.000	$*(0.570)$	امكانية تطبيقها

المصدر: من اعداد الباحثة بناءً على نتائج الحاسوب الالكتروني

٢- اختبار تأثير معوقات التجارة الالكترونية على مستوى تطبيقها باستخدام تحليل الانحدار

البيسط:

تظهر من خلال الجدول (٩) اختبار تأثير معوقات التجارة الالكترونية باستخدام تحليل الانحدار البسيط للتحقق من صحة الفرضية الثانية، يفسر الجدول (٩) ارتفاع قيمة (F) المحسوبة (٢,٢٨٢) بمستوى الدلالة قيمتها (٠,١٣٥) عند مستوى معنوي (0.05) وذلك يعني عدم وجود أثر معنوي لمعوقات التجارة الالكترونية على مستوى تطبيقها, وقد بلغت قيمة معامل التحديد ( $R^2$ ) والذي يشير الى قدرة المتغير المستقل على تفسير التأثير الذي يطرأ على معوقات التجارة الالكترونية بنحو (٣%)، ويدعم ذلك قيمة معامل انحدار (Beta) وهي (٠,١٦٠) وهذا يدل على أن التغير في التجارة الالكترونية بسبب معوقاتها بنسبة (١٦%). ويتم التعبير عن عدم معنوية هذا التأثير من خلال قيمة (T) وقد بلغت (١,٦١٤) وبمستوى دلالة (٠,١١١) وهي أكبر من مستوى معنوي (٠,٠٥) وهذا يشير الى عدم معنوية التأثير معوقات التجارة الالكترونية على مستوى تطبيقها. هذا لايوافق مع الفرضية الثانية. لذا يتم رفض الفرضية الثانية وقبول فرضية العدم والتي مفادها عدم وجود تأثير معنوي ذو دلالة احصائية بين المعوقات التجارية الالكترونية ومستوى تطبيقها.

#### جدول رقم (٩) أثر معوقات التجارة الالكترونية على مستوى تطبيقها

معامل التحديد $R^2$	اختبار F		اختبار T		ميل الاحدار $B_1$	القاطع $B_0$	المتغير المستقل
	المحسوبة	مستوى الدلالة	المحسوبة	مستوى الدلالة			
0.030	2.282	٠,١٣٥	١,٦١٤	٠,١١١	0.160	0.174	معوقات التجارة الالكترونية

المصدر: من اعداد الباحثة بناءً على نتائج الحاسوب الالكتروني

## المحور الرابع الاستنتاجات والتوصيات

أولاً: الاستنتاجات

يستعرض البحث هنا أهم الاستنتاجات التي توصلت إليها وعلى نحو التالي:

Ė - اظهرت نتائج التحليل الاحصائي حول واقع حجم التجارة الالكترونية بان التجارة الالكترونية أصبحت واقعا " ملموسا" في ظل البيئة الحالية في كوردستان العراق محافظة السليمانية. و وجود أمكانيه كبيره متاحه للاستفاده من هذه التجارة.

Ě - يمكن استخدام التجارة الالكترونية رغم اختلاف المستويات الادارية بسبب وجود المستلزمات الازمة لانجاز هذه المهمة.

Ė - قلة استخدام اسلوب الاتصال الالكتروني بين الشركات B2B وبين الشركات والزبائن B2C.

Ā - عدم الثقة وخاصة في هذا النوع من التجارة ما بين الأطراف غير المعروفة بالنسبة لبعضهم البعض والتي لاتتمتع بالشهرة التجارية الكافية مع وجود مستوى عالي من المخاطرة. بسبب عدم وجود البيئة القانونية والتشريعية لتوفير الحماية والثقة للمتعاملين في التجارة الالكترونية.

Ā - تم الاستنتاج الى عدم وجود الكادر الفني والتقني بالإضافة إلى الكادر المتخصص في ممارسة اعمال التجارة الالكترونية وأيضا نقص الوعي الثقافي والتوعوية الخاص بالتجارة الالكترونية في المجتمع الكوردي.

ثانياً: التوصيات

في ضوء الاستنتاجات الواردة أعلى يوصي البحث فيما يلي:

١- ان تسعى الشركة البحوثه الى زيادة مستوى ادراك وفهم جميع الموظفين والعاملين في الشركة لمفهوم التجارة الالكترونية ومقوماتها وخصائصها ومزايا استخدامها من خلال اقامة البرامج والدورات التدريبية ذات الصلة بالموضوع.

٢- من الضروري ان تهتم الشركة بمزايا وفوائد استخدام التجارة الالكترونية في عرض منتجاتها من السلع والخدمات على المستهلكين بأمكانية مطلقة و تؤمن للمنتج والمسوق فرصة توسيع السوق والنفاذ إلى أسواق العالم وأيضا زيادة درجه الكفاءة و الفعالية وزيادة الارباح.

٣- اهتمام بزيادة الاستخدام اسلوب الاتصال الالكتروني بين الشركات B2B وبين الشركات والزبائن B2C.

٤- العمل على توفير البيئة القانونية والتشريعية لتوفير الحماية والثقة للمتعاملين في التجارة الالكترونية. ووضع استراتيجيات واضحة للتعامل مع هذه الموضوعات، يكون تشريع التجارة الالكترونية ذو فعالية وملائمة.

٥- توفير البنية التحتية التي تحتاج إليها شبكات الاتصالات والمعلومات و تخفيض أسعار شبكات الانترنت من أجل زيادة و انتشار الانترنت في تعامل استعمال في الاعمال التجارية وزيادة اهتمام بوسائل الدفع الالكتروني النقود الالكترونية، المحوالات الالكترونية، الشيكات الالكترونية... الخ.

٦- ازدياد مستوى الوعي الثقافي والتوعية الخاص بالتجارة الإلكترونية في المجتمع الكوردي من خلال دعم الحكومة و اقامة البرامج والدورات التدريبية و تركيز على الاعلام بقدرتها الفائقة علي نشر الوعي بين أفراد المجتمع.

## الملاحق

### استمارة الاستبانة

السيدات والسادة المشاركين في ملء استمارة الاستبانة

نهديكم أطيب تحيات.....

نضع بين أيديكم استمارة الاستبانة هذه والتي تتضمن مجموعة من الفقرات والمؤشرات المتعلقة بالدراسة الموسومة (واقع التجارة الالكترونية ومعوقات تطبيقها في منظمات اقليم كورستان- العراق محافظة السليمانية) و يتمثل الهدف العام للبحث في يتمثل الهدف العام للبحث في:

١- التعرف على واقع حجم التجارة الالكترونية في اقليم كورستان.

٢- إمكانية الاستفادة من مزايا التجارة الالكترونية.

٣- إضافة الى أهم التحديات والمشاكل التي تحول دون تطبيقها والعمل على معالجتها.

٤- دور وأهمية الانترنت في التجارة الالكترونية وتطورها بأعتبارها الوسيلة الأساسية في تنفيذها.

فنرجو تعاونكم معنا في الاجابة عن كافة الفقرات والمؤشرات بكل موضوعية ودقة ,حيث ستكون لاجاباتكم الاثر

الكبير اغناء البحث وتحقيق أهدافها , وليس هناك حاجة لذكر الاسم على الاستبانة لضمان حرية الاجابة.

شاكرين تعاونكم معنا وممتنين لكم.

### الباحثة

ساكار عزيز رشيد

أولاً - أسئلة عامة :

يرجى وضع علامة (√) في المربع المناسب

١- العمر :

٢٠ - ٣٠ سنة       ٣١ - ٤٠ سنة  
 ٤١ - ٥٠ سنة       ٥١ سنة فأكثر

٢- الجنس : ذكر  أنثى

٣- المؤهل العلمي : اعدادية  دبلوم  بكالوريوس

دبلوم عالي  ماجستير  دكتوراه

٤- مدة الخدمة بالوظيفة :

٣-١ سنة       ٦-٣ سنة       ٩-٦ سنة       ١٢-٩ سنة  
 ١٥-١٢ سنة       أكثر من ١٥ سنة

ثانياً : البيانات العلمية:

أ \ التعرف على واقع حجم التجارة الالكترونية في اقليم كردستان. محافظة السليمانية

موافق بشدة	موافق	محايد	غير موافق بشدة	غير موافق بشدة	
					١ أصبحت التجارة الالكترونية واقعا " ملموسا " في ظلال بيئة الحالية في كردستان العراق. السليمانية
					٢ وجود أمكانية كبيره متاحة للاستفادة من التجارة الالكترونية.
					٣ تستخدم الشركة قاعدة بيانات الالكترونية في تعاملها.
					٤ يستخدم الشركة لاتجارة الالكترونية في توزيع وتسويق وبيع أو تسليم السلع والخدمات باستخدام الوسائل الإلكترونية.
					٥ تعتمد الشركة على الوسائل الالكترونية كالتبادل الالكتروني للبيانات والتحويلات الالكترونية للاموال.
					٦ يستخدم التجارة الاتصال والتبادل بين الشركات (B2B).
					٧ يستخدم التجارة الالكترونية والتبادل بين الشركة والزبائن (B2C)

ب\ أمكانية الاستفادة من مزايا التجارة الالكترونية.

غير موافق بشدة	غير موافق	محايد	موافق	موافق بشدة	
					١ تسويق عن الطريق التجارة لالكترونية أكثر فعالية وأرباح أكثر كونها وسيلة فعالة للوصول الى أسواق العالم جميعها.
					٢ أن عملية التبادل التجاري الالكتروني تتم بأعلى درجه من الكفاءة وبأكثر فعالية وبأقل الوقت وتكلفة ممكنه.
					٣ تمتاز التجارة الالكترونية بأمكانية مطلقة للشركات في عرض منتجاتها من السلع والخدمات على المستهلكين.
					٤ تحقق التجارة الالكترونية السرعة والبساطة واليسر في إنجاز التعاملات الخاصة والنادرة بالسلع والخدمات بين شركات والاشخاص.
					٥ التجارة الالكترونية تؤمن للمنتج والمسوق فرصة توسيع السوق والنفوذ إلى أسواق العالم

ت\ أهم التحديات والمشاكل في التجارة الالكترونية.

غير موافق بشدة	غير موافق	محايد	موافق	موافق بشدة	
					١ عدم الوثوقية وخاصة في هذا النوع من التجارة ما بين الأطراف غير المعروفة بالنسبة لبعضهم البعض والتي لا تتمتع بالشهرة التجارية الكافية.
					٢ ليست في مأمّن من اللصوصية والتطفل في الشبكات العالمية
					٣ عدم وجود الكادر الفني والتقني الذي يقوم على إدارتها بالإضافة إلى الكادر المتخصص في إدارتها.
					٤ وجود مستوى عالي من المخاطرة.
					٥ عدم وجود البيئة القانونية والتشريعية لتوفير الحماية والثقة للمتعاملين في التجارة الالكترونية



٦	نقص الوعي الثقافي والتوعية الخاص بالتجارة إلكترونية في المجتمع الكوردي.				
---	---	--	--	--	--

ث\ دور وأهمية الانترنت في التجارة الالكترونية وتطوير استخدامها باعتبارها الوسيلة الاساسية في تنفيذه

موافق بشدة	موافق	محايد	غير موافق بشدة	غير موافق بشدة
				١
				٢
				٣

## المصادر

### المصادر العربية

١. رضوان، رأفت، ١٩٩٩، عالم التجارة الالكترونية، المنظمة العربية للتنمية الادارية، القاهرة، مصر.
٢. النجار، احمد السيد، ١٩٩٩، التجارة الالكترونية والتسويق الالكتروني في ظل العولمة، جامعة الكويت.
٣. النجار، احمد السيد ، ٢٠٠٢، تقرير الاتجاهات الاقتصادية الاستراتيجية – مركز الاهرام للدراسات السياسية والاستراتيجية – القاهرة- مصر.
٤. التكريتي و العلاق , سعد غالب ود. بشير عباس، ٢٠٠٢، الأعمال الإلكترونية(الطبعة الأولى) دار المناهج عمان.
٥. السنييتو، روبرت / فلت ، توبي ، ٢٠٠١، الدليل الشامل الى التجارة الألكترونية – ترجمة امين الايويي- اكاديميا انترناشيونال للنشر والطباعة- بيروت- لبنان.
٦. عبد الرحمن، اسماعيل، ٢٠٠٩، دول الخليج تتجه الى اقرار قانون موحد للتجارة الالكترونية"، الكويت.
٧. عبد الهادي، ابراهيم عبد الحفيظ، ٢٠٠٠، اطار مقترح للتعديلات الضريبية اللازمة للتحويل الى عالم التجارة الالكترونية"، دراسة نظرية وميدانية.

٨. عبد الخالق، أ.د. السيد أحمد، ٢٠٠٦، التجارة الإلكترونية والعولمة، المنظمة العربية للتنمية الإدارية، القاهرة، مصر.

٩. محمود، عامر محمد، ٢٠٠٦، التجارة الإلكترونية، مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، عمان.

١٠. مراد، عبد الفتاح، ٢٠٠٣، استخدام التجارة الإلكترونية للبيع والشراء على الانترنت، دار وائل للطباعة والنشر، عمان.

١١. قصراوي، نهلة، ٢٠٠١، بيئة وفرص التجارة الإلكترونية في دولة الإمارات، كتاب البيان الطبعة الأولى، الإمارات..

١٢. ياسين والعلاق، ٢٠٠٤، غالب، عباس، التجارة الإلكترونية، دار المناهج للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، الأردن.

#### المصادر الانجليزية

13- UNCTAD,2004 "Development & Globalization: Acts and Figures" UNCTAD,UN, New York.

14- . Steve Elliot ,2002, Electronic Commerce,(B2C Strategies and Models) – john wiley & sons, LTD- England.

### كورتەى تويژينه وه

بازرگانی ئەلیکترۆنی بەیەکیک لە سیمایانێ ئابووری ئەم سەر دەمە دادەنریت، و یەکیکە لە جیبە جیکارییە بنچینەییەکانی تەکنەلۆژیای زانیاری و گەیاندن. لەبەر ئەوە نامانجی گشتی تویژینه وه که مان بریتییە لە واقعی قەبارەى بازرگانی ئەلیکترۆنی لە هەریمی کوردستان، بەتایبەتی لە شارى سلێمانی. وه توانای جیبە جیکردن و سود لیبینی لە ژێر سایەى ژێرخانیکی بەهێژدا. وه گریمانەى تویژینه وه که بریتیه لە دوو گریمانەى سەرەکی یە که میان له وه دایه که په یوه ندیەکی واتایی ههیه له نیوان بونی پێویسته سەرەکیەکانی بەکارهێنانی بازرگانی ئەلیکترۆنی لە گەل رادەى جیّ بە جی کردیدا. وه گریمانەى دووهم ده لیت که کاریگەر یەکی واتایی ههیه له نیوان بهر به سته کانی بازرگانی ئەلیکترۆنی لە گەل ئاستی جیبە جیّ کردیدا. له تویژینه وه که دا گەشتینه ئەنجامی شیکردنه وهى ئاماره کان ده ربارهى واقعی قەبارەى بازرگانی ئەلیکترۆنی که بۆته واقعیکی بهرجهسته کراو له ژینگەى ئیستای هەریمی کوردستان (سلێمانی)، وه بوونی توانا بۆ سود لى بینی ئەم بازرگانیه، وه له گەل بوونی رێژەیه کی زۆر

له مهترسی و نهبوونی متمانه بههۆی نهبوونی ژینگهیهکی یاسایی بۆ پاراستن و دابینکردنی متمانهی ئهوه کهسانهی که ئهم جوژه بازرگانیه دهکهن له ههڕیمدا. وه لهگهڵ بوونی ئهوه مهترسیانهش نهبوته پڕیگر له به کارهینایدا.

له کۆتایشدا چهند راسپاردیه کهمان خستۆته روو، لهوانه بهرزکردنهوهی ئاستی زانیاری هه موو فهرمانبهران و ئهوه کهسانهی له کۆمپانیا کهدا کار دهکهن. له ریتگهی دانانی کۆمه لیک بهرنامه و خولی راهیئان و گرنگی پیدانی کۆمپانیا که به سود و باشیه کانی بازرگانی ئه لیکترونی له خستنه رووی کالا و خزمهتگوزارییه کان بۆ به کار بهران به توانایه کی رهها، که له ریتگهی ئه مه وه به ره مه پهن و کرپار هه لی بازا رپکی فراوانیان بۆ ده ره خسیت بۆ چوونه نیو بازا ره کانی جیهان.

## Abstract

E-Commerce is considered to be one of the characteristics of the knowledge-based economy and the most important basic applications of Information Communication Technology (ICT). This research work aims at identifying the reality of the volume of Electronic Commerce in Kurdistan \ Iraq, and in particular in Sulaimaniya city.

This research work was conducted using statistical analysis of the reality volume of e-commerce since it has become a tangible reality under the current situation in Iraq's Kurdistan/ Sulaimaniya governorate. There is a great potential to take advantage of this trade in spite of lacking of reliability, and lacking of legal and regulatory environment to protect the provision and provide confidence of customers in e-commerce.

This research work provides a number of recommendations that contribute to companies so that to increase their level of awareness and understanding for their staff. This process can be achieved by understanding the concept of e-commerce, its component characteristics and advantages. In addition, the establishment of training programs and relevant courses are essential; also the company must focus on the profits of using e-commerce when advertising their product services by creating diverse marketing opportunities to suppliers and consumers in the hope to expand the targeted markets and increase the accession to world markets.

# تحقيق الكلام النفسي على مذهب الأشعري للشيخ عبدالله المدرس

## دراسة وتحقيق

د. محمد شاكر محمد صالح سبيتو  
جامعة صلاح الدين  
كلية العلوم الاسلامية

### ١- مقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على خير خلقه محمد، وعلى آله وصحبه أجمعين.  
أما بعد: فإن علم العقيدة يعدّ من أشرف العلوم على الإطلاق، فهو أصل الدين، وعليه يبني العلوم الأخرى ويتفرّع، وتعدّ مسألة (كلام الله) أهمّ مسألة وقع الخلاف فيها واشتدّ النزاع حولها في القرون الأولى، إذ اختلفوا فيها: هل كلامه تعالى أزلي قائم بذاته، أم هو مخلوق حادث؟ ونظراً لأهميّة هذه المسألة سمّي علم العقيدة بعلم الكلام.<sup>(١)</sup>

ومن هذا المنطلق كثرت التأليفات حول مسألة كلام الله تعالى، واختلفت وجهات نظر المؤلفين فيها، بين مؤيد لمذهب المعتزلة، ومتبّع لمذهب الأشعرية والماتريدية، وملتزم بمذهب الحنابلة.  
وقد ترك علماء الكورد الأجلّاء بصمات بارزة في ذلك وألّفوا كتباً عدّة في هذا المجال تناولت هذا الموضوع، وكان من بين هؤلاء الفطاحل الذين أخذوا على عاتقهم دراسة هذا الموضوع وتحليلها: الشيخ عبدالله المدرس، حيث أفرد هذا الموضوع بتأليف مستقلّ، دافع فيه عن المذهب الأشعري دفاعاً

<sup>(١)</sup> وهناك آراء أخرى قيلت حول سبب تسمية علم العقيدة بعلم الكلام، للاطلاع على ذلك ينظر: شرح العقائد النسفية:

١٤، والمواقف وشرحه: ١٦، وأصول الدين الإسلامي: ١٧.

مستمياً، وسماه (تحقيق الكلام النفسي على مذهب الأشعري). ونظراً لأهمية هذا المؤلف - من حيث أنه يبيّن مفهوم الكلام النفسي عند الأشاعرة - ألزمت نفسي بدراسته وتحقيقه. وتكمن أهمية هذا الموضوع فيما يلي:-

١- إن مسألة كلام الله تعالى تعدّ أحد أهمّ مسائل علم الكلام، وكثيراً ما يستشكل على الباحثين حقيقة آراء المتكلمين حوله، فكان جديراً بالبحث والدراسة.

٢- المؤلف من تراث علمائنا الأجلّاء في كردستان، فكان من الضروري دراستها وتحقيقها إبرازاً لمكانة هذا العلم الكوردي الذي خصّ جُلّ حياته لخدمة العلوم الإسلامية وتثميناً لمساعيه في هذا المجال.

٣- إنّ هذا التأليف - مع أنه مطبوع- إلا أنه كان بحاجة الى أن يتحقّق، نظراً لوقوع بعض الأخطاء المطبعية فيه، ولأن دراسة هذا الموضوع الصعب والشائك كانت بحاجة الى توضيح وتعليق حتى تعمّ الفائدة وتتضح معالم الفكرة.

وقد اقتضت طبيعة البحث تقسيمه على قسمين، خُصّ القسم الأوّل: لدراسة حياة المؤلف وآثاره العلمية، وبيان منهجه في مؤلّفه، وذلك ضمن مبحثين.

واختص القسم الثاني: بتحقيق الرسالة، وذلك من خلال التعريف بالنسخة المحقّقة، وبيان منهج التحقيق، ومن ثمّ عرض النصّ محققاً.

فجاءت خطة البحث على النحو التالي:

القسم الأوّل: الدراسة

ويتضمن مبحثين:

المبحث الأوّل: حياة الشيخ عبد الله المدرس وآثاره العلمية

المبحث الثاني: دراسة مؤلّف (تحقيق الكلام النفسي على مذهب الأشعري)

القسم الثاني: التحقيق

ويتضمن ما يلي:

أولاً: التعريف بالنسخة

ثانياً: منهج التحقيق

ثالثاً: النصّ محققاً

ثم تأتي الخاتمة، يذكر فيها أهمّ النتائج التي توصل إليها البحث.

وختاماً أرجو من الله العليّ القدير أن أكون قد وُفِّتُ في عملي، وأعتذر عمّا بدر منّي من خطأ أو تقصير، والله وليّ التوفيق، وهو الهادي الى سواء السبيل.

الباحث

٢- القسم الدراسي:

١-٢- حياة الشيخ عبد الله المدرس وآثاره العلمية

٢-١-١-٢- حياة الشيخ عبد الله المدرس

أولاً: عصره

شهدت الفترة الزمنية التي عاش فيها الشيخ عبدالله المدرس من الناحية السياسية أحداثاً جساماً على المستويين العالمي والإقليمي، حيث اندلعت فيها الحربان العالميتان الأولى (١٩١٤م - ١٩١٨م) والثانية (١٩٣٩م - ١٩٤٥م) اللتان خلّفتا الكثير من القتل والتخريب والدمار وهضم للحقوق واحتلال لبلدان.<sup>(١)</sup>

كما عاصر المدرس زمن سقوط الخلافة العثمانية، حيث بدأ عصر الانحطاط والتراجع فيها منذ سنة (١٧١هـ) وانتهى بسيطرة الاتحاد والترقي سنة (١٣٢٨هـ).<sup>(٢)</sup>

ومن الأحداث الجسام التي حدثت في عصره: تقسيم مناطق الكورد على دول المنطقة، بتخطيط من بريطانيا وفرنسا وروسيا.<sup>(٣)</sup>

كما أنه عاصر زمن الاحتلال والانتداب البريطاني للعراق وزمن حكم الملوك وكذلك زمن الثورة التي قام بها الضباط الأحرار في الجيش العراقي بقيادة عبدالكريم قاسم التي أطاحت بالحكم الملكي الذي دام (٣٨) سنة، وأصبح عبدالكريم قاسم على أثر ذلك رئيساً للجمهورية التي أعلنها بعد الثورة.<sup>(٤)</sup>

كما أنه عاصر العديد من الثورات الكوردية، منها: ثورة الشيخ عبدالسلام البارزاني في

(١) ينظر: التاريخ الإسلامي: ٢٩/١١، وكردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى: ١٩ - ٢١، وتاريخ العالم الحديث: ٥.

(٢) ينظر: التاريخ الإسلامي: ١٨٣/٨، وتركيا المعاصرة: ٤١.

(٣) لمزيد من التفصيل ينظر: كردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى: ٣٤٨، والقضية الكردية في المؤتمرات الدولية: ١١١ - ١١٤، والمشكلة الكردية: ٥٥ وما بعدها.

(٤) لمزيد من التفصيل ينظر: التاريخ الإسلامي ٢٢/١١ وما بعدها، وتاريخ العراق المعاصر: ١٧ وما بعدها، وملوك العراق: ١٩ وما بعدها، ونظام الحكم في العراق: ٧٠ - ٧٢.

كوردستان الجنوبية ضد العثمانيين سنة (١٩٠٨م)<sup>(١)</sup> وثورة الشيخ أحمد البارزاني ضد الاحتلال البريطاني عام (١٩٢٠م).<sup>(٢)</sup> وثورات الشيخ محمود الحفيد في السنوات (١٩١٩م) و (١٩٢٢م-١٩٢٧م) و (١٩٣٠م-١٩٣١م) ضد الاحتلال البريطاني وإعلانه تشكيل حكومة كوردستان المستقلة سنة (١٩٢٢م) التي لم تدم سوى بضعة أشهر، ولكنها مع ذلك تركت أثراً إيجابياً.<sup>(٣)</sup> وثورة الملا مصطفى البارزاني سنة (١٩٤٣م-١٩٤٥م) و (١٩٤٦م) و (١٩٦١م).<sup>(٤)</sup>

أما من الناحية العلمية فقد قدّمت المدارس الدينية الملحقة بالمساجد في ذلك الفترة خدمات جلييلة من نواحي العلوم النقلية والعقلية، وكانت تلك المدارس منتشرة في شتى بقاع كوردستان.<sup>(٥)</sup> وكانت مدرسة الشيخ عبدالله المدرّس إحدى أبرز تلك المدارس، حيث كانت مزدهمة بطلاب العلم والمعرفة يقصدونها من كل حذب وصوب.<sup>(٦)</sup> كما كانت المدارس الحكومية آنذاك رافداً مهماً من روافد العلم والثقافة.<sup>(٧)</sup>

ثانياً: اسمه ونسبه

هو الشيخ عبد الله ابن الشيخ محمد أمين ابن شيخ محمد ابن الشيخ داود ابن الشيخ عبد الله ابن الشيخ حسين الخوشناوي، ولا يوجد خلاف في اسم الشيخ عبد الله المدرس ونسبه، لأنّه كتب ذلك بخط يده - وأحفاده أحياء يرزقون - وهو سليل أسرة علمية فاضلة، خدمت الثقافة الإسلامية وعلومها لأكثر من جيل، وتخرّج عليهم عدد كبير من طلبة العلم، وتنتسب هذه الأسرة إلى (بيتواته) مسقط رأسهم الأول، ولذلك كان الشيخ يطلق على نفسه لقب البيتواتي.<sup>(٨)</sup>

(١) ينظر: كرد العراق: ٢٠٩ وما بعدها.

(٢) ينظر: المصدر السابق: ٢١٦.

(٣) ينظر: التاريخ الإسلامي: ٨٢/١١ - ٨٣، وكرد العراق: ١٩١ وما بعدها.

(٤) ينظر: كرد العراق: ٢٣٦ وما بعدها.

(٥) ينظر: إسهام علماء كوردستان العراق في الثقافة الإسلامية: ١٣-١٥، وعلماء ومدارس في أربيل: ٦ وما بعدها.

(٦) علماء ومدارس في أربيل: ٢١ وما بعدها.

(٧) ينظر: أربيل دراسة تاريخية في دورها الفكري والسياسي: ٧٩ وما بعدها، والملا عبدالله البيتواتي ومنهجه في العقيدة الإسلامية: ٢١-٢٢.

(٨) ينظر: نادي الإسلام في علم الكلام: ٢، وعلماء ومدارس في أربيل: ٢٢ و ٩٥-٩٧، والآثار الدينيّة في أربيل: ٩٠، والإكليل في محاسن أربيل: ٢٨٥.

ثالثاً: لقبه

عُرِفَ الشيخ عبد الله (رحمه الله تعالى) بالبيتواتي، والكنفولوسي، وبإضافته إلى جامع جامع (الحاج عبدالقادر الدباغ)،<sup>(١)</sup> كما كان يلقب بملا عبد الله المدرس، إذ كان يكتب هذا اللقب بنفسه على ظهر صفحات عناوين تأليفاته والكتب التي ملكها،<sup>(٢)</sup> حيث بالغ في التدريس، مشمرا ساعده له، في حياة والده وبعده، إلى أن وافاه الأجل، فلم يكن يوقفه التعب والمرض، إلى أن حاز وحده بهذا اللقب الثمين بين أقرانه.<sup>(٣)</sup>

ومن ألقابه التي أطلقها على نفسه: آل المدرس، والأربيلي، حيث يقول في مقدمة كتابه (الجهاد في التقليد والاجتهاد):<sup>(٤)</sup> ((وبعد، فيقول آل المدرس عبد الله البيتواتي الأربيلي)).

رابعاً: ولادته ونشأته

ولد الشيخ عبد الله (رحمه الله تعالى) في قرية (زبوة) سنة ١٨٩١م، وقد ذكر الشيخ: " أن جده (رحمه الله تعالى) قد انتقل من قرية (زبوة) بعد ولادته بسنة إلى قرية (كونة فلوسة)، ثم انتقل أبوه منها إلى أربيل، وكان عمره آنذاك اثنتي عشرة سنة ". وذكر أيضاً أنه كان حينئذ يقرأ كتاب: (شرح المغني) عند أبيه، ويتضح من ذلك أنه كان يقرأ لدى والده منذ نعومة أظفاره، لأن قراءة هذا الكتاب تسبقه قراءة كتب أخرى، حسب النظام المتبع في منهجية الدراسة الحلقية في المساجد، وهذا يدل على أنه آنذاك كان قد قطع شوطاً في الدراسة والتحصيل العلمي.<sup>(٥)</sup>

فقد نشأ الشيخ وتربى في حضن والده العالم الزاهد، فأدبه، فأحسن تأديبه، وقد تأثر الشيخ بأخلاق أبيه الفاضلة، فورثها منه، بعد أن لازمه وصحبه وانتفع بنصائحه الثمينة وإرشاداته الوجيهة، وتتلذذ على يديه إلى أن حاز الإجازة العلمية منه، فغدا كأبيه محبا للعلم والعلماء، يألف مجالسهم، ويشتاق

---

<sup>(١)</sup> هو الحاج عبدالقادر ابن سعيد بن محمود آغا، ولد في قلعة أربيل، وتوفي عام ١٣١٨هـ، وكان لهذه الأسرة علاقة وطيدة بالشيخ جولي، وبعد بناء عبدالقادر لمسجده كان أول من عهدت إليه أمانة المسجد هو الملا حسن، ثم أمين جليبي ابن عبدالقادر الدباغ، ثم شهاب جليبي وأحمد جليبي، وبعد ذلك تولى إدارة المسجد محمد شهاب جليبي. ينظر: الآثار الدينية في أربيل: ٩٤ - ٩٥.

<sup>(٢)</sup> ولهذا السبب أثر الباحث أن يستخدم هذا اللقب دون غيره من الألقاب.

<sup>(٣)</sup> ينظر: الملا عبد الله البيتواتي ومنهجه في العقيدة الإسلامية: ٢٨.

<sup>(٤)</sup> الجهاد في التقليد والاجتهاد: ٣.

<sup>(٥)</sup> ينظر: مقدمة نادي الإسلام في علم الكلام: ٢-٣، وعلماء ومدارس في أربيل: ٩٧.



الى مخالطتهم ومجالستهم، وسار على نهجه مواضباً على التدريس وخدمة المعارف الإسلامية.<sup>(١)</sup>  
كان رحمه الله تعالى إماماً في مسجد (الحاج عبد القادر الدباغ)، ولم يكن هذا المسجد مسجداً  
جامعاً، ولذلك كان يخطب في جامع (الشيخ جولي).<sup>(٢)</sup>

خامساً: شيوخه وتلاميذه:

أ / شيوخه: تلقى الشيخ عبدالله المدرس علومه في مختلف الفنون الإسلامية من أبيه (الملا محمد  
أمين)<sup>(٣)</sup> الذي كان قبلة المخلصين في ذلك الوقت،<sup>(٤)</sup> ومنه أخذ الإجازة العلمية سنة (١٣٤٠هـ - ١٩٢١م)  
في احتفال كبير حضره علماء ومشايخ ووجوه أربيل، وكان عمره آنذاك (٣١) عاماً،<sup>(٥)</sup> كما أنه تتلمذ  
على يد الملا عثمان ابن الملا أحمد الشوكي<sup>(٦)</sup> في قرية بجرقة، إلا أن أكثر تحصيله للعلوم كان عند والده  
رحمه الله.<sup>(٧)</sup>

ب / تلاميذه:

كان لشقافة الشيخ المدرس الواسعة وطول باعه في مختلف العلوم والفنون واطلاعه العميق على  
مختلف الاتجاهات العلمية أثر كبير في أن يؤمّه طلاب العلم من كل حذب وصوب، فقد تتلمذ على يديه  
عدد كبير من طلاب العلم والمعرفة وأخذوا منه الإجازة العلمية، حتى بلغ عدد المجازين في سنة  
١٩٥٥م، (١٢٥) مجازاً، منهم: الملا أحمد المرشمي.<sup>(٨)</sup> و الملا أحمد العقراوي.<sup>(٩)</sup> الملا خضر الدشتي.<sup>(١٠)</sup>

(١) ينظر: الإكليل في محاسن أربيل: ٢٨٥.

(٢) ينظر: كورتيتك لة دياننامتي زانا نايينية كوزكردووة كانى سةدق بيستم لة ناو شارى هتولير: ٣١٣.

(٣) ينظر ترجمته في: الإكليل في محاسن أربيل: ٢٨٤.

(٤) ينظر: الإكليل في محاسن أربيل: ٢٨٦.

(٥) نادي الإسلام في علم الكلام: ٣، وعلماء ومدارس في أربيل: ٩٧، والآثار الدينية في أربيل: ٩١.

(٦) ينظر ترجمته في: الإكليل في محاسن أربيل: ٢٥٥.

(٧) ينظر المصدر السابق: ٢٨٦.

(٨) هو الملا أحمد ابن الملا إبراهيم ابن الملا أحمد، ولد سنة (١٩٢٤م) بقرية (هرشم)، تتلمذ على يدي والده، وعلى يد  
آخرين إلى أن توجه إلى مدرسة المدرس، ودرس فيها إلى أن حصل على الإجازة العلمية على يد الشيخ عبدالله المدرس  
سنة (١٩٥٦م). ينظر: مسودة حياة تلامذة مدرسة الحاج عبدالقادر الدباغ.

(٩) هو الملا أحمد بن ملا محمد ابن الملا أحمد، من عائلة علمية عريقة، تتلمذ على كبار علماء عصره، إلى أن توجه إلى  
مدرسة المدرس، وأخذ منه الإجازة العلمية، توفي سنة ٢٠١٢م. المصدر السابق.

(١٠) هو الملا خضر ابن أحمد بن عبدالله بن علي النانكلي الدشتي، ولد سنة (١٩٠٩م) في قرية (ملا كاغه)، تجول في

الملا سعيد المائي<sup>(١)</sup>، الملا صديق النوغراني<sup>(٢)</sup>، الملا عبد الحميد الشبخاني<sup>(٣)</sup>، الملا محمد الكردي<sup>(٤)</sup>، وغيرهم من طلاب العلم والمعرفة<sup>(٥)</sup>.

سادساً: وفاته

توفي الشيخ عبد الله المدرس ليلة الخميس في شهر رجب عام ١٩٦١ م، عن عمرٍ ناهز اثنين وسبعين عاماً، في داره الكائنة بحي العرب في مدينة أربيل، وقد قضى أيامه الأخيرة في المستشفى، ولفظ أنفاسه الأخيرة فيها، حيث أقعده مرض ضيق التنفس الذي كان يلازمه على فراشه لمدة شهرين قبل وفاته<sup>(٦)</sup>، ودفن (رحمه الله تعالى) في مقبرة شيخ جولي بجوار أبيه، وشهد تشييع جنازته جمٌّ غفير من أهالي أربيل، وأجريت مراسم تعزيتيه في مسجد الحاج عبد القادر الدباغ<sup>(٧)</sup>، وبذلك ودّعت مدينة أربيل علماً شامخاً، وعالماً جليلاً، وجهبذا من كبار جهابذتها، كرّس جلّ حياته لخدمة العلم والمعرفة، فجزاه الله تعالى عن الإسلام والمسلمين خير الجزاء، وأسكنه بمجوحة جناته.

---

قرى ومدارس منطقة أربيل إلى أن انتهى به المطاف في مدرسة المدرس، وقد أخذ منه الإجازة العلمية سنة ١٩٣٤م. وتوفي رحمه الله سنة (١٩٥٧م). ينظر: الإكليل: ٣٦٥.

<sup>(١)</sup> هو الملا سعيد ابن الملا محمد بن الملا محمد سعيد المائي، ولد سنة ١٩٢٩م في قرية بريفكان، درس على يد العلماء في قرى بهدينان، ثم درس على المدرس وأخذ منه الإجازة العلمية سنة ١٩٥٨م، توفي سنة ١٩٨٤م في أربيل. ينظر: مسودة حياة تلامذة مدرسة الحاج عبدالقادر الدباغ، وفضلاء بهدينان: ٩٤.

<sup>(٢)</sup> هو الملا صديق ابن الملا محمد ابن ياسين، ولد في قرية نوغران حوالي سنة ١٩٠٧م قرأ عند أخيه الملا طاهر ثم قرأ على علماء أربيل إلى أن استقر في مدرسة المدرس، فقرأ عنده وأخذ منه الإجازة، توفي سنة ١٩٩٢م. ينظر: الملا عبدالله البيتواتي ومنهجه في العقيدة الإسلامية: ٥١ - ٥٢.

<sup>(٣)</sup> هو الملا عبدالحميد ابن ملا شيخ محمد ابن عثمان، ولد في قرية كور التابعة لناحية كوير سنة ١٩٢٥م، درس على يد والده، ثم درس في قرى منطقة أربيل إلى أن استقر به المطاف لدى الشيخ المدرس سنة ١٩٥١، فحصل منه على الإجازة العلمية سنة ١٩٥٢. ينظر: مسودة حياة تلامذة مدرسة الحاج عبدالقادر الدباغ.

<sup>(٤)</sup> هو الملا محمد ابن عبدالكريم بن محمد، ولد في قرية بجرمة سنة ١٩٢٥، درس على أيدي علماء أفاضل إلى أن استقر في مدرسة الشيخ المدرس، فدرس عنده إلى أن أخذ منه الإجازة سنة ١٩٥٣م، توفي سنة ١٩٧٩م. ينظر: المصدر السابق.

<sup>(٥)</sup> لمزيد من التفاصيل، ينظر: مسودة حياة تلامذة مدرسة جامع عبدالقادر الدباغ، والإكليل في محاسن أربيل ٣٢٠ - ٣٢١، و: ٣٦٥ - ٣٦٦، و: ٣٩١ - ٣٩٨. وفضلاء بهدينان: ١٦ - ١٧، و: ٩٣ - ٩٤. وعلماء ومدارس في أربيل: ٩٧، والملا عبدالله البيتواتي ومنهجه في العقيدة الإسلامية: ٤٥ وما بعدها.

<sup>(٦)</sup> ينظر: علماء ومدارس في أربيل: ٩٧، والشيخ جولي: ٦٥، والإكليل في محاسن أربيل: ٢٨٧.

<sup>(٧)</sup> ينظر: الإكليل في محاسن أربيل: ٢٨٧، والآثار الدينية في أربيل: ٩٦.

خلف الشيخ عبد الله المدرس رحمه الله تعالى آثاراً قيمة في مختلف العلوم الإسلامية تدلّ على سعة علمه وجلالة قدره، فقد ألف كتباً في العقيدة الإسلامية وفي الفقه الإسلامي، كما ألف في علم أصول الفقه، والفرق، وفيما يلي سردٌ سريعٌ لآثاره العلمية:

١ - تحقيق الإسلام: ألف رحمه الله هذا الكتاب للردّ على المتربصين بالإسلام، الذين يريدون أن يلبسوا على الناس دينهم ويثيروا الشبهات حوله، وبين في كتابه هذا أن الإسلام هو الدين الحق، وأن الديانتين اليهودية والنصرانية قد امتدّت إليهما يد التحريف والتبديل، وأقام الأدلة على ذلك.<sup>(١)</sup> وهذا الكتاب مؤلف من (٣٤) صفحة، وقد طبع بمطبعة النجاح ببغداد سنة ١٩٣٢م.

٢ - نادي الإسلام في علم الكلام: أورد المؤلف فيه معظم مسائل علم الكلام، وارتسم لنفسه منهجاً وسطاً في إيراد تلك المسائل، بين الطويل المملّ والإيجاز المخلّ، ليقبل عليه طلاب العلم ويجدوا فيه ضالّتهم، بدلا من الكتب السائدة ذات العبارات الغامضة التي يصعب فهمها.<sup>(٢)</sup> وهذا الكتاب مؤلف من (٥٦) صفحة، وقد طبع بمطبعة المتنبي ببغداد سنة ١٩٥٥م.

٣- المنحة الوهبية في شرح الإرادة الجزئية: وهي شرح لكتاب (الإرادة الجزئية) للشيخ مولانا خالد النقشبندي، يدور حول خلق أفعال العباد، وهو من غوامض مسائل علم الكلام، ولذلك قام رحمه الله بشرحه وتوضيحه.<sup>(٣)</sup> ويبلغ عدد صفحات هذا الكتاب (١٢٣) صفحة، وقد طبع بمطبعة النجاح ببغداد سنة ١٩٢٨م.

٤- الوسيلة: وهي رسالة صغيرة، سرد فيها المؤلف الأدلة التي تؤيد جواز التوسل، وردّ فيها على منكري التوسل، وناقش أدلّتهم، كما تطرّق الى بيان التوسل غير المشروع.<sup>(٤)</sup> ويبلغ عدد صفحات هذه الرسالة سبع صفحات، وقد طبعت مع رسالة (القبلة) بمطبعة الشعب بالموصل سنة ١٩٥٢م.

٥ - تحقيق الكلام النفسي على مذهب الأشعري: وهو موضوع بحثنا وستكلم عنه لاحقاً.

٦- المدفع الرحماني في الردّ على غلام أحمد القادياني: ألفه للردّ على مزاعم وأباطيل الميرزا غلام أحمد القادياني الذي ولد سنة ١٨٣٥م في قرية صغيرة تسمى قاديان في إقليم البنجاب شمال غرب الهند،

(١) ينظر: تحقيق الإسلام: ٢ وما بعدها.

(٢) ينظر: نادي الإسلام: ٥.

(٣) ينظر: المنحة الوهبية: ٢-٣.

(٤) ينظر: الوسيلة: ١ وما بعدها.

فقد كان يدّعي أنه يوحى إليه من الله، وأنه المهدي الموعود، والمسيح المنتظر الذي بعثه الله تعالى ليجدّد الإسلام الصحيح ويحييه من جديد، وكان يدعو الى إلغاء الجهاد، وينهى المسلمين عن محاربة الانجليز المستعمرين لبلاده، ويأمرهم بطاعتهم، وهو مؤسس فرقة القاديانية الخارجة عن الإسلام.<sup>(١)</sup>

٧ - كتاب الجهاد في التقليد والاجتهاد: ألفه للردّ على منكري التقليد ولتوضيح أنه ليس لكل من أوتي حظاً من علم أن يجتهد،<sup>(٢)</sup> وسلط في كتابه هذا الأضواء على شروط الاجتهاد، وبين أن العامي عليه أن يقلد أهل العلم، وأوضح المنابع التي يستقي منها المجتهدون آرائهم. ويبلغ عدد صفحات هذه الرسالة (١٣) صفحة، وقد طبعت بمطبعة أمّ الربيعين في الموصل سنة ١٩٣٥م.

٨ - طلاق الأكراد، والطلاق الثلاث، وطلاق السكران، وطغيان الأولياء في الأنكحة: تحدث فيها عن العادات الشائعة بين الناس آنذاك من كيفية التلفظ بالطلاق أو حالات التلفظ به، وبين الأحكام المتعلقة بالطلاق، مورداً آراء المذاهب في كلّ ذلك، ورجّح ما رآه راجحاً. ويبلغ عدد صفحات هذا الكتاب (٣٢) صفحة، وقد طبع بمطبعة كردستان في أربيل سنة ١٩٥٤م.

٩ - رسالة القبلة: وهي رسالة صغيرة مكوّنة من (٥) صفحات، أوضح فيها الأحكام الشرعية المتعلقة بالقبلة، وكيفية استقبالها في الصلاة في الحالات المختلفة وغير ذلك من المسائل المتعلقة بالموضوع، وأورد آراء المذاهب الفقهية الأربعة حول ذلك. وقد طبعت مع (الوسيلة) بمطبعة الشعب بالموصل سنة ١٩٥٢م.

١٠ - رسالة القصر والجمع: وهي رسالة صغيرة مكوّنة من (٧) صفحات، بين فيها أحكام قصر الصلوات وجمعها، وتحدث عن مسافة القصر، وشروط جمع التقديم والتأخير وغير ذلك من المسائل المتعلقة بالموضوع، مبيناً رأي المذاهب الفقهية في كلّ ذلك. طبعت مع رسالة (القبلة) بمطبعة كردستان في أربيل سنة ١٩٥٢م.

١١ - كتاب الصيام: وهو كتاب صغير الحجم مؤلف من (١٠) صفحات، تحدث فيه عن فضل الصوم والصائمين، وبين منافع الصوم من الناحية الصحية، وأوضح مفطرات الصوم والأحكام الأخرى المتعلقة به. وقد طبع بمطبعة الاتحاد الجديدة بالموصل سنة ١٩٥١م.

---

<sup>(١)</sup> لمزيد من التفاصيل حول آراء غلام أحمد القادياني وفرقة القاديانية ينظر: الفرق والمذاهب الإسلامية منذ البدايات:

٣٥٦ وما بعدها.

<sup>(٢)</sup> ينظر: الجهاد في الاجتهاد والتقليد: ٣.

٢-٢ - دراسة مؤلف (تحقيق الكلام النفسي على مذهب الأشعري)

أولاً: اسم المؤلف:

اسمه (تحقيق الكلام النفسي على مذهب الأشعري)، فقد كُتِبَ هذا العنوان في مستهل هذا المؤلف، ويسمى أيضاً بالكلام في الكلام النفسي على مذهب الأشعري، حيث كُتِبَ هذا العنوان على غلاف الكتاب الذي ضمّ مع هذه الرسالة: (رسالة الوسيلة) للمؤلف نفسه.

ثانياً: توثيق نسبه:

لا خلاف في نسبة هذه الرسالة إلى الشيخ عبد الله المدرس، حيث كتب على غلاف الكتاب: "(الوسيلة) للشيخ عبد الله المدرس بجامع الحاج عبدالقادر بأربيل، ويليهما الكلام في الكلام النفسي على مذهب الأشعري للمؤلف". فقد كتب اسمه على هذه الرسالة المطبوعة بمطبعة الشعب بالموصل، ونسبه إليه كل من ترجم له.

وجاء في مستهل الصفحة التاسعة "تحقيق الكلام النفسي على مذهب الأشعري للشيخ عبد الله المدرس بجامع الحاج عبدالقادر بأربيل".

ثالثاً: سبب تأليفه:

كان الدافع وراء تأليفه لهذه الرسالة وتخصيصه هذه المسألة بتأليف مستقل، هو انها من المسائل الشائكة والحساسة، والمشكلة والغامضة التي يصعب فهمها نظراً لدقتها، فأراد الشيخ عبد الله المدرس من خلال هذا المؤلف أن يرفع الإشكال ويزيل الغموض الذي يكتنفها، ويوضح حقيقة الكلام النفسي وتفسيره عند الأشاعرة، حيث يقول: "وبعد لما رأيت غموضاً وإغلاقاً في صفات الله تعالى، ومزلة في طريق الوصول إلى مذهب الشيخ الأشعري، أردت تنوير الطريق لعلمهم يهتدون".<sup>(١)</sup>

كما أنه أراد من خلال شرح هذه المسألة وعرض آراء الفرق الإسلامية حولها أن يوضح أن مذهب الأشاعرة يختلف عن مذهب المعتزلة في ذلك راداً بذلك على من خلط بينهما، حيث قال - بعد أن عرض مذهب الأشاعرة والماتريدية -: "وأين هذا من مذهب المعتزلة فإنهم ينكرون الكلام بالمعنى الأول... ذلك مبلغهم من العلم".<sup>(٢)</sup>

(١) تحقيق الكلام: ٩.

(٢) تحقيق الكلام: ١٢-١٣.

رابعاً: منهجه وشخصية المؤلف فيه:

اتبع الشيخ عبدالله المدرس منهجاً رصيناً في عرض الموضوع، يمكن تلخيصها فيما يلي:

- ١- أراد الشيخ عبدالله المدرس أن يكون مؤلفه عوناً للقارئ على فهم مسألة (كلام الله النفسي) عند الأشاعرة فهماً صحيحاً، فقد تناولها بأسلوب رصين، لا صعوبة فيه، ولا توعر في لغته، حيث عرض مادتها بعبارات واضحة بعيدة عن التكلف والتعقيد، وقد توخى الاختصار والايجاز في العرض، وابتعد عن الحشو والتطويل وكل مامن شأنه أن يبعد القارئ عن المعنى المقصود، فقد ضمن رسالته على الرغم من صغر حجمها معلومات همة، الأمر الذي يدل على هضمه للموضوع الذي طرحه.
- ٢- أورد آراء الفرق الإسلامية حول المسألة التي عرضها بإيجاز مفيد، وانتصر لمذهبه - مذهب الأشاعرة - مبيناً أوجه الخلل التي وقع فيها الفرق الأخرى حسب رأيه.
- ٣- أثبت لله تعالى الصفات السبع القديمة (صفات المعاني) سائراً في ذلك على نهج الأشاعرة، وبيّن أن الماتريدية يزيدون عليها صفة (التكوين)، ثم ردّ عليهم، موضحاً أنها راجعة إلى صفة القدرة.
- ٤- رأى أن صفات المعاني السبع، ليست عين ذاته تعالى، ولا غير الذات، مؤيداً بذلك مذهب الأشاعرة.

٥- ذكر أنه لا خلاف بين علماء الإسلام في إثبات (صفة الكلام) لله تعالى، فقد اتفقوا جميعاً على أنه (كَلِمٌ) متكلمٌ، ثم بيّن رحمه الله أنّ منشأ الخلاف بين تلك الفرق يعود إلى أنهم رأوا قياسين متعارضين في النتيجة، ثم أورد ما يرد عليهم من انتقادات معتمداً في ذلك على القواعد الفلسفية والمنطقية التي أتقنها.

٦- أيد رأي الأشاعرة والماتريدية في أن كلام الله ليس من جنس الصوات والحروف، وأثبت لله تعالى الكلام النفسي.

٧- رفض أن يلتقي مذهب الأشاعرة مع مذهب المعتزلة في مسألة كلام الله تعالى، وبيّن أوجه الفرق بين المذهبين.

٨- صاغ رسالته بأسلوب علمي بعيد عن التجريح والألفاظ النابية<sup>(١)</sup> كما هو ديدن بعض المؤلفين، حينما يؤلفون كتبهم للردّ على المخالفين، ولا سيما في مثل هذه المسائل الحساسة التي كثيراً ما يكفرّ الناس بسببها بعضهم بعضاً.

---

(١) من ذلك قوله في الردّ على مخالفيه: " ولعمري أنه بمراحل من إصابة الهدف، إذ ليس المراد بقوله (كن) تلفظه تعالى بهذه الكلمة، بل هي كناية عن سرعة امتثال مقدوره تعالى لقدرته بلا حاجة إلى الزمن ومزاولة الأسباب كما نحتاج نحن

خامساً: المآخذ عليه:

مع كل تلك الميزات التي امتازت بها هذه الرسالة، إلا أن هناك ملاحظات عدّة تُسجّل عليه. ومن أهمّ تلك المآخذ هو: أنه لم يُورد الأدلة النقلية التي استدللّ بها الفرق على آرائهم،<sup>(١)</sup> مكتفياً بالأدلة العقلية والأساس الفلسفي الذي انطلقوا منه، مع أن الطريق الذي ينتهي بالباحث إلى اليقين الذي لا مرأى فيه في أمور العقيدة هو: النقل من القرآن الكريم الذي لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه، ومن السنة النبوية الثابتة عن الرسول (ﷺ) الصحيحة إلى جانب النظر العقلي السليم، وبذلك تتركز العقيدة الإسلامية في النفس على بناء متين لا يتزعزع، فكان عليه أن يورد -إلى جانب الأدلة العقلية-: الأدلة النقلية أيضاً، ويناقشها، ويخرج بالنتيجة التي يقوده إليها البحث، نظراً لخطورة الموضوع الذي تناوله وأهميته.

والراجع في هذه المسألة هو ما ذهب إليه أهل السنة والجماعة، يقول الطحاوي رحمه الله تعالى في ذلك: " وإن القرآن كلام الله، منه بدا بلا كيفية قولاً، وأنزله على رسول وحيّاً، وصدّقه المؤمنون على ذلك حقّاً، وأيقنوا انه كلام الله تعالى بالحقيقة ليس بمخلوق ككلام البرية".<sup>(٢)</sup> وما يؤخذ عليه أيضاً هو: أنه لم يوثّق ما ذكره في رسالته، ولم يُشر إلى المصادر التي استقى منها معلوماته.

### ٣- التحقيق

#### ٣-١- التعريف بالنسخة:

اعتمد الباحث على نسخة واحدة من الرسالة، وهي عبارة عن خمس صفحات، طبعت مع رسالة (الوسيلة) للمؤلف نفسه، سنة ١٣٧٠هـ - ١٩٥٢ م بمطبعة الشعب بالموصل. تبدأ هذه الرسالة من الصفحة التاسعة، وتنتهي بنهاية الصفحة الثالثة عشرة. وهي نسخة كاملة، ولكن يكتنفها بعض الأخطاء.

إليها في مباشرة أعمالنا". تحقيق الكلام النفسي: ١٣.

<sup>(١)</sup> إلا في موضع واحد، ذكر أن بعض الفرق جوزوا عليه تعالى التلطف بالألفاظ والحروف، مستدلاً بقوله تعالى: ﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾، ثم ردّ عليهم، وذكر أنهم فهموا الآية على غير مرادها. ينظر: تحقيق الكلام النفسي: ١٣.

<sup>(٢)</sup> شرح العقيدة الطحاوية: ١/١٧٢.

### ٣-٢- منهج التحقيق:

- ١- اعتمدت على نسخة واحدة من الرسالة، وهي النسخة المطبوعة بمطبعة الشعب، سنة ١٣٧٠هـ، حيث لم أعثر على نسخة أخرى، على الرغم من التقصي والتتبع وبذل الجهد.
- ٢- نبّهت على الأخطاء التي وقعت في الرسالة تحريفات كانت أو تصحيحات، وقمت بإثبات الصحيح في المتن، وأشارت إلى الخطأ في الهامش.
- ٣- عندما لم تسعفني النسخة بعبارة صحيحة في أحد المواطن، اضطرت إلى إضافة ما يصح العبارة، ووضعتها بين قوسين معقوفين، وأشارت إلى ذلك في الهامش.
- ٤- أثبتت علامات الترقيم في مواضعها، إذ أن الرسالة كانت خالية منها في أغلب الأحيان، الأمر الذي كان يحول دون فهم العبارة ولا سيما في هذا الموضوع الشائك الدقيق الذي كثيراً ما يستشكل فهمها على الدارسين.
- ٥- عنيت بضبط ما يحتمل اللبس من الألفاظ.
- ٦- علقت على النص المحقق بما يقتضيه من توضيح أو بيان أو شرح، أو مناقشة أو تعقيب، معتمداً في ذلك على المصادر ذات الصلة بالموضوع.
- ٧- ترجمت للأعلام الواردة في الرسالة، وأحلت على مصادر ترجماتهم، وعرفت بالفرق التي ورد ذكرها في الرسالة.
- ٨- شرحت الكلمات الغريبة معتمداً في ذلك على المصادر اللغوية.
- ٩- وثقت المعلومات الواردة في الرسالة بالرجوع إلى المصادر ذات الصلة.



تحقيق الكلام النسبي على مذهب الأشعري للشيخ عبد الله المدرس بجامع

الحاج عبد القادر بارييل

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبي بعده وعلى اله

وصحبه اجمعين \*

وبعد لما رايت غموضا واغلاقا في صفات الله تعالى ومزلقة في

طريق الوصول الى مذهب الشيخ الأشعري اردت تنوير الطريق

لعلهم يهتدون فاقول اعلم ان علماء الفلاسفة الالهية والرياضية

والطبيعية وعلماء الفرق الاسلامية من الاثنا عشرية والماتريدية والمعتزلة والكرامية

والحنابلة وغيرها متفقون على ان لله سبحانه وتعالى صفات ازيدة لم

يسبقها العدم وابدية لا يلحقها العدم ويعبر عنها بالعلم والقدرة

والارادة والسمع والبصر والحياة والكلام وهي المعنية بقول علماء

الكلام الصفات السبع القديمة واما التكوين الذي انفرد به علماء

الماتريدية فهو راجع الى القدرة على التكوينات المخصوصة وهي التزويق

والتصوير مثلا. ثم ان جمهور الفرق الاسلامية على ان الصفات

المذكورة زائدة على ذاته تعالى كزيادة صفاتنا علينا وجمهور الفلاسفة

١٣

الكلام بالمعنى الاول وانما هم يثبتون الكلام اللفظي المؤلف من  
الحروف والاصوات ويقولون بحدوثه ولكل وجهة . لكن العجب من  
خاط مذهب الشيخ الاشعري في كلام الله تعالى بمذهب الاعتزال  
وقال ان مذهبه ينفي الرسالة والايان والقرآن . كلا انها كلمة هو  
قائلها . ذلك مبلغهم من العلم . واعجب من ذلك انه يجوز عليه  
تعالى تلفظه بالالفاظ والحروف كتابتنا بها استنادا الى قوله تعالى  
انما يقول له كن فيكون وامري انه بمرحل من اصابة اللفظ اذ  
ليس المراد بقول كن تلفظه تعالى بهذه الكلمة بل هي كناية عن  
سرعة امتثال مقدوره تعالى لقدرته بلا حاجة الى الزمن ومزاولة  
الاسباب كما نحتاج نحن اليها في مباشرة اعمالنا لان الكفار كانوا يقولون  
كيف يحيى الله العظام وهي رميم متفنت الاجزاء متفنت الاعضاء فرد  
عليهم سبحانه وتعالى بان امره وشانه في الخلق والايجاد لا يقاس  
بشؤون العباد انما امره منوط بتعلق الارادة والقدرة بالشيء  
فسبحان من يحيى العظام وهي رميم وله الخلق الاعلى في السموات  
والارض وهو العزيز الحكيم .

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وحده، والصلاة والسلام على من لا نبي بعده، وعلى آله وصحبه أجمعين.  
وبعد لما رأيت غموضاً وإغلاقاً في صفات الله تعالى، ومزلقة<sup>(١)</sup> في طريق الوصول إلى مذهب  
الشيخ الأشعري،<sup>(٢)</sup> أردت تنوير الطريق لعلمهم يهتدون.  
فأقول: اعلم ان علماء الفلسفة الإلهية.<sup>(٣)</sup> والرياضية<sup>(٤)</sup> والطبيعية،<sup>(٥)</sup> وعلماء الفرق الإسلامية من

(١) الزلقة: الزلل، وأرض مزلقة: لا يثبت عليها قدم. ينظر: لسان العرب: ١٠ / ١٤٤ مادة (زلق).

(٢) هو الشيخ أبو الحسن علي بن اسماعيل بن أبي بشر اسحاق بن سالم بن اسماعيل بن عبدالله بن موسى بن بلال بن أبي بردة بن أبي موسى الأشعري، صاحب رسول الله (ﷺ)، ولد سنة (٢٦٠ هـ)، وقيل سنة (٢٦٦ هـ)، وقيل (٢٧٠ هـ)، كان معتزلياً في أول طوره، حيث كان ريبياً في حجر شيخ المعتزلة في البصرة ابي علي الجبائي (ت/٢٦٧ هـ) فتأثر به، ثم بعد ذلك رجع عن مذهب الاعتزال، وأعلن براءته منهم على ملأ من الناس، تتلمذ على أيدي علماء أجلاء منهم: زكريا بن يحيى الساجي (ت/٣٠٧ هـ)، وأبو إسحاق ابراهيم بن أحمد المروزي (ت/٣٤٠ هـ)، و أبو بكر القفال الشاشي (ت/٣٦٥ هـ)، وتلمذ عليه خلق كثير، وذلك لرده على أهل البدع من المعتزلة وغيرهم، ودفاعه عن عقيدة أهل السنة بطريقته الخاصة، له مؤلفات قيمة، منها: مقالات الإسلاميين، واللمع في الرد على أهل البدع، والإبانة عن أصول الديانة، توفي سنة (٣٢٠ هـ)، وقيل: سنة (٣٣٠ هـ). ينظر: تاريخ بغداد: ١١ / ٣٤٦، ووفيات الأعيان: ٣ / ٢٨٠، وسير أعلام النبلاء: ١٤ / ١٩٨ وما بعدها، وطبقات الشافعية للسبكي: ٣ / ٢٩٩ وما بعدها، وتبيين كذب المفتري: ٩٢ وما بعدها.

(٣) الفلسفة الإلهية: علمٌ يبحث في مبادئ الوجود وعقله، وفي العقول المغارقة الكونية وترتيبها وتأثيراتها، وحركة الأفلاك، والعلم الإلهي هو أهم مبحث في علم ما بعد الطبيعة، لأنه يبحث في الموجود المطلق ولو حقه التي له بذاته وفي أفعاله وفي صفاته. ينظر: تاريخ الفكر الفلسفي في الإسلام: ٣٣٣-٣٣٤

(٤) الرياضيات: يطلق على علوم: الحساب، والجبر، والهندسة، ونحوها، فالفلاسفة الرياضيون هم العالمون بهذه العلوم ونحوها. ينظر: المعجم الفلسفي: ١ / ٦٣١.

(٥) الفلسفة الطبيعية: هي: الصناعة النظرية التي تتعلق بما في الحركة والتغيير من حيث هو في الحركة والتغيير، أي: أنها تدرس الأجسام من حيث هي واقعة تحت التغيير وما توصف به من أنواع الحركة والسكون. تاريخ الفكر الفلسفي في الإسلام: ٢٢٩.

الأشاعرة،<sup>(١)</sup> والماتريدية،<sup>(٢)</sup> والمعتزلة،<sup>(٣)</sup> والكرامية،<sup>(٤)</sup> والحنابلة،<sup>(٥)</sup> وغيرها متفقون على أن لله سبحانه

(١) الأشاعرة: هم أتباع أبي الحسن الأشعري المتوفي سنة (٣٣٠هـ) ، وقد وفقوا بين الاتجاهين النصي والعقلي، وأثبتوا لله تعالى الصفة النفسية، والصفات السلبية، وصفات المعاني، والصفات المعنوية، وحصروا صفات الله في عشرين صفة، وقالوا أن كلامه تعالى قائم بالذات، وجوزوا تأويل الصفات الخبرية. ينظر: الملل والنحل: ١ / ٩٤ وما بعدها، وأهم الفرق الإسلامية: ١٩ وما بعدها.

(٢) الماتريدية هم فرقة كلامية تنتسب إلى أبي منصور الماتريدي (ت/٣٣٣هـ) ، تقوم فلسفة هذه الفرقة على استخدام البراهين والدلائل العقلية في مجابهة خصومها من الفرقة الأخرى لإثبات حقائق الدين، وانتشر مذهب الماتريدية في بلاد الهند والصين وبنكلاش وباكستان وأفغانستان، كما انتشرت في تركيا والروم وفارس، وحسب انتشار المذهب الحنفي، حيث كان أبو منصور الماتريدي من فقهاء الحنفية، وكان له مكانة عالية في قلوبهم، ويعد مذهب الأشعرية ومذهب الماتريدية من أعظم المذاهب الكلامية انتشاراً وتوسعاً وأكثرهما اتباعاً، وهما قد يعدان مذهباً واحداً قريبهما في المنهج والأصول في إثبات العقائد الإسلامية على طريقة المتكلمين، ولكن الماتريدية يختلفون مع الأشعرية في عدة مسائل منها: قولهم بصفة التكوين، وقولهم بالتحسين والتقيح العقليين، وقولهم بوجوب معرفة الله تعالى بالعقل قبل ورود السمع، وقولهم بعدم جواز تعذيب المطيع عقلاً، وقولهم عدم جواز سماع كلام الله تعالى. ينظر: العقائد والأديان: ٢٤٣-٢٤٤، والروضة البهية: ٣٢، وإشارات المرام: ٥٣ وما بعدها.

(٣) المعتزلة هم -على المشهور- أتباع واصل بن عطاء أو عمرو بن عبيد، إذ أن الحسن البصري (رحمه الله) قال: حين اختلف مع واصل بن عطاء في مسألة الحكم على مرتكب الكبيرة: "اعتزل عنا واصل"، فسمي هو وأصحابه معتزلة، والمعتزلة يقولون بنفي صفات الله (ﷻ) أي: ينفون كونها زائدة على الذات، فأنه تعالى -باعتقادهم- عالم بذاته، وقادر بذاته، لا بصفة زائدة على الذات، ويعتقدون بأن الله ليس خالقاً للأفعال العباد، وأن القرآن مخلوق، وهم أصولهم خمسة، بنوا عليها فلسفتهم، وهي: التوحيد، والعدل والمنزلة بين المنزلتين، وإنفاذ الوعد والوعيد، والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، والاعتزال: اسم يطلق على أول مدرسة كلامية ظهرت في الإسلام، وأوجدت الأصول العقلية للعقائد الإسلامية، وبالغت في تقديس العقل والركون إليه. ينظر. مقالات الإسلاميين: ١ / ٢٣٦-٢٣٧، والملل والنحل: ١ / ٤٣، ودراسات في الفرق والعقائد الإسلامية: ١٠٠ .

(٤) الكرامية: هم أتباع أبي عبد الله محمد بن كرام، ظهر هو وأصحابه من نواحي سجستان، دعوا الى تجسيم الخالق، وزعموا أن له حداً ونهاية، وأنه جسم وجوهر، وقالوا بأن الإيمان قول باللسان، ولا يقتضي التصديق القلبي أو العمل بالأركان، ونتيجة لذلك قالوا بأن المنافقين كانوا مؤمنين بالحقيقة، وقد عدّهم البعض من فرق الجهمية. ينظر: الملل والنحل: ١ / ١٠٨-١٠٩، والبرهان في معرفة عقائد أهل الأديان: ٣٥.

(٥) الحنابلة: كان الإمام أحمد بن حنبل واحداً من علماء السلف المتزمين بموقف الكتاب والسنة في العقيدة، ولم يكن عدواً للعقل ولا حشواً، فقد كان رحمه الله يجعل المرجع الأخير في أمر الحكم الشرعي عقائدياً كان أو عملياً النص الصحيح، ولكنه لم يكن حريفاً قط في فهمه، ولا كان يولي بعض النصوص أهمية قد تنطغى على ما سواها، أو تجعل

صفات أزلية لم يسبقها العدم، وأبدية لا يلحقها العدم، ويعبر عنها بالعلم والقدرة والإرادة والسمع والبصر والحياة والكلام،<sup>(١)</sup> وهي المعنية بقول علماء الكلام: الصفات السبع القديمة،<sup>(٢)</sup> وأما التكوين الذي انفرد به علماء الماتريدية،<sup>(٣)</sup> فهو راجع إلى القدرة على التكوينات المخصوصة وهي التزويق والتصوير مثلاً،<sup>(٤)</sup> ثم إن جمهور الفرق الإسلامية على أن الصفات المذكورة زائدة على ذاته تعالى

---

منها قضية يشتغل بها السلف في القرون الفاضلة. ( ينظر: درء تعارض العقل والنقل: ١٥٤-١٥٦ ) ، ولكن في الواقع هناك ما يدعو للفصل بين كثير من الحنبلة وإمامهم أحمد بن حنبل رحمه الله تعالى، والحديث عنهم كفرقة مستقلة من الفرق الكلامية، وذلك بسبب انتشار الفكر الحرفي المتشدد. لمزيد من التفاصيل ينظر: الفرق والمذاهب الإسلامية منذ البدايات: ١١٣-١١٩.

<sup>(١)</sup> وهذه الصفات السبع تسمى بـ(الصفات المعاني) ، ومعنى كونها صفات معان: أن لكل صفةٍ منها معنىً وجودياً قائماً بذات الله تعالى. ينظر: شرح الدردير: ٧٦، والوسيلة: ٤٩١، وشرح المقاصد: ٢/ ٧٢.

<sup>(٢)</sup> ينظر: التمهيد للباقلاني: ٢١٢، وما بعدها، ومقالات الإسلاميين: ٢/ ١٧٧، وشرح الأصول الخمسة: ١٨٢، والمغني للقاضي عبد الجبار: ٧/ ١٢٦، ونهاية الأقدام: ١٨١، واللمع للأشعري: ٢٦، وكتاب التوحيد لأبي منصور الماتريدي: ٤٦.

<sup>(٣)</sup> أضاف الماتريدية إلى هذه الصفات السبع (صفة التكوين) المشار إليها بقوله تعالى ﴿كن فيكون﴾، ويريدون بها: صفة قديمة قائمة بذاته، تتعلق بالممكنات، وتؤثر فيها بالإيجاد على وفق الإرادة كالتخليق، والتزويق، والإحياء، والإماتة، والإحسان، والإنعام، والإشقاء والإسعاد وغير ذلك من الصفات التي كان الله موجوداً قبل فعله لها، فهم يرون أن هذه الصفات قديمة، لأنها مبدأ الإخراج من العدم إلى الوجود، وجميع صفات الأفعال راجعة إليها، والقول: بأن صفات الأفعال كلها ترجع إلى صفة التكوين قولٌ أحدثه أبو منصور الماتريدي وتبعه أصحابه في ذلك، وقد استدلوا على مذهبهم بعدة أدلة، أقواها: أن الله (ﷻ) يكون الأشياء إجمالاً، وهو بدون صفة (التكوين) محال، ولا بد أن تكون هذه الصفة أزلية، قديمة، لامتناع قيام الحوادث بذات الله تعالى. ينظر: كتاب التوحيد لأبي منصور الماتريدي: ٤٧-٤٩، وشرح المقاصد: ٥/ ١٦٨-١٦٩، وشرح العقائد النسفية: ٨٧، وشرح الدردير: ٩٦.

<sup>(٤)</sup> فالأشاعرة يرون أن صفات الأفعال كلها حادثة، معللين ذلك بأنها إضافات واعتبارات بين القدرة والمقدور، فالتكوين عندهم ليس صفة أخرى غير القدرة والإرادة، فمرجع صفات الأفعال عندهم، هو القدرة والإرادة، وقد أجابوا عن دليل الماتريدية وهو قولهم (وهو بدون صفة التكوين محال)، بأن التكوين صفة إضافية، إذ هو معنى يعقل من إضافة المؤثر إلى الأثر، فلا يكون إلا فيما لايزال، ولا يفتقر إلا إلى صفة القدرة والإرادة. ينظر: شرح المقاصد: ٥/ ١٢٥، وشرح الفقه الأكبر: ٢٤، وشرح الدردير على الخريدة: ٩٦. وقد تمسك الماتريدية على إثبات صفة التكوين وصفات الأفعال بأنه تعالى خالق إجمالاً، فلا بد من قيام صفة به تعالى، يفعل بها التخليق والتزويق والإحياء والإماتة ونحو ذلك، بحسب اختلاف المتعلقة، وقد أجيب بأن ذلك في الصفات الحقيقية، والتكوين صفة إضافية، وأما بخصوص قوله (كن) فقد أجيب بأنه يستحيل أن يكون خطاباً للشيء قبل وجوده، لأن المعدوم لا يفهم الخطاب حتى يتمثل، ولو كان خطاباً للشيء بعد الوجود فهو مستغن عن التكوين، ولكن لما كانت هذه الكناية عن اقتداره أوقع في النفوس، عدل إليها. أما الأشاعرة

كزيادة صفاتنا علينا،<sup>(١)</sup> وجمهور الفلاسفة والمعتزلة وقسماً من المتصوفة على أن عين ذاته تعالى،<sup>(٢)</sup> بمعنى أن الذات العلية جلّ وعللاً لا يحتاج لصدور الثمرات المترتبة على الصفات إلى الصفات، بل تصدر تك الثمرات من الذات البحث.<sup>(٣)</sup> مثلاً أن القادر منا يحتاج للتأثير في مقدوره إلى صفة هي القدرة، وأما ذاته تعالى فيمكنه التأثير بما شاء فيما شاء بدون صفة القدرة، فيؤول مذهبهم إلى نفي الصفات وإثبات الثمرات.<sup>(٤)</sup>

فقد نفوا أن يكون التكوين صفة مستقلة، وجعلوا صفات الأفعال هي تعلقات القدرة التنجيزية الحادثة، فإن نسبة القدرة الى وجود المكوّن وعدمه وإن كانت على السواء، لكن مع انضمام الإرادة يتخصص أحد الجانبين. وهذا الرأي هو الراجح، لأن القدرة حينما تتعلق بالمقدور مقارنة مع إيجاد أو إعدامه، يظهر أثر ذلك، فليس شيئاً غير القدرة والإرادة. وإن صفات الأفعال هي الآثار التي تظهر من تعلق القدرة والإرادة بالمقدور الخاص، وهي غير قديمة. ينظر في ذلك: الإصاف: ٢٦، وكفاية العوام: ٧٣-٧٤، وقواعد العقائد: ١/ ١٢٧، وتحفة المريد: ٨٩، وتقريب المرام: ١٥٠/٢.

<sup>(١)</sup> حيث قالوا: إن هذه الصفات صفات أزلية، وقائمة بذاته، وهي ليست غير الذات، ولا عين الذات، ولكنها زائدة على الذات، أي: إن كلاً من الذات المقدسة وصفاتها لا يتصور انفكاك أحدهما عن الآخر من حيث الوجود، وإن كان مفهوم الذات غير الصفة. ينظر: شرح المواقف: ٤٧٩، والمسامرة: ٧٢، والصاوي على الدردير: ٨٩، والتمهيد: ٢١٤، وغاية المرام في علم الكلام: ١٤٦-١٤٧.

<sup>(٢)</sup> ينظر: شرح المواقف: ٤٧٩، والمقاصد وشرحه: ٧٢/٢، والاقتصاد في الاعتقاد: ١٥٥ وما بعدها، ومقالات الاسلاميين: ٢/ ١٧٧ وما بعدها، وشرح الاصول الخمسة: ١٨٢-١٨٣، والمغني: ٧/ ١٢٦، وتاريخ الفكر الفلسفي في الاسلام: ٢٥٠ وما بعدها.

<sup>(٣)</sup> فهم يرون أن الصفة مجرد قول يطلق للدلالة على الموصوف، وليس لها معنى حقيقي، وليس لها وجود فعلي، ومن هذا المنطلق كان رأيهم في نفي صفات قديمة لله تعالى، وارتأوا أن إثبات الصفات القديمة لله تعالى هو إيجاد قدماء مع الله، فمثلاً يقول العلاف: "إن علم الباري سبحانه هو هو، وكذلك قدرته وسمعه وصره"، ويقول النظام: "إن قولي: عالم قادر سميع بصير، إنما هو إيجاب التسمية ونفي المعتاد، ويقول الجبائي: "إن الله عالم لكونه على حال، قادر لكونه على حال"، فهم يقولون: "إن الله عالم بالذات بلا علم، وقادر بالذات بلا قدرة، وسميع بالذات بلا سمع... وهكذا، فهم يقولون: "إن القديم ذات واحدة قديمة، ولا يجوز إثبات ذات قديمة"، ينظر في ذلك: شرح المواقف: ٤٧٩، والاقتصاد في الاعتقاد: ١٥٠، وشرح المقاصد: ٧٢/٢، ومقالات الاسلاميين: ١٧٧-١٧٩، وشرح الأصول الخمسة: ١٨٢-١٨٣، والمغني: ٢١٤، والتمهيد: ٢١٤.

<sup>(٤)</sup> وفي ذلك يقول ابن تيمية: "إن إثبات حي عليم قدير حكيم سميع، بلا حياة ولا علم ولا قدرة ولا حكمة، ولا سمع ولا بصر، مكابرة للعقل، كإثبات مصل بلا صلاة، وصائم بلا صيام، وقائم بلا قيام." نقلاً عن: دراسات في الفرق والعقائد الإسلامية: ٢٣٢.



وأما الشيخ الأشعري نفسه فهو على أن الصفات لا هو ولا غيره،<sup>(١)</sup> بمعنى انها ليست عين ذاته تعالى، ضرورة التغاير بين الصفة والموصوف،<sup>(٢)</sup> ولا غير الذات بمعنى أنه لا يجوز انفكاكها عن الذات.<sup>(٣)</sup>

ثمّ اعلم أن علماء الإسلام اتفقوا على أنه تعالى متكلم،<sup>(٤)</sup> لكنهم اختلفوا في تحقيق كلامه وحدوثه وقدمه، لأنهم رأوا قياسين،<sup>(٥)</sup> متعارضين في النتيجة: أحدهما: أن كلام الله تعالى صفة له، وكل ما هو صفة له قديم،<sup>(٦)</sup>

<sup>(١)</sup> ينظر: للمع: ٢٦ وما بعدها، وشرح المواقف: ٤٧٩، والتمهيد: ٢١٤، ونهاية الإقدام: ١٨١.  
<sup>(٢)</sup> لان الصفة تعرف بأنّها الشيء الذي يوجد بالموصوف او يكون له ويكسبه الوصف الذي هو النعت الذي يصدر عن الصفة، ومعنى هذا أن للصفة وجوداً ثابتاً حقيقياً. ينظر: التمهيد: ٢١٢.  
<sup>(٣)</sup> والمقصود إن كلاً من الذات المقدسة وصفاتها لا يتصور انفكاك أحدهما عن الآخر من حيث الوجود، وإن كان مفهوم الذات غير مفهوم الصفة، وقد فسّر الآمدي هذه العبارة تفسيراً دقيقاً، إذ قال: "إن الصفات النفسية لا هي هو، ولا هي غيره، إذ أن الواجب أن كل ذات قامت بها صفات واجبة زائدة عليها، فالذات غير الصفات، وكذا كل واحد من الصفات غير الأخرى، وإن اختلفا بالذوات، بمعنى أن حقيقة كل واحد والمفهوم منه عند انفراده، غير مفهوم الآخر لا محالة، نعم إن لم يصح إطلاق اسم الغيرين ولا القول به، صفة عن ذات الله تعالى وصفاته، ومع الاعتراف بكونها مختلفة الحقائق والذوات لعدم ورود السمع به، فهو واجب، ولكنه بما لا يقدر في المطلوب، وعند ذلك فلا بد من التنبيه لدقيقة: وهو انه وإن كانت الصفات غير ما قامت به من الذات، فالقول بأنها غير مدلول الاسم المشتق منها، أو ما وضع لها وللذات من غير اشتقاق، وذلك مثل صفة العلم بالنسبة إلى مسمى العلم أو مسمى الإله، غير صحيح، وكذلك لا يصح أن يقال بأنها عينه أيضاً، فإنها إدراك جزء، ومعنى ما قيل: إنها ليست عينه أو غيره، ولا محالة أن جزء معنى الشيء ليس هو غيره، وإلا لفهم دونه، ولا هو عينه لافتقاره إلى غيره، فعلى هذا، وإن صحّ القول بأن علم الله تعالى غير ما قارنه من الذات لا يصح أن يقال: إن علم الله تعالى غير مدلول اسم الله ولا عينه، إذ ليس هو غير مجموع الذات مع الصفات، وأيضاً فإنه لو قطع النظر عن الذات او بعض الصفات، لما كان الباقي هو مدلول اسم الإله، ولعل هذا ما أراده الحدائق من الاصحاب في ان الصفات النفسية لا هي هو، ولا هي غيره". غاية المرام في علم الكلام: ١٤٦-١٤٧.

<sup>(٤)</sup> ينظر: شرح المقاصد: ٩٩ / ٢، وشرح المواقف: ٤٩٦، واولال المقالات: ١٩، و المغني: ٣ / ٧، ونهاية الأقدام: ٢٨، وشرح العقيدة الطحاوية: ١٨٨، وقد قال تعالى: ﴿وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا﴾ (النساء: ١٦٤)، وقال تعالى: ﴿وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ﴾ (الشورى: ٥١).

<sup>(٥)</sup> القياس: قول مؤلف من اقوال متى سلمت، لزم عنها لذاتها قول آخر، كقولنا: كل جسم مؤلف، وكل مؤلف محدث، فكل جسم محدث، والمكرر بين مقدمتي القياس يسمى حداً اوسط، وموضوع المطلوب يسمى حداً أصغر، و محموله يسمى حداً أكبر، والمقدمة التي فيها الأصغر تسمى صغرى، والمقدمة التي فيها الأكبر تسمى كبرى، وهينئذ التأليف من

فكلام الله قديم.<sup>(٢)</sup>

وثانيهما: أن كلام الله تعالى مركّب من حروف وأصوات مترتبة في الوجود،<sup>(٣)</sup> وكلّ ما هو كذلك فهو حادث،<sup>(٤)</sup> فكلام الله تعالى حادث،<sup>(٥)</sup> فاضطر كلّ طائفةٍ إلى القدح في أحد القياسين، فالحنابلة ذهبوا إلى أن كلامه تعالى حروف وأصوات، وهي قديمة،<sup>(٦)</sup> ومنعوا كبرى القياس الثاني،<sup>(٧)</sup> ولم يبالوا بما يرد عليهم أنه لا يجوز تلفظ الواجب تعالى المنزه عن الجسمية بما هو من خواص الأجسام،<sup>(٨)</sup> والمعتزلة

الصغرى والكبرى تسمى شكلاً. ينظر: مغني الطلاب في المنطق: ٦٠-٦٧.

<sup>(١)</sup> جاء في لسان العرب: ١٢/٤٦٥ مادة (قدم): "القديم على الإطلاقي: الله عزوجل، والقدم: العتق مصدر القديم، والقدم: نقيض الحدوث، قدم يُقدم قدماً وقُدامة، وتقدم، وهو القديم، والجمع قُدما، وقُدامي، وشيء قُدام، كقديم". والقديم له اطلاقان: الأول: القديم المطلق: وهو الذي لم يسبقه شيء، وهذا خاص بالله تعالى، والثاني: القديم النسبي: وهو القديم بالنسبة لغيره، وهذا يمكن أن يطلق على المخلوق، كما في قوله تعالى: «وَأَلْقَمَرَ قَدْرَتَهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ» (يس: ٣١). ينظر: القرآن قديم أم محدث في مذهب أهل الحديث والحنابلة: ١٧.

<sup>(٢)</sup> الحد الأوسط في القياس المذكور محمول في الصغرى، وموضوع في الكبرى، فهو يدخل ضمن الشكل الأول من الأشكال الأربعة المذكورة في المنطق. ينظر: مغني الطلاب: ٦٧.

<sup>(٣)</sup> لان الحروف والأصوات أعراض حادثة يشترط حدوث بعضها بانقضاء البعض الآخر. ينظر: شرح العقائد النسفية: ٨٩، وشرح المواقيف: ٤٩٦.

<sup>(٤)</sup> جاء في لسان العرب (١٣١/٢) مادة (حدث): "الحديث نقيض القديم، والحدث: نقيض القدمة، حدث الشيء يحدث حدثاً وحادثةً، وأحدثه هو فهو مُحَدَّثٌ وحديث، وكذلك استحدثه، وأخذني من ذلك ما قُدّم، كأنه أتباع، ومثله كثير... والحدث: كون شيء لم يكن، وأحدثه الله فحدث حدثاً أمراً، أي: وقع"، فالحدث ضد القديم، وهو ما كان بعد أن لم يكن، ومن ذلك قوله تعالى: «لَعَلَّ اللَّهُ مُحَدِّثٌ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا» (الطلاق: ١)، وقوله تعالى: «قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَن شَيْءٍ حَتَّىٰ أَحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا» (الكهف: ٧٠)، وقوله تعالى: «وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ هُمْ ذِكْرًا» (طه: ١١٣).

<sup>(٥)</sup> وهذا القياس أيضاً يدخل ضمن الشكل الأول من الأشكال الأربعة، لأن الحد الأوسط محمول في الصغرى وموضوع في الكبرى، والنتيجة مكوّنة من موضوع الصغرى ومحمول الكبرى.

<sup>(٦)</sup> ينظر: مجموع الفتاوى: ٣/٩٦، ودرع تعارض العقل والنقل: ٢/٩٣، والعقيدة السلفية في كلام رب البرية: ١٥٧ وما بعدها، وشرح المواقيف: ٤٩٦، والمسامرة: ٧٧.

<sup>(٧)</sup> فأثبتوا صغرى القياس الثاني، وهي: (أن كلام الله تعالى مركّب من حروف وأصوات) ومنعوا كبراه، وهي: (أن كل ما هو كذلك فهو حادث)، حيث قالوا بأن كلامه حروف وأصوات، وهي: قديمة.

<sup>(٨)</sup> حيث قال الأشاعرة بأن الحروف لا تكون إلا بمخارج من لسان وشفقتين وحلق وجوف، والله (سبحانه) منزّه عن مشابهة



قالوا: يحدث كلامه تعالى، وأنه مؤلف من أصوات وحروف، وهو قائم بغيره،<sup>(١)</sup> ومعنى كونه تعالى متكلماً: أنه موجد للأصوات والحروف في غيره، فمعنى: «وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا»: <sup>(٢)</sup> خلق الله لموسى الكلام في الشجرة، فسمعها منها،<sup>(٣)</sup> ومنعوا صغرى القياس الأول.<sup>(٤)</sup>

والكرامية: ذهبوا إلى أن كلامه تعالى مع كونه مؤلفاً<sup>(٥)</sup> من الأصوات والحروف الحادثة قائم بذاته تعالى،<sup>(٦)</sup> فهم منعوا كبرى القياس الأول، ولم يبالوا بما يرد عليهم أن محل الحادث حادث، فيلزم حدوث الباري تعالى عن ذلك.<sup>(٧)</sup>

صفة الخلق. ينظر: الإنصاف: ٧٩ وما بعدها، والأسماء والصفات: ٢٧٢-٢٧٣. وقد أجاب الحنابلة عن ذلك: بان القول بكون الحروف والأصوات لا تكون إلا بمخارج قول لا يصح، لأنه قياس للرب تعالى على المخلوق، فإنهم تصوروا كلام المخلوق بأنه لا يكون إلا بمخارج، فقالوا مثله في الله (ﷻ)، ولكن الله تعالى لا يوصف بذلك، إذ لا يتصور في حقه تعالى ما يتصور في حق العباد، كما أجابوا: بأن الله تعالى أنطق بعض مخلوقاته بغير مخارج، قال تعالى: «وَقَالُوا لِيُجُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ» (فصلت: ٢١)، وبناءً على ذلك قالوا: بأن ما قعدوه من كون الكلام بمخرج وصوت لا يكون إلا بمخارج قول باطل. ينظر: لوامع الأنوار البهية: ١/١٤٠، والعقيدة السلفية في كلام رب البرية: ١٥٧، والمتكلمون في ذات الله تعالى والرد عليهم: ٤١٠.

<sup>(١)</sup> ينظر: نهاية الإقدام: ٢٨٠، والمغني: ٣٠٧، وإشارات المرام: ١٤٤، وشرح المواقف: ٤٩٦، والمسامرة: ٧٧، وشرح

الأصول الخمسة: ٥٣١.

<sup>(٢)</sup> سورة النساء / الآية ١٦٤.

<sup>(٣)</sup> ينظر: إشارات المرام: ١٤٤، ونهاية الإقدام: ٢٨٠، والمغني: ٣٠٧، وشرح المواقف: ٤٩٦، وشرح الأصول الخمسة: ٥٣١.

<sup>(٤)</sup> فقد منع المعتزلة صغرى القياس الاول، وهي: ان كلام الله تعالى صفة له، فبينما يرى أهل السنة أنّ المتكلم، والكلام صفة له ومعنى قائم به، يرى المعتزلة: أن حقيقة المتكلم أنه من وجد من جهة الكلام بحسب قصده وإرادته، فالتكلم من فعل الكلام، فالكلام عندهم عرض يخلقه الله تعالى في الاجسام على وجه يُسمع ويُفهم معناه، ويؤدي الملك ذلك إلى الأنبياء عليهم، بحسب ما يأمر به الله (ﷻ)، فقد نظر المعتزلة إلى الكلام على أنه فعل من أفعال الله تعالى، وليس صفة من صفاته. ينظر: أصول الدين للبيضاوي: ١٠٦، ونهاية الإقدام: ٢٨٠، وإشارات المرام: ١٤٤، وشرح الأصول الخمسة: ٥٢٨.

<sup>(٥)</sup> في الأصل (مؤلاً) بمجذ الفاء، والصواب ما أثبتته في المت.

<sup>(٦)</sup> ينظر: شرح المواقف: ٤٩٦، والمسامرة: ٧٧.

<sup>(٧)</sup> فقد منع الكرامية كبرى القياس الاول، وهي: حادثة، وقائمة بذات الله تعالى، فقد أجازوا قيام الحوادث بذات الله تعالى، ولاشك أن هذا القول باطل، لأن ما يقوم به الحادث فهو حادث، والله (ﷻ) قديم بجميع صفاته. ينظر: شرح

وأما تحقيق كلام مشائخنا أهل السنة والجماعة (رضوان الله عليهم) كما هو في الكتب مسطور، فهو أن الكلام يطلق في اللغة على معنيين، أحدهما: المعنى النفسي البسيط القائم بنفس المتكلم الذي يمكنه أن يعبر عنه بألسنة شتى وعبارات مختلفة.<sup>(١)</sup>

وثانيهما: العبارات والألفاظ الدالة عليه،<sup>(٢)</sup> ألا ترى أنك إذا قلت لشخص: عندي كلام أريد أن أنقله<sup>(٣)</sup> لك في الوقت الفلاني، وليس عندك إذ ذاك سوى المعنى المضمّر في النفس العاري عن الصوت والحرف، فإذا نقلت له الكلام مثلاً وعبرت عنه بألفاظ وحروف وقلت هذا ما كان عندي، فقد أطلقت الكلام على ذلك المعنى النفسي،<sup>(٤)</sup> فالكلام الذي هو صفة الله تعالى، وحكم عليه بالقدم، هو ذلك المعنى النفسي القائم بذاته تعالى المشهور بالكلام النفسي،<sup>(٥)</sup> ومعنى كونه كلام الله: صفة له وقائم بذاته الكريم، ولا ينفك عنه تعالى، ولا يكتب، ولا يسمع، ولا يتلفظ به،<sup>(٦)</sup> والكلام الذي يتلى ويسمع ويكتب المعبر عنه بالقرآن الكريم هو أيضاً كلام الله تعالى، لكن لا بمعنى أنه صفة تعالى وقائم به،<sup>(٧)</sup>

المواقف: ٤٩٦، وأصول الدين الإسلامي: ١٦٨.

<sup>(١)</sup> ينظر: الإنصاف: ١٠٧، والأسماء والصفات: ٢٧٠، وتحفة المريد: ٧٢، وخير القلائد: ٥٤، وشرح المقاصد: ٩٩ / ٢، وشرح المواقف: ٤٩٦.

<sup>(٢)</sup> ينظر: شرح المواقف: ٤٦٩، وخير القلائد: ٥٤، وشرح الملا علي القاري على الفقه الأكبر: ١٦، وأصول الدين الإسلامي: ١٦٣.

<sup>(٣)</sup> في الأصل (أقله) مجذّب النون، والصواب ما أثبتته في المتن، بدليل قوله بعد ذلك: فإذا نقلت له الكلام فعلاً.  
<sup>(٤)</sup> ينظر: شرح العقائد النسفية: ٩٣، وشرح المقاصد: ١٠٢ / ٢، والإرشاد: ١٠٤، وغاية المرام في علم الكلام: ٩٧، وأصول الدين الإسلامي: ١٦٣.

<sup>(٥)</sup> ينظر: شرح المقاصد: ٩٩ / ٢، وشرح المواقف: ٤٩٦، والمسامرة: ٧٧، وخير القلائد: ٥٤.  
<sup>(٦)</sup> فقد أثبت الأشاعرة لله تعالى الكلام النفسي، وهي عندهم: "صفة أزلية قائمة بذاته تعالى، ليست بحرف ولا صوت، منزّهة عن التقدم والتأخر، والإعراب والبناء، ومنزّهة عن السكوت النفسي بأن لا يدبّر في نفسه الكلام مع القدرة عليه، ومنزّهة عن الآفة الباطنية، بأن لا يقدر على ذلك، كما في حال الخرس والطفولية". تحفة المريد: ٧١.

وقالوا: بأن الكلام النفسي قديم، لامتناع قيام الحوادث بذاته تعالى، وهو قائم بذاته تعالى، وهو غير العبارات، إذ قد تختلف العبارات بالأزمنة والأمكنة والأقوام، بل قد يدل عليه بالإشارة والكتابة، كما يدل عليه بالعبرة والطلب، وقالوا بأن الكلام النفسي صورة للعلم الذاتي في النفس. ينظر: شرح المقاصد: ٩٩-١٠٢ / ٢، وشرح المواقف: ٤٩٦، والمسامرة: ٧٧، والمتكلمون في ذات الله وصفاته والرّد عليهم: ٣٨٦-٣٩٣.

<sup>(٧)</sup> فالحروف والأصوات المولفة للقرآن الكريم وسائر الكتب المنزلة على رأي الأشاعرة ليست من كلام الله، وإنما هي دالة عليه وعبرة عنه، فهي حادثة، وليست قائمة بذات الله تعالى. ينظر: شرح ملا علي القاري على الفقه الأكبر: ١٦،

لأنه ألفاظ وحروف مترتبة، ولا يجوز تلفظ الواجب تعالى المنزه عن الجسمية بما هو من خواص الأجسام،<sup>(١)</sup> بل بمعنى أن هذا الكلام مؤلفه ومرتبته ومنزله (هو الله)<sup>(٢)</sup> تعالى وتقدس، حسب الوقائع والحوادث للإعجاز والتشريع بين العباد على رسوله الكريم (ﷺ)،<sup>(٣)</sup> والإعجاز والإنزال والتنزيل والحفظ والمس<sup>(٤)</sup> ليست إلا أوصافاً لكلام الله بهذا المعنى (الثاني)<sup>(٥)</sup>.<sup>(٦)</sup>

والحاصل أن القرآن العظيم الذي نقرأه ونكتبه ونسمعه ولا يمسه إلا المطهرون كلام الله، أنزله على رسوله العظيم للإعجاز والتشريع، وهو دالٌّ بألفاظه العربية على معانيها اللغوية، والمعاني اللغوية دالة على معانيها القديمة الماثلة لها، القائمة بذات الله الواجب تعالى، وهذه المعاني اللغوية هي التي يعبر

وشرح المواقف: ٤٦٩، و تحفة المرید علی جوہرة التوحید: ١ / ٨٤ ، وخیر القلائد: ٥٤ .

<sup>(١)</sup> ينظر: خير القلائد: ٥٤ ، وشرح المواقف: ٤٦٩ ، وشرح الملا علي القاري على الفقه الأكبر: ١٦ ، وقواعد العقائد: ١٨٢-١٨٣ .

<sup>(٢)</sup> ما بين القوسين من إضافة المحقق، ليستقيم المعنى، ويبدو أن العبارة المضافة سقطت في الأصل، أثناء النسخ أو الطبع، بدليل قول المؤلف: " تعالى وتقدس".

<sup>(٣)</sup> فقد فرّق الأشاعرة والماتريدية بين القراءة والمقروء، مستدلّين بأدلة عديدة، منها قوله تعالى: ﴿يَتَأْتِيَ الرَّسُولَ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ﴾ (المائدة: ٦٧) ، وقوله تعالى: ﴿وَقُرْءَانَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا﴾ (الإسراء: ١٠٦) ، فقالوا: إن القراءة غير المقروء، لأن القراءة فعل الرسول (ﷺ) وهو أمور بها، والمقروء كلامه القديم، ولم يأمره ان يأتي بكلامه القديم، لأن ذلك محال، وإنما أمر بقراءة كلامه، كما أمر بعبادته، فكما أن المعبود غير العبادة، فكذلك المقروء غير القراءة، فالقاريء هو الرسول (ﷺ) ، وقراءته صفة له تعالى، ينظر: الإنصاف: ٨١ ، وقواعد الإعتقاد: ١٨٢-١٨٣ ، والمسامرة: ٨٧ ، وشرح المقاصد: ١٠٣ / ٢ .

<sup>(٤)</sup> فقد وصف القرآن الكريم بكل ذلك، قال تعالى: ﴿قُلْ لِّئِنْ أَحْتَمَعْتَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَيَّ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا﴾ (الإسراء: ٨٨) ، و قوله تعالى: ﴿حُنَّ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْءَانَ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الْغَافِلِينَ﴾ (الشعراء: ١٩٢-١٩٣) ، وقوله تعالى: ﴿إِنَّا حُنَّ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (الحجر: ٩) ، وقوله أيضاً: ﴿لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ﴾ لا يمسه إلا المطهرون (الواقعة: ٥٩) .

<sup>(٥)</sup> في الأصل (التاني) وهو تصحيف.

<sup>(٦)</sup> لا بمعنى الكلام النفسي الذي هو صفته تعالى، وقائم به، لأن كلام الكلام النفسي لا يمكن أن يوصف بذلك، حينما يوصف القرآن بأنه معجزة، أو أنه منزل من الله تعالى وإن الله حافظ له، وأنه لا يمسه إلا المطهرون، لا يقصد به-عند الأشاعرة والماتريدية- إلا القرآن بمعنى اللفظ الذي نقرأه، وليس المقصود به معنى الكلام النفسي الذي هو صفته تعالى، وقائم به، لأن الكلام النفسي القديم لا يمكن أن يوصف بذلك. ينظر: كفاية العوام: ١٠٢-١٠٥ ، وشرح الجوهرية: ٧٣، والإنصاف: ٨١ وما بعدها، وشرح المقاصد: ١٠٣ / ٢ .

عنها في عبارات علماء العقائد بالمعاني الأول، ومدلولاتها القائمة بذات الواجب بالمعاني الشواني.<sup>(١)</sup> هذه خلاصة مذهب الشيخ أبي الحسن الأشعري وأبي منصور الماتريدي،<sup>(٢)</sup> وجمهور الأشاعرة والماتريديّة، وأين هذا من مذهب المعتزلة فإنهم ينكرون الكلام بالمعنى الأول،<sup>(٣)</sup> وإنما هم يثبتون الكلام اللفظي بالحروف والأصوات ويقولون بحدوثه،<sup>(٤)</sup> ولكلّ وجهة.<sup>(٥)</sup>

لكن العجب من خلط مذهب الشيخ الأشعري في كلام الله تعالى بمذهب الاعتزال،<sup>(٦)</sup> وقال: إن مذهبه ينفي الرسالة والإيمان والقرآن،<sup>(٧)</sup> كلا إنها كلمة هو قائلها، ذلك مبلغهم من العلم، وأعجب من

---

<sup>(١)</sup> ينظر: لمع الأدلة: ٩٢، والاقتصاد في الاعتقاد: ١٠٧، وشعب الإيمان: ١٣ / ١، والمتكلمون في ذات الله وصفاته والرد عليهم: ٤٠٢ - ٤٠٣.

<sup>(٢)</sup> هو أبو منصور محمد بن محمد بن محمد بن محمد الماتريدي الحنفي المتكلم، ولد سنة (٢٨٣هـ)، وقيل: غير ذلك، تتلمذ على محمد بن مقاتل الرازي (ت/٢٤٨هـ)، ونصير بن يحيى البلخي (ت/٢٦٨هـ)، وأبو بكر أحمد بن إسحاق بن صبيح الجوزجاني ثم البغدادي، كان (رحمه الله) ذا قوة عقلية فائقة، له باع طويل في مختلف العلوم والفنون، وقد أفنى جل عمره في المباحث الكلامية، وكان عقيدته الكلامية يقوم على استخدام البراهين والدلائل العقلية والكلامية في محاجة خصومها، لإثبات حقائق الدين، له مؤلفات قيمة، منها: كتاب التوحيد، وكتاب المقالات، وكتاب ردّ أوائل الأدلة، وكتاب ردّ الأصول الخمسة، وبيان وهم المعتزلة، وردّ الإمامة، وردّ أصول مذهب القرامطة، وله في التفسير تأويلات أهل السنة، وفي أصول الفقه: مأخذ الشرع وكتاب الجدل، توفي سنة (٣٣٣هـ). ينظر: كشف الظنون: ٢ / ١٤٠٦، وإشارات المرام: ٢٣، وعقيدة الإسلام: ٢٩٤-٢٩٥، والفوائد البهية: ١٩٥.

<sup>(٣)</sup> فالمعتزلة- كما سبق- ينكرون الكلام النفسي، ويثبتون الكلام اللفظي، ويقولون بأن كلامه حروف وأصوات، ولكنها ليست قائمة بذات الله تعالى، وإنما يخلقها الله في غيره، وهو حادث. ينظر: شرح المواقف: ٤٩٦، وشرح الأصول الخمسة: ٥٣١، ونهاية الأقدام: ٢٨٠، والمغني: ٣ / ٧.

<sup>(٤)</sup> أي: ينكرون الكلام النفسي. ينظر: شرح الأصول الخمسة: ٥٣١، والمغني: ٣ / ٧، وشرح المواقف: ٤٩٦، ونهاية إقدام: ٢٨٠، وإشارات المرام: ١٤٤.

<sup>(٥)</sup> فالخلاف الحقيقي بين المعتزلة والأشاعرة هو في الكلام النفسي، فقد أثبتته الأشاعرة، وقالوا: بقدمه، ونفاه المعتزلة، وقالوا بالكلام اللفظي المؤلف من الحروف والأصوات، وقالوا بحدوثه، ونفوا قيامها بذاته تعالى، ومن ثمّ قالوا بأن القرآن محدث مخلوق.

<sup>(٦)</sup> يقصد بهم الخنابلة كما هو واضح من سياق الكلام ومضمونه.

<sup>(٧)</sup> ينظر: شرح العقيدة الطحاوية: ١١٢ وما بعدها، ومجموع الفتاوى: ٦ / ٢٩٤-٢٩٧، وكذلك: ٩ / ٢٨٣-٢٨٤، ودرء تعارض العقل والنقل: ٢ / ٨٤-٨٦، ومجموع الفتاوى: ١٢ / ١٣٠ و١٢ / ٣٧٤، وكذلك: ٧ / ٦٥٥، و١٢ / ٦٥، وكذلك: ٦ / ٥٣٥، وكذلك: ١٢ / ٣٨٣-٣٨٥، و٢ / ١٤٤، ومختصر الصواعق المرسلّة على الجهمية والمعطلة: ٢ / ٣١٤.

ذلك أنه يجوز عليه تعالى تلفظه بالألفاظ والحروف كتلفظنا بها،<sup>(١)</sup> استناداً إلى قوله تعالى ﴿إنما يقول له كن فيكون﴾<sup>(٢)</sup> ولعمري أنه بمراحل من إصابة الهدف، إذ ليس المراد بقوله (كن) تلفظه تعالى بهذه الكلمة، بل هي كناية عن سرعة امتثال مقدوره تعالى لقدرته بلا حاجة إلى الزمن ومزاولة الأسباب كما نحتاج نحن إليها في مباشرة أعمالنا،<sup>(٣)</sup> لأن الكفار كانوا يقولون: ﴿كيف يحيي الله العظام وهي رميم﴾<sup>(٤)</sup> متفتت الأجزاء متشتت الأعضاء،<sup>(٥)</sup> فردّ عليهم سبحانه وتعالى بأن أمره وشأنه في الخلق والإيجاد لا يقاس بشؤون العباد، إنما أمره منوط بتعلق الإرادة والقدرة بالشيء. ع.<sup>(٦)</sup>

فسبحان من يحيي العظام وهي رميم، وله المثل الأعلى في السموات والأرض، وهو العزيز الحكيم.

#### ٤- الخاتمة:

في ختام هذا البحث توصلت إلى جملة نتائج، يمكن إيجاز أهمها فيما يأتي:

١- الشيخ عبد الله المدرس أحد علماء الكورد الأجلاء، خدم الثقافة الإسلامية، وكان له باع طويل في مختلف الفنون والعلوم، لا سيما في علم العقيدة والفلسفة الإسلامية، تشهد له بذلك مؤلفاته العديدة والدقيقة في هذا المجال.

٢- هو الشيخ عبد الله ابن الشيخ محمد أمين ابن شيخ محمد ابن الشيخ داود ابن الشيخ عبد الله ابن الشيخ حسين الخوشناوي المدرس، نشأ وتربى في حضن والده العالم الزاهد، فأحسن تأديبه، وقد تأثر الشيخ بأخلاق أبيه الفاضلة، فورثها منه، بعد أن لازمه وصحبه وانتفع بنصائحه الثمينة وإرشاداته الوجيهة، وتتلذذ على يديه إلى أن حاز الإجازة العلمية منه، تخرّج على يديه عدد كبير من

(١) فالحنابلة قالوا: بأن كلامه تعالى مركب من الحروف والأصوات، وهي قديمة، وقائمة بذات الله تعالى، ولم يبالوا -على حدّ تعبير المؤلف- بما يرد عليهم أنه لا يجوز تلفظ الواجب تعالى المنزه عن الجسمية بما هو من خواص الأجسام.  
(٢) سورة البقرة: ١١٧، وآل عمران: ٤٧، و مريم: ٣٥، و غافر: ٦٨، وفي سورة يس: ٨٢: ﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾.

(٣) ينظر: شرح المقاصد: ٥ / ١٢٥، وشرح الفقه الأكبر: ٢٤، وشرح الدردير على الخريدة: ٩٦.

(٤) قال تعالى: ﴿وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ وَهِيَ رَمِيمٌ﴾ سورة يس: ٧٨.

(٥) ينظر: لسان العرب: ١٢ / ٢٥٣ مادة (رمم)، والتفسير الكبير: ٢٩ / ٩٦.

(٦) فقال تعالى: ﴿يُحْيِيهَا قُلُوبَ الَّذِينَ أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ الَّذِي ﴿١﴾ جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنتُم مِّنْهُ تُوقَدُونَ أَوَلَيْسَ ﴿٢﴾ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ إِنَّمَا ﴿٣﴾ أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ

شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ سورة يس: ٧٩ - ٨٢.

طلاب العلم والمعرفة، وقد ألف رحمه الله تعالى كتباً في العقيدة الإسلامية وفي الفقه الإسلامي، كما ألف في علم أصول الفقه، والفرق، توفي ليلة الخميس في شهر رجب عام ١٩٦١ م، عن عمرٍ ناهز اثنين وسبعين عاماً.

٣- موضوع الرسالة (مسألة كلام الله تعالى) تعدّ أحد أهمّ مسائل علم الكلام، وهي من المسائل الشائكة والحساسة، وقد اختلفت وجهات نظر المتكلمين حولها، بين مؤيد لمذهب المعتزلة، وملتزم بمذهب الحنابلة، ومتبع لمذهب الأشاعرة والماتريدية. وقد دافع الشيخ عبد الله المدرس من خلال رسالته عن مذهب الأشعري دفاعاً مستميتاً، وردّ على من خلط بين مذهب الأشاعرة ومذهب المعتزلة في هذه المسألة، وسار على نهجهم في تقسيم كلام الله تعالى الى: كلام نفسي، وقال بقدمه وحدوثه، وكلام لفظي، وقال بحدوثه وعدم قيامه بذات الله تعالى، وهو القرآن الكريم وسائر الكتب السماوية.

٤- رفض الشيخ عبد الله المدرس رحمه الله تعالى أن يلتقي مذهب الأشاعرة مع مذهب المعتزلة في مسألة كلام الله تعالى، وبيّن أوجه الفرق بين المذهبين. وقد ألف رسالته هذه أساساً لهذا الغرض، ليرفع الإشكال ويزيل الخلط الحاصل لدى البعض بين آراء الفرق الإسلامية، ويضع النقاط على الحروف بهذا الخصوص.

٥- من أهمّ الانتقادات التي توجّه الى المؤلف هو أنه لم يعتمد على الأدلة النقلية في معالجته لهذا الموضوع الخطير، مكثفياً بالأدلة العقلية والأساس الفلسفي الذي انطلق منه المتكلمون، مع أنّ الطريق الموصل الى الحقيقة واليقين في أمور العقيدة هو النقل من القرآن الكريم والسنة النبوية المطهرة الى جانب النظر العقلي السليم، وبذلك تتركز العقيدة الإسلامية في النفس على بناء متين لا يتزعزع ولا يتزعزع.

وصلّى الله تعالى على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين

## المصادر والمراجع

- ١- الآثار الدينية في أربيل: شيرزاد شيخ محمد ٢٠٠٠م.
- ٢- أربيل دراسة تاريخية في دورها الفكري والسياسي (١٩٣٩ - ١٩٥٨م): د. إسماعيل شكر رسول، أربيل، كردستان العراق، ط١، ٢٠٠٣م.
- ٣- الإرشاد إلى قواطع الأدلة في أصول الاعتقاد: عبد الملك بن عبد الله بن يوسف الجويني (ت/٤٧٨هـ)، تحقيق: محمد يوسف موسى، مكتبة الخانجي، القاهرة ١٣٦٩هـ - ١٩٥٠م.
- ٤- الأسماء والصفات: أبو بكر أحمد بن الحسين البيهقي (ت/٤٥٨هـ)، دار إحياء التراث الإسلامي، بيروت.
- ٥- إسهام علماء كردستان العراق في الثقافة الإسلامية خلال القرنين الثالث عشر والتاسع عشر الميلاديين: محمد زكي حسين أحمد، دار آراس للطباعة والنشر، مطبعة وزارة التربية، أربيل، ط١، ١٩٩٩م.
- ٦- إشارات المرام في عبارات الإمام: كمال الدين البياضي، تحقيق: يوسف عبدالرزاق، الطبعة الأولى، شركة البابي الحلبي ١٣٦٨هـ.
- ٧- أصول الدين الإسلامي: د. رشدي عليان وقحطان عبدالرحمن الدوري، الطبعة الثالثة، مطبعة الإرشاد بغداد، ١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م.
- ٨- الاقتصاد في الاعتقاد: أبو حامد الغزالي، تحقيق: د. عادل العوا، دار الأمانة، بيروت - ١٩٦٩م.
- ٩- الإكليل في محاسن أربيل وشفاء العليل وسقاء الغليل من تراث مآثر علماء وأدباء أربيل: ملا عبدالله فرهادي، من منشورات وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، مطبعة جامعة صلاح الدين، أربيل ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م.
- ١٠- الإنصاف فيما يجب اعتقاده ولا يجوز الجهل به: أبو بكر بن الطيب الباقلاني (ت/٤٠٣هـ)، تحقيق: زاهر الكوثري، مكتبة الخانجي ١٣٨٢هـ.
- ١١- أهم الفرق الإسلامية: د. صباح محمد البرزنجي، من منشورات جمعية الدعوة والثقافة الإسلامية الكردستانية، الطبعة الثانية ٢٠٠٣م.
- ١٢- أوائل المقالات في المذاهب والمختارات: الشيخ منير (ت/٤١٣هـ)، الطبعة الثالثة، المطبعة الحيدرية، النجف ١٩٧٣م.

١٣- التاريخ الإسلامي: محمود شاكر، المكتب الإسلامي، بيروت، دمشق، عمان، ط٣، ١٤١١هـ - ١٩٩١م.

١٤- تاريخ بغداد: الخطيب أبو بكر أحمد بن علي البغدادي، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان.

١٥- تاريخ العراق المعاصر: د. إبراهيم خليل أحمد و د. جعفر عباس حميدي، مديرية دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، مطبعة التعليم العالي في الموصل، ط١، ١٩٨٩م.

١٦- تاريخ الفكر الفلسفي في الاسلام: د. محمد علي أبو ريان، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت ١٩٧٦م.

١٧- تبیین كذب المفتري فيما نسب إلى الإمام أبي الحسن الأشعري: ابن عسکر الدمشقي، طبعة مصورة، دار الكتاب العربي، بيروت ١٣٩٩هـ.

١٨- تحفة المريد شرح جوهره التوحيد: برهان الدين أبو الأمداد إبراهيم اللقاني: مكتبة محمد علي صبيح، القاهرة ١٩٦٤م.

١٩- تحقيق الإسلام: عبدالله ابن الملا محمد أمين المدرس(ت/١٩٦١هـ)، الطبعة الأولى، مطبعة النجاح، بغداد ١٣٥٠ هـ - ١٩٣٢م.

٢٠- تركيا المعاصرة: د. إبراهيم خليل أحمد وآخرون، مركز الدراسات التركية، مديرية دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل ١٩٨٨م.

٢١- التفسير الكبير: فخر الدين محمد بن عمر التميمي الرازي(ت/٦٠٤هـ)، الطبعة الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت ١٤٢١هـ - ٢٠٠٠م.

٢٢- تقريب المرام في شرح تهذيب الكلام: عبدالقادر التختي السنندجي (١٠٣٤هـ)، مطبعة محمد، سقر، ١٣١٩هـ.

٢٣- التمهيد: أبو بكر محمد بن الطيب الباقلازي(ت/٤٠٣هـ)، نشرة الأب مكارثي، المكتبة الشرقية، بيروت، ١٩٧٥م.

٢٤- المجاهد في التقليد والاجتهاد: عبدالله ابن الملا محمد أمين المدرس (ت/١٩٦١هـ)، الطبعة الأولى، مطبعة ام الربيعين، الموصل ١٣٥٤ هـ - ١٩٥٣م.

٢٥- حاشية العلامة الصاوي على الدردير، مطبعة الآستانة، مصر.

٢٦- خير القلائد شرح جواهر العقائد: عثمان بن عبدالله العرياني(ت/١١٦٨هـ)، دار المعارف، أستانبول- تركيا.



- ٢٧- درء تعارض العقل والنقل: شيخ الاسلام أحمد بن تيمية، تحقيق: د. محمد رشاد سالم، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، الطبعة الأولى، ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩م.
- ٢٨- دراسات في الفرق والعقائد الإسلامية: د. عرفان عبد الحميد، الطبعة الأولى، مطبعة الإرشاد، بغداد ١٣٨٧م.
- ٢٩- الروضة البهية فيما بين الأشاعرة والماتريدية: أبو عذبة الحسن بن عبد المحسن، دائرة المعارف النظامية، حيدر آباد، الركن، الهند، الطبعة الأولى، ١٣٢٢هـ.
- ٣٠- سير أعلام النبلاء: أبو عبد الله شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان بن قايماز الذهبي (ت ٧٤٨هـ)، تحقيق: حسان عبد المنان، بيت الأفكار الدولية، لبنان، ١، ٢٠٠٤م.
- ٣١- شرح الأصول الخمسة: القاضي عبد الجبار، تحقيق: د. عبد الكريم عثمان، الطبعة الأولى، مكتبة وهبة، القاهرة ١٩٦٥م.
- ٣٢- شرح الدردير (شرح الخريدة البهية): سيدي أحمد الدردير (ت/١٢٠١هـ)، مطبعة الاستقامة.
- ٣٣- شرح العقائد النسفية: سعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني (ت/٧٩١هـ)، الطبعة الأولى، دار إحياء التراث العربية، مصر ١٣٢٦هـ.
- ٣٤- شرح العقيدة الطحاوية: ابن أبي العز القاضي علي بن علي بن محمد الحنفي الدمشقي (ت ٧٩٢هـ)، تحقيق: د. عبد الله بن عبد المحسن التركي وشعيب الأرناؤوط، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.
- ٣٥- شرح الفقه الأكبر: علي القاري (ت/١٠١٤هـ)، دار الكتب العربية، مصر.
- ٣٦- شرح المقاصد: التفتازاني (ت/٧٩١هـ)، طبعة الاستقامة ١٣٠٥هـ.
- ٣٧- شرح المواقف: السيد الشريف علي بن محمد الجرجاني، طبع بالقسطنطينية، ١٢٨٦هـ.
- ٣٨- شعب الإيمان: الحافظ أبو بكر أحمد بن الحسين البيهقي (ت ٤٥٨هـ)، تحقيق أبو هاجر محمد السعيد بن بسيوني زغلول، الطبعة الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، ١٤١٠هـ - ١٩٩٠م.
- ٣٩- الشيخ جولي: زبير بلال إسماعيل، مطبعة التعليم العالي، أربيل ١٩٨٨م.
- ٤٠- طبقات الشافعية الكبرى: تاج الدين عبد الوهاب بن السبكي (ت ٧٧١هـ)، تحقيق: عبد الفتاح محمد الحلو ومحمود محمد الطناجي، دار الكتب العربية.
- ٤١- العقائد والأديان: عبد القادر صالح، الطبعة الأولى، دار المعرفة، بيروت ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م.

- ٤٢- العقيدة السلفية في كلام رب البرية: عبدالله بن يوسف الجديع، دار الإمام مالك، الرياض- السعودية الطبعة الثانية، ١٤١٦هـ - ١٩٩٥م.
- ٤٣- علماء ومدارس أربيل: زبير بلال إسماعيل، مطبعة الزهراء الحديثة، الموصل - العراق ١٤٠٤هـ. - ١٩٨٤م
- ٤٤- غاية المرام في علم الكلام: سيف الدين الآمدي (ت/٦٣١هـ)، تحقيق: حسن محمود عبداللطيف، القاهرة ١٩٧١م.
- ٤٥- فضلاء بهدينان: محمد سعيد ياسين البريفكاني، مطبعة خبات، دهوك ١٩٩٧م.
- ٤٦- الفوائد البهية في تراجم الحنفية: عبد الحي الكنوي، طبعة مصورة، دار المعرفة، بيروت.
- ٤٧- القرآن قديم أم محدث في مذهب أهل الحديث والحنابلة: عبدالفتاح بن صالح قديش اليافعي، الطبعة الأولى، مؤسسة الرسالة، بيروت- لبنان ١٤٣١هـ - ٢٠١٠م.
- ٤٨- القضية الكردية في المؤتمرات الدولية، د. فؤاد حمه خورشيد مصطفى، مؤسسة موكرياني، ط١، مطبعة وزارة الثقافة، أربيل.
- ٤٩- قواعد العقائد: أبو حامد محمد بن محمد الغزالي (ت/٥٠٥هـ)، تحقيق: موسى بن نصر، الطبعة الثانية، عالم الكتب، بيروت ١٩٨٥م..
- ٥٠- كتاب التوحيد: أبو منصور الماتريدي، تحقيق: د. فتح الله آل خليفة، المطبعة الكبرى الأميرية، مصر ١٣١٩هـ.
- ٥١- كردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى: د. كمال مظهر أحمد، ترجمة: محمد الملا عبدالكريم، بغداد، ١٩٨٤م.
- ٥٢- كرد العراق منذ الحرب العالمية الأولى ١٩١٤ حتى سقوط الملكية في العراق ١٩٥٨: محسن محمد المتولي، الدار العربية للموسوعات، بيروت
- ٥٣- كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون: مصطفى بن عبدالله القسطنطيني الحنفي الشهير بجاجي خليفة (ت/١٠٦٧هـ)، تحقيق: عبدالرحمن محمد قاسم النجدي، دار الكتب العلمية، بيروت، ط٢، ١٤١٣هـ - ١٩٩٢م.
- ٥٤- كفاية العوام: محمد الفضائي، مطبعة الوهبية، مصر الطبعة الثانية ١٢٩٨هـ.
- ٥٥- الكلام في الكلام النفسي على مذهب الأشعري: الشيخ عبد الله المدرس، مطبعة الشعب، الموصل ١٣٧٠هـ.

- ٥٦- كورتية ك لة ذياننامتي زانا ثاينبية كَوْض كر دووة كاني سةةةي بيستةم لةناو شاري هةولير: عومقر شَيْخ لةتيف بقرزنجي، مطبعة جامعة صلاح الدين، أربيل ٢٠٠٤م.
- ٥٧- لسان العرب: محمد بن مكرم بن منظور الأفريقي المصري (ت٧١١هـ)، بيروت للطباعة والنشر، بيروت - لبنان، ط٣، ١٤١٩هـ - ١٩٩٩م.
- ٥٨- لمع الأدلة في قواعد أهل السنة والجماعة: عبد الملك بن عبدالله بن يوسف الجويني (ت٤٧٨هـ)، تحقيق: فوية حسين محمود، الدار المصرية، الطبعة الأولى، ١٣٨٥هـ - ١٩٦٥م.
- ٥٩- اللمع في الرد على أهل الزيع والبدع: أبو الحسن علي بن اسماعيل الأشعري (ت٣٣٠هـ)، المطبعة الكاثوليكية، بيروت ١٩٥٢م.
- ٦٠- لوامع الأنوار البهية وسواطع الأسرار الأثرية: شرح الدررة المضية في عقد الفرقة المرضية: محمد بن أحمد السفاريني الأثري الحنبلي، مطابع دار الأصفهاني وشركاؤه، جدة ١٣٨٠هـ.
- ٦١- المتكلمون في ذات الله وصفاته والرد عليهم: د. صابر عبدالرحمن طعيمة: مكتبة مدبولي، القاهرة، الطبعة الأولى ٢٠٠٥م.
- ٦٢- مجموع الفتاوى الكبرى: شيخ الاسلام أحمد بن تيمية، جمع: عبدالرحمن بن محمد بن قاسم، مكتبة المعارف، الرباط - المغرب.
- ٦٣- المسامرة في شرح المسامرة: محمد بن محمد بن أبي شريف الدمشقي (ت٩٠٥هـ)، الطبعة الثانية، مطبعة السعادة، مصر ١٣٤٧هـ.
- ٦٤- مسوودة حياة تلاميذة مدرسة الحاج عبدالقادر الدباغ: جمع ملا خالد فاتر.
- ٦٥- المشكلة الكردية: حميد رضا جلائي بور، ترجمة: د. محمد علاء الدين منصور، ٢٠٠٠م.
- ٦٦- المعجم الفلسفي بالألفاظ العربية والفرنسية والانكليزية واللاتينية: د. جميل صليب، دار الكتب العلمية، بيروت - الطبعة الأولى ١٤٢١هـ - ٢٠٠٠م.
- ٦٧- مغني الطلاب في المنطق: محمود بن حافظ حسن المغنيني، دار كردستان، سنندج.
- ٦٨- المغني في أبواب العدل والتوحيد: القاضي عبدالجبار، وزارة الثقافة المصرية.
- ٦٩- مقالات الإسلاميين واختلاف المسلمين: أبو الحسن الأشعري (ت٣٣٠هـ)، تحقيق: محمد محي الدين عبدالحميد، الطبعة الأولى، النهضة المصرية، ١٣٦٩هـ.
- ٧٠- الملا عبدالله البيتواتي ومنهجه في العقيدة الإسلامية: جميل علي رسول، رسالة الماجستير، مقدمة إلى مجلس كلية الشريعة والدراسات الإسلامية في جامعة دهوك، ٢٠٠٤م.

- ٧١- الملل والنحل: أبو الفتح محمد بن عبدالكريم الشهرستاني(ت/٥٤٨هـ)، تحقيق: محمد سيد كيلاني، دار المعرفة، بيروت- لبنان، الطبعة الثانية ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م.
- ٧٢- ملوك العراق: جمال مصطفى مردان، المكتبة الشرقية.
- ٧٣- المنحة الوهيبية في شرح الإزادة الجزئية: عبدالله ابن الملا محمد أمين المدرس (ت/١٩٦١هـ)، الطبعة الأولى، مطبعة النجاح، بغداد ١٣٤٧ هـ - ١٩٣٢م.
- ٧٤- نادي الإسلام في علم الكلام: الشيخ عبدالله ابن الملا محمد أمين المدرس (ت/١٩٦١هـ)، مطبعة المنتسبي، بغداد ١٩٥٥م.
- ٧٥- نظام الحكم في العراق: د. مجيد خدوري، ترجمة: فيصل نجم الدين أطرجي، من منشورات مجلة المعلم الجديد، مطبعة المعارف، بغداد، ١٩٤٦م.
- ٧٦- نهاية الاقدام: الشهرستاني، تحقيق: الفريد جيوم، دار المعرفة للطباعة والنشر، بيروت ١٩٧٥م.
- ٧٧- الوسيلة: عبدالله ابن الملا محمد أمين المدرس (ت/١٩٦١هـ)، الطبعة الأولى، مطبعة الشعب، الموصل، ١٣٧٠ هـ - ١٩٥٢م.
- ٧٨- الوسيلة في شرح الفضيلة: عبدالكريم المدرس، مطبعة الارشاد، بغداد، ط١، ١٩٧٢م.
- ٧٩- وفيات الأعيان: ابن خلكان، تحقيق: د. إحسان عباس، دار صادر، بيروت.
- ٨٠- البرهان في معرفة عقائد أهل الأديان: أبو الفضل عباس بن منصور التريني الحنبلي (ت ٦٨٣هـ)، تحقيق: د. بسام علي سلامة العموش، مكتبة المنار، الزرقاء - الأردن، ط١، ١٤٠٨هـ، ١٩٨٨م.
- ٨١- الفرق والمذاهب الإسلامية منذ البدايات: سعد رستم، دار الأوائل للنشر والتوزيع والخدمات الطباعية، دمشق - سورية، ط٨، ٢٠١٠.

## پوختەى توپژینه‌وه

ئەم توپژینه‌وه‌یه، تاییبەتە بە لیکۆلینە‌وه‌و لیدوان لە یەکیەک لە دانراوانی زانای گەورەى کورد: (مەلا عبداڵله‌ی مدرس) که لەسەر بابەتیکی گرنگ لە بابەتەکانی زانستی عەقیدە دەدوێت و ئەویش بابەتی (کلام الله‌ تعالی) و بوچوونی ئەشعەرئەکان و فیرقەکانی ئیسلامی دەربارەى ئەم مەسەلە‌یه شیکردووتە‌وه که لە ژیر ناوی (تحقیق الکلام النفسى على مذهب الاشعری). توپژینه‌وه‌که پێک هاتووه لە دوو بەش:

بەشی یەکەم: بو‌باس کردن لە ژبانی شیخ عبد الله و دانراوه‌کانی و قسە کردن لەسەر ئەم دانراوه‌ی و دیاری کردنی میتۆدی لەم نوسینە‌یدا.  
بەشی دووهم: تاییبەت‌کراوه بە لیکۆلینە‌وه‌ لە دانراوه‌که‌ی بە شیوه‌یه‌کی زانستی. پاشان گرنگترین دەرتە‌نجامە‌کانی لیکۆلینە‌وه‌که خراونه‌ته‌ روو.

## Summary

This research, is relative to and discussing one of the products of the great Kurdish scientist: (Sheikh Abdullah Al- Mudarris), that is arguing an important matter which is code of belief science that is (word of the almighty)(Kalam Allah ta'la), and analyzing Al- Ash'ari's and Islamic troupe's point of view about this issue, under the title (psychological speech investigation on Al- Ash'ari doctrine)(Tahqiq alkalam annafsi ala mathhab Al- Ash'ari).

The thesis is composed of two parts: first part is talking about the life of Sheikh Abdullah, discussing about his products and determining the methodology of his writing.

Second part is specialized to investigate his product in a scientific form; by product the most important conclusions of the research are presented.

## الإقتضاء ودلالته عند الأصوليين

م.د. بهاء عبد الحميد عبد الله  
جامعة كويه  
فاكلتي التربية  
قسم الدراسات الدينية - الشريعة

### المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الخلق أجمعين وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان الى يوم الدين. وبعد:

فإن الإقتضاء من الموضوعات المهمة في علم أصول الفقه الإسلامي لأنه يمثل الركن الأساسي للحكم الشرعي، كما أن دلالته هي أحد الطرق الموصلة الى معرفة الحكم الشرعي واستنباطه وأنها قاعدة أصولية لفهم وتفسير بعض النصوص الشرعية التي لا تفهم أو تفسر تفسيراً صحيحاً إلا من عرف هذا الطريق لتفسير النصوص الشرعية وإذا كان التعامل مع النص الشرعي لفهمه من جهة وتفسيره تفسيراً صحيحاً من جهة أخرى بواسطة الإقتضاء تتجلى فائدة هذا الموضوع وأهميته بالإضافة الى الموضوعات التي تخللها هذا البحث والأمثلة التطبيقية التي تنفع الدارسين في هذا المجال من طلبه العلوم الشرعية وطلبة القانون وتوضح كيفية التوصل الى الحكم الشرعي. وقد سلكت خطة لتناول هذا الموضوع مكونة من مبحثين:

المبحث الأول بينت فيه التعريف بالإقتضاء في مطلب، وعقدت المطلب الثاني لبيان أقسام الإقتضاء مع ذكر الصيغ المستعملة في كل نوع من أنواعه .

اما المبحث الثاني فخصصته لدلالة الإقتضاء وفي المطلب الأول عرفت دلالة الإقتضاء وأنها أحد الطرق الموصلة الى الحكم الشرعي والباعث على هذه الدلالة وحجيتها مشفوعاً بنصوص من اقوال

كبار الاصوليين، أما المطلب الثاني فكان لأقسام دلالة الاقتضاء ونوع المقتضى فيها مع سوق الأمثلة من النصوص الشرعية وتطبيق القواعد لتصحيح الفهم الذي قد يحدث عند من لايعرف هذه القاعدة الأصولية والطريق لتفسير النص الشرعي بصورة لا تتعارض والقانون الالهي. ثم ختمت هذا البحث بخاتمة تضمنت أهم النقاط التي توصلنا إليها فيه مع ذكر المصادر التي أعتمدت في هذا البحث. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً كثيراً.

## المبحث الأول

### الإقتضاء: تعريفه، تقسيماته، صيغه

#### المطلب الأول

#### تعريف الإقتضاء

الإقتضاء لغة: الطلب تقول العرب: اقتضاه فقضاه دينه أي طلبه. قال ابن منظور: (وإما أن يكون أن الموت اقتضاه فقضاه دينه وعليه قول القطامي في ذي جُلُولٍ يُقْضَى الموتَ صاحبه إذا الصَّرَّارِيُّ مِنْ أَهْوَالِهِ ارْتَسَمَا أَي يَقْضِي الموتَ ما جاءه يَطْلُبُ منه وهو نَفْسُهُ)<sup>(١)</sup>.  
وَمِنْهُ قَوْلُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (رَحِمَ اللَّهُ عَبْدًا سَمَحًا إِذَا قَضَى سَمَحًا إِذَا اقْتَضَى)<sup>(٢)</sup> وَالْقَضَاءُ مِنْ فِعْلِ الْمَدِينِ وَالِاقْتِضَاءُ مِنْ فِعْلِ صَاحِبِ الدَّيْنِ وهو طلبه.  
وتقول العرب استقضيته طلبت قضاءه واقتضيت منه حقي أخذته<sup>(٣)</sup>.  
ويقال افعل ما يقتضيه كرمك أي ما يطالبك به<sup>(٤)</sup>.  
أما تعريفه إصطلاحاً: فهو ما طلب الشارع فعله أو تركه وكل واحد منهما اما أن يكون جازماً أو غير جازم<sup>(٥)</sup>.

(١) لسان العرب / لابن منظور مادة (قضي)، و ينظر: تاج العروس / للفيروز آبادي مادة (قضي)، المصباح المنير /

للفيومي مادة (قضي).

(٢) حديث صحيح، أخرجه البخاري في صحيحه (باب السهولة و السراحة في الشراء) ٧٣٠/٢، رقم الحديث (١٩٧٠).

(٣) ينظر: المغرب ٢٩٦/٤.

(٤) ينظر: المعجم الوسيط ٤٠١/٢.

(٥) ينظر: الاحكام في اصول الاحكام للآمدني ٩٦/١، المحصول ٨٩ / ١، الابهاج ٤٤/١، روضة الناظر ٢٦ / ١، ارشاد

الفحول ٢٣.

## المطلب الثاني

### تقسيمات الإقتضاء وصيغته

يمكن أن نقسم الإقتضاء بحسب صيغة الطلب الواردة في النصوص الشرعية والالفاظ المستعملة للدلالة عليه، ويختلف عدد أنواعه بحسب النظر الى الصيغة فقط أو اليها مع درجة العلم بهذا النص من القطعية أو الظنية وذلك بين مدرسة المتكلمين ومدرسة الحنفية، فهو أربعة أقسام على قول المتكلمين قال الامام الرازي: (أما الإقتضاء فإنه يتناول اقتضاء الوجود واقتضاء العدم إما مع المجزم أو مع جواز الترك فيتناول الواجب والمحذور والمندوب والمكروه)<sup>(١)</sup> أما الحنفية فيرون أن الإقتضاء ستة أنواع وذلك بالنظر الى النص من جهة الإقتضاء ومن جهة الورد والعلم به سواءً كان قطعياً أو ظنياً.

ويقسم الإقتضاء بحسب صيغته على قسمين رئيسيين هما:

القسم الاول: الإقتضاء الجازم.

القسم الثاني: الإقتضاء غير الجازم.

القسم الاول: الإقتضاء الجازم:

وهو الطلب الملزم للمكلف للقيام بالفعل أو تركه والوارد في النصوص الشرعية المعروف عن طريق صيغ محددة يعرف بها، ويضم نوعين هما:

النوع الاول: الإقتضاء الجازم للقيام بالفعل:

وهو الطلب الملزم للمكلف للقيام بفعل أراداه الشارع على وجه الحتم بحيث يشاب فاعله و يعاقب تاركه. وهو ما يسمى بالفرض أو الواجب عند الجمهور فهما لفظان مترادفان، أو هما الفرض والواجب عند الحنفية، وهذا الإقتضاء انما يعرف بصيغ محددة يعرف عن طريقها كما سيأتي بيانه.

كقوله تعالى: (وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ)<sup>(٢)</sup> فقوله تعالى (فاسألوا) طلب ملزم للمكلف للقيام بهذا الفعل وهو سؤال العلماء عند الجهل بحكم شرعي في مسألة معينة ويستفاد من الصيغة المعينة للإقتضاء وهي هنا الامر المجرد.

وقوله تعالى (إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا)<sup>(٣)</sup> فالإقتضاء المستفاد من هذا النص هو

(١) المحصول للرازي ١ / ٨٩.

(٢) سورة النحل: ٤٣.

(٣) سورة النساء: ٥٨.



جازم وملزم للمكلف للقيام به وهو تأدية الامانة والحكم بالعدل وهما مستفادان من صيغة محددة في النص وهي قوله تعالى (يامركم) وهي الصيغة المفيدة للاقتضاء الجازم والموجبة به.

أحوال الإقتضاء الجازم للفعل:

الإقتضاء الجازم للفعل له ثلاثة أحوال:

١. أن يكون من الأعلى للأدنى: فإن كان من الأعلى للأدنى فهو على وجه اللزوم، أي من الله تعالى الشارع المشرع سبحانه وتعالى، فإن طلب من العبد شيئاً فعلى العبد أن يقول: استسلمت، وقد مدح الله إبراهيم بذلك فقال: (إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمُ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ)<sup>(١)</sup>، أي: استسلمت، ورؤيا الأنبياء وحي، وهي أمر من الله، فلما رأى أنه يذبح ابنه ما راجع هذه الرؤية" بل أخذ ابنه ليذبحه بأمر الله جل وعلا.

٢. من الأدنى للأعلى: وإن كان الطلب من الأدنى للأعلى فهو رجاء أو تمني أو دعاء، كقولك وأنت ترفع يديك: (رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَهْطَأْنَا)<sup>(٢)</sup>، ربنا اغفر لنا وارحمنا، فكل هذا أمر، لكنه من الأدنى (العبد) للأعلى (الرب)، ومعناه: الطلب والترجي.

٣. من المساوي: أما إن كان الطلب من المساوي فهو طلب واستسماح والتماس، فإذا قلت لقرين مثلك: اتتني بكذا، فأنت تطلب منه أن يأتيك بما طلبت منه، أو تقول له: اتتني بكتاب كذا، أي: ترجوه أن يأتيك بالكتاب الذي طلبت.

صيغ الاقتضاء الجازم الدالة عليه

للتعرف على الاقتضاء الجازم والذي به يعرف فرضية أو وجوب الافعال الواردة في النصوص الشرعية ومطلوب القيام على وجه الحتم والالزام بحيث يثاب فاعلها و يعاقب تاركها انما يكون بصيغ محددة ومن تلك الصيغ المشهورة:

١. صيغة الامر المجردة: وهي ان يأتي الطلب بصيغة (افعل) المعروفة في اللغة العربية وليس هناك قرينة صارفة لهذه الصيغة فهذه أوضح صيغة للاقتضاء الجازم الذي يفهم المكلف وجوب القيام بالفعل المأمور به، وهناك كم هائل من النصوص الشرعية القرآنية والنبوية التي وردت بهذه الصيغة الواضحة للاقتضاء الجازم المفهم للوجوب.

(١) سورة البقرة: ١٣١.

(٢) سورة البقرة: من الآية ٢٨٦.

ومن أمثلة هذه الصيغة ما يأتي:

قوله تعالى (ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ)<sup>(١)</sup>.

وقوله - صلى الله عليه وسلم - للمسيء صلاته: (إذا قمت إلى الصلاة فكبر، ثم اقرأ ما تيسر معك من القرآن، ثم اركع حتى تطمئن راكعا، ثم ارفع حتى تعتدل قائما، ثم اسجد حتى تطمئن ساجدا، ثم ارفع حتى تطمئن جالسا، وافعل ذلك في صلاتك كلها)<sup>(٢)</sup>.

٢. المصدر النائب عن فعل الأمر:

كقوله تعالى: (فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبُ الرِّقَابِ)<sup>(٣)</sup>.

وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله - صلى الله عليه وسلم -: (لن ينجي أحدا منكم عمله) قالوا: ولا أنت يا رسول الله؟ قال: (ولا أنا، إلا أن يتغمدني الله برحمته، سدوا وقاربوا، واغدوا وروحوا، وشيء من الدلجة، والقصد تبلغوا)<sup>(٤)</sup>.

٣. اسم فعل الأمر

كقوله تعالى: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ)<sup>(٥)</sup>.

وقوله - صلى الله عليه وسلم -: (مه ياعائشة، فإن الله لا يحب الفحش والتفحش)<sup>(٦)</sup>، قال ذلك حين أتاه ناس من اليهود فقالوا: السام عليكم، فسبتهم عائشة، فأمرها بالكف عن ذلك. وقوله - صلى الله عليه وسلم -: (إياكم والظلم) فإن الظلم ظلمات يوم القيامة، وإياكم والفحش فإن الله لا يحب الفحش ولا التفحش، وإياكم والشح فإنه أهلك من كان قبلكم أمرهم بالقطيعة فقطعوا، والبخل فبخلوا، وبالفجور ففجروا)<sup>(٧)</sup>.

(١) سورة النحل: ١٢٥.

(٢) متفق عليه من حديث أبي هريرة، صحيح البخاري ط ابن كثير (كتاب صفة الصلاة)، (باب وجوب القراءة للإمام والمأموم) ٢٦٣/١.

(٣) سورة محمد: من الآية ٤.

(٤) متفق عليه، واللفظ للبخاري، صحيح البخاري ط ابن كثير (باب القصد والمداومة على العمل) ٢٣٧٣ / ٥.

(٥) سورة المائدة: من الآية ١٠٥.

(٦) حديث صحيح، أخرجه مسلم، صحيح مسلم ط دار الجيل ٥/٧.

(٧) حديث صحيح، أخرجه أحمد وغيره بسند صحيح، مسند أحمد ط ٢ الرسالة ١١ / ٢٢.

#### ٤. الفعل المضارع المقترن بلام الأمر

كقوله تعالى: (لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ) <sup>(١)</sup>.

وقوله - صلى الله عليه وسلم - : (الرجل على دين خليله فلينظر أحدكم من يخالل) <sup>(٢)</sup>.

صيغة (أمر) وما يتصرف عنها، كقوله تعالى: (إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي

الْقُرْبَى) <sup>(٣)</sup>، وقوله تعالى: (إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا) <sup>(٤)</sup>.

وقوله - صلى الله عليه وسلم - : (وأنا آمركم بخمس " الله أمرني بهن: السمع، والطاعة، والجهاد،

والهجرة، والجماعة) <sup>(٥)</sup>.

٥. صيغة (كُتِبَ) و (كَتَبَ)، كقوله تعالى: (كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ) <sup>(١)</sup>.

وقوله - صلى الله عليه وسلم - : (إن الله كتب الإحسان على كل شيء، فإذا قتلتم فأحسنوا

القتلة، وإذا ذبحتم فأحسنوا الذبح، وليحد أحدكم شفرته فليرح ذبيحته) <sup>(٢)</sup>.

٦. صيغة (فرض) وما يتصرف عنها، كقوله تعالى: (سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا) <sup>(٣)</sup> أي: أوجبنا

العمل بها.

٧. صيغة (له عليك فعل كذا) كقوله تعالى: (وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ

سَبِيلًا) <sup>(٤)</sup>، وقوله - صلى الله عليه وسلم - في حق الرجل على امرأته: (ولكم عليهن أن لا يوطئن

<sup>(١)</sup> سورة الطلاق: من الآية ٧.

<sup>(٢)</sup> حديث حسن أخرجه الترمذي من حديث أبي هريرة ، سنن الترمذي ط دار احياء التراث ٤ / ٥٨٩ .

<sup>(٣)</sup> سورة النحل: من الآية ٩٠ .

<sup>(٤)</sup> سورة النساء: من الآية ٥٨ .

<sup>(٥)</sup> جزء من حديث أخرجه الترمذي في سننه ، وقال الالباني: حديث صحيح " سنن الترمذي (كتاب الأمثال عن رسول

الله صلى الله عليه وسلم) ، (باب ما جاء في مثل الصلاة و الصيام و الصدقة) ٥ / ١٤٨ رقم الحديث (٢٨٦٣).

<sup>(٦)</sup> سورة البقرة: من الآية ٢١٦ .

<sup>(٧)</sup> حديث صحيح ، أخرجه مسلم من حديث شداد بن أوس ، صحيح مسلم (كتاب الذبائح) (باب الامر باحسان الذبح)

٧٢/٦ رقم الحديث (٥٠٩٦).

<sup>(٨)</sup> سورة النور: من الآية ١ .

<sup>(٩)</sup> آل عمران: من الآية ٩٧ .

فرشكم أحدا تكرهونه، فإن فعلن ذلك فاضربوهن ضربا غير مبرح<sup>(١)</sup>، ومنه قوله تعالى: (وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ)<sup>(٢)</sup>.

٨. صيغة الخبر التي فيها تنزيل المطلوب منزلة التام الحاصل تأكيدا للأمر به، كقوله تعالى: (وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا)<sup>(٣)</sup>.

٩. ما ورد فيه ترتيب المواخذه على ترك الامتثال، كقوله تعالى: (فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ)<sup>(٤)</sup>، وقول النبي - صلى الله عليه وسلم - : (من لا يرحم لا يرحم)<sup>(٥)</sup>.

١٠. وصف ترك الامتثال بالمخالفة، كحديث أبي هريرة رضي الله عنه قال: (شر الطعام: طعام الوليمة، يدعى لها الأغنياء، ويترك الفقراء، ومن ترك الدعوة فقد عصى الله ورسوله)<sup>(٦)</sup>، وقوله تعالى: (وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ)<sup>(٧)</sup>.

١١. ما رتب على تركه عدم الاعتداد بالعمل، كقوله - صلى الله عليه وسلم - : (لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب)<sup>(٨)</sup>، وقوله - صلى الله عليه وسلم - : (لا نكاح إلا بولي)<sup>(٩)</sup>.

---

(١) حديث صحيح ، أخرجه مسلم من حديث جابر بن عبد الله ، صحيح مسلم (كتاب الحج) (باب حجة النبي صلى الله عليه وسلم) ٤/٤١ رقم الحديث (٢٩٢٢).

(٢) سورة البقرة: من الآية ٢٢٨.

(٣) سورة البقرة: من الآية ٢٣٤ .

(٤) البقرة: ٢٧٩

(٥) حديث صحيح ، متفق عليه من حديث جرير بن عبد الله وأبي هريرة. صحيح البخاري (كتاب الأدب ، باب رحمة الولد و تقبيله و معانقته) ٥ / ٢٢٣٥ رقم الحديث (٥٦٥١) ، صحيح مسلم (كتاب فضائل النبي صلى الله عليه وسلم ، باب في رحمته صلى الله عليه وسلم) ٧ / ٧٧.

(٦) متفق عليه ، صحيح البخاري (كتاب النكاح) (باب من ترك الدعوة فقد عصى الله ورسوله) ٥ / ١٩٨٥ رقم الحديث (٤٨٨٢) ، صحيح مسلم (كتاب النكاح) (باب شر الطعام طعام الوليمة) ٤ / ١٥٣ رقم الحديث (٣٥١٠).

(٧) سورة الحجرات: ١١.

(٨) متفق عليه. صحيح البخاري (كتاب صفة الصلاة) (باب وجوب القراءة للإمام والمأموم في الصلوات كلها في الحضر والسفر وما يجهر فيها وما يخافت) ١ / ١٥٦ رقم الحديث (٧٢٣) ، صحيح مسلم (كتاب الصلاة) (باب لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب) ٢ / ٨ رقم الحديث (٨٠٣).

(٩) البحر الزخار-مسند البزار (مسند أبي موسى) ٨ / ٥٤ رقم الحديث (٢٦٦٦).

نظرة الحنفية للإقتضاء الجازم للقيام بالفعل:

ذكرنا ان المتكلمين نظروا الى الإقتضاء من جهة كونه طلباً فقالوا الفرض والواجب مترادفان وهما بمعنى واحد.

أما الحنفية فانهم نظروا الى الإقتضاء من جهتين الاولى:

١. أنه طلب للقيام بالفعل.

٢. درجة العلم بورود هذا النص الذي فيه الإقتضاء.

فإن كان الإقتضاء الوارد في النص جازماً والعلم بوروده قطعي أي متواتراً فيسمى بالفرض عندهم، اما اذا كان العلم بشبوته ظنياً فهو الواجب عندهم .

مثاله: قوله تعالى (فَاقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنْهُ)<sup>(١)</sup> فالقراءة في الصلاة فرض عندهم لأن الأقتضاء

(الطلب) في النص جازم، وثابت بدليل قطعي الورود وهو النص القرآني.

أما قراءة الفاتحة في الصلاة فهي واجب لقوله عليه الصلاة والسلام (لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب)<sup>(٢)</sup> فالأقتضاء الوارد في النص جازم في قراءة الفاتحة في الصلاة لكن ثبوت النص ظني لأنه خبر آحاد فقالوا يأتهم تاركها و لا تبطل صلاته وهذا هو الواجب عندهم<sup>(٣)</sup>.

وإذا نظرنا الى الإقتضاء الوارد في النصين نجدهما متساويا فكل منهما إقتضاء جازم ويترتب عليه الإثم والعقوبة وعليه فإنه لافرق بين قول الحنفية والجمهور فيكون الخلاف لفظياً بينهم، أما عدم بطلان صلاة من لم يقرأ الفاتحة مع أئمه وهو يخالف قول الجمهور من بطلان صلاته فهو أمر فقهي<sup>(٤)</sup>.

النوع الثاني: الإقتضاء الجازم لترك الفعل:

وهو الطلب المزم للمكلف بترك فعل نهى الشارع عنه على وجه الحتم بحيث يشاب تاركه ويعاقب

فاعله، وهو ما يسمى بالحرام عند الجمهور أو الحرام والكراهة التحريمية عند الحنفية، وإنما يعرف بصيغ محددة يعرف بها و كما يأتي بيانه:

(١) المزمل: من الآية ٢٠.

(٢) حديث صحيح ، أخرجه البخاري من حديث عبادة بن الصامت ، (كتاب صفة الصلاة ، باب وجوب القراءة للإمام والمأموم في الصلاة) ١ / ٢٦٣.

(٣) ينظر: جمع الجوامع بحاشية العطار ١ / ١٢٤.

(٤) ينظر: حاشية العطار على شرح جلال المحلي على جمع الجوامع ١ / ١٢٥.

كقوله تعالى (و لا تقربوا الزنى انه كان فاحشة وساء سبيلاً)<sup>(١)</sup>.

وقوله تعالى (حرمت عليكم الميتة والدم ولحم الخنزير وما أهل لغير الله به)<sup>(٢)</sup>.

صيغ الاقتضاء الجازم لترك الفعل

للاقتضاء الجازم لترك الفعل صيغ بها تعرف:

١. صيغة النهي المجرد (لا تفعل) فهي تدل على الاقتضاء الجازم لترك الفعل.

كقوله تعالى (ولا تقربوا مال اليتيم إلا بالتي هي أحسن حتى يبلغ أشده)<sup>(٣)</sup>.

٢. اسم الفعل بمعنى النهي قول القائل (صه) بمعنى اسكت.

٣. التصريح بالنهي بما يشتق من كلمة نهي، كقوله تعالى (و ينهى عن الفحشاء والمنكر)<sup>(٤)</sup>.

٤. الأمر بالإجتناب مقترناً بما سبق كقوله تعالى (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ

وَاللَأْنَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ)<sup>(٥)</sup>.

القسم الثاني: الإقتضاء غير الجازم:

وهو الطلب غير المزم للمكلف للقيام بالفعل أو تركه والوارد في النصوص الشرعية المعروف عن

طريق صيغ محددة يعرف بها، ويضم نوعين أيضاً:

النوع الأول: الإقتضاء غير الجازم للقيام بالفعل:

وهو الطلب غير المزم للمكلف للقيام بفعل أرادته الشارع على وجه الترجيح بحيث يثاب فاعله ولا

يعاقب تاركه. وهو ما يسمى بالندب عند الأصوليين، وهذا الإقتضاء انما يعرف بصيغ محددة يعرف عن

طريقها كما سيأتي بيانه.

صيغ الإقتضاء غير الجازم للقيام بالفعل:

للإقتضاء غير الجازم للقيام بالفعل صيغ وهي:

١. صيغة الطلب إذا اقترن بها ما يدل على ارادة الاقتضاء غير الجازم بالفعل لا الزام سواء

كانت هذه القرينة نصاً أو غيره.

(١) سورة النساء: ٣٢.

(٢) سورة المائدة: ٣.

(٣) سورة الانعام: ١٥٢.

(٤) سورة النحل: ٩.

(٥) سورة المائدة: ٩٠.

فقوله تعالى (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ) <sup>(١)</sup> لا يدل هذا الاقتضاء على الحتم والالزام، بقرينة ما ورد في سياق الآية وهو قوله تعالى (فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ) <sup>(٢)</sup> فهذا النص يدل على ان اقتضاء كتابة الدين: انما يراد به الترجيح والافضلية لا الجزم والالزام، فهو من قبيل الارشاد للعباد لما يحفظون به حقوقهم من الضياع، فإذا لم يأخذوا بهذا الارشاد تحملوا هم نتيجة إهمالهم.

وقوله تعالى (فكاتبوهم إن علمتم فيهم خيراً) <sup>(٣)</sup> لا يدل الاقتضاء الوارد في النص على الجزم والالزام على المكتابة، بقرينة القاعدة الشرعية (إن المالك حر في التصرف في ملكه) <sup>(٤)</sup>.

وقوله عليه الصلاة والسلام (يا معشر الشباب، من استطاع منكم الباءة فليتزوج) <sup>(٥)</sup> فقوله عليه السلام (فليتزوج) بصيغة الامر لا يدل على الالزام والحتمية على كل مكلف، بقرينة ما عرف بالتواتر أنه عليه الصلاة والسلام لم يلزم كل مكلف بالزواج.

النوع الثاني: الاقتضاء غير المجازم لترك الفعل

وهو الطلب غير المزم للمكلف لترك الفعل على وجه الترجيح بحيث يشاب تاركه ولا يعاقب فاعله.

وهو ما يسمى بالكراهة عند الاصوليين، وهذا الاقتضاء انما يعرف بصيغ محددة يعرف عن طريقها كما سيأتي بيانه.

صيغ الاقتضاء غير المجازم لترك الفعل

للاقتضاء غير المجازم صيغ يعرف بها كأن تكون الصيغة دالة بنفسها على غير الالزام أو هناك

قرينة صارفة للنهي من الجزم الى غيره:

(١) سورة البقرة: ٢٨٢.

(٢) سورة البقرة: ٢٨٣.

(٣) سورة النور: ٣٣.

(٤) ينظر: كشف الأسرار شرح أصول البردوي ٢٠٤/٤.

(٥) حديث صحيح أخرجه البخاري و مسلم في صحيحيهما ، صحيح البخاري (كتاب النكاح) (باب قول النبي صلى الله عليه و سلم (من استطاع منكم الباءة فليتزوج فإنه أغض للبصر أحصن للفرج). وهل يتزوج من لا أرب له في النكاح)

١٩٥٠ / ٥ رقم الحديث (٤٧٧٨) ، صحيح مسلم (كتاب النكاح) (باب من استطاع منكم الباءة فليتزوج) ١٢٨ / ٤ رقم الحديث (٣٣٧٩).

فمن الاولى: قوله عليه الصلاة والسلام: (إن الله كره لكم ثلاثا قيل وقال وإضاعة المال وكثرة السؤال)<sup>(١)</sup>.

ومن الثاني: قوله تعالى (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنَ أَشْيَاءَ إِن تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوُؤُكُمْ)<sup>(٢)</sup> والقرينة الصارفة عن الجزم في قوله تعالى (لا تسألوا) الى غيره ما جاء في نفس الآية (وَإِن تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلَ الْقُرْآنُ تُبَدَّلْ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ)<sup>(٣)</sup>.

## المبحث الثاني

### دلالة الإقتضاء

تعريفها، الباعث على القول بها، حجيتها، وأقسامها

المطلب الاول

تعريف دلالة الإقتضاء والباعث على القول بها

أولاً: تعريف دلالة الإقتضاء

لا بد لنا لتوضيح معنى دلالة الإقتضاء و تعريفها ببيان معناها باعتبارها مركباً إضافياً مكوناً من لفظين: (دلالة، والإقتضاء)، ثم نخرج على التعريف الاصطلاحي باعتباره يدل على معنى مخصوص.

معنى الدلالة في اللغة: بفتح الدال وكسرهما وضمتها مصدر سماعي من الفعل الثلاثي دلل أو دلّ دلالة ودلالة ودلولة، والفتح أعلى بمعنى أرشد و سدد وهدى. يقال دلّه على الطريق إذا أرشده إليه، ومنه قوله على لسان أخت موسى (هل أدلكم على من يكفله)<sup>(٤)</sup>، وقوله تعالى (يا أيها الذين آمنوا هل أدلكم على تجارة تنجيكم من عذاب أليم)<sup>(٥)</sup>، ودلّ فلان إذا هداه، ومنه قوله عليه الصلاة والسلام (إنّ الدال على الخير كفاعله)<sup>(٦)</sup> فهي إرشاد و هداية وتسديد.

(١) حديث صحيح ، أخرجه البخاري من حديث المغيرة بن شعبة ، صحيح البخاري (كتاب الزكاة) ( باب قول الله تعالى { لا يسألون الناس إلحافاً } ) ٢ / ٣٧٧ رقم الحديث (١٤٠٧) .

(٢) سورة المائدة: ١٠١ .

(٣) سورة المائدة: ١٠١ .

(٤) سورة طه: ٤٠ .

(٥) سورة الصف: ١٠ .

(٦) أخرجه الترمذي في سننه وقال (حديث غريب من هذا الوجه من حديث أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم ) و علق الالباني بقوله: حسن صحيح ، (باب ما جاء الدال على الخير كفاعله) ٥ / ٤١ رقم الحديث (٢٦٧٠) .



والدلالة: ما يقتضيه اللفظ عند إطلاقه والجمع دلائل، وهي الهداية والارشاد الى استيضاح الحكم الشرعي<sup>(١)</sup>.

والاقتضاء: فقد تقدم تعريفه وهو الطلب و الاستدعاء والاستلزام من الفعل اقتضى. وعليه يمكن تعريف (دلالة الاقتضاء) لغة: هو ما يتوصل به الى معرفة ما يتطلبه النص ويستلزمه الكلام لتبينه و توضيحه “ و معرفة المراد منه بدليل يدل عليه و يرشد اليه، بمعنى الوصول الى معرفة ما يستدعيه النص لاستيضاح المراد منه. أما تعريف الدلالة اصطلاحاً: فقد تنوعت تعريفات الاصوليين، وهي متقاربة في الدلالة على المعنى الاصطلاحي:

قال البيضاوي: (معنى عارض للشيء بالقياس الى غيره و معنى ذلك كون يلزم من فهمه فهم شيء آخر بلفظ أو بغيره)<sup>(٢)</sup>، وقال الزركشي: (والصحيح أنها كون اللفظ بحيث إذ أطلق فهم منه المعنى من كان عالماً بوضعه له)<sup>(٣)</sup>.

أنواع الدلالة: للدلالة أنواع ثلاثة هي:

١. دلالة المطابقة: وهي دلالة اللفظ على تمام مسماه. أي كامل معناه الموضوع له كدلالة البيت على مجموع السقف والاسس والجدران.
٢. دلالة التضمن: وهي دلالة اللفظ على جزء معناه الذي وضع له كدلالة البيت على الجدران وحدها والصلاة على الركوع فقط.
٣. دلالة الالتزام: وهي دلالة اللفظ على معنى خارج ملازم للمعنى الذي وضع له بمعنى: دلالة اللفظ على لازم عقلي أو عرفي لمعناه. كدلالة الاسد على الشجاعة والبيت على أهله<sup>(٤)</sup>. ويمكن التمثيل للأنواع الثلاثة من الدلالة بلفظ (العشرة) فإنه يدل على كمال الافراد مطابقة، والخمسة تضمناً، والزوجية إلتزاماً<sup>(٥)</sup>.

(١) ينظر: لسان العرب (فصل الدال) ١٠ / ١٠٠٣ ، القاموس المحيط (فصل الدال) ٣ / ٣٧٧.

(٢) الابهاج ١ / ٢٠٤.

(٣) البحر المحيط للزركشي ٢ / ٣٦.

(٤) تقريب الوصول: ٤٠.

(٥) ينظر: البحر المحيط ٢ / ٣٧.

ومما تقدم يمكننا القول ان دلالة الاقتضاء تعتبر من أنواع الدلالات الالتزامية على ما ذكرنا.

تعريف دلالة الاقتضاء عند المتكلمين و الحنفية:

إتفقت عبارات الاصوليين من المتكلمين و متقدمي الحنفية على بيان معنى دلالة الاقتضاء، فهذا

الامام الشيرازي يقول انها (الضمير الذي لا يتم الكلام إلا به)<sup>(١)</sup>.

وعرفها الغزالي بقوله: (ما يكون من ضرورة اللفظ إما من حيث لا يمكن كون المتكلم صادقاً إلا

به، أو من حيث يمتنع وجود الملفوظ شرعاً إلا به، أو من حيث يمتنع ثبوته عقلاً إلا به)<sup>(٢)</sup>.

وصرح الامام الرازي بانها: (ما يكون شرطاً للمعنى المدلول عليه بالمطابقة فيتقدم عليه)<sup>(٣)</sup>.

وعرفها ابن الحاجب بقوله: (أن يتوقف الصدق او الصحة الشرعية للفظ عليه مع كون ذلك مقصوداً

للمتكلم)<sup>(٤)</sup>، وهو ما ذكره الشوكاني في الارشاد<sup>(٥)</sup>.

وعرفها الدبوسي من الحنفية بقوله (زيادة على النص لم يتحقق معنى النص بدونها فاقتضاها

النص ليتحقق معناه و لا يلغو)<sup>(٦)</sup>.

و عرفها السرخسي بانها: دلالة الكلام على سكوت عنه يتوقف صدق الكلام أو صحته شرعاً على

تقديره<sup>(٧)</sup>.

مما تقدم من تعريفات كلاً من المتكلمين و الحنفية والتي ضمت اقسام دلالة الاقتضاء وجعلوا له

معنى لازماً سواء ما وجب تقديره لصدق الكلام و صحته عقلاً أو شرعاً، وأطلقوا عليه إطلاقاً واحداً

هو (المقتضى) بفتح الضاد وهم إذ فعلوا ذلك إنما جعلوا المحذوف من باب المقتضى فأدخلوه فيه ولم

يفرقوا بينها.

يقول عبد العزيز البخاري: (إعلم أن عامة الاصوليين من أصحابنا و جميع أصحاب الشافعي و جميع

المعتزلة جعلوا ما يضمن في الكلام لتصحيحه ثلاثة أقسام:

(١) اللع ٢ / ١٢٠.

(٢) المستصفى ٢ / ٢١٧ ، وينظر: تشنيف المسامع بجمع الجوامع ١ / ١٦٤.

(٣) المحصول ١ / ٢٣٢.

(٤) المختصر مع شرحه رفع الحاجب ٣ / ٤٨٧.

(٥) ينظر: ارشاد الفحول ٢ / ٥١٩.

(٦) تقويم الادلة : ١٣٦.

(٧) أصول السرخسي ١ / ٢٤٨ ، وينظر: كشف الاسرار شرح أصول البزدوي ١ / ٧٥ ، مسلم الثبوت ١ / ٣٤٢ ، التلويح

على التوضيح ١ / ١٣١.

١. ما أضر ضرورة صدق الكلام.

٢. ما أضر لصحته عقلاً.

٣. ما أضر لصحته شرعاً.

وسموا الكل مقتضى، ولهذا قالوا في تحريره: هو جعل غير المنطوق منطوقاً لتصحيح المنطوق<sup>(١)</sup>.

ثانياً: الباعث على القول بدلالة الاقتضاء

إن الاصل أن يحمل كلام الشارع على ما قصد منه، وحمله على معناه الحقيقي، لكن لما جاءت النصوص واستعمل اللفظ في غير معناه اللغوي وكان الاصطلاح الجديد الشرعي هو المقصود من النص أصح وهو الحقيقة، واللفظ اللغوي هو المجاز حكماً فلا يحمل عليه النص إلا بقريضة ترشد الى أن المشرع قد عاد فتوخاها من جديد حتى إذا اطرده استعمال اللفظ في معناه الشرعي أصبح حقيقة مقدمة على الحقيقة اللغوية وهذا محل اتفاق بين علماء الاصول<sup>(٢)</sup>.

وإذا كان الاصل في النص الشرعي ان يكون معبراً بذاته عما قصده الشارع فلا يجوز إضافة لفظ أو تقدير معنى زيادة على النص لأن ذلك خلاف الاصل لكن لما تعذر ان فهم النص ذاته بذاته اقتضى ذلك إضمار معنى أو زيادة لفظ على النص ضرورة استقامته في حكم الواقع أو العقل أو الشرع وتنزيهاً لكلام الشارع عن اللغو والعبث أو اللغو<sup>(٣)</sup>.

وعليه فإن الباعث على هذا الاقتضاء و تلك الزيادة هو الضرورة ضرورة تحقيق إن فهم النص والذي يفيد معناه و ترتيب اللغو والعبث إذ يرون هذا التقدير أو الاضمار لا يفيد النص معنى ولا يوجب حكماً، وصيانة كلام العقلاء عن اللغو والبطلان ما امكن لذا كان هذا التقدير في النصوص الشرعية من باب أولى لصيانتها من العبث وعدم الانفهام كما ان اعمال الكلام اولى من اهماله كما هو مشهور في القواعد الفقهية.

يقول عبد العزيز البخاري: (إعلم أنّ الشرع متى دل على زيادة شيء في الكلام لصيانتها عن اللغو ونحوه)<sup>(٤)</sup>، و يقول (وأما المقتضى بالفتح فالشيء الذي يعمل في النص اي لم يفد شيئاً، ولم يوجب حكماً إلا بشرط تقدم ذلك الشيء على النص وإنما سمي هذا الشيء بالمقتضى لانه امر اقتضاه النص، وإنما

(١) كشف الاسرار شرح اصول البزدوي ١٩/١ ، ٢٠ .

(٢) ينظر: المناهج الاصولية ٢٧٥ .

(٣) تيسير الوصول الى قواعد الاصول ٣٨٩/٢ .

(٤) كشف الاسرار شرح اصول البزدوي ١١٨ /١ ، ١١٩ .

شرط تقدم عليه لان ذلك امر اقتضاه النص لصحة ما تناول النص اياه فتكون صحة النص متوقفة على توفيق المشروط على الشرط فيقدم لا محالة<sup>(١)</sup>.

### المطلب الثاني

حجية دلالة الإقتضاء وأقسام المقتضى

أولاً: حجية دلالة الإقتضاء

تقدم معنا أن الباعث على تقدير لازم ضرورة لتوقف صدق الكلام عليه أو صحته، وعليه فان النص او الكلام لا يمكن ان يعمل عمله في افادة معناه أو تحقيق الفهم الصحيح للنص الا بهذا المقدر المقصود للشارع في نسه.

ولهذا فإن الاصوليين من المتكلمين صنفوا دلالة الاقتضاء بها ثابتة بمنطوق النص.

أمّا أصوليو الحنفية فقد تحدثوا عن هذه الدلالة تحت عنوان (الاحكام الثابتة بالنص الظاهر دون القياس والرأي) دلالة منهم على ان الحكم الثابت بهذه الدلالة انما يثبت بذات النص ولهذا حججوا حقيقة المقتضى بقولهم (هو جعل غير المنطوق منطوقاً لتصحيح المنطوق)<sup>(٢)</sup>.

يقول الامام الدبوسي: (ولما أضيف المقتضى مع حكمه الى النص -للضرورة المقتضية لصحته وافادة معناه صار بمنزلة الحكم الثابت بالنص بعينه بلا مقتضى ولم يكن قياساً وهذا خلاف فيه)<sup>(٣)</sup>.

والذي يفهم من كلام الدبوسي أن حجية دلالة الاقتضاء ثابتة بالنص، اذ ثبوت المقتضى كما قال بمنزلة ثبوت النص لقطعي خلافاً للقياس الثابت عن طريق العلة المحتملة للقطعية أو الظنية اذ لما كان مثبت الحكم أو المقتضى مضافاً الى النص أيضاً بواسطة المقتضى فلا يكون ثابتاً بالرأي، ولهذا قال البزدوي: (والثابت بهذا (أي المقتضى) يعدل الثابت بالنص)<sup>(٤)</sup>.

وقال عبد العزيز البخاري: (وأما الحكم الثابت بمقتضى النص فما ثبت بشيء زائد على النص اقتضاه النص فيكون الحكم ثابتاً لان المقتضى ثابت بالنص والحكم ثبت بالمقتضى فيكون المقتضى مع حكمه ثابتين بالنص)<sup>(٥)</sup>.

(١) كشف الاسرار شرح اصول البزدوي ١ / ١١٨ ، ١١٩ .

(٢) كشف الأسرار شرح اصول البزدوي ١ / ١٢٠ .

(٣) تقويم الادلة ١٣٦ .

(٤) اصول البزدوي مع كشف الاسرار ٢ / ٢ ، ٣ .

(٥) المصدر السابق.

ثانياً: أقسام المقتضى

للمقتضى ثلاثة أقسام ذكرها الأصوليون ومثلوا لها أمثلة توضحها وتبينها، وتتناول هنا هذه الأقسام الثلاثة موضحةً بأمثلة تطبيقية من النصوص الشرعية، وهي كالاتي:

القسم الأول: المقتضى لصدق الكلام واقعاً:

معنى هذا القسم أن هناك زيادة ملحوظة للشارع ومقصودة له و يتطلبها النص، وإن لم يعبر عنها بلفظه يصبح النص ضرباً من الكذب المناقض للواقع، والمختلف معه، فكان لازماً تقدير هذا المعنى الزائد على المنطوق واللازم له مقدماً لتوقف استقامته عليه ليصبح الكلام صادقاً في الحكم الواقع و متطابقاً معه.

وحتى يتضح مفهوم هذا القسم من المقتضى نسوق هذين المثالين الموضحين لهذا القسم:

١. أخرج ابن حبان في صحيحه عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال (رفع عن أمتي الخطأ والنسيان وما استكرهوا عليه)<sup>(١)</sup>.

ولفظ هذا الحديث بظاهره يدل على ان ذات الخطأ و النسيان والإستكراه غير واقع اصلاً وابتداءً في امة سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم، وذلك لاستناد الرفع الى ما هو محلي بالالف واللام المستغرق للجنس<sup>(٢)</sup>، ولكن هذا المعنى الظاهر مخالف للواقع و مناقض له بدليل وقوع هذه العوارض من الأمة لانتفاء العصمة عن أفرادها قطعاً، فهي واقعة منها هذا من جهة و من جهة أخرى ان هذه العوارض متى ما وقعت فإنها لا ترفع بدهاة و حساً. إذ من المستحيل رفع ذات الفعل الواقع أو النسيان أو الاكراه الحاصل بعد وقوعه.

وعليه فإن النظر الى هذا الحديث بظاهره مخالف للواقع ومتعارض معه، ولما كان المخبر بهذا الحديث هو المعصوم صلى الله عليه وسلم الذي لايقول إلا حقاً و صدقاً و جب أن يقدر في الكلام معنى زائد على المعنى الذي دل عليه النص بظاهر عبارته لاقتضائه إياه، واستلزامه له عقلاً مقدماً كي يستقيم الكلام و يصدق في الواقع و يتطابق معه، وهذا المعنى المقدر هو (الإثم) أو (الحكم) فيكون تقدير الكلام بعد الزيادة كأنه قال عليه الصلاة والسلام (رفع عن أمتي إثم أو حكم الخطأ والنسيان و ما استكرهوا

(١) صحيح ابن حبان - رقم الحديث (٧٢١٩) ، ١٦ / ٢٠٢ . قال الشيخ شعيب الارناؤوط محقق الكتاب: اسناده صحيح على شرط البخاري.

(٢) ينظر: كشف الاسرار شرح اصول البزدوي ٢ / ١٥٣.

عليه)، وقد توقف صدق الكلام على تقدير (الإثم أو الحكم) فيعتبر من مدلول الحديث بدلالة الاقتضاء.

قال الدبوسي: (أما المقتضي الذي وجب تقديره ضرورة صدق المتكلم فكقول النبي صلى الله عليه وسلم "رفع عن امتي الخطأ والنسيان وما استكرهوا عليه" وعينها غير مرفوع ليصير كذباً لو أريد بها عينها وهذا لا يجوز على النبي صلى الله عليه وسلم فافتضى ضرورة زيادة وهو الحكم ليصير مفيداً و صار المرفوع حكماً)<sup>(١)</sup>.

٢. قوله عليه الصلاة والسلام (لا صلاة لجار المسجد إلا في المسجد)<sup>(٢)</sup>، وقوله عليه الصلاة والسلام (لا صيام لمن لم ينع الصيام من الليل)<sup>(٣)</sup>.

ظاهر الحديث الأول يدل على نفي الصلاة لجار المسجد إلا في المسجد، ذلك أن النفي من نصب على ذات جنس فعل الصلاة، فلا تقع بذلك إلا في المسجد وأداؤها في مكان غير المسجد غير وارد ولا يمكن وقوعه.

أما ظاهر الحديث الثاني فيدل على نفي وقوع ذات الصيام و صورته الحسية إلا بلانية و عليه فلا نمكن أن يقع فعل الصيام نفسه ما لم يسبق ذلك نية مبيتة.

وكلا الحديثين بهذا المعنى الذي أفاده ظاهر العبارة مخالف للواقع و مناقض له، أما الحديث الأول فلأن فعل الصلاة ذاته واقع في المسجد وخارجه، وأما الثاني فلأن ذات الصيام وغيره من الأفعال والأعمال لا ينتفي ذواتها بل أنها تقع و تتحقق بنية و غيرها، لذا فلا بد من تقدير معنى زائد و متقدم على النص المنطوق ليستقيم المعنى ويطابق الواقع نظراً لاستحالة إخباره صلى الله عليه وسلم بما يخالف الواقع خاصة وأنه أوتي جوامع الكلم فيقتضي صدق الكلام، وصحة تقدير محذوف وهو كلمة (الصحة) أو (الكمال) فيكون التقدير (لا صحة أو لا كمال للصلاة لجار المسجد إلا في المسجد) فيكون النفي كما نرى واقعاً على صحة أو كمال هذه الأعمال و ليس على ذواتها لاستحالة نفي الذات.

(١) تقويم الأدلة : ١٣٦. وينظر: تيسير التحرير ٩١/١ ، المعتمد في أصول الفقه ٣١ / ١ ، الاحكام في اصول الاحكام للآمدي ٦١/٣ ، البحر المحيط ٦/٤.

(٢) أخرجه الدارقطني في السنن عن أبي هريرة ، باب الحث لجار المسجد على الصلاة فيه ، رقم الحديث (٢) ، ٤٢٠/١.

(٣) أخرجه الزيلعي في نصب الراية ، كتاب الصوم ٤٣٣ / ٢ ، وأخرجه ابن حجر العسقلاني في الدراية تخريج احاديث الهداية ٢٧٥/١.

ولما كان هذا المعنى المقدر مقصوداً للشارع وملحوظاً له في أثناء الكلام وقد توقف عليه صدق النص واستقامته وجب زيادةً على النص وان لم يعبر عنه بصيغة عبارته لا قضاؤه إياه وتكون دلالة الكلام عليه من باب دلالة الاقتضاء.

القسم الثاني: المقتضى لصحة الكلام عقلاً

اتفق الأصوليون على وجوب تقدير معنى أثناء الكلام ضرورة صحته واستقامته إذ لولا تقدير هذا المعنى لكان الكلام ضرباً من اللغو والعبث. لذا كان لا بد من تقدير هذا المعنى ليستقيم الكلام وينزه الشرع عن النقص.

يقول الامام الدبوسي: (وجملة حد المقتضى أن تنظر الى النص نفسه والى المعنى الذي هو شرط صحة الكلام فتشبهه مقتضياً كما في قوله تعالى (واسأل القرية)<sup>(١)</sup> فإنه لو تم بنفسه لوجب ان تكون القرية ذات بيان فان لم يوجد فيها هذا الشرط اثبتنا من فيه ذلك)<sup>(٢)</sup>.

ومن الامثلة على هذا القسم ما يأتي:

١. قوله تعالى (واسأل القرية التي كُنَّا فِيهَا وَالْعَيْرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ)<sup>(٣)</sup>.

فإن ظاهر هذه الآية تدل بعبارتها أن يتوجه السؤال الى القرية (وهي الابنية والمجران) والعير (وهي نوع من الدواب) وكلّ منهما لا يصلح أن يتوجه اليه بالسؤال، ويكون بذلك ظاهر هذا النص ضرباً من العبث واللغو الذي ينزه عنه الشارع تعالى علواً كبيراً. لذلك لا بد من تقدير معنى زائد على النص متقدم عليه حتى يصح النص عقلاً ويصبح مستقيماً ومفهوماً، وإنما يكون هذا بتقدير كلمة (أهل) و (أصحاب) وبذلك يكون النص مستقيماً ومفهوماً ويصبح مقتضياً للمعنى الذي قصده الشارع وهو (واسأل أهل القرية التي كنا فيها وأصحاب العير التي أقبلنا فيها وإنا لصادقون).

قال السمرقندي: (قوله تعالى واسأل القرية التي كنا فيها، أمر بالسؤال عن القرية ولا يصح الأمر بالسؤال عن القرية لأنه لا يصح منها الجواب، والسؤال يقتضي الجواب فيكون أمراً بالسؤال من يصح منه وهو أهل القرية فيزداد الأهل في الكلام تصحيحاً للكلام)<sup>(٤)</sup>.

(١) سورة يوسف ٨٢.

(٢) تقويم الادلة ١٣٨.

(٣) سورة يوسف: من الآية ٨٢.

(٤) ميزان الاصول ١ / ٥٧٤.

ويقول الامام الغزالي: (مثال ما ثبت اقتضاء التصور المنطوق به عقلاً قوله تعالى " واسأل القرية " أي أهل القرية لأنه لا بد من الأهل حتى يعقل السؤال فلا بد من اضماره)<sup>(١)</sup>.

القسم الثالث: المقتضى لصحة الكلام شرعاً

وهذا القسم أتفق جميع الأصوليين على أنه يجب أن يقدر فيه ما يتوقف على تقديره صحة الكلام شرعاً إذ لولا إضمار هذا المعنى اللازم للمنطوق مقدماً لم يكن مستقيماً، و تعذر الفهم والانتفاع منه، بل يكون ضرباً من الكذب واللغو الذي ينزه الشرع عنه " وضرورة هذه الإستقامة لملاحظة الشارع إياه وقصده له وتوقف صحته عليه من جهة الشرع.

ومن الأمثلة التي تبين هذا القسم:

١. قوله تعالى (حرمت عليكم أمهاتكم)<sup>(٢)</sup> وقوله تعالى (حرمت عليكم الميتة والدم ولحم الخنزير)<sup>(٣)</sup>، فإن الخطاب في كلتا الآيتين موجه الى المؤمنين، فالآية الأولى تدل بعبارتها على أن التحريم منصب على ذوات الامهات، وفي الآية الثانية تدل على أن التحريم متعلق بذات الميتة، والحقيقة أن التحريم والتحليل لا يتعلق بالأعيان، بل إن الخطاب متعلق بالأفعال، فكان لا بد من تقدير فعل هو متعلق الخطاب حتى يصح الكلام شرعاً، فيقدر في الآية الأولى (حرم عليكم نكاح أمهاتكم) وفي الثانية يقدر الاكل والانتفاع ويكون بذلك مناسباً لقصد الشارع.

قال الامام الشاطبي: (الأحكام الخمسة انما تتعلق بالأفعال)<sup>(٤)</sup> لهذا عرف الاصوليون الحكم الشرعي بأنه: خطاب الله تعالى المتعلق بأفعال المكلفين<sup>(٥)</sup>.

لذلك قال الأصوليون: لا بد من إضمار فعل يكون هو متعلق التحليل والتحريم المضافين الى الأعيان حذراً من إهمال الخطاب بالكلية<sup>(٦)</sup>.

(١) المستصفى ٢ / ٢١٩.

(٢) سورة النساء: ٢٣.

(٣) سورة المائدة : ٣.

(٤) الموافقات ١ / ٢٣٤.

(٥) ينظر: شرح التلويح على التوضيح ٢٢/١ ، فواتح الرحموت ٣٩/١ ، البحر المحيط ١١٧/١.

(٦) المعتمد ١ / ٣٠٧ ، الاحكام في اصول الاحكام للآمدي ٣ / ١٢.



## الخاتمة

في نهاية هذا البحث (الاقتضاء ودلالته عند الاصوليين) نخلص الى أهم النتائج التي توصل إليها البحث وهي كالآتي:

١. ان الإقتضاء موضوع له أهميته وأثره في أصول الفقه فهو يدخل في موضعين رئيسيين تعتمد عليه قواعد الأصول ويقوم عليه استنباط الفقه وهما:

- الطلب في مباحث الحكم الشرعي و ما يتعلق به من مسائل.
  - القواعد الأصولية اللغوية وكيفية دلالة الألفاظ على معانيها ومنها دلالة الإقتضاء.
٢. ان الإقتضاء وهو ما طلب الشارع فعله أو تركه وكل واحد منهما اما أن يكون جازماً أو غير جازم، ينقسم الى قسمين وكل منهما يتنوع الى نوعين:

- فالقسم الاول: هو الإقتضاء الجازم ونوعيه هما: الإقتضاء الجازم للقيام بالفعل أو ترك الفعل.
- والقسم الثاني: هو الإقتضاء غير الجازم ونوعيه هما: الإقتضاء غير الجازم للقيام بالفعل أو ترك الفعل.

٣. ناقش البحث مسألة كثيراً ما تطرح في كتب الاصول وهي قضية الفرض والواجب وما يترتب على القول انهما لفظان مترادفان كما ذهب اليه مدرسة المتكلمين وبين القائلين بالاختلاف بين الفرض والواجب من مدرسة الحنفية، وتوصل البحث الى ان الخلاف المطروح في كتب الاصول لا يترتب عليه ثمرة أصولية اذ هو خلاف لفظي لان الركن الأساسي للفرض والواجب هو الإقتضاء الجازم وهو محل اتفاق بينهما، كما ان كلا الطرفين قائل باثم تارك الفرض والواجب وعقوبته وان منكر الفرض والواجب حكمه متساوي في المدرستين وعليه فالخلاف لفظي.

٤. ان المقتضى هو المعنى المطلوب تقديره لتصحيح المنطوق ولا يفهم النص إلا بتقديره، فهو مع النص كالشرط مع المشروط. وهو على ثلاثة اقسام:

- ما اضمر ضرورة صدق الكلام.
- ما اضمر ضرورة لصحة الكلام عقلاً.
- ما اضمر ضرورة لصحته شرعاً.

وأن كل واحد من هذه الاقسام مهم أن يعرف ويفهم فهماً دقيقاً ضرورة ان لا يقع القارئ في خلط وفهم خاطئ للنصوص الشرعية اذ ظاهر بعض النصوص لو حمل على معناها الظاهر لكان مخالفاً للواقع وحاملاً لصاحبه للجرئة على نصوص الشريعة كما بينا في محله لذا كان هذا البحث من الأهمية

بمكانة لترسيخ الفهم الصحيح والدقيق ل لفهم النصوص الشرعية من جهة والتوازن في بناء الأحكام الشرعية من جهة أخرى.

وآخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً كثيراً.

## المصادر

بعد القرآن الكريم

١. الإبهاج في شرح المنهاج ((منهاج الوصول إلي علم الأصول للقاضي البيضاوي المتوفي سنه ٧٨٥هـ)) / تقي الدين أبو الحسن علي بن عبد الكافي بن علي بن تمام بن حامد بن يحيى السبكي وولده تاج الدين أبو نصر عبد الوهاب / دار الكتب العلمية - بيروت / ١٤١٦هـ - ١٩٩٥ م
٢. الإحكام في أصول الأحكام / أبو الحسن سيد الدين علي بن أبي علي بن محمد بن سالم الثعلبي الآمدي (المتوفى: ٦٣١هـ) / تحقيق: عبد الرزاق عفيفي / المكتب الإسلامي، بيروت - دمشق - لبنان
٣. إرشاد الفحول إلي تحقيق الحق من علم الأصول / محمد بن علي بن محمد بن عبد الله الشوكاني اليمني (المتوفى: ١٢٥٠هـ) / تحقيق: شعبان محمد اسماعيل ط ١، ١٩٨٨، دار السلام - مصر.
٤. أصول البزدوي - كنز الوصول الى معرفة الأصول / أبو الحسن علي بن محمد بن الحسين بن عبد الكريم، فخر الإسلام البزدوي (المتوفى: ٤٨٢هـ) / دار الكتب العلمية، ط ١ ١٩٩٧ بيروت - لبنان.
٥. أصول السرخسي / محمد بن أحمد بن أبي سهل شمس الأئمة السرخسي (المتوفى: ٤٨٣هـ) / دار المعرفة - بيروت
٦. البحر المحيط في أصول الفقه / أبو عبد الله بدر الدين محمد بن عبد الله بن بهادر الزركشي (المتوفى: ٧٩٤هـ) / دار الكتبي / ط ١، ١٤١٤هـ - ١٩٩٤م
٧. تقويم الادلة في اصول الفقه / ابو زيد عبيد الله بن عمر بن عيسى / دار الكتب العلمية، ط ١: ٢٠٠١، بيروت - لبنان.
٨. تيسير التحرير / محمد أمين الحيسني أمير باد شاه / دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.

٩. تيسير الوصول الى علم الاصول / عبد المؤمن بن عبد الحق البغدادي / ط١: ٢٠٠١، دار ابن حزم، بيروت-لبنان.

١٠. روضة الناظر وجنة المناظر في أصول الفقه على مذهب الإمام أحمد بن حنبل / أبو محمد موفق الدين عبد الله بن أحمد بن محمد بن قدامة الجماعيلي المقدسي ثم الدمشقي الحنبلي، الشهير بابن قدامة المقدسي (المتوفى: ٦٢٠هـ) / دار الكتب العلمية بيروت- لبنان / ط ٢: ١٩٩٤.

١١. سنن الترمذي / محمد بن عيسى بن سَوْرَة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى (المتوفى: ٢٧٩هـ) / تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (ج ١، ٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (ج ٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (ج ٤، ٥) / شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر / ط ٢: ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م

١٢. السنن الكبرى / أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي الخراساني، النسائي (المتوفى: ٣٠٣هـ) / حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شليبي، أشرف عليه: شعيب الأرنؤوط، قدم له: عبد الله بن عبد المحسن التركي / مؤسسة الرسالة - بيروت

١٣. شرح التلويح على التوضيح لمتن التنقيح في أصول الفقه. / عبيد الله بن مسعود الحبوبي البخاري الحنفي. سنة الوفاة ٧١٩هـ. / تحقيق: زكريا عميرات / دار الكتب العلمية ١٤١٦هـ - ١٩٩٦م.

١٤. فواتح الرحموت شرح مسلم الثبوت / عبد العلي محمّج بن نظام الدين الانصاري / دار الارقم بن ابي الارقم، بيروت- لبنان.

١٥. القاموس المحيط / مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي (المتوفى: ٨١٧هـ) / تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، بإشراف: محمد نعيم العرقسوسي / مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان / ط ٨: ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م

١٦. قريب الوصول الى علم الاصول / ابو القاسم محمد بن احمد ابن جزي / تحقيق: عبد الله محمد الجبوري، ط ١: ٢٠٠٢، دار النفائس، عمان - الاردن.

١٧. كشف الأسرار عن أصول فخر الإسلام البزدوي / عبد العزيز بن أحمد بن محمد، علاء الدين البخاري (المتوفى: ٧٣٠هـ)، المحقق: عبد الله محمود محمد عمر / دار الكتب العلمية - بيروت، ط ١: ١٤١٨هـ/١٩٩٧م

١٨. لسان العرب / محمد بن مكرم بن علي، أبو الفضل، جمال الدين ابن منظور الأنصاري الرويفعي الإفريقي (المتوفى: ٧١١هـ) / دار صادر - بيروت / الطبعة: الثالثة - ١٤١٤ هـ.
١٩. المحصول/ أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسن بن الحسين التيمي الرازي الملقب بفخر الدين الرازي خطيب الري (المتوفى: ٦٠٦هـ) / دراسة وتحقيق: الدكتور طه جابر فياض العلواني، مؤسسة الرسالة ط٢: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧ م.
٢٠. مختار الصحاح / زين الدين أبو عبد الله محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الحنفي الرازي (المتوفى: ٦٦٦هـ) / تحقيق: يوسف الشيخ محمد / المكتبة العصرية - الدار النموذجية، بيروت - صيدا / ط٥: ١٤٢٠هـ / ١٩٩٩م
٢١. مختصر منتهى السؤل والامل في علمي الاصول والجدل / ابو عمرو جمال الدين عثمان بن عمر بن ابي بكر بن يونس الكردي، ط١: ١٩٩٩، عالم الكتب، بيروت-لبنان.
٢٢. المستصفي في علم الأصول / أبو حامد محمد بن محمد الغزالي الطوسي (المتوفى: ٥٠٥هـ) / تحقيق: محمد بن سليمان الأشقر / مؤسسة الرسالة، بيروت، لبنان ط ٢: ١٤١٧هـ / ١٩٩٧ م.
٢٣. مسلم الثبوت في اصول الفقه / الشيخ خب الله ابن عبد الشكور / دار الارقم بن ابي الارقم، بيروت - لبنان.
٢٤. مسند ابن أبي شيبه / أبو بكر بن أبي شيبه، عبد الله بن محمد بن إبراهيم بن عثمان بن خواستي العبسي (المتوفى: ٢٣٥هـ) / تحقيق: عادل بن يوسف العزازي و أحمد بن فريد المزيدي / دار الوطن - الرياض / ط١: ١٩٩٧م
٢٥. مسند أحمد بن حنبل. / أحمد بن حنبل أبو عبد الله الشيباني. / (١٦٤، ٢٤١). / تحقيق: مكتب البحوث بجمعية المكنز / جمعية المكنز الإسلامي. / ط١: ١٤٣١هـ جريه، ٢٠١٠ م.
٢٦. المسند الصحيح المختصر بنقل العدل عن العدل إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم / أبو الحسين مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري ت ٢٦١ هـ / تحقيق: مجموعة من المحققين / دار الجيل - بيروت
٢٧. المسند الصحيح المختصر بنقل العدل عن العدل إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم / أبو الحسين مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، ٢٦١ هـ / تحقيق: مجموعة من المحققين / دار الجيل - بيروت / مصورة من الطبعة التركبية المطبوعة في استانبول سنة ١٣٣٤ هـ

۲۸. المصباح المنير في غريب الشرح الكبير / أحمد بن محمد بن علي الفيومي ثم الحموي، أبو العباس (المتوفى: نحو ۷۷۰هـ) / المكتبة العلمية - بيروت

۲۹. المعتمد في اصول الفقه / محمد بن علي الطيب ابو الحسين البصري / دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان.

۳۰. الموافقات في اصول الشريعة / لابي اسحاق الشاطبي ابراهيم بن موسى اللخمي الغرناطي المالكي (المتوفى: ۷۹۰هـ) / شرحه وخرج احاديثه الشيخ عبد الله دراز، ووضع تراجمه الاستاذ محمد عبد الله دراز / دار الكتاب العلمية: بيروت لبنان

۳۱. ميزان الاصول في نتائج العقول في اصول الفقه / الشيخ الامام علاء الدين شمس النظر أبي بكر محمد بن احمد السمرقندي / دراسة و تحقيق و تعليق: د. عبد الملك عبد الرحمن السعدي / مطبعة الخلود، ط ۱ ۱۴۰۷ هـ - ۱۹۷۸ م.

## کورتە ی توێژینه‌وه

له کوتای ئەم توێژینه‌وه‌دا، که به‌ناو نیشانی (خواستن و اتاگانێ له‌لای زانای اصولیه‌کان) (الاقتضاء عند الاصولیین) گه‌یشینه‌ ئەم ئەنجامانه‌ی خواریه‌وه:

۱. خواستن (الاقتضاء) بابەتیکی گرنگه‌و کاریگه‌وی هه‌یه له‌سه‌ر بنگینه‌کانی فقهی ئیسلامی، ئەم بابەته له دوو شوکانی سه‌ره‌یه‌کی و ده‌گیته ناو بنچینه‌کانی فقهی ئیسلامیه‌وه، که فقه پشتیان پێی ده‌به‌ستیت، ئەوانیش داواکردن له مباحی حوکمی شه‌رعی، که چه‌ند پرسیکی پێوه‌په‌نده ده‌چیته‌ناو رێسا بنه‌رتیه زمانیه‌وه‌کانو چونیته‌ی و اتاگه‌یاندن له‌لایه‌ن وشه‌کانه‌وه، که یه‌ك له‌وان و اتاگه‌یانندی خواستنه.

۲. خواستن ئەوه‌یه‌که دانه‌ره‌کیکی شه‌رع ده‌یه‌وێت بکریت یان وازی لی به‌ینریت هه‌ریه‌کێک له‌م دوانه یان جه‌ختی له‌سه‌ر کراوه یان جه‌ختی له‌سه‌ر کراو نی یه ئەویش ده‌بیته دووبه‌ش هه‌ریه‌ک له‌م دووبه‌شه ده‌بیته دووجۆر:-

به‌شی یه‌که‌م: ئەویش خواستنی جه‌ختی له‌سه‌ر کراوو دوو جۆره‌ که‌یه‌تی که ئەوانیش: خواستنی جه‌ختی له‌سه‌ر کراوه بۆ کردنی کرداریک یان وازلیه‌ینانی.

به‌شی دووه‌م: خواستنی جه‌ختی له‌سه‌ر نه‌کراو و دوو جۆره‌ که‌یه‌تی که ئەوانیش: خواستنی جه‌ختی له‌سه‌ر نه‌کراو بۆ کردنی کرداریک یان وازلیه‌ینانی.

۳. ئەو توپتېنەۋەيە زۆر پىرسى تاۋتۇيۇڭ كىرد لەۋانەي لە كىتېبە بنەرەتېبە قىيەكان باسكراۋە ۋەك باسى فەرزۇ ۋاجب ، ئايا ئەگەر يەك ۋوشە بن ۋەك قوتابخانەي قىسەكەرەكان (المتكلمين) دەلىپن يان دوو واتايان ھەيە ۋەك قوتابخانەي ھەنەفيەكان دەلىپن توپتېنەۋەكە گەيشتە ئەم ئەنجامە كە ئەو جياۋازيە بۇ چوونە چى لە شوپن پەيدا نابى چونكە جياۋازيەكى ۋوشەبى يە چونكە پايەي سەرەكى فەرزۇ ۋاجب تەنھا خواستەنە ئەۋىش جىڭگاي پىنك ھاتنە لە نېۋانپان دا ھەردوولا دەلىپن ھەرەكەسپك فەرزۇ ۋاجب ۋازى لى بەيپىت گوناھ بار دەبىت سزاكەش ئەۋكەسەي دەلىت فەرزۇ ۋاجب نى يە لەھەردوولا قوتابخانە يەكىكە بۇيە جياۋازيەكە ۋوشەبى يەو چى تر نى يە

۴. بۇيە واتاي داۋاكراۋ دەكەيەنېت بۇ راست كىردنەۋەي گوتراۋە ھەربۇيەشە دەقەكەش تىناگەين بۇ راست كىردنەۋەي گوتراۋە ھەربۇيەشە دەقەكەش تىناگەين تا داۋاكراۋ رەچاۋ نەكەين چونكە داۋاكراۋ لەگەل دەقدا ۋەك مەرج ۋ مەرج بۇ دانراۋ ئەۋانىش بى بەشن:

- ئەۋەي پىۋىستە رەچاۋ بىكرىت بۇ راستى ۋوتەكان.
- ئەۋەي پىۋىستە رەچاۋ بىكرىت بۇ راستى ۋوتەكە لە ھۇشدا.
- ئەۋەي پىۋىستە رەچاۋ بىكرىت بۇ راستى ۋوتەكە لە شەرعدا.

ھەريەك لەم بەشانەش زۆر گىرنگىن كە پىۋىستە بناسرىت زۆر بەۋردى تىبايگەين تا خويىنەر لىيى تىكەل نەبىت بەھەلە لە دەقەشەرەيەكان نەگات چونكە روالەتى ھەندىك لە دەقەكان ۋا پىشان دەدەن گەر بەرۋالەت تەما شايان بىكرىت ب پىچەۋانەي ئەۋەي كە ھەيە ئەۋ كات خاۋەنەكەي ۋالى دەكەن بوپىرېتە دەقە شەرەيەكان ھەروەك لو شوپىنى خۇي باس كراۋن ھەر لەبەر ئەۋەش ئەم توپتېنەۋە گىرنگىەكى زۆرى ھەيە چونكە تىگەيشتنى راستى ۋ وردى دەقەشەرەيەكان دەچەسپىنى ۋ ھاۋسەنگى دەكات لە دروست كىردنى فەرمانەكانى شەرە لە لايەكى تروە.

لە كۆتايىشدا دوا ۋوتەكەمان سوپاس كىردنى خۋاي گەۋرە يەۋ سەلاۋات لە پىغەمبەر دانە لەگەل ھاورى ۋ كەس ۋ كارەكەي

## **Abstract**

Litigation is an important subject and it has its own effect on in jurisprudence. Litigation is indispensable in two main areas, namely the legislation in Islamic sharia and the Fundamental –Linguistic rules.

Litigation is defined as what the Legislator, the Almighty Allah, order the Muslims to do and what not to do. Each one of those two acts is divided into two types:

The decisive litigation and it is of two types: the decisive order to do an act or not to do an act.

The indecisive litigation of it is also of two types: the indecisive order to do on act or not to do on act.

The research tackles another important issue which is AL-Fardh and AL-Wajib.

AL-Fardh and AL-Wajib are two lexicons which are considered synonymous according to AL-Mutakalmeen. However AL-Hanafia go to count them as two different words.

The research concludes that this dispute is of no importance since both parties agree on one essential point Litigation indicates that the punishment of denier of AL-Fardh or AL-Wajib is the same.

The object of the litigation is the meaning ordered by the text and it its truth and appropriateness is a condition to the truth and appropriateness of the text itself.

Finally all praise and thanks are due to Almighty Allah, the master of the worlds, and may Allah bless his peace and pray on our prophet Muhammad and his family and companions.

# استيفاء الحقوق الشرعية بدون قضاء دراسة فقهية

لقمان بهاء الدين أحمد  
جامعة صلاح الدين  
كلية العلوم الاسلامية  
قسم الدراسات الاسلامية

بسم الله الرحمن الرحيم  
ملخص البحث

يتناول هذا البحث استيفاء الحقوق الشرعية بدون قضاء، إذ يسعى كثير من الناس الى استيفاء حقوقهم دون اللجوء الى القضاء، وقد يترتب على ذلك فتنة وشحناء. هناك حالات اتفق الفقهاء على وجوب اللجوء الى القضاء لاستيفاء الحقوق، كالعقوبات من القصاص والحدود والتعازير، والحقوق المحضة، كحق الطلاق للاضرار والاعسار، فلا يجوز استيفاء هذه الحقوق بدون قضاء. وهناك حالات اتفق الفقهاء على جواز استيفاء الحقوق فيها بدون قضاء، ولكن ضمن شروط وضوابط محددة، كاستيفاء نفقة الزوجة والأولاد، واستيفاء الأعيان المستحقة كالمال المغصوب. وهناك حالات أخرى اختلف الفقهاء في جواز استيفاء الحقوق فيها بدون قضاء، كالحقوق المترتبة في الذمة، والاحتياط في حفظ حقوق الناس وسد منافذ الفتنة، والافراط في استيفاء الحقوق يقضي بوجوب اللجوء الى القضاء محافظة على المصلحة العامة في حفظ الأمن واستقرار المجتمع.



## المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على من أرسله الله رحمة للعالمين، وعلى آله وصحبه وأتباعه الى يوم الدين أما بعد:

لقد شغلت مسألة الحقوق وطرق استيفائها الفكر الانساني منذ فجر التاريخ، وذلك لما تمتاز به الحياة البشرية من صراع وتعارض وتداخل في الحقوق والعلاقات، مما يؤدي الى اصطدام في الحقوق بين أفراد المجتمع، لذلك قامت الأنظمة على مدى التاريخ بسن قوانين، وقواعد لاستيفاء الحقوق، الا أن الانسان قد يسعى الى استيفاء حقه بدون اللجوء الى القضاء لأسباب، وقد ينتج من ذلك فتنة وشحناء وفوضى، لذلك بحثت الشريعة الاسلامية حالات استيفاء الحقوق بدون قضاء، وحدد معالمها لكي تضبط حركة المجتمع، ويحفظ الأمن والاستقرار.

### أهمية الموضوع

تكمن أهمية الموضوع في أنه يتعلق بالحقوق وضوابط استيفاءها، وان معرفتها ورعايتها تساهم في حفظ المجتمع من الفتنة والفوضى.

### اسباب اختيار الموضوع

١- اللجوء الى استيفاء الحقوق بدون قضاء لدى كثير من الناس دون معرفة مجالاتها وضوابطها مما يؤدي الى الفتنة والفوضى.

٢- البرهنة على أن الشريعة الاسلامية لا تبرر الوسيلة من أجل الغاية، بل تحدد الأهداف والوسائل، وتبين الحقوق والطرق الموصلة اليها.

٣- قلة الدراسات والبحوث عن هذا الموضوع مع أهميته.

### أهداف البحث

١- تحديد الحالات التي يجوز فيها استيفاء الحقوق بدون قضاء مع ضوابطها، والحالات التي لا يجوز فيها استيفاء الحقوق الا عن طريق القضاء.

٢- لفت نظر الباحثين في المجال الفقهي الى ضرورة تحديد ما يحتاج الى القضاء، وما لا يحتاج اليه عند تناولهم المسائل المتعلقة بالحقوق.

٣- حث الباحثين على دراسة طرق استيفاء الحقوق دراسةً أوسع وأشمل لما لها من أهمية كبيرة.

### الدراسات السابقة

تناول الفقهاء هذا الموضوع في كتبهم الفقهية، وأشتهر عندهم بمسألة الظفر بالحق، ومن الدراسات المعاصرة التي اطلعت عليها رسالة ماجستير بعنوان: استيفاء الحقوق من غير قضاء، للدكتور فهد بن عبد الرحمن اليحيى، وقد أجاد المؤلف فيها، إلا أنه لم يتطرق الى بعض المسائل كاحياء الموات، وسلب القاتل، والتقاط اللقطة، اضافة الى أنه تناول المسائل مسألة مسألة، دون جمعها في مباحث تفصل بين ما يحتاج الى القضاء، وما لا يحتاج اليه.

### منهجية البحث

هذا البحث دراسة فقهية، مقارنة، وقد قمت بجمع أقوال العلماء في هذا الموضوع والاشارة الى الراجح في أغلب الأحيان، معتمداً على المصادر الفقهية، وكتب القواعد الفقهية، والأصولية، وشروح الأحاديث، والتفاسير المعتمدة.

### خطة البحث:

- اقتضت طبيعة البحث تقسيمه على مبحث تمهيدي وثلاثة مباحث:
- المبحث التمهيدي: في التعريف بالحق ومصادره وطرق استيفاءه.
- المبحث الأول: حالات وجوب استيفاء الحقوق عن طريق القضاء.
- المبحث الثاني: حالات جواز استيفاء الحقوق بدون قضاء باتفاق الفقهاء.
- المبحث الثالث: الحالات التي اختلف الفقهاء في طريق استيفاءها.

## المبحث التمهيدي

### التعريف بالحق ومصادره وطرق استيفاءه

المطلب الأول: التعريف بالحق في اللغة والاصطلاح

١- الحق في اللغة: خلاف الباطل، وهو مصدر حق الشيء يحق اذا ثبت ووجب، والحق يطلق على المال والملك والموجود والثابت، ومعنى حق الأمر: وجب ووقع بلا شك، والحق: من أسماء الله تعالى، وقيل من صفاته<sup>(١)</sup>.

٢- الحق في الاصطلاح:

أولاً: الحق في اصطلاح الأصوليين:

لعلماء الأصول في بيان المقصود بالحق اتجاهان:

(١) لسان العرب: مادة (الحق) ١٠ / ٥٨، والقاموس المحيط: مادة (الحق) ٣ / ٣٢٢.

الاتجاه الأول: هو الحكم، ((وهو الخطاب المتعلق بأفعال المكلفين بالاقتضاء أو التخيير، أو الوضع))<sup>(١)</sup>، قال القرافي<sup>(٢)</sup>: ((حق الله أمره ونهيه، وحق العبد مصالحه))<sup>(٣)</sup>.

ثم قال في التعليق على ما جاء في حديث معاذ بن جبل (رضي الله عنه) حينما سأل رسول الله (صلى الله عليه وسلم) ما حق الله على العباد؟ قال (صلى الله عليه وسلم): ﴿حق الله على العباد أن يعبدوه ولا يشركوا به شيئاً﴾<sup>(٤)</sup>: ((ان الحديث مؤول، وانه من باب اطلاق الأمر على متعلقه، فأطلق الحق على متعلقه، الذي هو الفعل بالجملة، فظاهره معارض لما حرره العلماء من حق الله تعالى، ولا يفهم من قولنا: الصلاة حق الله تعالى إلا أمره بها، اذ لو فرضنا أنه غير مأمور بها، لم يصدق أنها حق الله تعالى، فنجزم بأن الحق هو نفس الأمر لا الفعل وما وقع من ذلك يتأول))<sup>(٥)</sup>، والأكثرية مع هذا الاتجاه.

الاتجاه الثاني: الحق هو نفس الفعل، أي المحكوم به، فقد ذكر سعد الدين التفتازاني<sup>(٦)</sup> أن المحكوم به هو ((الفعل الذي تعلق به خطاب الشارع فلا بد من تحققه حساً أي: من وجوده في الواقع بحيث يدرك بالحس أو بالفعل، اذ الخطاب لا يتعلق بما لا يكون له وجود أصلاً))<sup>(٧)</sup>.

وأكد صاحب تهذيب الفروق أن الحق هو الفعل، فقال: ((حق الله تعالى: هو متعلق أمره ونهيه الذي هو عين عبادته، لا نفس أمره ونهيه المتعلق بها لأمرين:

الأول: قوله تعالى: ﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾ (الذاريات: ٥٦)، وقول الرسول (صلى الله عليه وسلم): ﴿فان حق الله على العباد أن يعبدوا الله ولا يشركوا به شيئاً﴾<sup>(٨)</sup>.

(١) ارشاد الفحول: ٥٧.

(٢) هو شهاب الدين أحمد بن إدريس بن عبد الرحمن بن عبد الله الصنهاجي المشهور بالقرافي، أصولي، فقيه، مفسر، ولد بمصر سنة ٦٢٦ هـ، وتوفي بها سنة ٦٨٤ هـ، ودفن بالقرافة، من تصانيفه: أنوار البروق في أنواع الفروق، والذخيرة، وتنقيح الفصول، وغيرها، ينظر: معجم المؤلفين: ١/١٠٠.

(٣) الفروق: ١/٢٥٦.

(٤) صحيح مسلم بشرح النووي، كتاب الايمان، باب أن مات على التوحيد دخل الجنة قطعاً، رقم/ ٤٩، ١/٢٠٥.

(٥) الفروق، ١/٢٥٩.

(٦) سعد الدين مسعود بن عمر بن عبد الله التفتازاني، عالم النحو والتصريف والمعاني والبيان والأصلين والمنطق وغيرهما، ولد سنة ٧١٢ هـ بتفتازان، من مؤلفاته: شرح تليخيص المفتاح، شرح التلويح، شرح العقائد، وتوفي رحمه الله بسمرقند سنة ٧٩١ هـ، ينظر: شذرات الذهب: ٨/٥٤٧.

(٧) التلويح الى كشف حقائق التنقيح: ٢/٣٢٥.

(٨) سبق تخريج الحديث.

الثاني: أن الحق معناه: اللازم له على عباده، واللازم على العباد لا بد أن يكون مكتسباً لهم، وكيف يصح أن يتعلق الكسب بأمره ونهيه وهو كلامه، وكلامه صفته القديمة<sup>(١)</sup>.

ثانياً: الحق في اصطلاح الفقهاء:

عبر الفقهاء عن الحق بأنه: ((ما يستحقه الرجل))<sup>(٢)</sup>، ولم يعرفوه تعريفاً محدداً، وإنما حددوا ما يسمى حقاً، واطلاقاتهم للحق كانت مختلفة، ومتعددة منها:

١- الحقوق المالية وغير المالية، مثل قولهم: ((من باع بثمن حال، ثم أجله صح لأنه حقه، الا ترى أنه يملك اسقاطه فيملك تأجيله))<sup>(٣)</sup>.

٢- الالتزامات التي تترتب على العقد-غير حكمه- وتتصل بتنفيذ أحكامه مثل تسليم الثمن الحال أولاً، ثم تسليم المبيع، وذلك في قولهم: ((ومن باع سلعة بثمن سلّمه أولاً تحقيقاً للمساواة بين المتعاقدين، لأن المبيع يتعين بالتعيين، والثمن لا يتعين إلا بالقبض، فلهذا اشترط تسليمه، الا أن يكون مؤجلاً، لأنه أسقط حقه بالتأجيل، فلا يسقط حق الآخر))<sup>(٤)</sup>.

٣- الأرزاق التي تمنح للقضاة والفقهاء وغيرهم من بيت مال المسلمين، مثل قول ابن نجيم<sup>(٥)</sup>: ((من له حق في ديوان الخراج كالمقاتلة والعلماء وطلبتهم والمفتين والفقهاء يفرض لأولادهم تبعاً، ولا يسقط بموت الأصل ترغيباً))<sup>(٦)</sup>.

٤- مرافق العقار، أو ما يسمى حقوق الارتفاق، مثل: حق الشرب، وحق الطريق، وحق المسيل<sup>(٧)</sup>.

٥- الحقوق المجردة: وهي المباحات، مثل: حق التملك، وحق الخيار للبائع، أو للمشتري، وحق الطلاق للزوج<sup>(٨)</sup>.

(١) تهذيب الفروق: ١ / ١٥٧.

(٢) البناية في شرح الهداية: ٧ / ٤٩٩.

(٣) الاختيار لتعليل المختار: ٢ / ٩.

(٤) الاختيار لتعليل المختار: ٨ / ٢، الموسوعة الفقهية: ١٨ / ١١.

(٥) زين الدين بن إبراهيم بن محمد بن محمد الشهير بابن نجيم الحنفي له: البحر الرائق شرح كنز الدقائق، الاشباه والنظائر وكتاب شرح المنار في الأصول، وتوفي سنة: ٩٧٠هـ، ينظر: شذرات الذهب: ١٠ / ٥٢٣.

(٦) الأشباه والنظائر: ١٣٤.

(٧) الفقه الاسلامي وأدلته: ٤ / ٢٩٠٠.

(٨) الموسوعة الفقهية: ١٨ / ١١.

## المطلب الثاني: مصدر الحق

مصدر الحق هو الله سبحانه وتعالى، فما أثبتته الشريعة الاسلامية حقاً فهو حق، وما عداه فليس بحق، فالحاكم هو الله عز وجل، قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْحُكْمَ لِلَّهِ﴾ (يوسف: ٦٧)، وقد أجمع المسلمون على ذلك.

ان كل حكم شرعي ليس بخال عن حق الله تعالى وهو جهة التعبد، فان حق الله على العباد أن يعبدوه، ولا يشركوا به شيئاً، وعبادته امتثال أوامره، واجتناب نواهيه باطلاق.

فان جاء ما ظاهره أنه حق مجرد للعبد، فليس كذلك باطلاق، بل جاء على تغليب حق العبد في الأحكام الدنيوية، كما أن كل حكم شرعي فيه حق للعباد إما عاجلاً وإما آجلاً، بناء على أن الشريعة انما وضعت لمصالح العباد<sup>(١)</sup>، فعن معاذ بن جبل (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله (صلى الله عليه وسلم): ﴿يا معاذ أتدري ما حق الله على العباد؟ قال: الله ورسوله أعلم. قال: أن يعبد الله ولا يشرك به شيئاً. قال: أتدري ما حقهم عليه اذا فعلوا ذلك؟ قال: الله ورسوله أعلم. قال: أن لا يعذبهم﴾<sup>(٢)</sup>.

ثم ذكر الشاطبي<sup>(٣)</sup> أن كل الحقوق حتى حق العبد هو حق لله وحده باديء ذي بدء، فقال: ((كل تكليف حق الله، فان ما هو لله فهو لله، وما كان للعبد فراجع الى الله من جهة حق الله فيه، ومن جهة كون حق العبد من حقوق الله، اذا كان لله أن لا يجعل حقاً للعبد أصلاً))<sup>(٤)</sup>.

## المطلب الثالث: طرق استيفاء الحق

ان السبيل السوي لتحصيل الحقوق هو الوفاء الاختياري، ومعنى هذا أن يقوم من عليه الحق برضاه، واختياره بالوفاء لصاحب الحق.

وهذا يتحقق في المجتمع المسلم الذي استوعب أفراده تعاليم الاسلام وشعروا بمسؤوليتهم تجاه اخوانهم، وكانت علاقاتهم قائمة على المحبة، والرحمة لوجه الله تعالى.

(١) المصدر نفسه: ١٨/١٩-٢٠.

(٢) صحيح مسلم بشرح النووي، كتاب الايمان، باب أن من مات على التوحيد دخل الجنة قطعاً، رقم/٥٠، ١/٢٠٥.

(٣) هو أبو إسحاق إبراهيم بن موسى بن محمد اللخمي الغرناطي المالكي الشهير بالشاطبي، محدث فقيه أصولي، لغوي مفسر، توفي سنة ٧٩٠هـ، من مصنفاته: الموافقات، والاعتصام وغيرها، ينظر: معجم المؤلفين: ١/ ٧٧.

(٤) الموافقات: ٢/ ٢٦٩.

ولكن الشريعة الاسلامية شريعة واقعية وعملية تراعي طبيعة الانسان وليس جميع الناس على هذا الحال، فقد يتعنت من عليه الحق في الوفاء به بنفسه، فعند ذلك يكون امام صاحب الحق أحد طريقين للحصول على حقه:

الطريق الأول: يكون برفع الدعوى أمام القضاء للحصول على حكم يصل به الى تحصيل حقه، ونصب القاضي في الاسلام واجب لأن أمر الناس لا يستقيم بدون القضاء، فكان واجباً عليهم كالجهد، والامامة، قال الامام أحمد: ((لا بد للناس من حاكم لئلا تذهب حقوق الناس))<sup>(١)</sup> ولأن فيه أمراً بالمعروف ونصرة المظلوم، وأداء الحق الى مستحقه، وردعاً للظالم عن ظلمه، وهذه كلها واجبات لا تتم الا بتولي القضاء، لذا كان تولي القضاء واجباً<sup>(٢)</sup>، والقاعدة الفقهية تقول: (ان مما لا يتم الواجب الا به فهو واجب)<sup>(٣)</sup>.

الطريق الثاني: استيفاء حقه بنفسه، من غير دعوى ولا قضاء، وهذا الطريق بحثه العلماء تحت عنوان مسألة الظفر بالحق<sup>(٤)</sup>، وهذا الطريق هو الذي نريد بلورته في هذا البحث.

## المبحث الأول

### حالات وجوب استيفاء الحق عن طريق القضاء

المطلب الأول: استيفاء العقوبات

اتفق الفقهاء على وجوب الرفع الى القضاء اذا كان المطلوب استيفاء عقوبة كالقصاص، والحدود والتعازير.

أولاً: القصاص:

ان المطالبة بالقصاص حق لولي الدم، وتمكين ولي الدم من الاستيفاء حق للحاكم، قال القرطبي<sup>(٥)</sup>:

(١) المغني: ٤١٧/١٣.

(٢) نظام القضاء في الاسلام: ١٨.

(٣) القواعد والفوائد الأصولية: ١٠٢.

(٤) ينظر: الأشباه والنظائر للسيوطي: ٣٥٥، تحفة المحتاج: ١٥/٦.

(٥) هو أبو عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر بن فرح الأنصاري الخزرجي القرطبي، من كبار المفسرين، صالح متعبد من أهل قرطبة، رحل إلى الشرق، واستقر بمنية ابن خصيب (شمال أسبوط بمصر)، وتوفي فيها سنة ٦٧١هـ، من مصنفاته: الجامع لأحكام القرآن، والتذكرة بأحوال الموتى وأمور الآخرة. ينظر: شذرات الذهب: ٥٨٤ / ٧.

((لا خلاف أن القصاص في القتل لا يقيمه إلا أولو الأمر فرض عليهم النهوض بالقصاص واقامة الحدود وغير ذلك))<sup>(١)</sup>.

وقد استدل على ذلك بآيات القصاص، كقوله تعالى: ﴿وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ البقرة: ١٧٩، وقوله تعالى: ﴿كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ﴾ البقرة: ١٧٨. ووجه الدلالة: أن الله سبحانه وتعالى خاطب جميع المؤمنين بالقصاص، ثم لا يتهياً للمؤمنين جميعاً أن يجتمعوا على القصاص، فأقاموا السلطان مقام أنفسهم في اقامة القصاص وغيره من الحدود<sup>(٢)</sup>.  
ثانياً: الحدود:

اتفق الفقهاء على أن الحاكم أو من ينوب عنه هو الذي يقيم الحدود، وأنه ليس للأفراد أن يتولوا هذا العمل من تلقاء أنفسهم<sup>(٣)</sup>.

وقد احتج القائلون بأنه لا يقيم الحدود مطلقاً إلا الامام بما روي عن مسلم بن يسار أنه قال: ﴿كان رجل من الصحابة يقول: الزكاة والحدود والفيء والجمعة الى السلطان﴾<sup>(٤)</sup>.

ثالثاً: التعزير: لا يجوز أن يقيم التعزير إلا الامام، فليس التعزير لغير الامام، وقد استدل على ذلك بما روته عائشة (رضي الله عنها) أن النبي (صلى الله عليه وسلم) قال: ﴿أقبلوا ذوي الهيئات عثراتهم إلا في الحدود﴾<sup>(٥)</sup>.

وجه الدلالة: أن الخطاب في (أقبلوا) للأئمة لأنهم الذين اليهم التعزير لعموم ولايتهم، فيجب عليهم الاجتهاد في اختيار الأصل لاختلاف ذلك باختلاف مراتب الناس، وباختلاف المعاصي، وليس له أن يفوضه الى مستحقه، ولا الى غيره<sup>(٦)</sup>.

وبالنظر في النصوص الشرعية والقواعد الأصولية يتضح أن تفويض استيفاء العقوبة الى القاضي يكون للأسباب الآتية:

١- لأن هذه الأمور عظيمة الخطر حيث انها توقع على النفس، والفئات فيها لا يعوض، والخطأ فيها لا يستدرك، فوجب الاحتياط في اثباتها، واستيفاءها، وذلك لا يتحقق إلا بالرفع الى القاضي لينظر فيها، وفي أسبابها وشروطها، وان الاحتياط في هذا لا يقدر عليه صاحب الحق الذي في غالب

(١) الجامع لأحكام القرآن: ٢ / ٦٣٥.

(٢) ينظر: المصدر نفسه: ٢ / ٦٣٥.

(٣) أفضية الرسول: ١٨.

(٤) المصنف لابن أبي شيبة: رقم / ٢٩٠٣٠، ٩ / ٥٥٤.

(٥) المسند للامام أحمد: رقم / ٢٥٣٥٠، ١٧ / ٦٠٥، وقال محققه صحيح.

(٦) سبل السلام: ٤ / ٣٩.

الأمر ينقاد لحكم العاطفة، أضيف الى ذلك أنه ليس لديه من الوسائل اللازمة للتحري ما يقدر عليه القاضي بما وضع تحت يديه مما يمكنه من كشف الحقائق وتقصي الواقع، ووجوب الاحتياط في العقوبات أمر متفق عليه عند علماء المسلمين بالاجماع<sup>(١)</sup>.

وقد صح عن عبد الله بن مسعود (رضي الله عنه) أنه قال: ﴿ادروا الحدود عن المسلمين ما استطعتم، فإن كان له مخرج فخلوا سبيله، فإن الامام أن يخطيء في العفو خير من أن يخطيء في العقوبة﴾<sup>(٢)</sup>.

٢- ان تفويض استيفاء العقوبة لجميع الناس يؤدي الى الفتنة والشحناء والقتل وفساد الأنفس والأموال<sup>(٣)</sup>، وربما أدى ذلك الى اثاره العصبية في الناس وحب الانتقام، فيقع الظلم والفساد، وهو ما حرمه الشارع، وحذر منه، فيجب سد هذه الذريعة التي ربما توصل الى فعل الحرم<sup>(٤)</sup>.

فالمقصود من العقوبات حفظ الأمن والضرورات الخمس<sup>(٥)</sup>، واسناد استيفاءها الى الأفراد يؤدي الى التعدي على هذه المقاصد بدلاً من حفظها.

وقد استثنى بعض العلماء حالات محدودة يجوز استيفاء العقوبة فيها بدون قضاء، وهي:

١- قال الماوردي<sup>(٦)</sup>: ((من وجب له تعزير أو حد قذف وكان في بادية بعيدة عن السلطان، وخاف من الرفع فله استيفاؤه))<sup>(٧)</sup>، بل ذهب البعض الى أنه ((وان كان في بادية قريبة من السلطان، ولكنه خاف من الرفع اليه عدم التمكن من اثبات حقه أو غرم دراهم فله استيفاء حقه حيث لم يطلع عليه من يثبت بقوله وأمن الفتنة))<sup>(٨)</sup>، الا أن هذا الاستثناء يخالف ما تقرر من خطورة العقوبات، وما يجب من التثبت في اثباتها وتنفيذها.

(١) البحر الرائق: ٧/ ١٩٢، وتحفة المحتاج: ١٠/ ٣٤٩.

(٢) سنن الدار قطني: رقم/ ٣٠٧٥، ٣/ ٦٨، والبيهقي في سننه: رقم/ ١٧٥٣٥، ١٢/ ٤٦٩.

(٣) معين الحكام فيما يتردد بين الخصمين من الأحكام للشيخ علاء الدين الطرابلسي الحنفي: ٤٦.

(٤) قواعد الأحكام في مصالح الأنام: ٢/ ١٩٨.

(٥) الضرورات الخمس هي: حفظ الدين، والنفس، والعقل، والنسل، والمال، ينظر: المستصفي: ١/ ٦٣٦.

(٦) الماوردي، أقصى القضاة، أبو الحسن، علي بن محمد بن حبيب البصري، الماوردي، الشافعي، صاحب التصانيف، ولي القضاء ببغداد شتى، ثم سكن بغداد، له مصنفات كثيرة في الفقه والتفسير، وأصول الفقه والادب، وكان حافظاً للمذهب، توفي ببغداد. الحاوي، تفسير النكت أدب الدنيا والدين، الاحكام السلطانية توفي سنة ٤٥٠هـ، ينظر: شذرات الذهب: ٥/ ٢١٨.

(٧) نهاية المحتاج: ٨/ ٣١٥.

(٨) حاشية الشبراملسي على نهاية المحتاج: ٨/ ٣١٥.



وقال عز الدين بن عبد السلام<sup>(١)</sup>: ((لو انفرد بحيث لا يرى فينبغي أن لا يمنع من القود لا سيما اذا عجز عن اثباته))<sup>(٢)</sup>.

ولعل السبب في هذا الاستثناء هو الضرورة، الا أن ضرورة حفظ الأمن وسد منافذ الفتنة والفوضى أولى بالرعاية، كما أنه يخالف ما سبق من أن العقوبات بما فيها القصاص يجب أن يستوفيه القاضي، وفتح باب القصاص للأفراد يؤدي الى فتن ومفاسد لا تحمد عقباه، وقد يتذرع بعض الناس بهذا الباب لارتكاب الجرائم، أو استيفاء القصاص دون توفر شروط تطبيقه، فلا يمكن لجميع الناس أن يتعلموا الأحكام المتعلقة بالقصاص وشروط تطبيقه واسباب سقوطه، وعدم تنفيذ القصاص في حالات محدودة لعدم التمكن من اثبات الحق أهون مفسدة من فتح هذا الباب، فمقصد حفظ الأمن والأنفس يقتضي ترجيح القول بعدم الجواز.

## ٢- القصاص في اللطمة والضربة والسب:

يجوز للإنسان أن يقتص ممن لطمه أو لكزه أو ضربه، أو سبه، ولكن يشترط فيه ما يأتي:  
أ- أن يكون اللطم أو اللكز، أو الضرب، أو السب الصادر من المجني عليه مساوياً للطم، أو اللكز، أو الضرب، أو السب الصادر من الجاني، لأن ذلك هو مقتضى العدل الذي من أجله شرع القصاص.

ب- يشترط في اللطمة أن لا تقع في العين، أو في موضع يخشى منه التلف.

ج- يشترط في السب خاصة ألا يكون محرم الجنس، قال القرطبي: ((فمن ظلمك فخذ حقه منه بقدر مظلمتك، ومن شتمك فرد عليه مثل قوله، ومن أخذ عرضك فخذ عرضه لا تتعدى الى أبويه، ولا ابنه، أو قريبه، وليس لك أن تكذب عليه، وان كذب عليك، فان المعصية لا تقابل بالمعصية، فلو قال لك مثلاً: يا كافر، جاز لك أن تقول له: أنت الكافر، وان قال لك: يا زان، فقصاصك أن تقول له: يا كذاب، يا شاهد زور، ولو قلت له: يا زان، كنت كاذباً، وأثمت في الكذب، وان مطلقك وهو غني دون عذر- فقل: يا ظالم، يا آكل أموال الناس))<sup>(٣)</sup>.

وقد استدل على مشروعية القصاص في اللطمة، والضربة، والسب بما يأتي:

<sup>(١)</sup> هو عز الدين عبد العزيز بن عبد السلام الدمشقي السلمي، الملقب بسليمان العلماء، ولد في دمشق سنة ٥٧٧ هـ، من أكابر فقهاء الشافعية، بلغ رتبة الإجتهد، كان عالماً ورعاً زاهداً، أمراً بالمعروف ناهياً عن المنكر، توفي بالقاهرة سنة ٦٦٠ هـ، من تصنيفه: قواعد الأحكام في مصالح الأنام. ينظر: شذرات الذهب: ٧ / ٥٢٢.

<sup>(٢)</sup> قواعد الأحكام في مصالح الأنام: ١٩٨ / ٢.

<sup>(٣)</sup> الجامع لأحكام القرآن: ٢ / ٧٢٩.

أولاً: قوله سبحانه وتعالى: ﴿فَمَنْ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ﴾ (البقرة: ١٩٤)، ووجه الدلالة: أن الآية دليل على جواز مقابلة الاعتداء بالمثل.

ثانياً: قوله تعالى: ﴿وَجَزَاءٌ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا﴾ (الشورى: ٤٠)، وهذه الآية دليل على جواز أن ينتصر من ظلمه من غير أن يعتدي.

ثالثاً: يستدل على جواز قولك للغني الماطل: يا ظالم بقول الرسول (ﷺ): ﴿لِيَّ الْوَاجِدُ يَجِلُّ عَرْضُهُ وَعَقُوبَتُهُ﴾<sup>(١)</sup>، وقد ذكر القرطبي أن المقصود بجل العرض قول: يا ظالم، والعقوبة السجن يحبس فيه<sup>(٢)</sup>.

رابعاً: ثبت عن الخلفاء الراشدين وغيرهم من الصحابة والتابعين القصاص في اللطمة، والضرب، والسب، وفي البخاري: ((وأقاد أبوبكر، وابن الزبير، وعلي، وسويد بن مقرن من لطمة، وأقاد عمر (رضي الله عنه) من ضربة بالدره، وأقاد علي (رضي الله عنه) من ثلاثة أسواط، واقتص شريح<sup>(٣)</sup> من سوط وخموش))<sup>(٤)</sup>.

### ٣- يجوز التعزير بدون قضاء في الحالات الآتية:

أ- يجوز للأب أن يعزر ولده الصغير للتعليم، والتربية، والتأديب، والزجر عن ارتكاب الأمور المشينة، وعن فعل سيء الأخلاق، والظاهر أن الأم تلحق بالأب فيما إذا كان في زمن الصبا في كفالتها للصبي، أو البنت فيجوز لها التعزير، وكذلك يجوز للأمر بالصلاة الضرب عليها، ولا يجوز للأب تعزير الأبن البالغ، وإن كان فعل شيئاً سفيهاً، لأنه لا ينفع فيه الضرب بعد الكبر.

ب- اجاز الشرع للزوج تعزير زوجته في أمر النشوز والخروج عن أمره، وفي عدم طاعته، كما صرح به القرآن الكريم<sup>(٥)</sup>، حيث قال الله تعالى: ﴿وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْتَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا﴾ النساء: ٣٤.

(١) السنن الكبرى للبيهقي، باب حبس من عليه الدين إذا لم يظهر ماله وما على الغني في المطل، رقم/ ١١٤٦١، ١١٤٦، ج٨/ ٣٩٦، المسند للأمام أحمد بن حنبل، رقم/ ١٩٣٥٥، ج١٤/ ٤٨٥، ورقم/ ١٧٨٧٠، ج١٤/ ١٤، ورقم/ ١٩٣٤٨، ج١٤/ ٤٨٣.

(٢) الجامع لأحكام القرآن: ٢/ ٧٢٩.

(٣) هو الفقيه أبو أمية شريح بن الحارث بن قيس بن الجهم الكندي قاضي الكوفة، ولاه عمر قضاء الكوفة أسلم في حياة الرسول (ﷺ) ولم يصح له صحبة، ولد باليمن وانتقل من اليمن زمن الصديق، قيل توفي سنة ٧٨هـ، وقيل سنة ٨٠هـ. ينظر: سير أعلام النبلاء: ٤/ ٣٥٨.

(٤) فتح الباري شرح صحيح البخاري، كتاب الديات، رقم/ ٦٨٩٦، ١٢/ ٢٨٢.

(٥) الفقه على المذاهب الأربعة: ٥/ ٤٠٠، ٤٠١.

والظاهر أن الاستثناء الثاني، والثالث إنما خرجا عن القواعد العامة لعدم خطورتهما، ولا انضباطهما بغير حاكم.

#### المطلب الثاني: استيفاء الحقوق الشرعية المحضة

اتفق الفقهاء على أنه لا يجوز استيفاء الحقوق الشرعية المحضة بدون قضاء وهي ما عدا الأعيان والديون والمنافع من الحقوق، وذلك كالطلاق بالاعسار والطلاق بالاضرار، والطلاق على المولي، لأنه يفتقر الى تحقيق الاعسار، وهل هو ممن يلزمه الطلاق بعدم النفقة أم لا؟ كما لو تزوجت فقيراً علمت بفقره فانها لاتطلق عليه بالاعسار بالنفقة<sup>(١)</sup>، قال الامام مالك: ((لو تزوجت رجلاً حاله مثل حال أهل الصفة لم يكن لها التطليق بسبب الاعسار لدخولها على ذلك))<sup>(٢)</sup>.

وكذلك تحقيق صورة الاضرار، وكذلك يمين المولي ينظر هل هي لعذر أو لغير عذر كمن حلف أن لا يطأها وهي مرضع خوفاً على ولده، فينظر فيما ادعاه، وان كان مقصوده الاضرار طلقت عليه، وان كان لمصلحة لم تطلق عليه، وكذلك التطليق على الغائب، ونحو هؤلاء<sup>(٣)</sup>.

وقد استدل الفقهاء على افتقار استيفاء الحقوق الشرعية المحضة الى حكم الحاكم بأنها أمور تحتاج الى نظر وتحرير، وبذل جهد في تحقيق سببه، ومقدار سببه<sup>(٤)</sup>، فعدم جواز استيفاءها بدون قضاء حفظ لكيان الاسرة وتحصين له.

#### المطلب الثالث: حالة خوف الفتنة والمفسدة

اتفق الفقهاء على أنه لا يجوز استيفاء الحقوق بدون قضاء مهما كان: عيناً، أو ديناً، أو منفعة، وغيرها اذا ترتب على ذلك فتنة، أو مفسدة تزيد على مفسدة ضياع الحق، كفساد عرض، أو عضو، كمن ظفر بالعين المغصوبة أو المشتراة، أو الموروثة وخاف من أخذها بنفسه أن ينسب الى السرقة<sup>(٥)</sup>.

(١) تبصرة الحكام في أصول الاقضية ومناهج الأحكام: ٢ / ٨٨. الاحكام في تمييز الفتاوى عن الاحكام وتصرفات القاضي

والامام: ١١٦

(٢) تبصرة الحكام: ٢ / ٨٨، وأهل الصفة هم فقراء المهاجرين ومن لم يكن له منزل يسكنه فكانوا يأوون الى موضع مضلل في مسجد المدينة يسكنونه. ينظر: النهاية في في غريب الحديث والأثر: ٢ / ٣٨.

(٣) الاحكام في تمييز الفتاوى عن الاحكام وتصرفات القاضي والامام: ١١٦.

(٤) ينظر: تهذيب الفروق: ٤ / ١٦٨، الاحكام في تمييز الفتاوى عن الاحكام وتصرفات القاضي والامام: ١١٦.

(٥) تهذيب الفروق: ٤ / ١٦٧، تحفة المحتاج: ١٠ / ٣٥٠.

وذهب آخرون منهم الى أنه لا يجوز لمستحق العين أخذها اذا كانت مودعة عند آخر، لما في ذلك من ترويع المودع عنده يظن ضياع الوديعة، وقد قال رسول الله (ﷺ): ﴿لا يجل لمسلم أن يروع مسلماً﴾<sup>(١)</sup>.  
وقد ورد حديث آخر عن النهي عن أخذ المسلم مال أخيه، روى عن السائب بن يزيد عن أبيه قال:  
قال رسول الله (ﷺ): ﴿لا يأخذن أحدكم متاع أخيه جاداً، ولا لاعباً، وإذا أخذ أحدكم مال أخيه فليردها عليه﴾<sup>(٢)</sup>.

## المبحث الثاني

### حالات جواز استيفاء الحقوق بدون قضاء باتفاق الفقهاء

المطلب الأول: استيفاء الأعيان المستحقة.

اتفق الفقهاء على أنه يجوز استيفاء الأعيان المستحقة بغير قضاء، ومثال ذلك العين المغصوبة يجوز استردادها من الغاصب قهراً، غير أن كثيراً من الفقهاء عمم هذا الحكم على كل حالة يكون فيها للشخص عين عند آخر سواء كانت مغصوبة أم مستحقة بأي سبب آخر من أسباب الاستحقاق فله أخذها من غير اذنه، ولا اذن القاضي.

فمن وجد عين سلعته التي اشتراها، أو ورثها فأخذها، أو وجد عين سلعته التي استحقها بالوصية، فله أخذها، ولا يشترط الرفع الى القاضي<sup>(٣)</sup>.

وذكر بعض الحنفية أن المستأجر لو غاب بعد سنة ولم يسلم المفتاح الى المؤجر، فله أن يتخذ مفتاحاً آخر، ويفتح العين المؤجرة، ويسكن فيها، أو يؤجرها لمن يشاء، وأما المتاع فيجعله في ناحية الى حين حضور صاحبه، ولا يتوقف الفتح على اذن القاضي<sup>(٤)</sup>.

وذهب بعض الفقهاء أن للشخص استيفاء منافع المستحقة له بغير اذن القاضي، فجعلوا للمستأجر، والموقوف عليه، والموصى له بالمنفعة أخذ الأعيان التي تعلقت منافعهم بها من أجل استيفاء هذه المنافع، ولا يشترط في كل ذلك الرفع الى القاضي<sup>(٥)</sup>.

(١) سنن أبي داود، كتاب الأدب، باب من يأخذ الشيء على المزاج: رقم / ٥٠٠٤، ٣٠١/٤، السنن الكبرى للبيهقي، كتاب الشهادات: رقم / ٢١٧٨١، ٣٨٥/١٥، تحفة المحتاج: ٣٥٠ / ١٠.

(٢) المسند للإمام أحمد: رقم / ١٧٨٦٤، ١٢ / ١٤، السنن الكبرى للبيهقي: رقم / ١١٧٣٩، ٥٠٥/٨، سنن أبي داود، كتاب الأدب، باب من يأخذ الشيء على المزاج: رقم / ٥٠٠٣، ٣٠١ / ٤.

(٣) ينظر: تهذيب الفروق: ١٦٧ / ٤، كشاف القناع: ٣٨٣/٦.

(٤) البحر الرائق: ١٩٢ / ٧.

(٥) تحفة المحتاج: ٣٥٠ / ١٠.

وجاء في البحر الرائق: ((انه لو أخذت أغصان شجرة انسان هواء دار آخر، فقطع رب الدار الأغصان، فان كانت الأغصان بحالة يمكن لصاحبها أن يشدها بجبل، ويفرغ هواء داره ضمن القاطع، وان لم يمكن لا يضمن، اذا قطع من موضع لو رفع الى الحاكم أمر بالقطع من ذلك الموضع))<sup>(١)</sup>.

شروط جواز أخذ العين المستحقة بغير قضاء:

١- أن يكون استحقاق العين المراد أخذها مجعاً على ثبوته عند الفقهاء، وأما المختلف في كونه ثابتاً، أم لا، فلا بد فيه من الرفع الى الحاكم حتى يتوجه بثبوته<sup>(٢)</sup>.

٢- أن يتيقن الحق فيه، بحيث لا يحتاج الى الاجتهاد والتحرير في تحقق سببه، ومقدار مسببه<sup>(٣)</sup>.

٣- أن لا يؤدي أخذه لفتنة وشحناء، وذكر بعض الشافعية شرطاً آخر لذلك، وهو أن تكون العين المراد أخذها تحت يد عادية، بأن لا يكون قد تعلق بها حق لشخص آخر، وذلك كأن يشتري شخص عيناً من آخر كان قد أجزها أو رهنها، فليس له بناء على هذا الشرط أخذها قهراً لتعلق حق غير البائع بها، ولكن بعضاً آخر لم يشترط هذا الشرط<sup>(٤)</sup>.

٤- أن لا يؤدي الى سوء عاقبة، و((ما يؤدي الى فساد عرض، أو عضو، كمن ظفر بالعين المغصوبة، أو المشتراة، أو الموروثة، وخاف من اخذها بنفسه أن ينسب الى السرقة فلا يأخذها الا بعد رفعها للحاكم دفعاً لهذه المفسدة))<sup>(٥)</sup>.

المطلب الثاني: استيفاء نفقة الزوجة والأولاد.

اتفق الفقهاء على جواز استيفاء نفقة الزوجة والأولاد بدون قضاء<sup>(٦)</sup>، فقالوا: يباح للزوجة أن تأخذ من مال زوجها، ((فالزوج اذا لم يدفع الى امرأته ما يجب لها عليه من النفقة والكسوة، أو دفع اليها أقل من كفايتها، فلها أن تأخذ من ماله الواجب، أو تمامه باذنه وبغير اذنه))<sup>(٧)</sup>.

(١) ١٩٢ / ٧.

(٢) الفروق: ٤ / ١٦٦.

(٣) تهذيب الفروق: ٤ / ١٦٧.

(٤) ينظر: مغني المحتاج: ٤ / ٤٦١، تحفة المحتاج: ١٠ / ٣٥٠.

(٥) تهذيب الفروق: ٤ / ١٧٠.

(٦) ينظر: بدائع الصنائع: ٤ / ٤٢، الذخيرة: ٧ / ٣٢٥، مغني المحتاج: ٣ / ٤٤٢، كشف القناع: ٥ / ٤٩٤، و٦ / ٣٨٣، المحلى:

١١ / ١٥٧.

(٧) المغني والشرح الكبير: ١١ / ١٨٤.

وقد استدلووا على ذلك بما ورد في الحديث الصحيح عن عائشة (رضي الله عنها) أنها قالت: ﴿دخلت هند بنت عتبة امرأة أبي سفيان على رسول الله (صلى الله عليه وسلم) فقالت: يا رسول الله ان أبا سفيان رجل شحيح لا يعطيني من النفقة ما يكفيني ويكفي بنيّ إلا ما أخذت من ماله بغير علمه، فهل عليّ في ذلك من جناح؟ فقال رسول الله (صلى الله عليه وسلم): خذي من ماله بالمعروف ما يكفيك ويكفي بنيك﴾<sup>(١)</sup>، ((وهذا اذن لها في الأخذ من ماله بغير اذنه وردّها لها الى اجتهادها في قدر كفايتها، وكفاية ولدها))<sup>(٢)</sup>.

فان قيل: ان هذا الحديث لا يصلح للاستدلال على جواز أخذ النفقة بغير قضاء، لأنّ هنداً قد رفعت أمرها الى الحاكم، وهو رسول الله (صلى الله عليه وسلم)، فقضى لها بما طلبت.

أجيب بأن قوله (صلى الله عليه وسلم) لها: ﴿خذي ما يكفيك وولدك بالمعروف﴾<sup>(٣)</sup>، محمول على الافتاء بجواز ذلك، لا على القضاء، والحمل على الافتاء أقرب لأنه (صلى الله عليه وسلم) لم يستحلفها على ما ادعته، ولا كلفها البيّنة<sup>(٤)</sup>.

#### المطلب الثالث: التقاط اللقطة وتملكها

اتفق الفقهاء على أن التقاط اللقطة، وتملكها لا يحتاج الى حكم الحاكم، وان لم يصرح أكثرهم بذلك، الا أن عدم اشتراطهم الرفع الى القضاء في التقاط اللقطة يدل على ذلك<sup>(٥)</sup>، وممن نقل الاجماع على ذلك النووي<sup>(٦)</sup> حيث يقول: ((ان التقاط اللقطة وتملكها لا يفتقر الى حكم حاكم، ولا الى اذن السلطان، وهذا مجمع عليه، وأنه لا فرق بين الغني والفقير))<sup>(٧)</sup>.

<sup>(١)</sup> صحيح البخاري بشرح فتح الباري، كتاب النفقات، باب اذا لم ينفق الرجل للمرأة أن تأخذ بغير علمه ما يكفيها وولدها بالمعروف، رقم/ ٥٣٦٤، ٩ / ٦٢٨، ٦٢٩، وكتاب الأحكام، باب القضاء على الغائب، رقم/ ٧١٨٠، ١٣ / ٢١٣، صحيح مسلم بشرح النووي كتاب الأفضية، باب: قضية هند، رقم/ ١٧١٤، ١٢ / ٧٠٨.

<sup>(٢)</sup> المغني والشرح الكبير: ١١ / ١٨٤.

<sup>(٣)</sup> هذا لفظ البخاري، ينظر: فتح الباري: ٤ / ٣٠٥.

<sup>(٤)</sup> ينظر: بدائع الصنائع: ٤ / ٤٢، فتح الباري، كتاب النفقات، باب: اذا لم ينفق الرجل للمرأة أن تأخذ بغير علمه ما يكفيها وولدها بالمعروف، ٩ / ٦٣٣.

<sup>(٥)</sup> ينظر: الاختيار في تعليل المختار: ٣ / ٣٢، القوانين الفقهية: ٢٦٧، مغني المحتاج: ٢ / ٤٠٦، الروض المربع: ٣٠٨.

<sup>(٦)</sup> الفقيه المجتهد الشافعي، محي الدين أبو زكريا بن شرف النووي، صاحب التصانيف، ولد سنة ٦٣١هـ بنوى، وتوفي سنة ٦٧٦هـ، له: شرح صحيح مسلم، ورياض الصالحين، والتقريب. ينظر: شذرات الذهب: ٧ / ٦١٨.

<sup>(٧)</sup> صحيح مسلم بشرح النووي: ١٢ / ٢٥.

وقد استدل على ذلك بالاحاديث الواردة في باب اللقطة ومنها ما روى عن زيد بن خالد الجهني، قال: سئل رسول الله (ﷺ) عن اللقطة، فقال: ﴿عرفها سنة، فإن لم تعرف، فاعرف عفاصها، ووكاءها، ثم كلها، فإن جاء صاحبها فأدها إليه﴾<sup>(١)</sup>، فالحديث لم يشترط الرفع الى الحاكم.

### المبحث الثالث

#### الحالات التي اختلف الفقهاء في جواز استيفاء الحقوق فيها بدون قضاء

المطلب الأول: استيفاء الحقوق المترتبة في الذمة

لقد اختلف الفقهاء في مسألة استيفاء الحقوق المترتبة في الذمة، هل يجوز بغير قضاء، أم لا بد من

الرفع الى الحاكم على قولين:

القول الأول: يجوز استيفاء الحقوق المترتبة في الذمة بدون قضاء، وهذا رأي الحنفية، ورواية عن

المالكية، والشافعية، وابن حزم الظاهري<sup>(٢)</sup>.

القول الثاني: لا يجوز استيفاء الحقوق المترتبة في الذمة بدون الرفع الى القضاء، وهو رواية عن

المالكية، ورأي الحنابلة في المشهور من مذهبهم<sup>(٣)</sup>.

استدل الجمهور بآيات من القرآن الكريم وبأحاديث نبوية:

فمن القرآن استدلو بما يأتي:

قال تعالى:

١- ﴿الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنْ اعتدى عَلَيْكُمْ فاعْتدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا

اعتدى عَلَيْكُمْ﴾ (البقرة: ١٩٤)، وجه الدلالة أن الآية دليل على جواز مقابلة الاعتداء بالمثل، يقول

القرطبي: ((الحرمة ما منعت من انتهاكه، والقصاص المساواة... ان انتهك حرمتك نلت منه مثل ما

اعتدى عليك))<sup>(٤)</sup>

(١) متفق عليه، صحيح مسلم: رقم/٤٥٩٥، ٥/١٣٣، صحيح البخاري: رقم/٢٣٧٢، ٣/١١٣.

(٢) ينظر: المبسوط: ١١/١٣٧، تهذيب الفروق: ١/٣٦٠، مغني المحتاج: ٤/٤٦٢، المحلى: ٨/٣٠٨.

(٣) ينظر تهذيب الفروق: ١/٣٦٠، كشاف القناع: ٦/٣٨٣.

(٤) الجامع لأحكام القرآن: ٢/٧٢٤.

٢- ﴿وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ﴾ (النحل: ١٢٦)، فهذه الآية تدل على جواز أخذ الحق من ظلمك، مع مراعاة المماثلة وعدم الاعتداء، قال الشنقيطي عند تفسير هذه الآية: ((يؤخذ من هذه الآية حكم مسألة الظفر))<sup>(١)</sup>.

٣- ﴿وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ. وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ﴾ (الشورى: ٣٩-٤٠)، وهذه الآية دليل على جواز أن ينتصر الانسان من ظلمه من غير أن يعتدي<sup>(٢)</sup>.

٤- ﴿وَلَمَنْ اتَّصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ. إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (الشورى: ٤١-٤٢)، فأخذ الحق من ظلمك، أو جحد حقه انتصار بعد الظلم، فهذه الآية ((دليل على أن له أن يستوفي ذلك بنفسه))<sup>(٣)</sup>.

٥- ﴿إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ﴾ (الشعراء: ٢٢٧)، ومن أخذ حقه من ظلمه، فقد انتصر من بعد ما ظلم.

ومن السنة استدلووا بأحاديث كثيرة منها:

١- قضية هند، حيث أجاز لها رسول الله (ﷺ) أخذ ما يكفيها وبنيتها بالمعروف من غير اذن زوجها، وبدون رفع الى القاضي، وقالوا: ان هذا من الرسول (ﷺ) تشريع عام، يميز لكل ذي حق أن يأخذ حقه من غريمه بغير اذن الحاكم اذا امتنع من عليه الحق من أدائه، لأنه (ﷺ) قال ما قاله لهند على سبيل الفتيا والتشريع، لا على سبيل القضاء<sup>(٤)</sup>.

٢- عن أنس (رضي الله عنه) أن رسول الله (ﷺ) قال: ﴿أنصر أخاك ظالماً أو مظلوماً﴾<sup>(٥)</sup>، وأخذ الحق من الظالم نصر له<sup>(٦)</sup>.

(١) أضواء البيان: ٤٦٧/٢.

(٢) ينظر: الجامع لأحكام القرآن: ٣٥٨/١٦.

(٣) المصدر نفسه: ٣٥٩/١٦.

(٤) بدائع الصنائع: ٤٢/٤، صحيح مسلم بشرح النووي: ٨/١٢.

(٥) صحيح البخاري بشرح فتح الباري: ١٢٤/٥، المسند: ٩٩/٣.

(٦) الجامع لأحكام القرآن: ٧٢٥/٢.



٣- عن ابن عباس (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله (صلى الله عليه وسلم): ﴿لا ضرر ولا ضرار﴾<sup>(١)</sup>.

وجه الدلالة: أن امتناع من عليه الحق عن أدائه باختياره إضرار بصاحبه، وخصوصاً إذا لم يتمكن من أخذه بواسطة القضاء لسبب من الأسباب، وحتى لو تمكن فإنه يتكلف من المؤنة، والمشقة، وتضييع الوقت شيئاً كثيراً<sup>(٢)</sup>.

٤- عن أبي هريرة (رضي الله عنه): أتى النبي (صلى الله عليه وسلم) رجل يتقاضاه، فأغلظ له، فهم به أصحابه، فقال (صلى الله عليه وسلم): ﴿دعوه، فإن لصاحب الحق مقالاً﴾<sup>(٣)</sup>، وفي رواية: ﴿فإن لصاحب الحق يداً ومقالاً﴾، واليد هي التسلط، أو السلطان، وجاءت في الحديث الشريف شاملة لما هو من جنس الحق، وما هو من غير جنسه، فدل ذلك على جواز الأخذ من الاثنين، بل ورد لفظ السلطان صريحاً في رواية ذكرها ابن ماجه عن ابن عباس (رضي الله عنه) قال: جاء رجل يطلب نبي الله (صلى الله عليه وسلم) بدين، أو بحق فتكلم بعض الكلام، فهم صحابة رسول الله (صلى الله عليه وسلم) به، فقال رسول الله (صلى الله عليه وسلم): ﴿مه، إن صاحب الدين له سلطان على صاحبه حتى يقضيه﴾<sup>(٤)</sup>.

٥- روي عن عقبه بن عامر (رضي الله عنه) أنه قال: قلنا يارسول الله انك تبعنا فننزل بقوم فلا يقروننا، فما ترى فيهم؟ فقال لنا: ﴿إن نزلتم بقوم فأمر لكم بما ينبغي للضيف فاقبلوا، فإن لم يفعلوا فخذوا منهم حق الضيف﴾<sup>(٥)</sup>.

هذا وإن أصحاب القول الأول منهم المضيق والمشدد في الشروط، ومنهم الموسع، وفيما يأتي أقوال أصحاب المذاهب وتفصيل ما اشترطوه للجواز:

أولاً: ذهب الحنفية الى عدم جواز أخذ غير جنس الحق<sup>(٦)</sup>، وقد استدلوا بما يأتي:

١- من القرآن: قوله تعالى: ﴿الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ﴾ (البقرة: ١٩٤).

(١) المسند للإمام أحمد: رقم/ ٢٨٦٧، ٣/ ٢٦٧، سنن ابن ماجه، كتاب الأحكام، باب من بنى في حقه ما يضر بجاره: رقم/ ٢٣٤٠، ٢٣٤١، ص ٣٧٣.

(٢) المهذب: ٢/ ٣١٩.

(٣) صحيح البخاري، باب الوكالة في قضاء الدين: رقم/ ٢٣٠٦، ٣/ ٩٩، صحيح مسلم، باب من استلف شيئاً ففقد خيراً منه: رقم/ ٤١٩٤، ٥/ ٥٤، فتح الباري: ٥/ ٧٩.

(٤) سنن ابن ماجه، كتاب الصدقات، باب لصاحب الحق سلطان: رقم/ ٢٤٢٥، ص ٣٨٨.

(٥) صحيح البخاري: رقم/ ٢٤٦١، ٣/ ١٣١، صحيح مسلم، باب الضيافة: رقم/ ٤٦١٣، ٥/ ١٣٨.

(٦) المبسوط: ١١/ ١٣٧-١٣٨.

وقوله تعالى: ﴿وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ﴾ (النحل: ١٢٦).

دلت هاتان الآيتان وأمثالهما على وجوب مراعاة المماثلة في القصاص، وأخذ غير جنس الحق ليس

مماثلة، فيقتصر على الأخذ من الجنس.

٢- من السنة: روي عن أنس (رضي الله عنه) عن رسول الله (صلى الله عليه وسلم) أنه قال: ﴿لا يجل مال امريء مسلم الا

بطيب نفس منه﴾<sup>(١)</sup>.

وروي أبو هريرة (رضي الله عنه) أن رسول الله (صلى الله عليه وسلم) قال: ﴿أد الأمانة الى من ائتمنك ولا تحن من

خانك﴾<sup>(٢)</sup>.

وذكر بعض متأخريهم أن لصاحب الحق أن يأخذ جنس حقه من المدين، مقرأً كان، أو منكراً، له

بينة أو لا، كما يجوز له أن يتوصل اليه ليأخذه بنحو كسر الباب، ونقب الجدار، ولكن بشرطين:

١- أن لا تكون هناك وسيلة أخرى.

٢- أن لا يمكنه استيفاء حقه بواسطة القضاء<sup>(٣)</sup>.

وإذا أخذ الدائن من مال مدينه من غير جنس حقه وبغير اذنه وبغير قضاء، فتلف في يده فانه

يضمن ما أخذ ضمان الرهن<sup>(٤)</sup>.

ثانياً: المالكية

ذهب بعض المالكية الى أن لصاحب الحق أن يأخذ مقدار حقه من مال غريمه من جنس حقه، أو

غيره بشرط أن لا يكون هذا المال المأخوذ ودبعة عند الآخذ<sup>(٥)</sup>، مستدلين بقول الرسول (صلى الله عليه وسلم): ﴿أد

الأمانة الى من ائتمنك، ولا تحن من خانك﴾<sup>(٦)</sup>.

ثالثاً: الشافعية

اشتراط الشافعية لأخذ الحقوق بدون قضاء شروطاً بعضها متفق عليها، وبعضها مختلف فيها.

<sup>(١)</sup> سنن الدار قطني، كتاب البيوع: رقم/ ٢٨٦٢، ٣/ ٢٢، في السنن الكبرى لبيهقي، باب من غصب لوحاً فأدخله في

سفينة أو بنى عليه جداراً: رقم/ ١١٧٤٠، ٨/ ٥٠٦.

<sup>(٢)</sup> سنن ابي داود: باب في الرجل يأخذ حقه من تحت يده: رقم/ ٣٥٣٤، ٣/ ٢٩٠، سنن الترمذي: رقم/ ١٢٦٤، ٤/

٥٠٣، المستدرک على الصحيحين: رقم/ ٢٢٩٦، ٢/ ٥٣.

<sup>(٣)</sup> ينظر: البحر الرائق: ٧/ ١٩٣.

<sup>(٤)</sup> المصدر نفسه: ٧/ ١٩٣.

<sup>(٥)</sup> الذخيرة: ٧/ ٥٧.

<sup>(٦)</sup> تقدم تخريجه.

الشروط المتفق عليها:

١- أن يكون من عليه الحق ممتنعاً عن أدائه، فان كان مقراً، فاما أن يكون ممتنعاً عن بذله أم لا: ففي الحالة الأولى اختلف فيها، جاز عند البعض، ولم يميز عند البعض الآخر، لأن صاحب الحق يمكنه استيفاؤه بالقضاء، حيث ان معه حجة شرعية، وهي الاقرار، أما في الحالة الثانية فلا يجوز أن يستوفي بنفسه بل لا بد من الرفع الى القضاء إلا اذا كان ماطلاً، فقد اختلفوا فيه، فقال الغزالي: لا بد من الرفع الى القضاء إلا اذا كان الرفع متعذراً<sup>(١)</sup>.

٢- أن يكون الدين حالاً.

٣- أن لا يؤدي الى مفسدة وفتنة، وهذا في استيفاء جميع الحقوق اتفاقاً، أعياناً كانت، أو منافع، أو ديناً.

((أما لو كانت بيد من اتتمنه كالوديعة، أو التي اشتراها منه وبذل الثمن، فليس له الأخذ بغير اذن لما فيه من الارعاب بظن الذهاب، بل سبيله الطلب))<sup>(٢)</sup>، ومنه يؤخذ حرمة كل ما فيه إرعاب للغير، والدليل على ذلك ما روى السائب عن يزيد عن أبيه، قال: قال رسول الله (ﷺ): ﴿لا يأخذ أحدكم متاع أخيه جاداً ولا لاعباً، وإذا أخذ أحدكم عصا أخيه فليردها عليه﴾<sup>(٣)</sup>.

٤- أن يكون الدين حقاً للعبد، أما دين الله تعالى كالزكاة اذا امتنع المالك من أدائها، وظفر المستحق بجنسها من ماله فليس له الأخذ لتوقفها على النية، بخلاف الدين<sup>(٤)</sup>.

الشروط المختلف فيها:

١- اختلفوا في قدرة صاحب الحق على أخذه بالمحاكمة وعجزه عن ذلك على قولين:  
القول الأول: لا يجوز أن يأخذه لأنه يقدر على أخذه بالمحاكم، فلم يميز أن يأخذه بنفسه.  
القول الثاني: يجوز، بدليل قضية هند، حيث أذن لها رسول الله (ﷺ) في الأخذ مع القدرة على الأخذ بالمحاكم، ولأن عليه في المحاكمة مشقة، فجاز له أخذه<sup>(٥)</sup>.

(١) الوجيز: ٢ / ٢٦٠.

(٢) مغني المحتاج: ٤ / ٤٦٢.

(٣) تقدم تخريجه.

(٤) مغني المحتاج: ٤ / ٤٦٢، نهاية المحتاج: ٨ / ٣١٦.

(٥) المهذب: ٢ / ٣١٧.

٢- اختلفوا في جواز أخذ الحق بدون قضاء اذا كان يستلزم اتلاف مال ككسر باب، ونقب جدار على قولين:

القول الأول: لا يجوز ذلك اذا كان صاحب الحق يمكنه استيفاء حقه عن طريق القضاء، فان لم يكن مكناً جاز كسر باب، ونقب جدار، ولكن بشروط:

أ- أن لا يتلف شيئاً يتعلق به حق لغير المدين، كأن يكون حرزاً لدين، أو يكون مرهوناً، أو مؤجراً، أو محجوراً عليه بفلس لتعلق حق الغرماء به.

ب- أن لا تكون هناك وسيلة أخرى ليس فيها اتلاف مال من كسر باب، ونقب جدار، وأن يكون بقدر الضرورة.

ج- أن لا يكون واقعاً على ملك صبي، أو مجنون.

د- أن لا يوكل في الكسر والنقب غيره<sup>(١)</sup>.

القول الثاني: يجوز أخذ الحق اذا كان يستلزم اتلاف مال، ككسر باب، ونقب جدار، وان كان قادراً على استيفاء حقه بالقضاء كمتلف مال الصائل<sup>(٢)</sup>.

ويرد على هذا القول بأن هذا الاستدلال دليل للقول الأول بدليل ما جاء في المنهاج: ((ويدفع الصائل بالأخف، فان أمكن بكلام واستغاثة حرم الضرب، أو بضرب بيد حرم سوط))<sup>(٣)</sup>.

كما أن الشافعية ذكروا أحكاماً تتعلق بالمأخوذ، والنتائج المترتبة عليه، نوجزها فيما يأتي:

١- لا يجوز أخذ حقه من غير جنسه إلا عند عجزه عن أخذه من جنسه.

٢- اتباع أسهل السبل لاستيفاءها.

٣- اذا أتلف صاحب الحق شيئاً من مال المدين ككسر باب وغيره، فلا ضمان عليه اذا تحققت

الشروط الأربعة المتقدمة.

٤- لا يجوز أن يأخذ فوق حقه إلا عند التعذر، فيستوفي قدر حقه، ويرد ما زاد عليه على غريمه

بصورة هبة، أو غيرها.

(١) مغني المحتاج: ٤/ ٤٦٢، نهاية المحتاج: ٨/ ٣١٧.

(٢) تحفة المحتاج: ١٠/ ٣٥٣.

(٣) المنهاج بهامش مغني المحتاج: ٤/ ١٩٦.

٥- إذا حصل المستحق على حقه فهل يتملكه بمجرد حصوله عليه؟ اختلفوا في ذلك إذا كان من جنس حقه: فقد فقال البعض: لا يملك بنفس الأخذ، بل لا بد من أحداث تملك، وقال بعضهم: يتملكه بمجرد الأخذ، أما إذا كان من غير جنسه، فيبيعه ويستوفي حقه منه<sup>(١)</sup>.

٦- هل يجوز لصاحب الحق إذا ظفر بحقه أن يبيعه بنفسه، أم لا بد من القاضي ليتولّى عملية البيع ليستوفي من ثمنه حقه؟ فيه قولان:

القول الأول: يجوز له أن يبيعه بنفسه مستقلاً للحاجة، وله أن يوكل فيه.

القول الثاني: يجب رفعه الى قاض يبيعه، لأنه لا يتصرف في مال غيره لنفسه<sup>(٢)</sup>.

٧- إذا ظفر صاحب الحق بشيء من مال غريمه، ثم تلف عنده بعد الظفر قبل التملك فهل يكون ضامناً؟ فيه قولان:

القول الأول: انه يتلف من ضمان من عليه الحق، ولا يسقط دينه، لأنه محبوس لاستيفاء حقه منه، فكان هلاكه من ضمان المالك كالرهن<sup>(٣)</sup>.

القول الثاني: وهو الأصح، انه يتلف من ضمان صاحب الحق، لأنه أخذه بغير اذن المالك، فتلف من ضمانه بخلاف الرهن<sup>(٤)</sup>.

٨- يجوز أخذ مال مدين المدين بدون قضاء، جاء في المنهاج: ((وله أخذ مال غريم غريمه))<sup>(٥)</sup>، ولكن يشترط لذلك شروط هي:

أ- أن لا يظفر بمال الغريم.

ب- أن يكون غريم الغريم جاحداً، أو ممتنعاً أيضاً.

ج- أن يُعلم الأخذ الغريم أنه أخذه من مال غريمه.

د- أن يُعلم الأخذ غريم الغريم بما أخذه من ماله سداداً لحقه<sup>(٦)</sup>.

(١) معني المحتاج: ٤/ ٤٦٣.

(٢) المهذب: ٢/ ٣١٨.

(٣) المصدر نفسه: ٢/ ٣١٨.

(٤) معني المحتاج: ٤/ ٤٦٣.

(٥) المنهاج مع شرحه معني المحتاج: ٤/ ٤٦٤.

(٦) معني المحتاج: ٤/ ٤٦٤.

٩- لو كان اثنان لكل واحد منهما دين على آخر، وجحد أحدهما، فللاخر أن يجحد قدر دينه،

فيحصل التقاص<sup>(١)</sup>.

رابعاً: ذهب الظاهرية الى أن من ظفر بحقه ((فرض عليه أن يأخذه، ويجتهد في معرفة ثمنه، فاذا عرف أقصاه باع منه بقدر حقه فان كان في ذلك ضرر: فان شاء أخذه لنفسه حلالاً... فان وفى بماله فذاك، وان لم يف بقي حقه فيما لم ينتصف منه، وان فضل فضل ردّه اليه، أو الى ورثته، فان لم يفعل ذلك فهو عاص لله عز وجل، إلا أن يجلله ويبرئه فهو مأجور، وسواء كان قد خصمه، أو لم يخصمه، استحلّفه، أم لم يستحلّفه، فان طولب بذلك، وخاف ان أقر أن يعرّم فلينكر، وليحلف وهو مأجور في ذلك، وكذلك عندنا كل من ظفر لظالم بمال، ففرض عليه أخذه، وانصاف المظلوم منه))<sup>(٢)</sup>.

وقد استدلوا على الوجوب بما يأتي:

١- من القرآن الكريم قوله تعالى: ﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ﴾ (المائدة:٢)، فمن ظفر بمثل ما ظلم منه هو أو مسلم، أو ذمي، فلم يزله عن يد الظالم، ويرد الى المظلوم حقه فهو أحد الظالمين، لم يعن على البر والتقوى، بل أعان على الاثم والعدوان، وهذا أمر يعلم ضرورة. ومن السنة بما رواه أبو سعيد الخدري (رضي الله عنه) أن رسول الله (صلى الله عليه وسلم) قال: ﴿من رأى منكماً منكراً فليغيره بيده، فان لم يستطع فبلسانه، وان لم يستطع فبقلبه، وذلك أضعف الايمان﴾<sup>(٣)</sup>.

فمن قدر على كف الظلم وقطعه واعطاء كل ذي حق حقه، فلم يفعل فقد قدر على انكار المنكر فلم يفعل، فقد عصى الله عز وجل وخالف أمر رسول الله (صلى الله عليه وسلم) إلا أن يجلله من حق نفسه، فقد أحسن بلا خلاف<sup>(٤)</sup>.

الفريق الثاني: المانعون

وهم الحنابلة، حيث ذهبوا في المشهور من مذهبهم الى أنه لا يجوز لصاحب الحق أن يستوفي حقه من مال مدينه بغير قضاء، سواء أكان المدين باذلاً للحق، أم ممتنعاً، وسواء أكان لصاحب الحق بينة، أم لم

(١) المصدر نفسه: ٤/ ٤٦٤، تحفة المحتاج: ١٠ / ٣٥٥.

(٢) المحلى: ٨ / ٣٠٨.

(٣) صحيح مسلم: رقم / ١٨٦، ١ / ٥٥.

(٤) المحلى: ٨ / ٣٠٩.

يكن، وسواء كان قادراً على استيفاء حقه بواسطة القضاء، أم لم يكن، وسواء كان المال المراد أخذه من جنس الحق، أم كان من غير جنسه<sup>(١)</sup>.

وقد استدلو على قولهم بأدلة عدة منها:

١- قول الله سبحانه وتعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ﴾ (النساء: ٢٩)

وجه الدلالة أن صاحب الحق ان ظفر بغير جنس حقه من مال المدين فليس له أخذه لأنه معاوضة، ويشترط لصحتها باتفاق الفقهاء رضا المتعاضين<sup>(٢)</sup>، لدلالة الآية على ذلك، وإن أخذ من جنس حقه فليس له تعيين الحق بغير رضا صاحبه، فإن التعيين اليه، ألا ترى أنه لا يجوز له أن يقول: اقض حقي من هذا الكيس دون هذا<sup>(٣)</sup>.

٢- روى أبو هريرة (رضي الله عنه) أن الرسول (صلى الله عليه وسلم) قال: ﴿أد الأمانة الي من ائتمنك ولا تخن من خانك﴾ ومتى أخذ منه قدر حقه من ماله بغير علمه فقد خانته، فيدخل في عموم الخبر.

وقد اعترض على هذا الحديث باعتراضين:

الأول من جهة ثبوته، فقد اعترض عليه غير واحد من العلماء، منهم الامام الشافعي، حيث ذكر أن هذا الحديث ليس بثابت، واستنكره أبو حاتم الرازي، واعترض عليه ابن حزم بشدة، فقد رواه من ثلاث طرق ضعفها جميعاً، اما لانقطاعها، أو لضعف الرواة فيها.

ويجاب عن هذا الاعتراض بأن الحديث وان ضعفه بعض العلماء، فهناك من العلماء من حسنه، وصححه، فقد حسنه الترمذي، وصححه الحاكم واستشهد بطرق أخرى<sup>(٤)</sup>.

الثاني: من جهة معناه، فقد قالوا ان هذا الحديث لا يدل على تحريم أخذ الحق من مال الغريم، لأن هذا ليس خيانة، وإنما الخائن من يأخذ ما ليس له أخذه ظلماً وعدواناً، وأما من كان مأذوناً له في أخذ حقه من مال خصمه واستدراك ظلامته منه فليس بخائن<sup>(٥)</sup>.

(١) المغني: ١٤ / ٢٥٠، كشف القناع: ٦ / ٣٨٣.

(٢) المغني والشرح الكبير: ١٤ / ٢٥٠.

(٣) المصدر نفسه: ١٤ / ٢٥١.

(٤) المحلى: ٨ / ٣٠٩.

(٥) ينظر: المصدر نفسه: ٨ / ٣٠٩.

٣- عن أنس (رضي الله عنه) عن النبي (صلى الله عليه وسلم): ﴿ لا يجل مال امريء مسلم ألا عن طيب نفس منه ﴾<sup>(١)</sup>، فهذا الحديث يدل على أنه لا يجوز لإنسان أن يأخذ مال غيره إلا برضاه.

هذا وقد أجابوا عن الاستدلال بحديث هند المتقدم على جواز الأخذ بغير قضاء بما يأتي:

أ- ان الجواز خاص بهذه الحالة التي ذكرت في الحديث وهي حالة النفقة.

ب- ان قياس بقية الحقوق عليها قياس مع الفارق من عدة وجوه:

الوجه الأول: ان حق الزوجة في النفقة واجب على الزوج في كل لحظة، فلو منعت من استيفاء حقها

ألا بقضاء لكان في ذلك حرج ومشقة عليها، وليست بقية الحقوق كذلك، فلا تقاس على حق الزوجة في النفقة.

الوجه الثاني: ان قيام الزوجية كقيام البينة، فكأن الحق صار معلوماً بعلم قيام مقتضيه.

الوجه الثالث: ان للمرأة من التبسط في مال زوجها بحكم العادة ما يؤثر في اباحة أخذ الحق، وبذل

اليد فيه بالمعروف بخلاف الأجنبي.

الوجه الرابع: ان النفقة تراد لحياء النفس، وابقاء المهجة، وهذا مما لا يصبر عنه، ولا سبيل الى

تركه، فجاز أخذ ما تندفع به هذه الحالة<sup>(٢)</sup>.

وقد استثنى الحنابلة بعض الحالات التي يجوز فيها استيفاء الحقوق بدون قضاء وهي:

١- النفقة الواجبة على الزوج والقريب، فيباح للمرأة أن تأخذ من مال زوجها نفقتها، ونفقة

أولادها بالمعروف من غير قضاء، لحديث هند المذكور، ثم عموماً على ذلك كل نفقة فأجازوا لمستحقيها

استيفاءها من مال من وجبت عليه، لأن الحق في النفقة واجب في كل لحظة، فلو اشترط لاستيفاءه الرفع

الى القاضي لاحتاج الى ذلك في كل وقت وفي ذلك مشقة وحرج والله سبحانه قد رفع ذلك عن

الناس<sup>(٣)</sup>.

٢- النفقة التي ينفقها المرتهن على الدابة المرهونة، فقد روى الامام أحمد أنه أجاز للمرتهن أن

يركبها ويحملها بقدر ما يتفق عليها<sup>(٤)</sup>.

(١) تقدم تخريجه.

(٢) المغني: ٢٥١ / ١٤.

(٣) المصدر نفسه: ٢٥١ / ١٤، القواعد الفقهية لابن رجب: ٤٤.

(٤) المغني: ٢٥٠ / ١٤.



٣- الضيافة الواجبة للضيف اذا منعها من وجبت عليه، لما روي عن عقبة بن عامر (رضي الله عنه)، قال: ﴿قلنا للنبي (صلى الله عليه وسلم) انك تبعثنا بقوم لا يقروننا فما ترى فيهم؟ فقال لنا: ان نزلتم بقوم فأمر لكم بما ينبغي للضيف فاقبلوا، فان لم يفعلوا فخذوا منهم حق الضيف﴾<sup>(١)</sup>، وهناك رواية أخرى عن الحنابلة تقول انه لا يجوز للضيف أن يأخذ قراه إلا بعلم من نزل عندهم<sup>(٢)</sup>.

٤- الطعام الذي يضطر اليه غيره، فانه يلزمه بذله له بقيمته، فان أبى فللمضطر أخذه قهراً، وانما سقط اعتبار الاذن في هذه الصورة لأن اعتباره يؤدي الى مشقة وحرَج وربما أدى الى فوات الحق بالكلية<sup>(٣)</sup>.

الرأي الراجح:

من خلال عرض آراء الفريقين يترجح رأي الحنابلة، لأن الأصل في استيفاء الحقوق- اذا لم يتوفر الوفاء الاختياري- هو اللجوء الى القضاء، لأن القصد من القضاء هو فصل الخصومات، ومنع التعدي على الحقوق، ومصصلحة حفظ الأمن والاستقرار تقتضي سد المنافذ، والسبل التي تؤدي الى الفوضى والفتنة، ومراعاة المصلحة العامة أولى من مراعاة مصلحة صاحب حق قد لا يستطيع اثبات حقه أمام القضاء.

المطلب الثاني: استحقات سلب القاتل

اختلف الفقهاء في استحقات القاتل لسلب القتييل، هل يحتاج الى اذن الامام، أم لا؟ وأساس هذا الاختلاف قول الرسول (صلى الله عليه وسلم) فيما يرويه أبو قتادة: ﴿من قتل قتيلاً له عليه بيّنة فله سلبه﴾<sup>(٤)</sup>. اختلف الفقهاء في هذه المسألة على مذهبين:

(١) صحيح البخاري: رقم/ ٢٤٦١، ٣/ ١٣١، صحيح مسلم، باب الضيافة: رقم/ ٤٦١٣. ٥/ ١٣٨.

(٢) المغني: ١١٥/١٣.

(٣) القواعد الفقهية: ٤٤.

(٤) متفق عليه، صحيح البخاري، باب من لم يخمس الاسلاب ومن قتل قتيلاً فله سلبه: رقم/ ٣١٤٢، ٤/ ٩٢، صحيح مسلم، باب استحقات القاتل لسلب القتييل: رقم/ ٤٦٦٧. ٥/ ١٤٧.

المذهب الأول: ذهب الشافعي، وأحمد، والليث<sup>(١)</sup>، وغيرهم الى أن القاتل يستحق سلب القتييل في جميع الحروب سواء قال الأمير: من قتل قتيلاً فله سلبه، أم لم يقل ذلك، قالوا: وهذه فتوى من النبي (ﷺ) واخبار عن حكم الشرع فلا يتوقف على قول أحد<sup>(٢)</sup>.

المذهب الثاني: ذهب أبو حنيفة ومالك ومن تابعهما أن القاتل لا يستحق بمجرد القتل سلب القتييل، بل هو لجميع الغنمين كسائر الغنيمة، إلا أن يقول الأمير قبل القتال: من قتل قتيلاً فله سلبه، وحملوا الحديث على هذا، وجعلوا هذا اطلاقاً من النبي (ﷺ) وليس بفتوى واخبار عام<sup>(٣)</sup>.

والراجح ما ذهب اليه المذهب الأول، قال الامام النووي معلقاً على الرأي الثاني ((وهذا الذي قاله ضعيف لأنه صرح في هذا الحديث بأن النبي (ﷺ) قال هذا بعد الفراغ من القتال واجتماع الغنائم))<sup>(٤)</sup>.

#### المطلب الثالث: احياء الموات

اختلف الفقهاء هل يحتاج احياء الأرض الى اذن الامام أم لا؟ على مذهبين:  
المذهب الأول:

ذهب جمهور الفقهاء مالك والشافعي، وأحمد، وأبو يوسف، ومحمد، والظاهرية الى أن من أحيأ أرضاً مواتاً ملكها بالاحياء، سواء اذن له الامام بذلك، أم لم يأذن<sup>(٥)</sup>.  
المذهب الثاني:

وذهب أبو حنيفة، وبعض أصحاب مالك الى أنه لا بد من اذن الامام، وقال أكثر أصحاب مالك:  
ان احياء ما قرب من العمران يحتاج الى اذن الامام، دون ما بعد<sup>(٦)</sup>.

---

(١) الليث بن سعد الامام الحافظ شيخ الاسلام وعالم الديار المصرية أبو الحارث الفهمي، ولد سنة ٩٤هـ، كان ثقة كثير الحديث صحيحه، اشتغل بالفتوى في زمانه بمصر، توفي سنة ١٧٥هـ، ينظر: سير أعلام النبلاء: ٦/٣٤٢.

(٢) مغني المحتاج: ٣/٩٩، تكملة المجموع: ٢٤/٢٨٠، كشف القناع: ٣/٨٥.

(٣) المبسوط: ١٠/٥٥، الفروق وتهذيبه: ١/٣٦٠، صحيح مسلم بشرح النووي: ١٢/٥٧ وما بعدها.

(٤) صحيح مسلم بشرح النووي: ١٢/٥٧.

(٥) الاختيار لتعليق المختار: ٣/٧٦، مغني المحتاج: ٢/٣٦١، الروض المربع شرح زاد المستقنع: ٤/٣٠٤، المحلى: ٩/٤٨.

(٦) الاختيار لتعليق المختار: ٣/٧٦، الفروق: ١/٣٥٩، القوانين الفقهية: ٢٦٥.

وأساس هذا الاختلاف ما روي عن جابر (رضي الله عنه) أن رسول الله (صلى الله عليه وسلم) قال: ﴿من أحيأ أرضاً ميتةً فهي له﴾<sup>(١)</sup>.

فقال أبو حنيفة ان الاذن باحياء الموات اذن خاص للقوم الذين اذن لهم الرسول (صلى الله عليه وسلم) بذلك، وهذا باعتباره ولي الأمر، وذلك للجمع بينه وبين قول الرسول (صلى الله عليه وسلم): ﴿ليس للمرء آلا ما طابت به نفس امامه﴾<sup>(٢)</sup>.

والجواب على استدلال أبو حنيفة ان حديث ﴿ليس للمرء آلا ما طابت به نفس امامه﴾ حديث ضعيف، بل قال ابن حزم: ((انه موضوع))<sup>(٣)</sup>، ثم بعد ذلك فان ما يصدر عنه (صلى الله عليه وسلم) هو في الأصل تشريع عام، وحمله على أنه اذن خاص بحاجة الى دليل.

على أنه ورد في المسألة حديث لا يرد عليه هذا الاحتمال، فقد روى عن أم المؤمنين عائشة (رضي الله عنها) قالت: قال رسول الله (صلى الله عليه وسلم): ﴿العباد عباد الله، والبلاد بلاد الله، من أحيأ من موات الأرض شيئاً فهو له﴾<sup>(٤)</sup>.

فهذا الحديث لا يحمل على شيء مما ذكره، فالناس في كل زمان ومكان عباد الله، والأرض في كل زمان ومكان أرض الله، نعم لو منع ولي الأمر الناس من أن يختاروا بالاحياء أماكن معينة من الموات لأن المصلحة العامة تقتضي هذا المنع، فان احياء هذه الأماكن يحتاج الى اذن، أما ما سوى ذلك فلا يحتاج احياءه لاذن<sup>(٥)</sup>.

---

(١) سنن الترمذي، باب ما ذكر في احياء أرض الموات: رقم/١٣٧٩، ٥ / ٥٢، السنن الكبرى للبيهقي، كتاب احياء الموات، باب من أحيأ أرضاً ميتة ليست لأحد ولا في حق أحد فهي له: رقم/ ١١٩٩٠، ٩ / ٨٨، وقال الترمذي: حديث حسن صحيح.

(٢) المعجم الكبير للطبراني: رقم/ ٣٥٣٣، ٤ / ٢٠، وقال الزيلعي في نصب الراية: ضعيف، نصب الراية في تخريج أحاديث الهداية: ٨ / ١٩٣.

(٣) المحلى: ٩ / ٤٨-٤٩.

(٤) السنن الكبرى للبيهقي، باب من أحيأ أرضاً ميتة فهي له بعبطية رسول دون السلطان: رقم/ ١١٩٩٨، ٩ / ٩٠، وصححه الهيثمي، ينظر: مجمع الزوائد ومنبع الفوائد، باب احياء الموات: رقم/ ٦٧٨٣، ٤ / ٢٠٠.

(٥) مسائل من الفقه المقارن، القسم الثاني: ١١٢.

## المطلب الرابع: حق الضيف

ذهب بعض العلماء الى وجوب قري الضيف، وأن المنزل عليه لو امتنع من الضيافة أخذت منه قهراً<sup>(١)</sup>.

وقد استدلو على قولهم بما روي عن عقبة بن عامر (رضي الله عنه)، قال: ﴿قلنا للنبي (صلى الله عليه وسلم) انك تبعثنا بقوم لا يقروننا فما ترى فيهم؟ فقال لنا: ان نزلتم بقوم فأمر لكم بما ينبغي للضيف فاقبلوا، فان لم يفعلوا فخذوا منهم حق الضيف﴾<sup>(٢)</sup>.

ظاهر هذا الحديث أن قري الضيف واجب، وأن المنزل عليه لو امتنع من الضيافة أخذت منه قهراً، وقال به الليث مطلقاً، وخصه أحمد بأهل البوادي دون القرى، وقال الجمهور: الضيافة سنة مؤكدة، وأجابوا عن الحديث بأجوبة منها: حملة على المضطرين<sup>(٣)</sup>.

## الخاتمة

في ختام هذا البحث نورد أهم النتائج والتوصيات التي توصل اليها البحث:  
أولاً: النتائج:

١- ان الأصل في استيفاء الحقوق في نظر الشريعة الاسلامية هو طريق القضاء، لأنه الكفيل بحماية حقوق الناس، وعدم الاعتداء عليها، واستيفاء الحقوق الى الناس مقيدة بضوابط محددة في حالات خاصة.

٢- ان الفقهاء الذين توسعوا في استيفاء الحقوق بدون قضاء وضعوا الضوابط والقواعد الكفيلة بالحفاظ عليها، وان هذه الضوابط والقواعد هو جزء لا يتجزء من الحكم، فاهمال هذه الضوابط والشروط يعني الخروج عن حكم الشريعة.

٣- ان الفقهاء متفقون على وجوب الرفع الى القضاء اذا كان استيفاء الحق بدون قضاء يؤدي الى الفتنة والتجاوز على حقوق الآخرين، وذلك كاستيفاء العقوبات، والحقوق الشرعية المحضة، وكل حق يؤدي استيفاءه بدون قضاء الى حدوث فتنة، وفساد مهما كان ذلك الحق.

٤- ان الحق الذي اختلف فيه يجب رفعه الى القضاء ليثبت.

(١) كشف القناع: ٣٨٣/٦، الحلى: ٨١/١٠.

(٢) تقدم تخريج الحديث.

(٣) ينظر: الذخيرة في فروع المالكية: ٤٦٨/١٠، فتح الباري، كتاب المظالم، باب قصاص المظلوم اذا وجد مال ظالمه: رقم/٢٤٦١، ٥ / ١٣٤-١٣٥.

٥- هناك حقوق تكون أسبابها ظاهرة، أو تتكرر باستمرار، ولا يمكن أن ترفع الى القضاء في كل مرة، لحصول المشقة، فيجوز استيفاؤها بدون قضاء، وذلك مثل نفقة الزوجة، والأولاد، واستيفاء الأعيان المستحقة.

٦- ان استيفاء الحقوق بدون قضاء يجوز -في الحالات التي أجازها العلماء- اذا اجتمعت في الحق خمسة قيود هي:

أ- أن يكون مجمعاً على ثبوته.

ب- أن يتعين الحق فيه، بحيث لا يحتاج للاجتهد، والتحرير في تحقيق سببه، ومقدار سببه.

ج- أن لا يؤدي أخذه لفتنة وشحناء.

د- أن لا يؤدي الى فساد عرض، أو عضو.

هـ- أن لا يؤدي الى خيانة الأمانة.

ثانياً: التوصيات:

١- نشر ثقافة حفظ الأمن والاستقرار، وبيان أهميتها في الشريعة الاسلامية عبر وسائل الاعلام، والخطب، والمناهج التعليمية، لأن ذلك يعين على التزام الناس بالطرق المشروعة لاستيفاء حقوقهم.

٢- تنبيه الناس بضرورة الالتزام بالطرق الشرعية لاستيفاء الحقوق، وأن الاستحقاق لا يعني اتخاذ جميع الوسائل لنيل الحقوق دون مراعاة حقوق الآخرين، ومصلحة المجتمع.

٣- العمل على تحقيق الاستقلالية التامة للقضاء بعيداً عن التحيز، والرشوة، وتأثير السلطات السياسية، حتى يكون موضع ثقة عند الناس، فلا يلجأون الى استيفاء حقوقهم بدون قضاء بحجة فساد القضاء، وعدم استقلاليته.

وختاماً أرجو من الله تعالى أن أكون قد وفقت في عرض الموضوع، وأن يتجاوز عما صدر مني من أخطاء، وأن يجعله خالصاً لوجهه، انه سميع مجيب، وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

## المصادر والمراجع

١. الإحكام في تمييز الفتاوى عن الأحكام وتصرفات القاضي والامام، شهاب الدين أبي العباس أحمد بن ادریس المصري المالكي القرافي (م ٦٨٤هـ)، تحقيق: الدكتور عبد السلام بلاجي، ط ١، دار ابن حزم-بيروت، ١٤٣١هـ- ٢٠١٠م.
٢. الاختيار لتعليل المختار، عبد الله بن محمود بن مودود الموصلی الحنفی (م ٦٨٣هـ)، ط ٣، دار الكتب العلمية-بيروت، ١٤٢٦هـ- ٢٠٠٥م.
٣. ارشاد الفحول الى تحقيق الحق من علم الأصول، محمد بن علي الشوكاني (١٢٥٥هـ)، تحقيق: محمد صبحي حلاق، ط ١، دار ابن كثير-دمشق، ١٤٢١هـ- ٢٠٠٠م.
٤. الأشباه والنظائر على مذهب الامام أبو حنيفة، زين العابدين بن ابراهيم بن محمد بن نجيم (م ٩٧٠هـ)، تحقيق: الدكتور محمد مطيع الحافظ، ط ٤، دار الفكر-دمشق، ١٤٢٦هـ- ٢٠٠٥م.
٥. الأشباه والنظائر في قواعد وفروع فقه الشافعية، أبو الفضل جلال الدين عبد الرحمن السيوطي (م ٩١١هـ)، ط ٣، دار الفكر-بيروت، د.ت.
٦. أضواء البيان في ايضاح القرآن بالقرآن، محمد الأمين بن محمد بن المختار الشنقيطي (م ١٣٩٣هـ)، دار الفكر-بيروت، ١٤١٥هـ- ١٩٩٥م.
٧. أقضية رسول الله ﷺ، عبد الله محمد بن فرج المالكي القرطبي (م ٥٥٠هـ)، دار القلم: بيروت، د.ت.
٨. البحر الرائق شرح كنز الدقائق، زين الدين بن ابراهيم بن محمد بن نجيم (م ٩٧٠هـ)، مطبعة شركة دار الكتب العربية الكبرى. د.ت.
٩. بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع، علاء الدين ابي بكر بن مسعود الكاساني الحنفی (م ٥٨٧هـ)، تحقيق: محمد خير طعمة حلبی، ط ١، دار المعرفة-بيروت، ١٤٢٠هـ- ٢٠٠٠م.
١٠. البناية في شرح الهداية، ابو محمد محمود بن أحمد العيني، ط ٢، دار الفكر-بيروت، ١٤١١هـ- ١٩٩٠م.
١١. تبصرة الحكام في الأقضية ومناهج الحكام، القاضي برهان الدين ابراهيم بن فرحون المالكي (م ٧٩٩هـ)، ط ١، المكتبة العصرية-بيروت، ١٤٣٢هـ- ٢٠١١م.
١٢. تحفة المحتاج الى معاني المنهاج، شهاب الدين أحمد بن حجر الهيتمي الشافعي (م ٩٧٤هـ)، دار احياء التراث العربي-بيروت، ١٤١٧هـ- ١٩٩٦م.

١٣. التلويح الى كشف حقائق التنقيح، سعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني (م ٧٩١هـ)، ط١، دار الأرقم بن أبي الأرقم-بيروت، ١٤١٩هـ-١٩٩٨م.
١٤. تهذيب الفروق والقواعد السننية في الأسرار الفقهية، محمد علي بن حسين المكي المالكي، (مطبوع بهامش الفروق)، ط١، دار الكتب العلمية-بيروت، ١٤١٨هـ-١٩٩٨م.
١٥. الجامع الصحيح، أبو عيسى محمد بن عيسى الترمذي (م ٢٧٩هـ)، ط١، دار ابن كثير-دمشق، ١٤٢٨هـ-٢٠٠٧م..
١٦. الجامع لأحكام القرآن، أبو عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر بن فرح القرطبي الأنصاري الخزرجي (م ٦٧١هـ)، القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٥م.
١٧. حاشية الشبراملسي على نهاية المحتاج، مطبوع مع نهاية المحتاج، أبو الضياء علي الشبراملسي، مطبعة الحلبي-مصر، ١٣٥٧م.
١٨. الذخيرة في فروع المالكية، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن ادريس القرافي المصري المالكي(م ٦٨٤هـ)، ط١، دار الكتب العلمية-بيروت، ١٤٢٢هـ-٢٠٠١م.
١٩. الروض المربع شرح زاد المستقنع، منصور بن يونس البهوتي(م ١٠٥١هـ)، دار الأرقم بن أبي الأرقم-بيروت، د.ت.
٢٠. سبل السلام، محمد بن إسماعيل بن صلاح بن محمد الحسيني الكحلاني الصنعاني (م ١١٨٢هـ)، ط٢، دار الكتب العلمية-بيروت، ١٤٢٤هـ-٢٠٠٣م.
٢١. سنن ابن ماجه، لأبي عبد الله محمد بن يزيد القزويني (م ٢٧٥هـ)، ط٣، دار الكتب العلمية-بيروت، ٢٠٠٨م.
٢٢. سنن أبي داود، أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني (م ٢٧٥هـ)، دار احياء التراث العربي-بيروت، د.ت.
٢٣. سنن الدار قطني، علي بن عمر الدارقطني (م ٣٨٥هـ)، ط٢، دار الكتب العلمية-بيروت، ١٤٢٤هـ-٢٠٠٣م.
٢٤. السنن الكبرى، أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي البيهقي (م ٤٥٧هـ)، دار الفكر-بيروت، ١٤٢٥-١٤٢٦هـ/٢٠٠٥م.
٢٥. سير أعلام النبلاء، شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي (م ٧٤٨هـ)، ط١، دار الكتب العلمية-بيروت، ١٤٢٥هـ-٢٠٠٤م.

٢٦. شذرات الذهب في اخبار من ذهب، عبد الحي بن أحمد العكري الدمشقي (م ١٠٨٩هـ)، ط ١، دار ابن كثير - دمشق، ١٤١٣هـ - ١٩٩٢م.
٢٧. شرح صحيح مسلم، أبو زكريا يحيى بن شرف الدين النووي (م ٦٧٧هـ)، دار الكتب العلمية - بيروت، ط ١، ١٤٢١هـ - ٢٠٠٠م.
٢٨. صحيح البخاري، محمد بن اسماعيل البخاري (م ٢٥٦هـ)، تحقيق: محمد زهير ناصر الناصر، ط ١، دار طوق النجاة، ١٤٢٢هـ.
٢٩. صحيح مسلم، مسلم بن حجاج القشيري النيسابوري (م ٢٦١هـ)، دار الجيل - بيروت، د.ت.
٣٠. فتح الباري شرح صحيح، أحمد بن علي بن حجر أبو الفضل العسقلاني، (م ٨٥٢هـ) دار الفيحاء - دمشق، دار السلام - الرياض: ط ٣، ٢٠٠٠م.
٣١. الفروق، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن ادريس القرافي المصري المالكي (م ٦٨٤هـ)، ط ١، دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤١٨هـ - ١٩٩٨م.
٣٢. الفقه الاسلامي وأدلته الزحيلي، الدكتور وهبة، ط ٨، دار الفكر - بيروت، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٥م.
٣٣. الفقه على المذاهب الأربعة، لعبد الرحمن الجزيري، ط ١، دار الفكر - بيروت، ١٣٩٢هـ.
٣٤. القاموس المحيط، مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروزآبادي (م ٨١٧هـ)، ط ١، دار احياء التراث العربي - بيروت، ١٤١٢هـ - ١٩٩١م.
٣٥. القضاء في الاسلام، الدكتور محمد عبد القادر أبو فارس، مكتبة الأقصى - عمان، ١٩٧٨م.
٣٦. قواعد الأحكام في مصالح الأنام، أبو محمد عزالدين عبد العزيز بن عبد السلام السلمي (م ٦٦٠هـ)، ط ٢، دار الجيل - بيروت، ١٤٠٠هـ - ١٩٨٠م.
٣٧. القواعد في الفقهية، أبو الفرج عبد الرحمن بن أحمد بن رجب الحنبلي (م ٧٩٥هـ)، ط ١، دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤٢٩هـ - ٢٠٠٨م.
٣٨. القوانين الفقهية، محمد بن محمد بن أحمد بن عبد الله ابن جزي (م ٧٤١هـ)، ط ١، مؤسسة المختار - القاهرة، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م.
٣٩. كشاف القناع على متن الاقناع، منصور بن يونس البهوتي (م ١٠٥١هـ)، ط ١، دار احياء التراث العربي - بيروت، ١٤٢٠هـ - ١٩٩٩م.
٤٠. لسان العرب، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور (م ٧١١هـ)، ط ١، دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤٢٤هـ، ٢٠٠٣م.



٤١. المبسوط، أبو بكر محمد بن أحمد بن أبي سهل السرخسي (م ٤٩٠هـ)، ط ١، تحقيق: أبو عبد الله محمد حسن، و محمد حسن اسماعيل الشافعي، دار الكتب العلمية-بيروت، ١٤٢١هـ-٢٠٠١م.
٤٢. مجمع الزوائد ومنبع الفوائد، نور الدين علي بن أبي بكر بن سليمان الهيثمي المصري (م ٨٠٧هـ)، تحقيق: محمد عبد القادر أحمد عطا، دار الكتب العلمية-بيروت، ط ١، ١٤٢٢هـ-٢٠٠١م.
٤٣. المجموع شرح المهذب، يحيى بن شرف الدين النووي (م ٦٧٦هـ)، ط ١، دار الكتب العلمية-بيروت، ١٤٢٨هـ-٢٠٠٧م.
٤٤. الحلى، علي بن احمد بن سعيد ابن حزم الأندلسي (م ٤٥٦هـ)، تحقيق: محمد أحمد شاكر، ط ١، دار احياء التراث العربي-بيروت، ١٤٢٢هـ-٢٠٠١م.
٤٥. مسائل من الفقه المقارن، الدكتور هاشم جميل، ط ١، دار السلام-دمشق، ١٤٢٨هـ-٢٠٠٧م.
٤٦. المستدرک علی الصحیحین، محمد بن عبد الله أبو عبد الله الحاكم النيسابوري (م ٤٠٥هـ)، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا، ط ١، دار الكتب العلمية - بيروت، ١٤١١ - ١٩٩٠.
٤٧. المستصفي من علم الأصول، محمد محمد الغزالي، دار الأرقم بن أبي الأرقم - بيروت، د.ت.
٤٨. المسند الشيباني، أحمد بن جنبل (م ٢٤١هـ)، ط ١، دار الحديث-القاهرة، ١٤١٦هـ-١٩٩٥م.
٤٩. المصنف، ابن أبي شيبة أبو بكر عبد الله بن محمد بن ابراهيم العبسي الكوفي، (م ٢٣٥هـ)، الدار السلفية الهندية.
٥٠. المعجم الكبير، سليمان بن أحمد بن أيوب أبو القاسم الطبراني (م ٣٦٠هـ)، تحقيق حمدي عبد المجيد السلفي، ط ٢، مكتبة العلوم والحكم-الموصل، ١٤٠٤هـ-١٩٨٣م.
٥١. معين الأحكام فيما يتردد بين الخصمين من الأحكام، الشيخ الامام علاء الدين أبي الحسن علي بن خليل الحنفي الطرابلسي (م ٨٤٤هـ)، المطبعة الأميرية-مصر، د.ت.
٥٢. مغني المحتاج الى معرفة معاني المنهاج، محمد الخطيب الشربيني (م ٩٧٧هـ)، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، د.ت.
٥٣. المغني والشرح الكبير، موفق الدين ابن قدامة المقدسي (م ٦٢٠هـ)، وشمس الدين ابن قدامة المقدسي (م ٦٨٢هـ)، دار الحديث- القاهرة، ٢٠٠٥م.

- ٥٤ . المهذب، أبو إسحاق إبراهيم بن علي الشيرازي (م ٤٧٦هـ)، مطبعة عيسى الببائي الحلبي، د.ت.
- ٥٥ . الموافقات في أصول الشريعة، إبراهيم بن موسى اللخمي الشاطبي (م ٧٩٠هـ)، مع شرح وتعليقات الدكتور عبد الله دراز، المكتبة التوقيفية-القاهرة، ٢٠٠٣م.
- ٥٦ . الموسوعة الفقهية، لجنة من العلماء، ط٤، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية-الكويت، ١٤٢٨هـ-٢٠٠٧م.
- ٥٧ . نصب الراية تخريج أحاديث الهداية، جمال الدين عبد الله بن يوسف أبو محمد الحنفي الزيلعي (م ٧٦٢هـ)، دار الحديث-القاهرة.
- ٥٨ . نهاية المحتاج الى شرح المنهاج، شمس الدين أبي العباس أحمد بن حمزة الرملي (م ١٠٠٤هـ)، مطبعة الحلبي-مصر، ١٣٥٧م.
- ٥٩ . النهاية في غريب الحديث والأثر، أبو السعادات المبارك بن محمد ابن الأثير الجزري (م ٦٠٦هـ)، ط٣، دار المعرفة-بيروت، ١٤٣٠هـ-٢٠٠٩م.
- ٦٠ . الوجيز في فقه مذهب الامام الشافعي، أبو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالي (م ٥٠٥هـ)، دار المعرفة للطباعة والنشر-بيروت، ١٩٧٩م.

## پوخته ی تویتینه وه

### سه ندنه وهی مافه شرعیه کان به بی دادگا

ثم تویتینه وهیه دهر باره وهی سه ندنه وهی مافه شرعیه کان به بی دادگا، له زور حالهت دا خه لکی ههول دهن مافه کانیاں له دهر وهی دادگا به دهست بینن، که شه وهش کی شه وه زیده وهی لسی ده که ویتنه وه.

ده کری لهم لایه نه دا مافه کان بکهینه سی بهش، بهشی یه کهم شه و مافانهن که به کوی دهنگی زانایان دروست نیه به بی دادگا سه ندرینه وه، که بریتین له سزاکان به گشت جوره کانی، ههروه ها مافی ته لاقدان به هوئی زیان پی گیانندن یان پی نه دانی بژیوی، هوکاری سه ندنه وهی شه مافانه له ریگای دادگا بو شه ده که ریته وه که پیوستیان به سه لماندنه وه سه ندنه وهی به بی دادگا ته بیتنه هوئی نازاوه و کردنه وهی دهر گایه ک بو بلا و بونه وهی تاوان و تیکچونی ناسایش له ناو کومه لگادا.

بهشی دووهم شه مافانهن كه به كوڙى دننگى زانايان دهكرى به بى دادگا بسه ندرينه وه وهك بژيوى هاوسهرو منداله كان به پي پيويست و به دهسته پنهان وهى مال و كهل و پهله زه وتكراوه كان و، ههروه ها مافي هه لگرتنه وهى مالى ون بوو به مه به ستي پاراستنى تا گيرانه وهى بو خاوه نه كهى، هوڭارى دروست بوونى سه ندرنه وهى شه مافانه به بى دادگا بو شه وه ده گه ريتنه وه كه شه مافانه دياريكراون و نابه هوى ناژاوه، يان گه رانه وه بو دادگا زه همه ته و شه سته مه.

بهشى سبيهم شه مافانهن كه زانايان راي جياوازيان هه يه ده رباره ي ريڭاى سه ندرنه وهى، وه كو قهرز شه گه ر قهرزداره كه نه يگه رانده وه، وه زيندو كردنه وهى زهوى كه پيشتر كهس زيندووى نه كردو شه وه، ههروه ها مافي ميواندارى، به لام بو پاراستنى مافي گشتى وسه قامگيرى له ناو كومه لگادا راي شه م زانايانه په سندرته كه پييان وايه شه مافانه ش پيويسته له ريڭه ي داده وه بسه ندرينه وه.

## **Abstract**

### **Obtaining legal rights outside the judiciary**

This research is about gaining legal rights without judiciary. Many people attempt to get their rights outside the court which causes disorder. There are three conditions concerning gaining rights:

There are cases in which the jurists unanimously agree on obligatorily of obtaining the rights through the court. Like penalties retaliation, social rights, censuring and rights like asking divorce by the woman when her man hurts her or doesn't pay for her expense.

In some cases the jurists agree on permissibility of gaining the rights outside the judiciary, but it must be according to the selected rules. Like: gaining wife and children expense, and returning extorted property

There are other cases that the jurists have different Ideas on the permissibility of obtaining the rights outside the judiciary. Like debts. It's better to gain such rights through the court so as to protect public interest such as keeping security, stability and order in the society

# دراسة مقارنة لمستوى اداء حكام كرة القدم الدرجة الاولى لحافظتي السليمانية و اربيل

م.م عبدالواحد حسين قادر

م.م ته نيا حسن حسين

جامعة السليمانية

فاكلتي التربية الرياضية و الاساسية

قسم التربية الرياضية الاساسية

## ملخص البحث

يهدف البحث اولاً - الى التعرف على مستوى اداء حكام كرة القدم الدرجة الأولى في محافظتي السليمانية واربيل، ثانياً - مقارنة مستوى اداء حكام الدرجة الاولى لكرة القدم بين محافظتي السليمانية و اربيل. استخدم الباحثان المنهج الوصفي بأسلوب الدراسات المقارنة لملائته طبيعة مشكلة البحث. تم تحديد مجتمع البحث من حكام كرة القدم الدرجة الاولى في محافظتي السليمانية و اربيل، تم اختيار عينة البحث بالطريقة العشوائية والبالغ عددهم (٣٠) حكماً، لكل محافظة (١٥) حكماً، الذين يقومون بأدارة دوري كرة القدم في الاقليم و تم تقييم اداء الحكام عن طريق المشرفين الذين يقومون باشراف مباريات الدوري للموسم الكروي (٢٠١٢) في الاقليم إذ بلغ عددهم (١٠) مشرفين لكل محافظة.

واعتمد الباحثان على استمارة تقييم الحكام مقننة اذ تالفت الاستمارة من (٧) فقرات تقيس

كفاءة اداء الحكام أثناء قيادة المباراة و هو الهدف الذي أعدت من أجله استمارة الاستبيان

و استنتج الباحثان بأن الاستمارة المعدة لغرض تقييم كفاءة اداء الحكام تحقق الهدف المرجو، و كذلك اللياقة البدنية عنصر مهم للحكام و التي اخذت اعلى درجات التقييم في حين حصلت فقرة مقدرة الحكم في تطبيق مواد القانون على نفس التقييم.

#### ١- التعريف بالبحث:

#### ١-١ مقدمة البحث و أهميته :

ان التطور الكبير في جميع المجالات ومنها المجال الرياضي ادى الى ارتفاع المستويات بشكل ملحوظ ومن هذه الالعاب لعبة كرة القدم التي تدار بواسطة طاقم تحكيمي يجب ان يمتلكوا كل المواصفات البدنية والفنية والمعرفية والنفسية والصحية لكي ينجحوا في ادارة المباريات، اذ ان التطور الكبير في مستوى لعبة كرة القدم واهمية المباريات في البطولات الرسمية تحتم على الطاقم التحكيمي ان يكونوا مهيين من كافة النواحي، البدنية والحركية والفنية والقانونية لذا اعدت الكثير من الاتحادات الرياضية بكرة دورات تدريبية وتطويرية سنوية لرفع مستوياتهم.

وان عملية التعرف على المستويات تحتاج الى تقييم علمي مبني على اسس علمية وليس على تقييم ذاتي يعتمد على الخبرة والتي غالباً ما تتدخل فيها الالهواء الشخصية وعدم الواقعية في عملية التقييم الدقيق خاصة لو عرفنا ان الكثير من مشرفي الحكام هم ليسوا حكام محليين او دوليين قد يكونوا مارسوا اللعبة لذا فاعتماد على استمارة مقننة سوف يتيح للمشرف اعطاء الدرجة النموذجية والواقعية للحكم.

وواقع لعبة كرة القدم في اقليم كردستان العراق منعشة ويتقدم مستمر واصبحت الفرق قوية لما يمتلكه من لاعبين ومدربين كفاء لذا نحتاج الى حكام ذات مستويات عالية ولنتعرف على واقع مستوى حكام محافظتي اربيل والسليمانية من أجل قيادة المباريات من قبل الحكام الكفاء كي لا يؤثر على نتيجة المباراة وكذلك امكانية الترشيح للشارة الدولية على اساس الكفاء والاستحقاق ومن هنا تكمن أهمية البحث.

#### ٢-١ مشكلة البحث:

بعد قيام الباحثان بتوجيه سؤال الى لجنتي الحكام في محافظتي السليمانية واربيل عن وجود معايير لتقييم الحكام في كردستان العراق يميز بين الحكام على اساس الكفاءة، اذ كانت الاجابة في عدم امتلاك اتحاد الكرة معايير لتقويم الحكام من الجوانب البدنية والحركية مبني على اساس الملاحظة العلمية لقياس كفاءة اداء حكام كرة القدم في هذين المحافظتين، باعتماد مقياس مقنن يكون الاساس للحكم

على مستويات الحكام والمقارنة لذا قام الباحثان بدراسة هذه المشكلة و وضع الحلول المناسبة لها وفق الاسس العلمية.

### ٣-١ أهداف البحث:

- التعرف على مستوى اداء حكام كرة القدم الدرجة الأولى في محافظتي السلیمانية وارییل.
- مقارنة مستوى اداء حكام الدرجة الاولى لكرة القدم بين محافظتي السلیمانية وارییل.

### ٤-١ فرض البحث:

- هناك فروق ذات دلالة احصائية في نتائج تقييم مستوى اداء حكام الدرجة الاولى لكرة القدم بين محافظتي السلیمانية وارییل.

### ٥-١ مجالات البحث:

- ١-٥-١ المجال البشري: (١٥) حكما من حكام درجة الاولى بكرة القدم لكل من محافظتي السلیمانية وارییل.

١-٥-٢ المجال الزمني: للفترة من ٢٠١٢/٥/١٤ و الغاية ٢٠١٢/٦/٧

- ١-٥-٣ المجال المكاني: ملعب نادي السلیمانية و ملاعب اندية (كمال سليم - كويه - حلبجة) و ملعب نادي ارییل الرياضي و ملاعب اندية (بروسك - ارارات - هندرين - بیشمركة ارییل).

### ١-٢ الدراسات النظرية

#### ١-٢-١ من هو الحكم:

هو اعلى سلطة قضائية في الملعب أثناء المباراة التي تكلف بقيادتها من قبل الاتحاد (منظمة رياضية)، اذ يقوم بتطبيق مواد قانون اللعبة بصورة صحيحة و عادلة بين الفريقين المتباريين ، من اجل اخراج المباراة بشكل نظيف و خلوها من أية خشونة او اخطاء و على الحكم تطبيق القوانين بحذافيره و المساواة في تطبيق القانون على الفريقين لأن نتيجة الفريق تتوقف على الصافرة الحكم و اشارة الحكم المساعد، و لا يحق لأي شخص مهما تكن صفته التدخل في قرارات الهيئة التحكيمية أثناء المباراة. و لهذا كسبت لعبة كرة القدم سر المتعة و الجمال لكونها رياضية تتم على المنافسة في مبارياتها و قواعد و قوانين موحدة و سهولة الفهم و تطبيق في انحاء العام كافتو أنها تمارس بشكل واسع على مستوى العالم، اذ تتم مراجعة هذه المواد و تدقيقها و صياغتها بشكل جيد و سهل و واضح كلما استوجب ذلك و تدافع من أجل أن تحافظ رياضة كرة القدم على متعتها و متطلباتها و تواكب المستجدات و المتغيرات مع الزمن.

و قد شدد الاتحاد الدولي لكرة القدم و لجنة التشريعية (البورد) و التي هي مسئولة عن الحكام على التطبيق الصحيح هذه القوانين تساهم إلى حد بعيد في توافر الحماية و السلامة للاعبين والتحقيق المساواة و العدالة للمتنافسين و تأكيد نشر شعار اللعب النظيف و تطبيقه بكل قيمة و معانيه و تقع على الحكم مسؤوليات جسمية اذ انه بالإضافة إلى أدارته المباراة الفعلية احترام اللاعبين و المدربين و الجمهور و كذلك زملائه الحكام الذين يساعدونه على قيادة المباراة و قبل هذا كله عليه ان يحترم نفسه لأن الفكرة التي يكونها الرياضيون عن الحكم لا تعتمد على المستوى الذي يظهره الحكم في معرفته للقانون و انما على تصرفاته قبل بدأ المباراة و خلالها و في أوقات الراحة و بعد انتهاء المباراة<sup>(١)</sup>.

و ان من بين الأمور التي يجب على الحكم أن يتمتع بها هي المهارات المعرفية المتمثلة بالقدرات العقلية العامة (الذكاء)، أنه مما لا يدع مجال للشك أن الحكم الذكي اقدر من غيره على سرعة الإدراك و التبصر بنتائج القرارات الذي سوف يتخذه، و اقدر على سرعة حسن التصرف في المواقف المتغيرة و اوقات المباراة العصبية، و اثناء سير المباراة، و اقدر على توقع سلوك اللاعبين و على العموم فان معرفة الحكم تعني الآتي: -

١. سرعة الفهم و الاستجابة لقانون اللعبة.
٢. اسرع في التعلم عن غيره و اقدر على الاستفادة من خبراته السابقة.
٣. لديه القدرة على سرعة أدراك و الربط بين المواقف التي قد تصادفه سير المباراة.
٤. قادر على التفكير السليم في كل ما يعترض له من مشكلات.
٥. يحسن التصرف في المواقف المختلفة .
٦. قادر على التكيف مع البيئة و يمكن تغيير و تعديل سلوكه كلما اراد ذلك و تغيرت الظروف.
٧. أن يعرف ذاته من أجل أن يؤثر في أية حالة متعلقة بالتعاون مع مساعديه أو اللاعبين بحيث يحقق مناخ الجيد للمباراة بعيدة عن التوتر.
٨. أن يعرف ذاته كي يستطيع أن يحضّر نفسه بحيث يتمكن من تحقيق مباراة خالية من مشكلات من خلال تحقيق العدالة بين فرق المتبارية، لأنه ليس هناك تقدم دون العلم و الأهتمام المستمر بقوانين اللعبة من أجل تطوير معرفة الذاتية و الذي يهدف إلى التطور الشخصية الحكم<sup>(٢)</sup>.

(١) سعد منعم الشخيلي " التحكيم كرة القدم بين تطبيق القانون و حركة الحكم، ص١: (وزارة التعليم العالي، البحث العلمي، جامعة بغداد، ٢٠٠٣) ص١٧.

(٢) سعد منعم الشخيلي " مصدر سبق ذكره، سنة ٢٠٠٣، ص١٨.

ومن الامور المهمة التي يجب ان يمتلكها الحكم هو "السلوك القيادي وهو من العوامل التي تتأثر بشكل كبير بحركة الجماعة وتساعد في خلق التفاعل الانساني اللازم لتحقيق اهداف الفرد"<sup>(١)</sup>

## ٢-١-٢ مشكلات حكم كرة القدم:

يجب أن نتعرف على مشكلات حكم كرة القدم و تشخيصها و تحليلها قبل أن نتطرق إلى عملية الأعداد النفسي للحكم، لأن دقة التشخيص و التحليل السليم للمشكلات سيساعدنا على إيجاد الحلول و توجه بسلاسة في عملية الإعداد النفسي للحكم، و تقديم النصائح بموضوعية و واقعية، و نود أن نشير إلى إن هذه المشكلات ليست ثابتة من حيث الشدة أو العدد فهي مثل الموج ترتفع أحيانا و تزيد أو تنحسر أحيانا وفقا لمتغيرات بيئية و ثقافية و يمكن تصنيف هذه المشكلات إلى: -

أ- مشكلات داخلية (خاصة بالحكم ذاته).

ب- مشكلات خارجية.

و سنتناول هذه المشكلات بالتحليل في ضوء نتائج بعض دراسات أجريت في مجال التحكيم على

المستوى المحلي و العربي و العالمي:

### (أ)-المشكلات الداخلية:

مثل الاستعداد المرضي، خبر الفشل، الصراع النفسي، التوتر و القلق، مستوى الطموح، السمات النفسية، الاحتراق، الدوافع، الحالة الصحية كراهية، السلوك العدواني، عدم التركيز، سرعة الاستشارة، المكابرة، و معضمها يؤدي إلى هبوط المستوى، و سنتناول بعض هذه المشكلات بإيجاز.<sup>(٢)</sup>

### ١-العامل الوراثي:

ذكر (نبيل ندا) في بعض دراساته إلى أجزاها في مجال التحكيم أن العديد من الخبراء قد أشاروا إلى أهمية العامل الوراثي للحكم حيث عمل الحكم، عمل عصبي نفسي، و من ثم فان الجهاز العصبي و الغددي في غاية الأهمية و لأننا نملك السيطرة على الجينات الوراثية أو اعادة تشكيلها لدي الحكم فإن بعض المشكلات المرتبطة بالجهاز العصبي للفرد تبقى خاصة به و لا صلة لنا فيها... و يظل اجتهادنا للتدخل محدود جدا عكس المشكلات البيئية.

(١) صباح قاسم خلف وسمير مهنا عناد: حكام كرة القدم، بغداد، مطبعة الابوين، ٢٠٠٩، ص٢٤.

(٢) نبيل ندا: الاعداد النفسي لحكم كرة القدم، ط١، القاهرة، دار الكتب الحديث، ٢٠٠٨، ص١٢.



و لذلك ننصح بوضع معايير دقيقة و حاسمة عند انتقاء حكام كرة القطن المحدد خاصة فيما يرتبط بالجهاز العصبي و الغددي أن ذلك لا يقل من حيث أهمية عن سلامة الأبصار، إن هذين الجهازين يرتبطان بشكل مباشر بالسلمات النفسية للفرد، و لهما تأثير كبير على سلوك الفرد. و لأن عمل الحكم ((عمل عصبي نفسي)) كما أسلفنا فإننا ننصح الحكم أن يتخذ قرارات الصادقة مع نفسه و يختار النشاط المناسب للقدرات و ليس لميوله فقط، إن التحكيم في كرة القدم ليس نزها بل مهمة صعبة لفارس فوق جواد جامح !!

## ٢-الدوافع:

وراء كل حكم، الذي يعمل بمجال التحكيم، دافع أو أكثر، و قد أشارت دراسة أجراها "نبيل ندا" إلى أن دوافع حكام كرة القدم كانت كالتالي:

**الدافع التعويضي:** أن بعض الحكام لم يحققوا نجاحاً أو (طموحاتهم) عندما كانوا لاعبين أو في مجال التدريب أو الإدارة، فالتحقوا بمجال التحكيم لتعويض ما لم يتم تحقيقه أو إشباعه في مجالات الأخرى. **الوصول إلى المرتبة الدولية:** هذا الدافع قد يرتبط بدافع السابق لدى معظم الحكام فقد لاحظ الباحث أنه لا يوجد بين عينة البحث من الحكام أي لاعب دولي، و ذلك ما يسعى لتحقيقه أي وصول للمرتبة الدولية و التي لم يتم تحقيقها عندما كان لاعبا. (١)

**الشهرة:** جاء هذا الدافع بين أهم خمسة دوافع، خاصة أنه لا يوجد بين عينة البحث أي لاعب من المشاهير في مجال كرة القدم، و يرى الحكام أن الشهرة في حد ذاتها (إرتياح) و ترى فئة منهم إنها طريق لتحقيق مكاسب و قضاء حاجات.

و تحسين الحالة المادية (وقد يرتبط ذلك بموظفي الحكومة من عينة البحث)

و كسب علاقات و صداقات.

و المكانة الاجتماعية.

و بمناقشة هذه النتائج و تحليلها نجد أن هذه الدوافع تتمحور حول الدافع التعويضي..

و تمكن مشكلة هذه الدوافع في كونها مادية أكثر في كونها معنوية، و من ثم يلزم إشباعها بتدابير كبيرة من قبل الجهات المنوط بها إدارة شئون التحكيم، مثل: زيادة المكافأة المادية، و وضع معايير للوصول للمرتبة الدولية، و إتاحة الفرصة لحكام الإدارة المباريات التي ينقلها التلفزيون على الهواء مباشرة.

(١) نبيل ندا: (مصدر سبق ذكره، ٢٠٠٨)، ص ١٣.

كل ذلك من الصعب إشباعها لأغلبية الحكام: فالقائمة الدولية محددة حيث لا يزيد عن (١٤) حكماً، و المباريات المذاعة تلفزيونياً لها خصوصية فلا يكلف بإدارتها إلا الأكفاء من الحكام المباراة.

### ٣- السمات النفسية:

يجب أن يتسم حكم كرة القدم بالسمات النفسية التالية... (فإن لم تتوافر فيه فإن ذلك يمثل مشكلة كبيرة إذا استمر في مجال التحكيم لأنها في غاية الأهمية للحكم: -

#### أ/الاتزان الانفعالي:

تعني هذه السمة أن يكون انفعال و رد فعل الحكم مع أحداث المباراة مناسبة، فالخزم و الحسم مطلوبان حينما يستدعي الموقف حزمًا و حسمًا، و حسن التصرف و المرونة عندنا يكون الأمر يسيراً فلا يبحث الحكم عن المشاكل أو يصنعها، و قد يستطيع الحكم ان يكتسب هذه السمة و يعدلها للأفضل، و لكن تظل السيادة للجهاز العصبي على هذه السمة إلى جانب الجهاز الغددي و بعض الهرمونات المرتبطة بسرعة الاستثارة، و الأمر هنا رهت بالوراثة مهما اجتهدنا لتعديل مثل هذه السمات بالتدريب و الممارسة.

#### ب//رباطة الجأش:

جاء في المعجم الوجيز (ص ٩٠) أن الجأش هو (النفس أو القلب) و يقال رابط الجأش أي ثابت عند الشدائد و ما أكثر الشدائد في مباريات كرة القدم، و لذا فإن هذه السمة لها نفس أهمية سمة الأتزان الانفعالي، كما أنها ترتبط بالعامل الوراثي و قليلاً بالعامل البيئي. فما حيلة الحكم فيما يرتبط بالعامل الوراثي؟؟ مثل هاتين السمتين شأنهما شأن لون البشرة و العيون و طول القامة و بعض الأمراض الوراثية.

#### ج//حيوية الضمير:

و يعني العدل و تنفيذ القانون مهما كانت الضغوط و في جميع الظروف.

#### د//الانتباه و التركيز:

(و قد تكون من القدرات العقلية التي تتحسن بالتدريب) و لا غنى عنهما معاً.

#### ح//الشجاعة في اتخاذ القرار العادل:

و قد أشارت نتائج الدراسات إلى وجود ارتباط إيجابي بين هذه السمات من جهة و بعض عناصر اللياقة البدنية من جهة أخرى. (١)، يحتاج(الحكم) صفة الشجاعة في مواجهة المواقف الصعبة...الذي

(١) نبيل ندا: (مصدر سبق ذكره، ٢٠٠٨)، ص١٧.

يتطلب اعطاء القرار الصحيح المناسب مع حالات اللعب المختلفة دون تردد أو خوف من فشل هذا القرار لتحقيق المطلوب"<sup>(١)</sup>

### (ب) المشكلات الخارجية:

و نقصد بها المشكلات التي تأتي من خارج البيئة المحيطة بالحكم أي أنها ليست (ذاتية) مثل:

#### ١- مشكلات الأسرية:

مثل: الخلافات الزوجية و الأعباء الأسرية و معارضة الأسرة لهذا النشاط.

#### ٢- مشكلات العمل:

مثل: طبيعة المهنة، و ضبط الوقت للتدريب و مكان العمل.

#### ٣- مشكلات لجنة الحكام:

مثل: التعارض بين فلسفتي الحكم و اللجنة تجاه التحكيم، ضعف الثقة المتبادلة، صعوبة الأتصال، عدم توفير إمكانيات التثقيف و التدريب، الاهواء، عدم القدرة على الوفاء باحتياجات الحكام، و عدم استقرار لجان الحكام، وعدم وجود سياسة واضحة للجنة.

#### ٤- مشكلات أخرى:

مثل: المواصلات و تواضع الدخل المادي و ثقافة المجتمع، و سوء الملاعب و عدم انتظام وقت المسابقات، و التعصب، عشب الملاعب (الارضية)، و الاعلام.

### العوامل المؤثرة في اداء حكام كرة القدم:

" ان اداء حكام كرة القدم في اثناء قيادتهم للمباراة تؤثر فيه العديد من العوامل وفي مقدمتها اللياقة البدنية التي يتمتع بها الحكم وتتوقف على حالته التدريبية، لان الغاية الحقيقية من التدريب هو الاعداد المتزن للحكم من الناحية البدنية والفسولوجية و الذهنية كل ذلك من اجل توفير المقدرة البدنية التي تعمل على زيادة تفاعل الحكم مع المباراة. كذلك من العوامل المؤثرة ضعف الناحية الصحية والحالة الاجتماعية للحكم والحالة الاقتصادية و ضعف الانسجام بين الطاقم التحكيمي والمؤثرات الخارجية. ان النقص الظاهر في اللياقة البدنية لحكام كرة القدم اصبح سببا واضحا في عدم قدرتهم على تحكيم المباريات على الوجه الصحيح، اذ تم الحاق الضرر بكثير من الفرق بسبب عجز الحكم من مجارة اللعب، فحكم كرة القدم له متطلبات الكفاية البدنية التي تختلف عن سواها في

(١) عامر سعيد جاسم الخيكاني: سيكولوجية كرة القدم، ط١، النجف، دار الضياء للطباعة والتصميم، ٢٠٠٨،

الفعاليات الباقية, لذا استوجب تطوير صفات بدنية محددة لدى حكام كرة القدم عن سواها حسب نوع العمل الذي نقوم به , ولذا يتصف التحكيم بكرة القدم بأنه مهنة معقدة ويعود سبب ذلك الى صلاحية الحكم وسعة الملعب وعدد اللاعبين ونوعية اللعب ومدة المباراة وظروف المباراة وعمر الحكم وكذلك الغاية الحقيقية للتحكيم هي تحقيق روح القانون المتمثلة في المبادئ الرئيسية التالية والمساواة وسلامة والمتعة وعليه اصبح دوره دورا اساسيا في غاية الاهمية<sup>(١)</sup>.

### ٣- منهجية البحث واجراءاته الميدانية:

#### ١-٣ منهج البحث:

استخدم الباحثان المنهج الوصفي بأسلوب الدراسات المقارنة لملائمته طبيعة مشكلة البحث.

#### ٢-٣ مجتمع البحث وعينته:

تم تحديد مجتمع البحث من حكام كرة القدم والبالغ عددهم (٣٠) حكماً، تم اختيار عينته البحث بالطريقة العشوائية من (حكام كرة القدم الدرجة الأولى) في محافظتي السليمانية واربيل، اذ بلغ عددهم (١٥) حكماً لكل محافظة، الذين يقومون بأدارة دوري كرة القدم في الاقليم و تم تقييم الحكام عن طريق المشرفين الذين يقوم باشراف مباريات الدوري للموسم الكروي (٢٠١٢) في الاقليم اذ بلغ عددهم (١٠) مشرفين لكل محافظة.

#### ٣-٣ أدوات البحث:

للوصول إلى الحقائق و حل المشكلات لا بد من الاستفادة من وسائل جمع المعلومات و الادوات المختلفة وفق ما يتلائم و طبيعة البحث، و في هذه البحث استخدم الباحثان أسرها و أقصرها و أدقها لتحقيق أهداف بحثهم لذا تم اختيار الأدوات التالية:

- المراجع و المصادر العربية و الأجنبية.
- المقابلات الشخصية.\*
- الاستبيان.

(١) صباح قاسم خلف وسمير مهنا عناد: حكام كرة القدم (تدريب، تغذية، مناهج): (بغداد، مطبعة الاخوين، ٢٠٠٩) ، ص ٦٦-٦٧.

\* السيد صلاح محمد كريم محاضر اسوي في كرة القدم عضو اللجنة التنفيذية في اللجنة الاولمبية الكردستانية. السيد ابراهيم قاسم: رئيس اتحاد كرة القدم السليمانية.

### ٣-٤ استمارة الاستبيان :

استخدم الباحثان (استمارة استبيان) مقننة و تألفت الاستمارة المذكورة من (٧) فقرات و كما مبينة في الملحق (١) تقيس كفاءة اداء الحكام أثناء قيادة المباراة و هو الهدف الذي أعدت من أجله استمارة الاستبيان إذ يضع الباحثان درجة قياسية واضحة و علامات و نقاط و ما شابه ذلك من تقديرات و تحول معلومات الكيفية إلى مقياس من اجل خضوع هذه المقياس للتحليل الاحصائي و من ثم التفسير. (١)

### ٣-٥ التجربة الاستطلاعية :

تعد الدراسات الاستطلاعية تدريباً عملياً للباحثين للوقوف على السلبيات و الايجابيات التي يقابلها الباحثين اثناء اجراء الاختبار لتفاديها. (٢)

تم تطبيق التجربة الاستطلاعية بتاريخ ١٥-٢-٢٠١٢ علي عينة من حكام الدرجة الثانية في محافظتي السلبيمانية و اربيل، و كان هدف من التجربة الاستطلاعية الآتي:

١. التعرف على المعوقات التي سوف تواجه الباحثان.

٢. مدى ملائمة الأجهزة و الادوات المستخدمة للتجربة.

٣. مدى كفاءة و تفاهم فريق العمل المساعد.

### ٣-٦ التجربة الرئيسية (اساسية) :

تم تطبيق التجربة الاساسية بالتاريخ (١٧/٢/٢٠١٢) و أنتهت بتاريخ (١٠/٥/٢٠١٢) (وظالت فترة التطبيق) بسبب طول فترة الدورى كرة القدم في مدينتي السلبيمانية و اربيل.

### ٣-٧ الوسائل الاحصائية (٣)

استخدم الباحثان الوسائل الاحصائية التالية:

● الوسط الحسابي.

● الانحراف.

(١) وجيه محبوب: طرائق البحث العلمي و مناهجه، (الموصل، مديرية واراكتب للطباعة و النشر، ١٩٩٨) ص١٤٦.

(٢) قاسم المندلاوي و آخرون "الاختبار و المقياس في التربية الرياضية و التربية البدنية: (الموصل، مطابع التعليم العالي، ١٩٩٠) ص١٠٧.

(٣) نزار الطالب و محمود السامرائي "المبادئ الاحصاء و الاختبار البدنية الرياضية: (الموصل، موسوعة دار الكتب للطباعة و النشر، ١٩٨١) ص٣٩-٥١-٥٥.

- المدى.
- T-test للعينات المستقلة.

#### ٤- عرض النتائج وتحليلها ومناقشتها

#### ٤-١ عرض نتائج تقييم كل فقرة من فقرات المقياس:

لكي يتمكن الباحثان من تحقيق أهداف البحث أرتاء عرض النتائج على شكل جداول لأنها تقلل من احتمالات الخطأ في المراحل التالية من البحث و تعزز الأدلة و تمنحها قوة (١). و للتعرف على مدى تحديد مفردات استمارة التقييم كفاءة لأداء فقد أستخدم الباحثان الوسط الحسابي لإجابات عينة البحث لتحديد درجة لمفردات و فقرات استمارة التقييم و كما مبين في الجدول (١)

#### جدول (١)

#### فقرات ودرجة تقييم كل فقرة من فقرات تقييم كفاءة اداء الحكام بكرة القدم

ت	الفقرات	درجة التقييم
١.	مظهر الحكم و أناقته	٥
٢.	حركة الحكم و اللياقة البدنية	٢٥
٣.	إشارة الحكم أثناء المباراة	١٠
٤.	تعاون الحكم مع مراقبي الخطوط	١٠
٥.	سلطة الحكم و السيطرة	١٥
٦.	مقدرة الحكم في التطبيق مواد القانونية	٢٥
٧.	مستوى المباراة و حساسيتها و أهميتها	١٠

ولمعرفة تشتت من إجابات عينة البحث على الفقرات و مفردات إستمارة التقييم أستخدم الباحثان الانحراف المعياري و يوضع ذلك الجدول (٢).

اذ يعتبر الانحراف المعياري أفضل أسلوب لقياس التشتت، حيث يدخل استخدامه في كثير من قضايا التحليل و الاختبار. (٢)

(١) رودى شخار: طرائق الاحصاء في التربية الرياضية، (ترجمة) عبد علي نصيف و محمود السامرائي: (بغداد، دار الحرية للطباعة، ١٩٧٤) ص ٣٥.

(٢) نزار الطالب و محمود السامرائي: (مصدر سبق ذكره) (١٩٨١) ص ٥٦.

جدول (٢)

الاوراق الحسابية و الانحرافات المعيارية في المتغيرات المبحوثة لحكام كرة القدم في  
السليمانية

الانحراف المعياري ع±	الوسط الحسابي س	وحدة القياس	المعالم الاحصائية المتغيرات المبحوثة
٠,٧٤	٣,٠٦	الدرجة	مظهر الحكم و أناقته
١,٩٨	٢٠,١	//	حركة الحكم و لياقته البدنية
٠,٥٣	٧,٨٦	//	إشارات الحكم اثناء المباراة
٠,٧٤	٧,٤٧	//	تعاون الحكم مع مراقبي الخطوط
١,١٥	١٠,٨٠	//	سلطة الحكم و السيطرة
١,٩٢	١٩,٥٣	//	مقدرة الحكم في تطبيق موارد القانون
٠,٧٤	٧,٥٣	//	مستوى المباراة و حساسيتها و اهميتها

جدول (٣)

الاوراق الحسابية و الانحرافات المعيارية في المتغيرات المبحوثة لحكام كرة القدم في اربيل

الانحراف المعياري ع±	الوسط الحسابي س	وحدة القياس	المعالم الاحصائية المتغيرات المبحوثة
٠,٥٢	٤,٥	الدرجة	مظهر الحكم و أناقته
١,٢٥	٢٠,١	//	حركة الحكم و لياقته البدنية
٠,٧٩	٧,٩٩	//	إشارات الحكم اثناء المباراة
٠,٥٩	٨,٧٣	//	تعاون الحكم مع مراقبي الخطوط
٠,٩١	١٢,٦٠	//	سلطة الحكم و السيطرة
١,٦٨	٢٠,٨٧	//	مقدرة الحكم في تطبيق موارد القانون
٠,٤٧	٦,٧١	//	مستوى المباراة و حساسيتها و اهميتها

#### جدول (٤)

القيم الاحصائية للمتغيرات البحث وقيمة (ت) المحتسبة ودلالة الفروق لعينة البحث

ت	المتغيرات	السليمانية		اربييل		ت المحسبة	المعنوية	دلالة الفروق
		الانحراف المعياري $\pm$ ع	الوسط الحسابي س	الانحراف المعياري $\pm$ ع	الوسط الحسابي س			
١.	مظهر الحكم و أناقته	٣,٠٦	٠,٧٤	٤,٥	٠,٥٢	٤,٠١٨	٠,٠٠٠	معنوي
٢.	حركة الحكم و لياقته البدنية	٢٠,١	١,٩٨	٢٠,١	١,٢٥	١,٣٦	٠,١٨٥	غير معنوي
٣.	إشارات الحكم اثناء المباراة	٧,٨٦	٠,٥٣	٧,٩٩	٠,٧٩	٠,٢٧	٠,٧٨٨	غير معنوي
٤.	تعاون الحكم مع مراقبي الخطوط	٧,٤٧	٠,٧٤	٨,٧٣	٠,٥٩	٥,١٦	٠,٠٠٠	معنوي
٥.	سلطة الحكم و السيطرة	١٠,٨٠	١,١٥	١٢,٦٠	٠,٩١	٢,٧٦	٠,٠٠٠	معنوي
٦.	مقدرة الحكم في تطبيق موارد القانون	١٩,٥٣	١,٩٢	٢٠,٨٧	١,٦٨	٢,٠٢	٠,٠٥	غير معنوي
٧.	مستوى المباراة و حساسيتها و اهميتها	٧,٥٣	٠,٧٤	٦,٧١	٠,٤٧	٣,٥٢	٠,٠٠٢	معنوي

#### ٤-٢ تحليل النتائج و مناقشتها:

يبين جدول (٢) ان الفقرة التي حصلت أعلى درجة من فقرات التقييم كانت تتعلق بحركة الحكم و اللياقة البدنية حيث كان الوسط الحسابي لهذه الفقرة هو (٢٠,٢٥) و بانحراف معياري (٢,٠٤) لأن موضوع اللياقة البدنية يكتسب عند الحكم أهمية خاصة هذه الأيام لا يقتصر أثارها على الحكم نفسه



وإنما تتعدى ذلك إلى اللاعبين و الجمهور بل اللعبة نفسها (١) و كذلك يعزو الباحثان السبب الى أن التعب له أثر سلبي كبير على اتخاذ القرار حيث أن وصول الحكم الى حالة التعب اثناء المباراة لعدم جاهزيته من حيث اللياقة البدنية فأن استلامه لحوافز المحيطة يكون ضعيفاً مما يشكل رد فعل بطيء إتجاه هذه الحالات المتعددة (٢) و على العموم لا يمكن إدارة مباراة كرة القدم حديثة على المستوى الدولي بصورة كاملة إلا إذا كانت اللياقة البدنية للحكم التي يمتلكها جيدة. (٣)

و كانت الفقرة التي جاءت في الترتيب ذاته من حيث تقويم عينة البحث هي الفقرة (٦) التي تخص مقدره الحكم في التطبيق مواد القانون، فكان الوسط الحسابي لها (١٩,٥٦) و بانحراف المعياري (١,٨٦) لأنه يعتبر الحكم في المباريات كرة القدم ركناً أساسياً للعبة لا يمكن إقامتها بدونه أن نجاحه في إدارة المباراة هو نجاح اللعبة و الفشله هي فشل المباراة نفسها (٤). و يتفق في ذلك سامي الصفار على إن الحكم الذي هو الملم بالقانون و يطبقه بصورة صحيحة يكتسب إحترام اللاعبين و الجمهور. (٥) إذ تبدأ صلاحيته و ممارسة للسلطات التي تمنحها قوانين اللعبة حالما يدخل الملعب و تمتد سلطته اثناء المباراة حتى بعدها ايضاً. (٦)

و هذا ما تؤكده الفقرة (٥) الخامسة من استمارة التقييم إذ كان الوسط الحسابي لها (١٠,٧٥) و بانحراف المعياري (١,١٢) و التي تخص سلطة الحكم و السيطرة و يعزو الباحثان السبب في ذلك لكون الغاية من وضع قوانين اللعبة معاقبة الاخطاء المتعمدة فقط و المخالفة للقانون إذ أن ضبط الاخطاء المشكوك فيها يثير شعور قسم من اللاعبين و يفقدهم شهيتهم للعب كما و يؤدي الى عدم امتناع المتفرجين. (٧) و هذا يؤكد بأن سلطة الحكم القانونية ليست على اللاعبين و المديرين فحسب و انما تمتد الى المتفرجين لأنه أعلى سلطة في تطبيق القانون اثناء المباراة و قبلها إذ تبدأ سلطته و مزاولته له بحكم

---

(١) مؤيد البدري و ثامر محسن “ قانون كرة القدم و المرشد العالمي للحكام: (بغداد، مطبعة التعليم العالي، ١٩٨٧) ص٧٤.

(٢) مؤيد البدري و ثامر محسن “ نفس المصدر، ص٧٤.

(٣) سامي صفار و آخرون “ كرة القدم، ج١، ط٢، (الموصل، مديرية دار الكتب للطباعة و النشر، ١٩٨٧) ص٩٢.

(٤) مؤيد البدري و ثامر محسن “ مصدر سبق ذكره، ص٧٣.

(٥) سامي صفار و آخرون “ مصدر سبق ذكره، (١٩٨٧) ص ٤٩.

(٦) مؤيد البدري و ثامر محسن “ مصدر سبق ذكره (١٩٨٧) ص٧٣.

(٧) مؤيد البدري و ثامر محسن “ نفس المصدر (١٩٨٧) ص٧٣.

قانون اللعبة فور دخولة الملعب.<sup>(١)</sup> لأن الحكم يمثل في الملعب شخصية القانون<sup>(٢)</sup> المتمثلة بتحقيق مبدأ العدالة و المساواة و المتعة.

أما الفقرة الثالثة و التي تخص إشارات الحكم أثناء المباراة فقد حصلت على وسط حسابي مقداره (٧,٨٧) درجة و انحراف معياري (٠,٥٠) لان الاشارات التي بها الحكم داخل الملعب أثناء المباراة ضرورية جداً، فإن الاشارة تعبير عن الحدث الذي تجري في الساحة.<sup>(٣)</sup>

فمع بداية الشوط الاول يبدأ الحكم باستخدام الاشارات الدالة على نوع الحكم الذي يصدره، و ان استخدام هذه الاشارات يجب ان تكون واضحة لكون مباريات كرة القدم تجري بين فرق مختلف القوميات و الجنسيات و يقودها محكمون من مختلف القوميات و الجنسيات و تجري المباريات امام ملايين الناس من مختلف الدول لذا فقد أصبحت إشارات الحكم هي اللغة الدولية التي يتحكم بها مع المراقبي الخطوط و اللاعبين و ملايين المشاهدين طيلة مدة المباراة، لذا فان إشارة الحكم هو تعبير عن الحدث.<sup>(٤)</sup>

في حين الفقرة السابعة (٧) و التي تتضمن مستوى المباراة و حساسيتها و أهميتها حصل على وسط حسابي مقداره (٧,٦٢) درجات و بانحراف المعياري مقداره (٠,٧١) و يعزو الباحثان ذلك لأن من شروط التقنين للقياس هي وقوع جميع المختبرين من أفراد تحت ظروف واحدة.<sup>(٥)</sup> و بما أن المباريات تجري في ملاعب متعددة لذا فان التباين في مستوى الفرق المتبارية يحدد علينا أن نضع تقيماً خاصاً لكل مباراة.<sup>(٦)</sup>

و أن ما أحتوته الفقرة (الرابعة) (٤) و التي تتضمن تعاون الحكم مع مراقبي الخطوط فقد كان الوسط الحسابي (٧,٥٠) درجات و بانحراف معياري مقداره (٠,٧٣) لأن من واجب الحكم الأخذ بقرارات مراقبي الخطوط الحيادين عن الحوادث التي لم تقع تحت نظره أي نظرة الحكم. (٢) و عليه جاءت

(١) لجنة الحكام المركزية " قانون كرة القدم و المرشد العالمي للحكام: (بغداد، مطبعة الخلود) (١٩٩٢) ص ٢٣.

(٢) مؤيد البدري و ثامر محسن " مصدر سبق ذكره (١٩٨٧) ص ٧٠.

(٣) سامي صفار و آخرون " مصدر سبق ذكره (١٩٨٧) ص ٧١.

(٤) سامي صفار و آخرون " مصدر سبق ذكره (١٩٨٧) ص ٧١.

(٥) سعد منعم الشخيلي " تقويم الحكام هل هي مشكلة: (مقالة منشورة في جريدة الرياضي، العدد ٢٨١٢ الأحد ٢

كانون الثاني ١٩٩٤) ص ٧.

(٦) سعد منعم الشخيلي " نفس المصدر (١٩٩٤) ص ٧.

قرارات المجلس الدولي وجوب مراقبي الخطوط المحايدين أن يلفتا الحكم إلى أي مخالفة لقانون اللعبة و يلاحظانها و أن الحكم لم يراها. (١)

و لقد أظهرت نتائج الدراسة إلى إن أقل مدى لدرجات التقييم لفقرات الأستمارة كان لفقرة الثانية و يعني ذلك بأنه كان هناك تقارب في درجات التقييم لهذه الفقرة من قبل عينة البحث، و يعزو الباحثان السبب في ذلك لأن كرة القدم تتطلب حركات سريعة و مفاجئة من قبل اللاعب و هذا يتطلب من الحكم أن يكون ذا لياقة بدنية عالية حتى يتمكن من ادارة المباراة و سرعة اللاعبين و لهذا تطلب منه الوصول إلى مستوى من الكفاءة تؤهله لقيادة هذا النوع من المباراة. (٢)

و عليه يجب تطوير اللياقة البدنية للحكم لأنها تعمل على تقليل أخطاء اتخاذ القرارات لأن الحكم سوف يكون قريباً جداً من الحدث.

يبين جدول (٣) المعالم الاحصائية و قيمة (ت) المحتسبة و الجدولية و دلالة الفروق لمظهر الحكم و اناقته لعينة البحث، و قد بلغ قيمة الوسط الحسابي لحكام كرة القدم لمدينة السليمانية (٣,٦) و الانحراف المعياري (٠,٧٤)، لقد استخدم الباحثان إختبار (ت) الاحصائي لمعرفة للفروق بين الاوساط الحسابية إذ بلغت قيمة (ت) المحتسبة (-٠,١٨٤) في حين نجد قيمة (المعنوية) يساوي (٠,٠٠٠) و هي أقل من المحتسبة لذلك إن دلالة الفروق المعنوية لصالح حكام الدرجة الاولى في مدينة أربيل (و.ح هي ٤,٥ و.م هي ٠,٥٢)، و يعزو الباحثان سبب ذلك إلى فتح دورات التحكيمية كثيرة و بشكل مكثف في مدينة أربيل بصفته عاصمة لأقليم كوردستان.

و أيضا يبين الجدول (٣) المعالم الاحصائية و قيمة (ت) النسبة الجدولية و دلالة الفروق (حركة الحكم و اللياقة البدنية) لعينة البحث، فقد قيمة الوسط الحسابي لحكام كرة القدم الدرجة الاولى في مدينة السليمانية (٢٠,١) و بأعتراف المعياري (٩٨,١)، في حين بلغت الوسط الحسابي كرة القدم الدرجة الاولى في مدينة أربيل (٢٠,١) و باعتراف المعياري (١,٢٥)، و استخدم الباحثان إختبار نفس الاختبار أي (ت) الاحصائي لمعرفة الفروق بين الاوساط الحسابية إذ ظهرت لدينا قيمة (ت) المحتسبة (١,٣٦-) أقل من قيمة (المعنوية) و الذي يساوي (٠,١٨٥) و هذا يعني وجود الفروق (عشوائية) بين حكام كرة القدم الدرجة الاولى في كلا محافظتي (السليمانية و أربيل) و يعزو الباحثان سبب ذلك إلا أن حكام كلا

(١) لجنة الحكام المركزية " مصدر سبق ذكره (١٩٩٢) ص ٢٦.

(٢) سعد منعم الشخيلي " التدريب العوامل المؤثرة عليه لدى حكام كرة القدم: (مقالة منشورة في جريدة البحث

الرياضي العدد ٣٣٢ الثلاثاء ٢٤ تشرين الأول، ١٩٩٥) ص ٧٠.

المدنيتين (السليمانية و أربيل) يمتلكان نفس الخصوصية المحركة و يجب أن تكون حركة الحكم بشكل (القطري) في الملعب.

و أيضا الجدول (٣) يبين المعالم الاحصائية و قيمة (ت) النسبة الجدولية و دلالة الفروق (لإشارة الحكم اثناء المباراة)

لعينة البحث و قد بلغ قيمة الوسط الحسابي في مدينة السليمانية (٧,٨٦) و باخلاف المعياري (٠,٥٣) في حين بلغ الوسط الحسابي للحكام مدينة أربيل (٧,٩٩) و انحراف المعياري (٠,٧٩) استخدام الباحثان إختبار (ت) الاحصائي لمعرفة الفروق بين الاوساط الحسابية ظهرت لدينا قيمة (ت) المحتسبة (-٠,٢٧) و ظهرت لدينا قيمة المعنوية (٠,٧٨٨) و لأن قيمة (ت) المحتسبة أقل من (المعنوي) و ذلك يعني وجود الفروق (غير المعنوية) و يعزو الباحثان سبب ذلك إلى أن استخدام إشارات الحكام أثناء المباريات (موحدة) في جميع أنحاء العالم في هذه اللعبة (كرة القدم).

و يبين جدول (٣) المعالم الاحصائية و قيمة (ت) النسبة الجدولية و دلالة الفروق (لتعاون الحكم مع مراقبي الخطوط) لعينة البحث، و قد قيمة الوسط الحسابي للحكام في مدينة السليمانية (٧,٤٧) و باخلاف المعياري (٠,٧٤).

في حين بلغ وسط الحسابي في مدينة أربيل (٨,٧٣) و باخلاف المعياري (٠,٥٩) و بعد استخدام إختبار (ت) الاحصائي ظهرت لدينا قيمة (ت) المحتسبة (-٥,١٦)، و نظراً لأن قيمة (ت) المعنوية يساوي (٠,٠٠٠) و نظراً لأن قيمة (ت) المحتسبة اكثر من (المعنوية) فهذا يعني (العلاقة المعنوية) لصالح حكام كرة القدم في مدينة (أربيل) و يعزو الباحثان سبب ذلك لإجراء دورات كثيرة في هذه المدينة و هذا يؤدي إلى تفاهم بشكل أفضل بين (طاقم التحكيم).

و أيضا الجدول (٣) يبين المعالم الاحصائية و قيمة (ت) الجدولية و دلالة الفروق (السلطة و سيطرته على المباراة) لعينة البحث و قد بلغ الوسط الحسابي لحكام مدينة في مدينة (السليمانية) (١,٨٠) و بأخلاف المعياري (١,١٥) في حين بلغ الوسط الحسابي لحكام مدينة (أربيل) (١٢,٦٠) و باخلاف المعياري (٠,٩١) و من خلال استخدام الباحثان إختبار (ت) الاحصائي لمعرفة فرق بين أوساط الحسابية ظهرت لدينا قيمة (ت) المحتسبة (-٤,٧٦) و هي أكبر من قيمة (المعنوية) التي تساوي (٠,٠٠٠) ذلك و حدود الفروق (المعنوية) لصالح حكام كرة القدم في مدينة (أربيل) و يعزو الباحثان ذلك إلى كثرة عملية التحكيمية في هذه المدينة بسبب و حدود أندية الرياضية كثيرة فيه و إجراء مباريات كثيرة في المدينة مقارنة مع مدينة السليمانية الذي فيها أندية رياضية أقل.

و كما يبين الجدول (٣) المعالم الاحصائية وقيمة (ت) الجدولية و دلالة الفروق (لمقدرة الحكم في تطبيق مواد القانون) لعينة البحث بلغ قيمة الوسط الحسابي لحكام مدينة السليمانية (١٩,٥٣) بانحراف المعياري (١,٩٢) في حين بلغ الوسط الحسابي لحكام مدينة السليمانية (١٩,٥٣) بانحراف المعياري (١,٦٨) إذ ظهرت لدينا قيمة (ت) المحتسبة (-٢,٠٢) و هي أقل من قيمة (المعنوية) و الذي تساوي (٠,٠٥) و يعني ذابلك وجود الفروق (غير معنوية) و يعزو الباحثان سبب ذلك لأن خصوصية (التحكيم) كرة القدم تتابع مقدرة الحكم في تطبيق الموارد القانون و داخل الملعب و بشكل صارم.

ويبين الجدول (٣) المعالم الاحصائية وقيمة (ت) الجدولية و دلالة الفروق لـ(مستوى) المباراة و حساسيتها وأهميتها لعينة البحث فقد بلغت قيمة الوسط الحسابي للحكام في مدينة السليمانية (٧,٥٣) و بانحراف المعياري (٠,٧٤) في حين بلغ الوسط الحسابي للحكام في مدينة (أربيل) (٦,٧١) و بانحراف المعياري (٠,٤٧) في حين ظهرت لدينا قيمة (ت) المحتسبة (٣,٥٢) و هذا أكبر من قيمة (المعنوية) التي تساوي (٠,٠٠٢) و يعني ذلك و حدود فروق (المعنوية) لصالح حكام كرة القدم في المدينة (أربيل) و يعزو الباحثان هذه السبب إلى (إجراء أنواع مختلفة من دورات للعبة كرة القدم في هذه المدينة و أيضا إلى وجود أنواع مختلفة من أندية بمستويات مختلفة (المحتويات) و حتى على مستوى القارة الآسيوية و لكن في مدينة السليمانية هذه الحالات قليلة.

## ٥- الاستنتاجات والتوصيات:

### ١-٥ الاستنتاجات:

- من خلال النتائج التي توصل إليها الباحثان فقد توصلوا إلى الاستنتاجات التالية:
١. لم تكن هناك افضلية لحكام كرة القدم في كلا المحافظتين في المؤشرات المبحوثة رغم تفوق حكام محافظة اربيل على حكام محافظة السليمانية في بعض الفقرات.
  ٢. تبين بان حكام كرة القدم في محافظة اربيل متفوقون على حكام محافظة السليمانية و خاصة من حيث (مظهر الحكم، مدى تعاونهم مع مراقبي الخطوط و سلطة الحكم و سيطرته على المباراة و مستوى المباراة و حساسيتها).
  ٣. تبين بأن كلا الحكام المحافظتين السليمانية و اربيل متشابهين في (حركة الحكم و اللياقة البدنية و في كيفية اعطاء الاشارات اثناء المباراة و في مدى تطبيق قانون اللعبة).

### ٥-٢ التوصيات:

من خلال الاستنتاجات يوصي الباحثان بما يلي:

١. التأكيد على تدريبات الحكام اليومية لأنها تطور اللياقة البدنية لديهم.
٢. التأكيد على دورات صقل الحكام بشكل دوري لتطوير معلوماتهم و زيادة المعلومات و تجديدها.
٣. التأكيد على اتحاد كرة القدم في إقليم الكردستان لأستخدام هذه الاستمارة لغرض تقييم الحكام.
٤. إجراء بحوث والدراسات المشابهة لتطوير مستوى تحكيم في لعبة كرة القدم، و لمختلف (درجات التحكيم)، ليس فقط الحكام الدرجة الاولى، و في أنحاء مختلفة في إقليم الكردستان.
٥. إجراء دراسات مقارنة أخرى بين الالعب الأخرى غير كرة القدم.

## المصادر

١. رافع صالح الكبيسي " القياس و التقييم – تجديدان و مناقشات: ط١ (عمان، دار جريد للنشر و التوزيع، ٢٠٠٧).
٢. رودى شخار: طرائق الاحصاء في التربية الرياضية، (ترجمة) عبد علي نصيف و محمود السامرائي: (بغداد، دار الحرية الطباعة، ١٩٧٤).
٣. ريسان خريط مجيد " موسوعة القياسات الاختبارات في التربية البدنية و الرياضية، ج١: (بغداد، مطبعة التعليم العالي، ١٩٨٩).
٤. سامي صفار و آخرون " كرة القدم، ج، ط٢، (الموصل، مديرية دار الكتب الطباعة و النشر، ١٩٨٧).
٥. سعد منعم الشخيلي " تقويم الحكام هل هي مشكلة: (مقالة منشورة في جريدة الرياضي، العدد ٢٨١٢ الأحد ٢ كانون الثاني ١٩٩٤).
٦. سعد منعم الشخيلي " التدريب العوامل المؤثرة عليه لدى حكام كرة القدم: (مقالة منشورة في جريدة البحث الرياضي العدد ٣٣٢ الثلاثاء ٢٤ تشرين الأول، ١٩٩٥).
٧. سعد منعم الشخيلي: التعليم كرة القدم بين تطبيق القانون و حركة الحكم، ط١، وزارة التعليم العالي و البحث العلمي، جامعة بغداد، ٢٠٠٣.
٨. صباح قاسم خلف و سمير مهنا عناد: حكام كرة القدم (تدريب، تغذية، مناهج): (بغداد، مطبعة الاخوين، ٢٠٠٩)، ص ٦٦-٦٧.
٩. قاسم المندلاوي و آخرون " الاختبار و المقياس في التربية الرياضية و التربية البدنية: (الموصل، مطابع التعليم العالي، ١٩٩٠).
١٠. عامر سعيد جاسم الخيكاني: سيكولوجية كرة القدم، (ط١، النجف، دار الضياء للطباعة والتصميم، ٢٠٠٨).
١١. كاظم الربيعي و موفق المولى " الاعداد البدني كرة القدم (الموصل، مطبعة دار الكتب الطباعة و النشر، ١٩٨٨).
١٢. لجنة التحكم المركزية " قانون كرة القدن المرشد العالمي الحكام، (بغداد، مطبعة الخلود، ١٩٩٢).

١٣. مؤيد البدرى و ثامر محسن " قانون كرة القدم و المرشيد العالمى للحكام: (بغداد، مطبعة التعليم العالى، ١٩٨٧).
١٤. محمود صلاح الدين علام " القياس و التقويم التربوي في العملية التدريبية، ط١ (عمان، دار الميرة للنشر و التوزيع و الطباعة، ٢٠٠٧).
١٥. نبيل ندا: الاعداد النفسى لحكم كرة القدم، ط١، القاهرة، دار الكتب الحديث، ٢٠٠٨.
١٦. نزار الطالب و محمود السامرائى " المبادئ الاحصاء و الاختبار البدنية الرياضية: (الموصل، موسوعة دار الكتب لطباعة و النشر، ١٩٨١).
١٧. هاى و آخرون (اقتبسه) عبدالله الامى " تقويم السلوك التدريبي، لمدرسي اندية الدولى و الدرجة لاولى لكرة القدم في العراق للموسم ١٩٩٥ - ١٩٩٦
١٨. وجيه محبوب جاسم و آخرون " طريق البحث العلمى و من مناهجه في التربية الرياضية: (بغداد، مطبعة التعليم العالى و البحث العلمى، ١٩٨٨).
١٩. وجيه محبوب: طرائق البحث العلمى و مناهجه، (الموصل، مديرية اراكتب للطباعة و النشر، ١٩٩٨).



## الملاحق

### ملحق (١)

أستمارة استبيان تقييم اداء حكام كرة القدم الدرجة الاولى في مدينة السليمانية

ت	الفقرات	درجة المقياس	درجة المشرف
١.	مظهر الحكم و أناقته	٥	
٢.	حركة الحكم و اللياقة البدنية	٢٥	
٣.	إشارات الحكم اثناء المباراة	١٠	
٤.	تعاون الحكم مع مراقبي الخطوط	١٠	
٥.	سلطة الحكم و السيطرة	١٥	
٦.	مقدرة الحكم في تطبيق موارد القانون	٢٥	
٧.	مستوى المباراة و حساسيتها و اهميتها	١٠	

المباراة..... التوقيع      التاريخ  
..... اسم الحكم  
..... اسم المشرف.....

### ملحق (٢)

أسماء فريق العمل المساعد

ت	الاسم	الاختصاص	مكان العمل
١-	صلاح محمد كريم	محاضر اسويي بكرة القدم	عضو المكتب التنفيذي في اللجنة الاولمبية الكردستانية
٢-	نوزاد حسين	طالب دكتوراه	التربية الرياضية - جامعة كويه
٣-	جيا صلاح محمد	طالب بكالوريوس	التربية الرياضية - جامعة السليمانية

## پوخته‌ی توڙينه‌وه

نامانجی ئەم توڙينه‌وه بریتیه له زانینی ئاستی ههستانی ناوڙیوانه‌کانی پله یه‌کی توپی پی به کاره‌کانیان له هه‌ردوو پاریزگای سلیمانی و اربیل. وه به‌راورد کردنی ئاستی ئەم ناوڙیوانانه له‌م دوو پاریزگایه له لایه‌نه‌کانی (لیهاتووی جهسته‌یی و جووله وهونه‌ری و یاسایی).

له‌به‌ر ئەوه هه‌ردوو لیکوله‌ره‌وه‌که هه‌ستاون به به‌کارهینانی (منه‌ج) پروگرامی وه‌سفی به شیوازی (لیکولینه‌وه‌ی به‌راورد کردن) له‌به‌ر ئەوه‌ی ئەم شیوازه گونجاوه له‌گه‌ل سروشتی لیکولینه‌وه‌که، وه هه‌ستاوین به سنور دارکردنی کۆمه‌لگه‌ی لیکولینه‌وه‌که که بریتیه له ناوڙیوانانی پله یه‌کی توپی پی هه‌ر دوو پاریزگای سلیمانی و اربیل، وه هه‌لبێژاردنی (عینه) سامپلی لیکولینه‌وه‌که به رینگه‌ی هه‌ره‌مه‌کی که ژماره‌یان (۳۰) ناوڙیوانن، واته (۱۵) ناوڙیوان بو‌هه‌ر پاریزگایه‌که، ئەم ناوڙیوانانه هه‌لده‌ستن به به‌رپۆه بردنی خولی توپی پیتی کوردستان، هه‌ر دوو لیکوله‌ره‌وه‌که هه‌ستان به هه‌لسه‌نگاندنی نه‌رکی ئەم ناوڙیوانانه له رینگه‌ی سه‌ره‌رشتیاره‌کانه‌وه که کاریان سه‌ره‌رشتی خولی توپی پیتی (۲۰۱۲) بوو له کوردستان وه ژماره‌یان (۲۰) سه‌ره‌رشتیار بوو، (۱۰) سه‌ره‌رشتیار بو هه‌ر یه‌که له سلیمانی و اربیل.

هه‌ر دوو لیکوله‌ر بو هه‌لسه‌نگاندنی ناوڙیوانه‌کان پشتیان به ستووه به فۆرمیک واته (استماره) که باوه‌ر پینکراوه واته (مقننه) وه پینک هاتووه له (۷) برکه که به‌کارده‌هینریت له‌م هه‌لسه‌نگاندانه‌دا له کاتی به‌رپۆه بردنی یاریه‌کاندا، هه‌ر دوو لیکوله‌ر گه‌یشتنه ئەو ده‌رته‌نجامه‌ی که ئەم فۆرمه نامانجه‌کانی پینکراوه، وه ده‌رکه‌وت که (لیهاتووی جهسته‌یی) ره‌گه‌زیکه‌ی زۆر گرنکه بو ناوڙیوانان چونکه به‌رزترین نمده‌ی وه‌رگرت له هه‌لسه‌نگاندنه‌که، وه هه‌روه‌ها توانا‌کانی ناوڙیوان له جی به جی کردنی یاسا‌کانی توپی پی هه‌مان نمده‌ی وه‌رگرتوه، وه له‌گه‌ل ئەوه‌شدا هه‌ردوو لیکوله‌ر له‌و بیرو بو‌چونه‌دان که هه‌موو برکه‌کانی ئەم فۆرمه گرنکه‌ی زۆری هه‌یه له ژیبانی ناوڙیوانه‌کاندا، وه نابیت هیچ برکه‌یه‌کیان پشت گوی بخریت له‌لایه‌ن ناوڙیوانه‌کانه‌وه.

## **Abstract**

The research aims to identify and compare the level of performance of first- class football referees in the governorates of Sulaimaniyah and Erbil. The researchers used the descriptive style with comparative studies due to its suitability with the nature of the problem of the research. Research community were identified from first-class football referees in the governorates of Sulaimaniyah and Erbil. Research sample was selected randomly that numbered (30) referees, (15) referees for each governorate, who manage the Football League in the governorate. The performance of the referees has been evaluated by supervisors who supervised league matches for football season (2012) in the region, (10) supervisors for each governorate. The researchers relied on the referee's evaluation form which consists of (7) vertebrae to measure the efficiency of the performance of the referees during the leadership of the match which is also the goal for which the questionnaire was prepared.

The researchers concluded that the questionnaire prepared for the purpose of assessing the efficiency of the performance of the referees achieve the desired goal. It is also concluded that the physical fitness is an important element for the referees that takes the highest degree of evaluation while vertebra of the referee's ability in the application of the law articles has the same value.

## پوخته

ٲم ٲوٲٲٲٲنه وهٲه هه وٲٲٲكه بٲ لٲنكٲٲٲنه وه له زاراره ٲامٲٲٲه كان له زمانٲ ٲٲنكلٲزٲدا . له سه ره ٲادا ٲٲناسٲ زاراره كراوه له گهٲ ٲاسٲه ٲه كانٲ و دواتر ٲٲناسٲ زاراره ٲامٲٲٲه كان كراوه له گهٲ گرٲنكٲٲٲٲن ٲاسٲه ٲه كانٲ ٲم زاراوانه و دواٲ ٲه وه زاراره ٲامٲٲٲه كان ٲٲٲٲن كراوه بٲ چهنه جٲرٲك له گهٲ ٲمنسه بٲ هه رٲه كه له م جٲره زاراوانه . له كٲٲاٲدا گرٲنكٲٲٲٲن ٲه ٲجامه كانٲ ٲم ٲوٲٲٲٲنه وهٲه ٲراوه ٲه روو .

## المستخلص

ٲٲناول هذالبعٲ الاصٲلاحات اللغوية في اللغة الانكليزية بشكل عام و اصٲلاحات الادوات على وجه الٲصوص . فقدهرض البعٲ ٲعارٲف الاصٲلاحات في اللغة الانكليزية مع ٲصائص و سماتها . وقده ٲناول البعٲ اٲضا اصٲلاحات الادوات مع ٲعارٲضها و ٲصائصها و من ٲم اهم ٲصائص اصٲلاحات الادوات و فروعها مع ٲعزٲز ذلك بمٲثال عن كل نوع من اصٲلاحات الادوات . وقده ٲلص البعٲ الٲائمة ٲبٲن اهم ما ٲوصل الٲه البعٲ ٲٲبعها قائمة بالمصادر المستخدمة .

## References

- Cambridge International Dictionary of Idioms. (2002). Cambridge: Cambridge University Press.
- Gibbs, R. W. (1987). "Linguistic Factors in Children's Understanding of Idioms." *Journal of Child Language*. 14, 569-586.
- Hendrickson, R. (2008). *The Fact on File: Encyclopedia of Words and Phrase Origins*. New York: Facts On File.
- Makkai, A. (1972). *Idiom Structure in English*. The Hague: Mouton.
- Moon, R. (1998). *Fixed Expressions and Idioms in English: A Corpus-Based Approach*. Oxford: Oxford University Press.
- Oxford Advanced Learner's Dictionary. (2007). Oxford: Oxford University Press.
- Siefring, J. ed. (2004). *Oxford Dictionary of Idioms*. Oxford: Oxford University Press.

7-Zidane decided to hang his boots in football.

**7. Farming Tool Idioms:** refer to the tools employed in farming, for example, *call a spade a spade* meaning speak plainly and bluntly without avoiding any embarrassment to the situation or the person to whom he talking. Another variant form of this idiom dates back to the early twentieth century for an emphasis in a humorous way *call a spade a shovel* (ibid.: p.271), for example:

8- I like him because he calls a spade a spade.

*Bury the hatchet* means agree to end the quarrel or disagreement with another person or side, for example:

9-We decided to bury the hatchet.

### **Conclusions**

The implications of this paper are exclusively theoretically linguistic one since it is purely theoretical and it tries to tackle some of the types that are used in everyday expressions as well as the linguistic characteristics of this type of idiom in English language because it has never been dealt before. In the light of the above mentioned types of tool idioms and the discussion of tool idioms in this paper, the following conclusions can be deduced:

1. Idioms are used frequently in colloquial languages.
2. The construction of idioms has cultural roots.
3. Tools are effectively employed in idioms and idiomatic expressions.
4. Tool idioms do not refer to the lexical meanings of the tools.
5. Tool words are productive lexemes in encoding idioms.
6. Tool idioms are culture-specific.

**4. Transport Tool Idioms:** refer to those idioms employing transport related tools to encode their meanings. There are many transport related tools in idiomatic expressions to express them in their specified jargons to avoid formal usage of words. For example, *Flotsam and jetsam* as an idiom refer to useless or discarded objects. Originally, flotsam refers to the wreckage of a ship or its cargo found floating on or washed up by the sea, while jetsam is unwanted material thrown overboard from a ship and washed ashore. The two nouns are seldom used independently, almost always appearing together in this phrase (ibid.: p.111). *Jump on the bandwagon* is an idiom meaning to join others in doing something or supporting a cause that is fashionable or likely to be successful. *Bandwagon* was originally the US term for a large wagon able to carry a band of musicians in a procession(ibid.: p.15).

**5. War Tool Idioms:** refers to the tools that have been used in wars while referring to something else rather than their lexical meanings, for example, *beat/turn swords into ploughshares* means to stop preparing for war and to start using the money you previously spent on weapons to improve people's lives which is mainly used in formal registers or meaning devote for peaceful rather than bellicose means as in:

3-It would have been unrealistic to expect a country like the United States to turn swords into ploughshares the moment the Cold War ended (CAID, 2002:p.379).

*A double-edged weapon/sword* an idiom refers to a situation or course of action having both positive and negative effects (OAD, 2010), as in:

4-Internet is a double-edged weapon.

**6. Sports Tool Idioms:** refer to tools, which are employed in sports, for example, *the ball is in sb's court* which means if a ball in someone's court means that person should do something prior to the occurrence of any development in a situation. Originally this term comes from tennis game when the ball in one of the player's court means that it is the turn of that person to hit it. For example:

5-The ball is in your court now.

*Mark someone's card* means to give someone information. This idiom comes from the 20<sup>th</sup> century horse racing in which the card refers to the race card, a list of runners at a race meeting, so to mark someone's card means to give them tips for potential winners (Sieftring ed., 2004: p.184), as in:

6-I knew that he marked my friend's card.

*Hang up your boots* means stop working; retire. Boots are used in football in which players are wearing when they play against the other team, as in:

**2. Hand Tool Idioms:** refer to those idioms using hand tools to encode their meanings and express a meaning different from the lexical meanings of the words, for example, *come/go under the hammer* refers to something which is sold under an auction (a public sale where objects are bought by the people who offer the most money) as in:

1- Both collections will come under the hammer and are expected to make £1m at Phillips' in London next month (Cambridge International Dictionary, 2002: p.172).

*Hit the nail on the head* is an idiom meaning state the truth exactly; find exactly the right answer. In 1998, *The Spectator Magazine* used this idiom in the following 'Yet his conceit and knack of hitting nails on heads meant that even his best performances made him as many enemies as friends.' (Siefring ed., 2004:p.144).

*A spanner in the works* is an idiom refers to an event, person, or thing that prevents the smooth or successful implementation of a plan; a drawback or impediment. A variant, found chiefly in North American English, is a *monkey wrench in the works*, a *monkey wrench* being a spanner or wrench with adjustable jaws: to *throw a spanner (.or a monkey wrench) into the works* \ is to deliberately wreck someone's plans or activities. In his 1974 novel *The Monkey Wrench Gang*, Edward Abbey used this as a metaphor for systematic industrial sabotage and *monkey wrenching* is now a colloquial term for such activity. In 1997, *The Spectator Magazine* used this idiom in the following context: Pretty well all the newspapers... are now adversarial in tone, conceiving their basic purpose as throwing spanners in the works almost as a matter of principle (Siefring ed., 2004: p.271).

**3. Musical Instrument Idioms:** refer to those idioms employing musical instruments to encode their meanings. For example, *beat/bang the drum off/for somebody or something* especially used in British English as in:

2- She's really banged the drum for the new system (OALD, 2007).

*Tickle/tinkle the ivories* is an idiom meaning 'play the piano' in which the *ivories* are the white keys of the piano, traditionally made of ivory (Siefring ed., 2004: p.154).

*Blow your own trumpet* is an idiom meaning to talk openly and boastfully about your achievements. In 1998, *The Spectator Magazine* used this idiom in the following context: I only mention this to blow my own trumpet... it was a source of great pride to be reinstated at the specific behest of Britain's most distinguished black radical journalist (ibid.: p.299).

*Harp on the same string* is an idiom meaning dwell tediously on one subject.



cannot be predicted from the usual meanings of its constituent elements or isolated words.

5. Sometimes encoding idioms may be narrowed down to a specific area; for example, some idioms are specific to a dialect or region, which may be confusing to another area, for example, 'burn your bridges behind you'. This expression may have originally been 'burn your boats behind you' which originated with the Romans. Roman generals, including Caesar, often did burn all their boats after invading an alien land to impress upon their legions the fact that there could be no retreat. Later, bridges were burned for the same reason and the phrase to 'burn your bridges behind you' came to mean, figuratively, to take a stand from which no withdrawal is feasible (Hendrickson, 2008: p.136).

### **Types of Tool Idioms**

Tool idioms are categorized into certain types:

**1. Furniture Idioms:** refer to those idioms which employ household things to encode their meanings which, of course, express things which are unrelated to the household things, for example, 'an armchair critic' refers to a person who knows about a subject only by reading or hearing about it and criticizes without active experience or first-hand knowledge. The idiom *armchair critic* is first recorded in 1896, but the concept was around at least a decade earlier: in 1886 Joseph Chamberlain sneered at opponents as 'armchair politicians'. Another common variant is 'armchair traveller', meaning 'someone who travels in their imagination only' (Siefring ed., 2004: p.9). *Couch potato* refers to someone who watches a lot of television, eats junk food, and takes little or no physical exercise. This idiom was a humorous American coinage using the image of a person with the physical shape of a potato slouching on a sofa or couch. Originally, the phrase relied on a pun with tuber in the slang term *boob tube*, which referred to someone devoted to watching the boob tube or television (ibid.: p.63). *Morton's fork* refers to a situation in which there are two choices or alternatives whose consequences are equally unpleasant. The origin of this idiom refers to John Morton (c. 1420-1500) who was the Archbishop of Canterbury and chief minister of Henry VII. Morton's fork was the argument used by him to extract contributions to the royal treasury: the obviously rich must have money and the frugal must have savings, so neither could evade his demands (ibid.: p.192). *Dish the dirt* is an idiom meaning to reveal or spread scandalous information or gossip. In 1997, *New Scientist Magazine* used it in the following context: We love revisionist biographies that dish the dirt on our icons (ibid.: p.80).

2. Idioms are culture-specific, in other words, the construction and the use of idioms are related to a specific environment or culture through which the idiom has been brought about, for example, in English language they state ‘cut your coat according to your cloth’ while in Kurdish language it is said ‘drag your feet according to your rug’. Simply idioms describe social activity in terms of concrete actions.

3. Idioms are fixed, opaque, figurative and metaphorical which means not the total of their parts like that of ‘kick the bucket’ ‘spill the beans’ and ‘burn one's candle at both ends’.

4. Idioms may cover non-compositional poly-morphemic words such as *blackbird* as well as collocations and constructions that are not freely formed (Makkai, 1972:321), like that of saying *black bird* as two words one of which is the modifier and the other modified, while the second one as one word *blackbird* which means a thrush.

Gibbs (1987) highlights the characteristics of idioms according to the following:

- Syntactically frozen idioms; cannot be syntactically transformed into the passive and still retain their figurative meaning, e.g. spill the beans.
- These idioms are learned more quickly because heard more frequently in only one syntactic form, e.g. an informal word like kick the bucket.
- Syntactically flexible idioms; retain their figurative meaning even if transformed into the passive.
- Transparent idioms; close relationship between literal and figurative meanings, e.g. cut their coat according to your cloth.
- Opaque idioms: obscure relationship between literal and figurative meanings, e.g. bury the hatchet.

### **Tool Idioms**

Tool idioms refer to those constructions containing the name of tools, which indicate connotative meaning rather than denotative meaning of the name of tools. The use of idioms in each language has cultural roots.

### **Features of Tool Idioms**

1. Tools are employed to encode their meanings.
2. They are culture-dependence terms, like kick the bucket in English which means ‘die’.
3. They are colloquial i.e. they are mostly used in informal conversations.
4. Their meaning is constructional and unpredictable i.e. their meaning

# **Tool Idioms in English Language**

**Jamal Anwar Taha**  
**University of Sulaimani**  
**Faculty of Physical & Basic Education**  
**English and Translation Department**

## **Abstract**

Tool idioms refer to those idioms used to encode the idioms and their meanings. This paper tries to tackle a type of idiom called “tool idioms”, in this type miscellaneous tools are used to encode meanings other than tools and their lexical ones. In the beginning, the idioms are defined with their characteristics then the definition of tool idioms has been mentioned with some of their characteristics, then the types of tool idioms are mentioned, finally the concluding points are being dealt with.

## **Definitions of Idioms**

An idiom is idiosyncratic words combined together in a haphazard way, or a phrase or expression whose meaning cannot be understood from the ordinary meanings of the words (OALD, 2007).

An idiom is an expression in which the meaning of it is different from the meaning of individual words.

According to Moon (1998: p.3), an idiom is a particular lexical collocation or phrasal lexeme, peculiar to a language.

An idiom is a conventional expression whose meaning or use cannot be entirely predicted on the basis of its constituents.

## **Characteristics of Idioms**

For each constituent, there must be some features through which they can be distinguished from other constituents; idioms as constructional elements have some features specific to them, below are some of them:

1. Idioms are colloquial i.e. they are used in informal conversations and everyday interactions, for example:

1-He was paying lip service when he said that he was at your service.

## المخلص

### معاني الدلالية والتداولية الكلمات في اللغة الانكليزية

يتناول هذا البحث معاني الدلالية والبركماتيكية لكلمات و مصطلحات في اللغة الانكليزية في اطار نظرية ليفنسن ( Levinson 2000 ) والتي تعتمد على المعاني المتضمنة العامة ، حيث ان معاني الكلمات تكون مختلفة عندما يُعتمد على المعاني المتضمنة وهكذا فان كل كلمة يستخدم في سياق مختلف . عندما يكون المعاني إعتيادية ( stereotypical ) فان الكلمات يستخدم في سياقات إعتيادية ولكن عندما يستخدم الكلمات في سياقات غير اعتيادية ( non stereotypical ) تتخذ الكلمات معاني تداولية ( pragmatic meaning ) وبالتالي تكون الكلمات رسائل مميزة للسامع ويكون المعاني مختلفة عن المعاني الدلالية الصرفة .

وهناك حالات عندما يختلط المعاني التداولية مع المعاني الدلالية وهذا يؤدي إلى تقسيم الجهد البراكماتيكي . يتناول الباحث نوعان من التراكيب النحويه لبيان هذا الاختلاط وهي تراكيب النفي وتراكيب الشرطية .

أما اهم نتائج البحث فهي ان علم الدلالة والتداول يعطي تفسيرات مختلفة لمستوى المعنى وهكذا فان الكلمات تتخذ معاني تداولية ( Pragmatic meaning ) مختلفة عن المعاني الدلالية (semantic meaning) عندما يُتخذ المعاني المتضمنة العامة (Generalized implicature).

Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G. and Svartvik, J. (1972). A Grammar of Contemporary English. London and New York. Longman Group.

Recanti, F. (1989). "The Pragmatics of what is said", Mind and Language. 4, 295- 329.

Saussure, F. de (1916). Course de linguistic general. Paris: Pagot (in Lyons 1981).

Sperber, D. and Wilson, D. (1995) Relevance: Communication and Cognition. Oxford: Blackwell.

Traugott, E. and K?nig, E. (1991). "The semantics – Pragmatics of grammaticalization revisited", in Elizabeth class Traugott and Bernard Heine (eds.) (1991) – Approaches to grammaticalization. No (1). Amsterdam: John Benjamins, 189-218.

## پوخته

### واتای سیمانتیکی و پراگماتیکی ووشه له‌زمانی ئینگلیزیدا

ئهم تووئینه‌وه‌یه باسی هه‌ندی ووشه‌و ده‌سته‌واژه ده‌کات له‌زمانی ئینگلیزی کاتئ که لیکه‌وته‌کانیان وهرده‌گیری ئه‌وا مانای پراگماتیکی جیاواز په‌یدا ده‌کات وه تووئهر له‌ چوارچیه‌ی بیرۆدزی لیفینسن ( Levinson 2000 ) ئیش ده‌کات که‌وا دیاری ده‌کات که‌مانای ووشه‌ی جیا جیا وهرده‌که‌وئیت کاتئ که‌ لیکه‌وته‌ گشتیه‌کان دیاری ده‌که‌ن ، بۆ نمونه‌ دوو ووشه‌ واتای جیا‌وازیان ده‌بئیت کاتئ که‌ لیکه‌وته‌کانیان جیا‌وازان وه هه‌ریه‌که‌یان له‌ دوو بارودۆخی جیا‌وازه‌کارده‌هینرئیت . کاتئ ووشه‌کان واتای ئاسایی ( stereotypical ) یان هه‌یه‌ ئه‌وا له‌ بارودۆخی ئاسایی دیارده‌بن به‌لام کاتئ که‌له‌ بارودۆخی نانا‌سایی (Marked context) وهرده‌که‌ون ، ئه‌وا واتایی پراگماتیکی جیا‌وازه‌ وهرده‌گرن . ئه‌وا کاته‌ ئه‌وا واتایه‌ ده‌بئته‌ په‌یامیکی مورکراو بۆ بیه‌سه‌ر .

لایه‌نیکی دی واتا دیار ده‌بئیت کاتئ که‌ واتای پراگماتیکی ده‌چئته‌ ناو واتای ناوه‌رۆک (semantic content) وه ئه‌مه‌ش له‌هه‌ندی بابه‌تی سینتاکسی دیارده‌بئیت وه‌له‌م تووئینه‌وه‌دا ، دوو بابه‌ت دیارکراوه‌ : رسته‌ی نه‌رئ و وه‌ رسته‌ی شه‌رتی .

گرتن‌ترین ئه‌نجامی تووئینه‌وه‌که‌ ئه‌وه‌یه‌ که‌ پراگماتیک و سیمانتیک روون کردنه‌وه‌ی جیا‌وازه‌ ده‌به‌خشنه‌ ئاستی واتا وه‌ ووشه‌ واتای پراگماتیکی په‌یدا ده‌کات که‌ جیا‌وازه‌ یان تابه‌تی زیاتره‌ له‌واتای ناوه‌رۆک یا سیمانتیک ، بۆیه‌ پئویسته‌ که‌ واتای سیمانتیکی و پراگماتیکی به‌یه‌که‌وه‌ کاربه‌کن .

Chierchia (2001). "Scalar Implicature Polarity and syn./prag – inference" . MS-Uni. MIB.

Clark, H.H. and Clark, E.V. (1977). Psychology and Language: An Introduction to psycholinguistics. New York: Harcourt Brace Jovanovich.

Cohen, L.J. (1971). "Some remarks on Grice's views about the logical particles of natural language". In Bar. Hillel (ed.), Pragmatics of Natural Languages. Dordrecht: Reidel, 50-68.

Cruse, D.A. (1986). Lexical Semantics. Cambridge: Cambridge University press.

Givón, T. (1975). "Negation in Language: Pragmatics, function Ontology". University of California, Working papers on Language Universals, 18, 59 -116.

Grice, H.P.(1989). Studies in the way of words. Cambridge: Ma. Harvard University press.

Horn, L. (1984). "Toward a new Taxonomy for Pragmatic Inference: Q. based and R. based implicature." In D. Shiffirn (ed). Meaning Form and use in context. Linguistic applications. Washington DC.: George town University press .

(1985). "Meta Linguistic Negation and pragmatic Ambiguity." Language 61, 1, 121- 174.

(1993). "Economy and Redundancy in a Dualistic Model of Natural Language", in S. Shore and M. Vilkuna (eds.), Sky 1993, Yearbook of the Linguistic Association of Finland, PP. 31-72.

Jeffries, L. (1998). Meaning in English: An Introduction to Language Study. London: Macmillan Press LTD.

Kearns, K. (2000). Implicature and Semantic Change. University of Canterbury.[www.tu-dresden-de/.../kearns%20implicature%20semantics/](http://www.tu-dresden-de/.../kearns%20implicature%20semantics/)Retrieved on April, 3.2013.

Kempson, R.(1980). "Ambiguity and Word Meaning" in Greenbaum, S., G. Leech and J. Svartivk (eds.). Studies in English Linguistics. London: Longman.

(1986). "Ambiguity and the semantic - pragmatic distinction", in C. Travis (ed.). Meaning Interpretation. Blackwell.

König, E. (1985). "Where do Concessives come from? on the developments of concessive", in J. Fisiak (ed.) ( 1985), 263- 82 .

Levinson, S. (2000). Presumptive Meaning: The Theory of Generalized Implicature. Cambridge: MIT press.

Lyons, J. (1981). Language and Linguistics. Cambridge: Cambridge University press.

## **Conclusion**

This paper has examined one crucial area; the pragmatics of words where semantics and pragmatics seem closely interleave to generate patterns of interpretations. Studying the semantics and pragmatics of the lexical items, the following points are deduced.

1. The lexical items can have pragmatic meaning when their implicatures are taken into account. This is clear in the area of doublets, reduplications and narrowing of the general meaning.

2. There are constructions which are intrusive when the truth conditions of the whole depends on the implicature of some of its constituents. This was obvious in the negative where negation is dependent on the implicature of items in the previous positive utterance. And also in the conditionals where, again, the truth condition is, in fact, dependent on the implicature of its antecedent.

3. Considering the pragmatic intrusion of the semantic content, in a way, it could contribute the change to the conventionalization of implicature which, in turn, strengthens the relevance according to the principle of Relevance.

4. Accordingly, the particularized conversational implicature appears to play no role in semantics since it fails to render new meaning with the given one. It is only through the generalized conversational implicatures (or explicatures) that new meanings can be given to the general or existing ones.

## **References**

Atlas, J.D. (1979). "How Linguistics matters to philosophy: Presupposition, truth and Meaning", in Oh and Dinnen (eds.), 265-281.

Bezuidenhout, Anne L. (2005). "Semantics and Pragmatics Boundry." In J. L. Mey (ed.) Concise Encyclopedia of Pragmatics. (2009). Oxford : Eisevier.

Bloomfield, L. (1933). Language. Holt, Rinehart and Winston INC.

Carston, R. (1988). "Implicature, explicature and truth- theoretic semantics", In R. Kempson (ed.), Mental Representations: The interface between Language and reality. Cambridge: Cambridge University press.

(1989). "Modularity and Linguistic ambiguity", UCL working papers in Linguistics 1. [http://www.langsci-ucl.ac.uk/linguistics/publications/wpL/89papers/UCL\\_WPL1%2018%20\\_carstonpdf//](http://www.langsci-ucl.ac.uk/linguistics/publications/wpL/89papers/UCL_WPL1%2018%20_carstonpdf//) Retrieved on Nov. 27. 2012.

(2002). Thoughts and Utterances. Oxford: Blackwell.

the entailments and the implicatures of A carries with it a verification of B". (Levinson 2000: 205).

30- If you ate some of the cookies and no one else ate any, then there is still be some left.

31- If John owns three cars, then the fourth car outside must belong to some one else.

“some” in (30) means (not all) and “three” in(31) means (no more than three). The truth condition of the whole depends on the parts of the conditional clause i.e. on the implicature of the antecedent. In these examples, the meaning is dependent on the implicature of the words “some” and “three”, that is, on the Q implicatures.

32- If you eat some of that cake, you won't get fat.

It is suggested, here, that, this is understood to mean (if you eat some but not all of that cake, you won't get fat). Thus, (some / not all) scalar implicature intrudes into the scope of the conditionals (Chierchia 2001).

There are also implicatures of the type I as explained below.

33- If you reconnect the battery and turn the ignition key, the car will probably start.

34- If Bill's book is good, he'll never return it to the library.

35- If Bill and penny drive to Chicago, they can discuss sociolinguistics in the car for hours.

Here, there is a strong implicature of I. In each case, the truth condition depends on the implicature of the first part. For example, in (35), it is understood to mean if they drive (together / not alone), they would discuss sociolinguistics.

M- implicatures can also intrude in the conditionals as in:

36. If it's along way to your place we can make it; but if its along long way, we may not be able to.

In (36), there is M- implicature of the lexical item “long”; other wise, there would be contradiction.



K?nig (1991: 199) refer to the negation of asymmetry such as: (not withstanding, never the less or none the less) where, again, the implicature of the lexical item renders the negative interpretation.

26- He can play the Beethoven sonates, and he is only seven years old.

Here, the concessive inference or implicature is (Even though he is seven years old, he can play the Beethoven sonates).

Negative sentences are presupposed more complex (or marked) than the corresponding affirmatives (negative sentences are not used in discourse to introduce new arguments (i.e. indefinites), but rather are used in contexts in which the referential arguments have already been introduced in the previous contexts and are therefore referred to in the negative as definite” (Givon 1975: 71). Since they are definite, then, they are not referential, i.e. have no referents.

27. They didn't sing the song, they yelled it.

28. It isn't raining, it's pouring.

So, in (27) & (28), there is negation of the lexical items (sing) and (rain). The corresponding affirmative must have been implied and both participants essentially believe it (they did sing a song and it's raining). The speaker only objects to the inappropriateness strength of the verbs used. Thus the meta- linguistic understanding of the negative sentence is derived by the hearer when the descriptive truth – based understanding is rejected for some reason and it “voices an objection to a previous utterance (not proposition) on any grounds whatever” (Levinson 2000: 254). Further more, the representative item in reading or speaking is taken to be echoic, it may or may not garden – path the reality as in:

29- She hasn't read some of Chomsky's books, she's read every thing he ever written.

Where the negation is “echoic” and the negative operator is said to be interpreted as I object to “U” where “U” is a prior or potential utterance of the corresponding utterance (she's read some of Chomsky's books).

And this alternatively may be treated as an instance of the prevalent process of relevance – driven pragmatic enrichment at the level of proposition expressed by utterance (see Carston 1989 and Sperber and Wilson 1986).

### **3.3 The Conditional**

Pragmatic intrusion is also clear in the conditional clauses. In all cases, if A is true, then B is true. Semantically, the truth of the conditional is asserted, if A is true then B is true. However, in the following examples, it becomes clear that only when A is true B is true “iff every way of verifying

negative utterance is still “marked”, since it takes longer to process than the positive one (Clark and Clark 1977: 107-10).

Philosophers have traditionally considered negation only in terms of truth value, that is, as logical operator that merely reverses the truth value of a proposition. This was captured in the rules of logic as:

- a.  $\text{NEG} (\text{NEG } \neg p) = p$
- b. If p is true, then not p is not true. (and vice versa) .

However, as it would be clear in the following examples, it is the implicature of the negative antecedent that contributes to negation. And, sometimes, the negative is not a negation of the proposition of the whole utterance but rather to one lexical item (i.e the verb, for example), and this is affirmed by definite existence of the second lexical item as in:

23- John doesn't have three children. He has four.

24- It's not possible. It's certain.

25- He's not good looking. He's down right handsome.

(Levinson 2000: 211).

In (23), the negative means (John does not have at least or at most three. Assuming as is usual, that, three means (at least three); in these cases, the negative element appears to negate not the semantic content of the sentence, but rather the semantic content plus the implicature. Thus, the pragmatic (scalar) implicature of “John has three children” is that John has at least three children. So, intuitively, what is negated, in (23) is the proposition that John has three children and at least three. This can be inverted to: He has four children rather than three. Thus, the truth condition of the negative construction is dependent on the implicature of part of the construction; in this case, it is “three”.

Horn (1985) and Kempson (1986) also explain the negation and implicature of the above utterance. While Kempson focuses on the logical negation; Horn is interested in the Meta – linguistic negation. For Kempson, the negative element does not negate the implicature (at least or at most three children). The negative is an ordinary negation. As for Horn, the utterance is a denial of the previous positive assertive and the implicature, which is cancelled by negation, is not an implicature of the negative sentence but it is the implicature of the positive one mentioned previously. (Levinson 2000: 211).

Others also indicate the likely involvement of the general pragmatics of negation “It is a well – known fact that negatives are only uttered in a context where corresponding affirmatives have already been discussed or else where, the speaker assumes the hearer's belief... and has familiarity with.... the corresponding affirmatives” (Kempson 1985: 276). Traugott and

There is also narrowing of meaning which is R-based (Levinson considers this as I), including examples such as “colour” for “hue” as in “colour T.V; “tempreture” for “fever”.

In narrowing of the lexical items which are Q- based, we can also cite Kempson’s discussion (1980), in which a general term has a basic- level hyponym, namely, one part of a two – part division of the generl term’s extention as in “dog” which has the hyponym “bitch” (female dog) (Kearns 2000: 8) (see e.g, 10 in 3.2).

Alternatively, the original meaning may survive in contrast with the new meaning “presenting a pattern of auto – hyponymy, that is the new sense of a term is a hyponym of the original, more general sense”(Kearns 2000: 8). Thus, the I/R principle can be seen as the force of unification minimizing the speaker’s effort while the Q principle can be seen as the force of diversification minimizing the hearer’s effort. This narrowing, in effect, would render the lexical items a pragmatic interpretation which is restricted and economizes effort and time in the process of interpretation.

### **3.1 Generalized Implicature and Content:**

Implicature is said to have a role in assigning the truth– conditional meaning or content. However, there are some scholars who suggest to call such inferences explicatures on the account that they are in opposition to the truth conditional meaning. The idea is that “semantic and pragmatic processes can interleave in ways that are probably controlled by constructional types in semantic representation” (Levinson 2000:168). These pragmatic inferences would be embedded in semantic representations. The speaker by saying some thing may conversationally implicate further propositions. Thus, by saying, P, utterance U conversationally implicates q if:

- a. U is presumed to be following the maxims.
- b. The supposition q is required to maintain (a) and
- c. U thinks the recipient will realize (b).

(Levinson 2000: 171)

In the following sections, two topics are clarified to explain how the implicature is dependent on the semantic content or how pragmatic inference intrudes the semantic content. They are namely, the negative and the conditionals.

### **3.2 The Negative:**

It has been noted that the negation of an utterance is, in fact, its implicature (Horn 1985; Kempson 1986) (cited in Levinson: 210-211). Negative utterances are not informative. Thus, considering the negative sentence such as “our cat is not male” is as informative as “our cat is male” and there is also the positive sentence “our cat is female”. However, the

it does not suggest continuation but also intensity that he ran hard (Quirk et al. 1972).

15- a. He went to bed and slept.

I + > had a normal night sleep

b. He went to bed and slept and slept.

M + > he slept longer than usual

(Levinson 2000)

#### **2. 4 Generality Narrowing:**

Narrowing refers to using a lexical item to convey a more restricted interpretation than the semantically encoded. Some expressions are semantically general and thus remain ambiguous. Lexical items such as “or, possible and some” are ambiguous. They can have two interpretations: a general and a specific one (Atlas 1979). They can be said to be univocal. Not only these, but also other expressions can have two interpretations:

Let’s consider the following examples:

16- I’ve eaten breakfast.

17- John is tall.

18- The sea is too cold.

19- The book is difficult.

In e.g. (16), the meaning is general, the speaker is referring to an ordinary breakfast: However, here, the speaker means (I’ve eaten breakfast this morning), in (17), the meaning is more than (John has height), say, for example that he is tall for a seven year old child. In (18), the lexical items “too cold” are general, what is the speaker’s claiming the sea is too cold for. So, there must be some narrowing, that is, the sea is too cold for swimming, and in (19), whether the speaker is describing a book as difficult to read, write or to sell etc. The content is general but pragmatics supplements, the expression to give the stronger or the specific interpretation. By generalized implicatures the general would be narrowed Horn (1984) (sited in Levinson P.185) claims that the narrowing of both types of (Q) and (I) play a role in semantics.

20- I ate a few cookies

+ > Not all of them (Q narrowing)

21- He had a drink

+ > alcoholic drink (I narrowing)

22- This is a bread knife

+ > for slicing bread (I narrowing)

Without this pragmatic narrowing, the propositions would be so general that may lead to vacuity.

Here, the choice of one option excludes the use of another in that context, more precisely in a specific instance of language. There are many lexical items or doublets such as: horse, steed; letter, missive; gift, donation etc. This is very clear in derivational morphology where two rival items exist. Considering the word “informer” and “informant”; it’s clear that the word “informer” implicates (the one who informs), which is normal and the word “informant” is the abnormal or marked expression and has an exclusive denotation (used in linguistics only). Another pair is “sealer” (one who seals documents, wood work or a layer of varnish) and “sealant” which is a mastic. When there are two lexical items, the common, regular, one would be assigned to the unmarked stereotypical denotation (Levinson 2000). In a way, this could be parallel with the proposal made by Wittgenstein that “the meaning of a word or utterance could frequently be identified with its use” (Lyons 1981: 140).

Different lexical items have distinct implicatures. The word “smile” implicates (showing appreciation) and “smirk” implicates (that the smile is thought to be unpleasant); “warble” could be used instead of “sing” when it implicates that the quality of the singing is not appreciated (Jeffries 1998: 110).

So far, the result of the explanation would enable us to maintain that the dominance of the notion that meaning resides in the word, is not accurate.

### **2.3 Repetition and Reduplication:**

Repetitions and reduplications suggest different interpretations from the use of unduplicated forms. Thus, there would be a principle of contrast. Depending on the division of labour, then, when “x” implicates to the denoted entries D; “xx” will pick up the complement D. That is “x x” would implicate a narrowing to a prototypical variant of D (Levinson 2000: 150).

To make the point clear. I recall examples from Horn (1993: 48-51) as in:

11- O’ we’re just living together living together.

M > roommates ( not lovers )

12- He is a rich rich man

M > a very rich man

13- I want a salad salad

M > a real salad (not a tuna salad).

14- He ran up ran up the hill.

M > ran hard

Semantically, the repetitions seem to be redundant; it is only through a pragmatic analysis that the meaning is clear because this is a highly productive process (Levinson 2000: 151). For example, in “he ran and ran”

I + > and he did

b. John had the ability to solve the problem .

M + > but he didn't .

The speaker in (5 a.) uses the word “could” which is a normal expression leading to an unmarked implicature (he did) (I); whereas, in (5b.), the use of the marked expression (had the ability), indicates an abnormal) which is (but he didn't) (M), in the case that the abnormal context requires it. And hence, the non-stereotypical interpretation would be rendered.

6- a. Sally was knitting. Occasionally she looked out the window.

I + > she refers to Sally

b. Sally was knitting. Occasionally, the woman looked out the window.

M + > the woman does not refer to Sally. (Levinson 2000)

## 2.2 Lexical Items (doublets)

The meaning of a word is usually reflected in a “characteristic pattern of semantic normality (and abnormality) in grammatically appropriate contexts” (Cruse 1986:15). The division for pragmatic labour can work within the lexicon, considering words and their meanings. For example, the lexical items “drink” and “beverage” belong to two different registers, colloquial and written. The word “drink” is the familiar, normal word. But “beverage” is the marked expression.

7- a. He was reading a book

b. He was reading a tome (Levinson 2000).

In (7 a.), “book” would implicate an ordinary book; however in (7 b.), the word “tome” has a marked implicature which is some massive weighty volume”. If this is not the case the speaker would not have chosen the word “tome”.

8- a. The man was complaining.

b. The man was grouching.

In (8 a.), the word “complain” has normal stereotypical meaning; but “grouch” in (8 b.) implicates that the speaker is in (doubt whether the person complaining has good complaining reason or not). Thus, the second lexical item has a different implicature which is marked.

Another pair would be “argument and discussion”.

9- a. They had an argument.

b. They had a discussion.

In (a.), the word “argument” implicates disagreeable disputation; whereas, “discussion” in (b.) implicates a gentlemanly debate.

10- a. They were bitten by a canine.

b. They were bitten by a dog.

## 1.2 The Heuristic principles

According to Levinson, the implicature is derived from the heuristic principles. These are of three types: the (Q) heuristic the (I) heuristic and the (M) heuristic.

First (Q) heuristic: what isn't said, isn't (i.e) what you do not say is not the case. This is related to Grice's first maxim of quantity ("Make your contribution as informative as possible"), and is held responsible for the inference of so-called scalar implicature, among others, e.g, "some students came to the party", where, by default from the utterance type, that one would infer in the absence of evidence to the contrary .

Second (I) heuristic: what is expressed simply is stereotypically exemplified. This is related to Grice's second maxim of quantity ("Do not make your contribution more informative than necessary"). And this is taken to be involved in case of the interpretation of conditionals among others. The (I) principle seeks to select the most coherent interpretation.

Third (M) heuristic: what is said in abnormal way isn't normal (i.e Marked messages indicating marked situations). This is related to Grice's Maxim of manner and specially to the first sub maxim: "avoid obscurity of expression and avoid prolixity". Here, the generalized implicatures participate in the disambiguation of lexical ambiguity.

### 2.1 Semantic and Pragmatic Interface:

There seems to be a relation between formal markedness and semantic markedness. It is, here where the question of semantic and pragmatic relations become clear.

Lexical items can obtain pragmatic meaning depending on marked situations. Levinson (2000), explains the issue by referring to his theory of implicature, where it is claimed that the division of pragmatic labour is done in terms of his Q and M principles, when the implicatures of the unmarked pickup the normal sets of denotation (whether of I or R), the marked ones implicate the extension to (M).<sup>1</sup> Thus, there are two types of implicatures I and M. The M implicatures are parasitic on the I implicatures. That is, the speaker has some reason behind using the marked expression and as such must be avoiding the unmarked one (Grice 1989). The implicature may be taken to include cognitively – based inferences out of the structure of the lexical concepts (Kearns 2000: 2).

Let's consider the following examples.

5- a. John could solve the problem

---

<sup>(1)</sup> Whatever an unmarked expression U would I implicate, the marked alternative (denotational synonym ) M will implicate the complement of U's denotation ( Levinson 2000, 137 ) .

This paper is not intended to provide an ultimate solution of processing of interpretation ambiguity; it's aim is rather to draw attention to the fact that semantic meaning and pragmatic meaning should go hand in hand.

### **1.1 Introduction :Meaning and the Truth Condition**

The currently dominant view in philosophy of language is that a theory of meaning is to specify the truth conditions for each of the sentences of a language. It does this by specifying a finite set of rules that compositionally generates the truth conditions. Nowadays, this truth – conditional approach to semantics has been grafted onto pragmatics. Generally, saying and implicating are neatly separated. What a speaker says when he / she utters a sentence, the content corresponds to the truth conditional content of the sentence, implicatures, however, are tied to the communicated content of the sentence which is inferred from what the speaker has explicitly said (Bezuidenhout 2005:914). Thus saying and implicating divided the line between semantics and pragmatics. Consequently many believe that the truth conditions can be specified in a way that is free from pragmatic considerations. However, this is problematic. The first indicators of this came from the observations by Cohen (1971), Carston (1988), Levinson (2000) and Recanti (1989). Levinson (2000) and Recanti (1989) use examples as Cohen to challenge the point. And, now, I give these examples to clarify the point.

1. Mary fell pregnant and she got married.
2. Mary got married and she fell pregnant.

These two examples can have different truth conditions depending on their implicature.

3. If Mary fell pregnant and she got married, her grandma will be shocked.
4. If Mary got married and she fell pregnant, her grandma will be shocked.

Here, no.(3) is true while no.(4) is not.

Thus, if Mary fell pregnant and (for that reason, she got married, her grandma will be shocked. So, here, that meaning is derived from the implicated content.

Levinson (2000), argues that intrusion is not problematic since it is limited to generalized implicature and these are default meanings and are automatically triggered by the use of certain words or expressions and the derivation of these (GCIS) are obtained by different heuristic principles.(Bezuidenhout 2005: 914).



# **The Semantics and Pragmatics of Lexical Items in English**

**Asst. Prof. Dr. Suhayla H. Majeed**  
University of Salahaddin  
College of Languages  
Dept. of English

## **1.0 Abstract**

This paper discusses cases where certain lexical items or expressions can have different meanings when their implicatures are taken into account. And in this paper I adopt the perspective of Levinson and use his framework for discussing the pragmatics of lexical items which depends on general implicature. A pair of words would be different in meaning, since their implicatures are different; hence each would be used in a context; with its implicature.

When the words have their normal stereotypical meaning, they occur in their normal context however when they occur in non- stereotypical context, they would gain pragmatic meaning. They would be, simply, marked messages, to the hearer, different from their normal semantic content.

Another aspect of meaning is shown through how the pragmatic meaning intrudes upon the semantic content of words. And this consequently divides the pragmatic labour.

This paper is divided into three sections, section one is a general introduction to the subject considering the dominant view in philosophy of language and the nature of implicature derived from heuristics. Section two is about lexical items and their meanings. Here, the focus is on the use of doublets, reduplication and narrowing of the general meaning. The third section is about words and their implicatures showing how the implicatures give different meanings or interpretations. The researcher analyzes two areas, namely, the negation and the conditionals.

The important conclusion of the paper is that semantics and pragmatics assign different interpretations to the level of meaning. And lexical items gain pragmatic meaning different or more specific than content meaning.

## ملخص البحث

أنتج العصر الحديث العديد من المآزق، وصورت هذه المآزق من قبل الكتاب المسرحيين المعاصرين من خلال أعمالهم. ومع ذلك، حاول الكتاب أن يقدموا صورة واقعية عن الحياة اليومية لعامة الناس على خشبة المسرح. تعد مسرحية ( انظر الى الوراء بغضب) احدى المسرحيات الاكثر فعالية في تلك الحقبة، و التي كتبت من قبل جون اوزبورن عام ١٩٥٦. ينتمي جون اوزبورن الى مجموعة من الكتاب البريطانيين المعروفين باسم (حركة الشباب الغاضبين). عدت المسرحية بمثابة الثورة عندما تم عرضها لأول مرة في عام ١٩٥٦، لانها جاءت بصورة واقعية قاسية مأساوية إلى المسرح البريطاني و مثلت الشخصيات بطريقة واقعية.

يحاول هذا البحث تسليط الضوء على بعض جوانب هذه المسرحية، لا سيما قسوة جيمي بورتر بطل المسرحية وتصرفاته ضد الشخصيات الأخرى في المسرحية مع مراعاة الأسباب الذاتية والاجتماعية و السياسية والاقتصادية وراء هذه التصرفات. كما يهدف البحث أيضا إلى إظهار أن المسرحية هي انعكاس لمعاناة الشباب بعد الحرب العالمية الثانية وبداية حقبة جديدة في خمسينات القرن العشرين و التي كانت تعرف باسم الحرب الباردة.

- Weiss, Samuel A. "Osborne's Angry Young Play". *Educational Theatre Journal* 12.4 (1960): JSTOR. Web. 19 December 2012.

- Wellwarth, George. *John Osborne: Angry Young Man?* London: Macmillan, 1968.

- Yerebakan, Ibrahim. "Osborne's Female Portraits in *Look Back in Anger*." *Hacettepe University Journal of English Literature and British Culture*. No.6 (1997).

## پوختەى تويژينه‌وه

سەردەمى نوێ زۆر كيشەى هیناوه‌تە كایه‌وه بۆ تاكه‌كانى كۆمه‌لگه و ئەم كيشانه له كارە ئەدەبىيەكانى نوسەرانی سەردەمى نوێ رەنگى داوه‌تەوه. نوسەرانی سەردەمى نوێ هەولیانداوه وینەيه‌كى راستەقینەى ژيانى رۆژانه‌ى خەلكى بنوینن له سەر شانۆ. يه‌كێك له كارىگەرترین شانۆگەریه‌كانى سەردەمى نوێ له بەریتانیا بریتیه‌ له شانۆگەرى "بەتورەبى ناوړىك له رابردو بدەرەوه" كه له لایەن "جۆن ئۆزبۆرن" نوسراوه له سالى ۱۹۶۵. ئەم كارە به شۆرشىك دادەنریت له شانۆى بەریتانیا چونكه بۆ يه‌كه‌جار بوو توندوتیژی به شیوه‌یه‌كى رىالیزمى هینرا و نمایش كرا له سەر شانۆ وه له هەمانكاتدا كاراكتەرەكان به شیوازیكى راستەقینە بەرجه‌سته كران.

ئەم تويژينه‌وه‌یه هەول‌ده‌دات تیشك بختە سەر هەندى لایەنى شانۆگەریه‌كه به تايبەتى توندوتیژی "جیمی پۆرتەر" و هەلس و كهوتى دژ به كارەكتەرەكانى تر له شانۆگەریه‌كه‌دا و ئەمەش به له‌چاوگرتنى هۆكارە تايبەتى و كۆمه‌لايه‌تى و رامیاری و ئابوریه‌كان له پشت ئەم جۆره هەلس و كهوتەوه.

مەبه‌ست لەم تويژينه‌وه‌یه نیشاندانى ئەو راستیه‌یه كه ئەم شانۆگەریه رەنگدانەوى ئازار و ئەشكه‌نجەكانى لاوانه له پاش جەنگى جیهانى دووهم و سەرەتای سەردەمىكی نوێ له سالانى (۱۹۵۰) كاندا كه ناسراوه به جەنگى سارد.

## Bibliography

- Berkowitz, Leonard. *Aggression: A Social Psychological Analysis*. New York, Toronto, London, San Francisco: McGraw-Hill Book Company, 1962.
- Bigsby, C.W.E. Ed. *Contemporary English Drama*. London: Edward Arnold, 1981.
- Bode, Carl. "The Redbrick Cindrellas." *College English*. Vol. 20, 1959.
- Brooke, Stephen. "Gender and Working Class Identity in Britain During The 1950s". *Journal of Social History*. Vol. 34. No. 4 (Summer, 2001). Pp. 773-795. Retrieved on 25 December 2012. JSTOR <http://www.jstor.org/search>.
- Dixon, Graham A. "Still Looking Back: The Deconstruction of the Angry Young Man in *Look Back in Anger* and *Dejavu*." *Modern Drama* 37, no. 3 (fall 1994).
- Elsom, John: *Post-War British Theatre*. London: Routledge, 1981.
- Gilleman, Luc M. "The Logic of Anger and Despair." *John Osborne: A Casebook*. Ed. Patricia D. Denison. New York: Garland, 1997.
- Innes, Christopher D. *Modern British Drama: The Twentieth Century*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- Luebering, J. E (ed). *English Literature from the 19th Century Through Today*. New York; Britannica Educational Publishing, 2011.
- Mander, John, "The Writer and Commitment", in *John Osborne: Look Back in Anger*, A Casebook, Macmillan, London: 1968.
- Morgan, A. E, *Tendencies of Modern English Drama*, New York; Charles Scribner's Sons, 1924.
- Peacock, D Keith. *Harold Pinter and The New British Theatre*. London: Greenwood press, 1997.
- Quiegly, Austin E. "The Personal, the Political, and the Postmodern in *Osborne's Look Back in Anger* and *Dejavu*." *John Osborne: A Casebook*. Ed. Patricia D. Denison. New York: Garland, 1997.
- Rabey, David Ion. *British Drama Since 1940*: London, Pearson Education Limited 2003
- Rusinko, Susan. *British Drama 1950 to the Present*. Boston: Twayne Publishers, 1989.
- Taylor, John Russell. *John Osborne Look Back in Anger*. London: Macmillan, 1968.
- Wandor, Michelene: *Post-War British Drama: Looking Back in Gender*. London: Routledge, 2001.

“Jimmy is not just a critic of his society, but also the object of criticism. He is the main example of the social malaise which he attacks” (77).

### **Conclusion**

Jimmy Porter, the protagonist of *Look Back in Anger*, is frustrated and angry mostly because of the passivity and insensibility of the people around him. *Look Back in Anger* shows the energy, passion and resentment of Jimmy Porter that have been regarded as a reaction against the insensibility of the generation that have grown up during World War II. Jimmy is recognized as the first young voice to cry out for a new generation that have forgotten the war, mistrusted the welfare state and mocked its established rulers with boredom, anger and disgust.

Moreover, Jimmy is also identified as the mouthpiece for Osborne because of the fact that Osborne tries through this play to reflect his anger. It can be said that Osborne was optimistic about the future when he wrote *Look Back in Anger* and that is in the sense that he would cause a revolution in the theater world. Jimmy’s angry feelings are the source of his energy and enthusiasm to give awareness to people around him and his generation as a whole.

In this play, Jimmy begins to raise one important issue regarding the safety of the future, because of the fact that he is losing his hopes about the coming times. More than anger, Osborne stresses the significance of love and friendship in this play, especially; he displays the helpless situation of a person who is deprived of love and friendship. As a result, having explained the reasons for the frustrations and angry feelings of the protagonist and the ways in which he reflects his rage onto other people, it is concluded that the rage and angry feelings which Jimmy stresses turn into fear and grievance. Jimmy expresses aggressive behavior due to his anger and rage; however, he behaves aggressively mainly on account of his fear and impotency to change things for the better.

Meantime, it is concluded that Jimmy as the protagonist of the play due to his uncontrollable rage has turned into a victim of the economic, social, political, and subjective reasons, and to a victimizer who created an atmosphere suffused with fear, insecurity, and turmoil for those who are living with him.

he actually taunted me with my virginity. He was quite angry about it, as if I had deceived him in some strange way. He seemed to think an untouched woman would defile him. (26-27)

Women's ability to reproduce makes Jimmy feel weak. Alison gets pregnant, but unable to tell Jimmy, because she knows that Jimmy will feel betrayed. Alison knows the mentality of Jimmy and how he thinks. She also knows that Jimmy fears the responsibility of having a child. Wander states that

Jimmy's sexual desire as well as his emotional vulnerability are linked with his feelings about motherhood and create an emotional confusion that is shocking, sad, and repulsive. (43)

Wander goes on to believe that when Alison finally submits to Jimmy, completely on his terms. Though Alison admits her miscarriage, Jimmy shows no consideration, because his wish comes true and he does not feel threatened any more. With her miscarriage Alison will lose possibility of having other children, and the possibility of becoming a real mother. Finally, they go back to imaginary world of bears and squirrels (Wander, 46). This has been reiterated by Alison when she says;

The game we play: bears and squirrels, squirrels and bear. It was the one way of escaping from everything...Full of dumb, uncomplicated affection for each other. Playful, careless creatures in their own cosy zoo for two. A silly symphony for people who couldn't bear the pain of being human beings any longer. (46)

Another impressive aspect of Jimmy's character is his power of language. Jimmy most of the time rejects physical violence and this makes him turn to verbal attacks. Jimmy's language is spiteful, powerful, exhilarating and dramatic. His language reflects his egoism, frustration and hopelessness. Innes adds that the play is

focused almost exclusively on Jimmy's long and very angry disapproving speeches. This negativism makes Osborne's protagonist the spokesman for the young generation. Jimmy's rebellion is purely verbal. The strong expression can be a cover, compensating for the inability to take effective action for the inability to take effective action. He describes that he 'learnt at an early age what it was to be angry – angry and helpless (88-89)

Jimmy himself is the production of the society he hates. His social frustration leads to the sexual frustration. It seems that Jimmy's power is maintained only when Alison is weak. Thus, the misogyny in the play is vivid in terms of feelings of weakness, fear, and loss. Elsom concludes that

becomes the abuser, victimizer and observer whereas she is the one who is abused, victimized and observed. Stephen Brooke believes that for Jimmy

Alison is a 'trophy' that he has won in the battle of the classes. Jimmy's misogyny becomes a substitute for a class struggle. "An abusive and aggressive masculinity becomes a replacement for a lost class identity" (Brooke, 788)

Jimmy thinks that none of the other characters in the play are as clever as he is, but Taylor has a different opinion when he believes that

it is difficult to see Jimmy as a heroic person, but he is a permanent human type: the self-punishing solitary in a self-inflicted exile from the world, drawing strength from his own weakness and joy from his own misery (41).

In his struggle with the upper middle class Jimmy creates his own war zone, and chooses his own targets. Among all the people in the society he focuses on Alison's family and women in general and that is because Jimmy has no anywhere else to fight. Therefore, gender conflict has two functions. First, it is the position for a displaced class conflict. Second, his conflict with Alison is also a fight for sexual identity (Wander, 42). Through Alison Jimmy wants to prove his virility, in other words, to feel like a 'real' man he has to attack women.

The way she jumps on the bed, as if she were stamping on someone's face, and draws the curtains back with a great clatter, in that casually destructive way of hers. It's like someone launching a battleship. Have you ever noticed how noisy women are? The way they kick the floor about, simply walking over it? Or have you watched them sitting at their dressing tables, dropping their weapons and banging down their bits of boxes and brushes and lipsticks? When you see a woman in front of her bedroom mirror, you realize what a refined sort of a butcher she is. (19)

However, Jimmy has dual personality; on one hand, he has the ability to attract women sexually, but not comfortable with them on the other hand. His relationship with Alison and Helena is based on sexuality; at the same time he is unable to spend peaceful moments with them. He cannot live with and without women. He attacks Alison's and Helena's virginity as it represents unseen supremacy. This is obviously noticed when he mocks his wife with her virginity, in reality he is the one who feels taunted by it. This could easily be perceived when Alison says:

Jimmy's got his own private morality, as you know. It is pretty free, of course, but it's very harsh too. You know, it's funny, but we never slept together before we were married. And, afterwards,

Jimmy creates such a terrible atmosphere for everyone in the house that they avoid him and this creates a sense of fear for them, this is clearly seen when Alison says: "I dread him coming into the room" (45). Thus, it is clear that Alison herself admits that she is suffering from unsuccessful marriage. Jimmy's attacks are not only verbal, it is clear that he uses violence against his surroundings, a clear example could be seen from the very beginning of the play when he pushes Cliff on to the ironing board, and onto Alison, consequently, Alison's arm is burnt. Jimmy admits that "he did it on purpose" (30).

Jimmy's tirades are useless because he has neither been able to reduce the sufferings of others nor to educate others about any form of idealism. Thus, it seems that his anger is the result of his egoism. Cliff says that both Jimmy and Alison bear the responsibility for their situation as he says "I am wondering how much longer I can go on watching you two tearing the insides out of each other. It looks pretty ugly sometimes (24). With this statement Cliff assures the mutuality of Jimmy is victim and victimizer at the same time. He is a tyrannical husband who drives his wife to despair by bullying her, and at the same time he is a husband who is despaired by the passivity of his wife (Gillman, 33)

Jimmy's tyrannical state makes his own wife to be alienated from him, although they are living under the same roof, and she hesitates to reveal her pregnancy to him lest he should suspect her motive (Mander, 148). Jimmy's mistreatment to his wife is recognized clearly by everyone. Even after her arrival, Helena believes Jimmy tortures her verbally beyond limit and that he will come to his senses only if she leaves him. So she says to Alison: "Listen to me. You've got to fight him. Fight, or get out. Otherwise, he will kill you." (46).

Jimmy's misogynic attitude is clearly seen throughout the play. He calls her "The Lady Pusillanimous" in an offensive way to express that she lacks determination and audacity. Jimmy tries to mislead the audience by creating a false picture of Alison and he tries to make a negative impression within the audience forgetting the fact that Alison is someone who is also strong and having her own individuality, because she challenges her family and social class norms by marrying Jimmy. She is a rebel in her own way by rejecting the proper and predictable precepts of her class. Her silence is a symbol of tolerance and endurance; it becomes a kind of resistance to Jimmy's rage. Being a man, Jimmy desires absolute control over his wife, and he wants an obedient alliance, and also complete submissiveness from her. Throughout the play Jimmy is trying to impose his ideals on her. He



that he pushes Cliff back savagely and keeps on shouting at Alison. Jimmy also attacks Helena verbally because she is also a representative of the class he hates. When Helena wants to take Alison to the church, Jimmy accuses Alison of letting Helena influence her to go to church, so begins to shout:

Doesn't it matter to you — what people do to me? What are you trying to do to me? I've given you just everything. Doesn't it mean anything to you? You Judas! You phlegm! She's taking you with her, and you're so bloody feeble, you'll let her do it! (59).

It is obvious that Jimmy has disagreement and conflicts in himself that may also have a direct influence on his psychological state; as Berkowitz claims that “psychological discomfort can produce the aggression activating negative affect” (70). He loves and despises Alison, attaches himself to her while rejecting her social origins. He does not like Alison's middle class manners and friends and he makes fun of them.

#### **IV. Jimmy as Victorizer**

Many critics consider Jimmy to be an oppressive husband for attacking his wife constantly. Indeed, Jimmy's attacks on Alison continuously are due to her passivity, her timidity, and her readiness to accept whatever comes in her way (Quigley, 42). Jimmy comments on Alison's passivity from the very beginning of the play, Jimmy says: “She's a great one for getting used to things. If she were to die, and wake up in paradise – after the first five minutes, she'd have got used to it” (10)

Alison always tries to avoid Jimmy's attacks and she confides about the sentimental escape into the game of bears and squirrels (Rabey, 33) Jimmy's tirades extend to everything around him. He attacks everything that he dislikes, he attacks the newspapers because they represent repetitions, and he is not fond of the French intrusion in the newspapers, as he says: “I've just read three whole columns on the English novel. Half of it is in French. Do the Sunday papers make you feel ignorant”? (2).

Throughout the play no serious motives for Jimmy's excessive outbursts towards Alison mentioned, no real or even imagined crimes are committed during their years of marriage. The communication between them collapses for no serious reasons. (Weiss 287-288) Actually, Alison does not really know why she married Jimmy, it is logical to suggest that it is the anger of her family that urged her to marry him:

Well, the howl of outrage and astonishment went up from the family, and that did it. Whether or not he was in love with me, that did it. He made up his mind to marry me. They did just about everything they could think of to stop us (44)

the pain of being alive.” His pain is deep-rooted, going back to a father who came back from the war in Spain when Jimmy was only ten and whom Jimmy watched die for twelve months (39).

Jimmy believes that Alison is supposed to share his pain, but he does not express it openly and this is because of his pride. He says:

I rage, and shout my head off, and everyone thinks ‘poor chap!’ or ‘what an objectionable young man!’ But that girl there can twist your arm off with her silence. I’ve sat in this chair in the dark for hours. And, although she knows I’m feeling as I feel now, she’s turned over, and gone to sleep (60).

In another moment after Jimmy learns about the death of Hugh’s mother, he asks Alison to attend the funeral with him, but Alison leaves the house instead. This makes Jimmy get more angry and disappointed, because he believes that his wife is expected to be with him in this loss. Therefore, Jimmy is frustrated by the death of Hugh’s mother on the one hand and the pain of Alison’s leaving him on the other hand. Lack of communication between Jimmy and his wife is also another justification for him to feel frustrated. “Every attempt at metacommunication fails” as Gilleman states (78). While Jimmy asks for openness Alison prefers to remain silent and do nothing. Indeed, she chooses to escape from the problems.

Among all Alison’s family members, her mother is most hated by Jimmy as she represents everything he is against. She is strictly committed to her middle class traditions and she is very much anxious about her daughter’s marrying a man lower than her social status. From Jimmy the audience realizes that she hires detectives to watch Jimmy, because she does not trust him, this is a clear justification for Jimmy to hate middle-class values:

The funny thing is, you know, I really did have to ride up on a white charger – off white, really. Mummy locked her up in their eight bedroomed castle, didn’t she? There is no limit what the middle-aged mummy will do in the holy crusade against ruffians like me... to protect her innocent young, she wouldn’t hesitate to cheat, lie, bully and blackmail... She’s rough as a night in a Bombay brothel, and as tough as a matelot’s arm. She’s probably in that bloody cistern; taking down every word we say (52)

Jimmy continues his verbal attack on Alison’s mother using harsh language as a reaction against her arrogant attitudes towards Jimmy and his class. The aim of his attack is to provoke Alison. He calls her mother ‘old bitch’ and he says that she should be dead. Surprisingly, he cannot get any reactions from Alison “I said she is an old bitch, and should be dead! Why don’t you leap to her defense?” (53). Alison’s silence makes Jimmy so mad

won't be in aid of the old-fashioned, grand design. It'll just be for the Brave New-nothing-very-much-thank-you. About as pointless and inglorious as stepping in front of a bus (89)

It can be asserted that Jimmy's frustration comes from the fact that current generation have lost the opportunities for idealism, or heroism, or any action that the previous generation had. Christopher Bigsby shows:

It was not the injustice of his society which angered Jimmy Porter, but the vacuousness of his own life. Education had given him articulateness but nothing to be articulate about. The old England was dead but no convincing new one had taken its place. The country seemed like an endless succession of Sunday afternoons (21).

Jimmy has the feeling that he is a victim of the political situation of his country, which has been created by upper and middle class politicians, represented in the play by Alison's family members, her brother Nigel and her father Colonel Redfern. He hates Alison's mother but he understands what her father feels, though they are in many ways at polar opposite. It might be due to the fact that people from previous generation such as Colonel Redfern and his own father had the enthusiasm and at least had the causes to die for. Jimmy tells Cliff:

I hate to admit it, but I think I can understand how her Daddy must have felt when he came back from India, after all those years away. The old Edwardian brigade do make their brief little world look pretty tempting. All home-made cakes and croquet, bright ideas, bright uniforms. Always the same picture: high summer, the long days in the sun, slim volumes of verse, crisp linen, the smell of starch. What a romantic picture. If you've no world of your own, it's rather pleasant to regret the passing of someone else's. I must be getting sentimental. But I must say it's pretty dreary living in the American Age\_\_ unless you're an American of course (11)

Regarding the familial aspect, Jimmy expects his wife to take the responsibility of being alive. He thinks that his wife should have been active in order to solve their problems. It might be suggested that, Jimmy expects from his wife more than he could hope to get from her and when he is disappointed by lack of response from her side he grows more aggressive. Jimmy needs his wife to support him in his calamity and alleviate his misfortune. Susan Rusinko claims:

Jimmy's anger indiscriminately hits those who cannot share his pain or his real feelings, especially those whom he loves. At one point Jimmy accuses everybody else of wanting "to escape from

Thus, it is clear that Jimmy is the representation of a particular age and class; especially the generation of young men during the 1950s who have been expecting to have a descent life using their degree. As Carl Bode states: “Jimmy knows that he is the displaced intellectual and that surely embitters him” (331). He also suggests that “Jimmy is aware of the fact that he cannot change his social status only by a university degree however hard he tries. Therefore, he is a man who has tried and failed to become middle-class” (331). His social status cannot be changed and he feels insecure because he has been married to a woman above his social status. This creates a sense of insecurity, therefore, he suspects Alison’s affection, and he attacks her passive behavior against his assaults. This is obviously seen when he tells Cliff how he goes through her properties inside her bag during her absence:

Living night and day with another human being has made me predatory and suspicious. I know that the only way of finding out exactly what’s going on is to catch them when they don’t know you’re looking. When she goes out, I go through everything\_\_ trunks, cases, drawers, bookcase, everything. Why? To see if there is something of me somewhere, a reference to me. I want to know if I’m being betrayed (35)

Jimmy’s hatred extends to his sexual life as the play develops. His insecurity is felt as he tells Cliff about his sexual life with Alison:

Do you know I have never known the great pleasure of lovemaking when I didn’t desire it myself. She has the passion of python. She just devours me whole every time. She’ll go on sleeping and devouring until there is nothing left of me (36).

Thus, the image of the python is a metaphor which describes Jimmy’s fear of the female sexuality and maternal authority along with the irresistible power of a woman (Yerebakan, 44).

Throughout the play Jimmy complains about politics, religion and other social institutions. Jimmy has the feeling that he has been victimized by the previous generation, because his generation is suffering from the consequences of World War II. However, Jimmy is looking for some enthusiasm instead of exhaustion. According to Jimmy after the disaster of the First World War, current generation have no good causes to fight for. He claims:

I suppose people of our generation aren’t able to die for good causes any longer. We had all that done for us, in the thirties and the forties, when we were still kids. There aren’t any good, brave causes left. If the big bang does come, and we all get killed off, it

convention, its success constituted a necessary mutual vindication for the Royal Court and the Arts Council. It foregrounded and asserted the independence of English writing and professional theatrical practices at a time when British stages were dominated by foreign influences (Rabey, 31)

### **III. Jimmy as a victim**

Jimmy Porter in this play is seen as a rebellious character. From the beginning of the play Jimmy appears to be a harsh and difficult character that attacks everybody and rants at them. He is angry and he expresses his anger throughout the play. Jimmy could be seen as a victim for various reasons which are private, political, economic, social, familial..., etc. From his childhood he loses his own father in front of him, but he is unable to do anything to save his life. It can be said that his father's death has a great impact on Jimmy as he is only a child when his father passes away. He talks about his dying father as follows:

I was the only one who cared! I had to fight back my tears. All he could feel was the despair and the bitterness, the sweet, sickly smell of a dying man. You see, I learnt at an early age what it was to be angry — angry and helpless. And I can never forget it. I knew more about — love, betrayal, and death, when I was ten years old than you will probably ever know all your life (59)

Thus, his being victim is explained in different ways. Dixon believes that Jimmy is a victim due to "his own sense of helplessness" (521). Wellworth claims that

Jimmy's rantings are always the natural outgrowth of his psychotic stage: they are a defence mechanism he uses to hurt his wife to avoid facing up the problem of his own helpless character (119).

Taylor thinks that Jimmy is the victim of the British institutions during the period after the Second World War, stating that despite the fact that Jimmy has received his education from a "white-tile" university, he has not obtained any suitable employment (102). He runs a sweet-stall, funded by Hugh's mother Mrs. Tanner and this is realized through the conversation between Colonel Redfern and Alison;

Alison He's gone to see Mrs. Tanner

Colonel Who?

Alison Hugh Tanner's mother.

Colonel Oh, I see.

Alison She's been taken ill- a stroke. Hugh's abroad, as you know, so Jimmy's gone to London to see her.

Colonel Didn't she start him off in this sweet-stall business?

Alison Yes, (65-66)

War II, British theater was thought to have been in rapid decline. Audiences were falling off and theaters were closing down across the country. Some of the theater companies were restaging Chekhov, Ibsen, Shaw plays and Restoration comedies. Most of the companies were trying to restore Elizabethan theater by restaging Shakespeare plays over and over. (Taylor, 193)

English drama, during 1950s, was a fossilized remaining part of the British realistic well-made play of the late nineteenth century (with the exception of some writers such as George Bernard Shaw, who produced drama of ideas that superseded the well-made plays). It was not influenced by the radical change that had shaken the drama of Europe during the previous half century. It was controlled by the writers whose styles of writing were the same style of 1920s and 1930s; consequently there was not a great change. (Peacock, 2) One of the great reasons for not developing British Drama was the office of Lord Chamberlain's office. During 1843 before performing any play to the stage, the plays were required to be submitted to Lord Chamberlain in order to be tested, especially for immoral, impropriety, showing not respect to religion and God, provocative matters and the act of representing of such persons like politician and royalty (Saler, 25)

The Lord Chamberlain's office did not agree that the theater discuss and deal with the contemporary issues like social and political issues. But during early 1960, as a result of the influence of New Theater with the freedom of television for dealing with the social and political matters, this led to the end of the power of Chamberlain over the theater. (Saler, 5-6)

The changes and the sense of development occurred after 1956 were substituted by optimism, as Saler states

With the increasing support of Arts council and local authority funding for companies and theater construction during early 1960s, a young, largely middle-class audience was attracted to a theater that for the first time since the turn of century appeared to have transformed itself from a source of relaxation and entertainment into an art form that was relevant to the audience's problems and aspirations. (9-10)

John Osborne was one of the writers that through his unique challenges to literary history made a significant figure for the "historiography of the modern drama, political art and modernism more generally" (Peacock, 4). His late -modern authorship complicated clear cut distinctions between modern and post-modern. "(Peacock, 4-5). His play *Look Back in Anger* is anti-consensual, and it remains challenging to the English theatrical

# THE PROTAGONIST AS A VICTIM AND VICTIMIZER IN OSBORNE'S *LOOK BACK IN ANGER*

**Dr. Rebwar Zainadin Muhammad**

**Dr. Kawan Othman Arif**

University of Sulaimani

Department of English

School of Languages

## **Abstract**

Man faces many predicaments in modern age. These predicaments are represented by the modern playwrights through their works. However, they try to depict a realistic picture of the daily lives of common people on stage. One of the most effective plays of the twentieth century was Osborne's *Look Back in Anger*, written in 1956. Osborne belonged to a group of British writers known as Angry Young Men\*. When the play was performed for the first time in 1956, it was considered as a revolution in the British theater because for the first time, a cruel and harsh realism was performed on the British stage. The characters represented "real" people.

So, this study tries to shed lights on some aspects of this play, particularly the cruelty of the protagonist Jimmy Porter and his behaviors against other characters in the play taking into consideration the social, political, economic, and subjective reasons behind such harsh behaviors along with the cruelty of the society that victimizes Porter. The study aims also to show that the play dramatizes the sufferings of the young people after the World War II and the beginning of a new era in the 1950s which was known as the cold war.

## **1. Introduction**

The Twentieth Century Theater faced several turnovers. However, one of the most innovative movements was able to give a new impulse to the theater was the Angry Young Men of the 1950s. Since the end of World

---

\*A group of British writers in 1950s who expressed disaffection with the sociopolitical order of their country (Luebering, 244)

## الخلاصة

### الوسطاء بصفة الفاعلية بالوكالة عن القدر في روميو و جوليت

تحدد هذه الدراسة عدداً من الوسطاء الثانويين ظاهرياً في مسرحية روميو و جوليت بصفتهم فاعلين نشطاء جوهرياً بالوكالة عن قوى لا مرئية، وتحدد لهم ادوارهم العديدة شكلياً و المتحدة فعلياً من حيث كونها مظاهر متنوعة لمسمى و معنى جوهري واحد وهو القوة العاقلة و العاملة على احداث الأثر المأساوي في مصير العاشقين الاثنتين. ويستمد التحليل مصطلحه من أي. جي. غرايمس و فلاديمير بروب، وصولاً الى كشف الفناع عن الوظيفة الحقيقية للاعبين أدوار الوسطاء، وهي تفعيل التناقض ما بين المظهر الخارجي و الجوهر الداخلي المفضي الى تأسيس بنية العلاقات المؤدية الى استنتاجها الحتمي وهذه القوة العاقلة هي الاقدار و المصادفات و من الله التوفيق.

## پوخته

### هاتووچوکاران وهکوکار- رهوینهری قه ده ر له تراژیدیای رومیو و جولیت

ثم تویژینهوه، ژمارهیهکی دیساریکراوی هاتووچوکاران دهستنیشان دهکات وهکو ACTANT کار-رهوینهر، و بریکاری هیتری کارا، بهلام نادیار، لهجیهانی رومیو و جولیت. لهم شانواتنامهیهدا، پینچ کهسایهتی لاهکی ههن، ههوالین و پینچ کهسایهتی لاهکی ههن، ههوالهین و پهيامهه لگرن، کهوا یه پروکesh بایهخیان کهمه و تاستی کومه لایه تیان نزمه، بهلام له رووی ناوه روکی دهروونیهوه و ئوتتولوزیهوه، رولیککی گرنگیان ههیه له وورورژندنه ههنگاوی یه کمی کهوتنه خوارهوهی سروودی کاتاستروفي له چاره نووسی کهسایهتی دراماتیکی سه رهکی. له رووی تییرم و زاراه و پامانه، سوود وهگراره له بوچونه کانی ج.ئی. گرایماس و فلادیمیر پروپ له بهدبکردنی ثم توخه وهکوکار-رهوینهر له بنیادی تراژیدیدا.



## References

Bradbrook, M.C. (1978) Shakespeare: The Poet and His World. London, The New Swan Shakespeare Series.

Farahbakhsh, Alireza (2009) English Drama. Tehran, Rahnama Press.

Joos, Martin (1967). The Five Clocks: A Linguistic Excursion into the Five Styles of English. New York, Harbinger Books.

McQuillan, Martin .ed (2000) The Narrative Reader. London, Routledge.

Rabk, Norman, Ed. (1964). Approaches to Shakespeare: Essays by A. C. Bradley, Wilson- Knights, L.C. Knights, Cleanth Brooks, Helen Gardner, A. A. Smirnov, and Others. New York, McGraw- Hill Books.

Shakespeare, William (1595) Romeo and Juliet. London, The New Swan Shakespeare Series. Reprinted 1979.

Spencer, Theodore (1958) Shakespeare and the Nature of Man. New York, Cambridge University Press.

Tillyard, E.M. (1963) The Elizabethan World Picture. London, The Macmillan Company.

Wells, Stanley ed. (1986) The Cambridge Companion to Shakespeare Studies. Cambridge, Cambridge University Press.

the outer appearance of the go-between, it has a lasting and continuous impact on the dramatic course of action.

### **Conclusions**

From the discussion above, the following results can be obtained:

1. The otherworldly source of the message identifies the individuality of the go-between's manner of expression.

2. The go-betweens achieve the intention of the invisible actant in real control of the action by an assortment of information, misinformation, silence, and equivocation. The communication leads only to further complication.

3. The focal point in each message is an utterance of the actant, but this is hardly realized by any of the characters, apart from Friar Lawrence at the very end, who gives it the nomenclature "Unhappy fortune!"

4. Shakespeare uses at least five characters to embody the go-betweens as an incarnation of the actant. These are: the Prologue Chorus heralding the play, the Clown of the Capulets, the Nurse, Friar Lawrence, and Balthasar.

5. Shakespeare's work provides a good opportunity for the application of Vladimir Propp and J.A. Greima's concepts and seminal work in the line of dramatic action.

6. The go-betweens are affiliated with non-human, superlunary powers. They function as the agents of those invisible powers. All these agents are practically one actant with various appearances.

7. Fate plays a seminal role in thwarting any possibility to establish a connection between the subject and the object.

I saw her laid low in her kindred's vault,  
And presently took post to tell you.  
O pardon me for bringing these ill news,  
Since you did leave it for my office, sir.

(V, I, Lines 12-23)

When Friar Lawrence learns in scene iii of the same act that Friar John failed to deliver his letters to Romeo, he names the actant behind the wrong turn of events in the play:

Friar Lawrence: Unhappy fortune!

(V, iii, Line 17)

Here, it is evident that *Romeo and Juliet* is one of the:

Plays .... shaped in part by the belief in a moral order under which man is free to make his own choices but for which he is ultimately responsible to forces greater than himself.

(Farahbakhsh, 2009, p. 105)

Another form which the go-between can take in the exchange of messages that will lead to the hero's ruin is the dreamlike vision. It is a message from another world to the heroes in this world, clearly indicating what will happen:

Juliet: O look! Methinks I see my cousin's ghost,  
Seeking out Romeo that did spit his body  
Upon a rapier's point. Stay, Tybalt, stay!  
Romeo, I come! This do I drink to thee.

(IV, iii, Lines 55-58)

The go-between of the actual actant of the play is plainly a ghost in the likeness of Tybalt. The message that the apparition is carrying is speechless and wordless, but far from meaningless. It foretells tragic death. The invisible actant manipulating Tybalt's ghost is also powerful enough to speak through Juliet. Thus, when Juliet says "Romeo, I come!", she reveals herself to be acting as the actant wants her to do. Yet, she takes her decision with her free will. Viewed thus, the course of the action is in a sense the reaction to the implicit dictations of Providence, Fate, and a Supreme Consciousness beyond the grasp of man's mind. Friar John, for instance, failed to deliver the right message to Romeo, because the Friar was appointed by Friar Lawrence, rather than the real actant of the play. Nobody can be the real go-between unless chosen by that invisible consciousness. Therefore, despite the relative brevity of this role and the constant change of

Juliet : What devil art thou that dost torment me thus?  
This torture should be roared in dismal hell.  
Hath Romeo slain himself? Say thou but “Ay”,  
And the bare vowel “I” shall poison more  
Than the death-darting eye of cockatrice.

(Act III, ii. Lines 42-46)

The nurse is also described as:

Juliet: Ancient damnation! O most wicked fiend!

(Act III, v, Line 235)

The traits of the nurse in the lines above infuriate Juliet’s anger and she is outraged at the nurse’s proposal of sin. The lines above indicate the nurse’s affiliation with the sinful, devilish, non-human mode of existence, which turns her into a powerful fatal agent, or a manifestation of the actant that is influencing the course of events to fall into the mainstream of catastrophe. The nurse’s fiendish traits in Juliet’s utterance above speed up the working of the malignant stars in accordance with the spirit of loss heralded in the Prologue to the play. The nurse, as an old devil, is inadvertently and indirectly joining hands with the innocent Friar Lawrence, who is described as “ghostly” and “divine” (III, iii, line49). For this reason, he seems to be inspired by Fate to choose the wrong man to send Romeo the letter that could have spared him the tragedy. Friar John was Friar Lawrence’s wrong choice, but in this, he was acting in harmony with Fate and Misfortune, be it unknowingly. What matters to the playwright is that the performers can do their part, rather than understand it. Consequently, the good as well as the bad angels are there as facets of the underlying actant, because they both belong to the supralunary order of beings that seek to fulfill God’s will eventually.

Another go-between who is controlled by the malignant fate is Romeo’s own servant, Balthasar, who rushes to Romeo in Mantua, to dispatch to him the news that Juliet is dead. Thus, he causes Romeo to buy poison, hire horses, and return to Verona to commit suicide in Juliet’s tomb:

Romeo: News from Verona! How now, Balthasar?  
Dost thou not bring me letters from the Friar?  
How doth my lady? Is my father well?  
How fares my Juliet? That I ask again,  
For nothing can be ill if she is well.

Balthasar: Then she is well, and nothing can be ill.  
Her body sleeps in Capel’s monument,  
And her immortal part with angels lives.

crossed' course of events. For the clown to put the wrong message in Romeo's hands means to put the tragic play on the right track, i.e. death and destruction. Because the clown is the fatal actantial manifestation, it is quite logical that this otherwise highly improbable conversation should be exchanged:

Clown: God gi' good e'en.I pray,Sir,can you read?

Romeo: Ay, mine own fortune in misery.

(Act I, ii, Lines 58-59)

It is interesting to notice that the moment the clown approaches *Romeo*, the spirit prophesying misery and misfortune takes hold of the latter. *The clown* hardly looks like a ghost or an evil creature. Yet, according to M. C. Bradbrook's ***SHAKESPEARE: THE POET IN HIS WORLD*** (London, 1978), fools, witches, and ghosts flock together in Shakespeare's universe: "The hero is in each case symbiotically attracted to figures that are partly human but partly belong to another world" (p. 191).

This other world is no less than the supralunary world in either of its angelic or demonic aspects. The fool, that is the clown, belongs to this ambivalent, dubious universe: "The fool is a magic, even a sinister figure..." (Bradbrook, P.191).

Bradbrook explains that ever since the Middle Ages, the fool/clown has been regarded as a creature coming "from beyond the known world" not only as from "outside the ordinary social order": thus, he is "invulnerable" and filled with "insights" (P.191). As such, Romeo's encounter with the clown is carefully planned to result in his acquaintance with Juliet, and his ultimate tragedy with her. In this respect, the words of Farahbakhsh apply well to this context:

No playwright uses language so effectively as Shakespeare. His poetic and figurative dialogue not only arouses specific emotions, moods, and ideas, it creates a network of complex association and connotations that links the immediate situation with all creation.

(p.101)

The next performer of the role of go-between is Juliet's nurse. Much like the clown, the nurse is an involuntary agent at the social as well as the metaphysical levels. Her role is more explicitly definable as the go-between. Her role in dispatching the written and spoken communications between Juliet and Romeo results into the lovers' short-lived union. This is a step towards the final destruction. Socially, the nurse is a servant under Juliet. Her will is subject to Juliet's. Yet, from a different perspective, she is another kind of being, subject to another will, and is hardly responsive to Juliet:

dialectic of ironic and ambivalences, avoiding in its complex movement and multi-voiced dialogue the simplifications of direct statement and reductive resolutions. Further, theatrical form itself permitted such internalizing of conflicts” (p.32).

According to Farahbakhsh (2009), many forces shaped the great plays of the late sixteenth-century, such as the “medieval practices and conventions” (P. 96). This explains why “William Shakespeare... brooded on the magical..... the demonic” (p. 86).

### **The Go-Betweens as an Actant in *Romeo & Juliet***

The go-between, because of his affiliation (in reality but not in appearance) with the supralunary order of the afore-mentioned chain, is the unacknowledged initiator of the dramatic action, setting it into motion. He/she is an emissary, a messenger, an envoy of some special kind, dispatching letters and imparting messages. Thus, when the exchange of messages comes to an end, the play is concluded tragically. The news-carrier is the link between Heaven, the heavenly beings, humans, and Fate. The heavenly beings refer to the devils as well. Thus, in his *SHAKESPEARE AND THE NATURE OF MAN* (New York, 1958), Professor Theodore Spencer calls attention to Christopher Marlowe’s Elizabethan use of the word ‘heavenly’ in relation to necromancy and forbidden knowledge within the context of *DR. FAUSTUS* (Published in 1604). This implies that whoever incarnates the role of the messenger, he/she must have connections with the invisible world of destiny, fate, metaphysics, and the supralunary beings, with whom the ordinary mortals are unfamiliar.

Thus, the messengers in this tragedy have connections that stand for a hybrid of clerical, demonic, and ambivalent manifestations. There is some misty element about them that is more like intentional ambiguity on the playwright’s part. This will make it hard for the audience to realize at first sight the go-between’s identity as a spokesperson for doom and loom. Nothing in the world can happen as the outcome of blind chance, according to the Elizabethan mode of thought (Tillyard, P.17). Thus, it was meant for Romeo to read the name-list of the Capulets’ guests on behalf of the ignorant clown. This actantial manifestation is a carrier of an important message. As an involuntary agent, his personal choice is subject to that of his master. In appearance, the clown is a man who served the Capulets for years. In reality, his actual master is a power much mightier than this Veronese aristocracy. When *the clown* places the ‘wrong’ message in the ‘wrong’ hands of Romeo, he certainly is far from obeying his master in the physical world, but is in full unison with Fate, Destiny, and the ‘star-

And say to all the world, 'This was a Man!'

(Act V. Lines73-75)

Thus, the decision which each human being takes in complete free will, is influenced by the distribution of the elements and the humors in his body. Moreover, the angels play a part in guarding Man against demons (Tillyard, PP.53-54). Mankind is placed in the sublunary plain, or the orbit beneath the moon. The angels belong to the supralunary order, or the orbit above the moon. The demons, or evil angels, also, belong to this order. The angels, good and bad, send or dispatch messages to people. The angel is actually a messenger (from Greek *angelos*, literally meaning 'messenger' (See Merriam-Webster Dictionary).The angels as news –dispatchers are part of a grand plan connected with the Great Chain-of -Being and the values and powers which the ancients described as Fate and Destiny. It will be seen that their role is small in the number of lines given to them, but their utterances are frightfully powerful, indirectly connoting a dreadful force taking invisible control of the characters' lives. Such news-carriers are indeed a hybrid of the clown, the demon, the ignorant, and the savant, to a degree in which the go-between could hardly be seen as a character or an individual freelance agent. Rather, the go-between belongs to its own hybrid, metaphysical, unearthly, otherworldly type.

Albert Cecil Bradley (1851-1935) made a number of observations on Shakespeare's handling of character with whom Heavens, Fate, Fortune, or the Stars are wrathful. According to Bradley's *THE SUBSTANCES OF SHAKESPEAREAN TRAGEDY* (Reprinted in Norman Rabkin's *APPROCHES TO SHAKESPEARE*), chance and accident, which are the instruments of fate, play an important role: "Shakespeare, lastly, in most of his tragedies allows to 'chance' or "accident" an appreciable influence at some point in the action" (Rabkin, p. 9). He goes on to say that "some things which look like accidents have ready connection with character, and are therefore not in the full sense accidents" (p.10). Thus, the accidents of *Romeo and Juliet* caused by the actants of fate, chance, and the angry stars are far from random, accidental mishaps. They take place, in this catastrophic manners, to fulfill the fated destiny, a kind of evil imperfection: "Evil exhibits itself everywhere as something negative, barren, weakening, destructive, a principle of death ...." (p.24). There was a link, often a wicked, diabolic link, between some humans and the dark forces of the cosmos: "Levels of existence, including human and cosmic, were habitually correlated ...." (p.17).

W. R. Elton states in *A RELATED CONTEXT: SHAKESPEARE'S DRAMA PROVIDED AN APPROPRIATE CONFLICT STRUCTURE*: "a

deep structure (be it epic, dramatic, or fictional narrative). On the other hand, the characters' performance is connected with the surface level as the visible demonstration of powers they themselves may have difficulties to grasp or grapple with. According to Martin McQuillan's *THE NARRATIVE READER* (ROUTLEDGE, 2000): "Actants operate within relations between an actantial model by which a narrative is structured according to the actants". (p.314)

In a related context, Vladimir Popp's discussion of OEDIPUS in his *OEDIPUS IN THE LIGHT OF FOLKLORE* is interesting for the operational model it explores:

The old continues to exist with the new, either simultaneously or by creating different hybrid combinations (impossible in nature or in history) with it.... For example, the winged horse is the combination of a bird and a horse, appears at a time when the horse had been domesticated and the cult role of the bird was transferred from bird to horse.... Such hybridity ...can also explain motifs, plot situations and entire plots.

(PP.58-59)

It will be seen in the sections below that the go-between in *Romeo and Juliet* is indeed a role played by several characters but it actually is one single actant that functions as a hybrid combination of 'ancient grudge' (Prologue, line 3), 'mutiny' (1.3), 'civil blood' (1.4), 'star-crossed' (L.6) misadventure, 'death-marked love' (1.9), and parental 'rage' (1.10), as the herald to the play announces in the Prologue to the play. The herald to the play is but one of the dispatchers fulfilling the prophetic, forewarning role in the play. What this character or anyone standing for the actant utters must avoid being obscure, "for obscurity breaks off the sequence too early or blocks it from ever starting" (Joos, P.46). As such, the go-betweens in this play are the actant in the capacity of sender, in Greimas terminology; or dispatcher in V. Propp's terms. Thus, they can be viewed as close to the axis of power and opponent actants to the main characters.

### **The Elizabethan Frame of Mind and Image of the World**

The Elizabethans believed in the concept of the Great Chain-of-Being (Tillyard, PP.37-50), in which the moving forces of history were thought to be Providence, Fortune, and Human Nature (Tillyard, PP.66). Man is much influenced by the four humors, which are part in the four-element-theory. In Shakespeare's work, there is a reference from JULIUS CAESAR (1598-1600) to prove this point:

Marcus Antonius: His life was gentle, and the elements  
So mixed in him, that Nature might stand up



## **The Go-Betweens as an Actant of Fate in *Romeo and Juliet***

**Asst. Professor Dr. Ismael M. Saeed**  
University of Salahaddin  
College of Languages  
Dept. of English

**Dr. Lanja A. Dabbagh**  
University of Salahaddin  
College of Languages  
Dept. of English

### **Abstract**

This research aims at identifying the go-betweens in Shakespeare's *Romeo and Juliet* (1594-95) as a single actant in multiple manifestations. It identifies the characteristics, function, and affiliation of this role by examining a portion of the utterances made by the dramatis personae impersonating this agent. The go-betweens will be shown in this paper to be much more important than their humble appearance as simple-minded message-carriers. Owing to the brevity of the roles in the written text of the play (and consequently on the stage), the utterances selected for evidence are by nature and necessity short. As such, they are distinguished in quality, rather than in quantity. Thus, in appearance the go-betweens are many; but, in reality they are one unified agent with various numerous faces.

### **The Terminology and the Concepts**

'Actant' is the term used by A. J. Greimas which corresponds to Vladimir Propp's more mainstream term of 'Dramatis Persona'. Greimas, in such works as *SIGN, LANGUAGE, CULTURE* (The Hague: 1970), *SEMIOTICS AND LANGUAGE: AN ANALYTIC DICTIONARY* (Bloomington, 1982), explains that there are six kinds of actants: Subject, Object, Sender, Receiver, Helper, and Opponent. The equivalent terms in Propp's rather traditional nomenclatures are: Hero, Sought-for-Person, Dispatcher, Helper, Donor, and Villain/False Hero. An actant, or a dramatic persona, is different from 'character'. This is because several characters can play the role of a single actant. For instance, the Magnificent Seven, the Fantastic Four, the Weird Sisters, the Pantheon of Deities, function as Subject/Hero. This is because the actants work at the level of the narrative's

## CONTENTS

<b>No.</b>	<b>Title</b>	<b>Page</b>
1.	The Go-Betweens as an Actant of Fate in Romeo and Juliet <b>Asst. Professor Dr. Ismael M. Saeed - Dr. Lanja A. Dabbagh</b>	3-12
2.	THE PROTAGONIST AS A VICTIM AND VICTIMIZER IN OSBORNE'S LOOK BACK IN ANGER <b>Dr. Rebwar Zainadin Muhammad - Dr. Kawan Othman Arif</b>	13-26
3.	The Semantics and Pragmatics of Lexical Items in English <b>Asst. Prof. Dr. Suhayla H. Majeed</b>	27-40
4.	Tool Idioms in English Language <b>Jamal Anwar Taha</b>	41-48

Kurdistan Region Government  
Ministry of Higher Education  
And Scientific Research  
Koya University

ISSN 2073 - 0713

No.

**30**

December  
2013

Journal of  
**Koya University**

An Academic Journal  
Published by Koya University

Editor in Chief  
**Prof. Dr. Khidir M. Hawrami**

Editing Secretary  
**Asst. Prof. Dr. Othman H. Dashti**

Assist Editing Secretary  
**Asst. Lecturer. Mohammed K. Baboli**

*Editing Staff*

**Prof. Dr. Abdlgafwr K. Ali**  
**Prof. Dr. Hazm A. Mansur**  
**Dr. Mahdi S. Slevani**

Advisory Board

**Prof. Dr. Azad M. Naqshbandi**  
**Prof. Dr. Awded O. rsi**  
**Prof. Dr. Karim N. Shwani**  
**Prof. Dr. Zrar S. Tofiq**  
**Asst. Prof. Dr. Dlshad A. Mohammed**

Address:Koya- Koya University Presidency- Zanko Journal- 07710201390

Text Design: Muhammad Baboli

Cover Design: mariwan Graphics - Tel No.: 0750 146 9092

Printing Press: Shahab Printing House-Erbil, - Tel No.: 0750 448 3863

Kurdistan Regional Government  
Ministry of Higher Education & Scientific Research  
KOYA UNIVERSITY



30  
2013

# JOURNAL OF KOYA UNIVERSITY

Humanities

An Academic Journal Published by Koya University

ISSN. 2073-0713

مجلة  
جامعة كويه  
( العلوم الانسانية )

مجلة أكاديمية تصدرها جامعة كويه

JOURNAL OF KOYA UNIVERSITY